

香港統計年刊

Hong Kong Annual Digest of Statistics

2018 年版
2018 Edition



香港特別行政區 政府統計處
Census and Statistics Department
Hong Kong Special Administrative Region



香港統計年刊

Hong Kong Annual Digest of Statistics

2018年版
2018 Edition

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處 統計資訊服務組
地址：香港灣仔港灣道12號灣仔政府大樓19樓
電話：(852) 2582 4733 圖文傳真：(852) 2827 1708
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

Statistical Information Services Section

Census and Statistics Department

Address : 19/F, Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 4733 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

2018年10月出版
Published in October 2018

本刊物只備有下載版
This publication is available in download version only

序言

Foreword

本年刊旨在輯錄由政府統計處及其他政府部門和機構所編製的一些香港統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年期間的情況，有助讀者比較近期的發展。

The purpose of this annual publication is to bring together in one volume statistical series on Hong Kong compiled by the Census and Statistics Department and other government departments and organisations. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, enabling readers to compare the developments in recent time periods.

本年刊的內容不斷加強，以反映近期的統計發展。我們希望本年刊能讓讀者從統計角度全面了解香港社會和經濟的發展。

Enhancements are continuously made to the contents of the publication to reflect current statistical developments. We hope that this publication will provide users with a comprehensive overview of Hong Kong's social and economic developments from a statistical perspective.

政府統計處在籌備本年刊時，獲有關政府部門和機構提供有用資料，本人對它們的支持謹表謝意。

I would like to express my gratitude to the contributing government departments and organisations for their support during the preparation of this publication.

政府統計處處長
鄧偉江

Leslie TANG Wai-kong
Commissioner for Census and Statistics

2018 年 10 月

October 2018

	頁數 Page
緒言	viii
主要統計概覽	x
統計表一覽	xvi
統計表	
1. 人口	1
• 人口	
• 出生及死亡	
• 婚姻	
• 家庭住戶	
2. 勞工	15
• 勞動人口、失業及就業不足	
• 香港標準行業分類	
• 就業及職位空缺	
• 薪金及工資	
• 職業傷亡及停工	
• 強制性公積金（強積金）計劃	
3. 對外貿易	59
• 商品貿易	
• 服務貿易	
4. 國民收入及國際收支平衡	81
• 本地生產總值	
• 本地居民總收入	
• 直接投資	
• 國際收支平衡	
• 國際投資頭寸	
• 對外債務	
5. 物價	113
• 消費物價指數	
• 食品供應	
• 工業生產者價格指數	
• 服務業生產者價格指數	
6. 業務表現	129
• 工業生產	
• 工業生產指數	
• 業務收益指數	
• 進出口貿易、批發及零售業以及 住宿及膳食服務業	
Introduction	viii
Summary of Key Statistics	x
List of Statistical Tables	xvi
Statistical Tables	
1. Population	1
• <i>Population</i>	
• <i>Birth and death</i>	
• <i>Marriage</i>	
• <i>Domestic household</i>	
2. Labour	15
• <i>Labour force, unemployment and underemployment</i>	
• <i>Hong Kong Standard Industrial Classification</i>	
• <i>Employment and vacancies</i>	
• <i>Payroll and wage</i>	
• <i>Occupational injuries and work stoppage</i>	
• <i>Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes</i>	
3. External Trade	59
• <i>Merchandise trade</i>	
• <i>Trade in services</i>	
4. National Income and Balance of Payments	81
• <i>Gross Domestic Product</i>	
• <i>Gross National Income</i>	
• <i>Direct investment</i>	
• <i>Balance of Payments</i>	
• <i>International Investment Position</i>	
• <i>External Debt</i>	
5. Prices	113
• <i>Consumer Price Index</i>	
• <i>Food supplies</i>	
• <i>Producer Price Indices for industrial sector</i>	
• <i>Producer Price Indices for service industries</i>	
6. Business Performance	129
• <i>Industrial production</i>	
• <i>Index of Industrial Production</i>	
• <i>Business Receipts Indices</i>	
• <i>Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors</i>	

• 運輸、倉庫及速遞服務業	• <i>Transportation, storage and courier services sector</i>	
• 資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業	• <i>Information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors</i>	
• 銀行業	• <i>Banking industry</i>	
• 保險業	• <i>Insurance industry</i>	
• 屋宇建築、建造及地產業	• <i>Building, construction and real estate sectors</i>	
• 建造業	• <i>Construction sector</i>	
• 建築、測量及工程服務業	• <i>Architectural, surveying and engineering services industry</i>	
• 地產活動業	• <i>Real estate activities industry</i>	
• 本地及駐港公司	• <i>Companies in Hong Kong</i>	
• 四個主要行業	• <i>Four Key Industries</i>	
7. 科技	7. Science and Technology	185
• 研究及發展（研發）	• <i>Research and Development (R&D)</i>	
• 創新及科技基金	• <i>Innovation and Technology Fund</i>	
• 專利	• <i>Patents</i>	
• 高等教育機構的研究成果	• <i>Research output of higher education institutions</i>	
• 高科技產品	• <i>High technology products</i>	
• 資訊科技	• <i>Information technology</i>	
8. 能源	8. Energy	207
9. 房屋及物業	9. Housing and Property	211
• 永久性居住屋宇單位	• <i>Permanent living quarters</i>	
• 家庭住戶的房屋特徵	• <i>Housing characteristics of domestic households</i>	
• 公營房屋	• <i>Public housing</i>	
• 私人物業	• <i>Private property</i>	
10. 政府收支、金融及保險	10. Government Accounts, Finance and Insurance	251
• 政府收支	• <i>Government accounts</i>	
• 金融	• <i>Finance</i>	
• 保險	• <i>Insurance</i>	
• 強制性公積金（強積金）計劃	• <i>Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes</i>	
11. 運輸、通訊及旅遊	11. Transport, Communications and Tourism	309
• 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物	• <i>Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes</i>	
• 本地交通	• <i>Local transport</i>	
• 郵遞服務	• <i>Postal services</i>	
• 旅遊	• <i>Tourism</i>	
12. 教育	12. Education	337

	頁數 Page
13. 衛生	365
• 生命事件	• <i>Vital events</i>
• 疾病及死因	• <i>Diseases and causes of death</i>
• 醫療服務	• <i>Health services</i>
• 醫護專業人員	• <i>Healthcare professionals</i>
14. 社會福利	393
• 社會保障計劃	• <i>Social Security Schemes</i>
• 康復服務	• <i>Rehabilitation services</i>
• 家庭服務	• <i>Family services</i>
• 幼兒中心服務	• <i>Child care centre service</i>
• 安老服務	• <i>Elderly services</i>
15. 治安	405
• 罪案統計	• <i>Crime statistics</i>
• 貪污罪行統計	• <i>Corruption offences statistics</i>
• 司法機構統計	• <i>Judiciary statistics</i>
• 懲教服務	• <i>Correctional services</i>
• 感化令、社會服務令及監護服務	• <i>Probation orders, community service orders and custodial services</i>
• 法律援助服務	• <i>Legal aid services</i>
16. 文化、娛樂及康樂	429
17. 環境、氣候及地理	441
18. 雜項統計	453
• 向申訴專員公署提出的投訴	• <i>Complaints lodged with the Office of The Ombudsman</i>
• 大眾傳媒	• <i>Mass media</i>
• 食物環境衛生	• <i>Food and environmental hygiene</i>
• 破產呈請及破產令	• <i>Bankruptcy petitions and orders</i>

附錄

香港特別行政區地圖	Map of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR)	M1
統計資料來源	Sources of statistical data	A1
政府統計處刊物一覽 (截至2018年10月10日)	List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 10.10.2018)	A12
獲取政府統計處刊物的方法	Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department	A16
郵購表格(政府統計處刊物)	Mail Order Form (publications of the Census and Statistics Department)	A17

Annexes

《香港統計年刊》和《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物。這兩本綜合性刊物輯錄的統計數據，主題範圍十分廣泛，涵蓋香港社會、經濟和工商業。

《香港統計月刊》收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並在可行的情況下將備妥的最近15個月份的按月或按季統計數字，連同最近3個完整年份的按年統計數字一起刊載。

本刊，即《香港統計年刊》，旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳細按年統計數列。大部分發表的數列涵蓋最近 10 年間的情況，有助讀者比較近期的發展。

本刊所載數字為2018年10月中已公布的統計數字。如要獲取有關香港的最新統計資料，請瀏覽政府統計處網站「香港統計資料」一節 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/index_tc.jsp)。

本年刊內統計數據的範圍和性質說明，以及各用語的定義，均載列於每章的「概念及定義」內。

統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製，政府統計處非常感謝有關部門和機構提供資料。資料來源會在統計表下加以說明。

除非另有註明外，每章的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物一覽表。

本年刊旨在刊載一些使用者經常檢索的統計數列。如本刊未能提供所需數據，歡迎向政府統計處查詢（電話：(852) 2582 4733；圖文傳真：(852) 2827 1708；電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk）。

The *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* are the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department (C&SD). These two digests bring together statistical data which cover a wide range of topics relating to the society, economy and businesses of Hong Kong.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a collection of up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistical data are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest 3 complete years.

This publication, i.e. *Hong Kong Annual Digest of Statistics*, aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data series presented reflect the latest situation covering a time span of the recent 10 years, enabling readers to compare the developments in recent time periods.

Figures presented in this *Digest* refer to those already released up to mid-October 2018. Readers may visit the “Hong Kong Statistics” section of the department’s website (www.censtatd.gov.hk/hkstat/index.jsp) for current statistical information on Hong Kong.

Descriptions of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this *Digest* are provided in the “Concepts and definitions” in each chapter.

The statistical data are compiled by C&SD and other government departments and organisations. C&SD gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in “Further references” part of each chapter are produced by C&SD. List of publications of C&SD is available at the end of this publication.

This *Digest* aims to include statistical series which are frequently sought by users. Users are welcome to contact C&SD (Tel. : (852) 2582 4733; Fax : (852) 2827 1708; E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk) in case the statistics they require are not available from this publication.

代號

年刊內各代號的含意如下：

#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字
§	數字少於單位的一半
***	為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布

計量單位

1 太焦耳	=	2.778 x 10 ⁵	千瓦小時
	=	9.478 x 10 ³	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
1 公里／小時	=	0.540	海里／小時

財政年度

除非另有註明外，跨年的統計數據是指有關的財政年度的數字。例如「2017-18年」是指由2017年4月1日至2018年3月31日的財政年度。

貨幣數字

本刊內所有引述的貨幣數字，除特別註明外，均以港元為單位。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

匯率

自1983年10月17日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以7.8 港元兌 1.0 美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第10章。

數字的進位

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Symbols

The following symbols are used throughout the *Digest* :

#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available
§	Magnitude less than half of the unit employed
***	Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments

Units of measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778 x 10 ⁵	kilowatt hours
	=	9.478 x 10 ³	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

Financial year

Unless otherwise specified, the symbol “ - ” represents financial year. For instance, “2017-18” means the financial year starting on 1 April 2017 and ending on 31 March 2018.

Monetary figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

Exchange rate

As from 17 October 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.0. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Chapter 10.

Rounding of figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

主要統計概覽

Summary of Key Statistics

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
人口		Population						
年中人口(表 1.1)	Mid-year population (Table 1.1)	6 916 300	7 150 100	7 178 900	7 229 500	7 291 300	7 336 600	7 391 700
人口增長率(%)(1) (表 1.1)	Population growth rate (%)(1) (Table 1.1)	+0.9	+1.1	+0.4	+0.7	+0.9	+0.6	+0.8
粗出生率(按每千名人口 計算的所知活產嬰兒 數目)(表 1.1)	Crude birth rate (number of known live births per 1 000 population) (Table 1.1)	10.2	12.8	8.0	8.6	8.2	8.3	7.7
粗死亡率(按每千名人口 計算的所知死亡人數) (表 1.1)	Crude death rate (number of known deaths per 1 000 population) (Table 1.1)	5.7	6.1	6.0	6.2	6.3	6.4	6.3
家庭住戶數目 (‘000)(表 1.11)	Number of domestic households (‘000) (Table 1.11)	2 249.9	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9	2 534.7
勞工		Labour						
勞動人口、就業及空缺		Labour force, employment and vacancies						
勞動人口(‘000)(表 2.1)	Labour force (‘000) (Table 2.1)	3 622.3	3 782.2	3 855.1	3 871.1	3 903.2	3 920.1	3 946.6
勞動人口參與率(%) (表 2.1)	Labour force participation rate (%) (Table 2.1)	61.2	60.5	61.2	61.1	61.1	61.1	61.1
失業率(%)(表 2.2)	Unemployment rate (%) (Table 2.2)	4.0	3.3	3.4	3.3	3.3	3.4	3.1
就業不足率(%)(表 2.3)	Underemployment rate (%) (Table 2.3)	2.2	1.5	1.5	1.5	1.4	1.4	1.2
就業人數 (表 2.9)	Number of persons engaged in (Table 2.9)							
製造	Manufacturing	135 709	105 308	103 683	101 480	98 879	94 856	91 442
建築地盤	Construction sites	50 103	70 578	80 061	86 343	101 982	112 370	122 761
進出口貿易及批發 零售	Import/export trade and wholesale Retail	586 917	554 628	552 823	556 185	545 464	541 610	538 235
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	153 036	167 241	171 620	176 638	178 497	178 802	180 251
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	240 660	274 195	277 794	285 554	283 269	282 879	283 505
資訊及通訊	Information and communications	86 265	97 230	103 248	105 215	106 527	107 342	107 122
金融及保險	Financing and insurance	179 651	207 700	213 490	217 249	220 436	222 720	227 156
地產	Real estate	105 063	125 938	126 523	128 773	128 650	130 033	131 855
專業及商用服務	Professional and business services	283 528	337 408	353 817	358 128	363 285	372 421	377 659
社會及個人服務	Social and personal services	391 208	454 210	466 088	490 967	501 919	507 952	517 373
薪金及工資		Payroll and wage						
名義工資指數(2) (1992年9月 = 100)(表 2.14)	Nominal Wage Index(2) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	155.2	187.5	195.2	203.3	211.9	219.6	227.9
實質工資指數(2) (1992年9月 = 100)(表 2.14)	Real Wage Index(2) (September 1992 = 100) (Table 2.14)	115.8	118.9	118.7	115.8	117.7	120.7	123.2
對外貿易		External Trade						
商品貿易		Merchandise trade						
進口(百萬元)(表 3.1)	Imports (\$ million) (Table 3.1)	2,868,011	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384	4,357,004
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+10.3	+3.9	+3.8	+3.9	-4.1	-0.9	+8.7
整體出口(百萬元)(表 3.1)	Total exports (\$ million) (Table 3.1)	2,687,513	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247	3,875,898
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+9.2	+2.9	+3.6	+3.2	-1.8	-0.5	+8.0
貿易總額(百萬元)(表 3.1)	Total trade (\$ million) (Table 3.1)	5,555,524	7,346,509	7,620,404	7,891,798	7,651,699	7,596,631	8,232,902
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+9.8	+3.4	+3.7	+3.6	-3.0	-0.7	+8.4
整體出口貨量指數 (2016年 = 100)(表 3.10)	Quantum Index of Total Exports (Year 2016 = 100) (Table 3.10)	90.9	96.3	98.9	100.4	98.6	100.0	106.2
貿易價格比率指數 (2016年 = 100)(表 3.10)	Terms of Trade Index (Year 2016 = 100) (Table 3.10)	100.0	99.0	99.4	99.5	100.0	100.0	99.9
服務貿易		Trade in services						
服務輸出(3)(百萬元) (表 3.12)	Exports of services(3) (\$ million) (Table 3.12)	502,775	764,026	812,640	829,085	808,948	764,839	N.A.
服務輸入(3)(百萬元) (表 3.12)	Imports of services(3) (\$ million) (Table 3.12)	536,060	594,266	583,216	573,522	574,345	578,106	N.A.

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017	
國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments							
本地生產總值	Gross Domestic Product (GDP)							
以當時市價計算(表 4.1)	At current market prices (Table 4.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,650,756	2,037,059	2,138,305	2,260,005	2,398,280	2,490,776 @	2,660,983 @
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+9.8	+5.3	+5.0	+5.7	+6.1	+3.9 @	+6.8 @
按人口平均計算的本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	238,676	284,899	297,860	312,609	328,924	339,500 @	359,996 @
以2016年環比物量計算(4)(表 4.1)	In chained (2016) dollars(4)(Table 4.1)							
本地生產總值(百萬元)	GDP (\$ million)	1,982,339	2,247,469	2,317,174	2,381,184	2,438,043	2,490,776 @	2,585,210 @
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+6.5	+1.7	+3.1	+2.8	+2.4	+2.2 @	+3.8 @
按人口平均計算的本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	286,618	314,327	322,776	329,370	334,377	339,500 @	349,745 @
本地居民總收入	Gross National Income (GNI)							
以當時市價計算(表 4.9)	At current market prices (Table 4.9)							
本地居民總收入(百萬元)	GNI (\$ million)	1,703,567	2,066,514	2,178,824	2,306,612	2,442,656	2,553,369 @	2,771,717 @
按人口平均計算的本地居民總收入(元)	Per capita GNI (\$)	246,312	289,019	303,504	319,056	335,010	348,032 @	374,977 @
對外初次收入流量淨值總計(百萬元)	Total net external primary income flows (\$ million)	52,811	29,455	40,519	46,607	44,376	62,593	110,734 @
國際收支平衡	Balance of Payments							
(百萬元)(表 4.13)	(\$ million)(Table 4.13)							
經常賬戶(5)	Current account(5)	214,939	32,151	32,475	31,453	79,553	98,664 @	114,946 @
資本及金融賬戶(5)	Capital and financial account(5)	-260,392	-67,664	-86,308	-73,785	-128,642	-101,104 @	-155,044 @
淨誤差及遺漏(5)(6)	Net errors and omissions(5)(6)	45,452	35,513	53,833	42,332	49,089	2,440 @	40,098 @
整體的國際收支(5)	Overall Balance of Payments(5)	64,211	188,889	57,890	139,089	281,996	8,856 @	250,509 @
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)
國際投資頭寸	International Investment Position							
(期末頭寸)	(as at end of period)							
(百萬元)(表 4.16)	(\$ million)(Table 4.16)							
國際投資頭寸淨值(7)	Net International Investment Position(7)	3,837,378	5,591,781	5,876,988	6,748,769	7,774,747	8,946,753	10,893,661 @
對外金融資產	External financial assets	21,905,020	26,858,009	29,124,790	32,391,456	33,824,494	35,738,819	42,735,126 @
對外金融負債	External financial liabilities	18,067,643	21,266,228	23,247,802	25,642,687	26,049,747	26,792,066	31,841,465 @
對外債務(期末頭寸)	External Debt (as at end of period)							
(百萬元)(表 4.17)	(\$ million)(Table 4.17)							
對外債務總額	Gross External Debt	5,863,936	7,987,537	8,999,783	10,089,761	10,078,346	10,521,948	12,220,499 @
物價	Prices							
消費物價指數	Consumer Price Index (CPI)							
與上年比較的變動(%)	Change over the preceding year (%)							
(表 5.1)	(Table 5.1)							
綜合消費物價指數	Composite CPI	+2.0	+4.1	+4.3	+4.4	+3.0	+2.4	+1.5
甲類消費物價指數	CPI (A)	+1.3	+3.6	+5.1	+5.6	+4.0	+2.8	+1.5
乙類消費物價指數	CPI (B)	+2.2	+4.3	+4.1	+4.2	+2.9	+2.3	+1.4
丙類消費物價指數	CPI (C)	+2.7	+4.1	+3.8	+3.5	+2.1	+2.1	+1.5
工業生產	Industrial Production							
工業生產者價格指數	Producer Price Index for industrial sector (Table 5.10)							
(表 5.10)								
製造業(2008年=100)	Manufacturing (Year 2008 = 100)	94.7	113.0	109.5	107.6	104.7	106.1	110.1
業務表現	Business Performance							
工業生產	Industrial production							
工業生產指數	Index of Industrial Production							
(表 6.6)	(Table 6.6)							
製造業(2008年=100)	Manufacturing (Year 2008 = 100)	107.2	94.9	95.0	94.6	93.2	92.7	93.1

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
業務表現 (續)	Business Performance (cont'd)						
進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業	Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services						
零售業總銷貨價值 (百萬元) (表 6.9)	247,000	445,498	494,451	493,236	475,156	436,623	446,136
零售價值指數 (2014年10月 至2015年9月期內的平均 每月指數 = 100)(表 6.9)	51.1	92.1	102.3	102.0	98.3	90.3	92.3
零售量指數 (2014年10月 至2015年9月期內的平均 每月指數 = 100)(表 6.9)	60.2	90.6	100.6	100.4	98.9	91.9	93.6
增加價值 (百萬元)(表 6.11)	Value added (\$ million) (Table 6.11)						
進出口貿易業	339,286	418,735	431,006	440,799	426,666	435,019	N.A.
批發業	13,337	19,754	21,364	22,324	21,401	21,073	N.A.
零售業	44,755	88,845	97,290	95,822	89,257	79,516	N.A.
運輸、倉庫及速遞服務業	Transportation, storage and courier services						
增加價值 (百萬元)(表 6.15)	112,503	114,983	120,800	135,301	149,419	145,720	N.A.
資訊及通訊、金融業 (銀行 除外)、專業及商用服務業	Information and communications, financing (except banking), professional and business services						
增加價值 (百萬元)(表 6.18)	242,707	236,113	254,089	272,517	289,772	298,545	N.A.
屋宇建築、建造及地產業	Building, construction and real estate						
建造工程完成名義總值 (百萬元)(表 6.24)	92,866	161,449	176,575	199,737	223,947	236,491	249,919
科技	Science and Technology						
研究及發展	Research and development						
研究及發展開支總計(百萬元) (表 7.1)	12,407.3	14,816.2	15,613.3	16,727.3	18,270.7	19,713.1	N.A.
資訊科技	Information technology						
10歲及以上人士 曾使用比率(%)	Rate of persons aged 10 and over having used (%)						
個人電腦(表 7.10)	66.4	72.8	74.9	73.5	78.6	81.5	79.8
互聯網(表 7.11)	64.8	72.9	74.2	79.9	84.9	87.5	89.4
能源	Energy						
用電量總計(8)(太焦耳) (表 8.2)	147 072	154 911	153 201	157 967	158 083	158 500	157 604
房屋及物業	Housing and Property						
公營房屋	Public housing						
新落成房屋委員會公共 租住房屋單位(9)(表 9.13)	13 726	13 114	14 057	9 938	14 264	11 276	13 413
私人物業	Private property						
獲批准可動工興建 私人居住單位(表 9.8)	Private residential flats with consents to commence work (Table 9.8)						
初次呈交圖則	13 734	14 063	9 092	11 919	14 357	13 250	14 195
重大修改	6 344	3 169	9 250	3 369	8 357	7 159	13 692
私人住宅單位落成量 (表 9.24)	10 471	10 149	8 254	15 719	11 296	14 595	17 791
樓宇售價指數(1999年 = 100) (表 9.27)	Property Price Indices (Year 1999 = 100) (Table 9.27)						
私人住宅單位	103.5	206.2	242.4	256.9	296.8	286.1	333.9
私人寫字樓(甲級、乙級 及丙級)	165.5	334.7	409.8	423.0	448.9	426.9	487.1
樓宇租金指數(1999年 = 100)	Property Rental Indices (Year 1999 = 100)						
私人住宅單位(表 9.29)	101.8	142.6	154.5	159.5	172.8	168.2	182.6
私人寫字樓(甲級、乙級 及丙級)(表 9.30)	131.9	188.3	204.1	213.7	226.7	232.3	241.8

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
房屋及物業 (續)	Housing and Property (cont'd)						
私人物業 (續)	Private property (cont'd)						
已登記樓宇買賣合約 涉及的價值(百萬元) (表 9.31)	Value of registered agreements for sale and purchase of building units (\$ million) (Table 9.31)						
住宅	434,033	452,275	298,942	433,418	416,520	428,041	556,348
非住宅	91,592	201,683	157,339	114,041	132,134	104,816	170,067
總計	525,625	653,958	456,281	547,459	548,654	532,857	726,415
政府收支、金融及保險	Government Accounts, Finance and Insurance						
政府收支	Government accounts						
外匯儲備資產 (百萬美元)(表 10.1)	152,693	317,362	311,209	328,516	358,773	386,294	431,442
政府期末儲備結餘(9) (百萬元)(表 10.2)	492,914	733,914	755,717	828,514	842,888	953,960	1,102,934
政府收入總額(9) (百萬元)(表 10.3)	358,465	442,150	455,346	478,668	450,007	573,124	619,837
政府開支總額(9) (百萬元)(表 10.4)	234,815	377,324	433,543	405,871	435,633	462,052	470,863
金融	Finance						
貨幣供應量 M3 ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ (百萬港元)(表 10.6)	Money Supply M3 ⁽¹⁰⁾⁽¹¹⁾ (HK\$ million) (Table 10.6)						
港元 ⁽¹²⁾	3,300,500	4,545,590	4,806,012	5,236,188	5,778,772	6,292,666	7,024,514
外幣 ⁽¹³⁾	2,839,258	4,424,807	5,279,231	5,812,757	5,876,247	6,258,665	6,779,324
總計	6,139,758	8,970,396	10,085,243	11,048,944	11,655,019	12,551,331	13,803,837
在香港使用的貸款及墊款 (所有認可機構) ⁽¹¹⁾ (百萬港元)(表 10.10)	Loans and advances for use in Hong Kong (all authorized institutions) ⁽¹¹⁾ (HK\$ million) (Table 10.10)						
最優惠貸款利率 ⁽¹⁴⁾ (年率) (表 10.14)	7.59	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
港匯指數 (貿易總值 (進口及整體出口)加權) (2010年1月 = 100) ⁽¹⁴⁾ (表 10.15)	106.3	94.9	94.9	96.0	101.3	104.1	104.2
上市公司總市值(十億元) (表 10.18)	Total market capitalisation (\$ billion) (Table 10.18)						
主板新證券發行集資金額 (十億元)(表 10.19)	Main Board fund raised from new issues of securities (\$ billion) (Table 10.19)						
保險	Insurance						
長期保險保單保費 (百萬元)(表 10.25)	Office premiums of long term insurance policies (\$ million) (Table 10.25)						
運輸、通訊及旅遊	Transport, Communications and Tourism						
運輸	Transport						
進出香港貨運車輛(千架次) (表 11.1)	Inward and outward movements of goods vehicles (thousand no.) (Table 11.1)						
進出香港貨物 (表 11.4)	Inward and outward movements of cargo (Table 11.4)						
總卸下(千公噸)	163 170	172 140	179 418	200 789	168 873	166 689	191 076
總裝上(千公噸)	122 286	127 383	126 321	125 534	114 910	116 466	117 717
空運貨物吞吐量(千公噸) (表 11.4)	Air cargo throughput (thousand tonnes) (Table 11.4)						
貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位)(表 11.6)	Container throughput (thousand TEUs) (Table 11.6)						
領牌車輛 ⁽¹⁰⁾ (表 11.9)	Motor vehicles licensed ⁽¹⁰⁾ (Table 11.9)						

主要統計概覽 (續)

Summary of Key Statistics (cont'd)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
運輸、通訊及旅遊 (續)	Transport, Communications and Tourism (cont'd)							
通訊	Communications							
電話線路('000)(10)(表 11.14)	Telephone lines ('000)(10) (Table 11.14)	4 089.4	4 249.5 *	4 319.0 *	4 322.1 *	4 210.9	4 207.2	4 150.8
公共流動電話用戶系統 ('000)(10)(15)(表 11.15)	Public mobile subscriber units ('000)(10)(15) (Table 11.15)	5 698.2	7 633.9	7 847.3	7 851.4	7 971.9	8 161.0	8 347.4
旅遊	Tourism							
訪港旅客('000)(表 11.20)	Visitor arrivals ('000) (Table 11.20)	28 169	48 615	54 299	60 839	59 308	56 655	58 472
酒店入住率 (%) (表 11.24)	Hotel room occupancy rate (%) (Table 11.24)	86	89	89	90	86	87	89
教育	Education							
小學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in primary school (Table 12.3)	385 949	317 442	320 918	329 300	337 558	349 008	362 049
中學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in secondary school (Table 12.3)	492 410	422 134	398 372	375 603	354 698	339 849	332 382
教資會資助大學學生人數 (表 12.3)	Enrolment in UGC-funded university (Table 12.3)	143 473	198 662	197 260	192 981	192 051	190 937	192 033
衛生	Health							
按每千名人口計算的病床數目(表 13.21)	Beds per thousand population (Table 13.21)							
A系列(16)	Series A(16)	5.0	5.1	5.1	5.1	5.2	5.3	5.4 #
B系列(17)	Series B(17)	4.2	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.1 #
社會福利	Social Welfare							
社會保障計劃 (表 14.1)	Social Security Schemes (Table 14.1)							
綜合社會保障援助(9)	Comprehensive Social Security Assistance(9)							
個案數目(18)	Number of cases(18)	285 773	267 623	259 422	251 099	242 903	236 522	231 468
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	18,044.6	19,772.7	19,495.7	20,669.2	22,313.4	22,307.7	21,699.7 #
公共福利金(9)	Social Security Allowance(9)							
個案數目(18)	Number of cases(18)	594 341	693 389	748 797	778 941	808 909	846 028	897 541
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	6,026.6	10,579.5	18,882.9	18,585.3	21,673.3	22,123.3	23,631.8 #
交通意外傷亡援助	Traffic Accident Victims Assistance							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	7 841	7 430	7 675	7 413	7 148	7 340	6 553
發放款項(百萬元)	Amount (\$ million)	168.7	193.1	215.0	215.2	228.9	254.5	236.9 #
治安	Law and Order							
舉報罪案合計(表 15.1)	Overall reported crimes (Table 15.1)	80 796	75 930	72 911	67 740	66 439	60 646	56 017
暴力罪案總計(表 15.1)	Total violent crimes (Table 15.1)	14 934	12 821	12 153	11 073	10 889	10 103	9 086
犯罪被捕人數總計 (表 15.4)	Total persons arrested for crime (Table 15.4)	42 940	38 615	36 609	33 679	33 778	33 242	30 366
文化、娛樂及康樂 (表 16.1)	Culture, Entertainment and Recreation (Table 16.1)							
圖書館館藏('000)	Library stock ('000)	12 118.7	12 854.7	13 133.0	13 527.0	14 153.2	14 358.4	14 905.9
登記讀者('000)	Registered borrowers ('000)	3 558.3	4 086.9	4 188.4	4 281.1	4 372.4	4 454.5	4 532.6
環境、氣候及地理	Environment, Climate and Geography							
環境 (表 17.2)	Environment (Table 17.2)							
平均每日固體廢物量 (公噸)	Average daily solid waste quantities (Tonnes)	13 901 *	13 844	14 311	14 859	15 102	15 332	15 520 #
氣候 (表 17.11)	Climate (Table 17.11)							
平均氣溫(攝氏度)	Mean air temperature (°C)	23.7	23.4	23.3	23.5	24.2	23.6	23.9
總雨量(毫米)	Total rainfall (mm)	1 706.9	1 924.7	2 847.3	2 638.3	1 874.5	3 026.8	2 572.1
雜項統計	Miscellaneous Statistics							
報紙總計(10) (表 18.2)	Total number of newspapers(10) (Table 18.2)	44	51	55	56	53	54	68
用水量總計(百萬立方米) (表 18.8)	Total water consumption (million cubic metres) (Table 18.8)	950.89 *	935.43	932.78	959.46	972.71	987.22	979.80

主要統計概覽（續）

Summary of Key Statistics (cont'd)

- 註釋： (1) 指年中人口的按年增長率。
- (2) 指有關年度12月份的數字。
- (3) 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議。有關詳情，請參閱第59頁的「概念及定義」。
- (4) 以2016年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2016年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。
- (5) 根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。
- (6) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集而來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。
- (7) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。
- (8) 不包括出口往中國內地的電量。
- (9) 數字是以相應的財政年度為根據。例如2017年的數字代表2017-18財政年度數字。
- (10) 於年底的數字。
- (11) 數字會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。
- (12) 所列數字已包括外幣掉期存款。
- (13) 所列數字已扣除外幣掉期存款。
- (14) 數字是指期內平均數。
- (15) 數字不包括儲值智能卡。由2004年開始，有關數字包括第3代流動服務。而由2011年開始，有關數字包括第4代流動服務。
- (16) A系列包括所有在醫院管理局轄下醫院、私家醫院、護養院及懲教機構內所設的病床，與香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》涵蓋的範圍一致。
- (17) B系列只包括在醫院管理局轄下醫院及私家醫院的病床，但不包括急症室觀察病床、日間病床及育嬰病床。這是依照經濟合作及發展組織的定義編製。
- (18) 於財政年度終結時的數字。

- Notes : (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
- (2) Figures refer to December of the year.
- (3) Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 59.
- (4) The chained (2016) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2016) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.
- (5) In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.
- (6) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.
- (7) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.
- (8) Figures exclude exports of electricity to the mainland of China.
- (9) Figures are for the corresponding financial year. For example, figures for 2017 represent the figures for the financial year 2017-18.
- (10) Figures are as at end of the year.
- (11) Figures are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by authorized institutions.
- (12) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.
- (13) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.
- (14) Figures refer to period averages.
- (15) Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures include 3G mobile services starting from 2004, and include 4G mobile services starting from 2011.
- (16) Series A includes all hospital beds in Hospital Authority hospitals, private hospitals, nursing homes and correctional institutions, which follows the coverage of the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (17) Series B includes only hospital beds in Hospital Authority hospitals and private hospitals excluding accident and emergency observation beds, day beds and nursery beds, which follows the definition of the Organisation for Economic Co-operation and Development.
- (18) Figures are as at end of the financial year.

		頁數 Page
1.	人口	Population 1
1.1	年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件	Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events 4
1.2	按年齡組別及性別劃分的年中人口	Mid-year population by age group and sex 5
1.3	按母親年齡劃分的活產嬰兒數目	Live births by age of mother 6
1.4	按活產次數劃分的活產嬰兒數目	Live births by birth order 6
1.5	年齡別生育率	Age specific fertility rates 7
1.6	按年齡組別及性別劃分的死亡數目	Deaths by age group and sex 8
1.7	按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目	Marriages registered by age group of bridegroom and bride 9
1.8	按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士的數目及獲發「無結婚紀錄證明書」(聲稱作為在中國內地申請結婚之用)的人士數目	Number of marriages registered in Hong Kong with bridegrooms/brides from the mainland of China and number of issuance of Certificate of Absence of Marriage Record (claimed for the purpose of marrying in the mainland of China) by sex 10
1.9	按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目	First marriages registered by sex and age group 11
1.10	離婚統計數字	Divorce statistics 11
1.11	按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布	Distribution of domestic households by household size 12
1.12	按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目	New arrivals from the mainland of China holding one-way permit by age group and sex 13
2.	勞工	Labour 15
2.1	按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率	Labour force and labour force participation rates by sex and age group 24
2.2	按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率	Unemployment and unemployment rates by age group and by sex 25
2.3	按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率	Underemployment and underemployment rates by age group and by sex 25
2.4	按職業劃分的就業人數	Employed persons by occupation 26
2.5	按就業身分劃分的就業人數	Employed persons by employment status 27
2.6	按行業劃分的就業人數	Employed persons by industry 28
2.7	按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目	Number of civil servants by sex and by selected bureaux/major departments and total number of civil service vacancies 29
2.8	政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數	Establishment and strength under personal emoluments in the government 30
2.9	按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數(公務員除外)	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section 31
2.10	2016年及2017年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目(公務員除外)	Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2016 and 2017 34
2.11	按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數(公務員除外)	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment 38
2.12	外籍家庭傭工數目	Number of foreign domestic helpers 44
2.13	按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數	Indices of Payroll per Person Engaged by industry section 45

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
2.14	按主要職業組別及行業主類劃分督導級 (不包括經理級與專業僱員)及以下僱員的 工資指數 (A) 技術工人及操作工人 (B) 督導級、技術員級、文書級及其他非生 產級工人 (C) 所有選定職業	46
2.15	按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業 僱員薪金指數	49
2.16	2017年按行業主類劃分的僱員每小時工資中 位數及每周工作時數中位數	50
2.17	按每月就業收入劃分的就業人數	51
2.18	按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目	52
2.19	由主要承建商填報有關從事公營建築工程的 工人的每日平均工資	53
2.20	強制性公積金(強積金)計劃參與成員數目 及登記率	54
2.21	按意外類別劃分的職業傷亡個案	55
2.22	按行業劃分的僱員停工事件	57
3.	對外貿易	59
^ 3.1	對外商品貿易數字	65
^ 3.2	按區域劃分的商品貿易數字	66
^ 3.3	按主要國家/地區劃分的商品貿易數字	67
^ 3.4	按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數 字	68
3.5	按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口	69
3.6	按產品所屬工業劃分的港產品出口	70
^ 3.7	按主要貨品類別及主要目的地劃分的整體出 口	71
* 3.8	按運輸方式劃分的商品貿易數字	72
^ 3.9	涉及外發中國內地加工的貿易	73
^ 3.10	商品貿易指數	74
3.11	按用途類別劃分的進口及整體出口單位價格 指數及貨量指數	75
3.12	按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出 及輸入	76
3.13	按目的地/來源地的區域劃分的服務輸出及 輸入	78
3.14	按主要目的地劃分的服務輸出	79
3.15	按主要來源地劃分的服務輸入	79
^	經修訂的統計表	
*	新增的統計表	
	External Trade	59
	External merchandise trade	65
	Merchandise trade by region	66
	Merchandise trade by main country/territory	67
	Trade by Standard International Trade Classification (SITC) commodity section	68
	Imports by principal commodity and main supplier	69
	Domestic exports classified by industrial origin	70
	Total exports by principal commodity and main destination	71
	Merchandise trade by mode of transport	72
	Trade involving outward processing in the mainland of China	73
	Merchandise trade index numbers	74
	Unit Value Indices and Quantum Indices of imports and total exports by end-use category	75
	Exports and imports of services by service component and service group	76
	Exports and imports of services by region of destination/source	78
	Exports of services by main destination	79
	Imports of services by main source	79
	^ Revised statistical table	
	* New statistical table	

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
4.	國民收入及國際收支平衡	81
4.1	按開支組成部分劃分的本地生產總值 (A) 以當時市價計算 (B) 以 2016 年環比物量計算	94
4.2	本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數	96
4.3	按組成部分劃分的私人消費開支	97
4.4	按組成部分劃分的政府消費開支	98
4.5	按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額	99
4.6	按經濟活動劃分的本地生產總值（以當時價格計算）	100
4.7	各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比	101
4.8	以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值（以 2016 年環比物量計算）	102
4.9	本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量（以當時市價計算）	103
4.10	按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量	104
4.11	按選定主要投資者國家／地區劃分的外來直接投資頭寸及流量（以市值計算）	105
4.12	按選定主要接受投資國家／地區劃分的向外直接投資頭寸及流量（以市值計算）	106
4.13	國際收支平衡	107
4.14	國際收支平衡：經常賬戶	108
4.15	國際收支平衡：資本及金融賬戶	109
4.16	按標準組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸）	110
4.17	對外債務（期末頭寸）	112
5.	物價	113
5.1	消費物價指數（以 2014/15 年為基期）	116
5.2	選定食品的平均批發價格	118
5.3	選定食品的平均零售價格	119
5.4	食品供應	120
5.5	本地食品生產量的估計	121
^ 5.6	選定與食物相關貨品的進口	122
5.7	長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜	123

^ 經修訂的統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
5.8	長沙灣臨時家禽批發市場所銷售的家禽	124
5.9	魚類統營處所銷售的海魚	125
5.10	工業生產者價格指數	126
5.11	選定服務業生產者價格指數	127
6.	業務表現	129
6.1	2016年所有工業機構單位主要統計數字	143
6.2	2016年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	144
6.3	2016年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	144
6.4	2016年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	145
6.5	2016年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字	146
6.6	工業生產指數	147
6.7	石礦生產	147
6.8	業務收益指數 (A) 服務行業統計數字 (B) 服務界別統計數字	148
6.9	零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100)	149
6.10	食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數(2014年10月至2015年9月期內的平均指數=100)	151
6.11	2016年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	152
6.12	2016年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	154
6.13	2016年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	156
6.14	2016年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字	158
6.15	2016年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	160

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
6.16	2016年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	162
6.17	2016年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字	164
6.18	2016年按行業組別及就業人數劃分的所有資訊及通訊、金融業(銀行除外)、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	166
6.19	2016年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有資訊及通訊、金融業(銀行除外)、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	168
6.20	2016年按行業組別及增加價值劃分的所有資訊及通訊、金融業(銀行除外)、專業及商用服務業機構單位主要統計數字	170
6.21	所有持牌銀行、有限牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字 (A) 持牌銀行 (B) 有限牌照銀行及接受存款公司 (C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處	172
6.22	2016年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	174
6.23	2016年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字	174
6.24	屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值	175
6.25	2016年按行業大類/中類/小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字	176
6.26	2016年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	178
6.27	2016年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字	178
6.28	本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目	180
6.29	在本港以外成立為法團的公司數目：按成立地點劃分	181
6.30	按母公司所在的國家/地區劃分的駐港地區總部數目	182

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
6.31	按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區辦事處數目	183
6.32	香港經濟四個主要行業的增加價值	184
7.	科技	185
7.1	按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支	189
7.2	按機構類別及開支類別劃分的研發及發展（研發）開支	190
7.3	按機構類別及職業類別劃分的研發及發展（研發）人員數目	191
7.4	按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款	192
7.5	按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目	193
7.6	按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目	193
7.7	按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助的大學的研究成果數目	194
7.8	按產品類別劃分的高科技產品進口貨值	194
^ 7.9	按產品類別劃分的高科技產品整體出口貨值	195
7.10	2012年至2017年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦的10歲及以上人士數目	196
7.11	2012年至2017年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用互聯網的10歲及以上人士數目	198
7.12	按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況	200
7.13	按就業人數組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況	202
^ 7.14	按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況	203
^ 7.15	按就業人數組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況	205
8.	能源	207
8.1	電力生產、進口及出口	208
8.2	電力及煤氣用量	208

^ 經修訂的統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
8.3	油產品淨進口貨量	209
8.4	煤產品淨進口貨量	209
9.	房屋及物業	211
9.1	2016年按樓宇用途劃分的私人地產發展計劃統計數字	218
9.2	按樓宇種類劃分有佔用許可證的新落成樓宇	219
9.3	按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面面積	220
9.4	按建築成本劃分的新落成樓宇	221
9.5	按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋委員會(房委會)居住單位	222
9.6	按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委員會公共租住房屋單位	223
9.7	2012年至2017年按區議會分區劃分的獲批准可動工興建私人居住單位	224
9.8	2012年至2017年按樓面面積劃分的獲批准可動工興建私人居住單位	225
9.9	政府土地拍賣及批租 (A) 市區 (B) 新界	226
9.10	按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總數	228
9.11	按房屋類型劃分的家庭住戶數目	230
9.12	按居所租住權劃分的家庭住戶數目	231
9.13	按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位	231
9.14	按單位類型劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位	232
9.15	按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數	233
9.16	按編配類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲編配人數	236
9.17	2017年及2018年房屋委員會屋邨的單位面積及租金	237
9.18	按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數	238
9.19	按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位	239
9.20	房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目	240
9.21	房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支	241
9.22	房屋委員會代政府執行的工作	241

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
9.23	按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量	242
9.24	按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量	243
9.25	按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量	244
9.26	按落成年份劃分的私人樓宇總存量（以 2017 年年底點算）	245
9.27	按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數	245
9.28	按樓宇類別及區域／地區劃分的私人樓宇平均售價	246
9.29	按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	247
9.30	按樓宇類別及區域／地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數	248
9.31	(A) 送達土地註冊處登記的文件數目	249
	(B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值	249
10.	政府收支、金融及保險	251
10.1	外匯儲備資產	263
10.2	政府儲備結餘（一般收入帳目及各基金）	263
10.3	政府收入（一般收入帳目及各基金）	264
10.4	政府開支（一般收入帳目及各基金）	266
10.5	(A) 按政策組別劃分的公共開支	267
	(B) 按政策組別劃分的公共開支（相當於本地生產總值的百分比）	267
10.6	貨幣供應量	268
10.7	客戶存款	269
10.8	資產負債表	270
	(A) 所有認可機構	270
	(B) 持牌銀行	270
	(C) 有限制牌照銀行	270
	(D) 接受存款公司	270
10.9	按用途分類的貸款及墊款	274
	(A) 所有認可機構	274
	(B) 持牌銀行	274
	(C) 有限制牌照銀行	274
	(D) 接受存款公司	274
10.10	按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	276
	(A) 所有認可機構	276
	(B) 持牌銀行	276
	(C) 有限制牌照銀行	276
	(D) 接受存款公司	276

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
10.11	對其他認可機構的負債	280
10.12	外匯頭寸	282
10.13	對外負債及債權	282
10.14	最優惠貸款利率、港元利息結算率及票據交換	283
10.15	外幣兌換率及港匯指數	284
^ 10.16	選定股票價格指數及證券交易成交額	286
	(A) 香港上市	
	(B) 跨市場及內地上市	
	(C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所 GEM 指數及成交金額	
^ 10.17	香港交易所衍生產品市場成交量	292
	(A) 股市指數產品－指數期貨及指數期權	
	(B) 股票產品－股票期貨及股票期權	
	(C) 利率產品	
	(D) 貨幣期貨－貨幣期貨及貨幣期權	
	(E) 商品	
10.18	在香港交易所上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率	297
10.19	香港交易所證券市場新證券的發行情況	298
10.20	金銀買賣報價	299
10.21	認可基金數目及資產淨值	300
10.22	證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目	301
10.23	各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目	302
10.24	保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目	304
10.25	長期保險業務	305
10.26	一般保險業務	306
10.27	強制性公積金（強積金）計劃業務	307
11.	運輸、通訊及旅遊	309
11.1	進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	312
^ 11.2	按船舶類型劃分抵港的遠洋輪船	314
^ 11.3	按船旗劃分抵港的遠洋輪船	315
11.4	進出香港貨物	316
11.5	按空運／水運劃分的進出香港貨物	317
	(A) 空運	
	(B) 水運	
^	經修訂的統計表	^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
11.6	按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	319
11.7	按裝運種類劃分的港口貨物	319
11.8	公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	320
11.9	按車輛種類劃分的領牌車輛	322
11.10	按車輛種類劃分的新登記車輛	323
11.11	隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	324
11.12	公共道路	325
11.13	交通意外及傷亡	326
11.14	電話服務	326
11.15	對外電話及電報服務	327
11.16	互聯網服務	328
11.17	郵遞服務	329
11.18	按交通模式劃分的抵港及離港旅客	330
11.19	按出入境管制站劃分的離港本港居民	330
11.20	按居住國家／地區劃分的訪港旅客	331
11.21	按所使用的交通工具及居住國家／地區劃分訪港旅客	332
11.22	按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	333
11.23	按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	334
11.24	按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字	335
12.	教育	337
12.1	按教育程度及性別劃分的15歲及以上人口分布	339
12.2	按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目	340
12.3	按教育及培訓機構類別劃分的學生人數	342
12.4	2017年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目	345
12.5	2017年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數	345
12.6	按資助類別及級別劃分的小學學生人數	346
12.7	按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數	347
12.8	2017年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會(教資會)資助課程的學生人數	348

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
12.9	按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數 (遙距及面授課程)	350
12.10	按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目	351
12.11	按課程類別劃分的成人教育/補習/職業課程學生人數	352
12.12	按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數	353
12.13	按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數	354
12.14	按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率	355
12.15	2017 年香港中學文憑考試成績統計數字	356
12.16	教育方面的政府經常開支	359
12.17	2017 年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會 (教資會) 資助課程的畢業生人數	360
12.18	香港公開大學學位頒授統計數字	362
12.19	按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校 (包括普通學校的特殊班) 的數目及學生人數	363
13.	衛生	365
13.1	生命統計數字	368
13.2	2017 年按性別及年齡劃分的主要死因	369
13.3	按死因劃分的死亡人數	370
13.4	按死因劃分的嬰兒死亡人數	371
13.5	按死因劃分的孕婦死亡人數	372
* 13.6	免疫接種計劃 (學校運動) 的覆蓋率	373
13.7	已呈報的傳染病	374
13.8	已呈報的傳染病的呈報率及死亡率	376
13.9	按疾病類別劃分的政府、醫院管理局及私家醫院住院病人出院人次及死亡人數	378
13.10	按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數	379
13.11	衛生署提供的門診服務就診人次	381
13.12	醫院管理局急症室及門診病人就診人次	382

* 新增的統計表

* New statistical table

統計表一覽（續）

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
13.13	醫院管理局專職醫療服務的統計數字	383
^ 13.14	衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字	384
13.15	衛生署藥物辦公室所提供的藥劑服務統計數字	384
13.16	衛生署提供的家庭健康服務統計數字	385
13.17	醫院管理局提供的產科服務統計數字	385
13.18	衛生署提供的胸肺科服務統計數字	386
13.19	衛生署提供的社會衛生科服務就診人次	387
13.20	註冊醫護專業人員數目	388
13.21	按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構	390
13.22	衛生署和醫院管理局的開支	392
14.	社會福利	393
14.1	社會保障	397
14.2	按類別劃分的綜合社會保障援助個案	398
14.3	按類別劃分的公共福利金個案	398
14.4	按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士	399
14.5	綜合家庭服務中心處理中的個案	400
14.6	按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心	401
14.7	安老服務	403
14.8	社會福利署的開支	404
15.	治安	405
15.1	按罪行類別劃分的舉報罪案	411
15.2	按罪行類別劃分的偵破罪案	412
15.3	2017年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數	413
15.4	按年齡組別劃分的犯罪被捕人數	414
15.5	警隊的實際人數及每年財政開支	414
^ 15.6	貪污投訴及被檢控人士	415

^ 經修訂的統計表

^ Revised statistical table

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd)

		頁數 Page
15.7	司法機構統計數字 (A) 終審法院 (B) 高等法院 (C) 競爭事務審裁處 (D) 區域法院 (E) 裁判法院 (F) 死因裁判法院 (G) 審裁處	416
15.8	按受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數	421
15.9	按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數	422
15.10	按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數	423
15.11	按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數	424
15.12	按性別劃分的還押人士收納人數	425
15.13	按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令	425
15.14	按罪行類別與違法者年齡組別劃分的社會服務令	426
15.15	按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數	426
15.16	法律援助申請	427
15.17	按類別劃分的申請法律援助的民事案件	427
16.	文化、娛樂及康樂	429
16.1	公共圖書館主要統計數字	430
16.2	參觀博物館人次	431
16.3	按地點劃分的主要文化場地使用率	433
16.4	按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目	434
16.5	按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率	436
16.6	按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次	437
16.7	按活動類別劃分的次數及參加人數 (A) 康體活動 (B) 體育資助計劃	438
16.8	按設施類別劃分的主要康樂及市容設施	439

		頁數 Page
17. 環境、氣候及地理	Environment, Climate and Geography	441
17.1 2017年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素	Air quality by area type and roadside condition, 2017	443
17.2 按種類劃分的平均固體廢物量	Average solid waste quantities by type	443
17.3 被棄置的都市固體廢物成分	Composition of municipal solid waste disposed of	444
17.4 已回收的都市固體廢物成分	Composition of recovered municipal solid waste	444
17.5 按區域劃分的憲報公布泳灘的水質	Water quality of gazetted beaches by district	445
17.6 主要河流及溪澗的水質指數	Water quality index of major rivers and streams courses	446
17.7 2017年香港的海水水質	Marine water quality of Hong Kong, 2017	447
17.8 2017年香港主要避風塘的水質	Water quality of major typhoon shelters in Hong Kong, 2017	448
17.9 按性質及來源劃分的處理污染投訴	Pollution complaints handled by nature and source	449
17.10 按類別劃分的環境計劃建設開支	Capital expenditure devoted to environmental projects by type	450
17.11 氣象觀測摘要	Summary of meteorological observations	450
17.12 按區議會分區劃分的香港陸地面積	Land area of Hong Kong by District Council district	451
17.13 土地用途的分布情況（截至2017年年底）	Land Usage Distribution (as at end-2017)	452
18. 雜項統計	Miscellaneous Statistics	453
18.1 向申訴專員公署提出的投訴	Complaints lodged with the Office of The Ombudsman	456
18.2 大眾傳播	Mass media	457
18.3 按類別劃分的有效市政牌照及許可證	Municipal services licences and permits in force by type	458
18.4 按類別劃分的有效小販牌照	Hawker licences in force by type	459
18.5 公眾街市及按類別劃分的街市檔位	Public markets and market stalls by type	459
18.6 按食物類別劃分的進出口食物檢驗	Inspections on imported and exported foods by type	460
18.7 火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚	Fire calls, special services calls, persons involved and ambulance calls	461
18.8 食水供應及用量	Water supplies and consumption	462
18.9 破產呈請及破產令	Bankruptcy petitions and orders	462

1 人口 Population

概念及定義

人口

年中人口在 1996 年前是以「廣義時點」方法編製，數字包括在統計時點身在香港的永久性居民、非永久性居民和旅客，亦包括暫時離港前往中國內地及澳門的香港永久性居民。自 2000 年 8 月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至 1996 年的修訂人口數字亦經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計稱為「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」包括兩類人士：(a) 在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 3 個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及 (b) 在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

對於不是「常住居民」的香港永久性居民，如他們在統計時點之前的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，又或在統計時點之後的 6 個月內，在港逗留最少 1 個月但少於 3 個月，不論在統計時點他們是否身在香港，會被界定為「流動居民」。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於《香港統計月刊》2002 年 2 月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150_tc.jsp?productCode=FA100123)。

人口增長率 指某一時期的人口變動相對該時期初人口的百分比。

性別比率 指男性人數相對每千名女性的比率。

Concepts and definitions

Population

Mid-year population before 1996 was compiled using the “extended de facto” approach. It included Hong Kong Permanent and Non-permanent Residents and visitors who were in Hong Kong at the reference time-point. Hong Kong Permanent Residents temporarily away to the mainland of China and Macao were also included. Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling the Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have also been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” include two categories of people: (a) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least 3 months during the 6 months before or for at least 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (b) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

For those Hong Kong Permanent Residents who are not “Usual Residents”, they are classified as “Mobile Residents” if they have stayed in Hong Kong for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months before or for at least 1 month but less than 3 months during the 6 months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp150.jsp?productCode=FA100123).

Population growth rate refers to the population change over a period as a percentage of the population at the beginning of the period.

Sex ratio refers to the ratio of the number of males per 1 000 females.

人口年齡中位數 顯示人口平均年齡的指標，人口中有 50% 在這年齡之上，而其餘的 50% 則在這年齡之下。

總撫養比率 指 15 歲以下和 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

少年兒童撫養比率 指 15 歲以下人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

老年撫養比率 指 65 歲及以上人口數目相對每千名 15 至 64 歲人口的比率。

出生及死亡

編製人口數字和進行人口分析通常參照生命事件的發生時間（即所知活產嬰兒和所知死亡）。本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率及自然增長率）是使用某一時期的所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製，與第 13 章使用同一時期的登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製的數字可能不同。

活產嬰兒 指從母體完全排出或取出後曾呼吸或具其他生命徵象的胎兒。

粗出生率 指在某一年內的活產嬰兒數目相對該年年中每千名人口的比率。

總和生育率 指一千名婦女，若她們在生育齡期（即 15 至 49 歲）經歷了一如該年的年齡別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

年齡別生育率 指某一年齡組別的女性在某一年內生產的活產嬰兒數目，相對該年年中該年齡組別每千名女性人口的比率。

死亡 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

粗死亡率 指在某一年內的死亡人數相對該年年中每千名人口的比率。

出生時平均預期壽命 指某年出生的人士，若其一生經歷一如該年的年齡性別死亡率所反映的死亡情況，他／她預期能活的年數。

嬰兒死亡率 指在某一年內 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒的比率。

自然增長率 指某一年內出生及死亡人數差額相對該年年中每千名人口的比率。

Median age of population is an indicator of the average age of the population such that 50% of the total population are above this age while the other 50% are below it.

Overall dependency ratio refers to the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Child dependency ratio refers to the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Elderly dependency ratio refers to the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.

Birth and death

In compiling population figures and performing demographic analysis, the occurrence time of the vital events (i.e. known births and known deaths) is commonly referred to. The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate and rate of natural increase) are compiled using known births and known deaths in a period, which may differ from those presented in Chapter 13 compiled using registered births and registered deaths in the same period.

A *live birth* refers to the complete expulsion or extraction from its mother of a product of conception which after such separation breathes or shows other evidence of life.

Crude birth rate refers to the number of live births in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15-49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Age specific fertility rate refers to the number of live births occurring to women in a given age group during a given year per 1 000 female population at mid-year in that age group.

A *death* refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

Crude death rate refers to the number of deaths in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Expectation of life at birth refers to the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a given year per 1 000 live births in that year.

Rate of natural increase refers to the number of the balance of live births over deaths in a year per 1 000 mid-year population of that year.

婚姻

登記結婚 指一男一女按照《婚姻條例》（第 181 章）締結不容他人介入的終生結合。登記結婚數字包括於 1971 年 10 月《婚姻制度改革條例》（第 178 章）制定前，在香港以傳統風俗形式結婚，或在外地結婚而再辦理登記手續的數字。結婚數字只限於登記結婚數目。

粗結婚率 指在某一年內登記結婚數目相對該年年中每千名人口的比率。

初婚年齡中位數 顯示首次結婚人士平均年齡的指標，這些人士中有 50% 在這年齡之上，而其餘的 50% 則在這年齡之下。

無結婚紀錄證明書 是一張證明書，以示名列證上的人並無結婚或登記結婚的記錄。

家庭住戶

家庭住戶 指一群住在一起及分享生活所需的人士，他們之間不一定有親戚關係。自己單獨安排生活所需的個別人士亦當為一戶，即「單人住戶」。成員只有非香港居民或流動居民的住戶並不會被界定為家庭住戶。

其他有關刊物

綜合住戶統計調查按季統計報告

香港人口趨勢 1986–2016

香港人口生命表 2011–2066

香港人口推算 2017–2066

人口普查及中期人口統計報告

Marriage

A *registered marriage* is defined as a voluntary union of life of one man and one woman to the exclusion of all others which has been contracted in accordance with the Marriage Ordinance (Cap. 181). Re-registration of couples, who had either customarily married in Hong Kong before the Marriage Reform Ordinance (Cap. 178) was enacted in October 1971 or had married outside Hong Kong, is also covered in the statistics. Marriage statistics are restricted to registered marriages only.

Crude marriage rate refers to the number of marriages registered in a given year per 1 000 mid-year population of that year.

Median age at first marriage is an indicator of the average age of persons at their first marriage such that 50% of these persons are above this age while the other 50% are below it.

Certificate of Absence of Marriage Record is a certificate to the effect that there is no record of a marriage between certain named persons having taken place or having been registered.

Domestic household

Domestic household consists of a group of persons who live together and make common provision for essentials for living. These persons need not be related. If a person makes provision for essentials for living without sharing with other persons, he/she is also regarded as a household. In this case, the household is a one-person household. Households comprising only non-Hong Kong residents or Mobile Residents are not classified as domestic households.

Further references

Quarterly Report on General Household Survey

Demographic Trends in Hong Kong 1986-2016

Hong Kong Life Tables 2011-2066

Hong Kong Population Projections 2017-2066

Population Census and Population By-census Reports

1.1 年中人口、人口增長、撫養比率及生命事件 Mid-year population, population growth, dependency ratios and vital events

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
人口	Population							
年中人口	Mid-year population	6 916 300	7 150 100	7 178 900	7 229 500	7 291 300	7 336 600	7 391 700
人口增長率(%) ⁽¹⁾	Population growth rate (%) ⁽¹⁾	+0.9	+1.1	+0.4	+0.7	+0.9	+0.6	+0.8
性別比率 ⁽²⁾	Sex ratio ⁽²⁾	904	870	865	861	857	852	848
人口百分比(%)	Percentage of population (%)							
0歲至14歲	Aged 0-14	13.3	11.4	11.1	11.1	11.3	11.3	11.4
15歲至64歲	Aged 15-64	74.1	74.9	74.7	74.2	73.4	72.8	72.1
65歲及以上	Aged 65 and over	12.6	13.7	14.2	14.7	15.3	15.9	16.4
撫養比率	Dependency ratio							
少年兒童撫養比率 ⁽³⁾	Child dependency ratio ⁽³⁾	179	152	149	150	154	155	158
老年撫養比率 ⁽³⁾	Elderly dependency ratio ⁽³⁾	170	183	190	198	208	218	228
總撫養比率 ⁽³⁾	Overall dependency ratio ⁽³⁾	349	335	339	348	363	373	386
年齡中位數(歲)	Median age (years)	40.0	42.0	42.5	42.8	43.1	43.4	43.9
生育	Fertility							
活產嬰兒數目	Number of live births	70 875	91 558	57 084	62 305	59 878	60 856	56 548
粗出生率 ⁽⁴⁾	Crude birth rate ⁽⁴⁾	10.2	12.8	8.0	8.6	8.2	8.3	7.7
總和生育率 ⁽⁵⁾	Total fertility rate ⁽⁵⁾	1 028	1 285	1 125	1 235	1 196	1 205	1 125
死亡	Mortality							
死亡人數	Number of deaths	39 476	43 917	43 397	45 087	46 108	46 905	46 829
粗死亡率 ⁽⁴⁾	Crude death rate ⁽⁴⁾	5.7	6.1	6.0	6.2	6.3	6.4	6.3
嬰兒死亡率 (按每千名活產嬰兒 計算)	Infant mortality rate (per 1 000 live births)	1.8	1.5	1.8	1.7	1.4	1.8	1.7
出生時平均預期壽命(年)	Expectation of life at birth (years)							
男性	Male	79.4	80.7	81.1	81.2	81.4	81.3	81.9
女性	Female	85.4	86.4	86.7	86.9	87.3	87.3	87.6
自然增長率 ⁽⁴⁾	Rate of natural increase ⁽⁴⁾	4.5	6.7	1.9	2.4	1.9	1.9	1.3
結婚與離婚	Marriages and divorces							
登記結婚數目	Number of marriages registered	47 453	60 459	55 274	56 454	51 609	50 008	51 817
粗結婚率 ⁽⁴⁾	Crude marriage rate ⁽⁴⁾	6.8	8.4	7.7	7.8	7.1	6.8	7.0
初婚年齡中位數	Median age at first marriage							
男性	Male	31.2	31.1	31.2	31.2	31.2	31.4	31.4
女性	Female	28.3	29.0	29.1	29.1	29.3	29.4	29.6
離婚判令數目	Number of divorce decrees	18 403	21 125	22 271	20 019	20 075	17 196	19 394
粗離婚率 ⁽⁴⁾	Crude divorce rate ⁽⁴⁾	2.7	3.0	3.1	2.8	2.8	2.3	2.6

註釋： 本表所載出生和死亡的統計數字是使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製。

- (1) 指年中人口的按年增長率。
- (2) 男性數目相對每千名女性的比率。
- (3) 少年兒童撫養比率是15歲以下人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。老年撫養比率是65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。總撫養比率是15歲以下和65歲及以上人口數目相對每千名15至64歲人口的比率。
- (4) 按每千名人口計算。
- (5) 指每千名女性(不包括外籍家庭傭工)其一生中活產嬰兒的平均數目。

Notes: Birth and death statistics presented in this table are compiled using known live births and known deaths.

- (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
- (2) Males per 1 000 females.
- (3) The child dependency ratio is the number of persons aged under 15 per 1 000 persons aged between 15 and 64. The elderly dependency ratio is the number of persons aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64. The overall dependency ratio is the number of persons aged under 15 and those aged 65 and over per 1 000 persons aged between 15 and 64.
- (4) Per 1 000 population.
- (5) Refer to the average number of babies born alive to 1 000 women (excluding foreign domestic helpers) during their lifetime.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.2 按年齡組別及性別劃分的年中人口 Mid-year population by age group and sex

人數
Number of persons

年齡組別 (歲)		性別	Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Age group (years)										
0 - 4	男性	M		111 300	136 300	134 200	137 400	146 200	144 800	143 300
	女性	F		103 200	126 000	125 500	128 100	135 600	134 700	133 700
5 - 9	男性	M		152 600	125 800	127 900	136 000	145 000	151 200	158 500
	女性	F		141 700	118 400	120 200	126 700	134 200	140 600	146 300
10 - 14	男性	M		209 900	158 300	149 200	141 500	136 000	132 300	134 300
	女性	F		199 800	148 100	139 500	133 800	129 400	126 900	128 700
15 - 19	男性	M		226 100	215 300	208 700	198 500	186 600	176 500	163 500
	女性	F		214 800	204 400	197 000	188 000	175 800	164 400	152 300
20 - 24	男性	M		221 300	226 300	226 300	223 800	222 600	220 300	217 900
	女性	F		244 000	231 500	231 200	227 000	226 100	224 800	223 700
25 - 29	男性	M		226 700	226 000	221 800	224 200	226 000	227 700	230 100
	女性	F		287 000	302 800	294 700	290 800	287 600	282 500	275 500
30 - 34	男性	M		236 700	228 400	231 900	233 000	233 800	233 000	229 000
	女性	F		313 100	332 800	341 400	346 000	345 000	344 200	341 200
35 - 39	男性	M		243 400	234 500	229 500	226 800	225 300	228 000	230 600
	女性	F		331 700	331 500	328 800	329 500	334 000	343 300	351 800
40 - 44	男性	M		293 100	241 200	239 800	239 700	239 200	234 600	233 500
	女性	F		358 600	334 700	337 700	338 400	339 100	335 200	337 500
45 - 49	男性	M		320 100	286 100	270 800	258 000	246 100	240 200	239 000
	女性	F		337 700	351 300	337 000	329 100	323 800	326 800	330 900
50 - 54	男性	M		276 400	311 800	313 800	310 600	303 800	292 900	281 600
	女性	F		280 800	329 600	340 400	347 900	351 300	350 200	344 400
55 - 59	男性	M		222 200	267 500	281 100	291 600	300 900	306 800	306 900
	女性	F		219 400	273 100	288 000	299 200	309 400	316 200	320 700
60 - 64	男性	M		140 800	213 700	219 900	227 500	234 100	244 100	257 600
	女性	F		131 700	214 800	222 700	232 600	239 800	251 200	264 600
65 - 69	男性	M		122 500	134 800	148 700	163 000	180 300	196 500	204 000
	女性	F		112 300	129 600	146 400	163 300	182 800	199 200	208 300
70 - 74	男性	M		115 400	112 800	109 500	109 600	110 300	112 200	124 900
	女性	F		119 700	108 300	103 600	101 900	103 400	108 600	124 800
75 - 79	男性	M		86 900	99 100	100 400	99 900	101 200	101 200	97 900
	女性	F		98 600	109 800	109 800	109 400	108 300	105 200	100 200
80 - 84	男性	M		47 800	65 400	69 300	73 300	73 800	74 100	76 500
	女性	F		71 700	85 600	88 300	91 400	92 400	92 900	94 900
≥ 85	男性	M		30 700	44 000	47 100	50 100	54 400	59 000	63 400
	女性	F		66 600	90 500	96 800	101 900	107 700	114 300	119 700
小計 Sub-total	男性	M		3 283 900	3 327 300	3 329 900	3 344 500	3 365 600	3 375 400	3 392 500
	女性	F		3 632 400	3 822 800	3 849 000	3 885 000	3 925 700	3 961 200	3 999 200
總計 Total				6 916 300	7 150 100	7 178 900	7 229 500	7 291 300	7 336 600	7 391 700

註釋： 數字進位至最接近的百位數。

Note: Numbers are rounded to the nearest hundred.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.3 按母親年齡劃分的活產嬰兒數目 Live births by age of mother

活產嬰兒數目
Number of live births

母親年齡組別 (歲) Age group of mother (years)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
< 20	870	660	526	559	494	437	393
20 - 24	7 934	7 350	4 013	4 197	4 036	3 782	3 504
25 - 29	19 697	23 818	13 262	14 691	13 906	13 994	12 647
30 - 34	25 745	34 615	22 381	24 862	23 729	24 460	22 093
35 - 39	14 307	20 664	13 652	14 568	14 394	14 759	14 616
40 - 44	2 207	4 214	3 049	3 217	3 086	3 190	3 099
45 - 49	110	157	151	161	160	186	181
≥ 50	4	12	10	13	11	6	15
不詳 Unknown	1	68	40	37	62	42	0
總計 Total	70 875	91 558	57 084	62 305	59 878	60 856	56 548

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.4 按活產次數劃分的活產嬰兒數目 Live births by birth order

活產嬰兒數目
Number of live births

活產次數 Birth order	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
第一次活產 First	35 784	43 171	31 585	33 946	32 387	32 195	29 536
第二次活產 Second	29 021	39 643	20 473	23 203	22 218	23 111	21 620
第三次活產 Third	5 098	7 328	4 099	4 228	4 340	4 524	4 417
第四及以上次數活產 Fourth and higher	972	1 403	917	913	925	1 024	969
不詳 Unknown	0	13	10	15	8	2	6
總計 Total	70 875	91 558	57 084	62 305	59 878	60 856	56 548

註釋： 本表所載數字是指所知活產嬰兒數目。

Note : Figures presented in this table refer to known live births.

資料來源： 政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.5 年齡別生育率 Age specific fertility rates

每千名女性的活產嬰兒數目
Number of live births per 1 000 women

嬰兒出生時母親的年齡組別 (歲) Age group of mother at childbirth (years)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
15 - 19	3.2	2.8	2.8	3.1	2.9	2.7	2.7
20 - 24	23.6	21.1	18.3	19.6	19.3	17.8	16.8
25 - 29	56.7	64.5	55.0	60.9	59.2	59.1	54.4
30 - 34	75.6	99.7	85.3	94.9	91.8	93.0	85.3
35 - 39	39.6	57.5	52.4	56.9	55.2	57.3	54.7
40 - 44	5.8	10.8	10.7	11.3	10.9	11.4	11.2
45 - 49	0.3	0.4	0.5	0.6	0.6	0.7	0.7
總和生育率 Total fertility rate	1 028	1 285	1 125	1 235	1 196	1 205	1 125

資料來源：政府統計處人口統計組

Source : Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.6 按年齡組別及性別劃分的死亡數目 Deaths by age group and sex

死亡數目
Number of deaths

年齡組別 (歲) Age group (years)		性別 Sex	Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
7天以下 Under 7 days		男性	M	27	26	24	23	24	36	14
		女性	F	26 [1]	30 [1]	21	30	16	22	23
7 - 27天 7 - 27 days		男性	M	15	10	5	10	13	5	18
		女性	F	9	14	6	9	7	8	11
28天 - 1歲以下 28 days - under 1 year		男性	M	25	32	36	11	14	18	18
		女性	F	22	24	8	20	11	20	13
1 - 4		男性	M	12	16	19	21	19	21	15
		女性	F	15	17	21	22	9	18	11
5 - 9		男性	M	15	15	17	11	10	12	18
		女性	F	13	15	13	9	10	8	6
10 - 14		男性	M	23	20	17	12	12	11	15
		女性	F	14	11	11	15	9	10	10
15 - 19		男性	M	46	48	35	41	21	38	45
		女性	F	21	15	26	21	26	27	17
20 - 24		男性	M	83	99	69	62	84	71	71
		女性	F	56	36	37	31	32	38	46
25 - 29		男性	M	121	97	96	85	74	106	104
		女性	F	65	51	66	48	50	53	58
30 - 34		男性	M	194	142	153	127	124	145	115
		女性	F	105	93	101	102	92	88	84
35 - 39		男性	M	247	211	216	207	172	190	211
		女性	F	150	156	137	120	138	131	140
40 - 44		男性	M	381	344	285	330	360	294	314
		女性	F	237	268	242	207	260	251	220
45 - 49		男性	M	715	578	551	527	472	478	491
		女性	F	382	408	379	358	388	343	391
50 - 54		男性	M	1 025	999	961	960	964	910	903
		女性	F	532	574	589	573	634	608	629
55 - 59		男性	M	1 294	1 424	1 461	1 524	1 536	1 624	1 521
		女性	F	560	761	793	804	829	808	796
60 - 64		男性	M	1 390	1 822	1 841	1 890	1 891	2 044	2 033
		女性	F	573	798	867	904	945	1 001	1 008
65 - 69		男性	M	1 950	1 824	1 876	1 982	2 257	2 484	2 489
		女性	F	713	802	850	940	1 117	1 171	1 234
70 - 74		男性	M	2 992	2 595	2 466	2 451	2 331	2 415	2 456
		女性	F	1 557	1 148	1 087	1 014	1 000	1 048	1 164
75 - 79		男性	M	3 889	3 995	3 621	3 575	3 516	3 497	3 268
		女性	F	2 341	2 177	2 021	2 061	2 015	1 802	1 710
80 - 84		男性	M	3 608	4 360	4 265	4 596	4 533	4 465	4 294
		女性	F	3 172	3 353	3 238	3 364	3 225	3 105	3 080
≥ 85		男性	M	4 304	5 810	6 111	6 488	6 925	7 252	7 526
		女性	F	6 508	8 679	8 735	9 485	9 918	10 195	10 181
不詳 Unknown		男性	M	35	13	13	13	13	23	43
		女性	F	10 [3]	3 [3]	7 [4]	3 [1]	9 [3]	7 [4]	14 [1]
小計 Sub-total		男性	M	22 391 [4]	24 480 [4]	24 138 [4]	24 946 [1]	25 365 [3]	26 139 [4]	25 982 [1]
		女性	F	17 081 [4]	19 433 [4]	19 255 [4]	20 140 [1]	20 740 [3]	20 762 [4]	20 846 [1]
總計 Total				39 476	43 917	43 397	45 087	46 108	46 905	46 829

註釋： 本表所載數字是指所知死亡人數。

方括號內的數字指不知性別的死亡數目，並不包括在按性別劃分的死亡數目內。

資料來源： 政府統計處人口統計組

Notes : Figures presented in this table refer to known deaths.

Figures in square brackets refer to the number of deaths of unknown sex which are not included in the breakdowns of deaths by sex.

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.7 按新郎及新娘年齡組別劃分的登記結婚數目 Marriages registered by age group of bridegroom and bride

結婚數目
Number of marriages

新郎年齡組別 (歲) Age group of bridegroom (years)	新娘年齡組別 (歲) Age group of bride (years)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
16 - 19	16 - 19	102	82	94	87	82	65	57
	20 - 24	91	82	71	78	67	59	41
	25 - 29	10	6	8	13	4	5	14
	30 - 34	4	1	3	2	0	3	2
	35 - 39	1	1	0	2	0	1	1
	40 - 44	0	0	0	0	2	0	1
	≥ 45	0	0	0	0	0	0	0
20 - 24	16 - 19	392	384	324	274	272	227	191
	20 - 24	2 304	2 772	2 415	2 325	1 959	1 878	1 831
	25 - 29	664	780	718	751	648	693	617
	30 - 34	97	131	127	142	119	114	109
	35 - 39	40	37	41	32	30	36	40
	40 - 44	7	19	18	22	20	23	15
	≥ 45	11	6	9	9	10	8	9
25 - 29	16 - 19	183	149	135	137	111	99	69
	20 - 24	2 867	3 126	2 647	2 654	2 372	2 185	2 059
	25 - 29	6 635	9 284	8 039	8 655	7 920	7 463	7 987
	30 - 34	1 279	1 802	1 623	1 703	1 592	1 466	1 697
	35 - 39	188	271	252	261	240	238	252
	40 - 44	55	61	70	81	59	85	85
	≥ 45	20	30	32	37	22	45	53
30 - 34	16 - 19	74	52	55	40	31	24	34
	20 - 24	1 549	1 342	1 180	1 097	910	852	835
	25 - 29	5 146	6 747	5 790	6 138	5 687	5 294	5 506
	30 - 34	5 086	7 300	6 505	6 796	6 390	6 276	6 547
	35 - 39	729	989	929	979	943	963	1 011
	40 - 44	137	175	183	224	198	251	217
	≥ 45	53	75	77	80	89	92	108
35 - 39	16 - 19	52	24	23	16	7	10	6
	20 - 24	832	603	489	348	375	277	281
	25 - 29	1 918	2 118	1 788	1 989	1 647	1 610	1 588
	30 - 34	2 491	3 350	3 233	3 276	2 855	2 831	3 014
	35 - 39	1 381	2 184	1 988	1 977	1 902	1 857	2 050
	40 - 44	280	464	510	458	465	463	473
	≥ 45	89	142	149	166	149	181	191
40 - 44	16 - 19	26	10	9	5	4	6	1
	20 - 24	500	268	227	175	123	118	86
	25 - 29	1 042	926	857	784	712	620	565
	30 - 34	1 185	1 374	1 287	1 321	1 141	1 154	1 153
	35 - 39	1 086	1 384	1 351	1 423	1 256	1 239	1 366
	40 - 44	502	959	989	1 049	963	989	975
	≥ 45	188	343	390	365	354	445	502
≥ 45	16 - 19	25	6	10	3	4	3	3
	20 - 24	427	296	244	206	125	114	106
	25 - 29	1 106	1 027	848	784	678	595	513
	30 - 34	1 670	1 663	1 610	1 452	1 349	1 160	1 147
	35 - 39	1 745	2 260	2 100	1 960	1 752	1 637	1 664
	40 - 44	1 459	2 190	2 318	2 312	2 248	2 074	2 144
	≥ 45	1 725	3 164	3 509	3 766	3 723	4 180	4 601
總計 Total		47 453	60 459	55 274	56 454	51 609	50 008	51 817

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.8 按性別劃分在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士的數目及獲發「無結婚紀錄證明書」（聲稱作為在中國內地申請結婚之用）的人士數目

Number of marriages registered in Hong Kong with bridegrooms/brides from the mainland of China and number of issuance of Certificate of Absence of Marriage Record (CAMR) (claimed for the purpose of marrying in the mainland of China) by sex

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
男性	Male							
香港登記結婚（新郎為香港居民而新娘為內地人） ⁽¹⁾	Marriages registered in Hong Kong (Bridegrooms are Hong Kong residents and Brides from the mainland of China) ⁽¹⁾	15 978	16 930	15 737	15 266	13 123	12 303	11 457
獲發「無結婚紀錄證明書」 ⁽²⁾	Issue of CAMR ⁽²⁾	5 910	3 691	3 429	3 379	3 031	2 997	2 927
總計	Total	21 888	20 621	19 166	18 645	16 154	15 300	14 384
女性	Female							
香港登記結婚（新娘為香港居民而新郎為內地人） ⁽¹⁾	Marriages registered in Hong Kong (Brides are Hong Kong residents and Bridegrooms from the mainland of China) ⁽¹⁾	2 490	4 930	5 293	5 432	4 830	5 064	5 078
獲發「無結婚紀錄證明書」 ⁽²⁾	Issue of CAMR ⁽²⁾	1 825	1 987	2 151	2 253	2 306	2 562	2 340
總計	Total	4 315	6 917	7 444	7 685	7 136	7 626	7 418

註釋： (1) 2010統計年度以前的數字是根據入境事務處按月提供的個人結婚登記紀錄內的兩項資料，即「來港前居住的地方」是中國內地和「在香港的逗留時間」少於1年，來估算內地新郎／新娘的數字。這數字可能包括持有單程通行證來港並於不足1年內結婚的人士。然而，有關數字仍是提供跨境婚姻統計一個很好的指標。由2010統計年度起，除上述兩項資料外，採用更多相關的資料（例如所持旅行證件類別）用以改良內地新郎／新娘的估算。

(2) 由於獲發「無結婚紀錄證明書」（聲稱作為在中國內地申請結婚之用）人士最後未必結婚，數字只能作跨境婚姻的一個粗略指標。

Notes: (1) Before the reference year of 2010, the figures of bridegrooms/brides from the mainland of China are estimated with reference to two data items in the individual registered marriage records provided by the Immigration Department on a monthly basis, viz. "place of previous residence" being in the mainland of China and "duration of stay in Hong Kong" being less than 1 year. The figure thus compiled might have included one-way permit holders entering Hong Kong and getting married in less than 1 year. Nevertheless, it still provides a good proxy indicator to cross-boundary marriage statistics. Since the reference year of 2010, besides the above two data items, more information (e.g. holding of travel document type) is used to enhance the estimates of bridegrooms/brides from the mainland of China.

(2) Since applicants with issuance of CAMR (claimed for the purpose of marrying in the mainland of China) may not eventually lead to marriages, the figures only serve as a proxy indicator to cross-boundary marriage statistics.

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

1.9 按性別及年齡組別劃分的初次登記結婚數目 First marriages registered by sex and age group

初次登記結婚數目
Number of first marriages

性別／年齡組別（歲） Sex/Age group (years)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
新郎 Bridegrooms							
16 - 19	208	172	176	182	155	132	115
20 - 24	3 503	4 102	3 635	3 532	3 036	2 954	2 797
25 - 29	10 922	14 208	12 383	13 116	11 990	11 268	11 885
30 - 34	11 573	15 294	13 353	14 010	13 028	12 560	13 076
35 - 39	5 281	6 565	5 956	6 084	5 553	5 442	5 827
40 - 44	2 402	2 686	2 437	2 552	2 291	2 310	2 430
45 - 49	1 021	1 244	1 126	1 149	1 039	986	1 056
≥ 50	1 054	1 110	1 036	1 020	1 014	990	1 103
總計 Total	35 964	45 381	40 102	41 645	38 106	36 642	38 289
新娘 Brides							
16 - 19	854	706	648	561	511	434	360
20 - 24	8 474	8 326	7 133	6 766	5 805	5 386	5 113
25 - 29	15 588	19 614	16 881	17 949	16 303	15 291	15 945
30 - 34	9 666	13 107	11 869	12 259	11 320	10 950	11 766
35 - 39	2 848	4 010	3 665	3 799	3 577	3 553	3 954
40 - 44	834	1 302	1 245	1 328	1 295	1 283	1 381
45 - 49	193	411	428	463	446	518	537
≥ 50	176	277	267	290	320	341	424
總計 Total	38 633	47 753	42 136	43 415	39 577	37 756	39 480

資料來源：政府統計處人口統計組

Source: Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department

1.10 離婚統計數字 Divorce statistics

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
婚姻訴訟 ⁽¹⁾	Matrimonial causes ⁽¹⁾	15 846	19 164	18 651	17 219	16 652	16 966	17 006
共同申請	Joint applications	1 957	4 091	4 309	4 761	4 815	4 988	6 296
轉介高等法院原訟法庭 ⁽²⁾	Cases transferred to Court of First Instance of the High Court ⁽²⁾	8	9	1	1	2	8	3
離婚判令	Divorce decrees	18 403	21 125	22 271	20 019	20 075	17 196	19 394

註釋：(1) 數字包括抗辯的案件。

Notes: (1) Figures include defended cases.

(2) 數字包括轉介高等法院的抗辯案件及離婚附屬濟助的申請。

(2) Figures include cases transferred to the High Court as a defended suit or in respect of application for ancillary relief.

資料來源：司法機構

Source: Judiciary

1.11 按住戶人數劃分的家庭住戶數目分布 Distribution of domestic households by household size

			2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
住戶人數 Household size									
1	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	361.1	394.4	396.9	410.3	429.5	453.2	457.5
	百分比	Percentage	16.1	16.5	16.5	16.9	17.4	18.1	18.0
2	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	556.2	622.4	645.1	655.6	676.5	677.3	700.3
	百分比	Percentage	24.7	26.1	26.8	27.0	27.4	27.1	27.6
3	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	520.0	586.0	590.4	595.2	595.0	601.2	619.2
	百分比	Percentage	23.1	24.6	24.5	24.5	24.1	24.1	24.4
4	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	516.5	493.3	491.9	485.9	479.1	479.6	475.0
	百分比	Percentage	23.0	20.7	20.4	20.0	19.4	19.2	18.7
5	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	214.1	205.8	199.0	199.8	205.6	201.3	202.5
	百分比	Percentage	9.5	8.6	8.3	8.2	8.3	8.1	8.0
≥ 6	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	81.9	84.3	84.1	85.6	85.3	86.3	80.2
	百分比	Percentage	3.6	3.5	3.5	3.5	3.5	3.5	3.2
總計 Total	家庭住戶 數目 ('000)	Number of domestic households ('000)	2 249.9	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9	2 534.7
	百分比	Percentage	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
家庭住戶平均人數 Average domestic household size			3.0	2.9	2.9	2.9	2.9	2.8	2.8

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

資料來源： 政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

1.12 按年齡組別及性別劃分從中國內地持單程通行證的新來港人士數目 New arrivals from the mainland of China holding one-way permit by age group and sex

數目
Number

年齡組別 (歲)		性別	Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Age group (years)										
0 - 4		男性	M	1 393	1 371	1 693	2 092	1 678	1 838	1 489
		女性	F	1 289	1 378	1 582	1 890	1 569	1 703	1 446
5 - 14		男性	M	3 332	2 198	2 023	2 004	1 928	3 440	2 814
		女性	F	3 053	1 978	1 936	1 883	1 740	3 048	2 482
15 - 24		男性	M	2 230	2 319	2 027	2 086	2 410	5 660	4 205
		女性	F	2 284	2 484	2 325	2 321	2 380	5 160	3 777
25 - 34		男性	M	1 069	2 697	2 258	1 716	1 808	2 069	1 860
		女性	F	9 620	11 273	10 543	9 649	8 644	9 370	7 645
35 - 44		男性	M	2 074	6 331	4 172	3 244	2 676	3 725	3 335
		女性	F	4 298	11 446	8 373	7 587	6 911	8 299	6 722
45 - 54		男性	M	926	2 885	1 821	1 291	1 650	4 189	3 204
		女性	F	1 065	4 456	3 069	2 420	2 686	4 700	3 784
55 - 64		男性	M	241	1 346	975	665	709	1 492	1 474
		女性	F	549	1 898	1 647	1 125	1 012	1 674	1 596
≥ 65		男性	M	142	247	258	244	262	586	649
		女性	F	300	339	329	279	275	434	489
小計	Sub-total	男性	M	11 407	19 394	15 227	13 342	13 121	22 999	19 030
		女性	F	22 458	35 252	29 804	27 154	25 217	34 388	27 941
總計	Total			33 865	54 646	45 031	40 496	38 338	57 387	46 971

註釋： 單程通行證的每日配額是150名。

Note : The daily quota of one-way permit is 150.

資料來源： 政府總部保安局統計組

Source : Statistics Unit, Security Bureau, Government Secretariat

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

2 勞工 Labour

概念及定義

勞動人口、失業及就業不足

勞動人口 是指 15 歲及以上陸上非住院人口，並符合就業人士或失業人士的定義。

勞動人口參與率 是指勞動人口佔所有 15 歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士 是指在統計前 7 天內從事一些工作賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的 15 歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前 7 天內正休假的就業人士亦包括在內。

就業人士可分為：

- (a) **自營業者**：從事本身業務／專業時為賺取利潤或費用而工作，並沒有受僱於人或僱用他人。
- (b) **僱主**：從事本身業務／職業時為賺取利潤或費用而工作，最少僱用一人為其工作。
- (c) **僱員**：為賺取工資、薪金、佣金、小費或實物津貼而為僱主（私營公司或政府）工作。外發工、家庭傭工和支薪家庭從業員亦包括在內。
- (d) **無酬家庭從業員**：為有關家庭生意工作而並無收取報酬。報酬不包括膳宿和零用錢，但若他們因工作而定時支取報酬，應視為僱員。

失業人士 包括所有符合下列條件的 15 歲及以上人士：

- (a) 在統計前 7 天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (b) 在統計前 7 天內隨時可工作；及
- (c) 在統計前 30 天內有找尋工作。

不過，一名 15 歲或以上的人士，如果符合上述 (a) 和 (b) 的條件，但沒有在統計前 30 天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

Concepts and definitions

Labour force, unemployment and underemployment

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons.

Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been engaged in performing work for pay or profit during the 7 days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and employed persons who were on leave/holiday during the 7 days before enumeration are also included.

Employed persons can be categorised into :

- (a) **Self-employed persons** : those who work for profit or fees in their own business/profession, neither employed by someone nor employing others.
- (b) **Employers** : those who work for profit or fees in their own business/profession and employ one or more persons to work for them.
- (c) **Employees** : those who work for employers (private companies or government) for wage, salary, commission, tips or payment in kind. This also includes outworkers, domestic helpers and paid family workers.
- (d) **Unpaid family workers** : those who work for no pay in a family business. Food and lodging and pocket money are not counted as pay. However, if the workers receive regular pay for the work performed, they should be regarded as employees.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the 7 days before enumeration; and
- (b) Have been available for work during the 7 days before enumeration; and
- (c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (a) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及
- (b) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
 - (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
 - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

失業率 是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。

就業不足人士 包括在統計前 7 天內在非自願的情況下工作少於 35 小時，而在統計前 30 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但在統計前 7 天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前 7 天內放取無薪假期的就業人士，若在該 7 天期間內工作少於 35 小時甚或全段期間都在休假，亦會被界定為就業不足人士。

就業不足率 是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

職業 指在統計前 7 天內某人所從事的主要工作種類、性質及主要職務。由 1993 年開始，職業分類基本上按照「國際標準職業分類 1988 年版」或簡稱 ISCO-88 的主要組別劃分，並因應本港情況作出修訂。由 2011 年起，分類基本上是以「國際標準職業分類 2008 年版」或簡稱 ISCO-08 的主要組別劃分。

香港標準行業分類

自 1990 年起，政府統計處採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準行業分類」為藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照經濟單位的主要經濟活動把它們撥歸不同的行業類別。這個分類架構不僅在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and
- (b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
 - (i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
 - (ii) Were expecting to return to their original jobs.

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the 7 days before enumeration and have sought additional work during the 30 days before enumeration, or have not sought additional work but have been available for additional work during the 7 days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the 7 days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the 7-day period.

Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

Occupation refers to the kind of work, nature of duties and main task performed by a person in his/her main job during the 7 days before enumeration. From 1993 onwards, the occupational classification basically follows the major groups of the International Standard Classification of Occupations 1988 (ISCO-88) with local adaptation for Hong Kong. Starting from 2011, it basically follows the major groups of the International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08).

Hong Kong Standard Industrial Classification

Since 1990, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong by the Census and Statistics Department (C&SD). The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC) as a framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

政府統計處不時就「香港標準行業分類」作出檢視，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並加強官方統計數字的國際可比性，「香港標準行業分類」在 2008 年曾全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）是以「所有經濟活動的國際標準行業分類修訂本第 4 版」（英文簡稱 ISIC Revision 4）為藍本，並於 2008 年 10 月公布，以取代於 2001 年推行的「香港標準行業分類 1.1 版」。政府統計處由 2009 年起已在不同的統計調查採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，可參考刊載於《香港統計月刊》2008 年 11 月號題為“修訂「香港標準行業分類」”的專題文章 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70_tc.jsp?productCode=FA000008)。

就業及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字為本港勞工市場提供短期變動的指標。有關統計表內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取，訪問對象分別是機構單位及建築地盤。至於公務員類別，則是以政府決策局／部門為統計單位。

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店或辦公室。

建築地盤 是指一個劃定的地點，而在該地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

「僱傭及職位空缺按季統計調查」所包括的行業範圍並不完整，部分經濟活動不包括在內，分別是農業、林業及漁業（整個行業主類）；建造（建築地盤除外）；小販及零售攤檔（街市攤檔除外）；的士、公共小巴，以及部分貨車及港內水上貨運服務；貨幣管理機構及非持有商業登記的自僱保險代理；康樂及運動用品租賃；公共行政（整個行業主類）；家庭住戶內部工作活動（整個行業主類）；享有治外法權的組織及團體活動（整個行業主類）；宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者，以及部分社會及個人服務。

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. In order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, is modelled on ISIC Revision 4 and was released in October 2008 to replace HSIC Version 1.1 launched in 2001. HSIC Version 2.0 has been used in different surveys by C&SD starting from 2009. Users may refer to the feature article entitled “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for more details on the revision of HSIC (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sc70.jsp?productCode=FA000008).

Employment and vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies serve as indicators of short-term changes in the local labour market. Figures in the tables concerned are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), where the units of enquiry are an establishment and a construction site respectively. For the civil service, the unit of enquiry is a government bureau/department.

An *establishment* is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop or office.

A *construction site* is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

The industrial coverage of SEV is not complete. Some economic activities are not covered, viz. the agriculture, forestry and fishing (entire industry section); construction (other than construction sites); hawkers and retail pitches (other than market stalls); taxis, public light buses, and part of goods vehicles and inland freight water transport; monetary authorities and self-employed insurance agents with no business registration; renting and leasing of recreational and sports goods; public administration (entire industry section); work activities within domestic households (entire industry section); activities of extraterritorial organisations and bodies (entire industry section); religious organisations, authors and other independent artists, and some social and personal services.

在「僱傭及職位空缺按季統計調查」中，一個機構單位的 *就業人數* 包括：

- (a) 於統計日期工作最少 1 小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (b) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；以及
- (c) 在統計日期工作最少 1 小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員 是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員、駐香港以外地區的香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。有關統計定義，從 1999 年 6 月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人 是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺 是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。建築地盤的職位空缺數目只包括地盤工人的空缺。

為更符合以上職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從 1999 年 6 月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。

此外，公務員職位空缺的定義亦已根據在隨後不同時段推行的公務員政策作出修訂：

In the SEV, *persons engaged* in an establishment include :

- (a) Individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least 1 hour on the survey reference date;
- (b) Full-time salaried personnel/employees directly paid by the establishment and working directors of limited companies, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (c) Part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least 1 hour on the survey reference date.

Civil servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment as at the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in the Hong Kong Economic and Trade Offices outside Hong Kong, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on the statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction sites.

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date. However, vacancies at construction sites include only those vacancies of manual workers.

For closer conformity with the above concept of vacancies, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded.

Since then, the definition of civil service vacancies has been further revised in accordance with the different civil service policies implemented in different periods :

- (a) 從 2005 年 3 月的統計期開始，公務員職位空缺是指某些決策局及部門因應人力需求而獲准豁免暫停公開招聘並作出有限度公開招聘的懸空職位。職位空缺統計數字已根據此基礎而修訂，並追溯至 2004 年 3 月的統計期。暫停公開招聘公務員的政策在 2003 年 4 月 1 日至 2007 年 3 月 31 日期間實施。
- (b) 隨着非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2007 年 4 月 1 日撤銷，從 2007 年 6 月的統計期起，公務員職位空缺是指(i)非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及(ii)已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。
- (c) 隨着自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排於 2008 年 3 月 21 日撤銷，從 2008 年 3 月的統計期起，公務員職位空缺是指不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。
- (a) Starting from the statistical month of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts in those bureaux and departments to which exemptions from the open recruitment freeze have been granted such that they may conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. Statistics have been revised on this basis and backdated to the statistical month of March 2004. The general open recruitment freeze to the civil service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007.
- (b) Following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies as from the statistical month of June 2007 refer to (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted.
- (c) Following the lifting of the open recruitment freeze imposed for VR grades with effect from 21 March 2008, civil service vacancies as from the statistical month of March 2008 refer to the vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff.

由 2006 年 3 月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模從約 55 000 間機構單位縮減至大約 32 000 間，並由 2009 年 3 月的統計調查開始，再縮減至大約 24 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

The sample size of the SEV has been reduced from about 55 000 establishments to around 32 000 establishments in the March 2006 round of the survey and then to around 24 000 establishments in the March 2009 round. Correspondingly, changes to the sample design have been made so that the employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

薪金及工資

Payroll and wage

薪金總額 除包括工資率（見以下定義）的組成部分外，還包括發放給員工的其他非經常性薪酬開支，例如非保證發放的現金花紅和津貼（例如紅利及長期服務獎金）、超時工作津貼及補薪。但是僱主為僱員支付社會保障及退休金計劃，以及僱員從該等計劃獲得之利益並不包括在內。東主和商業合夥人所賺取的利潤、實物津貼（例如由機構提供予僱員的住所）、遣散費、停職費及長期服務金、退休金及支付予外發工人的薪金也不包括在內。

Payroll includes elements covered by wage rate (see definition below) as well as other irregular payments to workers such as non-guaranteed or discretionary cash bonuses and allowances (e.g. profit-sharing bonuses and long service bonuses), overtime payment and back-pay. Employers' contribution in respect of their employees paid to social security and pension schemes, and benefits received by employees under these schemes are excluded. Profits earned by proprietors and business partners, payments in kind (e.g. quarters provided by company), severance payments, termination payments and long service payments, pensions and payment to outworkers are also excluded.

就業人士平均薪金 是將有關統計期的薪金總額除以統計日期的就業人數而得出。

Payroll per person engaged is derived by dividing the total payroll of the reference period by the total number of persons engaged as at the survey reference date.

就業人士名義平均薪金指數 在就業人數的結構大致保持穩定的情況下，一般可用以顯示僱員的平均收入的變動。

The *Nominal Index of Payroll per Person Engaged* can generally be used to indicate changes in average earnings of employees provided that the employment structure remains relatively stable over time.

就業人士實質平均薪金指數 是從名義指數中，以綜合消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入的購買力的變動。

工資率 顯示勞工的「價格」，指支付予僱員正常工作時數的金額，因此通常與時間單位掛鉤，例如 1 小時、1 日、1 星期或 1 個月。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食津貼／福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、保證發放的年終花紅／酬金及其他保證發放的獎金及津貼。就超時工作所支付的款額則不包括在內。

名義工資指數 是將接連兩次統計調查中勞動人口的行業、職業及性別結構維持不變，從而量度督導級及以下僱員（即不包括經理級與專業僱員）純粹在工資率方面的變動。

實質工資指數 是從名義工資指數中，以甲類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，顯示工資的購買力的變動。

薪金率 的定義包括每月基本薪金、生活津貼、保證發放的年終花紅／酬金、佣金，以及其他定期及保證發放的花紅和津貼。經理級與專業僱員的酬金通常稱為薪金，但所涵蓋的元素其實與工資大致相同。

薪金指數 是用來量度中層經理級與專業僱員薪金率的名義及實質變動。**名義薪金指數（甲）** 量度平均薪金率的總體變動情況；**名義薪金指數（乙）** 則量度連續兩年均任職同一職位及同一公司的中層經理級與專業僱員的平均薪金率的變動情況，因此只反映因一般薪金遞增，以及因工作表現良好和年資增長而獲增薪的薪金變動。**實質薪金指數（甲）** 及 **實質薪金指數（乙）** 是從有關名義指數中，以丙類消費物價指數扣除通脹的影響而得出，可反映薪金的購買力的變化。

每小時工資 數字是根據「收入及工時按年統計調查」編製。政府統計處在 2009 年開始進行該項統計調查，以提供數據配合與法定最低工資有關的分析。統計調查內的工資包括下列組成部分：(a) 基本工資；(b) 不屬賞贈性質的佣金及小費；(c) 除保證發放的年終酬金以外的保證發放花紅及津貼（例如輪班津貼、生活津貼、膳食津貼、不屬賞贈性質的勤工獎）；以及 (d) 超時工作津貼。不包括的項目則有：(a) 由僱主提供的居所、教育、食物、燃料、用水、燈火或醫療的價值；(b) 僱主為退休計劃支付的供款；(c) 屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的佣金、勤

The Real Index of Payroll per Person Engaged, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

Wage rate reflects the “price” of labour. It refers to the amount of money paid for normal hours of work and thus usually relates to a time unit such as an hour, a day, a week or a month. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowance, meal allowance/benefit, commission and tips, good attendance bonus, shift allowance, guaranteed year-end bonus/payment, and other guaranteed bonuses and allowances. However, pay for overtime work is excluded.

The Nominal Wage Index measures the pure changes in wage rates of employees up to supervisory level (that is, managerial and professional employees are not included) by holding constant the structure of the labour force with respect to industry, occupation and sex between two successive rounds of the survey.

The Real Wage Index, obtained by deflating the Nominal Wage Index by the Consumer Price Index (A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

Salary rate is defined to include monthly basic salary, cost-of-living allowance, guaranteed year-end bonus/payment, commission and other regular and guaranteed bonuses and allowances. The remuneration for managerial employees and professionals is usually coined as salary instead of wage though they have more or less the same components.

Salary indices are compiled to measure changes in salary rates of middle-level managerial and professional employees in both nominal and real terms. **The Nominal Salary Index (A)** measures the overall changes in average salary rates. **The Nominal Salary Index (B)** measures changes in average salary rates of those middle-level managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in 2 consecutive years. It therefore only accounts for salary changes brought about by general increment, meritorious increase and gain in seniority. **The Real Salary Index (A)** and the **Real Salary Index (B)** are derived by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C) and measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

Hourly wage figures are compiled from the Annual Earnings and Hours Survey, which was launched by C&SD in 2009 in order to provide data to support analyses related to Statutory Minimum Wage. The following components are covered: (a) basic wage; (b) commission and tips not of gratuitous nature; (c) guaranteed bonuses and allowances other than end of year payment (e.g. shift premium pay, cost-of-living allowance, meal allowance, good attendance bonus not of gratuitous nature); and (d) overtime allowance. Items not included are: (a) the value of any accommodation, education, food, fuel, water, light or medical care provided by the employer; (b) employer's contribution to any retirement scheme; (c) commission,

工津貼或勤工花紅；(d)屬非經常出現性質的交通津貼，或交通特惠的價值，或因工作而由僱員招致的實際開銷而須付給該僱員的交通津貼；(e)僱員支付因其工作性質所招致的特別開銷而須付給該僱員的款項；(f)年終酬金，或屬賞贈性質或僅由僱主酌情付給的每年花紅；以及(g)於僱傭合約完成或終止時付給的酬金。僱員的每小時工資，是把(i)在工資期內付給僱員的工資，在扣除就休息日及不屬工作時數的用膳時間所支付的款項後，除以(ii)在同一工資期內的總工作時數（根據下述「工作時數」的定義）而得出。

把所有僱員的每小時工資按數值從小至大排列，*每小時工資中位數*是指排列在中間位置的僱員的每小時工資。

工作時數 指合約／協議工作時數（包括根據僱傭合約或勞資雙方的協議，而被視為工作時間的用膳時間）及在僱主指示下超時工作的時數的總和。

每月就業收入 是指統計前 1 個月從所有工作所獲得的收入。就僱員來說，收入包括工資和薪金、花紅、佣金、小費、房屋津貼、超時工作津貼、勤工津貼及其他現金津貼，但不包括補薪。就僱主和自營作業人士而言，收入是指從自己擁有的企業提取作個人及家居用途的款額。如果提取作個人及家居用途的款額資料未能提供，則會搜集有關從業務所得的淨收入數據。

住戶每月入息 是指所有住戶成員於統計前 1 個月的總現金入息，當中包括從所有工作獲得的收入及其他現金入息。其他現金入息包括來自租金入息、利息、股息、定期／每月退休金及保險年金、由非本戶人士定期給予的款項、慈善機構的定期捐助及所有政府津貼的入息。

attendance allowance or attendance bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; (d) non-recurrent travelling allowance or the value of any travelling concession or travelling allowance for actual expenses incurred by the employment; (e) any sum payable to the employee to defray special expenses incurred by his/her employment; (f) end of year payment, or annual bonus which is of a gratuitous nature or is payable only at the discretion of the employer; and (g) gratuity payable on completion or termination of a contract of employment. Hourly wage of an employee is derived by dividing (i) the amount of wages paid to an employee in the wage period after deducting payments related to rest days and meal breaks which are not regarded as working hours by (ii) number of working hours in the same wage period as defined under “working hours” below.

By arranging the hourly wages of all employees in ascending order (i.e. from the smallest value to the largest value), the *median hourly wage* is the hourly wage of the employee who ranks in the middle of all the employees concerned.

Number of *working hours* of an employee refers to the sum of the number of contractual/agreed working hours (including meal breaks which are regarded as working hours according to the employment contract or agreement with the employer) and the number of overtime hours worked at the direction of employers.

Monthly employment earnings refer to earnings from all jobs during the month before enumeration. For employees, earnings include wage and salary, bonus, commission, tips, housing allowance, overtime allowance, attendance allowance and other cash allowances. However, back pays are excluded. For employers and self-employed, earnings refer to amounts drawn from the self-owned enterprise for personal and household use. If information on the amounts drawn for personal and household use is not available, data on net earnings from business would be collected instead.

Monthly household income refers to the total cash income, including earnings from all jobs and other cash incomes received in the month before enumeration by all members of the household. Other cash income includes income generated from rent income, interest, dividends, regular/monthly pensions and insurance annuity benefits, regular contribution from persons outside the household, regular contribution from charities and all government subsidies.

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資乃根據建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署的工程項目的主要承建商自行填報的行政報表，即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」（GF527）的資料編製而成。這些統計數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動，並不反映建造業工人的整體工資情況。

Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors are compiled based on the information obtained from the self-administered “Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works” (GF527) completed by main contractors of construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department. The statistics are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects rather than reflecting the overall wage situation of workers in the construction industry.

職業傷亡及停工

職業傷亡個案是指根據《僱員補償條例》（第282章）呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力3天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。

Occupational injuries and work stoppage

Occupational injuries (including industrial accidents) are injury cases arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over 3 days, and reported under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282).

僱員停工事件的統計數字，包括由勞工處處理，與僱用條件有關的勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

Statistics on work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment handled by the Labour Department.

強制性公積金（強積金）計劃

強積金制度下的僱主指訂立僱傭合約以僱用另一人作為其僱員的人。

Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

Employer under the MPF System means any person who has entered into a contract of employment to employ another person as his/her employee.

強積金制度下的有關僱員指年滿18歲但未滿65歲的僱員。下列僱員屬強積金制度下的獲豁免人士：

Relevant Employee under the MPF System is an employee of 18 years of age or over, and below 65 years of age. The following categories of employees are exempt persons under the MPF System :

- (a) 獲法定退休金計劃或公積金計劃保障的人士（如公務員和津貼及補助學校教師）；
- (b) 選擇繼續參加獲發強積金豁免證書的職業退休計劃的僱員；
- (c) 家務僱員；
- (d) 來香港工作不多於13個月或已獲得海外退休計劃保障的海外人士；
- (e) 受僱少於60日的僱員，但建造業及飲食業的臨時僱員除外；以及
- (f) 受僱於駐港歐洲聯盟屬下的歐洲委員會辦事處的僱員。

- (a) People covered by statutory pension or provident fund schemes, such as civil servants and subsidised or grant school teachers;
- (b) Employees who choose to remain as members of occupational retirement schemes, which are granted MPF exemption certificates;
- (c) Domestic employees;
- (d) People from overseas who enter Hong Kong for employment for not more than 13 months, or who are covered by overseas retirement schemes;
- (e) Employees who are employed for less than 60 days, excluding casual employees engaged in the construction and catering industries; and
- (f) Employees of the European Union Office of the European Commission in Hong Kong.

強積金制度下的自僱人士 指非以僱員身分收取有關入息的人，而該等有關入息是源自該人在香港（全部或部分）生產貨品或提供服務，或源自在香港從事向香港或香港以外地方提供貨品或服務的營業。18 歲以下或 65 歲（或以上）的自僱人士或自僱持牌小販，均屬強積金制度下的獲豁免人士。

其他有關刊物

綜合住戶統計調查按季統計報告

就業及空缺按季統計報告

工資及薪金總額按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人每日平均工資（月刊）

經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）（年刊）

收入及工時按年統計調查報告

強制性公積金計劃管理局周年報告，強制性公積金計劃管理局編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

Self-employed person (SEP) under the MPF System means a person whose relevant income (otherwise than in the capacity as an employee) derives from his production (in whole or in part) of goods or services in Hong Kong, or his trade in goods or services in or from Hong Kong. A self-employed licensed hawkler or an SEP who is below 18 years of age or is 65 (or above) years of age is also an exempt person under the MPF System.

Further references

Quarterly Report on General Household Survey

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics

Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)

Report of Salaries and Employee Benefits Statistics : Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)

Report on Annual Earnings and Hours Survey

Mandatory Provident Fund Schemes Authority Annual Report, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

2.1 按性別及年齡組別劃分的勞動人口及勞動人口參與率 Labour force and labour force participation rates by sex and age group

性別/年齡組別 Sex/Age group	2007		2012		2013		2014		2015		2016		2017	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
男														
Male														
15 - 19	33.2	14.7	22.2	10.4	22.8	11.0	22.0	11.1	21.7	11.7	22.7	12.9	16.1	9.9
20 - 24	148.8	67.6	137.3	61.1	140.7	62.5	136.6	61.4	137.4	62.0	133.0	60.7	128.4	59.2
25 - 29	213.5	94.8	211.9	94.4	206.8	93.8	208.0	93.4	210.7	93.7	210.5	92.9	212.0	92.6
30 - 34	228.0	97.1	220.8	97.3	223.3	96.9	223.5	96.6	223.9	96.3	222.2	96.0	219.0	96.2
35 - 39	234.6	97.1	224.2	96.3	220.6	96.8	217.0	96.4	216.3	96.7	219.0	96.8	222.4	97.1
40 - 44	280.3	96.3	230.1	96.0	228.5	95.9	227.8	95.7	227.6	95.7	223.4	95.9	222.4	95.8
45 - 49	301.4	94.7	269.6	94.7	256.3	95.2	240.5	93.8	231.0	94.4	224.8	94.2	224.7	94.6
50 - 54	244.3	88.9	280.4	90.4	286.2	91.8	282.9	91.7	274.5	90.9	264.1	90.8	254.8	91.1
55 - 59	167.3	75.8	209.9	79.0	227.2	81.3	235.7	81.4	245.9	82.2	248.3	81.5	251.7	82.6
60 - 64	67.5	48.3	113.7	53.7	120.5	55.3	126.8	56.2	133.8	57.6	146.6	60.5	151.9	59.5
≥ 65	34.8	9.1	50.8	11.7	60.4	13.3	68.7	14.5	74.3	14.9	81.2	15.6	91.1	16.8
合計 Overall	1 953.6	70.4	1 970.9	68.7	1 993.4	69.2	1 989.7	68.8	1 997.2	68.8	1 995.8	68.6	1 994.4	68.3
女														
Female														
15 - 19	29.0	13.5	19.7	9.7	22.7	11.5	23.5	12.5	22.5	12.8	20.1	12.3	17.9	11.8
20 - 24	174.5	71.6	143.8	62.2	148.1	64.2	139.1	61.4	143.7	63.6	142.7	63.6	137.9	61.8
25 - 29	250.0	87.3	263.9	87.3	254.6	86.5	250.5	86.3	246.0	85.7	243.2	86.2	237.8	86.5
30 - 34	247.7	79.3	267.1	80.4	277.5	81.4	281.2	81.4	279.7	81.2	276.4	80.5	278.4	81.7
35 - 39	243.7	73.6	247.5	74.8	246.8	75.2	250.9	76.3	252.0	75.6	258.7	75.5	268.4	76.4
40 - 44	246.2	68.8	242.6	72.7	250.0	74.2	248.3	73.6	250.9	74.1	246.1	73.6	252.1	74.9
45 - 49	216.6	64.3	241.3	68.9	239.7	71.3	237.7	72.4	237.1	73.4	238.4	73.2	239.9	72.7
50 - 54	148.9	53.2	199.9	60.9	216.8	63.9	223.0	64.3	229.9	65.6	235.6	67.5	230.1	67.1
55 - 59	83.4	38.1	123.8	45.5	135.1	47.1	145.7	48.9	153.8	49.9	160.7	51.1	169.8	53.2
60 - 64	20.8	15.9	47.5	22.2	53.1	24.0	61.5	26.6	65.5	27.4	74.2	29.7	84.0	31.9
≥ 65	8.0	1.9	14.2	2.9	17.1	3.4	20.0	3.8	24.9	4.5	28.1	4.8	35.9	5.9
合計 Overall	1 668.7	53.1	1 811.3	53.5	1 861.8	54.5	1 881.4	54.5	1 906.0	54.7	1 924.3	54.8	1 952.2	55.1
男女合計														
Both sexes														
15 - 19	62.1	14.1	41.9	10.0	45.5	11.3	45.5	11.8	44.2	12.3	42.8	12.6	34.0	10.8
20 - 24	323.3	69.7	281.2	61.6	288.8	63.4	275.7	61.4	281.0	62.8	275.7	62.2	266.3	60.5
25 - 29	463.5	90.6	475.8	90.3	461.4	89.6	458.5	89.4	456.7	89.2	453.7	89.2	449.9	89.3
30 - 34	475.7	86.9	488.0	87.3	500.8	87.7	504.7	87.5	503.7	87.3	498.7	86.7	497.4	87.5
35 - 39	478.2	83.5	471.6	83.7	467.4	84.1	467.8	84.5	468.3	84.1	477.7	84.0	490.8	84.6
40 - 44	526.4	81.1	472.6	82.4	478.5	83.2	476.2	82.7	478.5	83.0	469.5	82.8	474.5	83.4
45 - 49	518.0	79.1	510.8	80.4	496.0	81.9	478.2	81.8	468.0	82.4	463.2	82.1	464.6	81.8
50 - 54	393.2	70.9	480.3	75.2	503.0	77.3	505.9	77.2	504.5	77.3	499.8	78.1	484.9	77.9
55 - 59	250.7	57.0	333.7	62.0	362.3	64.0	381.4	64.9	399.7	65.8	409.0	66.0	421.4	67.5
60 - 64	88.3	32.6	161.2	37.9	173.7	39.5	188.3	41.2	199.3	42.3	220.8	44.9	235.9	45.5
≥ 65	42.8	5.3	65.0	7.1	77.6	8.1	88.8	8.9	99.2	9.4	109.2	9.9	127.1	11.0
合計 Overall	3 622.3	61.2	3 782.2	60.5	3 855.1	61.2	3 871.1	61.1	3 903.2	61.1	3 920.1	61.1	3 946.6	61.1

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

2.2 按年齡組別及按性別劃分的失業人數及失業率 Unemployment and unemployment rates by age group and by sex

	2007		2012		2013		2014		2015		2016		2017	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	12.3	19.8	5.8	13.8	6.6	14.5	5.7	12.5	6.3	14.3	5.9	13.8	3.8	11.1
20 - 24	22.2	6.9	24.2	8.6	25.1	8.7	24.0	8.7	27.8	9.9	25.2	9.1	21.9	8.2
25 - 29	14.4	3.1	16.0	3.4	16.6	3.6	15.6	3.4	15.6	3.4	18.1	4.0	18.8	4.2
30 - 34	15.1	3.2	11.3	2.3	11.3	2.3	11.2	2.2	10.6	2.1	11.9	2.4	11.6	2.3
35 - 39	12.4	2.6	11.5	2.4	11.1	2.4	10.2	2.2	9.7	2.1	10.5	2.2	10.0	2.0
40 - 44	17.1	3.2	12.8	2.7	12.9	2.7	12.6	2.6	13.0	2.7	11.8	2.5	10.7	2.3
45 - 49	19.2	3.7	14.4	2.8	15.1	3.0	13.6	2.9	13.4	2.9	14.5	3.1	12.6	2.7
50 - 54	17.5	4.4	14.4	3.0	14.4	2.9	14.6	2.9	14.2	2.8	15.4	3.1	12.7	2.6
55 - 59	12.0	4.8	9.5	2.8	12.3	3.4	12.2	3.2	11.3	2.8	12.4	3.0	13.2	3.1
≥ 60	3.3	2.5	4.4	2.0	5.7	2.3	7.9	2.8	7.5	2.5	7.3	2.2	8.2	2.2
性別 Sex														
男 Male	89.0	4.6	74.3	3.8	75.8	3.8	71.0	3.6	68.7	3.4	73.7	3.7	67.6	3.4
女 Female	56.3	3.4	49.9	2.8	55.3	3.0	56.6	3.0	60.7	3.2	59.3	3.1	55.8	2.9
合計 Overall	145.3	4.0	124.3	3.3	131.1	3.4	127.6	3.3	129.4	3.3	133.0	3.4	123.4	3.1

2.3 按年齡組別及按性別劃分的就業不足人數及就業不足率 Underemployment and underemployment rates by age group and by sex

	2007		2012		2013		2014		2015		2016		2017	
	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)	人數 Number (‘000)	比率 Rate (%)
年齡組別 Age group														
15 - 19	1.9	3.1	1.5	3.7	1.3	2.8	1.6	3.4	1.3	2.8	1.0	2.3	0.6	1.8
20 - 24	5.4	1.7	5.2	1.8	6.3	2.2	5.1	1.9	5.1	1.8	5.6	2.0	6.0	2.3
25 - 29	4.9	1.1	4.6	1.0	4.1	0.9	4.5	1.0	4.0	0.9	5.3	1.2	4.2	0.9
30 - 34	6.4	1.3	4.0	0.8	3.9	0.8	4.4	0.9	3.7	0.7	3.6	0.7	3.3	0.7
35 - 39	6.7	1.4	5.2	1.1	4.4	0.9	3.9	0.8	4.1	0.9	4.4	0.9	3.7	0.8
40 - 44	11.0	2.1	6.3	1.3	5.9	1.2	5.7	1.2	5.7	1.2	5.4	1.2	4.1	0.9
45 - 49	16.3	3.1	8.2	1.6	8.2	1.7	6.8	1.4	6.1	1.3	6.3	1.4	5.6	1.2
50 - 54	15.3	3.9	10.1	2.1	10.8	2.1	10.7	2.1	9.8	1.9	8.7	1.7	6.1	1.3
55 - 59	7.9	3.1	8.1	2.4	7.7	2.1	9.4	2.5	8.7	2.2	9.2	2.3	7.0	1.7
≥ 60	3.6	2.7	4.1	1.8	5.7	2.3	4.9	1.8	4.9	1.6	5.1	1.5	5.0	1.4
性別 Sex														
男 Male	56.6	2.9	41.8	2.1	42.9	2.2	41.2	2.1	39.5	2.0	39.4	2.0	34.0	1.7
女 Female	22.8	1.4	15.4	0.9	15.4	0.8	15.6	0.8	13.8	0.7	15.2	0.8	11.6	0.6
合計 Overall	79.4	2.2	57.2	1.5	58.3	1.5	56.8	1.5	53.3	1.4	54.7	1.4	45.6	1.2

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

2.4 按職業劃分的就業人數 Employed persons by occupation

(A) 按「國際標準職業分類1988年版」編製 Based on International Standard Classification of Occupations 1988 (ISCO-88)

職業	Occupation	千人 Thousands
經理及行政級人員	Managers and administrators	349.4
專業人員	Professionals	240.7
輔助專業人員	Associate professionals	671.6
文員	Clerks	543.6
服務工作及商店銷售人員	Service workers and shop sales workers	537.3
工藝及有關人員	Craft and related workers	261.3
機台及機器操作員及裝配員	Plant and machine operators and assemblers	217.0
非技術工人	Elementary occupations	650.9
其他	Others	5.1
總計	Total	3 476.9

(B) 按「國際標準職業分類2008年版」編製 Based on International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08)

職業	Occupation	千人 Thousands					
		2012	2013	2014	2015	2016	2017
經理及行政級人員	Managers and administrators	409.3	375.2	392.3	409.8	442.5	462.1
專業人員	Professionals	270.1	268.8	278.8	303.4	287.2	283.5
輔助專業人員	Associate professionals	714.7	744.1	746.7	743.8	747.8	778.6
文書支援人員	Clerical support workers	503.2	512.9	516.7	520.4	510.6	496.9
服務工作及銷售人員	Service and sales workers	603.0	631.9	629.3	621.1	619.6	622.7
工藝及有關人員	Craft and related workers	246.2	258.8	251.5	249.4	240.0	246.1
機台及機器操作員及裝配員	Plant and machine operators and assemblers	180.0	182.4	178.4	175.0	169.3	170.6
非技術工人	Elementary occupations	727.2	746.3	746.2	747.4	766.8	759.3
其他	Others	4.3	3.6	3.7	3.5	3.5	3.3
總計	Total	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1	3 823.2

註釋：由2012統計年開始，統計數字是按「國際標準職業分類2008年版」編製，其數列已作出後向估計至2011年。因此，2011年及以後的數字不能直接與較早前的數字比較。

數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Notes: Starting from the reference year 2012, the statistics are compiled based on the International Standard Classification of Occupations 2008 (ISCO-08) and the series has been backcasted to 2011. Hence, figures for 2011 and onwards are not directly comparable to earlier figures.

Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

2.5 按就業身分劃分的就業人數 Employed persons by employment status

		千人 Thousands						
就業身分	Employment status	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
僱員（包括外發工）	Employees (including outworkers)	3 084.1	3 282.2	3 346.7	3 401.8	3 436.8	3 457.6	3 489.4
僱主	Employers	143.7	120.9	120.2	110.1	110.8	105.8	108.5
自營作業者	Self-employed	229.4	239.9	243.9	216.5	213.4	212.6	213.1
無酬家庭從業員	Unpaid family workers	19.8	15.0	13.3	15.1	12.8	11.2	12.3
總計	Total	3 476.9	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1	3 823.2

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

資料來源： 政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

2.6 按行業劃分的就業人數 Employed persons by industry

(A) 按香港標準行業分類1.1版編製 Based on Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) version 1.1

行業	Industry	千人 Thousands
		2007
製造業	Manufacturing	200.0
建造業	Construction	274.8
批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import/export trades, restaurants and hotels	1 142.0
運輸、倉庫及通訊業	Transport, storage and communications	371.9
金融、保險、地產及商用服務業	Financing, insurance, real estate and business services	546.4
社區、社會及個人服務業	Community, social and personal services	920.2
其他	Others	21.7
總計	Total	3 476.9

(B) 按香港標準行業分類 2.0 版編製 Based on HSIC version 2.0

行業	Industry	千人 Thousands					
		2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造	Manufacturing	133.4	126.3	130.0	113.5	117.8	111.4
建造	Construction	290.1	309.0	309.7	316.7	328.4	342.0
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	561.9	522.4	502.3	480.2	465.4	449.9
零售、住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務 ⁽²⁾	Retail, accommodation ⁽¹⁾ and food services ⁽²⁾	587.0	609.3	633.3	625.1	619.5	638.0
運輸、倉庫、郵政及速遞服務、資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, information and communications	434.1	444.3	445.6	454.6	449.8	452.6
金融、保險、地產、專業及商用服務	Financing, insurance, real estate, professional and business services	690.8	714.2	732.6	750.2	762.2	779.0
公共行政、社會及個人服務	Public administration, social and personal services	936.8	975.2	967.4	1 008.5	1 018.1	1 029.2
其他	Others	24.0	23.4	22.6	25.1	26.0	21.1
總計	Total	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1	3 823.2

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 零售、住宿及膳食服務業合計通常被稱為「與消費及旅遊相關行業」。

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) The retail, accommodation and food services industries as a whole is generally referred to as the consumption- and tourism-related segment.

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

2.7 按性別及按選定決策局／主要部門劃分的公務員人數和公務員職位空缺總數目 Number of civil servants by sex and by selected bureaux/major departments and total number of civil service vacancies

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
公務員	Civil servants	153 899	159 656	162 413	163 412	164 893	166 615	170 343
性別	Sex							
男	Male	101 634	102 713	103 471	103 653	103 847	104 704	106 231
女	Female	52 265	56 943	58 942	59 759	61 046	61 911	64 112
選定決策局／主要部門	Selected bureaux/major departments							
香港警務處	Hong Kong Police Force	32 036	32 710	32 827	32 821	32 811	33 217	33 650
消防處	Fire Services Department	9 234	9 905	9 915	9 898	9 989	10 181	10 420
食物環境衛生署	Food and Environmental Hygiene Department	9 955	9 810	9 948	9 948	9 934	10 027	10 118
康樂及文化事務署	Leisure and Cultural Services Department	6 939	8 029	8 348	8 360	8 554	8 860	9 194
房屋署	Housing Department	7 431	7 764	8 148	8 222	8 401	8 508	8 775
入境事務處	Immigration Department	6 389	6 717	6 900	6 885	7 000	7 151	7 668
懲教署	Correctional Services Department	6 456	6 657	6 715	6 726	6 613	6 631	6 601
香港海關	Customs and Excise Department	5 391	5 601	5 752	5 779	5 821	5 938	6 294
衛生署	Department of Health	4 661	5 541	5 737	5 837	5 972	5 949	6 113
社會福利署	Social Welfare Department	4 761	5 213	5 420	5 535	5 584	5 701	5 833
教育局 ⁽¹⁾	Education Bureau ⁽¹⁾	5 360	4 928	4 928	4 936	5 001	5 035	5 204
郵政署	Post Office	5 122	4 991	5 082	5 098	5 119	5 060	5 048
職位空缺	Vacancies	2 711	6 551	6 192	7 606	8 594	8 819	7 975

註釋： 指有關年度12月底的數字。

有關公務員人數及公務員職位空缺的涵蓋範圍，請參閱本章的「概念及定義」部分。

⁽¹⁾ 前教育統籌局於2003年1月1日與前教育署合併，並於2007年7月1日起改名為教育局。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

Please refer to “Concepts and definitions” of this chapter for the coverage of civil servants and civil service vacancies.

⁽¹⁾ On 1 January 2003, the then Education and Manpower Bureau merged with the then Education Department. It has been renamed as the Education Bureau starting from 1 July 2007.

資料來源： 政府總部公務員事務局；
政府統計處就業統計及機構記錄組

Sources : Civil Service Bureau, Government Secretariat;
Employment Statistics and Central Register of Establishments
Section, Census and Statistics Department

2.8 政府個人薪酬開支部分的編制及在職人數 Establishment and strength under personal emoluments in the government

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
編制人數 ⁽¹⁾	Establishment ⁽¹⁾	141 249	148 395	150 057	152 328	154 454	156 493	159 391
每年增長率（百分比）	Year-on-year growth rate (%)	+0.9	+1.0	+1.1	+1.5	+1.4	+1.3	+1.9
在職人數 ⁽¹⁾	Strength ⁽¹⁾	134 892	142 857	144 672	145 744	148 145	149 656	153 440
每年增長率（百分比）	Year-on-year growth rate (%)	+0.1	+1.0	+1.3	+0.7	+1.6	+1.0	+2.5

註釋： 於財政年度終結時的數字。

有關公務員的總人數，請參看表2.7。

⁽¹⁾ 統計數字涵蓋的範圍與表2.7不同。人數包括司法機構內的法官及司法人員，但不包括房屋委員會、醫院管理局、營運基金等機構的職員，以及借調職員。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

The size of the civil service is presented in Table 2.7.

⁽¹⁾ The coverage of statistics is different from that of Table 2.7. Figures include judges and judicial officers in the Judiciary but exclude staff of the Housing Authority, Hospital Authority, trading fund organisations, etc. and other seconded staff.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

2.9 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位	Establishments							
採礦及採石	Mining and quarrying	5	2	2	2	2	2	2
製造	Manufacturing	13 443	11 716	11 541	11 056	10 705	10 032	9 553
電力和燃氣供應及 廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management	272	371	417	422	398	390	397
建築地盤 ⁽¹⁾	Construction sites ⁽¹⁾	946	1 158	1 309	1 261	1 391	1 391	1 439
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	111 265	116 110	116 276	117 919	115 364	114 166	114 097
零售 ⁽²⁾	Retail ⁽²⁾	56 680	63 909	65 387	65 921	65 142	63 726	63 222
運輸、倉庫、郵政 及速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	8 107	9 569	9 701	9 757	9 641	9 713	9 833
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽³⁾ and food services	13 700	16 971	17 068	17 874	17 860	17 896	18 159
資訊及通訊	Information and communications	8 640	11 368	12 224	12 595	12 732	13 155	14 109
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾	15 705	21 271	22 516	22 723	23 261	24 379	25 792
地產	Real estate	10 828	14 673	15 198	15 296	15 645	15 991	16 486
專業及商用服務 ⁽²⁾	Professional and business services ⁽²⁾	32 054	40 557	43 836	44 484	45 655	46 632	47 591
社會及個人服務 ⁽²⁾	Social and personal services ⁽²⁾	32 597	42 732	45 562	47 791	49 240	49 885	51 005
以上行業主類 總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	304 242	350 407	361 037	367 101	367 036	367 358	371 685
就業人數	Persons engaged							
採礦及採石	Mining and quarrying							
男	Male	98	65	68	68	64	53	43
女	Female	4	8	10	12	8	8	6
小計	Sub-total	102	73	78	80	72	61	49
製造	Manufacturing							
男	Male	78 744	64 981	64 195	62 801	61 194	58 467	55 568
女	Female	56 965	40 327	39 488	38 679	37 685	36 389	35 874
小計	Sub-total	135 709	105 308	103 683	101 480	98 879	94 856	91 442
電力和燃氣供應及 廢棄物管理	Electricity and gas supply, and waste management							
男	Male	8 222	8 238	8 787	8 757	8 674	8 719	8 522
女	Female	1 983	2 037	2 169	2 282	2 290	2 471	2 706
小計	Sub-total	10 205	10 275	10 956	11 039	10 964	11 190	11 228
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人)	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)							
男	Male	46 273	64 441	72 430	77 641	91 814	100 695	109 785
女	Female	3 830	6 137	7 631	8 702	10 168	11 675	12 976
小計	Sub-total	50 103	70 578	80 061	86 343	101 982	112 370	122 761

2.9 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
就業人數（續）	Persons engaged (cont'd)							
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale							
男	Male	307 588	291 830	291 855	290 288	285 932	285 219	283 421
女	Female	279 329	262 798	260 968	265 897	259 532	256 391	254 814
小計	Sub-total	586 917	554 628	552 823	556 185	545 464	541 610	538 235
零售 ⁽²⁾	Retail ⁽²⁾							
男	Male	95 508	103 067	104 194	107 830	106 755	107 710	107 117
女	Female	137 964	157 179	163 509	163 723	161 317	159 824	162 147
小計	Sub-total	233 472	260 246	267 703	271 553	268 072	267 534	269 264
運輸、倉庫、郵政及速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾							
男	Male	101 560	110 415	109 952	114 546	116 458	115 291	116 531
女	Female	51 476	56 826	61 668	62 092	62 039	63 511	63 720
小計	Sub-total	153 036	167 241	171 620	176 638	178 497	178 802	180 251
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽³⁾ and food services							
男	Male	114 210	128 280	129 812	134 959	132 385	130 637	128 859
女	Female	126 450	145 915	147 982	150 595	150 884	152 242	154 646
小計	Sub-total	240 660	274 195	277 794	285 554	283 269	282 879	283 505
資訊及通訊	Information and communications							
男	Male	57 172	63 422	67 842	67 995	70 594	69 984	70 525
女	Female	29 093	33 808	35 406	37 220	35 933	37 358	36 597
小計	Sub-total	86 265	97 230	103 248	105 215	106 527	107 342	107 122
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾							
男	Male	84 063	101 341	103 817	105 871	106 885	107 718	110 207
女	Female	95 588	106 359	109 673	111 378	113 551	115 002	116 949
小計	Sub-total	179 651	207 700	213 490	217 249	220 436	222 720	227 156
地產	Real estate							
男	Male	68 996	80 307	78 753	76 614	78 200	79 095	79 019
女	Female	36 067	45 631	47 770	52 159	50 450	50 938	52 836
小計	Sub-total	105 063	125 938	126 523	128 773	128 650	130 033	131 855
專業及商用服務 ⁽²⁾	Professional and business services ⁽²⁾							
男	Male	142 680	167 697	176 893	175 993	176 717	181 854	185 979
女	Female	140 848	169 711	176 924	182 135	186 568	190 567	191 680
小計	Sub-total	283 528	337 408	353 817	358 128	363 285	372 421	377 659

2.9 (續) 按行業主類劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） (cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section

		數目 Number						
行業主類	Industry section	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
就業人數（續）	Persons engaged (cont'd)							
社會及個人服務 ⁽²⁾	Social and personal services ⁽²⁾							
男	Male	139 819	161 784	165 920	173 764	175 623	177 729	178 948
女	Female	251 389	292 426	300 168	317 203	326 296	330 223	338 425
小計	Sub-total	391 208	454 210	466 088	490 967	501 919	507 952	517 373
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾							
男	Male	1 244 933	1 345 868	1 374 518	1 397 127	1 411 295	1 423 171	1 434 524
女	Female	1 210 986	1 319 162	1 353 366	1 392 077	1 396 721	1 406 599	1 423 376
總計	Total	2 455 919	2 665 030	2 727 884	2 789 204	2 808 016	2 829 770	2 857 900

註釋： 指有關年度12月底的數字。

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Notes : Figures refer to the end of December of the year.

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Source : Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.10 2016年及2017年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）

Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2016 and 2017

		2016			2017		
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
採礦及採石	Mining and quarrying	2	61	***	2	49	***
製造	Manufacturing	10 032	94 856	2 067	9 553	91 442	2 605
食品的製造	Manufacture of food products	1 140	25 469	853	1 255	25 805	956
飲品的製造	Manufacture of beverages	29	3 103	155	37	3 166	186
煙草製品的製造	Manufacture of tobacco products	3	571	71	3	533	4
紡織品的製造	Manufacture of textiles	458	2 665	8	427	2 348	13
成衣的製造	Manufacture of wearing apparel	688	5 065	33	609	4 066	10
皮革及相關製品的製造； 以及木材及木製品、 水松製品、草編及編結 材料製品的製造（傢具 及玩具除外）	Manufacture of leather and related products; and manufacture of wood and of products of wood and cork, articles of straw and plaiting materials (except furniture and toys)	124	394	3	115	348	7
紙及紙製品的製造	Manufacture of paper and paper products	239	853	9	201	735	2
印刷及已儲錄資料媒體的 複製	Printing and reproduction of recorded media	2 400	14 661	138	2 212	13 724	85
焦煤和精煉石油產品的製 造；以及化學品及化學 產品的製造	Manufacture of coke and refined petroleum products; and manufacture of chemicals and chemical products	189	1 680	6	179	1 553	6
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材的製造	Manufacture of pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	227	4 862	180	224	5 295	233
橡膠及塑膠產品的製造 （傢具、玩具、體育用品 及文具除外）	Manufacture of rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	274	2 132	63	269	2 095	33
其他非金屬礦產製品的 製造	Manufacture of other non-metallic mineral products	196	1 610	25	194	1 514	26
基本金屬的製造	Manufacture of basic metals	62	1 028	29	60	1 106	13
金屬製品的製造（機械 及設備除外）	Manufacture of fabricated metal products (except machinery and equipment)	658	2 632	5	604	2 393	49
電腦、電子及光學產品的 製造	Manufacture of computer, electronic and optical products	245	3 122	37	199	2 600	36
電器設備的製造	Manufacture of electrical equipment	167	1 590	32	157	1 318	35
其他機械設備的製造	Manufacture of machinery and equipment not elsewhere classified	280	1 484	0	251	1 337	4
汽車的裝嵌及其他 運輸設備的製造	Body assembly of motor vehicles and manufacture of other transport equipment	68	356	3	70	330	4

2.10 (續) 2016年及2017年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2016 and 2017

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2016			2017		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
製造（續）	Manufacturing (cont'd)						
傢具的製造	Manufacture of furniture	139	402	4	133	366	19
其他製造業	Other manufacturing	1 210	6 773	78	1 153	5 933	93
機械及設備的維修及 安裝	Repair and installation of machinery and equipment	1 236	14 404	335	1 201	14 877	791
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	6	7 917	64	9	7 988	67
污水處理、廢棄物管理及 污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	384	3 273	***	388	3 240	***
污水處理	Sewerage	28	192	3	25	155	3
廢棄物的收集、處理及 處置；資源的回收處理	Waste collection, treatment and disposal; materials recovery	352	3 074	116	359	3 081	206
污染防治及其他廢棄物 處理服務	Remediation and other waste management services	4	7	***	4	4	***
建築地盤 ⁽¹⁾ （只包括地盤工人）	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 391	112 370	848	1 439	122 761	1 374
公營地盤	Public sector sites	570	47 894	587	608	53 309	1 264
樓宇建築地盤	Building sites	189	17 971	25	211	22 921	23
土木工程地盤	Civil engineering sites	381	29 923	562	397	30 388	1 241
私營地盤	Private sector sites	821	64 476	261	831	69 452	110
樓宇建築地盤	Building sites	748	63 255	261	755	68 442	110
土木工程地盤	Civil engineering sites	73	1 221	0	76	1 010	0
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	177 892	809 144	14 446	177 319	807 499	14 945
進出口貿易	Import and export trade	100 587	480 963	5 991	100 523	477 820	5 982
批發	Wholesale	13 579	60 647	1 082	13 574	60 415	1 165
零售業 ⁽²⁾	Retail trade ⁽²⁾	63 726	267 534	7 373	63 222	269 264	7 798
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾	Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	9 713	178 802	3 040	9 833	180 251	3 447
陸路運輸	Land transport	1 737	45 397	656	1 719	44 705	626
水上運輸	Water transport	414	11 722	127	401	11 455	141
航空運輸	Air transport	166	27 888	330	160	29 031	233
貨倉及運輸輔助服務	Warehousing and support services for transportation	6 668	79 735	1 651	6 795	80 889	2 140
郵政及速遞服務	Postal and courier services	728	14 060	276	758	14 171	307
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽³⁾ and food services	17 896	282 879	13 360	18 159	283 505	13 911
住宿服務 ⁽³⁾	Accommodation services ⁽³⁾	1 234	39 566	1 553	1 242	39 884	1 795
餐飲服務	Food and beverage services	16 662	243 313	11 807	16 917	243 621	12 116

2.10 (續) 2016年及2017年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/industry division, 2016 and 2017

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2016			2017		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
資訊及通訊	Information and communications	13 155	107 342	2 708	14 109	107 122	2 765
出版	Publishing	1 523	19 353	298	1 525	18 745	308
電影、錄像及電視節目 製作、錄音及音樂出版、 節目編製及廣播	Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing, programming and broadcasting	2 499	16 978	462	2 750	16 456	381
電訊	Telecommunications	316	20 642	446	338	20 293	491
資訊科技服務	Information technology services	7 837	43 907	1 369	8 381	44 829	1 428
資訊服務	Information services	980	6 462	133	1 115	6 799	157
金融及保險 ⁽²⁾	Financing and insurance ⁽²⁾	24 379	222 720	4 969	25 792	227 156	5 665
金融服務（保險及退休 基金除外）	Financial services (except insurance and pension funding)	7 652	136 956	2 801	7 906	138 289	3 242
保險	Insurance	174	16 373	533	177	17 462	612
金融保險輔助服務	Services auxiliary to financial and insurance services	16 553	69 391	1 635	17 709	71 405	1 811
地產	Real estate	15 991	130 033	3 950	16 486	131 855	3 764
專業、科學及技術服務	Professional, scientific and technical services	33 112	172 997	3 148	33 917	176 778	3 565
法律及會計服務	Legal and accounting services	8 162	53 985	799	8 359	54 307	976
總辦事處；管理及管理 顧問服務	Activities of head offices; management and management consultancy services	8 462	36 654	822	8 788	38 607	902
建築及工程服務、 技術測試及分析	Architecture and engineering services, technical testing and analysis	3 388	41 495	748	3 488	41 884	713
科學研究及發展	Scientific research and development	209	2 533	194	261	2 831	185
廣告及市場研究	Advertising and market research	3 584	14 169	155	3 613	14 372	291
獸醫和其他專業、 科學及技術服務	Veterinary services; and other professional, scientific and technical services	9 307	24 161	430	9 408	24 777	498
行政及支援服務 ⁽²⁾	Administrative and support services ⁽²⁾	13 520	199 424	5 007	13 674	200 881	5 289
租賃服務	Rental and leasing services	688	3 314	74	703	3 405	67
就業服務	Employment services	2 805	18 078	460	2 876	18 951	515
旅行代理、代訂 服務及相關服務	Travel agency, reservation service and related services	2 873	20 706	463	2 870	20 469	479
保安及偵查服務	Security and investigation services	232	51 696	1 806	232	52 076	1 850
建築物及園境護理服務	Services to buildings and landscape care	1 756	84 738	1 890	1 796	84 892	1 969
辦公室行政、辦公室 支援及其他商業 支援服務	Office administrative, office support and other business support services	5 166	20 892	314	5 197	21 088	409

2.10 (續) 2016年及2017年按行業主類／行業大類劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments, persons engaged and vacancies (other than those in the civil service) by industry section/ industry division, 2016 and 2017

		數目 Number					
行業主類／ 行業大類	Industry section/ Industry division	2016			2017		
		機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies	機構單位 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 Vacancies
教育	Education	15 118	198 380	3 470	15 693	201 488	3 926
人類保健及社會工作 服務 ⁽²⁾	Human health and social work services ⁽²⁾	11 537	185 589	5 065	11 762	190 812	7 787
人類保健服務	Human health services	8 348	123 066	1 625	8 519	127 350	4 143
住宿護理服務	Residential care services	1 154	30 973	2 793	1 171	32 206	2 895
社會工作服務	Social work services	2 035	31 550	647	2 072	31 256	749
藝術、娛樂及康樂活動 ⁽²⁾	Arts, entertainment and recreation ⁽²⁾	3 413	47 950	1 992	3 425	48 207	1 899
創作及表演藝術活動	Creative and performing arts activities	1 943	4 851	82	1 901	4 820	97
圖書館、檔案保存、 博物館及其他文化 活動	Libraries, archives, museums and other cultural activities	81	604	6	89	652	5
遊樂園及主題樂園	Amusement parks and theme parks	10	5 751	379	12	6 041	284
體育及其他娛樂服務	Sports and other entertainment services	1 379	36 744	1 525	1 423	36 694	1 513
其他服務 ⁽²⁾	Other services ⁽²⁾	19 817	76 033	2 887	20 125	76 866	2 823
會員制組織活動	Activities of membership organisations	1 338	10 734	340	1 347	10 766	421
汽車、電單車、電腦、 個人及家庭用品修理	Repair of motor vehicles, motorcycles, computers, personal and household goods	6 617	18 716	383	6 675	18 903	417
其他個人服務	Other personal services	11 862	46 583	2 164	12 103	47 197	1 985
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾	Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	367 358	2 829 770	67 141	371 685	2 857 900	74 041

註釋： 指有關年度12月底的數字。

Notes: Figures refer to the end of December of the year.

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。

(2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.

(3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.11 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位 Establishments								
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	2	0	0	0	0	0	0
	10 - 19	1	0	0	0	0	0	0
	20 - 49	2	2	2	2	2	2	2
	小計 Sub-total	5	2	2	2	2	2	2
製造 Manufacturing	1 - 9	11 177	9 953	9 755	9 214	9 095	8 428	7 937
	10 - 19	1 115	956	1 051	1 011	840	819	910
	20 - 49	762	553	477	581	515	540	477
	50 - 99	214	130	121	124	145	132	126
	100 - 199	97	68	78	68	63	64	56
	200 - 499	58	43	46	47	36	38	36
	500 - 999	15	6	8	6	7	7	7
	≥ 1 000	5	7	5	5	4	4	4
	小計 Sub-total	13 443	11 716	11 541	11 056	10 705	10 032	9 553
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	225	314	334	359	336	342	316
	10 - 19	35	22	53	31	25	20	53
	20 - 49	0	23	17	16	20	13	14
	50 - 99	2	5	4	8	10	4	4
	100 - 199	6	4	6	5	4	6	6
	200 - 499	1	0	0	0	0	2	1
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0
	≥ 1 000	3	3	3	3	3	3	3
	小計 Sub-total	272	371	417	422	398	390	397
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 - 9	362	453	468	480	553	567	586
	10 - 19	181	203	250	208	206	205	259
	20 - 49	191	203	268	239	255	221	200
	50 - 99	93	131	148	129	146	172	157
	100 - 199	68	74	77	95	98	97	93
	200 - 499	36	74	65	73	91	76	84
	500 - 999	10	13	26	29	32	37	41
	≥ 1 000	5	7	7	8	10	16	19
	小計 Sub-total	946	1 158	1 309	1 261	1 391	1 391	1 439
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾ Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	1 - 9	152 128	164 387	165 962	167 985	165 221	162 064	162 053
	10 - 19	10 428	10 715	10 433	10 358	10 048	10 661	9 929
	20 - 49	4 099	3 623	4 288	4 447	4 149	4 198	4 393
	50 - 99	889	887	586	657	660	593	567
	100 - 199	274	295	274	268	296	254	259
	200 - 499	104	89	98	104	114	102	99
	500 - 999	19	18	20	18	17	18	17
	≥ 1 000	4	5	2	3	1	2	2
	小計 Sub-total	167 945	180 019	181 663	183 840	180 506	177 892	177 319

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位 (續) Establishments (cont'd)								
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	99 196	105 017	104 721	106 710	104 360	103 217	103 403
	10 - 19	7 855	7 423	7 607	6 918	7 053	7 159	6 828
	20 - 49	3 241	2 671	3 269	3 579	3 185	3 124	3 214
	50 - 99	670	725	425	462	485	431	403
	100 - 199	203	205	177	169	197	155	172
	200 - 499	80	52	60	66	70	65	63
	500 - 999	16	12	15	13	13	13	13
	≥ 1 000	4	5	2	2	1	2	1
	小計 Sub-total	111 265	116 110	116 276	117 919	115 364	114 166	114 097
零售 ⁽²⁾ Retail ⁽²⁾	1 - 9	52 932	59 370	61 241	61 275	60 861	58 847	58 650
	10 - 19	2 573	3 292	2 826	3 440	2 995	3 502	3 101
	20 - 49	858	952	1 019	868	964	1 074	1 179
	50 - 99	219	162	161	195	175	162	164
	100 - 199	71	90	97	99	99	99	87
	200 - 499	24	37	38	38	44	37	36
	500 - 999	3	6	5	5	4	5	4
	≥ 1 000	0	0	0	1	0	0	1
	小計 Sub-total	56 680	63 909	65 387	65 921	65 142	63 726	63 222
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾ Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	1 - 9	6 346	7 691	7 849	7 876	7 551	7 524	7 719
	10 - 19	860	959	847	875	991	1 061	1 027
	20 - 49	588	570	598	623	771	806	761
	50 - 99	141	171	227	203	153	149	147
	100 - 199	90	98	102	98	96	102	97
	200 - 499	57	56	52	55	52	44	55
	500 - 999	10	9	12	13	12	12	14
	≥ 1 000	15	15	14	14	15	15	13
	小計 Sub-total	8 107	9 569	9 701	9 757	9 641	9 713	9 833
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務 Accommodation ⁽³⁾ and food services	1 - 9	7 519	9 476	9 817	10 569	10 109	10 282	10 730
	10 - 19	2 954	3 964	3 522	3 668	4 026	3 776	3 726
	20 - 49	2 169	2 435	2 634	2 407	2 670	2 802	2 593
	50 - 99	847	828	830	1 008	874	841	930
	100 - 199	154	203	195	156	121	138	120
	200 - 499	42	47	53	47	41	39	42
	500 - 999	15	18	17	19	19	18	18
	小計 Sub-total	13 700	16 971	17 068	17 874	17 860	17 896	18 159
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	7 469	10 084	10 845	11 264	11 397	11 949	12 894
	10 - 19	585	757	732	697	662	528	465
	20 - 49	402	315	426	417	447	450	523
	50 - 99	84	105	103	99	103	108	106
	100 - 199	56	49	55	56	59	57	61
	200 - 499	27	40	44	40	44	41	39
	500 - 999	10	11	10	13	11	12	11
	≥ 1 000	7	7	9	9	9	10	10
	小計 Sub-total	8 640	11 368	12 224	12 595	12 732	13 155	14 109

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
機構單位 (續) Establishments (cont'd)								
金融及保險 ⁽²⁾ Financing and insurance ⁽²⁾	1 - 9	13 299	18 423	19 716	19 842	20 567	21 648	23 106
	10 - 19	1 195	1 595	1 548	1 815	1 509	1 511	1 465
	20 - 49	851	821	802	641	712	761	750
	50 - 99	160	196	213	186	219	203	202
	100 - 199	92	105	110	105	111	111	126
	200 - 499	60	72	72	74	84	89	84
	500 - 999	26	35	28	33	33	27	34
	≥ 1 000	22	24	27	27	26	29	25
	小計 Sub-total	15 705	21 271	22 516	22 723	23 261	24 379	25 792
地產 Real estate	1 - 9	9 377	12 898	13 365	13 808	14 184	14 316	14 994
	10 - 19	726	1 105	1 227	778	974	1 094	1 045
	20 - 49	483	443	362	468	238	333	176
	50 - 99	127	110	125	114	113	117	122
	100 - 199	67	63	62	64	67	61	75
	200 - 499	27	29	30	36	40	43	45
	500 - 999	10	13	13	11	12	11	11
	≥ 1 000	11	12	14	17	17	16	18
	小計 Sub-total	10 828	14 673	15 198	15 296	15 645	15 991	16 486
專業及商用服務 ⁽²⁾ Professional and business services ⁽²⁾	1 - 9	28 286	36 616	39 549	40 308	41 692	42 622	43 362
	10 - 19	2 153	2 270	2 475	2 274	2 215	2 282	2 436
	20 - 49	1 005	1 090	1 221	1 294	1 125	1 072	1 085
	50 - 99	299	256	258	260	269	283	288
	100 - 199	143	138	147	159	160	172	222
	200 - 499	98	100	99	100	105	110	116
	500 - 999	35	47	47	48	45	45	35
	≥ 1 000	35	40	40	41	44	46	47
	小計 Sub-total	32 054	40 557	43 836	44 484	45 655	46 632	47 591
社會及個人服務 ⁽²⁾ Social and personal services ⁽²⁾	1 - 9	26 894	36 576	39 168	40 930	42 566	42 714	43 897
	10 - 19	2 714	3 004	2 985	3 362	3 218	3 586	3 396
	20 - 49	1 812	1 938	2 259	2 241	2 195	2 322	2 364
	50 - 99	942	911	865	972	969	966	1 046
	100 - 199	173	228	205	199	208	212	211
	200 - 499	40	48	53	59	57	56	62
	500 - 999	6	7	7	8	7	9	8
	≥ 1 000	16	20	20	20	20	20	21
	小計 Sub-total	32 597	42 732	45 562	47 791	49 240	49 885	51 005
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾ Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	1 - 9	263 084	306 871	316 828	322 635	323 271	322 456	327 594
	10 - 19	22 947	25 550	25 123	25 077	24 714	25 543	24 711
	20 - 49	12 364	12 016	13 354	13 376	13 099	13 520	13 338
	50 - 99	3 798	3 730	3 480	3 760	3 661	3 568	3 695
	100 - 199	1 220	1 325	1 311	1 273	1 283	1 274	1 326
	200 - 499	550	598	612	635	664	640	663
	500 - 999	156	177	188	198	195	196	196
	≥ 1 000	123	140	141	147	149	161	162
	總計 Total	304 242	350 407	361 037	367 101	367 036	367 358	371 685

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
就業人數 Persons engaged								
採礦及採石 Mining and quarrying	1 - 9	2	0	0	0	0	0	0
	10 - 19	19	0	0	0	0	0	0
	20 - 49	81	73	78	80	72	61	49
	小計 Sub-total	102	73	78	80	72	61	49
製造 Manufacturing	1 - 9	32 635	27 595	26 694	24 102	25 761	22 453	21 485
	10 - 19	15 099	12 799	14 005	13 369	11 828	11 219	12 392
	20 - 49	22 491	16 565	14 581	16 953	15 731	15 460	14 695
	50 - 99	14 721	9 236	8 204	8 560	10 435	9 281	8 926
	100 - 199	12 931	9 181	10 416	9 324	8 693	8 613	7 693
	200 - 499	17 873	13 630	13 504	14 221	11 838	12 744	11 079
	500 - 999	10 545	4 092	5 736	4 249	4 808	4 862	5 030
	≥ 1 000	9 414	12 210	10 543	10 702	9 785	10 224	10 142
	小計 Sub-total	135 709	105 308	103 683	101 480	98 879	94 856	91 442
電力和燃氣供應及 廢棄物管理 Electricity and gas supply, and waste management	1 - 9	603	658	1 058	939	877	906	780
	10 - 19	533	302	677	467	364	280	658
	20 - 49	0	753	507	502	493	433	482
	50 - 99	139	338	246	574	740	325	282
	100 - 199	820	603	853	766	640	822	837
	200 - 499	364	0	0	0	0	540	278
	500 - 999	0	0	0	0	0	0	0
	≥ 1 000	7 746	7 621	7 615	7 791	7 850	7 884	7 911
	小計 Sub-total	10 205	10 275	10 956	11 039	10 964	11 190	11 228
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1 - 9	1 639	2 054	2 078	2 098	2 421	2 463	2 586
	10 - 19	2 424	2 631	3 273	2 685	2 697	2 723	3 407
	20 - 49	5 993	6 166	8 204	7 459	7 696	6 719	6 371
	50 - 99	6 492	9 476	10 342	8 962	10 046	11 613	10 748
	100 - 199	9 266	9 990	10 455	12 671	13 575	13 753	12 475
	200 - 499	10 367	21 978	19 698	21 815	28 621	23 198	26 112
	500 - 999	6 733	8 879	16 909	19 985	22 196	25 864	29 569
	≥ 1 000	7 189	9 404	9 102	10 668	14 730	26 037	31 493
	小計 Sub-total	50 103	70 578	80 061	86 343	101 982	112 370	122 761
進出口貿易、批發及 零售 ⁽²⁾ Import/export, wholesale and retail trades ⁽²⁾	1 - 9	426 555	436 738	442 331	437 181	432 660	430 291	439 376
	10 - 19	134 042	137 818	135 314	133 836	129 096	136 669	126 313
	20 - 49	117 291	99 820	121 937	129 114	120 217	122 300	125 229
	50 - 99	59 601	60 275	41 252	45 410	45 895	41 336	39 713
	100 - 199	37 176	38 035	36 337	36 445	39 678	34 600	34 923
	200 - 499	28 363	25 308	27 787	30 513	32 848	29 837	28 183
	500 - 999	11 783	11 189	13 026	11 767	11 876	11 925	11 500
	≥ 1 000	5 578	5 691	2 542	3 472	1 266	2 186	2 262
	小計 Sub-total	820 389	814 874	820 526	827 738	813 536	809 144	807 499
進出口貿易及批發 Import/export trade and wholesale	1 - 9	283 255	281 130	277 801	276 554	272 931	278 378	280 676
	10 - 19	100 961	95 371	98 860	90 465	89 609	92 929	86 921
	20 - 49	92 340	73 852	93 758	104 409	92 564	89 731	91 133
	50 - 99	45 241	48 939	29 987	31 975	33 661	30 078	28 147
	100 - 199	27 440	26 646	23 265	22 424	25 985	21 037	23 156
	200 - 499	22 268	15 334	16 806	19 483	20 472	18 814	18 102
	500 - 999	9 834	7 665	9 804	8 409	8 976	8 457	8 908
	≥ 1 000	5 578	5 691	2 542	2 466	1 266	2 186	1 192
	小計 Sub-total	586 917	554 628	552 823	556 185	545 464	541 610	538 235

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外)
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

		數目 Number						
行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
就業人數 (續) Persons engaged (cont'd)								
零售 ⁽²⁾ Retail ⁽²⁾	1 - 9	143 300	155 608	164 530	160 627	159 729	151 913	158 700
	10 - 19	33 081	42 447	36 454	43 371	39 487	43 740	39 392
	20 - 49	24 951	25 968	28 179	24 705	27 653	32 569	34 096
	50 - 99	14 360	11 336	11 265	13 435	12 234	11 258	11 566
	100 - 199	9 736	11 389	13 072	14 021	13 693	13 563	11 767
	200 - 499	6 095	9 974	10 981	11 030	12 376	11 023	10 081
	500 - 999	1 949	3 524	3 222	3 358	2 900	3 468	2 592
	≥ 1 000	0	0	0	1 006	0	0	1 070
	小計 Sub-total	233 472	260 246	267 703	271 553	268 072	267 534	269 264
運輸、倉庫、郵政及 速遞服務 ⁽²⁾ Transportation, storage, postal and courier services ⁽²⁾	1 - 9	20 342	23 266	23 466	22 822	22 698	21 990	21 638
	10 - 19	11 219	12 804	10 484	12 098	12 953	13 892	13 805
	20 - 49	17 410	17 561	17 767	20 034	23 738	23 974	24 226
	50 - 99	9 873	11 851	15 112	13 530	10 718	10 395	10 264
	100 - 199	12 395	13 660	14 182	14 159	13 439	14 504	13 329
	200 - 499	16 778	16 265	15 052	15 624	14 838	12 847	15 784
	500 - 999	6 307	5 553	8 224	8 987	7 950	8 725	10 946
	≥ 1 000	58 712	66 281	67 333	69 384	72 163	72 475	70 259
	小計 Sub-total	153 036	167 241	171 620	176 638	178 497	178 802	180 251
住宿 ⁽³⁾ 及膳食服務 Accommodation ⁽³⁾ and food services	1 - 9	35 031	41 999	42 971	49 128	46 120	47 342	49 981
	10 - 19	38 846	52 977	46 846	49 119	54 086	50 528	49 198
	20 - 49	63 405	71 860	78 223	72 606	79 207	81 095	78 124
	50 - 99	58 392	55 141	56 719	66 903	61 920	61 047	64 819
	100 - 199	20 518	23 803	23 558	19 326	15 687	17 452	15 487
	200 - 499	13 814	16 062	17 736	15 423	13 698	13 324	13 985
	500 - 999	10 654	12 353	11 741	13 049	12 551	12 091	11 911
	小計 Sub-total	240 660	274 195	277 794	285 554	283 269	282 879	283 505
資訊及通訊 Information and communications	1 - 9	19 806	24 184	24 677	24 689	25 952	26 206	28 713
	10 - 19	7 555	9 753	9 145	9 192	8 308	6 883	6 368
	20 - 49	12 130	9 313	12 300	12 828	12 591	13 584	14 291
	50 - 99	5 738	7 316	7 154	6 859	7 140	7 741	7 650
	100 - 199	7 711	6 869	7 301	7 411	7 795	7 541	7 991
	200 - 499	8 463	12 238	13 294	12 118	13 996	12 878	12 051
	500 - 999	6 899	7 629	6 681	8 684	7 470	7 730	7 335
	≥ 1 000	17 963	19 928	22 696	23 434	23 275	24 779	22 723
	小計 Sub-total	86 265	97 230	103 248	105 215	106 527	107 342	107 122
金融及保險 ⁽²⁾ Financing and insurance ⁽²⁾	1 - 9	30 658	41 006	44 177	44 704	44 544	44 529	47 173
	10 - 19	15 844	20 689	20 517	23 587	20 205	19 746	19 311
	20 - 49	25 009	23 356	22 857	18 842	20 062	22 345	21 296
	50 - 99	11 278	13 919	15 058	12 768	14 863	14 380	14 016
	100 - 199	12 848	14 671	15 136	14 578	15 311	15 351	17 570
	200 - 499	18 228	20 567	21 581	22 569	25 873	27 717	26 466
	500 - 999	19 046	23 985	19 336	22 254	22 946	18 682	23 547
	≥ 1 000	46 740	49 507	54 828	57 947	56 632	59 970	57 777
	小計 Sub-total	179 651	207 700	213 490	217 249	220 436	222 720	227 156

2.11 (續) 按行業主類及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）
(cont'd) Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry section and size of establishment

數目
Number

行業主類 Industry section	機構規模 (按就業人數劃分) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
就業人數（續） Persons engaged (cont'd)								
地產 Real estate	1 - 9	25 077	31 581	31 190	31 802	32 822	32 373	33 239
	10 - 19	9 508	14 287	15 024	10 321	12 962	14 947	12 900
	20 - 49	14 924	13 213	10 913	12 153	7 069	8 751	4 772
	50 - 99	8 774	7 887	8 599	8 225	8 126	8 550	8 748
	100 - 199	9 027	8 818	8 384	8 690	8 735	8 307	10 197
	200 - 499	8 292	8 669	8 076	10 996	11 851	13 014	13 904
	500 - 999	7 387	9 399	8 810	7 798	8 521	8 083	7 308
	≥ 1 000	22 074	32 084	35 527	38 788	38 564	36 008	40 787
	小計 Sub-total	105 063	125 938	126 523	128 773	128 650	130 033	131 855
專業及商用服務 ⁽²⁾ Professional and business services ⁽²⁾	1 - 9	70 371	84 247	90 091	89 426	91 971	93 970	96 532
	10 - 19	28 433	29 194	31 018	29 468	28 995	29 210	31 132
	20 - 49	29 041	31 548	35 696	36 976	33 865	33 125	32 043
	50 - 99	20 361	17 680	17 674	18 177	18 734	19 694	20 167
	100 - 199	19 293	18 442	19 738	21 196	21 312	23 380	30 224
	200 - 499	28 095	30 522	30 619	31 063	32 142	34 209	37 627
	500 - 999	22 452	32 030	32 600	33 863	31 686	31 055	24 551
	≥ 1 000	65 482	93 745	96 381	97 959	104 580	107 778	105 383
	小計 Sub-total	283 528	337 408	353 817	358 128	363 285	372 421	377 659
社會及個人服務 ⁽²⁾ Social and personal services ⁽²⁾	1 - 9	80 029	98 185	100 890	105 999	113 945	112 110	115 077
	10 - 19	36 631	39 532	39 843	45 231	43 365	47 710	44 087
	20 - 49	53 775	59 890	68 161	66 495	65 771	68 497	67 190
	50 - 99	68 882	66 496	63 682	70 621	70 807	68 995	75 757
	100 - 199	21 662	28 439	25 932	25 167	27 034	27 498	27 067
	200 - 499	10 991	14 064	15 496	16 791	16 806	16 614	17 761
	500 - 999	4 194	4 196	4 169	4 825	4 500	5 948	5 214
	≥ 1 000	115 044	143 408	147 915	155 838	159 691	160 580	165 220
	小計 Sub-total	391 208	454 210	466 088	490 967	501 919	507 952	517 373
以上行業主類總計 ⁽¹⁾⁽²⁾ Total of industry sections above ⁽¹⁾⁽²⁾	1 - 9	742 748	811 513	829 623	832 890	839 771	834 633	856 580
	10 - 19	300 153	332 786	326 146	329 373	324 859	333 807	319 571
	20 - 49	361 550	350 118	391 224	394 042	386 512	396 344	388 768
	50 - 99	264 251	259 615	244 042	260 589	259 424	253 357	261 090
	100 - 199	163 647	172 511	172 292	169 733	171 899	171 821	177 793
	200 - 499	161 628	179 303	182 843	191 133	202 511	196 922	203 230
	500 - 999	106 000	119 305	127 232	135 461	134 504	134 965	136 911
	≥ 1 000	355 942	439 879	454 482	475 983	488 536	507 921	513 957
	總計 Total	2 455 919	2 665 030	2 727 884	2 789 204	2 808 016	2 829 770	2 857 900

註釋： 指有關年度12月底的數字。

Notes: Figures refer to the end of December of the year.

- (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數只包括地盤工人。
- (2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業主類及總計的數字只涉及「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」所包括的選定行業。
- (3) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

- (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged refer to manual workers only.
- (2) The industrial coverage is not complete. Figures for the individual industry sections and the total figures relate only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites.
- (3) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源： 政府統計處就業統計及機構記錄組

Source: Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department

2.12 外籍家庭傭工數目 Number of foreign domestic helpers

		數目 Number						
國家	Country	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
菲律賓	Philippines	123 545	155 969	164 628	172 779	181 861	189 105	201 090
印度尼西亞	Indonesia	114 411	149 236	149 034	149 837	150 239	154 073	159 613
印度	India	1 457	2 520	2 702	2 959	3 275	3 626	4 132
泰國	Thailand	4 072	2 990	2 710	2 650	2 560	2 459	2 468
斯里蘭卡	Sri Lanka	900	1 040	1 118	1 171	1 148	1 159	1 266
孟加拉國	Bangladesh	48	70	275	594	650	517	507
尼泊爾	Nepal	957	389	342	310	299	272	242
緬甸	Myanmar	27	41	45	177	147	111	107
巴基斯坦	Pakistan	49	62	68	70	77	70	84
馬達加斯加	Madagascar	–	–	–	–	–	–	42
馬來西亞	Malaysia	30	29	24	24	22	23	20
其他	Others	35	49	42	79	102	98	80
總計	Total	245 531	312 395	320 988	330 650	340 380	351 513	369 651

註釋： 數字是指該年最後一日那些在有效逗留期內獲准以外籍家庭傭工身分留港的人士。

Note : Figures refer to those who have a valid limit of stay in Hong Kong as a foreign domestic helper as at the end of the year.

資料來源： 入境事務處

Source : Immigration Department

2.13 按行業主類劃分的就業人士平均薪金指數 Indices of Payroll per Person Engaged by industry section

行業主類	Industry section	(1999年第1季 = 100) (1st quarter 1999 = 100)						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
名義指數	Nominal Index							
製造	Manufacturing	93.4	107.6	110.5	117.7	122.7	126.5	131.4
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	117.8	***	***	***	***	***	***
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	161.4	163.0	168.5	176.7	187.3	193.5	202.8
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	103.5	132.6	136.8	140.3	144.4	148.1	153.0
零售	Retail	95.5	138.7	148.0	152.5	157.5	162.1	167.5
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	113.9	122.4	128.6	131.5	136.6	141.2	145.2
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	85.8	103.9	111.0	116.3	123.1	129.4	134.6
資訊及通訊	Information and communications	84.6	110.0	116.9	122.8	125.7	130.7	135.5
金融及保險	Financing and insurance	133.7	164.5	170.8	177.7	183.8	190.4	195.7
地產	Real estate	93.1	120.2	126.0	132.8	139.6	145.8	152.0
專業及商用服務	Professional and business services	96.1	105.4	113.5	121.4	129.2	135.1	141.1
社會及個人服務	Social and personal services	94.9	105.6	109.5	110.6	116.2	120.0	127.0
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	105.7	124.3	130.9	136.1	141.9	147.2	153.5
實質指數 ⁽³⁾	Real Index ⁽³⁾							
製造	Manufacturing	99.6	97.9	96.4	97.8	99.6	101.4	103.7
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	125.5	***	***	***	***	***	***
污水處理、廢棄物管理 及污染防治服務	Sewerage, waste management and remediation services	172.1	148.3	146.9	146.8	152.0	155.2	160.1
進出口貿易及批發	Import/export trade and wholesale	110.3	120.7	119.3	116.5	117.2	118.8	120.8
零售	Retail	101.8	126.2	129.1	126.7	127.9	130.0	132.2
運輸、倉庫、郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	121.4	111.4	112.1	109.2	110.9	113.3	114.6
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	91.5	94.5	96.8	96.6	99.9	103.8	106.3
資訊及通訊	Information and communications	90.2	100.1	102.0	102.0	102.0	104.8	106.9
金融及保險	Financing and insurance	142.5	149.7	149.0	147.6	149.2	152.7	154.5
地產	Real estate	99.2	109.4	109.8	110.3	113.3	116.9	120.0
專業及商用服務	Professional and business services	102.5	95.9	98.9	100.8	104.8	108.3	111.4
社會及個人服務	Social and personal services	101.2	96.1	95.5	91.8	94.3	96.3	100.3
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	112.7	113.1	114.2	113.0	115.2	118.1	121.1

註釋： 指有關年度第4季的數字。

Notes: Figures refer to the fourth quarter of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的採礦及採石業。

(2) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey, including the mining and quarrying industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2016年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以2014/15年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的就業人士實質平均薪金指數經以2014/15年為基期的綜合消費物價指數再次編製。

(3) As from 2016, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2014/15-based Composite Consumer Price Index. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2016 have been recompiled using the 2014/15-based Composite Consumer Price Index.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.14 按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）及 以下僱員的工資指數

Wage indices for employees up to supervisory level (managerial and professional employees not included) by broad occupational group by industry section

(A) 技術工人及操作工人 Craftsmen and operatives

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
名義工資指數	Nominal Wage Index							
製造	Manufacturing	152.9	155.0	163.2	170.3	176.6	187.6	193.7
進出口貿易、批發及零售 ⁽¹⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
運輸	Transportation	146.0	159.9	166.6	174.0	180.2	186.6	192.9
住宿 ⁽²⁾ 及膳食服務 ⁽¹⁾	Accommodation ⁽²⁾ and food services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
金融及保險 ⁽¹⁾	Financing and insurance ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	148.5	***	***	***	***	***	***
專業及商用服務 ⁽¹⁾	Professional and business services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
個人服務	Personal services	156.5	193.6	187.9	***	***	***	***
所有選定行業主類 ⁽³⁾	All selected industry sections ⁽³⁾	153.3	167.7	174.8	182.7	190.5	197.9	204.6
實質工資指數 ⁽⁴⁾	Real Wage Index ⁽⁴⁾							
製造	Manufacturing	114.0	98.3	99.3	97.0	98.0	103.1	104.7
進出口貿易、批發及零售 ⁽¹⁾	Import/export, wholesale and retail trades ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
運輸	Transportation	108.9	101.4	101.3	99.1	100.1	102.5	104.3
住宿 ⁽²⁾ 及膳食服務 ⁽¹⁾	Accommodation ⁽²⁾ and food services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
金融及保險 ⁽¹⁾	Financing and insurance ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	110.8	***	***	***	***	***	***
專業及商用服務 ⁽¹⁾	Professional and business services ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	—
個人服務	Personal services	116.7	122.7	114.3	***	***	***	***
所有選定行業主類 ⁽³⁾	All selected industry sections ⁽³⁾	114.3	106.3	106.3	104.1	105.8	108.7	110.6

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

- (1) 統計調查期內，「技術工人及操作工人」並沒有數據。
- (2) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。
- (3) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。
- (4) 自2016年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2014/15年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質工資指數經以2014/15年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

- (1) Data for “Craftsmen and operatives” are not available for the survey period.
- (2) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.
- (3) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.
- (4) As from 2016, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2016 have been re-compiled using the 2014/15-based Consumer Price Index (A).

2.14 (續) 按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）及以下僱員的工資指數
(cont'd) Wage indices for employees up to supervisory level (managerial and professional employees not included) by broad occupational group by industry section

(B) 督導級、技術員級、文書級及其他非生產級工人
Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
名義工資指數	Nominal Wage Index							
製造	Manufacturing	162.8	189.1	195.3	209.7	218.3	224.0	234.7
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	164.6	195.1	198.8	204.7	210.5	216.3	222.8
運輸	Transportation	156.5	172.8	179.6	189.2	198.1	204.2	208.8
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	129.2	163.2	169.4	176.8	186.2	195.1	204.2
金融及保險	Financing and insurance	170.5	201.8	207.5	215.4	222.8	230.0	238.2
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	160.7	201.0	220.4	224.4	232.3	240.7	251.3
專業及商用服務	Professional and business services	147.8	192.7	208.3	221.3	236.8	247.5	258.8
個人服務	Personal services	193.9	246.8	263.9	283.4	299.9	312.7	325.8
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	155.5	189.2	197.0	205.1	213.8	221.5	230.0
實質工資指數 ⁽³⁾	Real Wage Index ⁽³⁾							
製造	Manufacturing	121.4	119.9	118.8	119.4	121.2	123.1	126.8
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	122.8	123.7	120.9	116.6	116.9	118.8	120.4
運輸	Transportation	116.7	109.6	109.3	107.8	110.0	112.2	112.8
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	96.4	103.5	103.0	100.7	103.4	107.2	110.4
金融及保險	Financing and insurance	127.1	128.0	126.2	122.7	123.7	126.3	128.7
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	119.9	127.5	134.1	127.8	129.0	132.2	135.8
專業及商用服務	Professional and business services	110.2	122.2	126.7	126.0	131.5	135.9	139.9
個人服務	Personal services	144.6	156.5	160.5	161.4	166.5	171.8	176.1
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	116.0	120.0	119.8	116.8	118.7	121.7	124.3

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes : Figures refer to December of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2016年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2014/15年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質工資指數經以2014/15年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(3) As from 2016, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2016 have been re-computed using the 2014/15-based Consumer Price Index (A).

2.14 (續) 按主要職業組別及行業主類劃分督導級（不包括經理級與專業僱員）及以下僱員的工資指數
(cont'd) Wage indices for employees up to supervisory level (managerial and professional employees not included) by broad occupational group by industry section

(C) 所有選定職業
All selected occupations

行業主類	Industry section	工資指數 Wage index (1992年9月 = 100) (September 1992 = 100)						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
名義工資指數	Nominal Wage Index							
製造	Manufacturing	157.7	172.8	180.9	191.1	199.1	206.8	214.8
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	164.6	195.1	198.8	204.7	210.5	216.3	222.8
運輸	Transportation	150.6	166.4	173.2	181.7	189.1	195.3	200.8
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	129.2	163.2	169.4	176.8	186.2	195.1	204.2
金融及保險	Financing and insurance	170.5	201.8	207.5	215.4	222.8	230.0	238.2
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	160.4	199.8	219.2	223.6	231.7	239.9	250.8
專業及商用服務	Professional and business services	147.8	192.7	208.3	221.3	236.8	247.5	258.8
個人服務	Personal services	190.3	240.7	253.8	271.9	287.8	301.9	313.9
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	155.2	187.5	195.2	203.3	211.9	219.6	227.9
實質工資指數 ⁽³⁾	Real Wage Index ⁽³⁾							
製造	Manufacturing	117.6	109.6	110.0	108.8	110.5	113.6	116.1
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	122.8	123.7	120.9	116.6	116.9	118.8	120.4
運輸	Transportation	112.3	105.5	105.3	103.5	105.0	107.3	108.5
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	96.4	103.5	103.0	100.7	103.4	107.2	110.4
金融及保險	Financing and insurance	127.1	128.0	126.2	122.7	123.7	126.3	128.7
地產租賃及保養管理	Real estate leasing and maintenance management	119.6	126.7	133.3	127.3	128.7	131.8	135.6
專業及商用服務	Professional and business services	110.2	122.2	126.7	126.0	131.5	135.9	139.9
個人服務	Personal services	141.9	152.6	154.4	154.8	159.8	165.8	169.6
所有選定行業主類 ⁽²⁾	All selected industry sections ⁽²⁾	115.8	118.9	118.7	115.8	117.7	120.7	123.2

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes : Figures refer to December of the year.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) 「所有選定行業主類」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計調查涵蓋的所有行業，包括並沒有列出其統計數字的電力及燃氣供應業、污水處理及廢棄物管理業與出版活動業。

(2) Figures for “All selected industry sections” refer to all industries covered by the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas supply industry, sewerage and waste management activities industry and publishing activities industry, the statistics of which are not separately shown.

(3) 自2016年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以2014/15年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質工資指數經以2014/15年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(3) As from 2016, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2016 have been re-computed using the 2014/15-based Consumer Price Index (A).

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.15 按選定的行業主類劃分的中層經理級與專業僱員薪金指數

Salary indices for middle-level managerial and professional employees by selected industry section

		(1995年6月 = 100) (June 1995 = 100)						
選定的行業主類	Selected industry section	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
名義薪金指數 (甲)	Nominal Salary Index (A)							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	113.9	124.9	127.7	132.6	137.9	143.9	150.0
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	105.2	132.3	139.8	148.3	157.0	165.5	174.2
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	127.1	144.5	150.7	156.8	163.7	169.7	175.6
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	121.4	133.7	137.7	144.7	151.6	158.8	165.1
金融及保險	Financing and insurance	135.5	159.3	163.3	169.3	177.5	183.4	190.7
所有選定行業主類	All selected industry sections	124.7	143.9	149.4	155.9	163.3	169.8	176.6
實質薪金指數 (甲) (1)	Real Salary Index (A) ⁽¹⁾							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	110.0	102.1	100.7	101.1	103.1	105.2	107.8
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	101.6	108.1	110.2	113.0	117.4	121.1	125.2
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	122.8	118.1	118.8	119.5	122.5	124.1	126.2
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	117.3	109.3	108.5	110.3	113.4	116.1	118.7
金融及保險	Financing and insurance	130.9	130.2	128.7	129.0	132.8	134.2	137.1
所有選定行業主類	All selected industry sections	120.5	117.7	117.7	118.8	122.2	124.2	126.9
名義薪金指數 (乙)	Nominal Salary Index (B)							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	137.8	160.0	167.2	175.1	185.5	194.6	204.6
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	143.5	190.9	211.0	227.3	245.1	259.6	275.4
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	151.0	181.0	190.4	198.6	208.3	218.6	227.9
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	160.0	188.4	199.2	211.8	224.2	238.5	250.4
金融及保險	Financing and insurance	165.6	205.8	215.2	225.4	237.7	248.4	260.7
所有選定行業主類	All selected industry sections	154.1	188.5	199.8	210.4	222.5	234.1	245.6
實質薪金指數 (乙) (1)	Real Salary Index (B) ⁽¹⁾							
製造、電力及燃氣供應	Manufacturing, electricity and gas supply	133.2	130.8	131.8	133.4	138.8	142.3	147.1
樓宇建築、建造及有關行業	Building, construction and related trades	138.6	156.1	166.3	173.2	183.3	189.9	198.0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	145.9	148.0	150.0	151.3	155.8	159.9	163.8
運輸、倉庫、通訊及 旅行代理	Transportation, storage, communications and travel agencies	154.6	154.1	157.0	161.4	167.7	174.5	180.0
金融及保險	Financing and insurance	160.0	168.2	169.6	171.8	177.8	181.7	187.4
所有選定行業主類	All selected industry sections	148.9	154.2	157.5	160.4	166.4	171.3	176.6

註釋： 指有關年度6月份的數字。

Notes: Figures refer to June of the year.

(1) 自2016年起，實質薪金指數 (甲) 及 (乙) 均是以相應的名義薪金指數扣除以2014/15年為基期的丙類消費物價指數而計算出來。為方便比較，2016年以前的實質薪金指數經以2014/15年為基期的丙類消費物價指數再次編製。

(1) As from 2016, both the Real Salary Indices (A) and (B) are derived by deflating the corresponding Nominal Salary Indices by the 2014/15-based Consumer Price Index (C). To facilitate comparison, the Real Salary Indices prior to 2016 have been recomputed using the 2014/15-based Consumer Price Index (C).

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.16 2017年按行業主類劃分的僱員⁽¹⁾每小時工資中位數及每周工作時數中位數 Median hourly wage and median weekly working hours of employees⁽¹⁾ by industry section, 2017

行業主類	Industry section	2017	
		每小時工資 中位數(元) Median hourly wage (\$)	每周工作時數 中位數 Median weekly working hours
製造 ⁽²⁾	Manufacturing ⁽²⁾	65.4	47.0
電力及燃氣供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動	Electricity and gas supply; sewerage, waste management and remediation activities	102.3	40.6
建造	Construction	93.2	48.0
進出口貿易	Import and export trade	75.0	40.6
批發	Wholesale	60.5	44.3
零售	Retail trade	49.3	48.0
陸路運輸	Land transport	75.0	48.0
其他運輸、倉庫、郵政及速遞服務 ⁽³⁾	Other transportation, storage, postal and courier services ⁽³⁾	64.5	45.7
飲食	Restaurants	47.0	54.0
港式茶餐廳	Hong Kong style tea cafes	47.8	55.5
中式酒樓菜館	Chinese restaurants	49.2	55.2
非中式酒樓菜館	Restaurants, other than Chinese	49.0	54.0
快餐店(包括外賣店)	Fast food cafes (including takeaway shops)	42.6	42.0
住宿 ⁽⁴⁾ 及其他膳食服務活動	Accommodation ⁽⁴⁾ and other food service activities	52.9	48.0
資訊及通訊	Information and communications	83.8	40.6
金融及保險	Financing and insurance	105.1	40.6
地產活動 ⁽⁵⁾	Real estate activities ⁽⁵⁾	85.7	43.2
物業管理、保安及清潔服務	Estate management, security and cleaning services	41.8	49.0
地產保養管理服務	Real estate maintenance management	41.4	54.0
保安服務(包括偵查活動以及建築物及園境護理服務)	Security services (including investigation activities and services to buildings and landscape care activities)	40.9	55.4
清潔服務	Cleaning services	41.8	48.0
會員制組織(包括業主及租客立案法團和街坊福利會等)	Membership organisations (including incorporated owners/tenants committees, kaifong welfare associations, etc.)	52.9	44.4
專業、科學及技術活動	Professional, scientific and technical activities	89.6	40.6
行政及支援服務活動	Administrative and support services activities	66.7	40.7
旅行代理、代訂服務及相關活動	Travel agency, reservation service and related activities	62.5	44.3
教育及公共行政(不包括政府)	Education and public administration (excluding the government)	127.5	40.6
人類保健活動；以及美容及美體護理	Human health activities; and beauty and body prettifying treatment	84.0	44.4
雜項活動	Miscellaneous activities	48.4	48.0
安老院舍	Elderly homes	47.4	54.0
洗滌及乾洗服務	Laundry and dry cleaning services	45.3	49.0
理髮及其他個人服務	Hairdressing and other personal services	48.8	48.0
本地速遞服務	Local courier services	47.8	44.3
食品處理及生產	Food processing and production	47.0	48.0
以上沒有分類的其他活動	Other activities not classified above	61.1	44.3
所有以上行業主類	All industry sections above	68.0	44.3

註釋： 指有關年度5月至6月的數字。

Notes: Figures refer to May - June of the year.

(1) 不包括政府僱員、留宿家庭傭工和《最低工資條例》所豁免的實習學員和工作經驗學員。

(1) Excluding government employees, live-in domestic workers as well as student interns and work experience students as exempted by the Minimum Wage Ordinance.

(2) 不包括食品處理及生產。

(2) Excluding food processing and production.

(3) 不包括本地速遞服務。

(3) Excluding local courier services.

(4) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(4) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(5) 不包括地產保養管理服務。

(5) Excluding real estate maintenance management.

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.17 按每月就業收入劃分的就業人數 Employed persons by monthly employment earnings

千人(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

每月就業收入(元) Monthly employment earnings (\$)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
< 3,000	138.2	106.5	112.8	114.6	108.3	101.6	96.7
3,000 - 3,999	268.1	292.6	281.9	174.3	72.0	45.9	42.8
4,000 - 4,999	112.0	71.8	87.8	192.0	295.8	327.2	327.4
5,000 - 5,999	169.0	65.5	63.0	57.5	59.8	63.0	65.6
6,000 - 6,999	235.7	120.5	89.4	68.7	64.2	59.6	54.6
7,000 - 7,999	242.2	167.8	142.7	115.8	87.5	69.1	58.6
8,000 - 8,999	259.6	260.9	218.3	181.3	148.0	125.4	99.1
9,000 - 9,999	225.6	250.7	245.0	223.4	189.7	151.6	124.9
10,000 - 11,999	315.0	380.7	404.5	392.0	374.2	340.0	291.8
12,000 - 13,999	275.3	341.4	367.3	389.2	394.3	395.5	390.6
14,000 - 15,999	240.6	291.4	312.9	339.5	348.5	357.5	374.6
16,000 - 17,999	89.6	135.9	149.9	160.8	171.6	189.7	209.8
18,000 - 19,999	98.3	104.4	119.1	136.5	143.2	154.9	174.9
20,000 - 24,999	251.5	308.9	329.2	338.4	368.2	385.3	408.5
25,000 - 29,999	135.2	158.5	168.9	179.9	199.5	211.4	229.8
30,000 - 34,999	125.9	167.8	167.3	179.4	195.6	204.2	214.1
35,000 - 39,999	52.3	80.4	86.2	93.0	102.9	110.1	120.8
40,000 - 44,999	57.7	79.0	83.7	83.1	89.7	96.9	101.0
45,000 - 49,999	28.3	41.6	48.7	56.8	63.7	68.9	70.3
50,000 - 59,999	55.7	79.0	90.7	98.0	99.7	111.1	122.2
60,000 - 79,999	45.5	65.0	71.2	76.6	89.2	99.9	114.3
80,000 - 99,999	21.9	32.1	32.4	33.7	39.5	44.5	47.1
≥ 100,000	33.8	55.5	50.9	58.9	68.7	73.8	83.6
總計 Total	3 476.9	3 658.0	3 724.0	3 743.5	3 773.8	3 787.1	3 823.2
每月就業收入中位數(元) Median monthly employment earnings (\$)	10,000	12,000	13,000	13,400	14,500	15,000	15,500

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

資料來源： 政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

2.18 按住戶每月入息劃分的家庭住戶數目 Domestic households by monthly household income

千戶(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

住戶每月入息(元) Monthly household income (\$)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
所有住戶 All households							
< 4,000	168.6	158.4	145.9	133.4	127.9	129.7	131.4
4,000 - 5,999	129.8	120.5	119.8	130.7	136.7	149.3	143.2
6,000 - 7,999	154.0	128.5	121.4	117.0	110.0	103.0	94.7
8,000 - 9,999	157.6	133.6	127.8	121.2	106.6	115.2	105.9
10,000 - 14,999	347.7	304.7	291.5	276.5	266.4	250.9	246.5
15,000 - 19,999	277.5	268.9	262.6	257.3	254.4	243.1	244.1
20,000 - 24,999	228.9	242.6	238.7	241.3	236.7	227.4	226.1
25,000 - 29,999	165.5	181.4	184.6	186.7	190.6	187.3	187.6
30,000 - 34,999	138.0	166.9	175.7	176.9	177.0	177.1	182.1
35,000 - 39,999	87.9	117.8	126.9	132.0	133.7	140.8	136.6
40,000 - 44,999	74.6	101.0	108.5	112.5	122.9	120.5	126.8
45,000 - 49,999	51.2	69.3	77.0	84.2	90.3	90.4	99.3
50,000 - 59,999	83.5	112.3	122.6	132.1	141.7	153.5	157.2
60,000 - 79,999	82.9	124.7	135.2	147.6	160.6	171.1	188.1
80,000 - 99,999	39.0	57.4	66.8	69.7	83.2	90.5	99.3
≥ 100,000	63.2	98.1	102.4	113.6	132.7	149.1	165.7
總計 Total	2 249.9	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9	2 534.7
住戶每月入息中位數(元) Median monthly household income (\$)	17,500	21,000	22,200	23,200	24,800	25,200	26,500
從事經濟活動的家庭住戶⁽¹⁾ Economically active households ⁽¹⁾							
< 4,000	26.0	20.3	20.3	16.9	16.0	17.2	16.2
4,000 - 5,999	47.5	23.8	20.9	19.6	16.9	18.0	16.5
6,000 - 7,999	99.3	55.6	44.7	37.7	32.5	28.9	24.8
8,000 - 9,999	131.7	99.0	89.4	76.5	63.7	57.8	48.5
10,000 - 14,999	319.3	261.9	247.1	228.3	206.8	196.6	184.8
15,000 - 19,999	269.0	255.9	247.3	238.7	232.0	222.9	219.3
20,000 - 24,999	224.3	235.2	230.0	231.8	223.7	215.4	212.4
25,000 - 29,999	163.3	178.2	180.9	181.8	184.7	181.9	180.5
30,000 - 34,999	135.6	163.5	171.8	173.0	172.3	172.2	177.0
35,000 - 39,999	87.1	116.1	125.2	129.6	131.2	138.3	134.3
40,000 - 44,999	73.5	99.7	106.6	110.6	120.9	118.5	124.1
45,000 - 49,999	50.9	68.7	76.1	83.2	89.1	89.0	97.4
50,000 - 59,999	82.5	110.8	121.4	129.6	139.3	151.7	154.3
60,000 - 79,999	82.3	123.7	133.8	146.0	158.6	169.1	185.7
80,000 - 99,999	38.8	56.9	66.2	68.9	81.9	89.6	98.2
≥ 100,000	62.6	97.0	101.0	112.5	130.4	146.9	162.7
總計 Total	1 893.7	1 966.4	1 982.6	1 984.8	2 000.1	2 013.7	2 036.8
住戶每月入息中位數(元) Median monthly household income (\$)	20,500	25,200	27,000	28,500	30,000	31,200	32,700

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

(1) 從事經濟活動的家庭住戶是指家庭住戶內除外籍家庭傭工外，至少有一名成員從事經濟活動。

(1) Economically active household is a domestic household with at least one member (excluding foreign domestic helpers) being economically active.

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

2.19 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in Public Sector Construction Projects as reported by main contractors

元
\$

職業	Occupation	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
普通工人及雜工	General workers and labourers	565.5	679.1	743.0	856.2	915.7	1,011.0	1,012.9
混凝土工	Concretor	915.3	1,252.2	1,439.4	1,894.9	1,895.4	1,959.3	1,911.2
砌磚工	Bricklayer	853.4	935.6	931.3	1,189.1	1,211.8	1,243.6	1,371.0
地渠工	Drainlayer	785.6	1,124.7	1,171.1	1,420.2	1,502.3	1,605.4	1,621.1
砌石工	Mason	837.8	1,112.5	1,205.8	1,228.6	1,081.7	1,038.2	1,216.4
鋼筋屈紮工	Bar bender and fixer	1,071.4	1,401.3	1,599.3	1,882.4	1,899.4	2,108.4	2,166.7
金屬工	Metal worker	786.2	899.9	954.9	1,103.5	1,159.4	1,156.0	1,251.4
普通焊接工	General welder	765.7	1,012.5	1,226.6	1,320.1	1,324.3	1,382.0	1,396.6
木模板工	Carpenter (formwork)	951.4	1,345.4	1,546.9	1,876.5	1,837.5	2,033.0	1,927.3
細木工	Joiner	878.6	942.1	920.4	1,048.3	1,184.4	1,220.1	1,244.3
水喉工	Plumber	782.4	952.6	941.6	1,130.1	1,258.7	1,373.7	1,425.0
建造機械技工	Construction plant mechanic	705.9	977.9	1,193.4	1,178.8	1,218.8	1,276.0	1,316.8
批盪工	Plasterer	816.8	1,028.5	1,043.8	1,255.9	1,343.6	1,378.1	1,355.0
玻璃工	Glazier	799.4	928.6	1,040.0	1,247.2	1,258.0	1,445.3	1,378.1
髹漆及裝飾工	Painter and decorator	742.1	846.4	857.8	981.9	1,121.5	1,168.5	1,239.0
電氣裝配工(包括電工)	Electrical fitter (incl. electrician)	679.8	781.1	860.4	928.4	1,033.4	1,131.8	1,194.6
機械設備操作工 (負荷物移動機械)	Plant & equipment operator (load shifting)	753.1	859.5	931.5	1,045.1	1,129.1	1,176.6	1,211.4
重型車輛駕駛員	Truck driver	586.6	707.5	751.8	788.8	827.6	855.9	901.5
鑽破工	Rock-breaking driller	790.3	1,064.5	1,316.6	1,594.9	1,379.8	1,371.0	1,785.4
竹棚工	Bamboo scaffolder	1,036.4	1,243.0	1,395.2	1,639.4	1,706.0	1,868.1	1,863.7
結構鋼架工	Structural steel erector	890.5	1,061.9	1,415.9	1,450.0	1,469.6	1,505.9	1,542.5
潛水員	Diver	1,662.8	1,958.8	2,147.5	2,242.5	2,172.1	2,180.1	2,257.7
平水工	Leveller	697.2	990.5	1,136.1	1,376.0	1,342.2	1,363.9	1,351.8
雲石工	Marble worker	975.0	1,041.6	962.5	1,153.4	1,200.0	1,278.2	1,414.2
結構鋼材焊接工	Structural steel welder	919.7	1,115.5	1,327.9	1,456.5	1,471.7	1,399.2	1,517.8
索具工(叻架) / 金屬模板裝嵌工	Rigger/metal formwork erector	820.4	1,031.8	1,383.2	1,488.4	1,628.1	1,698.0	1,631.9
瀝青工(道路建造)	Asphalter (road construction)	712.8	771.5	813.4	884.3	893.4	908.5	1,026.2
機械打磨裝配工	Mechanical fitter	685.5	705.3	772.4	816.9	797.7	840.8	952.8
空調製冷設備技工	Refrigeration/air-conditioning/ ventilation mechanic	581.4	685.7	676.9	753.1	820.9	957.3	1,000.7
消防設備技工	Fire services mechanic	689.6	756.9	853.1	989.4	1,041.6	1,104.2	1,159.9
升降機及自動梯技工	Lift and escalator mechanic	622.8	605.8	648.2	719.8	748.7	735.1	834.0
屋宇設備保養技工	Building services maintenance mechanic	511.2	718.1	744.0	709.8	742.4	817.8	907.2
強電流電纜接駁工	Cable jointer (power)	600.0	1,230.0	1,600.0	1,010.0	1,200.0	1,200.0	1,076.9

註釋： 指有關年度12月份的數字。

Notes: Figures refer to December of the year.

上表的數字乃根據由公營建築工程(指建築署、土木工程拓展署、渠務署、機電工程署、環境保護署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目)的主要承建商自行填報的行政報表,即「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」(GF527)的資料編製而成。這些數字主要用於計算公營建築工程工資成本的變動,而非反映建造業的整體工資情況。

Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered "Monthly Return of Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Works" (GF527) completed by main contractors in the Public Sector Construction Projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). They are compiled mainly for deriving the changes in labour costs in Public Sector Construction Projects and are not meant to reflect the overall wage situation in the construction industry.

一些職業的每日平均工資可能有較大的按月波動,這主要是由於這些職業的人力需求較小,每月只有很少數目(且可能與上月完全不同)的公營建築工程聘請有關工人;而不同工程所需的工人的技術水平/經驗亦可能有很大差別。

The average daily wages of some occupations may be subject to relatively large fluctuations from month to month. This is mainly because the number of workers required for these occupations is relatively small such that only a small number of Public Sector Construction Projects (which may be completely different from those in the preceding month) employ such workers each month; and the levels of skill/experience of the workers required by different projects could vary largely.

如某個職業在當月沒有更新的數據,將會列出該職業曾有數據的最近一個月份的數字。

If there is no up-to-date data in the reference month for an occupation, the figure of the same occupation in the latest previous month where data were available will be provided.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department

2.20 強制性公積金（強積金）計劃參與成員數目及登記率 Number of participating members and enrolment rates of Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

千人(另有註明除外)
Thousands (unless otherwise specified)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
與強積金制度有關的人口	The population size relevant to the MPF System							
僱主	Employers	240	261	268	273	276	277	281
有關僱員	Relevant employees	2 182	2 392	2 486	2 540	2 549	2 584	2 581
自僱人士	Self-employed persons	361	337	341	317	304	298	293
參與情況 ⁽¹⁾	Enrolment ⁽¹⁾							
參與計劃的僱主	Participating employers	239	260	264	271	276	277	280
參與計劃的僱員	Enrolled employees	2 130	2 375	2 485	2 507	2 549	2 584	2 581
參與計劃的自僱人士	Enrolled self-employed persons	271	220	212	208	205	202	205
登記率(%)	Enrolment rate (%)							
僱主	Employers	100	100	99	99	100	100	100
有關僱員	Relevant employees	98	99	100	99	100	100	100
自僱人士	Self-employed persons	75	65	62	66	68	68	70

註釋： 指有關年度12月底的估計數字。

Notes : Figures refer to estimates as at end-December of the year.

⁽¹⁾ 強積金制度是以就業為基礎的制度。部分僱主及成員可能參加多於一個強積金計劃。對於以同一身分參加多於一個計劃的僱主及成員，有關數字已予調整。

⁽¹⁾ The MPF System is an employment-based system. Some employers and members may be participating in more than one scheme. Adjustments have been made for employers and members who are participating in more than one scheme in the same capacity.

資料來源： 強制性公積金計劃管理局

Source : Mandatory Provident Fund Schemes Authority

2.21 按意外類別劃分的職業傷亡個案 Occupational injuries by type of accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects							
死	Fatal	3	2	1	4	1	2	4
傷	Non-fatal	971	897	1 011	1 168	940	935	750
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	9 074	8 487	7 928	7 244	7 303	6 482	6 800
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level							
死	Fatal	1	0	0	0	0	1	2
傷	Non-fatal	9 835	10 614	10 492	10 704	10 318	10 982	10 621
人體從高處墮下	Fall of person from height							
死	Fatal	20	31	33	23	16	18	25
傷	Non-fatal	1 565	1 441	1 321	1 196	1 196	1 155	1 158
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object							
死	Fatal	0	1	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	3 817	3 445	3 335	3 118	2 997	2 925	3 179
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object							
死	Fatal	4	2	2	4	2	2	3
傷	Non-fatal	4 370	4 113	3 982	4 035	3 328	3 443	3 297
踏在物件上	Stepping on object							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	335	108	63	55	54	57	150
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance							
死	Fatal	0	0	0	0	1	0	0
傷	Non-fatal	369	263	239	244	236	196	236
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge							
死	Fatal	2	7	0	2	3	3	0
傷	Non-fatal	28	30	28	26	22	16	23
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object							
死	Fatal	3	1	1	0	0	2	4
傷	Non-fatal	18	10	9	10	7	18	45
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object							
死	Fatal	5	1	4	7	5	2	3
傷	Non-fatal	640	307	276	283	440	436	560
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle							
死	Fatal	29	23	31	14	25	19	20
傷	Non-fatal	2 417	2 142	1 958	1 872	1 806	1 783	1 673
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined							
死	Fatal	0	0	1	0	3	1	0
傷	Non-fatal	955	658	648	627	607	599	522
遇溺	Drowning							
死	Fatal	7	1	6	5	1	2	6
傷	Non-fatal	0	0	0	2	0	0	1
火警燒傷	Exposure to fire							
死	Fatal	2	0	0	1	1	0	0
傷	Non-fatal	51	31	26	24	25	18	36
爆炸受傷	Exposure to explosion							
死	Fatal	0	0	1	1	0	2	0
傷	Non-fatal	10	11	17	14	7	7	5

2.21 (續) 按意外類別劃分的職業傷亡個案 (cont'd) Occupational injuries by type of accident

		數目 Number						
意外類別	Type of accident	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
被手工具所傷	Injured by hand tool							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	3 996	2 577	2 382	2 301	2 113	2 027	2 095
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground							
死	Fatal	0	1	1	0	1	0	0
傷	Non-fatal	1	3	1	0	0	0	0
窒息	Asphyxiation							
死	Fatal	3	0	0	1	1	2	0
傷	Non-fatal	0	0	0	0	0	0	0
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	2 894	2 060	1 835	1 801	1 766	1 762	1 700
被動物所傷	Injured by animal							
死	Fatal	0	0	0	0	0	0	0
傷	Non-fatal	489	374	377	410	431	469	444
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence							
死	Fatal	0	2	1	1	1	1	0
傷	Non-fatal	1 005	843	822	801	795	874	757
其他類別	Others							
死	Fatal	93	124	106	147	116	146	160
傷	Non-fatal	967	1 297	1 089	1 378	1 284	1 381	1 352
總計	Total							
死	Fatal	172	196	188	210	177	203	227
傷	Non-fatal	43 807	39 711	37 839	37 313	35 675	35 565	35 404

註釋： 數字指有關年度內發生的傷亡個案。

Note : Figures refer to the actual number of injury cases occurred in the year.

資料來源： 勞工處

Source : Labour Department

2.22 按行業劃分的僱員停工事件 Stoppages of work by industry

		數目 Number						
行業	Industry	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造	Manufacturing							
僱員停工事件	Work stoppages	0	1	1	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	375	450	0	0	0	0
電力、燃氣和自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0	0
建造	Construction							
僱員停工事件	Work stoppages	1	0	4	3	1	1	0
損失工作日數 ⁽¹⁾	Working days lost ⁽¹⁾	8 010	0	286	138	100	56	0
進出口貿易、批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0	0
住宿 ⁽²⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽²⁾ and food services							
僱員停工事件	Work stoppages	0	0	0	0	0	0	0
損失工作日數	Working days lost	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫、郵政及速遞 服務以及資訊及通訊	Transportation, storage, postal and courier services, and information and communications							
僱員停工事件	Work stoppages	2	0	1	0	0	1	0
損失工作日數 ⁽³⁾	Working days lost ⁽³⁾	17	0	12 700	0	0	3	0
金融及保險、地產以及 專業及商用服務	Financing and insurance, real estate, and professional and business services							
僱員停工事件 ⁽⁴⁾	Work stoppages ⁽⁴⁾	0	0	0	0	1	1	3
損失工作日數 ⁽⁴⁾	Working days lost ⁽⁴⁾	0	0	0	0	3	110	167
公共行政以及社會及 個人服務	Public administration and social and personal services							
僱員停工事件 ⁽⁴⁾	Work stoppages ⁽⁴⁾	0	0	1	0	0	0	0
損失工作日數 ⁽⁴⁾	Working days lost ⁽⁴⁾	0	0	1	0	0	0	0
總計	Total							
僱員停工事件	Work stoppages	3	1	7	3	2	3	3
損失工作日數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Working days lost ⁽¹⁾⁽³⁾	8 027	375	13 437	138	103	169	167

註釋： (1) 2007年損失的工作日數大幅增加，是因為在該年8月至9月期間發生一宗為時較長的工業行動。

(2) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(3) 2013年損失的工作日數大幅增加，是因為在該年3月至5月期間發生一宗為時較長的工業行動。

(4) 2016年相關個案的行業分類重新修訂。

Notes: (1) The drastic increase in the number of working days lost in 2007 was attributed to a protracted industrial action taken place between August and September in that year.

(2) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(3) The drastic increase in the number of working days lost in 2013 was attributed to a protracted industrial action taken place between March and May in that year.

(4) Revised industry classification of the relevant cases in 2016.

資料來源：勞工處

Source: Labour Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

3 對外貿易

External Trade

概念及定義

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

商品貿易

對外商品貿易統計 包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

報關系統主要是收集商品貿易數據以編製商品貿易總出口及總進口數字，作宏觀經濟分析，並非用作監察或追蹤貨物進出口。政府統計處有實施質素檢定措施，但數據仍有機會出現誤差，特別是按詳細貨物分類的數字。儘管如此，這些誤差對於整體貿易數字的影響仍然是很輕微的。

進口貨品 是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

整體出口貨品 包括港產品出口及轉口貨品，其貨值是以離岸價計算。港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。

留用進口貨物 是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉

Concepts and definitions

Hong Kong external trade comprises external merchandise trade and trade in services of Hong Kong.

Merchandise trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required for Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are also included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

The trade declaration system in Hong Kong is mainly designed for collecting merchandise trade data for the compilation of aggregate exports and aggregate imports of merchandise trade, which are used for macroeconomic analysis, rather than for monitoring or tracking the imports and exports of commodities. Quality assurance procedures are put in place by the Census and Statistics Department (C&SD); but the data may still be subject to errors, especially at detailed commodity code level. Yet, the overall impact on the aggregate trade statistics should still be negligible.

Imports of goods are goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export, as well as Hong Kong products re-imported. Their values are recorded on a cost, insurance and freight (c.i.f.) basis.

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports. Their values are recorded on a free-on-board (f.o.b.) basis. Domestic exports of goods refer to the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Re-exports of goods refer to products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product.

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export

口毛利率，從而估計留用進口統計數字。留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

商品貿易總額 是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品及整體出口貨品。

按產品所屬工業劃分的港產品出口統計 是把按對外貿易分類劃分的港產出口商品，根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。黃金及金幣的交易並不包括在內。在參考這些按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字時應注意，雖然有些港產出口商品要經多次加工程序，但在編製以上統計數字時，這類產品的全部價值，均歸入進行該產品的最後生產工序的工業內。此外，某一類工業的港產品出口數字，亦可能包括來自其他工業類別的機構所生產的副產品。

涉及外發中國內地加工的貿易包括：

- (a) *從中國內地（內地）進口與外發內地加工有關的貨品* 是指那些加工後從內地進口香港的貨品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工。
- (b) *輸往內地作外發加工用途的出口貨品* 是指那些從香港或經香港出口往內地加工的原料或半製成品，經加工後成為製成品，並以合約安排再進口香港。
- (c) *原產地為內地而涉及外發內地加工，並經香港輸往其他地方（內地除外）的轉口貨品* 是指那些經香港轉口的製成品，其中全部或部分原料或半製成品是以合約安排從香港或經香港出口往內地加工，而加工後的貨品再進口香港。

貨值指數、單位價格指數及貨量指數 分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。為提供一個更佳的指標量度整體商品貿易的實質增長，以環比連接法編製並按年重訂權數及參照年的新系列商品貿易指數已於 2015 年 3 月公布，取代之以前以拉斯派爾型方法配以固定基期方法編製的商品貿易指數系列。

margin from the value of re-exports of goods. C&SD regularly conducts a survey of re-export trade, based on which the rates of re-export margin for different categories of goods are estimated for deriving retained import statistics. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports and total exports of goods.

Domestic exports statistics classified by industrial origin are derived by re-grouping the merchandise domestic export items originally grouped under the external trade classification system according to the industries in which these merchandise items are normally produced. Transactions in gold and specie are not included. Caution should be taken when referring to these domestic export statistics classified by industrial origin. There may be several intermediate processing stages in the production of certain merchandise domestic export items. In compiling the statistics, the total value of such an item has however been wholly related to the industry in which the item is finally produced. Moreover, the domestic export statistics of a particular industry may include secondary products which are produced by establishments of other industries.

Trade involving outward processing in the mainland of China covers :

- (a) *Imports of goods from the mainland of China (the Mainland) related to outward processing in the Mainland* which refer to processed goods imported from the Mainland, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been under contractual arrangement exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing.
- (b) *Exports of goods to the Mainland for outward processing* which refer to raw materials or semi-manufactures exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.
- (c) *Re-exports of goods of the Mainland origin to other places (excluding the Mainland) involving outward processing in the Mainland* which refer to processed goods re-exported through Hong Kong, of which all or part of the raw materials or semi-manufactures have been exported from or through Hong Kong to the Mainland for processing with a contractual arrangement for subsequent re-importation of the processed goods into Hong Kong.

The *value index, unit value index and quantum index* measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. In order to provide a better measure of the real growth of trade aggregates, a new series of trade index numbers compiled using the chain linking approach with annual re-weighting and re-referencing was released in March 2015 to replace the previous series compiled using the Laspeyres method with a fixed base year.

貨品的單位價格 是以該項貨品的整體貨值除以貨量所得的平均值。隨着時間改變，貨品的單位價格除了純屬價格的變動外，亦會受質量、貨品組合及市場或貨品供應地等改變的影響。為補上述不足，政府統計處進行一項進出口價格統計調查，搜集特定貨品項目的實際進出口價格，用以編製單位價格指數。

單位價格指數 的計算方法，首先計算出計算期與上年度的貨品價格對比，再用上年度的貿易貨值作為權數，將計算期的各項貨品價格對比合成指數。因此，這指數是以上年度為基期，最後用連續相乘方法，將以上年度為基期的指數連接到所選定的參照年。

在編製某一年度的貨量指數 時，會先根據前一年的價格重新計算物量估計，編製的方法是將各個別貨品項目，採用相關的單位價格指數平減以當時價格計算的貨值。該年的整體商品貿易的物量估計是按上年價格計算的各個別貨品項目的物量估計涵總而得。然後，該年的整體商品貿易的短期物量指數是把該年的整體商品貿易的物量估計除以上年以當時價格計算的貨值而得。其他年份的短期物量指數亦以類似的方法編製。這樣，整體商品貿易及個別貨品項目便會計算出多組的短期物量指數，而每一組短期物量指數均量度整體商品貿易及個別貨品項目的按年實質變動。其他年份按前一年權數計算的短期物量指數，會以環比的方式連接到所選定的參照年，以計算整體商品貿易及個別貨品項目的環比物量指數的連續時間序列。

獲豁免報關物品而不涵蓋於商品貿易統計數字內的類別包括：

- (a) 由香港以外的地方付運至香港以外另一個地方的轉運貨物，並附有聯運提單或聯運空運提單者；
- (b) 載在同一運輸工具運經香港，而並無轉運的過境貨物；
- (c) 由政府輸出的貨物或由軍隊輸入或輸出的貨物；
- (d) 船上的自用品，包括儲存在船上，給予該船使用或消耗的燃料；飛機上的自用品，包括儲存在飛機油庫，給予該飛機使用的燃料；
- (e) 非貿易或商業用途的旅客個人行李及財物，但不包括車輛；
- (f) 清楚標明作廣告用途及免費供應的貨物；清楚標明是作貨樣並免費派發的貨物；價值少於 1,000 元的貨物，並且是作廣告用途的貨樣；

The *unit value of a commodity item* is the average value obtained by dividing its total value by its corresponding quantity. Unit values are subject to the effect of changes over time in quality, product mix and markets or sources of supply for a commodity item in addition to pure price changes. To supplement the unit values from trade statistics, an import/export price survey is conducted to obtain the import or export prices of specified commodity items for inclusion in compiling the Unit Value Index.

Unit Value Index is obtained by first computing the price relative in the current period over that in the previous year, and then using the trade values in the previous year as weights to aggregate the price relatives of different commodity items. The result, being an index with the previous year as base, is linked to a selected reference year by the method of chaining.

In compiling the *quantum index* for a particular year, volume estimates revalued at preceding year prices are first produced by deflating the current trade values at sub-classes levels by the corresponding unit value indices. The volume estimate of trade aggregates for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of sub-classes revalued at preceding year prices. The short-term volume index of trade aggregates for that particular year is then calculated by dividing the volume estimate of trade aggregate for that year by the corresponding trade value for the preceding year. Short-term volume indices for other years are compiled in a similar manner. This results in pairs of short-term volume indices for trade aggregates and its sub-classes which measure the year-to-year movements in volume terms in trade aggregates and its sub-classes. The preceding-year weighted short-term volume indices for other years are then chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume indices of trade aggregates and its sub-classes.

Categories of articles exempted from the lodgement of import/export declaration and hence excluded from the merchandise trade statistics include :

- (a) Transshipment cargo consigned on a through bill of lading or through air waybill from a place outside Hong Kong to another place outside Hong Kong;
- (b) Transit cargo passing through Hong Kong on the same carrier without transshipment;
- (c) Articles exported by the government and articles imported or exported by the armed forces;
- (d) Ships' stores including bunker fuel for use by or consumption on board the vessel on which the stores are carried; aircraft stores, including aviation fuel carried in the tanks of an aircraft for use by that aircraft;
- (e) Personal baggage and possessions of travellers other than for trade or business, not including motor vehicles;
- (f) Articles clearly marked as advertising materials and supplied free of charge, articles clearly marked as sample and distributed free of charge, and articles valued at less than \$1,000 and used as samples for the purpose of advertising the articles;

- | | |
|---|--|
| (g) 由香港註冊船隻直接從捕魚場運抵香港的魚產，包括可食用的甲殼類動物、軟體動物及其他可食用的海產； | (g) Marine fish, including edible crustaceans, molluscs and other similar edible products derived from the sea, arriving direct from fishing grounds on fishing craft registered or licensed in Hong Kong; |
| (h) 私人禮物，而受禮人無須付款者； | (h) Gifts of a personal nature where no payment is or is to be made by the receiver thereof; |
| (i) 因舉行展覽或運動比賽而暫時進口或出口的物品，而該些物品在展覽或運動比賽結束後須再出口或進口者； | (i) Articles temporarily imported or exported solely for the purpose of exhibition or sports competition and subsequent return; |
| (j) 領有暫准進口證進口或出口的物品； | (j) Articles imported or exported under and in accordance with an Admission Temporary Admission (ATA) Carnet; |
| (k) 只供運載貨物進出口用的空、舊運貨箱； | (k) Used empty freight containers and the like used solely for import and export of articles; |
| (l) 任何國家／地區的法定流通鈔票及硬幣； | (l) Banknote and coins after issue into circulation, being legal tender in any country/territory; |
| (m) 由外國空運公司進口或出口，用作維修或保養自置或租用的飛機零件或配件； | (m) Any aircraft part or accessory imported or exported by foreign air transport undertaking for repairing or maintenance of aircraft owned or chartered by it; |
| (n) 由外國運輸公司進口，用作維修或保養運貨箱的物品； | (n) Any article imported by a foreign transport undertaking for repairing or maintenance of freight containers operated by it; |
| (o) 任何電台及電視台的製作及廣播設備及經過特別改裝的電台或電視台車輛及其設備： | (o) Any radio and television production and broadcasting equipment and specially adapted radio or television vans and their equipment : |
| (i) 由一位在香港以外地區定居的人士或居民擁有及進口；及 | (i) Which is owned and imported by a person established or resident outside Hong Kong; and |
| (ii) 在香港使用完畢後再出口。 | (ii) Which is intended to be exported after having been used in Hong Kong. |
| (p) 任何在進口或出口時作貨運用途的運輸工具，惟當作貨物或其部分進口或出口的則除外。 | (p) Any means of transport for the purpose of being used as a means of conveyance at the time when it is being imported or exported, other than those which are imported or exported as cargo or part thereof. |

本章內的對外商品貿易統計數字與「國民收入及國際收支平衡」章內的貨品出口及進口數字不能作直接比較，因後者是採用所有權轉移原則編製。

External merchandise trade statistics in this Chapter are not directly comparable with the figures of exports and imports of goods published under the Chapter of “National Income and Balance of Payments”, as the latter is compiled based on the change of ownership principle.

服務貿易

Trade in services

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

服務輸出及輸入是指香港經濟體的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，居民是指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構，以及在該經濟體的經濟領域內通常居住的人士。

Exports and imports of services represent transactions between “residents” and “non-residents” of the economy of Hong Kong. According to international statistical standards, residents refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory of the economy, and persons who normally stay in the economic territory of the economy.

香港與中國內地之間的服務交易均視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

政府統計處由 2011 統計年開始採納《2010 年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議，編製服務貿易統計數字，以及把有關數列的修訂回溯至 1995 統計年。有關詳情，請參閱政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240_tc.jsp)。

香港服務貿易統計數字涵蓋香港與世界各地之間的服務交易，包括以下 12 個服務組成部分：

- (a) **製造服務** 是指在非居民所擁有的物料上進行加工、裝配、標籤及包裝等活動，而提供這些製造服務的加工單位並不擁有有關貨品；
- (b) **保養及維修服務** 涵蓋在非居民所擁有的物品（包括船隻、飛機、其他運輸設備及機器）上進行未歸入別類的保養及維修服務。有關建造和電腦的保養及維修服務則分別納入建造和電腦服務內；
- (c) **運輸** 包括旅客及貨品運輸活動；提供操作人員的車輛、船隻或飛機租賃；有關的支援及輔助服務；以及郵遞及速遞服務；
- (d) **旅遊** 包括旅客在旅遊當地境內購買作私人用途的商品和服務的開支，例如住宿、膳食、娛樂、在旅遊當地境內的交通，以及購買物品的消費開支。旅客包括商務旅客及作私人旅遊（包括求學）的旅客；
- (e) **建造** 是指在地盤、樓宇及其他建築物（例如天橋）進行為期通常少於一年的一般建造工程（包括新建、加建及改建、維修及保養）、裝設工程及特殊服務（例如油漆、裝置水管及拆卸）。有關建造費用是以總額計算，當中包括所有工程所涉及之物品與服務；
- (f) **保險及退休金服務** 包括各類直接保險及分保服務，以及與保險交易有關的輔助服務，包括代理服務；
- (g) **金融服務** 涵蓋金融資產交易及經紀服務；資產管理、投資顧問及有關服務；包銷新發行證券；私人配售；合併及收購服務；機構財務及創業資金服務；信貸、票據交易及貸款服務；其他有關信用狀、銀行承兌、信貸安排、財務租賃及貨幣兌換交易的中介或輔助服務；信託及託管服務；金融市場運作及管理服務；以及證券交易程序及結算服務；

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and are included in Hong Kong's TIS statistics.

C&SD has adopted the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010* in the compilation of TIS statistics starting from the reference year of 2011, with data series revised back to the reference year of 1995. For details, please refer to the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/so240.jsp).

Hong Kong's TIS statistics cover services transactions between Hong Kong and the rest of the world in respect of the following 12 service components :

- (a) **Manufacturing services** refer to activities such as processing, assembly, labelling and packing on physical inputs owned by non-residents, where the manufacturing services are undertaken by processing entities that do not own the goods concerned;
- (b) **Maintenance and repair services** cover maintenance and repair work on goods owned by non-residents, including ships, aircraft, other transport equipment and machines, which is not included elsewhere. The maintenance and repair services related to construction and computers are included under construction and computer services respectively;
- (c) **Transport** covers activities like carriage of passengers and goods; rentals of carriers with crew; related supporting and auxiliary services; and postal and courier services;
- (d) **Travel** covers expenditure on all goods and services acquired by travellers for personal use from the territory in which they are travelling, e.g. expenditure on lodging, meals, entertainment, transportation within the territory visited and articles purchased. Travellers include those travelling for business and personal purposes (including study);
- (e) **Construction** refers to general construction work (including new work, additions and alterations, repair and maintenance), installation work and specialised services (e.g. painting, plumbing and demolition) that usually last for less than one year at sites, buildings and structures (e.g. bridges). Related construction cost is valued on a gross basis, inclusive of all goods and services involved in the work;
- (f) **Insurance and pension services** cover all types of direct insurance and reinsurance services, and auxiliary services related to insurance transactions including agency services;
- (g) **Financial services** cover financial assets dealing and broking services; asset management, investment advisory and related services; underwriting new securities; private placements; merger and acquisition services; corporate finance and venture capital services; credit, bills transactions and loans; other intermediary and auxiliary services associated with letters of credit, bankers acceptances, lines of credit, financial leasing and foreign exchange transactions; trust and custody services;

financial market operational and regulatory services; and processing and clearing services of securities transactions;

- (h) *知識產權使用費* 是指與授權／獲授權使用未歸入別類的特許經營權、專利權、商標、版權及其他非金融性質的無形資產的許可權有關的收益／支出，以及與申請許可證作複製及／或分銷包含在未歸入別類的產品內的知識產權的相關收益／支出；
- (i) *電子通訊、電腦及資訊服務* 包括聲音、影像及數據的廣播和傳遞；電腦硬件／軟件相關的服務、資料處理及資料庫服務、電腦保養及維修、系統保養及支援服務；通訊社及其他資訊服務；
- (j) *其他商業服務* 包括研究及發展，以及與創新活動相關的服務；法律服務；會計、核數、簿記及稅務顧問服務；商業及管理顧問以及公共關係服務；廣告、市場研究及公眾意見調查服務；建築、工程、科學及其他技術服務；營運租賃服務；與貿易相關的服務；以及雜項商業服務；
- (k) *個人、文化及康樂服務* 包括視聽及有關服務；以及衛生服務、教育服務和其他個人服務；以及
- (l) *政府貨品及服務* 涵蓋境外駐港官員及其家屬在本港的開支及政府駐境外辦事處的開支。
- (h) *Charges for the use of intellectual property* refer to receipts/payments on authorised use of franchises, patents, trademarks, copyrights and other non-financial proprietary rights; and receipts/payments for licences to reproduce and/or distribute intellectual property embodied in products not included elsewhere;
- (i) *Telecommunications, computer and information services* cover services on the broadcast or transmission of sound, images and data; computer hardware/software related services, data processing and database services, maintenance and repair of computers, system maintenance and support services; news agency services and other information services;
- (j) *Other business services* include research and development, and services related to innovation activities; legal services; accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services; business and management consulting, and public relations services; advertising, market research and public opinion polling services; architectural, engineering, scientific and other technical services; operating leasing services; trade-related services; and miscellaneous business services;
- (k) *Personal, cultural and recreational services* cover audio-visual and related services; and health services, education services and other personal services; and
- (l) *Government goods and services* cover expenditure of employees of extra-territorial bodies and their dependants in Hong Kong or government offices abroad.

香港服務貿易統計數字是根據多項資料來源所得的數據編製而成，資料來源包括機構單位和住戶統計調查，以及行政記錄及其他資料來源。有關統計數字在獲得更多輔助數據時會作出輕微修訂。

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources. Such statistics are subject to minor revision when more data from supplementary sources become available.

其他有關刊物

香港對外商品貿易 (月刊)

Further references

Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)

香港商品貿易指數 (月刊)

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)

*香港進出口貨物分類表 (協調制度)
2017 年版，第 1 冊及第 2 冊*

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2017 Edition, Volume One and Volume Two

香港商品貿易統計分類表 2007 年版

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition

香港服務貿易統計 (年刊)

Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)

本地生產總值 (年刊及季刊)

Gross Domestic Product (annual and quarterly)

本地生產總值統計特刊 (2012 年 9 月號)

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

3.1 對外商品貿易數字 External merchandise trade

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

貿易種類	Type of trade	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進口	Imports	2,868,011	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384	4,357,004
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+10.3	+3.9	+3.8	+3.9	-4.1	-0.9	+8.7
整體出口	Total exports	2,687,513	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247	3,875,898
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+9.2	+2.9	+3.6	+3.2	-1.8	-0.5	+8.0
貿易總額	Total trade	5,555,524	7,346,509	7,620,404	7,891,798	7,651,699	7,596,631	8,232,902
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+9.8	+3.4	+3.7	+3.6	-3.0	-0.7	+8.4
商品貿易差額	Merchandise trade balance	-180,497	-477,817	-501,031	-546,295	-441,141	-420,137	-481,106
差額佔進口 百分比	As percentage of imports	6.3	12.2	12.3	12.9	10.9	10.5	11.0
留用進口	Retained imports	731,633	1,056,611	1,104,539	1,160,441	1,039,949	997,123	1,098,009
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+9.4	+3.0	+4.5	+5.1	-10.4	-4.1	+10.1

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.2 按區域劃分的商品貿易數字 Merchandise trade by region

百萬元
\$ million

貿易種類／區域	Type of trade/Region	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進口	Imports	2,868,011	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384	4,357,004
北美洲	North America	150,278	217,873	233,742	232,713	223,959	218,473	224,635
西歐	Western Europe	240,395	380,290	389,662	384,571	339,145	321,088	340,085
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	6,318	17,327	17,620	17,601	13,136	13,184	16,114
中美洲及南美洲	Central and South America	24,802	43,946	52,483	53,951	34,707	38,395	39,882
中東	Middle East	31,344	66,893	66,318	63,533	59,546	54,642	57,897
亞洲	Asia	2,386,036	3,148,161	3,265,912	3,429,765	3,340,609	3,326,507	3,637,263
非洲	Africa	8,903	14,771	12,516	15,503	15,797	14,471	17,551
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	19,874	22,798	22,339	21,278	19,348	21,431	23,383
郵包(1)	Postal packages(1)	61	104	125	133	174	194	193
整體出口	Total exports	2,687,513	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247	3,875,898
北美洲	North America	394,702	362,639	354,247	364,109	363,234	342,517	347,982
西歐	Western Europe	365,054	343,864	343,016	353,519	339,856	331,056	345,200
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	30,212	45,301	51,779	54,506	48,941	54,267	63,497
中美洲及南美洲	Central and South America	41,292	58,379	65,594	72,942	75,039	67,232	68,302
中東	Middle East	39,071	58,633	66,428	80,462	79,409	84,916	81,928
亞洲	Asia	1,761,060	2,498,643	2,611,550	2,675,224	2,620,226	2,632,935	2,890,028
非洲	Africa	16,200	20,861	23,309	30,367	36,146	34,513	37,186
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	39,744	45,469	43,365	41,353	42,209	40,592	41,667
郵包(1)	Postal packages(1)	179	557	399	271	219	220	108

註釋： (1) 包括所有區域的郵包。

Note : (1) Including the postal packages of all regions.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.3 按主要國家／地區劃分的商品貿易數字 Merchandise trade by main country/territory

百萬元
\$ million

貿易種類／ 主要國家／地區	Type of trade/ Main country/territory	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進口（供應地）	Imports (supplier)	2,868,011	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384	4,357,004
中國內地	The mainland of China	1,329,652	1,840,862	1,942,131	1,986,964	1,984,048	1,916,831	2,030,145
台灣	Taiwan	205,102	244,889	261,895	300,278	274,385	292,072	329,678
新加坡	Singapore	194,775	246,346	246,441	260,801	245,867	261,694	288,107
日本	Japan	287,329	311,605	286,343	288,891	260,294	246,698	253,394
韓國	Korea	119,393	153,527	158,709	175,537	172,085	196,228	252,056
整體出口（目的地）	Total exports (destination)	2,687,513	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247	3,875,898
中國內地	The mainland of China	1,308,332	1,857,759	1,949,247	1,979,016	1,936,515	1,943,469	2,105,829
美國	United States of America	368,202	338,505	331,303	341,456	342,193	324,040	330,198
印度	India	34,810	77,181	83,301	94,224	101,831	116,702	158,635
日本	Japan	119,568	143,970	135,229	131,505	122,772	116,746	128,474
台灣	Taiwan	52,934	80,842	77,359	79,297	65,029	74,516	89,371

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.4 按標準國際貿易分類中的貨類劃分的貿易數字

Trade by Standard International Trade Classification (SITC) commodity section

百萬元
\$ million

貿易種類／「標準國際貿易分類」中的貨類	Type of trade/SITC commodity section	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進口	Imports	2,868,011	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384	4,357,004
0 食物及活動物	Food and live animals	72,364	144,143	161,521	179,066	163,718	177,025	181,994
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	12,351	25,009	25,416	26,597	30,052	31,761	31,688
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	25,643	30,219	33,491	26,061	23,161	14,347	16,221
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	88,461	142,171	137,491	122,251	93,817	75,327	97,302
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	2,406	1,896	1,696	1,461	1,382	1,431	1,477
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	167,117	181,956	172,735	169,711	157,880	149,331	158,416
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	386,973	416,875	434,022	433,866	384,308	357,449	377,081
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	1,541,199	2,265,143	2,391,861	2,567,219	2,567,080	2,614,070	2,876,896
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	570,078	703,105	700,819	691,069	623,389	586,026	611,295
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	1,419	1,646	1,665	1,745	1,633	1,618	4,633
整體出口	Total exports	2,687,513	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247	3,875,898
0 食物及活動物	Food and live animals	19,951	41,335	44,767	49,608	51,006	61,409	70,215
1 飲料及煙草	Beverages and tobacco	9,021	14,281	15,262	16,716	19,435	19,714	17,942
2 除燃料外的非食用未加工材料	Crude materials, inedible, except fuels	20,496	25,383	26,615	23,744	18,577	12,508	12,759
3 礦物燃料、滑潤劑及有關物質	Mineral fuels, lubricants and related materials	6,609	8,587	7,439	6,620	5,630	4,016	4,583
4 動物及植物油、脂肪及蠟	Animal and vegetable oils, fats and waxes	444	498	450	356	306	298	330
5 未列明在其他編號的化學品及有關產品	Chemicals and related products, not elsewhere specified	133,169	151,457	145,673	137,941	127,270	117,303	122,245
6 主要以材料分類的製成品	Manufactured goods classified chiefly by material	310,941	350,674	361,320	374,034	337,118	329,234	363,689
7 機械及運輸設備	Machinery and transport equipment	1,476,112	2,120,117	2,256,816	2,393,058	2,426,400	2,480,075	2,702,514
8 雜項製成品	Miscellaneous manufactured articles	708,087	717,868	697,318	665,898	614,794	558,608	576,577
9 未列入其他分類的貨物及交易	Commodities and transactions not classified elsewhere	2,684	4,145	4,028	4,777	4,743	5,083	5,044

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.5 按主要貨品類別及主要供應地劃分的進口 Imports by principal commodity and main supplier

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要供應地	Principal commodity of SITC division/group/ Main supplier	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
77 電動機械、器具、 用具及其電動 部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	740,115	1,016,002	1,106,750	1,270,207	1,259,153	1,371,834	1,578,347
中國內地	The mainland of China	256,857	394,550	451,969	502,494	498,572	513,431	579,722
台灣	Taiwan	107,419	148,439	164,627	201,304	190,845	220,174	250,013
新加坡	Singapore	95,946	144,000	147,694	167,623	161,527	183,737	199,983
764 電訊設備	Telecommunications equipment	335,064	594,181	644,417	681,716	735,874	712,181	723,668
中國內地	The mainland of China	216,352	402,064	452,879	504,275	582,194	564,529	569,041
美國	United States of America	7,336	18,978	29,902	34,030	30,990	32,279	34,766
日本	Japan	33,316	36,898	31,539	29,451	27,495	29,831	25,927
667 珍珠、寶石及 半寶石，未加工 或經加工	Pearls, precious and semi-precious stones, unworked or worked	85,808	152,258	166,686	182,779	160,922	161,614	173,385
印度	India	35,842	57,611	66,647	67,360	58,166	62,502	71,277
美國	United States of America	9,202	15,651	16,767	18,350	16,231	17,340	18,900
比利時	Belgium	10,737	19,207	21,132	21,171	18,515 *	17,388	15,680
759 適用於辦公室 機器及自動資 料處理機器的 零件及附件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	145,275	172,819	170,333	149,970	133,709	114,879	150,433
中國內地	The mainland of China	81,172	107,711	102,793	93,381	84,752	74,390	95,924
台灣	Taiwan	12,889	9,482	11,275	11,298	9,652	8,007	10,696
新加坡	Singapore	8,242	7,606	9,707	6,874	6,994	7,183	10,676
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	149,387	126,724	127,569	125,275	115,317	102,482	96,786
中國內地	The mainland of China	135,343	100,937	99,263	94,057	84,530	73,137	67,881
意大利	Italy	4,075	8,772	9,685	10,703	10,008	9,642	9,754
法國	France	1,670	3,963	4,208	4,566	3,850	3,396	3,718
885 鐘錶	Watches and clocks	41,204	81,386	80,872	84,446	73,661	64,379	63,973
瑞士	Switzerland	15,904	40,246	38,387	38,363	29,102	22,479	22,475
中國內地	The mainland of China	14,909	21,209	22,453	23,948	24,007	22,770	21,097
日本	Japan	5,431	8,469	6,892	7,171	6,249	5,848	5,991
65 紡織紗、織物、 製成品及 有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	105,775	80,384	80,746	72,525	65,988	57,471	55,534
中國內地	The mainland of China	64,375	52,191	54,108	48,677	44,306	39,130	37,988
台灣	Taiwan	10,414	6,556	6,065	5,159	4,854	4,093	3,777
意大利	Italy	5,661	3,936	3,858	3,729	3,232	2,929	2,631
894 嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	95,651	75,326	64,539	51,186	45,322	35,242	46,256
中國內地	The mainland of China	74,940	61,457	52,351	40,436	36,670	28,316	39,744
日本	Japan	14,568	9,484	7,729	6,350	4,630	3,003	2,602
美國	United States of America	1,822	1,286	1,007	926	935	1,034	1,181
851 鞋履	Footwear	40,068	37,591	35,775	35,507	32,834	27,602	26,171
中國內地	The mainland of China	35,634	29,362	26,687	25,112	22,265	17,638	15,870
意大利	Italy	1,160	2,596	3,148	3,595	3,391	3,268	3,323
越南	Vietnam	590	983	1,150	1,600	1,957	1,994	2,238
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	8,855	5,860	4,168	3,836	3,039	2,607	2,720
中國內地	The mainland of China	8,146	5,402	3,711	3,449	2,739	2,343	2,221
台灣	Taiwan	11	10	6	6	2	2	248
越南	Vietnam	§	§	1	§	5	2	57

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.6 按產品所屬工業劃分的港產品出口

Domestic exports classified by industrial origin

百萬元
\$ million

出口產品 所屬的工業	Industrial origin of the commodities exported	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
食品	Food products	1,483	2,658	2,820	3,080	3,346	3,504	4,147
飲品	Beverages	377	510	558	718	757	635	759
煙草製品	Tobacco products	1,874	2,950	3,093	3,280	3,452	3,319	3,119
紡織製品	Textiles	3,558	1,388	1,206	820	598	563	605
成衣製品	Wearing apparel	38,889	1,986	1,659	1,391	878	525	318
紙及紙製品和印刷及 已儲錄資料媒體的複製	Paper and paper products, and printing and reproduction of recorded media	5,025	3,921	3,468	3,291	3,071	2,791	2,991
非金屬礦產製品	Non-metallic mineral products	500	904	760	1,017	1,112	1,018	1,169
化學品及化學產品	Chemicals and chemical products	8,611	8,196	7,871	7,003	5,679	5,154	5,253
藥品、醫藥化學劑和植物 藥材產品	Pharmaceuticals, medicinal chemical and botanical products	1,750	2,923	2,704	3,464	2,918	3,029	3,347
橡膠及塑膠製品（傢具、玩 具、體育用品及文具除外）	Rubber and plastics products (except furniture, toys, sports goods and stationery)	1,357	1,370	1,370	1,464	1,194	1,040	823
基本金屬製品	Basic metals	6,648	7,935	6,115	7,989	5,201	5,127	7,213
金屬製品（機械及設備除外）	Fabricated metal products (except machinery and equipment)	697	331	482	543	385	153	144
電腦、電子及光學產品	Computer, electronic and optical products	19,862	7,049	5,160	3,996	3,542	3,373	3,073
電器設備製品	Electrical equipment	2,596	919	930	867	873	741	448
其他機械設備	Machinery and equipment not elsewhere classified	2,853	3,487	3,498	4,414	3,953	3,474	978
珠寶首飾及相關製品	Jewellery, bijouterie and related articles	8,935	9,003	8,714	7,891	7,008	6,202	7,175
其他製造業	Other manufacturing industries	2,225	2,137	2,732	2,964	2,018	1,251	904
總計	Total	107,239	57,666	53,139	54,192	45,985	41,897	42,469

註釋： 上表的統計數字，是把按「標準國際貿易分類」(SITC)劃分的港產出口商品（黃金及金幣除外），根據通常生產此等商品的工業，再行組合而成。

以上的工業分類法是採用「香港標準行業分類」(HSIC)。這套行業分類與一般貿易統計報告所採用的SITC不同。工業分類法與生產過程有較大關係，而貿易分類法則較側重產品的用途。

按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字數列在2017年後已經停止。

資料來源： 政府統計處工業生產統計組

Notes: The statistics in the above table are derived by re-grouping the merchandise domestic export items (except gold and specie) under the Standard International Trade Classification (SITC) according to the industries in which these items are normally produced.

The industrial classification used is the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC), which is to be distinguished from the SITC used in the regular trade statistics reports. In comparison, the HSIC is more related to production processes whereas the SITC is more geared to end uses of products.

The data series of domestic export statistics classified by industrial origin had been discontinued after 2017.

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

3.7 按主要貨品類別及主要目的地劃分的整體出口 Total exports by principal commodity and main destination

百萬元
\$ million

「標準國際貿易分類」 中的主要段／組／ 主要目的地	Principal commodity of SITC division/group/ Main destination	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
77 電動機械、器具、 用具及其電動部件	Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	650,489	917,410	997,792	1,102,836	1,141,342	1,236,159	1,387,653
中國內地	The mainland of China	443,820	669,213	739,177	821,128	873,954	964,316	1,079,451
美國	United States of America	37,901	46,149	47,301	51,669	52,179	52,463	60,167
台灣	Taiwan	22,621	28,662	27,527	28,804	24,729	31,120	32,349
764 電訊設備	Telecommunications equipment	378,403	596,479	674,546	699,129	734,888	725,565	746,306
中國內地	The mainland of China	178,035	307,778	355,180	334,874	332,579	306,242	303,051
美國	United States of America	44,340	53,408	55,713	61,333	63,897	61,631	55,074
印度	India	4,260	21,588	24,253	30,264	40,008	42,794	48,412
759 適用於辦公室機器 及自動資料處理 機器的零件及附 件	Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	151,854	198,325	202,190	205,109	187,410	161,519	187,248
中國內地	The mainland of China	95,712	144,403	152,673	159,310	139,293	112,553	125,622
美國	United States of America	11,582	10,804	9,292	9,659	10,031	10,068	13,733
印度	India	789	609	674	635	1,040	1,303	7,007
84 服裝及衣服配件	Articles of apparel and clothing accessories	224,403	175,085	170,024	158,871	142,615	121,647	112,871
美國	United States of America	83,925	64,634	62,513	57,519	53,519	45,605	41,946
日本	Japan	13,402	12,872	13,634	11,420	9,701	9,151	8,578
中國內地	The mainland of China	14,359	9,043	9,594	9,587	9,675	8,472	8,434
885 鐘錶	Watches and clocks	49,958	74,348	77,056	80,321	76,721	68,420	65,210
中國內地	The mainland of China	7,033	11,015	11,754	12,664	12,453	11,357	12,060
美國	United States of America	9,059	12,159	12,751	13,106	12,383	10,511	10,001
瑞士	Switzerland	5,374	11,413	12,084	12,862	12,810	11,142	8,465
65 紡織紗、織物、製 成品及有關產品	Textile yarn, fabrics, made-up articles and related products	104,674	81,798	83,101	75,827	70,579	61,332	59,295
中國內地	The mainland of China	73,525	53,477	52,431	45,432	39,399	32,297	29,252
越南	Vietnam	3,458	5,658	6,831	6,934	7,998	7,663	9,004
柬埔寨	Cambodia	3,082	3,834	4,499	4,418	4,338	3,812	3,919
894 嬰兒車、玩具、遊 戲及運動貨品	Baby carriages, toys, games and sporting goods	109,924	90,596	76,190	63,476	57,853	44,855	57,603
美國	United States of America	33,545	19,718	15,496	12,072	13,565	11,431	13,160
中國內地	The mainland of China	22,270	24,384	20,062	15,591	11,815	7,969	10,637
日本	Japan	9,257	13,199	12,617	10,275	8,020	7,008	9,836
831 旅行用品、手袋及 類似容器	Travel goods, handbags and similar containers	42,659	47,280	43,368	40,641	36,774	32,726	33,542
美國	United States of America	14,697	11,964	10,399	9,642	9,092	7,775	8,110
中國內地	The mainland of China	1,925	4,886	4,866	4,347	4,894	4,858	5,901
日本	Japan	4,433	5,125	4,646	4,261	3,830	3,306	3,106
851 鞋履	Footwear	46,515	40,194	36,366	33,640	30,315	24,342	22,592
美國	United States of America	20,558	14,212	11,995	11,230	9,796	7,296	6,752
中國內地	The mainland of China	2,610	3,875	3,602	3,332	3,624	3,490	3,826
澳門	Macao	143	775	995	1,164	1,156	1,218	1,213
762 無線電廣播接收機	Radio-broadcast receivers	13,204	7,828	5,459	5,037	4,110	3,538	3,110
美國	United States of America	3,191	2,365	1,430	1,328	1,265	902	864
德國	Germany	1,327	628	612	543	656	509	414
英國	United Kingdom	939	412	234	302	275	337	286

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.8 按運輸方式劃分的商品貿易數字 Merchandise trade by mode of transport

百萬元
\$ million

運輸方式	Mode of transport	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進口	Imports	2,868,011	3,912,163	4,060,717	4,219,046	4,046,420	4,008,384	4,357,004
空運	Air	1,103,717	1,508,774	1,598,781	1,722,756	1,666,695	1,714,844	1,947,274
陸運	Land	954,367	1,457,318	1,520,866	1,553,154	1,552,352	1,528,252	1,599,431
海運	Ocean	693,541	800,776	800,304	799,290	689,506	636,665	676,081
河運	River	90,690	92,360	82,145	86,173	80,757	74,620	76,721
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	25,696	52,935	58,622	57,674	57,110	54,003	57,496
整體出口	Total exports	2,687,513	3,434,346	3,559,686	3,672,751	3,605,279	3,588,247	3,875,898
空運	Air	842,011	1,153,753	1,254,254	1,339,387	1,352,948	1,363,619	1,492,643
陸運	Land	904,752	1,344,621	1,401,668	1,443,943	1,435,188	1,483,179	1,621,217
海運	Ocean	808,884	784,567	739,218	726,388	665,507	603,968	632,970
河運	River	121,799	129,157	139,077	136,984	129,524	113,875	105,650
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	10,068	22,247	25,470	26,050	22,112	23,607	23,418

註釋： (1) 其他運輸方式包括手提運送及郵遞。

Note: (1) Others include trade by hand carried and parcel post.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.9 涉及外發中國內地加工的貿易 Trade involving outward processing in the mainland of China

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
涉及外發加工貿易 的估計貨值(百萬元)	Estimated value of outward processing trade (\$ million)							
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	451,533	586,033	595,623	580,429	552,166	536,187	579,387
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	779,994	763,560	712,138	755,070	788,657	755,217	810,280
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	841,048	895,635	866,406	898,420	907,553	870,540	920,528
涉及外發加工貿易 的估計比重(%)	Estimated proportion of outward processing trade (%)							
輸往中國內地的 整體出口貨品	Total exports to the mainland of China	34.5	31.5	30.6	29.3	28.5	27.6	27.5
從中國內地進口的 貨品	Imports from the mainland of China	58.6	41.5	36.6	38.0	39.7	39.4	39.9
原產地為中國內地 經本港輸往其他 地方的轉口貨品	Re-exports of the mainland of China origin to other places	78.4	74.2	71.9	71.5	71.8	70.7	70.5

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

3.10 商品貿易指數

Merchandise trade index numbers

(2016年 = 100)
(Year 2016 = 100)

貿易種類	Type of trade	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
貨值指數	Value Index							
進口	Imports	71.6	97.6	101.3	105.3	100.9	100.0	108.7
整體出口	Total exports	74.9	95.7	99.2	102.4	100.5	100.0	108.0
單位價格指數	Unit Value Index							
進口	Imports	80.2	99.3	100.2	102.1	101.7	100.0	101.9
整體出口	Total exports	80.2	98.4	99.6	101.6	101.7	100.0	101.8
貨量指數	Quantum Index							
進口	Imports	85.0	96.5	100.0	102.3	99.0	100.0	106.8
整體出口	Total exports	90.9	96.3	98.9	100.4	98.6	100.0	106.2
貿易價格比率指數 ⁽¹⁾	Terms of Trade Index ⁽¹⁾	100.0	99.0	99.4	99.5	100.0	100.0	99.9

註釋： 貿易指數的參照年已由2015年重訂為2016年。

Notes: The reference year for the trade indices has been revised from 2015 to 2016.

⁽¹⁾ 貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口的單位價格指數的比率計算出來。

⁽¹⁾ The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.11 按用途類別劃分的進口及整體出口單位價格指數及貨量指數

Unit Value Indices and Quantum Indices of imports and total exports by end-use category

(2016年 = 100)
(Year 2016 = 100)

用途類別	End-use category	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進口	Imports							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	71.6	93.6	96.7	101.5	101.9	100.0	100.7
消費品	Consumer goods	76.8	95.6	97.3	99.9	100.7	100.0	101.0
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	77.4	94.8	96.7	98.8	100.0	100.0	102.9
燃料	Fuels	142.4	215.4	207.6	195.0	127.2	100.0	124.8
資本貨品	Capital goods	84.8	101.7	101.0	102.7	102.6	100.0	100.3
所有進口	All imports	80.2	99.3	100.2	102.1	101.7	100.0	101.9
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	56.9	86.2	93.9	99.1	91.2	100.0	101.5
消費品	Consumer goods	114.8	116.9	114.2	113.9	103.6	100.0	104.5
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	91.7	90.1	94.0	99.9	95.3	100.0	110.6
燃料	Fuels	78.1	86.3	86.5	81.6	96.5	100.0	103.5
資本貨品	Capital goods	66.8	93.8	100.0	100.6	101.4	100.0	104.9
所有進口	All imports	85.0	96.5	100.0	102.3	99.0	100.0	106.8
整體出口 ⁽¹⁾	Total exports ⁽¹⁾							
單位價格指數	Unit Value Index							
食品	Foodstuffs	–	90.5	93.6	98.6	101.7	100.0	103.0
消費品	Consumer goods	–	97.3	98.3	100.6	101.1	100.0	100.7
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	–	101.3	100.7	103.2	102.4	100.0	103.0
燃料	Fuels	–	176.4	169.4	165.8	119.2	100.0	107.5
資本貨品	Capital goods	–	96.6	99.5	100.8	101.4	100.0	101.3
所有整體出口	All total exports	80.2	98.4	99.6	101.6	101.7	100.0	101.8
貨量指數	Quantum Index							
食品	Foodstuffs	–	74.1	78.3	82.2	82.4	100.0	109.5
消費品	Consumer goods	–	121.8	117.4	113.3	105.8	100.0	103.9
原料及半製成品	Raw materials and semi-manufactures	–	83.3	88.7	92.0	92.6	100.0	107.8
燃料	Fuels	–	97.4	96.4	92.7	122.7	100.0	107.9
資本貨品	Capital goods	–	96.3	99.7	102.3	101.1	100.0	105.8
所有整體出口	All total exports	90.9	96.3	98.9	100.4	98.6	100.0	106.2

註釋： 貿易指數的參照年已由2015年重訂為2016年。

Notes: The reference year for the trade indices has been revised from 2015 to 2016.

⁽¹⁾ 2010年以前並沒有按用途類別劃分的數字。

⁽¹⁾ Figures by end-use category are not available for years prior to 2010.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

3.12 按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入 Exports and imports of services by service component and service group

百萬元
\$ million

服務組成部分／服務組別	Service component/Service group	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
服務輸出	Exports of services	422,921	710,716	764,026	812,640	829,085	808,948	764,839
製造服務	Manufacturing services	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
保養及維修服務	Maintenance and repair services	1,109	2,378	2,505	2,351	2,488	2,678	2,628
運輸	Transport	175,180	250,075	248,494	242,398	247,707	230,876	218,687
海上運輸	Sea transport	90,009	136,808	140,578	135,289	131,387	115,277	107,329
航空運輸	Air transport	60,790	89,775	83,777	83,477	91,670	92,985	88,777
其他運輸	Other transport	4,443	4,357	4,661	4,602	4,547	4,221	4,117
貨運代理	Cargo forwarding	17,857	16,624	16,663	15,571	16,152	14,452	13,995
郵遞及速遞服務	Postal and courier services	2,080	2,511	2,814	3,458	3,950	3,942	4,470
旅遊	Travel	90,399	221,490	256,534	301,969	297,567	280,227	254,962
建造	Construction	2,083	1,111	2,564	3,043	2,818	1,340	944
保險及退休金服務	Insurance and pension services	3,557	6,610	7,224	7,913	9,374	10,143	11,218
直接保險	Direct insurance	1,452	2,057	2,812	3,476	4,616	5,301	6,117
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	1,146	3,591	3,448	3,438	3,636	3,663	3,933
輔助保險服務	Auxiliary insurance services	959	962	964	999	1,122	1,179	1,168
金融服務	Financial services	71,997	111,910	120,680	128,072	137,000	148,671	138,526
知識產權使用費	Charges for the use of intellectual property	2,014	3,575	4,034	4,450	4,828	4,977	5,225
特許經營權及商標使用許可費	Franchises and trademarks licensing fees	64	307	374	426	699	739	857
其他知識產權使用費	Charges for the use of other intellectual property rights	1,950	3,268	3,660	4,024	4,129	4,239	4,368
電子通訊、電腦及資訊服務	Telecommunications, computer and information services	7,176	17,058	18,632	20,454	21,873	22,027	22,134
電子通訊服務	Telecommunications services	4,396	9,695	10,840	12,401	13,766	14,169	14,283
電腦服務	Computer services	2,337	6,621	7,027	7,293	7,380	7,156	7,132
資訊服務	Information services	443	742	766	760	726	701	719
其他商業服務	Other business services	65,709	92,264	99,082	99,540	102,751	105,280	107,445
研究及發展以及與創新活動相關服務	Research and development, and services related to innovation activities	228	535	606	903	1,209	1,024	805
法律服務	Legal services	943	1,973	2,069	2,114	2,398	2,308	2,507
會計、核數、簿記及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	983	1,440	1,502	1,559	1,518	1,613	1,858
商業及管理顧問以及公共關係服務	Business and management consulting, and public relations services	16,992	27,920	31,566	32,484	34,472	37,865	39,613
廣告、市場研究及公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	4,292	5,701	6,090	6,451	5,961	5,347	5,161
建築、工程、科學及其他技術服務	Architectural, engineering, scientific and other technical services	2,153	3,731	3,946	3,815	4,107	4,302	3,972
營運租賃服務	Operating leasing services	91	217	185	127	179	270	274
與貿易相關的服務	Trade-related services	34,775	40,244	42,170	41,183	41,725	40,327	39,940
雜項商業服務	Miscellaneous business services	5,251	10,502	10,949	10,904	11,182	12,223	13,314
個人、文化及康樂服務	Personal, cultural and recreational services	3,225	3,677	3,676	1,820	2,003	1,999	2,328
視聽及有關服務	Audio-visual and related services	2,006	858	869	732	675	576	658
其他個人、文化及康樂服務	Other personal, cultural and recreational services	1,219	2,820	2,807	1,087	1,328	1,423	1,670
政府貨品及服務	Government goods and services	473	568	601	631	676	731	743

3.12 (續) 按服務組成部分及服務組別劃分的服務輸出及輸入 (cont'd) Exports and imports of services by service component and service group

百萬元
\$ million

服務組成部分/服務組別	Service component/Service group	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
服務輸入	Imports of services	494,907	578,035	594,266	583,216	573,522	574,345	578,106
製造服務	Manufacturing services	205,273	139,459	138,884	116,002	92,517	90,019	88,192
保養及維修服務	Maintenance and repair services	298	590	639	796	872	932	1,009
運輸	Transport	95,635	139,414	142,580	140,573	142,620	134,230	131,387
海上運輸	Sea transport	44,925	60,932	62,920	60,108	60,575	58,561	57,789
航空運輸	Air transport	40,551	64,811	64,060	64,036	65,122	56,936	53,689
其他運輸	Other transport	4,544	3,662	4,037	4,026	4,042	4,611	4,666
貨運代理	Cargo forwarding	-	-	-	-	-	-	-
郵遞及速遞服務	Postal and courier services	5,614	10,009	11,562	12,403	12,881	14,123	15,242
旅遊	Travel	109,088	148,071	155,716	164,545	170,672	178,751	187,385
建造	Construction	1,872	609	2,500	2,710	2,690	1,317	953
保險及退休金服務	Insurance and pension services	6,498	9,283	9,462	10,406	11,200	11,264	11,047
直接保險	Direct insurance	2,013	2,871	2,834	2,834	2,550	2,107	1,815
分保及再分保	Reinsurance and retrocession	4,415	6,285	6,479	7,398	8,425	8,926	8,984
輔助保險服務	Auxiliary insurance services	70	128	150	174	225	231	248
金融服務	Financial services	15,674	30,214	30,528	32,694	34,380	37,291	36,594
知識產權使用費	Charges for the use of intellectual property	10,546	15,640	15,656	15,722	15,030	14,423	14,615
特許經營權及商標使用許可費	Franchises and trademarks licensing fees	3,554	3,647	3,749	4,720	4,655	4,201	4,370
其他知識產權使用費	Charges for the use of other intellectual property rights	6,992	11,993	11,907	11,001	10,375	10,222	10,246
電子通訊、電腦及資訊服務	Telecommunications, computer and information services	5,598	9,783	11,338	12,807	14,752	14,760	15,044
電子通訊服務	Telecommunications services	2,712	5,572	6,859	7,419	8,643	8,626	8,894
電腦服務	Computer services	2,405	3,481	3,706	4,260	5,087	4,998	5,065
資訊服務	Information services	481	730	774	1,127	1,022	1,135	1,085
其他商業服務	Other business services	42,787	83,132	84,946	85,045	86,808	89,235	89,660
研究及發展以及與創新活動相關的服務	Research and development, and services related to innovation activities	1,757	917	1,047	1,069	1,250	1,089	1,164
法律服務	Legal services	418	608	637	910	1,090	1,005	1,200
會計、核數、簿記及稅務顧問服務	Accounting, auditing, book-keeping and tax consulting services	869	642	573	982	1,225	1,162	1,252
商業及管理顧問以及公共關係服務	Business and management consulting, and public relations services	9,685	21,543	21,808	21,802	22,674	24,906	25,379
廣告、市場研究及公眾意見調查服務	Advertising, market research and public opinion polling services	2,515	3,984	4,498	4,386	4,069	4,189	4,109
建築、工程、科學及其他技術服務	Architectural, engineering, scientific and other technical services	678	2,483	2,544	2,593	2,837	2,923	2,699
營運租賃服務	Operating leasing services	4,891	14,891	15,060	13,941	12,885	12,776	11,903
與貿易相關的服務	Trade-related services	20,967	33,182	33,735	32,809	33,715	33,741	33,428
雜項商業服務	Miscellaneous business services	1,008	4,883	5,044	6,553	7,065	7,444	8,524
個人、文化及康樂服務	Personal, cultural and recreational services	434	728	864	754	776	846	983
視聽及有關服務	Audio-visual and related services	275	495	544	464	389	416	403
其他個人、文化及康樂服務	Other personal, cultural and recreational services	158	233	320	289	387	430	581
政府貨品及服務	Government goods and services	1,203	1,112	1,153	1,163	1,205	1,278	1,236

註釋：數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議。有關詳情，請參閱第59頁的「概念及定義」。

Note: Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*. For details, please see the "Concepts and definitions" on page 59.

資料來源：政府統計處服務貿易統計組

Source: Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

3.13 按目的地／來源地的區域劃分的服務輸出及輸入 Exports and imports of services by region of destination/source

百萬元
\$ million

區域	Region	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
服務輸出 ⁽¹⁾	Exports of services ⁽¹⁾							
所有區域	All regions	412,463	693,598	735,095	782,120	800,104	780,839	739,215
亞洲	Asia	210,781	398,494	436,553	485,976	494,714	474,821	451,796
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	15,660	23,119	24,562	23,079	22,754	20,830	19,632
中美洲及南美洲	Central and South America	5,237	7,698	9,953	8,891	8,862	9,399	9,587
北美洲	North America	91,590	124,197	124,392	125,708	129,678	125,093	112,652
西歐	Western Europe	77,743	125,719	124,632	124,086	130,390	137,463	134,267
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	11,453	14,371	15,002	14,380	13,706	13,233	11,281
服務輸入 ⁽¹⁾	Imports of services ⁽¹⁾							
所有區域	All regions	493,958	575,521	590,894	579,725	569,724	570,435	574,520
亞洲	Asia	365,303	379,401	396,079	383,766	371,314	371,660	370,797
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	17,974	23,994	23,779	24,125	24,548	25,795	27,332
中美洲及南美洲	Central and South America	2,996	2,656	3,299	2,646	3,629	3,922	6,303
北美洲	North America	51,440	77,027	75,124	74,425	75,344	75,773	76,859
西歐	Western Europe	48,439	81,858	83,255	84,761	83,917	81,510	81,478
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	7,807	10,585	9,358	10,001	10,971	11,775	11,752

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議。有關詳情，請參閱第59頁的「概念及定義」。

Notes : Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 59.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分數字，本統計表內的數字不包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有區域」的數字不同於表3.12內「服務輸出及輸入」的相應數字。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for “All regions” in this table are not equal to the corresponding figures for “Exports and imports of services” in Table 3.12.

(2) 包括獨立國家聯合體及東歐、中東以及非洲的國家／地區。

(2) Include countries/territories of Commonwealth of Independent States and Eastern Europe, Middle East and Africa.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Source : Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

3.14 按主要目的地劃分的服務輸出 Exports of services by main destination

百萬元
\$ million

目的地 ⁽¹⁾	Destination ⁽¹⁾	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
所有目的地	All destinations	412,463	693,598	735,095	782,120	800,104	780,839	739,215
中國內地	The mainland of China	94,059	234,137	269,358	317,151	321,650	310,792	296,363
美國	United States of America	84,741	114,555	114,743	115,766	120,228	116,810	104,852
英國	United Kingdom	36,164	49,086	48,234	48,566	53,416	59,362	60,754
日本	Japan	31,272	37,227	39,446	36,243	36,352	32,947	30,983
新加坡	Singapore	13,894	22,622	21,728	23,903	27,380	29,463	29,514

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議。有關詳情，請參閱第59頁的「概念及定義」。

Notes : Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 59.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區的細分數字，本統計表內的數字不包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有目的地」的數字不同於表3.12內「服務輸出」的相應數字。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for “All destinations” in this table are not equal to the corresponding figures for “Exports of services” in Table 3.12.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Source : Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

3.15 按主要來源地劃分的服務輸入 Imports of services by main source

百萬元
\$ million

來源地 ⁽¹⁾	Source ⁽¹⁾	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
所有來源地	All sources	493,958	575,521	590,894	579,725	569,724	570,435	574,520
中國內地	The mainland of China	281,709	250,092	252,883	235,908	216,521	221,651	220,991
美國	United States of America	43,694	64,279	62,820	62,783	63,120	63,787	65,578
日本	Japan	24,247	32,369	38,744	39,264	42,697	44,557	45,887
英國	United Kingdom	22,778	33,030	32,465	32,460	33,621	33,421	33,329
新加坡	Singapore	15,261	26,298	26,845	26,619	28,191	25,486	24,353

註釋： 數字已採納《2010年國際服務貿易統計手冊》內最新的國際建議。有關詳情，請參閱第59頁的「概念及定義」。

Notes : Figures have incorporated the latest international recommendations given in the *Manual on Statistics of International Trade in Services 2010*. For details, please see the “Concepts and definitions” on page 59.

(1) 由於非直接計算的金融中介服務沒有按地區細分的數字，本統計表內的數字均沒有包括非直接計算的金融中介服務數字。因此，載於本統計表內「所有來源地」的數字與表3.12內「服務輸入」的相應數字並不相同。

(1) Since data on geographical breakdowns of financial intermediation services indirectly measured (FISIM) are not available, the figures in respect of FISIM are not included in this table. Hence, figures for “All sources” in this table are not equal to the corresponding figures for “Imports of services” in Table 3.12.

資料來源： 政府統計處服務貿易統計組

Source : Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

4

國民收入及國際收支平衡

National Income and Balance of Payments

概念及定義

本地生產總值及本地居民總收入皆是國民經濟核算的核心統計數字。它們同是分析一個經濟體的整體經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

本地生產總值的統計數字是由 1961 年統計年開始編製，而本地居民總收入的統計數字則由 1993 年統計年開始編製。

除本地生產總值及本地居民總收入統計數字外，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字是重要的宏觀經濟總量，可撮錄一個經濟體與世界各地之間的對外交易和頭寸。它們對該經濟體的內部和國際的貨幣及金融監控與政策審議都甚為重要。

香港的按年國際收支平衡表自 1998 年統計年開始編製，而按季的國際收支平衡表則由 1999 年第 1 季統計季度開始編製。按年的國際投資頭寸統計數字自 2000 年統計年開始編製，而按季的國際投資頭寸統計數字則由 2010 年第 1 季統計季度開始編製。按季的對外債務統計數字由 2002 年第 1 季統計季度開始編製。

在計算本地生產總值、本地居民總收入、國際收支平衡及相關統計數字時，「居民」的概念非常重要。實際上，一個經濟體內的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常居留的人，與其國籍無關。如某人已在該經濟體居留至少 12 個月或打算這樣做，即被視為在該經濟體通常居留。以機構而言，居民指在該經濟體的經濟領域內通常經營業務的機構。經濟領域指該經濟體的政府有效管治的地域。概念上，個人和機構的居民身分以其主要經濟利益中心作為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的交易及資產與負債頭寸，分別視作國際交易及對外頭寸。國際交易的例子有貨品貿易、服務貿易及對外初次收入流量。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資頭寸。

Concepts and definitions

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Income (GNI) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the overall economic situation of an economy, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Statistics on GDP are compiled as from the reference year of 1961 while those on GNI as from the reference year of 1993.

Apart from statistics on GDP and GNI, Balance of Payments (BoP), International Investment Position (IIP) and External Debt (ED) statistics are important macroeconomic aggregates that summarise the external transactions and positions of an economy with the rest of the world. They are important for monetary and financial monitoring and policy deliberations in both the domestic and international contexts.

The annual BoP account of Hong Kong has been compiled since the reference year of 1998, while the quarterly BoP account has been compiled since the reference quarter of Q1 1999. The annual IIP statistics have been compiled since the reference year of 2000, while the quarterly IIP statistics have been compiled since the reference quarter of Q1 2010. The quarterly ED statistics have been compiled since the reference quarter of Q1 2002.

The concept of “resident” is crucial to the compilation of GDP, GNI, BoP and related statistics. Practically, residents of an economy include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the economy, irrespective of their nationality. If an individual has stayed in the economy for at least 12 months or intends to do so, he/she is considered as normally staying in that economy. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the economy. The economic territory is the geographic territory under the effective control of the government of that economy. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of predominant economic interest.

Transactions and positions in assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are treated as international transactions and external positions respectively. Examples of international transactions are trade in goods, trade in services and external primary income flows. Examples of external positions are the positions of inward and outward direct investment.

本地生產總值

本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位，在一個指定的期間內（一般是 1 年或 1 季），未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個經濟體的按人口平均計算的本地生產總值指把該經濟體在某統計年的本地生產總值除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

本地生產總值可從不同方面計算。就香港而言，本地生產總值數字以「開支面」及「生產面」編製。

香港的本地生產總值統計數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的國際統計標準編製而成的。

按開支組成部分劃分的本地生產總值

以開支面編製的本地生產總值，是把用在貨品及服務方面的最終開支（包括私人消費開支、政府消費開支、本地固定資本形成總額、存貨增減以及貨品出口及服務輸出）的總和，減去貨品進口及服務輸入。各開支組成部分的詳細說明如下：

(a) 私人消費開支

這是指住戶和為住戶服務的私人非牟利機構用在貨品及服務方面的最終消費開支總值。計算方法是把本地市場內有關貨品及服務方面的消費開支，加上本地居民在境外的開支，減去非本地居民在本地市場的開支。

根據廣泛數據來源而編製的私人消費開支統計數字可全面地量度住戶在本港或外地在消費貨品（透過各種媒介，包括傳統的零售店鋪購買而得的貨品）和服務方面的整體開支。

私人消費開支有別於零售業銷貨額統計數字：

- (i) 零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位的貨品銷售收益，以評估本地零售業短期的業務表現，有關數字顯示消費者從本地零售業機構單位購買貨品的開支，但不包括消費者支付電力、燃氣及水的費用及各類服務（例如房屋、交通、教育、醫療及保健、娛樂及消閒）的開支；

Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of an economy in a specified period (typically a year or a quarter), before deducting the consumption of fixed capital.

Per capita GDP of an economy is obtained by dividing the total GDP in a year by the population of that economy in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the “expenditure approach” and the “production approach”.

Statistics on GDP of Hong Kong are compiled in accordance with the international statistical standards as stipulated in the *System of National Accounts 2008 (2008 SNA)*.

GDP by expenditure component

Under the expenditure approach, GDP is compiled as the total final expenditures on goods and services (including private consumption expenditure, government consumption expenditure, gross domestic fixed capital formation, changes in inventories and exports of goods and services), less imports of goods and services. Details of the expenditure components are described below :

(a) Private consumption expenditure (PCE)

This refers to the total value of final consumption expenditure on goods and services by households and private non-profit institutions serving households. It is calculated as the sum of consumption expenditure on goods and services in the domestic market and the expenditure of residents abroad, less the expenditure of non-residents in the domestic market.

Compiled from a wide range of data sources, private consumption expenditure is a comprehensive measure of household overall spending on consumption goods (purchased from various channels including the conventional retail outlets) and services purchased locally or outside Hong Kong.

PCE is distinguished from retail sales statistics in that :

- (i) Retail sales statistics, primarily intended to measure the sales receipts of goods sold by local retail establishments for gauging the short-term business performance of the local retail sector, refer to consumer spending on goods purchased from local retail establishments but do not cover those consumer spending on electricity, gas and water and on various services (such as housing, transportation, education, medical and health care, recreation and entertainment);

- (ii) 零售業銷貨額數字包括了訪港旅客在香港購物的開支，而私人消費開支則不包括訪港旅客的開支；以及
- (iii) 私人消費開支包括本地居民在境外的消費開支，而這些在香港以外購買貨品的開支則不包括在零售業銷貨額統計數字所涵蓋的範圍內。

(b) *政府消費開支*

這是指非參與商業活動的各個政府部門及半政府非牟利機構用於消費貨品及服務的開支。政府消費開支的計算方法，是把僱員報酬加上購買貨品及服務的開支，扣除銷售貨品及服務的收入。參與商業活動的政府單位並不包括在內。這些政府單位和非參與商業活動政府部門的分別，在於前者生產的貨品及服務主要用作售予市民使用。

(c) *本地固定資本形成總額*

這包括樓宇及建造，以及機器、設備及知識產權產品（包括電腦軟件、資料庫和研究及發展）的投資開支總值和擁有權轉讓費用。

(d) *存貨增減*

這是指商業機構（主要是製造商及分銷商）所持有的半製成品、原料及各類貨品的存貨量的實質增減價值。

(e) *貨品出口及進口*

貨品出口包括以離岸價計算的本地產品出口及貨品轉口。貨品進口亦是以離岸價計算的。非貨幣黃金的進出口亦包括在內。貨品出口及進口數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。輸往外地加工的貨品及加工後運回香港的貨品，不會記錄在貨品貿易內，而所支付給加工單位的加工費，則會記錄在服務貿易內（作為服務輸入）。至於透過分判加工程序生產，在加工後沒有運回香港而直接售給香港以外地方的貨品，由於涉及所有權轉移，有關貨品會記錄在貨物出口內。而在轉手商貿活動下，因該些貨品涉及實際買賣活動，故此儘管有關貨品並沒有進出香港，有關貨品也會記錄在貨品貿易內。

- (ii) Visitors' spending in Hong Kong is included in the retail sales figure but not in PCE; and

- (iii) Hong Kong residents' consumption expenditure abroad is covered in PCE but such spending outside Hong Kong is outside the coverage of retail sales statistics.

(b) *Government consumption expenditure*

This refers to the expenditure on consumption goods and services by government departments which are not engaged in market activities and quasi-government non-profit institutions. It is calculated as the sum of compensation of employees and purchases of goods and services, less receipts from sales of goods and services. Government units engaged in market activities are not covered. They are distinguished from other government departments in that they are engaged in the production of goods and services principally for sale to the public.

(c) *Gross domestic fixed capital formation*

This covers the gross value of investment expenditure on building and construction as well as machinery, equipment and intellectual property products (including computer software, databases and research and development); and costs of ownership transfer.

(d) *Changes in inventories*

This refers to the value of physical change in the inventories of work-in-progress, raw materials and all kinds of goods held by business enterprises (mainly manufacturers and distributors).

(e) *Exports and imports of goods*

Exports of goods include domestic exports and re-exports of goods recorded on free-on-board (f.o.b.) basis. Imports of goods are also valued on f.o.b. basis. Exports and imports of non-monetary gold are also included. Figures on exports and imports of goods are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the 2008 SNA. For goods sent abroad for processing and subsequently returned to Hong Kong, they are not recorded as trade in goods. Instead, the processing fees paid to the processing units are recorded as trade in services (as imports of services). For goods manufactured through sub-contract processing arrangement, which are subsequently sold to places outside Hong Kong without having been imported into Hong Kong after processing, they are recorded as exports of goods since a change of ownership is involved. Goods which involve actual buying and selling activities under merchanting are also recorded as trade in goods, despite the fact that these goods do not enter or leave Hong Kong.

(f) 服務輸出及輸入

這是指一個經濟體的本地居民與非本地居民之間進行的交易。服務輸出及輸入數字是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則編製而成的。服務組成部分包括運輸、旅遊、金融服務、製造服務，以及多種不同類別的服務，當中包括保險及退休金服務、與貿易相關的服務、商業及專業服務。

按開支組成部分劃分的本地生產總值以當時市價及以物量計算的數字均有編製。

「以物量計算的本地生產總值」的變動（亦即以實質計算的變動）反映在一段期間內所生產或購買的貨品及服務與另一段期間相比的物量變動情況。

概念上，以當時價格計算的本地生產總值隨時間的變動可被分解成兩個部分：(i) 所生產或購買的貨品及服務的價格變動，及(ii) 其物量的變動。要量度本地生產總值及其組成部分的物量增長，須撇除價格變動的影響。以物量計算的本地生產總值的按年變動提供一個量度某經濟體的「實質」增長的指標。

本地生產總值的內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）的變動率，可用作概括地量度一個經濟體的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

以物量計算的本地生產總值及其組成部分，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成的。在編製某一年度的本地生產總值的物量估計時，首先是根據對上一年的價格重新計算本地生產總值各個主要組成部分的物量估計，編製的方法是就各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數「平減」以當時價格計算的數值（或在某些情況下以對上一年的價格及當時數量重新計算數值）。本地生產總值的物量估計是把按對上一年價格計算的各個主要組成部分的物量估計總總而得出。由於價格變動的因素已被撇除，物量估計可反映本地生產總值的實質增長。根據對上一年權數所編製的以物量計算的本地生產總值及其組成部分再以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出以環比物量計算的本地生產總值及各組成部分的連續時間數列。

每年的本地生產總值物量指數是把該年本地生產總值的物量估計除以對上一年以當時價格計算的本地生產總值而得出。把各年份按對上一年權數計算的物量指數以環比的方式連接到所選定的參照年，便可得出本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間數列。環比物量指數數列是可以轉換為以環比物量計算的價值的，方法是把相關的環比物量指數乘以參照年的以當時價格計算的數值。

(f) Exports and imports of services

These represent transactions between residents and non-residents of an economy. Figures on exports and imports of services are compiled based on the change of ownership principle under the standards stipulated in the 2008 SNA. The service components include transport, travel, financial services, manufacturing services and a wide variety of services including insurance and pension services; trade-related services; business and professional services.

GDP by expenditure component at current market prices and in volume terms are compiled.

Changes in “volume measure of GDP” (also referred to as changes in real terms) reflect changes in the volumes of goods and services produced or purchased from one period to another.

Conceptually, changes over time in the GDP at current prices can be factored into two components, reflecting (i) changes in the prices of goods and services produced or purchased, and (ii) changes in their volumes. In order to measure the volume growth of GDP and its components, the effect of price changes has to be eliminated. The year-on-year change in the volume measure of GDP gives a measure of the “real” growth of an economy.

The rate of change in the implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) can be used as a broad measure of overall inflation in an economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

To compile the volume measures of GDP and its components, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. For a particular year, the volume estimates of major components of GDP revalued at preceding year prices are first derived by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices (or in some cases by revaluing the current period quantities at preceding year prices) at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP major components revalued at preceding year prices. With the effect of price changes eliminated, the volume estimate reflects the real growth of GDP. The preceding-year weighted volume measures of GDP and its components are chain linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume measures of GDP and its components.

For each year, the volume index of GDP is calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. To obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components, the preceding-year weighted volume indices for various years are chain linked to a selected reference year. The chain volume index series can be converted into the chained dollar series by multiplying the chain volume index for each year by the current price value for the reference year.

要計算本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，須把以當時價格計算的有關數值除以相應的以物量計算的數值，然後再乘以100。換言之，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算相關的以物量計算的數值的。

按經濟活動劃分的本地生產總值

以生產面計算，本地生產總值指一個經濟體的所有居民生產單位在一個指定的期間內的淨產值總額。淨產值是以增加價值來量度，其定義是生產總額減去中間投產消耗（即指在生產過程中所消耗的貨品及服務的價值）。每一生產單位均會為「增加價值」進行生產。為避免重複計算，一個經濟體產值總額的計算方法是將所有居民生產單位的增加價值加起來。

增加價值的估值是以基本價格計算。以基本價格計算的增加價值的定義，是以基本價格計算的生產總額減去以購買者價格計算的中間投產消耗。基本價格是生產者生產一個單位的貨品或服務，在扣除任何產品稅但包括產品補貼後所收取的價值。以基本價格計算的增加價值更能反映生產者實際支付及收取的價格。

以開支面編製的本地生產總值被採用為單一本地生產總值數字。在顯示以當時價格計算按經濟活動劃分的本地生產總值的統計表中，各經濟活動組別以基本價格計算的增加價值的總和，加上產品稅及統計差額，相等於按開支組成部分劃分的本地生產總值。

統計差額 是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。

按經濟活動劃分的本地生產總值以當時價格計算及以物量計算的數字均有編製。以當時價格計算的按年數列及以物量計算的按季數列分別追溯至1980年及2000年第1季。

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行不同角度的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各經濟行業相對重要性的較長期趨勢，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟行業的相對表現。第三，以物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用來分析不同經濟行業對整體經濟增長的貢獻，有助了解一個經濟體的經濟增長來源。

The implicit price deflators of GDP and its expenditure components are obtained by dividing the respective current price values by the corresponding volume measures and then multiplying by 100. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

GDP by economic activity

Under the production approach, GDP is an aggregate measure of the total value of net output of all resident producing units of an economy in a specific period. Net output is measured by value added, which is defined as the value of gross output less the value of intermediate consumption (that is the value of goods and services used up in the course of production). Each producing unit works to “add value”. Summation of the value added of all resident producing units gives an aggregate measure of the total output of the economy which is free of double counting.

The valuation of value added is at basic prices. Value added at basic prices is defined as output at basic prices less intermediate consumption valued at purchasers' prices. Basic price is the amount receivable by a producer for a unit of good or service provided, which excludes any taxes on the product concerned, but includes subsidies on the product. Value added at basic prices can better reflect the prices actually paid and received by producers.

GDP compiled by the expenditure approach is selected as the single measure of GDP. In presenting GDP by economic activity at current prices, the sum of value added of respective economic activities at basic prices plus taxes on products plus statistical discrepancy is equal to GDP by expenditure component.

Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes.

GDP by economic activity at current prices and in volume terms are compiled. The annual series at current prices and quarterly series in volume terms can be traced back to 1980 and the first quarter of 2000 respectively.

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. First, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of various economic sectors. This helps depict changes in the underlying economic structure. Second, the year-on-year percentage change of volume measures of GDP by economic activity provides data for assessing the relative performance of different economic sectors. Third, volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of different economic sectors to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

按經濟活動劃分的本地生產總值統計數字是按「香港標準行業分類 2.0 版」把經濟活動分類編製而成的。按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動如下：農業、漁業、採礦及採石；製造；電力、燃氣和自來水供應及廢棄物管理；建造；進出口貿易、批發及零售；住宿及膳食服務；運輸、倉庫、郵政及速遞服務；資訊及通訊；金融及保險；地產、專業及商用服務及公共行政、社會及個人服務。在國民經濟核算的架構內，還需包括一項名為樓宇業權的額外經濟活動。

在國民經濟核算中，樓宇業權被視為一項經濟活動，涵蓋：(a)住宅自住業主假定向本身提供的租賃服務；以及(b)業主以個人身分向租客提供的租賃服務。

本地生產總值數字的修訂

本地生產總值數字會因得到更多數據而作出例行修訂。除此以外，政府統計處會按照慣常做法，不時對本地生產總值統計數字作非例行的技術性修訂，適當地納入最新的數據來源、經改良的估算方法，以及國際標準、定義和分類方法上的改變。這些都是不斷研究及發展本地生產總值編製架構的成果。持續提升本地生產總值數字的質素和可靠性，是符合國際一貫的做法的。在非例行修訂工作中，本地生產總值及其組成部分的整系數列可能會因應有關工作的範圍而作出修訂。

作為例行修訂的一部分，在2018年5月，以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年已由2015年重訂為2016年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。隨着採用了按年重訂權數及環比連接法編製以物量計算的本地生產總值，重訂參照年是每年須進行的更新工作。

本刊內表4.1至4.8的數字是指2018年8月公布的數字。

本地居民總收入

本地居民總收入指一個經濟體的居民透過從事各項經濟活動而賺取的總收入，不論該等經濟活動是否在該經濟體的經濟領域內或外進行。換言之，編製本地居民總收入應包括本地居民在該經濟領域內或外從事各類經濟活動的收入，並扣除非本地居民在該經濟領域內從事經濟活動的收入。

Statistics on GDP by economic activity are compiled by adopting the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 in classifying economic activities. Economic activities covered by GDP by economic activity are as follows: agriculture, fishing, mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply, and waste management; construction; import and export, wholesale and retail trades; accommodation and food services; transportation, storage, postal and courier services; information and communications; financing and insurance; real estate, professional and business services; and public administration, social and personal services. Under the framework of national accounts, an additional economic activity entitled ownership of premises is also covered.

Ownership of premises is treated as an economic activity in the national accounts. This activity covers: (a) the leasing services assumed to be provided by residential owner-occupiers to themselves; and (b) the leasing services provided to tenants by owners of premises in individual capacity.

Revision of GDP

GDP figures are subject to routine revision as more data become available. In addition to this, it is an established practice of the Census and Statistics Department to undertake non-routine technical revision exercises from time to time to enhance the quality of Hong Kong's GDP statistics by incorporating new data sources, improved estimation methods, and changes in international standards, definitions and classifications where applicable, which are results of continuous research and development on the GDP compilation framework. This is in line with the international practice to improve the quality and reliability of GDP statistics on a continuous basis. In a non-routine revision exercise, the entire series of GDP and its components may be subject to revision in accordance with the scope of the exercise concerned.

As part of the routine revision, the reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2015 to 2016 in May 2018. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures. This re-referencing process is an annual updating exercise following the introduction of the annually re-weighted chain linking approach in compiling the volume measures of GDP.

Figures in Tables 4.1 to 4.8 of this publication refer to those released in August 2018.

Gross National Income

GNI is a measure of the total income earned by residents of an economy from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory of the economy or outside. In other words, in compiling GNI, income earned by residents from engaging in various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas income earned by non-residents from engaging in economic activities within the economic territory are excluded.

本地居民總收入的計算方法如下：

$$\begin{aligned} \text{本地居民總收入} &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{對外初次收入流量淨值} \\ &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{本地居民從經濟領域外} \\ &\quad \text{所賺取的初次收入} \\ &- \text{非本地居民從經濟領域} \\ &\quad \text{內所賺取的初次收入} \end{aligned}$$

一個經濟體的 *按人口平均計算的本地居民總收入* 指把該經濟體在某統計年的本地居民總收入除以該經濟體在同年的人口總數所得的數字。

初次收入 包括投資收益及僱員報酬。投資收益包括了直接投資收益、證券投資收益、其他投資收益及儲備資產收益。

直接投資收益 指一個經濟體的居民在該經濟體的經濟領域外從直接投資所賺取的收益，及非居民在該經濟領域內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該等企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。這些收益的形式包括分派的股息、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金總額。

證券投資收益 指本地居民從投資非本地股權證券和債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所得的收益，及非居民從投資本地股權證券和債務證券所得的收益。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的本地證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。

其他投資收益 指對非居民的其他金融申索及負債所引致的利息流入及流出，而這些收益並不屬於直接投資收益、證券投資收益或儲備資產收益。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。應收及應付的利息收益須剔除金融中介服務。

儲備資產收益 指一個經濟體的金融當局的儲備資產投資收益。該等投資收益包括股權證券收益、債務證券收益及外幣存款利息收益等。

僱員報酬 指非居民受僱於一個經濟體的經濟領域內所賺取的勞工收益，及本地居民受僱於經濟領域外所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

GNI is computed as follows :

$$\begin{aligned} \text{GNI} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Net external primary income flows} \\ &= \text{GDP} \\ &+ \text{Primary income earned by residents from} \\ &\quad \text{outside the economic territory} \\ &- \text{Primary income earned by non-residents from} \\ &\quad \text{within the economic territory} \end{aligned}$$

Per capita GNI of an economy is obtained by dividing GNI in a year by the population of that economy in the same year.

Primary income comprises investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII) as well as income on reserve assets (RA).

DII refers to earnings of residents of an economy from their direct investment outside the economic territory of the economy, and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors acquire a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of the enterprises concerned. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity securities and debt securities. Compared with direct investors, portfolio investors of an economy holding equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned.

OII refers to interest inflow and outflow arising from other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as DII, PII or income on RA. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities. Interest income receivable and payable should be net of financial intermediation services.

Income on RA refers to investment earnings of the monetary authority of an economy from reserve assets. Examples of such investment earnings include equity securities earnings, debt securities earnings and interest earned from foreign currency deposits.

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of an economy, and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

直接投資

直接投資 指某經濟體的投資者對另一經濟體內的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在其管理上具有相當程度的影響力或話語權。就統計計算而言，若投資者持有某企業10%或以上的表決權，便視作對該企業的管理具話語權。

根據最新國際統計標準，直接投資總量數字（包括直接投資資產及直接投資負債）是根據「資產／負債原則」編製，而按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字是根據「方向原則」編製。由於採用了不同的展示原則，直接投資總量數字與按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字的總和有所不同。然而，根據這兩種展示原則各自編製的數字所得出的整體直接投資差額是相同的。

直接投資負債 指境外居民持有香港居民企業的直接投資債權。外來直接投資則是已扣除由香港居民直接投資企業（聯繫公司）對境外居民直接投資者（母公司）的逆向投資，以及聯屬企業之間的一些投資。跨國企業在香港營運的分行及附屬公司，是直接投資負債或外來直接投資的典型例子。

直接投資資產 指香港居民投資者持有境外企業的直接投資債權。向外直接投資則是已扣除由境外居民直接投資企業（聯繫公司）對香港居民直接投資者（母公司）的逆向投資，以及聯屬企業之間的一些投資。

直接投資包括股權及投資基金份額，以及債務工具。股權及投資基金份額包括所持有的分行股本、附屬公司及聯營公司的股票、投資基金份額，以及收益再投資（即投資者應得但有關企業的分行、附屬公司、聯營公司或投資基金沒有分發的利潤）。債務工具主要涉及公司之間的債務交易，包括母公司與其分行、附屬公司及聯營公司之間的短期及長期借貸。

直接投資頭寸 指在某一特定日子香港居民在境外投資的價值或接受外來投資的價值。

直接投資流量 指某一時段內香港居民於境外投資或接受外來投資的投入或撤走。

Direct investment

Direct investment (DI) refers to external investment in which an investor of an economy acquires a lasting interest and a significant degree of influence or an effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as being equivalent to a holding of 10% or more of the voting power in an enterprise.

According to the latest international statistical standards, the aggregate DI figures (including DI assets and DI liabilities) are compiled based on the “asset/liability principle”, while detailed DI figures analysed by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups (HKEGs) are based on the “directional principle”. Owing to the adoption of different presentation principles, the aggregate DI figures are different from the overall totals of the detailed DI figures by selected major country/territory or by major economic activity of HKEGs. Nevertheless, the overall DI balance compiled from figures based on these two presentation principles respectively is the same.

DI liabilities refer to DI claims by a non-Hong Kong resident on a Hong Kong resident enterprise. Inward DI is recorded net of any reverse investment by a Hong Kong resident direct investment enterprise (affiliate) on a non-resident direct investor (parent company) and some investments between fellow enterprises. Typical examples of DI liabilities or inward DI are multinational corporations’ branches and subsidiaries operating in Hong Kong.

DI assets refer to DI claims by a Hong Kong resident on a non-resident enterprise. Outward DI is recorded net of any reverse investment by a non-resident direct investment enterprise (affiliate) on a Hong Kong resident direct investor (parent company) and some investments between fellow enterprises.

DI comprises equity and investment fund shares and debt instruments. Equity and investment fund shares include equity in branches, shares in subsidiaries and associates, investment fund shares and reinvestment of earnings (which refers to the investors’ share of earnings not distributed by branches, subsidiaries, associates or investment funds). Debt instruments mainly involve inter-company debt transactions. These include short-term and long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their branches, subsidiaries and associates.

Position of DI refers to the value of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents at a specified date.

Flow of DI refers to the additions/withdrawals of investment abroad or investment received from abroad of Hong Kong residents during a period.

國際收支平衡及相關統計數字

香港的國際收支平衡及國際投資頭寸統計，是根據國際貨幣基金組織於 2009 年出版的《國際收支和國際投資頭寸手冊（第六版）》的國際標準編製而成的。香港的對外債務統計，則是根據國際貨幣基金組織領導的跨組織金融統計數據專責小組出版的 2013 年《外債統計：編製者和使用者指南》編製而成的。這兩套國際指引所包含的概念互相協調。

國際收支平衡

國際收支平衡是一項統計報表，有系統地撮錄在一個指定期間內（一般是 1 年或 1 季）某經濟體與世界各地之間（即居民與非居民之間）進行的經濟交易。

完整的國際收支平衡表包括兩大賬戶：(a) 經常賬戶；及 (b) 資本及金融賬戶。

經常賬戶

經常賬戶量度居民與非居民之間關於貨物、服務、初次收入和二次收入的流量。

貨物及服務賬戶記錄貨物及服務的對外交易。貨物賬戶主要包括商品貿易統計數據所顯示的出口和進口價值，並就涵蓋範圍和估值方面作出調整。舉例來說，涵蓋範圍的一項主要調整是採用國際收支平衡統計系統內的所有權轉移原則。根據這原則，貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物。另一方面，透過轉手商貿活動出售的貨物雖然從未進入貨物所有者居住的經濟體，但基於貨物所有權已轉移，有關貨物應記錄在該經濟體的貨物賬戶內。貨物賬戶以出口經濟體離岸價的劃一準則計算貨物的出口和進口價值，從而得出對稱的估值。雖然某經濟體的貨物賬戶內不包括外地加工而所有權沒有轉移的貨物，但由另一加工經濟體的加工者就這些貨物所提供的製造服務，則納入其服務賬戶內。其他服務涵蓋廣泛的經濟活動，包括運輸、旅遊、保險和退休金服務、金融服務等。

初次收入賬戶顯示應收及應付的外地款額，作為向非居民提供／從非居民獲得可予使用的勞動力、金融資源或自然資源的回報。在國際收支平衡經常賬戶內初次收入的概念及定義，與本地居民總收入的對外初次收入流量是相同的。

Balance of Payments and related statistics

BoP and IIP statistics of Hong Kong are compiled in accordance with international standards as stipulated in the *Sixth Edition of the Balance of Payments and International Investment Position Manual* released by the International Monetary Fund (IMF) in 2009. ED statistics of Hong Kong are compiled according to the 2013 *External Debt Statistics: Guide for Compilers and Users* published by the Inter-agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF. Concepts inherent in these two international guidelines are harmonised with each other.

Balance of Payments

BoP is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period (typically a year or a quarter), the economic transactions of an economy with the rest of the world (i.e. between residents and non-residents).

A complete BoP account comprises two broad accounts: (a) the current account; and (b) the capital and financial account.

Current account

The current account measures the flows of goods, services, primary income and secondary income between residents and non-residents.

The goods and services account records external transactions in goods and services. The goods account covers principally exports and imports as shown in merchandise trade statistics, but adjusted for coverage and valuation. For example, one major adjustment for coverage is the adoption of the change of ownership principle in the BoP statistical system. Following this principle, goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account. On the other hand, for goods sold under merchanting, although the goods involved have never been entered into the economy where the owner resides in, they are recorded in the goods account of the owner's economy given that there has been a change of ownership of the goods. The goods account values both exports and imports of goods on the same basis of free-on-board (f.o.b.) from the economy of export, thus providing symmetrical valuation. While the goods sent abroad for processing without a change of ownership are not covered in the goods account of an economy, the manufacturing services performed on these goods by a processor in another processing economy are covered in its services account. Other services cover a wide range of economic activities, including transport, travel, insurance and pension services, financial services, etc.

The primary income account shows the amounts receivable and payable abroad in return for providing/obtaining use of labour, financial resources or natural resources to/from non-residents. The concepts and definitions of primary income under the current account of the BoP are the same as those of the external primary income flows under GNI.

二次收入賬戶記錄居民與非居民之間的經常轉移。經常轉移指提供可能即時或短時間內被耗用的實質或金融資源而無同等經濟價值作回報的交易。例子包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金。經常轉移屬單向性質，在國際收支平衡表內是一項用以抵銷單邊交易的記賬。經常轉移的貸方記賬抵銷從其他經濟體取得上述實質及金融資源而產生的借方記賬。相反，借方記賬抵銷向其他經濟體提供該些實質及金融資源而產生的貸方記賬。二次收入連同初次收入影響國民可支配總收入，對一個經濟體在某指定期間內的消費模式有直接及即時的影響。

資本及金融賬戶

資本賬戶量度有關資本轉移及非生產、非金融資產（如商標和品牌）的獲得和處置的對外交易。資本轉移的例子包括債權人減免債務，和涉及獲得或處置固定資產的現金轉移。

金融賬戶記錄居民與非居民之間關於金融資產及負債的交易，顯示某經濟體的對外交易是如何融資的。金融賬戶內的交易按功能（即投資目的）歸類為直接投資、證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

(a) 直接投資

根據最新國際統計標準，在國際收支平衡表內金融賬戶的直接投資總量數字（包括直接投資資產及直接投資負債）是根據「資產／負債原則」編製，而按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字是根據「方向原則」編製。由於採用了不同的展示原則，直接投資總量數字與按選定主要國家／地區或香港企業集團的主要經濟活動劃分的直接投資詳細數字的總和有所不同。然而，根據這兩種展示原則各自編製的數字所得出的整體直接投資差額是相同的。

(b) 證券投資

證券投資指對非本地股權證券及債務證券（如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資，直接投資或儲備資產所包括的投資除外。與直接投資者相比，投資在非本地企業所發行的股權證券及債務證券的證券投資者，在該等企業並無持久利益或在管理方面沒有影響力。凡持有一間企業不足10%的表決權均視為證券投資。

The secondary income account records current transfers between residents and non-residents. Current transfers are transactions in which real or financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly are provided without the receipt of equivalent economic values in return. Examples include workers' remittances, donations, official assistance and pensions. Current transfers are unilateral in nature and are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. Credit entries in this account reflect offsetting entries to the receipt of aforesaid real and financial resources from other economies. Conversely, debit entries recorded are offsets to the provision of such real and financial resources to other economies. Secondary income, together with primary income, affects gross national disposable income which has a direct and immediate effect on an economy's pattern of consumption in a specified period.

Capital and financial account

The capital account measures external transactions in capital transfers, and the acquisition and disposal of non-produced, non-financial assets (such as trademarks and brand names). Examples of capital transfers include forgiveness of debts by creditors, and cash transfers involving the acquisition or disposal of fixed assets.

The financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified by function (i.e. the purpose of the investment) into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(a) Direct investment

According to the latest international statistical standards, the aggregate direct investment figures (including direct investment assets and direct investment liabilities) under the BoP financial account are compiled based on the "asset/liability principle", while detailed direct investment figures analysed by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups are based on the "directional principle". Owing to the adoption of different presentation principles, the aggregate direct investment figures are different from the overall totals of the detailed direct investment figures by selected major country/territory or by major economic activity of Hong Kong enterprise groups. Nevertheless, the overall direct investment balance compiled from figures based on these two presentation principles respectively is the same.

(b) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity securities and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), other than that included in direct investment or reserve assets. Compared with direct investors, portfolio investors in equity securities and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the enterprises concerned. A holding of less than 10% of the voting power in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(c) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某個特定的金融工具、指標或商品掛鈎的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具在金融市場進行交易。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(d) 其他投資

其他投資指對非居民的其他金融申索和負債，但不屬直接投資、證券投資、金融衍生工具或儲備資產。其他投資包括不可轉讓的貸款、貨幣和存款、貿易信貸和預付款，以及其他資產／負債。

(e) 儲備資產

儲備資產是由一個經濟體的金融當局（就香港而言，即香港金融管理局）控制的對外資產，並隨時可供金融當局用來應付國際收支平衡的財務需要、干預外匯市場以調節該經濟體的貨幣匯率，以及用作其他相關目的（如維持大眾對貨幣及經濟的信心，及作為向外地借貸的基礎）。

香港的國際收支平衡整體差額是經常賬戶與資本及金融賬戶（除儲備資產外）內一整套交易的差額，再加上淨誤差及遺漏（如有）。如某經濟體在進行貨物、服務、收入及投資的對外交易時，收取的外匯比支付的多，該經濟體便有國際收支盈餘。換言之，國際收支盈餘反映來自世界各地的資金整體淨流入。相反，便會出現國際收支赤字，即等於其資金整體淨流出。

國際投資頭寸

國際投資頭寸 是顯示一個經濟體在某特定時點的對外金融資產及負債存量的資產負債表。對外金融資產及負債的差額即為該經濟體的國際投資頭寸淨值，代表其對世界各地的淨申索或淨負債。

國際投資頭寸與國際收支平衡的金融賬戶完全協調，同樣也按投資類別分類。資產和負債分類為直接投資、證券投資、金融衍生工具及其他投資。國際投資頭寸的資產方還包括儲備資產。

國際收支平衡的金融賬戶量度某經濟體在一個期間內進行的對外金融資產及負債交易；而國際投資頭寸則反映這些資產及負債在某特定時點的水平。前者涉及流量的概念；而後者則屬存量的概念。

(c) *Financial derivatives*

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrants and options) and forward-type contracts (e.g. futures, interest rate swaps, currency swaps, forward rate agreements, forward foreign exchange contracts).

(d) *Other investment*

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and advances, and other assets/liabilities.

(e) *Reserve assets*

Reserve assets are external assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (which refers to the Hong Kong Monetary Authority in the case of Hong Kong) for meeting balance of payments financing needs, for intervention in exchange markets to regulate the currency exchange rate of that economy, and for other related purposes (such as maintaining confidence in the currency and the economy, and serving as a basis for foreign borrowing).

The overall BoP balance of Hong Kong is the balance of the set of transactions in the current account and capital and financial account (except reserve assets), plus net errors and omissions if any. If an economy receives more foreign currencies than it pays in its external transactions in goods, services, income and investment, it has a BoP surplus. In other words, a BoP surplus reflects an overall net inflow of funds to an economy from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its overall net outflow of funds.

International Investment Position

IIP is a balance sheet showing the stock of external financial assets and liabilities of an economy at a particular time point. The difference between the external financial assets and liabilities is the net IIP of the economy, which represents either its net claim on or net liability to the rest of the world.

Being fully consistent with the BoP financial account, IIP is also categorised by type of investment. Assets and liabilities are divided into direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. The asset side of IIP also includes the reserve assets.

While the BoP financial account measures transactions in external financial assets and liabilities of an economy occurred during a period, IIP reflects the level of such assets and liabilities at a particular time point. The former involves a flow concept, whilst the latter refers to a stock concept.

交易是在某指定期間內的經濟流量。另一方面，存量指資產及負債在某特定時點的頭寸或持有量。資產及負債的交易是影響這些資產及負債存量的其中一個因素。除交易外，當一個經濟體的對外金融資產及負債存量的價值折算為當地幣值時，價格變動、匯率變動及其他調整（如重新分類、單方面撤銷債務）也會對有關金融資產及負債存量的價值造成影響。

價格變動和匯率變動會影響金融資產及負債各組成部分（例如股權證券及債務證券）的估值。價格變動反映在有關期間內持有該類證券的資產損益。估算股權證券及債務證券的價格變動時，會使用在香港交易及結算所有有限公司上市的個別股票價格及有關的海外股票和債務市場指數的數據。至於估算匯率變動，則使用有關的貨幣匯率資料。

對外債務

對外債務總額 指一個經濟體的居民在某特定時點欠非居民的實際現有（而並非或有）未償還負債款額，負債人並須於將來某些時點償還本金及／或利息。

對外債務不包括或有的負債。或有的負債指在某些清楚界定的條件出現時須負起某些責任的承諾。如要把某項負債納入對外債務內，它必須是實際存在且尚未償還。債務包括逾期未還的本金及利息。任何將於未來提供經濟價值的承諾一般不會構成申索，直至及除非相關項目的所有權已轉移、服務已提供或收益待付。

根據這國際定義，除了向外地借貸外，香港的對外債務亦會透過正常的貿易及銀行業務而產生。舉例來說，美國一名出口商向香港一名進口商提供的貿易信貸，便是香港對外債務的一部分。同樣地，非居民存於香港某銀行的存款屬於香港銀行業的對外債務。

對外債務總額是某經濟體的國際投資頭寸中非股權負債組成部分的總和。為方便從不同層面評估有關經濟體的對外金融發展及表現的趨勢，國際投資頭寸與對外債務的展示方法有所不同。國際投資頭寸是按資產／負債、投資類別、金融工具及界別來分類。對外債務則按界別、金融工具的原訂期限及金融工具來分類。對外債務與國際投資頭寸類似，也涉及存量的概念。

長期債務是指原訂期限為多於 1 年或無期限的債務，而短期債務是指要求即付的債務或以 1 年或以下為期限的債務。

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a particular time point. Transactions in assets and liabilities, among other factors, will affect the stock of these assets and liabilities. In addition to transactions, price changes and exchange rate variations as well as other adjustments (e.g. reclassifications, unilateral cancellation of debts) also have an impact on the value of the stock of an economy's external financial assets and liabilities when expressed in the local currency of the economy.

Price and exchange rate variations affect the valuation of components of financial assets and liabilities such as equity securities and debt securities. Price variations reflect the holding gains or losses of such securities during the reference period. In estimating the price variations of equity securities and debt securities, data on individual share prices for equity securities listed on the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and market indices for those listed in overseas stock and debt markets are used. Exchange rate variations are estimated based on the exchange rates of relevant currencies.

External Debt

Gross ED, at a particular time point, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy and that require payment of principals and/or interests by the debtors at some time points in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well-defined conditions are fulfilled. For a liability to be included in ED, it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Any commitments to provide economic values in the future generally do not constitute claims until and unless ownership of relevant items is changed, services are rendered, or income accrues.

According to this international definition, apart from borrowing from abroad, ED of Hong Kong can also arise through normal trading and banking businesses. For instance, a trade credit extended by an exporter in the United States of America to an importer in Hong Kong is part of Hong Kong's ED. Likewise, deposits placed by non-residents in a bank in Hong Kong constitute ED of Hong Kong's banking sector.

Gross ED is the sum of the non-equity liability components in the IIP of an economy. To facilitate assessment of the external financial developments and trends in the performance of the economy from different facets, the presentation of IIP and ED statistics is different. IIP is classified by asset/liability, by type of investment, by financial instrument, and by sector. As for ED, it is classified by sector, by term of original maturity of financial instrument, and by financial instrument. Similar to IIP, ED also involves a stock concept.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than 1 year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of 1 year or less.

國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字的修訂

國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字在其個別組成部分的估計得到更新資料後將作出例行修訂。國際收支平衡表內的貨物及服務組成部分的修訂時間表，與本地生產總值內的貨物及服務組成部分的修訂時間表一致，即當年及過去兩年的貨物及服務組成部分會被修訂。至於國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務的其他組成部分統計數字，某統計年度的按季及按年數字將於翌年 12 月作出修訂。

除了例行修訂外，政府統計處會按照慣常做法，不時對香港的國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字作非例行的技術性修訂，適當地納入最新的數據來源、經改良的估算方法，以及國際標準、定義和分類方法上的改變。這些都是不斷研究及發展國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務編製架構的成果。藉此提高國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計數字的質素和可靠性，是符合國際一貫的做法。在非例行修訂工作中，國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務及其組成部分的整系數列可能會因應有關工作範圍而作出修訂。

表 4.13 至 4.17 的國際收支平衡及相關統計數字，是在 2018 年 9 月發表的最新數字。

其他有關刊物

本地生產總值統計特刊 (2012 年 9 月號)

本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算

本地生產總值 (年刊及季刊)

香港對外直接投資統計 (年刊)

香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)

香港服務貿易統計報告 (年刊)

國民收入及國際收支平衡統計小冊子系列

- 理解本地生產總值及本地居民總收入的概念
- 理解國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的概念
- 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計的闡釋和用途

Revision of BoP, IIP and ED statistics

BoP, IIP and ED statistics are subject to routine revision when the estimates of individual components are updated upon the availability of more data. The revision schedule for the goods and services components of the BoP account is in line with that for the GDP estimates, i.e. the goods and services components for the current year and the preceding 2 years are subject to revision. For statistics pertaining to other components of BoP, IIP and ED, the quarterly and annual figures for a reference year will be revised in December of the following year.

In addition to routine revisions, it is an established practice of the Census and Statistics Department to undertake non-routine technical revision exercises from time to time to enhance the quality of Hong Kong's BoP, IIP and ED statistics by suitably incorporating new data sources, improved estimation methods, and changes in international standards, definitions and classifications which are results of continuous research and development on the BoP, IIP and ED compilation frameworks. This is in line with the international practice to improve the quality and reliability of BoP, IIP and ED statistics. In a non-routine revision exercise, the entire series of BoP, IIP and ED and their components may be subject to revision in accordance with the scope of the exercise concerned.

BoP and related statistics given in Tables 4.13 to 4.17 are the latest figures released in September 2018.

Further references

Special Report on Gross Domestic Product (September 2012 issue)

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Gross Domestic Product (annual and quarterly)

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)

Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)

Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics

- *Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Income*
- *Understanding the Concepts of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*
- *Interpretation and Uses of Statistics on Balance of Payments, International Investment Position and External Debt*

4.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component

(A) 以當時市價計算 At current market prices

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
本地生產總值	GDP	1,650,756	2,037,059	2,138,305	2,260,005	2,398,280	2,490,776	2,660,983
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+9.8	+5.3	+5.0	+5.7	+6.1	+3.9	+6.8
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	238,676	284,899	297,860	312,609	328,924	339,500	359,996
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+8.9	+4.1	+4.5	+5.0	+5.2	+3.2	+6.0
按開支組成部分劃分	By expenditure component							
私人消費開支	Private consumption expenditure	982,368	1,314,969	1,413,058	1,502,768	1,593,091	1,649,664	1,782,567
政府消費開支	Government consumption expenditure	138,967	185,310	198,572	214,216	231,263	247,615	262,116
本地固定資本 形成總額	Gross domestic fixed capital formation	340,356	517,411	515,516	530,916	537,205	536,010	581,018
存貨增減	Changes in inventories	12,841	-3,662	-1,673	7,473	-20,580	447	11,065
貨品出口 (離岸價) ⁽¹⁾	Exports of goods (f.o.b.) ⁽¹⁾	2,574,439	3,632,957	3,926,059	3,986,769	3,889,225	3,892,886	4,191,267
服務輸出 ⁽¹⁾	Exports of services ⁽¹⁾	502,775	764,026	812,640	829,085	808,948	764,839	811,396
減：貨品進口 (離岸價) ⁽¹⁾	Less : Imports of goods (f.o.b.) ⁽¹⁾	2,364,930	3,779,686	4,142,651	4,237,700	4,066,527	4,022,579	4,377,940
服務輸入 ⁽¹⁾	Imports of services ⁽¹⁾	536,060	594,266	583,216	573,522	574,345	578,106	600,506

註釋： (1) 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

Note: (1) Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

4.1 (續) 按開支組成部分劃分的本地生產總值 (cont'd) Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component

(B) 以2016年環比物量計算⁽¹⁾
In chained (2016) dollars⁽¹⁾

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
本地生產總值	GDP	1,982,339	2,247,469	2,317,174	2,381,184	2,438,043	2,490,776	2,585,210
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+6.5	+1.7	+3.1	+2.8	+2.4	+2.2	+3.8
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	286,618	314,327	322,776	329,370	334,377	339,500	349,745
與上年比較 的變動(%)	Change over the preceding year (%)	+5.6	+0.6	+2.7	+2.0	+1.5	+1.5	+3.0
按開支組成部分劃分	By expenditure component							
私人消費開支	Private consumption expenditure	1,168,393	1,428,150	1,494,129	1,544,030	1,617,549	1,649,664	1,741,116
政府消費開支	Government consumption expenditure	191,285	218,978	224,901	231,791	239,726	247,615	255,952
本地固定資本 形成總額	Gross domestic fixed capital formation	435,902	540,827	554,693	554,062	536,435	536,010	554,625
存貨增減	Changes in inventories	19,064	-3,577	-1,251	8,295	-21,181	447	12,461
貨品出口 (離岸價) ⁽²⁾	Exports of goods (f.o.b.) ⁽²⁾	3,057,974	3,574,498	3,867,993	3,900,477	3,833,152	3,892,886	4,123,424
服務輸出 ⁽²⁾	Exports of services ⁽²⁾	549,314	733,710	777,378	789,930	792,573	764,839	789,141
貨品進口 (離岸價) ⁽²⁾	Imports of goods (f.o.b.) ⁽²⁾	2,850,843	3,679,405	4,044,369	4,104,009	3,994,299	4,022,579	4,302,257
服務輸入 ⁽²⁾	Imports of services ⁽²⁾	570,622	563,950	551,951	540,033	566,781	578,106	589,252

註釋： 以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2015年重訂為2016年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2015 to 2016. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2016年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2016年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地生產總值與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2016) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2016) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDP and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDP and the sum of the chain volume measures of its components.

(2) 貨品出口及進口與服務輸出及輸入數字，是根據《2008年國民經濟核算體系》的標準，採用所有權轉移原則記錄外地加工貨品及轉手商貿活動編製而成的。用戶必須注意本表的貨品出口及進口數字與對外商品貿易統計數字有所不同，因後者並不是採用所有權轉移原則編製。

(2) Figures on exports and imports of goods and services are compiled based on the change of ownership principle in recording goods sent abroad for processing and merchanting under the standards stipulated in the *System of National Accounts 2008*. Users should note that the figures of exports and imports of goods in this table are different from those published in external merchandise trade statistics which are not compiled based on the change of ownership principle.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.2 本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數 Implicit price deflators (IPDs) of Gross Domestic Product and expenditure components

(2016年=100)
(Year 2016=100)

本地生產總值組成部分	GDP components	2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
本地生產總值	GDP	83.3	90.6	92.3	94.9	98.4	100.0	102.9
私人消費開支	Private consumption expenditure	84.1	92.1	94.6	97.3	98.5	100.0	102.4
政府消費開支	Government consumption expenditure	72.6	84.6	88.3	92.4	96.5	100.0	102.4
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation	78.1	95.7	92.9	95.8	100.1	100.0	104.8
貨品出口 (離岸價)	Exports of goods (f.o.b.)	84.2	101.6	101.5	102.2	101.5	100.0	101.6
服務輸出	Exports of services	91.5	104.1	104.5	105.0	102.1	100.0	102.8
貨品進口 (離岸價)	Imports of goods (f.o.b.)	83.0	102.7	102.4	103.3	101.8	100.0	101.8
服務輸入	Imports of services	93.9	105.4	105.7	106.2	101.3	100.0	101.9

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2015年重訂為2016年。由於這項重訂參照年工作，本地生產總值及其組成部分的內含平減物價指數已作出相應修訂。重訂參照年會影響內含平減物價指數的數值，但不會影響其變動率。

Note: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2015 to 2016. As a result of this re-referencing exercise, the IPDs of GDP and its components have been revised. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the IPDs.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.3 按組成部分劃分的私人消費開支

Private consumption expenditure (PCE) by component

百萬元
\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
以當時市價計算	At current market prices							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	998,637	1,453,755	1,588,053	1,667,451	1,734,255	1,758,822	1,890,450
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	115,578	197,728	212,473	227,304	236,606	235,714	248,110
含酒精飲品	Alcoholic beverages	4,612	10,873	11,163	11,840	12,518	12,381	12,597
煙草	Tobacco	4,210	7,882	7,000	7,200	7,273	7,243	7,637
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	115,793	244,326	289,183	277,364	262,412	251,366	262,922
租金、差餉、水費及房屋維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	156,087	207,915	223,670	239,980	254,754	267,787	275,015
燃料及電力	Fuel and light	15,589	18,386	18,818	20,733	19,927	19,925	19,222
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	64,024	107,047	111,665	113,203	122,817	108,555	111,046
家居管理開銷	Household operation	19,391	25,119	27,107	28,789	31,788	32,817	35,828
個人護理	Personal care	23,491	51,130	56,229	59,901	60,905	66,768	76,938
醫療及保健	Medical care and health expenses	38,916	57,374	63,628	70,522	74,008	79,984	87,624
交通及通訊	Transport and communication	85,275	113,037	118,834	127,715	136,325	139,484	147,459
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	62,972	96,797	103,176	108,526	107,282	108,987	117,694
教育	Education	23,469	34,535	37,618	40,138	42,358	45,370	48,367
其他服務	Other services	269,230	281,606	307,489	334,236	365,282	382,441	439,991
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	93,005	121,039	128,514	134,564	142,255	149,767	157,477
減：非本地居民在本地市場的開支	Less: Expenditure of non-residents in the domestic market	109,274	259,825	303,509	299,247	283,419	258,925	265,360
私人消費開支	Private consumption expenditure	982,368	1,314,969	1,413,058	1,502,768	1,593,091	1,649,664	1,782,567
以2016年環比物量計算 ⁽¹⁾	In chained (2016) dollars ⁽¹⁾							
本地市場內貨品及服務的消費開支	Consumption expenditure of goods and services in the domestic market	1,205,913	1,568,759	1,674,360	1,713,659	1,759,690	1,758,822	1,848,094
食品及不含酒精飲品	Food and non-alcoholic beverages	177,136	219,232	229,331	237,341	241,818	235,714	244,311
含酒精飲品	Alcoholic beverages	4,866	11,768	11,536	12,036	12,563	12,381	12,538
煙草	Tobacco	8,089	8,835	7,816	7,516	7,387	7,243	7,510
衣履及其他個人用品	Clothing, footwear and other personal effects	124,887	220,948	269,594	262,896	257,402	251,366	263,611
租金、差餉、水費及房屋維修費用	Rent, rates, water and housing maintenance charges	236,905	255,423	258,163	261,680	264,676	267,787	271,656
燃料及電力	Fuel and light	18,459	19,320	18,778	20,123	20,043	19,925	19,570
傢具及家居設備	Furniture, furnishings and household equipment	47,850	93,197	97,757	103,238	116,701	108,555	114,764
家居管理開銷	Household operation	24,522	28,108	29,306	30,112	32,373	32,817	35,103
個人護理	Personal care	27,302	55,209	59,590	61,444	61,155	66,768	76,278
醫療及保健	Medical care and health expenses	53,001	65,974	70,751	76,012	77,199	79,984	84,438
交通及通訊	Transport and communication	93,889	116,833	120,836	126,565	136,376	139,484	146,070
娛樂及消遣	Recreation and entertainment	76,926	101,168	105,947	108,137	107,834	108,987	116,001
教育	Education	33,142	41,718	43,471	44,079	44,354	45,370	46,704
其他服務	Other services	312,771	337,933	349,876	361,996	378,942	382,441	409,542
本地居民在境外的開支	Expenditure of residents abroad	99,695	113,088	120,400	125,125	141,473	149,767	155,809
非本地居民在本地市場的開支	Expenditure of non-residents in the domestic market	137,958	253,013	296,770	292,002	283,040	258,925	262,787
私人消費開支	Private consumption expenditure	1,168,393	1,428,150	1,494,129	1,544,030	1,617,549	1,649,664	1,741,116

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2015年重訂為2016年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2015 to 2016. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2016年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2016年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，私人消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的私人消費開支與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2016) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2016) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for PCE and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of PCE and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.4 按組成部分劃分的政府消費開支 Government consumption expenditure (GCE) by component

百萬元
\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
以當時市價計算	At current market prices							
政府消費開支	Government consumption expenditure	138,967	185,310	198,572	214,216	231,263	247,615	262,116
僱員報酬	Compensation of employees	100,484	128,558	136,873	146,606	157,183	167,582	176,303
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	55,401	78,568	84,924	91,750	99,046	105,703	112,912
減：非參與商業活動 政府部門售予 住戶及企業的 銷售額	Less: Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	16,918	21,816	23,225	24,140	24,966	25,670	27,099
以2016年環比物量計算 ⁽¹⁾	In chained (2016) dollars ⁽¹⁾							
政府消費開支	Government consumption expenditure	191,285	218,978	224,901	231,791	239,726	247,615	255,952
僱員報酬	Compensation of employees	140,952	153,509	156,963	160,426	163,993	167,582	171,302
購買貨品及服務	Purchases of goods and services	72,436	89,746	92,997	96,697	101,166	105,703	110,050
非參與商業活動政府 部門售予住戶及 企業的銷售額	Sales by government departments not engaged in market activities to households and enterprises	21,595	24,079	24,883	25,219	25,393	25,670	25,400

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2015年重訂為2016年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2015 to 2016. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 以2016年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2016年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，政府消費開支及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的政府消費開支與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(1) The chained (2016) dollar series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2016) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GCE and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GCE and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.5 按資產類別及私營／公營部門劃分的本地固定資本形成總額

Gross domestic fixed capital formation (GDFCF) by type of assets and private/public sector

百萬元
\$ million

資產類別／部門	Type of assets/sector	2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
以當時市價計算	At current market prices							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	302,398	425,967	416,075	419,273	418,925	412,281	449,237
公營部門	Public sector	37,958	91,444	99,441	111,643	118,280	123,729	131,781
所有部門	All sectors	340,356	517,411	515,516	530,916	537,205	536,010	581,018
樓宇及建造的 總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	86,982	133,835	133,072	155,701	170,103	188,102	201,935
公營部門	Public sector	24,794	71,025	78,058	88,346	92,677	95,342	102,907
所有部門	All sectors	111,776	204,860	211,130	244,047	262,780	283,444	304,842
擁有權轉讓費用(1)	Costs of ownership transfer(1)	24,497	34,074	39,389	43,967	45,846	45,131	68,294
機器、設備及 知識產權產品的 總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and intellectual property products							
私營部門	Private sector	190,919	258,058	243,614	219,605	202,976	179,048	179,008
公營部門	Public sector	13,164	20,419	21,383	23,297	25,603	28,387	28,874
所有部門	All sectors	204,083	278,477	264,997	242,902	228,579	207,435	207,882
以2016年環比物量計算(2)	In chained (2016) dollars(2)							
本地固定資本形成總額	Gross domestic fixed capital formation							
私營部門	Private sector	380,758	435,950	444,177	435,317	415,570	412,281	428,398
公營部門	Public sector	52,493	104,034	109,983	118,516	120,776	123,729	126,227
所有部門	All sectors	435,902	540,827	554,693	554,062	536,435	536,010	554,625
樓宇及建造的 總投資開支	Total investment expenditure on building and construction							
私營部門	Private sector	155,589	166,501	151,628	166,924	172,392	188,102	190,467
公營部門	Public sector	38,355	84,257	88,075	95,125	95,475	95,342	97,836
所有部門	All sectors	189,240	250,302	239,628	261,955	267,778	283,444	288,303
擁有權轉讓費用(1)	Costs of ownership transfer(1)	92,966	65,956	47,403	50,682	46,483	45,131	55,183
機器、設備及 知識產權產品的 總投資開支	Total investment expenditure on machinery, equipment and intellectual property products							
私營部門	Private sector	169,045	215,479	240,176	216,073	195,925	179,048	182,748
公營部門	Public sector	13,667	20,079	22,055	23,567	25,392	28,387	28,391
所有部門	All sectors	183,171	235,911	262,670	239,889	221,448	207,435	211,139

註釋：以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的參照年，已由2015年重訂為2016年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP and its components has been revised from 2015 to 2016. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures.

(1) 不適用於公營部門。

(1) Not applicable to public sector.

(2) 以2016年環比物量計算的價值是應用環比物量指數作為外推指標，以外推法把參照年2016年的以當時價格計算的數值向前及向後推算。由於在編製以環比物量計算的數列時，本地固定資本形成總額及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以以環比物量計算的本地固定資本形成總額與其以環比物量計算的組成部分的總和可能出現差額。

(2) The chained (2016) dollars series is derived by extrapolation of the current price value for the reference year (2016) backward and forward using the chain volume index as the extrapolator. As the extrapolation process is carried out for GDFCF and its components independently in calculating the chained dollar series, discrepancies may exist between the chain volume measure of GDFCF and the sum of the chain volume measures of its components.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.6 按經濟活動劃分的本地生產總值（以當時價格計算） Gross Domestic Product (GDP) by economic activity (at current prices)

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

經濟活動	Economic activity	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	947	944	1,114	1,225	1,496	1,630	1,898
製造	Manufacturing	39,685	30,578	30,600	30,156	27,885	26,716	26,844
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	41,294	33,877	35,382	35,119	35,636	34,653	34,414
建造	Construction	39,227	65,484	73,445	83,288	96,205	107,902	124,932
服務	Services	1,352,383	1,770,166	1,872,498	1,948,292	2,044,750	2,154,541	2,229,568
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	366,567	492,900	511,537	523,741	531,541	527,822	525,526
進出口貿易	Import and export trade	313,361	401,558	410,071	413,445	421,004	420,046	426,865
批發及零售業	Wholesale and retail trades	53,206	91,342	101,466	110,296	110,538	107,776	98,661
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	42,701	66,421	72,044	75,413	78,725	78,134	79,682
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	116,294	120,034	120,609	125,465	137,658	150,073	149,719
運輸及倉庫	Transportation and storage	110,746	114,705	114,983	119,036	130,525	142,653	141,565
郵政及速遞服務	Postal and courier services	5,548	5,329	5,626	6,429	7,132	7,420	8,154
資訊及通訊	Information and communications	48,951	62,952	70,866	76,145	77,761	80,813	84,208
金融及保險	Financing and insurance	245,954	305,282	319,312	346,248	367,989	409,933	429,082
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	128,685	213,987	232,416	225,789	239,434	252,714	266,139
地產	Real estate	63,464	106,035	116,880	105,456	110,114	115,519	123,087
專業及商用服務	Professional and business services	65,221	107,952	115,536	120,332	129,320	137,195	143,052
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	251,211	313,585	337,678	356,326	379,588	407,405	436,565
樓宇業權	Ownership of premises	152,019	195,005	208,036	219,166	232,053	247,648	258,649
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	1,473,535	1,901,049	2,013,038	2,098,080	2,205,972	2,325,443	2,417,657
產品稅	Taxes on products	40,348	69,401	63,575	75,314	83,236	95,433	84,357
統計差額 ⁽²⁾	Statistical discrepancy ⁽²⁾	-0.7%	-1.9%	-1.9%	-1.6%	-1.3%	-0.9%	-0.5%
以當時市價計算的 本地生產總值	GDP at current market prices	1,503,351	1,934,430	2,037,059	2,138,305	2,260,005	2,398,280	2,490,776

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(2) 統計差額是以當時價格計算，以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值之間的差額。這差額是由於在編製過程中數據來源及估算方法有所不同而引致的。統計差額是以其佔當時市價計算的本地生產總值的百分比來表示。

Notes: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

(2) Statistical discrepancy refers to the difference in values of current price GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods in the compilation processes. It is expressed as a percentage to GDP at current market prices.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.7 各經濟活動佔以當時價格計算的本地生產總值百分比 Percentage contribution to Gross Domestic Product (GDP) by economic activity (at current prices)

		百分比 Percentage						
經濟活動	Economic activity	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	0.1	§	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
製造	Manufacturing	2.7	1.6	1.5	1.4	1.3	1.1	1.1
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	2.8	1.8	1.8	1.7	1.6	1.5	1.4
建造	Construction	2.7	3.4	3.6	4.0	4.4	4.6	5.2
服務	Services	91.8	93.1	93.0	92.9	92.7	92.7	92.2
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	24.9	25.9	25.4	25.0	24.1	22.7	21.7
進出口貿易	Import and export trade	21.3	21.1	20.4	19.7	19.1	18.1	17.7
批發及零售業	Wholesale and retail trades	3.6	4.8	5.0	5.3	5.0	4.6	4.1
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	2.9	3.5	3.6	3.6	3.6	3.4	3.3
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	7.9	6.3	6.0	6.0	6.2	6.5	6.2
運輸及倉庫	Transportation and storage	7.5	6.0	5.7	5.7	5.9	6.1	5.9
郵政及速遞服務	Postal and courier services	0.4	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
資訊及通訊	Information and communications	3.3	3.3	3.5	3.6	3.5	3.5	3.5
金融及保險	Financing and insurance	16.7	16.1	15.9	16.5	16.7	17.6	17.7
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	8.7	11.3	11.5	10.8	10.9	10.9	11.0
地產	Real estate	4.3	5.6	5.8	5.0	5.0	5.0	5.1
專業及商用服務	Professional and business services	4.4	5.7	5.7	5.7	5.9	5.9	5.9
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	17.0	16.5	16.8	17.0	17.2	17.5	18.1
樓宇業權	Ownership of premises	10.3	10.3	10.3	10.4	10.5	10.6	10.7
以基本價格計算的 本地生產總值	GDP at basic prices	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0

註釋： (1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.8 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值（以2016年環比物量計算） Chain volume measures of Gross Domestic Product by economic activity (in chained (2016) dollars)

		百萬元 \$ million						
經濟活動	Economic activity	2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
農業、漁業、 採礦及採石	Agriculture, fishing, mining and quarrying	2,624	2,108	2,211	2,078	1,936	1,898	1,889
製造	Manufacturing	31,162	27,470	27,494	27,383	26,963	26,844	26,961
電力、燃氣和 自來水供應及 廢棄物管理	Electricity, gas and water supply, and waste management	34,928	36,406	35,344	35,618	34,697	34,414	34,618
建造	Construction	64,186	95,821	99,822	112,807	118,904	124,932	127,821
服務	Services	1,767,194	2,035,724	2,091,501	2,142,973	2,180,070	2,229,568	2,307,694
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	403,415	505,352	521,820	528,240	522,504	525,526	544,552
進出口貿易	Import and export trade	345,094	408,589	416,320	421,527	417,543	426,865	443,615
批發及零售業	Wholesale and retail trades	59,798	96,821	105,324	106,540	104,812	98,661	100,938
住宿 ⁽¹⁾ 及膳食服務	Accommodation ⁽¹⁾ and food services	70,058	76,318	79,045	80,814	79,276	79,682	81,502
運輸、倉庫、 郵政及速遞服務	Transportation, storage, postal and courier services	118,059	131,350	136,775	140,697	145,387	149,719	157,038
運輸及倉庫	Transportation and storage	111,040	123,275	128,341	132,136	137,372	141,565	148,122
郵政及速遞服務	Postal and courier services	7,217	8,261	8,638	8,743	8,027	8,154	8,917
資訊及通訊	Information and communications	67,005	71,938	74,818	77,722	80,853	84,208	87,500
金融及保險	Financing and insurance	289,330	342,233	368,497	388,139	411,687	429,082	452,992
地產、專業 及商用服務	Real estate, professional and business services	235,190	262,922	252,330	257,222	258,976	266,139	272,723
地產	Real estate	126,374	134,693	120,273	121,748	118,957	123,087	127,655
專業及商用服務	Professional and business services	110,076	128,750	132,260	135,650	140,011	143,052	145,068
公共行政、社會及 個人服務	Public administration, social and personal services	355,418	393,977	403,847	413,624	424,094	436,565	450,475
樓宇業權	Ownership of premises	240,878	252,862	253,641	255,727	257,247	258,649	260,913
產品稅	Taxes on products	104,272	86,649	81,061	86,528	92,685	84,357	94,905

註釋：以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值的參照年，已由2015年重訂為2016年。重訂參照年會影響以環比物量計算的數值，但不會影響其變動率。除重訂參照年外，之前按2015年價格計算的2017年物量估計，亦已按2016年價格重新計算。重訂物量估計的基年會影響2017年年度及季度本地生產總值的實質增長率。整體物量估計與其組成部分相加的總和可能存在差額。「不可相加性」是環比物量計算的一個技術屬性。

Notes: The reference year for the chain volume measures of GDP by economic activity has been revised from 2015 to 2016. Re-referencing affects the levels, but not the rates of change, of the chain volume measures. Apart from re-referencing, the volume estimates for 2017 previously valued at 2015 prices have also been revalued at 2016 prices. This rebasing of the volume measures affects the real growth rates of the annual and quarterly GDP for 2017. A discrepancy may exist between the volume estimate of an aggregate and the sum of its components. Non-additivity is a technical feature of the chain volume measures.

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch, Census and Statistics Department

4.9 本地居民總收入及按收入組成部分和交易者類別劃分的對外初次收入流量 (以當時市價計算)

Gross National Income and external primary income flows (EPIF) by income component and type of transactor (at current market prices)

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

收入組成部分類別/ 交易者類別	Type of income component/ Type of transactor	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 @
流入								
直接投資收益	Direct investment income	501,429	838,808	908,725	933,036	943,277	914,913	955,817
銀行	Banking	25,993	55,056	49,419	43,797	43,661	45,667	46,297
其他(1)	Others(1)	475,436	783,751	859,305	889,239	899,616	869,245	909,520
證券投資收益	Portfolio investment income	174,893	174,339	196,561	225,646	241,716	264,763	302,010
銀行	Banking	61,219	34,553	36,324	42,914	54,933	61,300	68,137
其他(1)	Others(1)	113,674	139,786	160,237	182,731	186,783	203,462	233,872
其他投資收益	Other investment income	181,088	43,893	47,836	65,938	58,873	58,037	94,528
銀行	Banking	139,160	34,363	39,181	56,694	51,367	49,745	78,845
其他(1)	Others(1)	41,927	9,530	8,655	9,244	7,506	8,292	15,684
儲備資產收益	Income on reserve assets	43,335	31,351	27,651	27,224	27,592	32,720	44,896
僱員報酬	Compensation of employees	2,470	2,845	2,795	2,888	2,998	3,102	3,406
流出								
直接投資收益	Direct investment income	649,957	926,032	996,107	1,040,947	1,058,225	1,039,084	1,074,743
銀行	Banking	115,338	140,486	164,214	171,840	179,371	160,952	179,455
其他(1)	Others(1)	534,619	785,546	831,893	869,107	878,854	878,132	895,288
證券投資收益	Portfolio investment income	65,802	93,358	104,802	112,581	116,172	108,716	116,667
銀行	Banking	6,227	5,225	5,057	6,889	7,585	7,381	7,865
其他(1)	Others(1)	59,575	88,134	99,745	105,691	108,586	101,335	108,802
其他投資收益	Other investment income	131,620	37,678	37,049	49,080	49,804	56,804	91,696
銀行	Banking	121,922	36,749	36,091	44,455	42,538	46,577	73,983
其他(1)	Others(1)	9,699	930	958	4,625	7,266	10,227	17,713
僱員報酬	Compensation of employees	3,024	4,710	5,090	5,518	5,880	6,338	6,817
對外初次收入流量總額								
流入總計	Inflow total	903,214	1,091,235	1,183,568	1,254,733	1,274,457	1,273,534	1,400,657
流出總計	Outflow total	850,403	1,061,779	1,143,049	1,208,126	1,230,080	1,210,941	1,289,923
流量淨值總計	Net flow total	52,811	29,455	40,519	46,607	44,376	62,593	110,734
本地生產總值	Gross Domestic Product (GDP)	1,650,756	2,037,059	2,138,305	2,260,005	2,398,280	2,490,776 @	2,660,983
按人口平均計算的 本地生產總值(元)	Per capita GDP (\$)	238,676	284,899	297,860	312,609	328,924	339,500 @	359,996
本地居民總收入	Gross National Income (GNI)	1,703,567	2,066,514	2,178,824	2,306,612	2,442,656	2,553,369 @	2,771,717
按人口平均計算的 本地居民總收入(元)	Per capita GNI (\$)	246,312	289,019	303,504	319,056	335,010	348,032 @	374,977

註釋： (1) 數字包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note: (1) Figures include households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.10 按選定主要收入來源地／目的地國家／地區劃分的對外初次收入流量 External primary income flows by selected major source/destination country/territory

百萬元
\$ million

收入來源地／目的地 Income source/ destination	2007			2012			2013		
	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow
所有國家／地區 All countries/territories	903,214	850,403	52,811	1,091,235	1,061,779	29,455	1,183,568	1,143,049	40,519
中國內地 The mainland of China	260,406	204,224	56,182	470,513	288,775	181,738	526,762	310,878	215,884
新加坡 Singapore	47,366	43,301	4,065	17,077	25,563	-8,486	16,751	32,500	-15,749
美國 United States of America	78,075	90,161	-12,086	39,910	87,336	-47,426	36,975	85,722	-48,747
英國 United Kingdom	70,385	60,777	9,608	26,269	49,745	-23,476	30,506	51,689	-21,184
百慕大 Bermuda	29,001	28,647	354	67,215	96,867	-29,652	59,400	72,149	-12,749
英屬維爾京群島 British Virgin Islands	190,674	165,882	24,792	301,975	263,881	38,094	323,734	308,189	15,546
其他國家／地區 Other countries/territories	227,308	257,411	-30,104	168,275	249,612	-81,336	189,440	281,923	-92,482

收入來源地／目的地 Income source/ destination	2014			2015			2016		
	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow	流入 Inflow	流出 Outflow	流量淨值 Net flow
所有國家／地區 All countries/territories	1,254,733	1,208,126	46,607	1,274,457	1,230,080	44,376	1,273,534	1,210,941	62,593
中國內地 The mainland of China	558,112	326,660	231,452	574,117	297,884	276,232	557,978	289,738	268,240
新加坡 Singapore	22,772	33,864	-11,092	16,923	35,396	-18,473	21,293	36,275	-14,981
美國 United States of America	38,781	73,024	-34,242	43,573	87,602	-44,029	53,023	93,223	-40,200
英國 United Kingdom	29,534	64,053	-34,519	54,969	80,284	-25,315	47,213	58,161	-10,948
百慕大 Bermuda	46,449	70,143	-23,694	42,392	73,021	-30,629	49,477	41,545	7,932
英屬維爾京群島 British Virgin Islands	352,079	327,047	25,031	329,701	327,873	1,828	283,136	304,664	-21,528
其他國家／地區 Other countries/territories	207,006	313,335	-106,329	212,781	328,020	-115,239	261,412	387,335	-125,923

收入來源地／目的地 Income source/ destination	2017 @		
	流入 Inflow	流出 Outflow	流動淨值 Net Flow
所有國家／地區 All countries/territories	1,400,657	1,289,923	110,734
中國內地 The mainland of China	572,947	313,858	259,089
新加坡 Singapore	23,926	45,967	-22,042
美國 United States of America	69,480	104,259	-34,779
英國 United Kingdom	40,941	60,057	-19,116
百慕大 Bermuda	76,850	63,954	12,897
英屬維爾京群島 British Virgin Islands	305,312	343,342	-38,030
其他國家／地區 Other countries/territories	311,200	358,487	-47,286

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.11 按選定主要投資者國家／地區⁽¹⁾劃分的外來直接投資頭寸及流量（以市值計算） Position and flow of inward direct investment by selected major investor country/territory⁽¹⁾ (at market value)

十億元
\$ billion

主要投資者 國家／地區 ⁽²⁾	Major investor country/territory ⁽²⁾	年底的外來直接投資頭寸 Position of inward direct investment at end of the year						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	1,910.5	2,606.8	3,154.8	3,537.0	4,123.4	4,325.5	4,316.0
中國內地	The mainland of China	1,967.6	3,042.8	3,568.3	3,341.6	3,493.5	3,270.3	3,241.4
開曼群島	Cayman Islands	76.6	108.5	136.1	262.6	397.1	861.7	970.0
荷蘭	Netherlands	387.6	589.7	671.1	696.6	745.9	778.7	795.3
百慕大	Bermuda	343.9	595.3	615.8	613.8	612.9	569.7	586.5
美國	United States of America	265.6	358.8	294.9	347.5	385.0	314.6	313.7
新加坡	Singapore	75.8	182.7	204.5	225.9	318.5	343.1	291.5
英國	United Kingdom	101.5	105.3	129.7	159.6	131.9	256.4	282.2
日本	Japan	96.0	191.4	173.8	205.8	226.5	225.8	220.7
台灣	Taiwan	29.9	57.5	64.2	67.1	68.6	79.4	108.9
其他國家／地區	Other countries/territories	214.8	538.2	633.5	1,025.4	1,099.4	1,310.6	1,481.9
所有國家／地區的總計 ⁽³⁾	Total of all countries/territories ⁽³⁾	5,469.9	8,377.0	9,646.6	10,482.9	11,602.9	12,335.9	12,608.1
直接投資負債 ⁽³⁾	Direct investment liabilities ⁽³⁾	6,087.9	9,198.3	10,509.0	11,346.7	12,714.5	13,697.3	14,142.2

十億元
\$ billion

主要投資者 國家／地區 ⁽²⁾	Major investor country/territory ⁽²⁾	年間的直接投資流入 ⁽⁴⁾ Direct investment inflow in the year ⁽⁴⁾						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	102.3	151.5	191.9	341.9	476.7	437.5	240.7
中國內地	The mainland of China	119.6	318.1	232.7	46.6	221.8	200.8	256.8
開曼群島	Cayman Islands	16.3	20.0	12.6	34.4	16.7	404.3	136.0
荷蘭	Netherlands	30.1	59.6	37.8	16.1	44.8	34.4	50.4
百慕大	Bermuda	13.6	40.3	73.0	45.7	-4.7	59.4	14.9
美國	United States of America	53.4	21.9	-120.8	21.2	8.3	3.0	47.6
新加坡	Singapore	8.1	82.6	17.1	14.0	59.0	23.3	-18.1
英國	United Kingdom	14.6	1.6	43.9	23.1	44.4	55.9	64.9
日本	Japan	-15.4	5.0	7.7	6.3	10.8	22.5	14.4
台灣	Taiwan	7.5	4.4	5.3	2.2	0.8	-2.6	-1.3
其他國家／地區	Other countries/territories	-25.3	46.8	43.1	24.8	-2.0	113.1	104.8
所有國家／地區的總計 ⁽³⁾	Total of all countries/territories ⁽³⁾	324.8	751.8	544.3	576.2	876.5	1,351.5	911.2
直接投資負債 ⁽³⁾	Direct investment liabilities ⁽³⁾	348.9	748.2	580.9	596.1	1,006.8	1,403.6	1,034.1

註釋： (1) 根據香港近年從個別投資者國家／地區的外來直接投資頭寸選取。

(2) 國家／地區是指直接來源經濟體。這未必顯示資金最初流出的國家／地區。

(3) 由於採用了不同的展示原則，所有國家／地區的總計與直接投資負債總數有所不同。根據國際統計標準，前者是按「方向原則」編製，而後者則是按「資產／負債原則」編製。如要計算個別投資者國家／地區的佔有率，應參考所有國家／地區的總計；如要分析總量數字，應參考直接投資負債。

(4) 負流入不一定指撤走資金。負流入可能是由於歸還借款予境外有聯繫公司。

Notes: (1) Selected based on the position of Hong Kong's inward direct investment from individual investor countries/territories in recent years.

(2) Country/Territory here refers to the immediate source economy. It does not necessarily reflect the country/territory from which the funds are initially mobilised.

(3) The total of all countries/territories is different from the aggregate direct investment liabilities due to the adoption of different presentation principles, with the former compiled based on the "directional principle" and the latter based on the "asset/liability principle" in accordance with the international statistical standards. The total of all countries/territories should be referred to in calculating the shares of individual investor countries/territories, while the direct investment liabilities should be referred to in the analyses on aggregate statistics.

(4) Negative inflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans owed to non-resident affiliates.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.12 按選定主要接受投資國家／地區⁽¹⁾劃分的向外直接投資頭寸及流量（以市值計算） Position and flow of outward direct investment by selected major recipient country/territory⁽¹⁾ (at market value)

十億元
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 ⁽²⁾	Major recipient country/territory ⁽²⁾	年底的向外直接投資頭寸 Position of outward direct investment at end of the year						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
中國內地	The mainland of China	2,055.7	3,346.4	3,671.1	3,952.3	4,560.0	4,701.8	4,822.7
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	2,426.0	3,319.2	3,911.5	3,766.0	4,598.1	4,840.5	4,658.2
開曼群島	Cayman Islands	16.7	113.3	178.4	233.2	244.7	455.2	495.2
百慕大	Bermuda	129.3	219.4	262.5	254.6	283.3	227.0	225.0
英國	United Kingdom	182.2	210.7	214.4	232.0	242.0	248.5	160.5
澳大利亞	Australia	42.9	95.3	112.1	113.5	130.3	135.4	135.3
新加坡	Singapore	24.1	52.2	61.5	80.2	84.7	71.4	94.8
美國	United States of America	96.7	74.9	62.2	69.5	78.1	85.7	89.9
盧森堡	Luxembourg	***	84.6	84.0	85.7	78.1	70.0	77.6
加拿大	Canada	79.8	75.6	72.1	73.0	73.9	74.5	72.5
其他國家／地區	Other countries/territories	***	354.9	380.4	759.7	873.7	959.4	1,161.2
所有國家／地區的總計 ⁽³⁾	Total of all countries/territories ⁽³⁾	5,289.0	7,946.4	9,010.2	9,619.7	11,246.9	11,869.4	11,992.8
直接投資資產 ⁽³⁾	Direct investment assets ⁽³⁾	5,907.1	8,767.7	9,872.6	10,483.5	12,358.5	13,230.8	13,526.9

十億元
\$ billion

主要接受投資 國家／地區 ⁽²⁾	Major recipient country/territory ⁽²⁾	年間的直接投資流出 ⁽⁴⁾ Direct investment outflow in the year ⁽⁴⁾						
		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
中國內地	The mainland of China	173.0	393.1	296.6	396.9	637.9	306.6	234.9
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	101.0	245.4	275.4	155.9	150.9	-16.4	156.6
開曼群島	Cayman Islands	4.5	46.8	-16.1	19.5	64.9	224.5	38.2
百慕大	Bermuda	-5.2	29.2	28.1	22.4	26.2	24.0	28.1
英國	United Kingdom	3.4	13.1	12.6	1.7	2.2	17.1	-68.6
澳大利亞	Australia	-1.0	8.8	12.2	9.2	15.6	0.6	-9.9
新加坡	Singapore	2.1	4.0	10.5	-2.2	11.3	-8.2	7.3
美國	United States of America	16.4	-13.7	-5.9	5.6	3.6	-17.0	0.7
盧森堡	Luxembourg	***	4.9	0.7	0.2	-1.7	-0.4	6.8
加拿大	Canada	7.4	-0.5	-2.4	-0.9	§	0.2	-2.7
其他國家／地區	Other countries/territories	***	18.9	35.3	18.2	51.4	25.6	72.1
所有國家／地區的總計 ⁽³⁾	Total of all countries/territories ⁽³⁾	345.5	749.9	647.0	626.5	962.2	556.7	463.4
直接投資資產 ⁽³⁾	Direct investment assets ⁽³⁾	369.6	746.4	683.5	646.3	1,092.5	608.8	586.4

<p>註釋：</p> <p>(1) 根據香港近年對個別接受投資國家／地區的向外直接投資頭寸選取。</p> <p>(2) 國家／地區是指首個目的地經濟體。這未必顯示資金最終被使用的所在國家／地區。</p> <p>(3) 由於採用了不同的展示原則，所有國家／地區的總計與直接投資資產總數有所不同。根據國際統計標準，前者是按「方向原則」編製，而後者則是按「資產／負債原則」編製。如要計算個別接受投資國家／地區的佔有率，應參考所有國家／地區的總計；如要分析總量數字，應參考直接投資資產。</p> <p>(4) 負流出不一定指撤走資金。負流出可能是由於境外有聯繫公司歸還借款。</p>	<p>Notes :</p> <p>(1) Selected based on the position of Hong Kong's outward direct investment to individual recipient countries/territories in recent years.</p> <p>(2) Country/Territory here refers to the immediate destination economy. It does not necessarily reflect the country/territory in which the funds are ultimately used.</p> <p>(3) The total of all countries/territories is different from the aggregate direct investment assets due to the adoption of different presentation principles, with the former compiled based on the "directional principle" and the latter based on the "asset/liability principle" in accordance with the international statistical standards. The total of all countries/territories should be referred to in calculating the shares of individual recipient countries/territories, while the direct investment assets should be referred to in the analyses on aggregate statistics.</p> <p>(4) Negative outflow does not necessarily relate to equity withdrawal. It may be the result of repayment of loans by non-resident affiliates.</p>
---	---

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.13 國際收支平衡 Balance of Payments

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2007	2012	2013	2014	2015	2016 [@]	2017 [@]
經常賬戶	Current account	214,939	32,151	32,475	31,453	79,553	98,664	114,946
貸方	<i>Credit</i>	3,987,744	5,495,239	5,930,355	6,079,388	5,982,280	5,941,701	6,416,163
借方	<i>Debit</i>	-3,772,805	-5,463,088	-5,897,880	-6,047,936	-5,902,727	-5,843,037	-6,301,218
貨物	Goods	209,509	-146,729	-216,592	-250,931	-177,302	-129,693	-186,673
貸方	<i>Credit</i>	2,574,439	3,632,957	3,926,059	3,986,769	3,889,225	3,892,886	4,191,267
借方	<i>Debit</i>	-2,364,930	-3,779,686	-4,142,651	-4,237,700	-4,066,527	-4,022,579	-4,377,940
服務	Services	-33,285	169,760	229,424	255,563	234,603	186,733	210,890
貸方	<i>Credit</i>	502,775	764,026	812,640	829,085	808,948	764,839	811,396
借方	<i>Debit</i>	-536,060	-594,266	-583,216	-573,522	-574,345	-578,106	-600,506
初次收入	Primary income	52,811	29,455	40,519	46,607	44,376	62,593	110,734
貸方	<i>Credit</i>	903,214	1,091,235	1,183,568	1,254,733	1,274,457	1,273,534	1,400,657
借方	<i>Debit</i>	-850,403	-1,061,779	-1,143,049	-1,208,126	-1,230,080	-1,210,941	-1,289,923
二次收入	Secondary income	-14,096	-20,336	-20,876	-19,786	-22,124	-20,969	-20,005
貸方	<i>Credit</i>	7,316	7,021	8,088	8,802	9,650	10,442	12,843
借方	<i>Debit</i>	-21,412	-27,357	-28,964	-28,588	-31,775	-31,411	-32,848
資本及金融賬戶	Capital and financial account	-260,392	-67,664	-86,308	-73,785	-128,642	-101,104	-155,044
資本賬戶	Capital account	-680	-1,433	-1,609	-748	-216	-374	-646
貸方	<i>Credit</i>	29	1	4	3	256	3	4
借方	<i>Debit</i>	-710	-1,434	-1,613	-750	-472	-377	-650
金融賬戶	Financial account	-259,711	-66,231	-84,699	-73,037	-128,426	-100,730	-154,397
非儲備性質 的金融資產 ⁽¹⁾	Financial non-reserve assets ⁽¹⁾	-195,501	122,658	-26,810	66,052	153,570	-91,874	96,111
直接投資	Direct investment	-44,955	-102,623	-50,250	-85,718	794,800	447,758	167,473
資產	<i>Assets</i>	-529,500	-683,484	-646,336	-1,092,502	-608,769	-586,386	-786,084
負債	<i>Liabilities</i>	484,546	580,861	596,086	1,006,784	1,403,568	1,034,144	953,557
證券投資	Portfolio investment	-10,930	-31,592	-386,077	-64,384	-970,938	-469,591	305,014
資產	<i>Assets</i>	-600,846	-310,949	-514,650	-276,143	-661,239	-530,219	23,160
負債	<i>Liabilities</i>	589,916	279,358	128,573	211,759	-309,700	60,628	281,854
金融衍生工具	Financial derivatives	43,534	15,208	54,661	118,359	99,178	36,327	39,646
資產	<i>Assets</i>	232,608	308,202	424,894	449,093	564,185	738,192	635,854
負債	<i>Liabilities</i>	-189,074	-292,994	-370,232	-330,734	-465,006	-701,866	-596,208
其他投資	Other investment	-183,150	241,665	354,856	97,795	230,531	-106,368	-416,022
資產	<i>Assets</i>	-1,402,319	-132,337	-639,171	-925,077	285,040	-322,076	-1,462,979
負債	<i>Liabilities</i>	1,219,169	374,001	994,027	1,022,872	-54,510	215,708	1,046,957
儲備資產 ⁽¹⁾	Reserve assets ⁽¹⁾	-64,211	-188,889	-57,890	-139,089	-281,996	-8,856	-250,509
淨誤差及遺漏 ⁽²⁾	Net errors and omissions ⁽²⁾	45,452	35,513	53,833	42,332	49,089	2,440	40,098
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	64,211	188,889	57,890	139,089	281,996	8,856	250,509
		(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)	(盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。在資本及金融賬戶方面，正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(2) 原則上，貸方和借方各項記賬的淨總和等於零。實際上，由於有關數據是從多個來源搜集而來，貸方和借方記賬之間可能由於各種原因而出現差異。為令貸方記賬的總和與借方記賬的總和相等，須加進一個反映淨誤差及遺漏的平衡項目。

Notes: In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. In the capital and financial account, a positive value indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

(2) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may occur for various reasons as the relevant data are collected from many sources. Equality between the sum of credit entries and that of debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.14 國際收支平衡：經常賬戶 Balance of Payments : current account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2007	2012	2013	2014	2015	2016 @	2017 @
經常賬戶	Current account	214,939	32,151	32,475	31,453	79,553	98,664	114,946
貸方	Credit	3,987,744	5,495,239	5,930,355	6,079,388	5,982,280	5,941,701	6,416,163
借方	Debit	-3,772,805	-5,463,088	-5,897,880	-6,047,936	-5,902,727	-5,843,037	-6,301,218
貨物	Goods	209,509	-146,729	-216,592	-250,931	-177,302	-129,693	-186,673
貸方	Credit	2,574,439	3,632,957	3,926,059	3,986,769	3,889,225	3,892,886	4,191,267
其中：轉手商貿 活動下的貨物 淨出口	Of which : Net exports of goods under merchandising	145,887	212,864	220,868	226,388	216,757	220,974	229,592
借方	Debit	-2,364,930	-3,779,686	-4,142,651	-4,237,700	-4,066,527	-4,022,579	-4,377,940
服務	Services	-33,285	169,760	229,424	255,563	234,603	186,733	210,890
貸方	Credit	502,775	764,026	812,640	829,085	808,948	764,839	811,396
運輸	Transport	200,532	248,494	242,398	247,707	230,876	218,687	236,459
旅遊	Travel	107,304	256,534	301,969	297,567	280,227	254,962	259,544
保險和退休金 服務	Insurance and pension services	5,421	7,224	7,913	9,374	10,143	11,218	11,142
金融服務	Financial services	97,049	120,680	128,072	137,000	148,671	138,526	156,552
其他服務	Other services	92,469	131,094	132,288	137,437	139,031	141,446	147,699
借方	Debit	-536,060	-594,266	-583,216	-573,522	-574,345	-578,106	-600,506
製造服務	Manufacturing services	-201,856	-138,884	-116,002	-92,517	-90,019	-88,192	-88,892
運輸	Transport	-114,094	-142,580	-140,573	-142,620	-134,230	-131,387	-135,775
旅遊	Travel	-117,346	-155,716	-164,545	-170,672	-178,751	-187,385	-197,874
保險和退休金 服務	Insurance and pension services	-7,507	-9,462	-10,406	-11,200	-11,264	-11,047	-11,130
金融服務	Financial services	-21,895	-30,528	-32,694	-34,380	-37,291	-36,594	-39,279
其他服務	Other services	-73,362	-117,096	-118,996	-122,133	-122,790	-123,501	-127,556
初次收入	Primary income	52,811	29,455	40,519	46,607	44,376	62,593	110,734
貸方	Credit	903,214	1,091,235	1,183,568	1,254,733	1,274,457	1,273,534	1,400,657
投資收益	Investment income	900,744	1,088,390	1,180,773	1,251,844	1,271,459	1,270,432	1,397,251
直接投資收益	Direct investment income	501,429	838,808	908,725	933,036	943,277	914,913	955,817
證券投資收益	Portfolio investment income	174,893	174,339	196,561	225,646	241,716	264,763	302,010
其他投資收益	Other investment income	181,088	43,893	47,836	65,938	58,873	58,037	94,528
儲備資產收益	Income on reserve assets	43,335	31,351	27,651	27,224	27,592	32,720	44,896
僱員報酬	Compensation of employees	2,470	2,845	2,795	2,888	2,998	3,102	3,406
借方	Debit	-850,403	-1,061,779	-1,143,049	-1,208,126	-1,230,080	-1,210,941	-1,289,923
投資收益	Investment income	-847,379	-1,057,069	-1,137,959	-1,202,608	-1,224,200	-1,204,603	-1,283,106
直接投資收益	Direct investment income	-649,957	-926,032	-996,107	-1,040,947	-1,058,225	-1,039,084	-1,074,743
證券投資收益	Portfolio investment income	-65,802	-93,358	-104,802	-112,581	-116,172	-108,716	-116,667
其他投資收益	Other investment income	-131,620	-37,678	-37,049	-49,080	-49,804	-56,804	-91,696
僱員報酬	Compensation of employees	-3,024	-4,710	-5,090	-5,518	-5,880	-6,338	-6,817
二次收入	Secondary income	-14,096	-20,336	-20,876	-19,786	-22,124	-20,969	-20,005
貸方	Credit	7,316	7,021	8,088	8,802	9,650	10,442	12,843
借方	Debit	-21,412	-27,357	-28,964	-28,588	-31,775	-31,411	-32,848

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，經常賬戶差額的正數值顯示盈餘而負數值則顯示赤字。

Notes : In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

在國際收支平衡表內，每項對外交易均以兩項記賬（貸方和借方）作記錄。在經常賬戶中，貨物及服務的輸出、從外地流入的初次收入及二次收入均屬貸方記賬，而借方記賬是指貨物及服務的輸入、初次收入流出及二次收入流出。

In a Balance of Payments account, every external transaction is recorded by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, primary income inflows and secondary income inflows are all credit entries, while imports of goods and services, primary income outflows and secondary income outflows are debit entries.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source : Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.15 國際收支平衡：資本及金融賬戶 Balance of Payments : capital and financial account

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 @
資本及金融賬戶	Capital and financial account	-260,392	-67,664	-86,308	-73,785	-128,642	-101,104	-155,044
資本賬戶	Capital account	-680	-1,433	-1,609	-748	-216	-374	-646
貸方	Credit	29	1	4	3	256	3	4
借方	Debit	-710	-1,434	-1,613	-750	-472	-377	-650
金融賬戶	Financial account	-259,711	-66,231	-84,699	-73,037	-128,426	-100,730	-154,397
非儲備性質的 金融資產(1)	Financial non-reserve assets(1)	-195,501	122,658	-26,810	66,052	153,570	-91,874	96,111
直接投資	Direct investment	-44,955	-102,623	-50,250	-85,718	794,800	447,758	167,473
資產	Assets	-529,500	-683,484	-646,336	-1,092,502	-608,769	-586,386	-786,084
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	-385,514	-536,772	-638,860	-947,087	-456,937	-540,816	-484,395
債務工具	Debt instruments	-143,986	-146,712	-7,476	-145,415	-151,832	-45,570	-301,688
負債	Liabilities	484,546	580,861	596,086	1,006,784	1,403,568	1,034,144	953,557
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	451,261	522,306	605,746	884,060	1,363,468	833,522	747,631
債務工具	Debt instruments	33,284	58,555	-9,660	122,724	40,100	200,622	205,926
證券投資	Portfolio investment	-10,930	-31,592	-386,077	-64,384	-970,938	-469,591	305,014
資產	Assets	-600,846	-310,949	-514,650	-276,143	-661,239	-530,219	23,160
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	-541,486	-159,624	-179,415	-318,227	-420,217	-354,693	-103,489
債務證券	Debt securities	-59,361	-151,325	-335,235	42,085	-241,022	-175,526	126,649
短期	Short-term	-47,999	-115,615	-410,111	259,253	208,211	214,111	33,728
長期	Long-term	-11,361	-35,710	74,876	-217,168	-449,233	-389,637	92,920
負債	Liabilities	589,916	279,358	128,573	211,759	-309,700	60,628	281,854
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	340,081	224,462	67,554	136,745	-329,678	19,335	88,814
債務證券	Debt securities	249,835	54,896	61,019	75,013	19,978	41,293	193,041
短期	Short-term	166,394	22,052	40,232	-24,753	4,024	9,782	43,328
長期	Long-term	83,441	32,844	20,787	99,767	15,954	31,511	149,713
金融衍生工具	Financial derivatives	43,534	15,208	54,661	118,359	99,178	36,327	39,646
資產	Assets	232,608	308,202	424,894	449,093	564,185	738,192	635,854
負債	Liabilities	-189,074	-292,994	-370,232	-330,734	-465,006	-701,866	-596,208
其他投資	Other investment	-183,150	241,665	354,856	97,795	230,531	-106,368	-416,022
資產	Assets	-1,402,319	-132,337	-639,171	-925,077	285,040	-322,076	-1,462,979
貨幣和存款	Currency and deposits	-1,102,777	209,011	-292,630	-773,410	255,659	-202,651	-1,130,629
貸款	Loans	-217,422	-323,168	-312,254	-136,981	26,527	-104,799	-331,213
貿易信貸和 預付款	Trade credit and advances	-16,404	-16,159	-11,334	-1,987	4,129	-29,889	-8,127
其他資產	Other assets	-65,716	-2,020	-22,952	-12,698	-1,275	15,263	6,990
負債	Liabilities	1,219,169	374,001	994,027	1,022,872	-54,510	215,708	1,046,957
貨幣和存款	Currency and deposits	1,017,889	225,706	755,385	574,582	-211,549	107,932	839,048
貸款	Loans	102,033	133,603	198,552	404,809	118,816	61,971	161,386
貿易信貸和 預付款	Trade credit and advances	717	16,607	31,831	25,852	-9,583	12,504	12,987
其他負債	Other liabilities	98,529	-1,915	8,258	17,628	47,807	33,300	33,536
儲備資產(1)	Reserve assets(1)	-64,211	-188,889	-57,890	-139,089	-281,996	-8,856	-250,509

註釋：根據編製國際收支平衡的會計常規，資本及金融賬戶差額的正數值顯示資金淨流入而負數值則顯示資金淨流出。由於對外資產的增加是屬於借方記賬而減少則屬貸方記賬，因此負數值的儲備資產顯示儲備資產的增加，而正數值則顯示減少。

Notes: In accordance with the accounting rules adopted in compiling Balance of Payments, a positive value for the balance figure in the capital and financial account indicates a net financial inflow while a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for the reserve assets represents a net increase while a positive value represents a net decrease.

(1) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產的估計數字是指交易數字。因估值方式改變（包括價格變動及匯率變動）及重新分類所導致的影響並沒計算在內。

(1) The estimates of reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects of valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are not taken into account.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.16 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸（期末頭寸） International Investment Position by standard component (as at end of period)

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 @
資產	Assets	21,905,020	26,858,009	29,124,790	32,391,456	33,824,494	35,738,819	42,735,126
直接投資	Direct investment	8,643,784	9,872,565	10,483,476	12,358,515	13,230,813	13,526,856	15,905,556
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	7,342,850	7,933,081	8,492,826	10,060,004	10,504,631	10,745,870	12,715,636
直接投資者對 直接投資企業	Direct investor in direct investment enterprises	7,342,850	7,933,081	8,492,826	10,060,004	10,504,631	10,745,870	12,715,636
直接投資企業對 直接投資者	Direct investment enterprises in direct investor	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務工具	Debt instruments	1,300,933	1,939,485	1,990,650	2,298,512	2,726,182	2,780,985	3,189,920
直接投資者對直接 投資企業	Direct investor in direct investment enterprises	937,319	1,462,032	1,523,822	1,667,141	1,744,815	1,774,552	1,933,611
直接投資企業對 直接投資者	Direct investment enterprises in direct investor	181,310	167,277	167,787	184,333	219,326	278,868	322,080
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	182,304	310,176	299,042	447,038	762,041	727,565	934,229
證券投資	Portfolio investment	6,074,091	7,651,474	8,693,567	9,077,706	9,755,518	10,601,538	13,490,432
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	4,014,215	4,692,958	5,379,364	5,726,673	6,160,639	6,779,422	9,425,273
銀行	Banks	40,216	26,506	33,543	37,918	47,322	57,051	79,913
其他界別	Other sectors	3,973,998	4,666,452	5,345,821	5,688,755	6,113,317	6,722,371	9,345,360
債務證券	Debt securities	2,059,876	2,958,515	3,314,203	3,351,034	3,594,879	3,822,116	4,065,159
銀行	Banks	1,376,300	1,935,949	2,473,442	2,454,298	2,571,988	2,784,321	2,924,414
短期	Short-term	414,193	992,502	1,442,487	1,291,304	1,081,692	892,066	829,169
長期	Long-term	962,107	943,447	1,030,955	1,162,994	1,490,296	1,892,254	2,095,245
其他界別	Other sectors	683,576	1,022,566	840,761	896,736	1,022,891	1,037,795	1,140,745
短期	Short-term	43,784	166,321	149,838	48,312	45,581	32,445	38,113
長期	Long-term	639,792	856,245	690,923	848,424	977,310	1,005,350	1,102,632
金融衍生工具	Financial derivatives	373,619	661,540	568,018	623,511	641,099	858,089	620,103
銀行	Banks	263,752	488,937	514,449	570,592	583,432	800,571	568,607
其他界別	Other sectors	109,867	172,602	53,570	52,919	57,667	57,518	51,496
其他投資	Other investment	5,725,589	6,341,960	6,966,882	7,784,175	7,416,130	7,757,749	9,346,889
貨幣和存款	Currency and deposits	4,820,233	4,508,420	4,784,512	5,681,131	5,323,927	5,546,079	6,770,506
銀行	Banks	3,898,688	3,653,232	3,881,442	4,643,097	4,322,573	4,438,697	5,349,132
其他界別	Other sectors	921,545	855,188	903,070	1,038,034	1,001,354	1,107,382	1,421,374
貸款	Loans	627,751	1,587,872	1,900,135	1,803,030	1,804,658	1,900,492	2,230,791
銀行	Banks	470,141	1,512,374	1,814,169	1,757,882	1,763,532	1,865,891	2,207,135
其他界別	Other sectors	157,610	75,498	85,966	45,149	41,126	34,601	23,656
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	77,700	151,715	164,457	166,126	161,561	191,399	200,912
其他資產	Other assets	199,906	93,954	117,779	133,887	125,984	119,779	144,679
銀行	Banks	38,462	42,406	69,625	80,903	71,908	53,698	56,468
其他界別	Other sectors	161,443	51,548	48,154	52,983	54,076	66,081	88,211
儲備資產	Reserve assets	1,087,938	2,330,471	2,412,847	2,547,549	2,780,934	2,994,588	3,372,146

4.16 (續) 按標準組成部分劃分的國際投資頭寸 (期末頭寸)
(cont'd) International Investment Position by standard component
(as at end of period)

百萬元
\$ million

標準組成部分	Standard component	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 [@]
負債	Liabilities	18,067,643	21,266,228	23,247,802	25,642,687	26,049,747	26,792,066	31,841,465
直接投資	Direct investment	9,570,927	10,509,009	11,346,667	12,714,522	13,697,329	14,142,152	17,190,145
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	8,566,965	9,151,891	9,952,394	11,211,149	12,142,071	12,412,433	15,127,470
直接投資企業對 直接投資者	Direct investment enterprises to direct investor	8,566,965	9,150,672	9,951,219	11,210,745	12,141,701	12,411,880	15,113,846
直接投資者對 直接投資企業	Direct investor to direct investment enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務工具	Debt instruments	1,003,962	1,357,118	1,394,272	1,503,373	1,555,258	1,729,719	2,062,674
直接投資企業對 直接投資者	Direct investment enterprises to direct investor	478,125	648,892	665,290	595,408	672,274	765,247	846,981
直接投資者對 直接投資企業	Direct investor to direct investment enterprises	252,055	312,048	321,746	397,128	384,418	525,020	550,844
聯屬企業之間	Between fellow enterprises	273,782	396,178	407,237	510,837	498,566	439,451	664,849
證券投資	Portfolio investment	3,726,025	3,743,476	4,045,845	4,085,771	3,592,197	3,390,773	4,464,617
股權和投資 基金份額	Equity and investment fund shares	3,382,906	3,488,057	3,783,558	3,791,498	3,253,655	3,030,638	3,925,335
銀行	Banks	130,864	57,122	84,236	69,574	68,818	66,996	94,087
其他界別	Other sectors	3,252,042	3,430,935	3,699,322	3,721,924	3,184,836	2,963,642	3,831,249
債務證券	Debt securities	343,118	255,419	262,287	294,273	338,543	360,135	539,282
銀行	Banks	232,219	126,594	169,745	184,145	174,451	184,505	279,722
短期	Short-term	194,186	68,813	111,964	83,038	93,314	111,384	173,029
長期	Long-term	38,033	57,780	57,782	101,106	81,137	73,121	106,694
其他界別	Other sectors	110,899	128,825	92,542	110,129	164,091	175,629	259,559
短期	Short-term	2,852	24,438	12,735	22,482	13,489	8,917	10,905
長期	Long-term	108,047	104,387	79,807	87,647	150,602	166,712	248,655
金融衍生工具	Financial derivatives	253,836	638,743	512,067	550,279	575,675	827,046	568,160
銀行	Banks	224,512	509,949	485,943	523,043	538,473	786,287	546,507
其他界別	Other sectors	29,323	128,795	26,124	27,236	37,202	40,759	21,653
其他投資	Other investment	4,516,855	6,375,000	7,343,223	8,292,115	8,184,545	8,432,094	9,618,543
貨幣和存款	Currency and deposits	3,658,612	5,335,105	6,072,882	6,600,998	6,345,016	6,435,811	7,367,779
銀行	Banks	3,658,612	5,335,105	6,072,882	6,600,998	6,345,016	6,435,811	7,367,779
其他界別	Other sectors	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
貸款	Loans	580,751	803,819	992,537	1,374,526	1,483,616	1,596,196	1,806,108
銀行	Banks	0	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	580,751	803,819	992,537	1,374,526	1,483,616	1,596,196	1,806,108
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	68,418	149,222	181,176	206,444	196,200	208,337	223,363
其他負債	Other liabilities	209,074	86,854	96,628	110,148	159,714	191,751	221,293
銀行	Banks	30,806	29,498	28,948	23,660	31,766	23,920	49,912
其他界別	Other sectors	178,268	57,357	67,680	86,488	127,948	167,831	171,381
國際投資頭寸 淨值 ⁽¹⁾	Net International Investment Position ⁽¹⁾	3,837,378	5,591,781	5,876,988	6,748,769	7,774,747	8,946,753	10,893,661
與儲備資產有關的 附加項目：	Additional items related to reserve assets:							
與儲備有關的負債	Reserve-related liabilities	380	182	320	286	256	315	386
在居民銀行 的外幣存款	Foreign currency deposits with resident banks	102,744	129,150	145,349	121,089	141,107	207,283	219,636

註釋： (1) 國際投資頭寸淨值是對外金融資產總值與對外金融負債總值之間的差額。

Notes: (1) Net International Investment Position is the difference between total external financial assets and total external financial liabilities.

‡ 由於數值不顯著 (少於1,000萬元) 及/或為使個別機構單位所提供的資料得以保密, 數據不予公布。

‡ Data are not released due to relatively insignificant value (less than \$10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

4.17 對外債務（期末頭寸） External Debt (as at end of period)

百萬元
\$ million

界別／標準組成部分	Sector/Standard component	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 [@]
政府機構	General government	13,421	10,837	10,778	9,744	18,640	18,326	27,039
短期	Short-term	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
債務證券	Debt securities	0	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
長期	Long-term	13,421	10,837	10,778	9,744	18,640	18,326	27,039
債務證券	Debt securities	13,421	10,837	10,778	9,744	18,640	18,326	27,039
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	4,014	4,317	2,114	1,984	3,362	3,367	3,608
短期	Short-term	398	188	328	293	263	323	397
債務證券	Debt securities	‡	‡	‡	‡	‡	‡	‡
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	398	188	328	293	263	323	397
長期	Long-term	3,616	4,130	1,787	1,690	3,100	3,044	3,211
債務證券	Debt securities	3,616	4,130	1,787	1,690	3,100	3,044	3,211
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	3,921,637	5,491,196	6,271,576	6,808,803	6,551,233	6,644,236	7,697,413
短期	Short-term	3,835,726	5,405,299	6,184,444	6,618,761	6,385,346	6,487,183	7,486,999
債務證券	Debt securities	194,186	68,813	111,964	83,038	93,314	111,384	173,029
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	3,613,131	5,310,054	6,046,255	6,515,373	6,265,623	6,355,911	7,269,731
其他債務負債	Other debt liabilities	28,409	26,432	26,226	20,349	26,409	19,888	44,239
長期	Long-term	85,912	85,897	87,131	190,042	165,887	157,053	210,415
債務證券	Debt securities	38,033	57,780	57,782	101,106	81,137	73,121	106,694
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0	0
貨幣和存款	Currency and deposits	45,481	25,051	26,627	85,624	79,393	79,900	98,048
其他債務負債	Other debt liabilities	2,397	3,066	2,722	3,311	5,357	4,032	5,673
其他界別	Other sectors	920,902	1,124,068	1,321,043	1,765,859	1,949,853	2,126,301	2,429,765
短期	Short-term	421,510	424,960	497,027	580,106	602,182	618,351	695,158
債務證券	Debt securities	2,852	24,438	12,735	22,482	13,489	8,917	10,905
貸款	Loans	199,969	230,333	273,707	324,594	351,417	364,288	419,868
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0	0
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	66,646	149,222	181,176	206,444	196,200	208,337	223,363
其他債務負債	Other debt liabilities	152,042	20,967	29,409	26,586	41,076	36,809	41,022
長期	Long-term	499,392	699,108	824,015	1,185,753	1,347,671	1,507,950	1,734,607
債務證券	Debt securities	91,010	89,421	67,242	76,213	128,863	145,342	218,405
貸款	Loans	380,782	573,485	718,830	1,049,932	1,132,199	1,231,908	1,386,240
貿易信貸和預付款	Trade credit and advances	1,772	‡	‡	‡	‡	‡	‡
其他債務負債	Other debt liabilities	25,828	36,202	37,944	59,608	86,609	130,699	129,963
直接投資：	Direct investment：	1,003,962	1,357,118	1,394,272	1,503,373	1,555,258	1,729,719	2,062,674
公司間借貸	intercompany lending							
直接投資企業對直接投資者的債務負債	Debt liabilities of direct investment enterprises to direct investor	478,125	648,892	665,290	595,408	672,274	765,247	846,981
直接投資者對直接投資企業的債務負債	Debt liabilities of direct investor to direct investment enterprises	252,055	312,048	321,746	397,128	384,418	525,020	550,844
聯屬企業之間的債務負債	Debt liabilities between fellow enterprises	273,782	396,178	407,237	510,837	498,566	439,451	664,849
對外債務總額	Gross External Debt	5,863,936	7,987,537	8,999,783	10,089,761	10,078,346	10,521,948	12,220,499

註釋： ‡ 由於數值不顯著（少於1,000萬元）及／或為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布。

Note: ‡ Data are not released due to relatively insignificant value (less than \$10 million) and/or in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishments.

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科

Source: Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department

5 物價 Prices

概念及定義

消費物價指數

消費物價指數 量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數根據以上所有住戶的整體開支模式而編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

以 2014/15 年為基期的消費物價指數所採用的開支權數，是根據在 2014 年 10 月至 2015 年 9 月期間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。各項消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	約佔住戶的百分比	住戶於2014年10月至2015年9月期間的每月平均開支
甲類消費物價指數	50%	\$5,500 - \$24,499
乙類消費物價指數	30%	\$24,500 - \$44,499
丙類消費物價指數	10%	\$44,500 - \$89,999
綜合消費物價指數	90%	\$5,500 - \$89,999

上述的開支範圍是以 2014 年 10 月至 2015 年 9 月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，以 2017 年的價格水平計算，分別大約在 5,800 元至 25,700 元之間、25,700 元至 46,400 元之間及 46,400 元至 93,800 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 5,800 元至 93,800 元之間。

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

Concepts and definitions

Consumer Price Index

The *Consumer Price Index (CPI)* measures the changes over time in the price level of consumer commodities and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impacts of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all of the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights for compiling the 2014/15-based CPI series are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2014 to September 2015. The expenditure brackets for the various CPI series are as follows :

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2014 to September 2015
CPI(A)	50%	\$5,500 - \$24,499
CPI(B)	30%	\$24,500 - \$44,499
CPI(C)	10%	\$44,500 - \$89,999
Composite CPI	90%	\$5,500 - \$89,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2014 to September 2015. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2017 are broadly equivalent to \$5,800 to \$25,700, \$25,700 to \$46,400 and \$46,400 to \$93,800 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to \$5,800 to \$93,800.

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每 5 年進行新一輪住戶開支統計調查，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月在本港各區大約 4 000 間零售商店及服務行業商號，搜集約共 47 000 個價目。至於一些主要服務如公共交通、電力及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金變動的數據，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

食品供應

食品的進口數字包括從中國內地進口食品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱本刊的第 3 章。

工業生產者價格指數

工業生產者價格指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業生產者價格指數 的變化反映本地工業生產價格的變動。生產者價格是指生產者對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

服務業生產者價格指數

服務業生產者價格指數 量度本地服務業生產者對其服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、獎金、回佣或津貼，但包括附加費用。

表 5.11 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據則摘錄自消費物價指數系統。

Based on the above consideration, C&SD follows the international practice by conducting a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

In addition to the expenditure weights, *price data for individual items* are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 47 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for principal services such as public transport, electricity and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Rental data on private housing for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on private housing renter households. Data on rental movements of public housing are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

Food supplies

Figures on imports of foodstuffs include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please refer to Chapter 3 of this publication.

Producer Price Indices for industrial sector

The Producer Price Indices for the industrial sector are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Movement in *Producer Price Index for the industrial sector* reflects changes in prices of local industrial output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by producers for their output. Transportation and other incidental charges are not included.

Producer Price Indices for service industries

Producer Price Indices for service industries measure the average change in prices received by producers of services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

The Producer Price Indices in respect of selected service industries in Table 5.11 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the Quarterly Survey of Service Industries. Price data of some service products are extracted from the Consumer Price Index system.

其他有關刊物

消費物價指數年報

消費物價指數月報

2014/15 年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期

香港商品貿易統計 (月刊)

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業按季生產者價格指數

工業生產按季指數

服務行業按季業務收益指數

Further references

Annual Report on the Consumer Price Index

Monthly Report on the Consumer Price Index

2014/15 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (monthly)

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector

Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

Quarterly Index of Industrial Production

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

5.1 消費物價指數（以2014/15年為基期） Consumer Price Indices (2014/15-based)

(2014年10月至2015年9月 = 100)
(October 2014 - September 2015 = 100)

		權數 Weight	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index	100.00	76.2	89.6	93.5	97.7	100.6	103.0	104.5
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+2.0	+4.1	+4.3	+4.4	+3.0	+2.4	+1.5
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)	100.00	74.7	87.2	91.7	96.8	100.6	103.5	105.1
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+1.3	+3.6	+5.1	+5.6	+4.0	+2.8	+1.5
乙類消費物價指數	Consumer Price Index (B)	100.00	76.4	90.2	93.9	97.8	100.6	102.9	104.3
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+2.2	+4.3	+4.1	+4.2	+2.9	+2.3	+1.4
丙類消費物價指數	Consumer Price Index (C)	100.00	77.8	91.6	95.1	98.4	100.5	102.6	104.2
與上年比較的 變動 (%)	Change over the preceding year (%)		+2.7	+4.1	+3.8	+3.5	+2.1	+2.1	+1.5
按商品/服務類別 By commodity/service section									
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index								
食品	Food	27.29	69.1	89.4	93.3	97.2	101.0	104.4	106.7
外出用膳	Meals bought away from home	17.74	73.2	88.7	92.6	96.9	101.0	104.3	107.2
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	9.55	63.3	90.4	94.3	97.7	100.9	104.5	105.7
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	34.29	68.8	84.4	90.1	96.0	101.0	104.7	106.8
私人房屋租金	Private housing rent	29.92	67.0	85.7	91.1	96.6	101.1	104.5	106.4
公營房屋租金	Public housing rent	1.94	86.0	65.7	76.2	90.2	100.0	107.2	110.5
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	2.67	85.2	74.9	80.0	92.0	99.7	100.8	99.1
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.54	61.8	91.5	92.9	98.9	100.2	101.8	102.4
衣履	Clothing and footwear	3.21	85.3	98.9	100.5	101.4	99.6	96.2	95.8
耐用物品	Durable goods	4.65	128.8	112.9	108.1	104.4	98.5	93.3	90.3
雜項物品	Miscellaneous goods	3.56	81.4	94.9	97.0	99.3	100.1	101.7	103.0
交通	Transport	7.98	86.2	96.0	98.3	100.3	99.9	101.5	103.8
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	15.81	86.7	92.8	96.3	99.2	100.3	102.6	103.5
教育服務	Educational services	3.91	91.6	90.3	93.6	97.3	100.9	104.8	105.3
資訊及通訊服務	Information and communications services	2.33	108.7	97.4	97.4	100.0	99.5	99.8	98.5
醫療服務	Medical services	2.60	79.0	91.7	94.6	97.5	101.0	106.0	110.5
甲類消費物價指數	Consumer Price Index (A)								
食品	Food	34.37	67.8	89.2	93.4	97.3	101.0	104.6	106.7
外出用膳	Meals bought away from home	20.99	72.6	88.5	92.6	96.9	101.0	104.5	107.5
食品（不包括 外出用膳）	Food, excluding meals bought away from home	13.38	62.2	90.1	94.3	97.7	100.9	104.7	105.5
住屋 ⁽¹⁾	Housing ⁽¹⁾	33.77	69.5	81.0	87.5	94.9	101.0	105.2	107.6
私人房屋租金	Private housing rent	26.51	66.7	84.3	90.0	96.2	101.2	104.8	106.8
公營房屋租金	Public housing rent	5.44	86.0	65.7	76.1	90.2	100.0	107.2	110.5
電力、燃氣及水	Electricity, gas and water	3.85	86.1	71.3	76.4	90.2	99.9	101.4	100.5
煙酒	Alcoholic drinks and tobacco	0.75	58.1	91.1	92.3	98.8	100.2	102.3	103.4
衣履	Clothing and footwear	2.57	83.4	98.1	100.4	100.8	99.5	95.6	95.1
耐用物品	Durable goods	3.41	131.7	113.1	108.3	104.3	98.5	93.3	89.9
雜項物品	Miscellaneous goods	3.28	79.6	93.1	96.2	99.0	100.2	101.8	103.8
交通	Transport	6.75	86.8	94.7	96.5	99.2	100.2	101.7	103.1
雜項服務 ⁽²⁾	Miscellaneous services ⁽²⁾	11.25	92.6	93.3	96.2	99.0	100.1	102.2	102.7
教育服務	Educational services	2.89	102.4	90.4	93.8	97.4	100.7	103.7	103.6
資訊及通訊服務	Information and communications services	3.13	108.2	97.3	97.4	100.0	99.4	99.6	98.6
醫療服務	Medical services	1.90	80.1	91.7	94.5	97.4	101.0	106.0	110.6

5.1 (續) 消費物價指數 (以2014/15年為基期) (cont'd) Consumer Price Indices (2014/15-based)

(2014年10月至2015年9月 = 100)
(October 2014 - September 2015 = 100)

		權數 Weight	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
按商品/服務類別 (續) By commodity/service section (cont'd)									
乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)									
食品 Food		26.26	69.2	89.4	93.3	97.2	101.0	104.4	106.6
外出用膳 Meals bought away from home		17.88	73.1	88.9	92.7	96.9	101.0	104.3	107.1
食品 (不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home		8.38	63.1	90.1	94.2	97.7	100.9	104.6	105.7
住屋(1) Housing(1)		35.24	68.5	85.5	90.7	96.4	101.1	104.8	106.8
私人房屋租金 Private housing rent		32.15	66.8	85.6	90.8	96.5	101.1	104.7	106.5
公營房屋租金 Public housing rent		0.49	85.7	65.5	76.1	90.1	100.0	107.3	110.5
電力、燃氣及水 Electricity, gas and water		2.38	84.9	76.7	81.8	93.0	99.6	100.4	98.4
煙酒 Alcoholic drinks and tobacco		0.57	63.1	91.6	92.9	98.9	100.3	101.2	101.4
衣履 Clothing and footwear		3.26	84.1	98.1	100.3	100.5	99.5	95.6	95.2
耐用物品 Durable goods		5.03	132.1	114.0	108.7	104.5	98.5	92.8	89.7
雜項物品 Miscellaneous goods		3.64	81.3	95.5	97.5	99.5	100.1	101.5	102.6
交通 Transport		7.60	86.7	96.1	98.2	100.2	99.9	101.6	104.0
雜項服務(2) Miscellaneous services(2)		16.02	86.3	93.2	96.5	99.3	100.2	102.4	103.1
教育服務 Educational services		4.03	92.2	90.7	94.0	97.5	100.9	104.6	105.0
資訊及通訊服務 Information and communications services		2.23	109.5	97.6	97.4	100.0	99.5	99.8	98.5
醫療服務 Medical services		2.70	78.3	91.3	94.3	97.2	101.0	106.2	110.2
丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)									
食品 Food		20.85	71.4	89.7	93.2	96.9	100.9	104.0	106.5
外出用膳 Meals bought away from home		13.98	74.2	88.7	92.5	96.6	101.0	103.9	106.6
食品 (不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home		6.87	66.3	91.4	94.4	97.5	100.9	104.2	106.3
住屋(1) Housing(1)		33.60	68.8	87.4	92.4	97.0	100.9	104.1	106.1
私人房屋租金 Private housing rent		30.72	67.8	87.4	92.6	97.1	100.9	104.0	105.8
電力、燃氣及水 Electricity, gas and water		1.76	84.4	80.8	85.9	94.9	99.6	100.1	97.1
煙酒 Alcoholic drinks and tobacco		0.26	71.7	92.8	94.6	99.4	100.4	101.0	101.2
衣履 Clothing and footwear		3.88	88.3	100.2	100.8	102.8	99.8	97.5	97.2
耐用物品 Durable goods		5.53	123.7	111.6	107.4	104.4	98.5	93.7	91.2
雜項物品 Miscellaneous goods		3.77	83.1	95.9	97.3	99.3	100.1	101.7	102.9
交通 Transport		9.84	85.2	97.1	99.8	101.2	99.8	101.2	104.1
雜項服務(2) Miscellaneous services(2)		20.51	83.8	92.2	96.1	99.2	100.5	103.1	104.4
教育服務 Educational services		4.91	84.6	89.6	93.0	97.0	101.1	105.5	106.8
資訊及通訊服務 Information and communications services		1.57	108.6	97.5	97.3	100.0	99.5	100.0	98.6
醫療服務 Medical services		3.24	79.2	92.2	95.0	97.8	100.9	105.7	110.6

註釋： 2014年10月起的消費物價指數是根據「2014/15年住戶開支統計調查」所得的開支權數編製。較早的指數則是根據舊的開支權數而經過按比例換算與新基期的指數拼接。

按年變動率會以多於一個小數點位的指數作計算。再者，2015年10月以前的按年變動率是以當時所屬基期的指數數列 (例如以2009/10年為基期的指數數列)，對比1年前相同基期的指數來計算的。

(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。丙類消費物價指數中的「住屋」類別並不包括「公營房屋租金」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「資訊及通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: The Consumer Price Indices (CPIs) from October 2014 onwards are compiled based on expenditure weights obtained from the 2014/15 Household Expenditure Survey. The CPIs for earlier periods are compiled based on old weights and have been re-scaled to the new base period for linking with the new index series.

In deriving the year-on-year rates of change, indices of more than 1 decimal place are used in the calculation. Furthermore, the year-on-year rates of change before October 2015 were derived using the index series in the base periods at that time (for instance the 2009/10-based index series), compared with the index a year earlier in the same base period.

(1) Apart from "Private housing rent" and "Public housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance". For CPI(C), the "Housing" section does not include "Public housing rent".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Information and communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

5.2 選定食品的平均批發價格 Average wholesale prices of selected food items

		元(每公斤計) \$/kg						
食品	Food item	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
生豬 ⁽¹⁾	Live pigs ⁽¹⁾	17.2	22.0	22.3	20.8	22.6	26.1	21.9
生牛 ⁽¹⁾	Live cattle ⁽¹⁾	24.0	52.6	69.4	70.0	70.1	70.1	68.4
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	23.1	43.8	49.6	54.1	59.8	67.9	74.6
木棉(大眼雞)	Big eye	–	48.4	54.9	55.9	64.3	77.0	88.7
石斑	Garoupa	58.3	83.6	85.4	96.0	100.6	101.0	103.3
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	13.7	20.8	19.6	21.9	22.0	20.1	20.6
大魚	Big head	14.2	21.0	19.8	21.8	22.1	20.7	20.6
新鮮蔬菜 ⁽²⁾	Fresh vegetables ⁽²⁾							
菜心	Cabbage, flowering	5.4	7.8	8.9	8.4	8.2	9.2	7.4
白菜	Cabbage, white	3.5	6.7	8.0	7.8	8.1	9.1	7.9
蕃茄	Tomato	3.8	6.7	6.6	6.7	6.6	7.4	7.1
生菜	Lettuce	3.4	5.6	6.0	5.8	5.8	6.6	5.2
節瓜	Hairy gourd	4.2	6.2	7.1	6.5	7.0	8.5	6.0

註釋： (1) 平均價格是用牲畜被屠宰前的重量計算。

(2) 數字是指簡單平均價格。

Notes : (1) Live weight (weight of the animal before being slaughtered) is used in calculating average prices.

(2) Figures refer to simple average prices.

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.3 選定食品的平均零售價格

Average retail prices of selected food items

元(每公斤計)(另有註明除外)
\$/kg (unless otherwise specified)

食品	Food item	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
米	Rice							
絲苗	Long grain	7.4	11.1	10.9	10.9	10.7	10.5	10.3
油粘	Short grain	7.3	11.8	12.2	12.5	12.5	12.2	11.9
肉類及家禽	Meat and poultry							
瘦肉	Pork, lean meat	46.8	66.2	66.1	64.1	66.2	74.3	74.2
豬扒	Pork chop	46.7	66.8	67.9	67.3	69.5	79.5	80.4
上等牛肉	Beef, best quality	66.8	127.4	155.7	155.7	155.7	158.8	160.7
牛腩	Beef, belly flesh	51.4	105.1	130.4	131.6	133.4	134.8	136.5
上等活雞	Live chicken, top grade	55.4	86.9	94.4	100.6	118.6	125.9	127.4
冰鮮雞	Chilled chicken	–	40.1	40.5	42.5	45.4	47.6	48.9
鹹水魚	Salt-water fish							
紅衫魚	Golden thread	42.9	88.8	91.7	99.6	105.7	104.9	108.4
木棉(大眼雞)	Big eye	–	100.6	100.5	121.2	124.3	145.2	157.6
石斑	Garoupa	75.5	134.6	129.7	106.8	133.6	144.8	181.7
淡水魚	Fresh-water fish							
鯪魚	Grass carp	28.4	46.2	46.3	47.5	49.5	51.2	52.5
大魚	Big head	25.8	39.3	40.9	43.3	44.7	44.4	44.8
新鮮蔬菜	Fresh vegetables							
白菜	Cabbage, white	12.3	17.6	20.2	20.5	20.3	23.4	20.4
菜心	Cabbage, flowering	14.3	19.5	21.0	20.5	20.3	23.1	19.8
蕃茄	Tomato	9.2	13.6	14.8	16.0	15.4	16.6	16.3
生菜	Lettuce	12.2	16.1	17.7	17.5	17.7	19.5	17.7
節瓜	Hairy gourd	10.4	14.5	16.7	16.3	16.5	20.1	16.6
鮮果	Fresh fruit							
蘋果(每個)	Apple (each)	2.7	3.7	3.6	4.0	3.9	4.0	3.8
橙(每個)	Orange (each)	3.4	3.7	4.1	4.4	4.8	4.5	5.1
雞蛋(每隻)	Hen eggs (each)	1.1	1.6	1.6	1.6	1.7	1.7	1.7
砂糖	Sugar	11.4	17.5	17.5	17.5	17.5	17.5	18.6

資料來源：政府統計處消費物價指數組

Source: Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department

5.4 食品供應 Food supplies

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
米 (千公噸)	Rice (thousand tonnes)							
入口	In-takes	332	308	328	320	315	315	314
提取	Off-takes	330	309	323	325	315	316	313
年終存量	Stock at end of period	27	27	32	27	27	25	26
屠宰牲畜 ⁽¹⁾ (頭)	Live animals slaughtered ⁽¹⁾ (heads)							
豬	Pigs	1 757 429	1 638 110	1 669 932	1 710 272	1 668 919	1 527 317	1 558 707
牛	Cattle	41 412	25 953	19 224	18 559	17 914	17 426	17 359
羊	Goats/Sheep	12 310	9 045	6 383	5 282	4 085	3 315	3 250
新鮮蔬菜供應 (千公噸)	Supplies of fresh vegetables (thousand tonnes)							
本地蔬菜 ⁽²⁾	Locally grown vegetables ⁽²⁾	19	16	16	16	15	14	15
入口蔬菜 ⁽³⁾ (淨餘)	Imported vegetables ⁽³⁾ (net)	630	822	811	802	809	836	871
鮮活、凍鮮或冷藏的 魚類供應 (公噸)	Supplies of live, chilled or frozen fish (tonnes)							
鹹水魚 ⁽⁴⁾	Salt-water fish ⁽⁴⁾	75 584	114 996	105 989	136 088	142 427	120 200	98 367
淡水魚	Fresh-water fish	36 482	65 916	83 265	80 124	92 176	63 088	56 827

註釋：

(1) 數字包括屠房屠宰的牲畜。

(2) 數字包括非經由蔬菜統營處批銷數量的估計。

(3) 數字包括香港協定制度的「無須按產品類型而分類的貨物及交易」的估計。

(4) 數字包括非經由魚類統營處批銷數量的估計。

Notes :

(1) Figures include live animals slaughtered in abattoirs.

(2) Figures include estimates for those not sold through the Vegetable Marketing Organization.

(3) Figures include estimate for "Commodities and transactions not classified according to kind" in Hong Kong Harmonized System.

(4) Figures include estimates for those not sold through the Fish Marketing Organization.

資料來源：工業貿易署；
漁農自然護理署

Sources : Trade and Industry Department;
Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.5 本地食品生產量的估計

Estimated local production of foodstuffs

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
農作物 (公噸)	Crops (tonnes)							
蔬菜	Vegetables	18 900	16 300	16 300	15 500	15 000	14 200	14 900
鮮果	Fruit	1 617	1 020	1 355	1 340	1 200	1 100	1 460
雜糧作物	Field crops	200	180	152	250	180	220	290
牲畜 (頭)	Livestocks (heads)							
豬 ⁽¹⁾	Pigs ⁽¹⁾	269 810	97 477	96 488	87 432	85 733	87 948	104 248
牛	Cattle	35	0	3	0	0	0	0
家禽 (千頭)	Poultry (thousand heads)							
雞	Chickens	7 273	4 081	3 849	4 001	4 055	4 042	4 199
鴿	Pigeons	44	0	0	0	0	0	0
蛋品和奶類	Dairy products and eggs							
蛋類 (千隻)	Eggs (thousands)							
雞蛋	Hen eggs	3 570	5 832	5 673	5 929	5 768	5 670	5 348
奶類 (公噸)	Dairy products (tonnes)							
鮮奶	Fresh milk	106	0	0	0	0	0	0
魚類和魚產品 (公噸)	Fish and fishery products (tonnes)							
魚類	Fish							
鹹水魚	Salt-water fish	142 061	119 224	130 807	135 203	124 214	128 065	112 056
淡水魚	Fresh-water fish	1 927	2 292	2 161	1 968	2 064	2 522	2 522
貝介和軟體動物	Crustacean and molluscs	9 664	9 573	6 996	7 259	6 909	5 831	5 740

註釋： (1) 數字包括非於屠房屠宰的本地生豬。由於本地豬場的數目在2008年大幅減少，本地生產的豬隻數目亦顯著下降。

Note: (1) Figures include local pigs not slaughtered in abattoirs. Owing to the considerable reduction in number of local pig farms in 2008, the local production of pigs dropped significantly.

資料來源：漁農自然護理署

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.6 選定與食物相關貨品的進口 Imports of selected food related commodities

公噸(另有註明除外)
Tonnes (unless otherwise specified)

與食物相關貨品	Food related commodities	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
農作物	Crops							
米	Rice	348 083	315 776	346 287	346 315	330 601	330 030	334 596
小麥	Wheat	6 329	7 385	7 015	5 421	5 738	4 869	7 231
其他穀及穀製品	Other cereals and cereals preparations	428 773	411 733	430 752	440 886	431 854	444 103	439 828
其他農作物	Other field crops	46 758	42 986	45 928	43 513	45 335	75 847	48 416
蔬菜(新鮮、冰鮮、冷藏、經處理或保藏)	Vegetables (fresh, chilled frozen, prepared or preserved)	771 947	985 168	985 077	984 924	999 391	1 030 357	1 060 742
水果及硬殼果(新鮮、乾、經處理或保藏), 水果汁及蔬菜汁	Fruit and nuts (fresh, dried, prepared or preserved), fruit and vegetable juices	1 167 860	2 043 345	1 973 420	1 969 581	1 957 128	2 068 140	2 066 298
糖及蜜糖	Sugar and honey	287 210	261 154	250 256	251 988	257 889	238 087	249 351
咖啡	Coffee	8 932	18 236	17 564	18 019	19 296	50 214	74 119
可可	Cocoa	416	482	558	628	557	479	622
巧克力	Chocolate	21 360	36 807	45 336	47 841	45 939	54 798	48 705
茶及馬黛茶	Tea and mate	13 398	13 783	13 562	14 328	14 516	16 072	19 071
牲畜(頭)	Livestock (heads)							
豬(千)	Pigs (thousands)	1 488	1 544	1 579	1 626	1 598	1 453	1 457
牛	Cattle	41 181	26 033	19 154	18 584	17 911	17 493	17 338
綿羊、小羊及山羊	Sheep, lambs and goats	12 738	9 553	6 490	1 650	7 700	3 410	3 471
家禽(千隻)	Poultry (thousands)	12 999	4 039	3 679	2 229	1 767	1 703	1 511
肉及肉製品	Meat and meat preparations	1 584 098	2 310 017	2 560 363	2 951 363	2 402 137	2 628 279	2 734 258
乳製品及鳥蛋	Dairy products and eggs							
奶、奶油及奶產品	Milk, cream and milk products	155 626	223 143	236 072	250 001	244 947	264 555	267 544
牛油、乳酪(芝士)及凝乳	Butter, cheese and curd	25 866	25 169	24 234	25 668	26 605	27 602	28 004
鳥蛋(帶殼)(百萬)	Eggs (in shell) (millions)	1 779	2 193	2 243	2 283	2 317	2 481	2 589
其他鳥蛋及蛋黃	Other eggs and egg yolks	1 948	2 636	3 014	2 875	2 960	3 339	3 327
魚、甲殼動物、軟體動物及水生無脊椎動物, 及其製品	Fish, crustaceans, molluscs and aquatic invertebrates, and preparations thereof	299 077	345 801	358 545	355 356	339 650	336 026	313 606

註釋： 上表的統計數字已修訂為按「標準國際貿易分類」(SITC) 劃分有關選定與食物相關貨品的對外商品貿易編製。因此不可與較早前所刊載的數字作直接比較。

以上選定與食物相關的進口貨品可能涵蓋部分非供食用的貨品，而這些進口貨品輸入香港可以供本地使用或轉口。

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組

Notes: The statistics in the above table are revised according to the merchandise trade statistics of selected food related commodities under the Standard International Trade Classification (SITC). Hence, the figures are not strictly comparable with figures in previous edition.

Imports of selected food related commodities above may probably cover part of the commodities which are not necessarily edible and these imported commodities can be for local use or subsequent re-export.

Source: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

5.7 長沙灣副食品批發市場及西區副食品批發市場內蔬菜市場所銷售的入口蔬菜 Imported vegetables sold through vegetable markets at Cheung Sha Wan Wholesale Food Market and Western Wholesale Food Market

		公噸 Tonnes						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
苦瓜	Bitter cucumber	5 058	5 088	5 476	5 598	5 099	3 689	3 672
卷心菜	Cabbage	6 262	5 577	7 348	4 464	4 951	6 452	6 000
菜心	Cabbage, flowering	14 679	26 232	19 591	14 343	9 236	9 475	9 150
紹菜	Cabbage, Tien Tsin	5 625	9 582	6 115	4 599	4 892	6 132	5 147
白菜	Cabbage, white	10 498	15 378	11 498	12 025	7 274	5 930	6 353
甘筍	Carrot	8 049	4 545	7 178	5 407	6 121	3 174	3 495
芥蘭	Chinese kale	9 446	7 959	7 477	6 856	6 792	6 395	5 352
本地蘿蔔	Chinese radish	11 535	12 639	9 228	15 109	11 468	10 286	10 936
芹菜	Celery (Chinese and European)	7 871	7 756	8 805	7 168	8 185	8 039	8 660
草菇	Fresh mushroom	976	948	525	1 118	2 937	2 738	3 855
青瓜	Green cucumber	2 115	1 061	3 380	1 068	2 595	3 272	3 333
節瓜	Hairy gourd	5 684	4 268	6 425	4 600	4 517	3 927	3 712
芥菜	Leaf mustard	1 967	3 869	5 018	6 221	5 086	5 230	4 869
生菜	Lettuce (Chinese and European)	17 976	17 720	11 475	10 943	9 092	7 992	6 375
洋葱	Onion	4 914	4 715	7 821	5 005	3 691	5 058	6 491
薯仔	Potato	4 509	5 869	5 801	3 102	3 340	5 801	6 814
絲瓜	Silky gourd	5 347	1 477	4 431	3 545	3 852	3 345	3 252
菠菜	Spinach	4 228	11 174	3 302	4 739	4 776	6 376	4 930
豆角	String bean	1 480	748	3 254	1 973	3 037	3 549	3 007
甜椒	Sweet pepper	6 557	7 091	11 455	16 231	10 723	6 184	7 424
番薯	Sweet potato	4 410	3 082	1 161	2 616	3 856	3 241	3 556
番茄	Tomato	6 524	8 612	8 908	8 010	6 964	5 627	5 414
冬瓜	Wax gourd	5 528	4 347	8 452	6 213	6 109	6 851	6 445
其他蔬菜	Other vegetables	67 525	58 584	52 814	62 721	69 924	71 703	70 050
總計	Total	218 763	228 322	216 941	213 674	204 517	200 465	198 292

資料來源：漁農自然護理署

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.8 長沙灣臨時家禽批發市場所銷售的家禽 Poultry sold through Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market

		千頭 Thousand heads						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
雞	Chicken							
入口	Imports	6 892	2 464	2 305	901	61	32	0
本地	Local	7 315	4 081	3 849	4 001	4 055	4 042	4 199
鴨	Duck							
入口	Imports	0	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鵝	Goose							
入口	Imports	0	0	0	0	0	0	0
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
鴿	Pigeon							
入口	Imports	1 001	461	468	165	324	343	41
本地	Local	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total							
入口	Imports	7 893	2 925	2 773	1 066	385	375	41
本地	Local	7 315	4 081	3 849	4 001	4 055	4 042	4 199

註釋： 由於在長沙灣臨時家禽批發市場的入口活雞驗出H7病毒，入口活家禽在2014年1月28日到2014年9月5日期間停止供應。

由於長沙灣臨時家禽批發市場因一批入口活家禽檢測到對H7禽流感病毒呈陽性反應後暫時關閉，內地入口活家禽一度由2014年12月31日起暫停。其後，家禽批發市場於2015年1月22日恢復活禽交易，但到2015年2月10日才有活家禽入口，而入口數量自此較過往的平均數量減少。

自2016年2月17日起，沒有內地活雞入口。

自2017年2月16日起，沒有內地活鴿入口。

資料來源： 漁農自然護理署

Notes : Imported chicken sample in Cheung Sha Wan Temporary Wholesale Poultry Market (CSWTWPM) was tested positive for H7 virus. No imported poultry were supplied between 28 January 2014 and 5 September 2014.

Import of live poultry from the Mainland was suspended as from 31 December 2014 due to the temporary closure of the CSWTWPM after the detection of an H7 avian influenza positive consignment of imported live poultry. Trading of live poultry at CSWTWPM resumed on 22 January 2015. There was no import of live poultry until 10 February 2015 and the import quantity had since been reduced when compared to the average in the past.

There has been no import of live chickens from the Mainland since 17 February 2016.

There has been no import of live pigeons from the Mainland since 16 February 2017.

Source : Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.9 魚類統營處所銷售的海魚 Fresh marine fish sold through the Fish Marketing Organization

		公噸						
		Tonnes						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
種	Species							
叉尾	Fork-tail	8	46	13	22	30	36	20
白果	Ginkgo	§	§	0	0	0	0	0
紅衫魚	Golden Thread	5 709	3 740	3 972	3 004	2 837	3 127	2 901
瓜衫	Melon Coat	149	187	173	200	262	206	179
瓜核	Melon Seed	414	314	256	203	313	287	225
紅線	Red Goatfish	37	36	14	14	14	5	1
紅魚	Red Snapper	0	0	0	§	§	0	§
黃肚	Yellow Belly	225	52	52	42	46	39	33
屬	Genera							
木棉 (大眼雞)	Big-eyes	2 229	3 393	4 050	2 976	2 648	2 681	2 174
門鱧	Conger-pike Eels	905	1 132	1 075	1 217	1 314	1 411	1 257
珍魚	Crevalles	4	3	5	1	1	1	2
牙帶	Hair-tails	1 415	1 171	1 290	1 585	1 509	1 567	1 375
馬頭	Horse-heads	2 460	3 364	3 855	2 664	2 506	2 874	2 807
狗棍	Lizardfishes	1 037	933	392	295	270	242	140
鯪魚	Mackerels	1 163	1 192	1 282	1 454	1 457	1 566	1 438
沙丁魚	Sardines	3	71	22	0	§	0	0
池魚	Scads	2 067	2 123	1 638	1 457	1 442	1 578	1 284
龍脷	Soles	569	977	835	1 445	1 426	1 259	1 312
金槍魚	Tuna	§	§	0	0	0	§	0
科	Families							
鯷魚	Anchovies	3	3	29	1	1	1	0
魴魚	Breams	1 948	1 494	2 130	1 999	2 224	1 856	1 965
石首魚	Croakers	1 072	1 183	786	741	751	821	858
石斑	Garoupa	361	883	828	1 592	1 832	1 621	1 887
鱸魚	Pomfrets	1 632	1 575	2 235	2 972	2 983	2 638	2 729
海荷	Round Herrings	§	0	9	1	0	§	0
笛鯛	Snappers	59	§	1	3	1	1	§
黃花	Yellow Croakers	2 335	1 482	1 855	1 923	2 126	1 708	1 998
目	Order							
鯊魚	Sharks	11	11	10	8	5	10	2
雜	Mixed							
其他	Others	14 652	7 724	7 413	7 697	8 076	7 535	7 690
總計	Total	40 468	33 092	34 218	33 516	34 072	33 070	32 278

資料來源：漁農自然護理署

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department

5.10 工業生產者價格指數 Producer Price Index for industrial sector

(2008年 = 100)
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造業	Manufacturing	94.7	113.0	109.5	107.6	104.7	106.1	110.1
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	94.7	118.6	120.1	122.4	124.5	125.5	127.9
紡織製品及成衣	Textiles and wearing apparel	101.0	107.4	109.5	111.4	116.4	117.5	117.7
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	100.3	101.7	103.8	103.9	102.5	101.8	102.5
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	87.1	115.9	107.3	101.6	92.9	94.4	101.4
其他製造行業 ⁽¹⁾	Miscellaneous manufacturing industries ⁽¹⁾	95.2	110.5	111.7	113.0	112.2	114.4	114.9
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動 ⁽²⁾	Sewerage, waste management and remediation activities ⁽²⁾	–	113.1	117.0	120.9	118.8	121.5	126.4

註釋： (1) 由於「其他製造行業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的變動。

(2) 數列由2008年第1季開始編製。

Notes: (1) As “Miscellaneous manufacturing industries” comprises industries producing manufactured products of various nature, the Producer Price Index for this industry grouping may have greater fluctuations.

(2) The series is compiled as from the first quarter of 2008.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

5.11 選定服務業生產者價格指數 Producer Price Indices of selected service industries

(2001年 = 100)
(Year 2001 = 100)

服務業	Service industry	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
住宿服務 ⁽¹⁾	Accommodation services ⁽¹⁾	140.1	184.4	188.8	192.8	185.9	182.0	185.6
陸路運輸	Land transport	95.6	99.7	101.4	104.3	106.8	108.5	109.6
其中：	within which：							
陸路貨運	Land freight transport	91.3	96.6	98.7	101.0	104.1	105.1	106.5
水上運輸	Water transport	105.3	108.0	105.2	106.1	98.7	86.5	89.3
其中：	within which：							
海上貨運代理	Sea cargo forwarding	109.1	110.5	109.4	110.1	100.4	87.8	90.7
航空運輸	Air transport	105.6	119.5	120.7	119.9	110.5	99.5	101.9
其中：	within which：							
航空貨運代理	Air cargo forwarding	119.0	127.2	127.1	125.1	113.5	99.4	102.9
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	95.6	109.4	113.7	118.2	125.3	128.2	130.5
速遞服務	Courier services	112.0	127.2	130.7	132.9	138.9	141.8	147.2
電訊	Telecommunications	55.1	49.1	48.2	46.4	44.4	43.2	41.8
證券、期貨及 金銀經紀服務	Stock, commodity and bullion brokerage services	84.7	79.6	72.4	70.5	70.2	69.8	69.9
地產保養管理、經紀及 代理服務	Real estate maintenance management, brokerage and agency services	104.9	135.5	146.7	151.3	160.2	163.7	168.1
機械及設備租賃	Rental of machinery and equipment	81.6	89.7	96.1	110.7	114.8	121.8	122.6
法律、會計、核數及 簿記服務	Legal, accounting, auditing and bookkeeping services	116.0	138.5	144.2	149.9	153.4	157.8	161.3

註釋： (1) 住宿服務業包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: (1) Accommodation services sector covers hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

6 業務表現 Business Performance

概念及定義

本章內所有的行業（另有註明除外）

機構單位 是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動（即生產貨物或提供服務）的經濟單位。倘在同一管理下的不同活動或在不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一個機構單位。

就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數 + 僱員人數

僱員薪酬

= 僱員工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用

固定資產的買賣淨值

= 添置的固定資產 - 出售固定資產所得

樓宇面積 是指機構單位內的永久性圍建空間，不論是自置或租用，包括顧客使用的地方、貯存地方、辦公室及陳列室。面積以圍攏外牆及／或間牆內面量度為準。

工業生產

載於表 6.1 至表 6.5 內的主要統計數字是根據「經濟活動按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

載於表 6.6 內的工業生產指數，是根據「工業生產按季統計調查」所搜集的數據編製而成。

工業 包括製造業；採礦及採石業；電力及燃氣供應業；和自來水供應；污水處理、廢棄物管理及污染防治活動業。

政府工業機構 包括印務機構、監獄工場、屠房和自來水供應機構單位。

非牟利機構工場 包括社會福利署及志願團體管理的工場。

僱員薪酬

= 僱員工資及薪金（包括以股份為基礎的支出）+ 僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用 + 外發工支出

Concepts and definitions

All industries under this chapter (unless otherwise specified)

An *establishment* is defined as an economic unit (i.e. a unit engaged in the production of goods or services) which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment.

Number of persons engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of employees

Compensation of employees

= Wages and salaries to operatives and other employees (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure

Gross additions to fixed assets

= Acquisition of fixed assets - Proceeds from sales of fixed assets

Floor area refers to all permanently built-up enclosed space(s) available at the establishment(s), whether owned or leased from others, including space open to customers, storage space, offices and showrooms measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.

Industrial production

The principal statistics presented in Tables 6.1 to 6.5 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities.

The indices of industrial production presented in Table 6.6 are compiled based on the data collected from the Quarterly Survey of Industrial Production.

Industrial sector includes manufacturing; mining and quarrying; electricity and gas supply; and water supply; sewerage, waste management and remediation activities.

Government industrial undertakings consist of printing house, prison workshops, abattoirs and water supply establishment.

Workshops in non-profit institutions are those operated by the Social Welfare Department and some voluntary agencies.

Compensation of employees

= Wages and salaries to operatives and other employees (including share-based payments) + Payments in kind and employer's social security expenditure + Payments to outworkers

營運開支

= 原料、物料及工業加工與服務的購買 + 原件轉售貨品的購買 + 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 雜項營運開支（不包括欠帳、慈善捐款、罰款、直接稅項、撇帳、折舊、攤銷、撥備、報廢的存貨及出售固定資產的損失）- 原料/物料、半製成品、製成品及原件轉售貨品的存貨變動

銷售及其他收益

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 為其他機構提供的非工業服務收益 + 租項收入 + 其他收入

盈餘總額

= 銷貨、工業加工及服務收益 + 其他收益 - 營運開支 - 僱員薪酬

增加價值

= 銷售及其他收益 - 其他收入 - 營運開支（減去利息支付及存貨價格變動）

固定資產的買賣淨值

= 固定資產的添置 - 出售固定資產的收入，當中固定資產包括(a)土地及樓宇；(b)設備及機器；和(c)其他固定資產。

工業生產指數

工業生產指數的變化反映本地工業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

業務收益指數

為方便分析服務業短期的業務表現，政府統計處按個別服務行業的重要性，選定 22 個服務行業及 2 個服務界別編製有關的業務收益指數。

編製表 6.8 內大部分服務行業的業務收益指數（零售業、膳食服務業和銀行業，以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於 1993 年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約 5 000 間就業人數 5 人或以上從事進出口貿易業；批發業；運輸業；貨倉及倉庫業；速遞業；住宿服務業（包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位）；資訊及通訊業；金融業（銀行除外）；保險業；地產業；專業、科學及技術活動業和行政及支援服務業的機構單位，但某些非從事服務活動的機構單位（如海外船務公司和航空公司的本地代表辦事處及投資控股公司）則不包括在內。此外，政府各決策局/部門和非牟利機構不納入這項統計調查。統計調查涵蓋的機構單位是從政府統

Operating expenses

= Purchases of materials, supplies and industrial work/services + Purchases of goods for resale + Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Miscellaneous operating expenses (excluding bad debts, donations to charities, fines, direct taxes, write-off, depreciation, amortisation, provision, obsolete stocks and loss on disposal of fixed assets) - Changes in stocks of materials/supplies, work-in-progress, finished products and goods for resale

Sales and other receipts

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Receipts for non-industrial services rendered to other establishments + Rental income + Income from other sources

Gross surplus

= Sales of goods, industrial work and industrial services + Other receipts - Operating expenses - Compensation of employees

Value added

= Sales and other receipts - Income from other sources - Operating expenses (net of interest payments and stock appreciation)

Gross additions to fixed assets

= Acquisitions of fixed assets - Proceeds from disposals of fixed assets, where fixed assets include (a) land and buildings; (b) plant and machinery; and (c) other fixed assets.

Index of Industrial Production

Movement in *index of industrial production* reflects the changes in local industrial output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

Business Receipts Indices

To facilitate analysis of the short-term business performance of the services sector, *Business Receipts Indices* (BRIs) are currently compiled for 22 selected service industries and 2 service domains, having regard to their importance in the services sector.

The data source for compiling the *BRIs* for most of the service industries presented in Table 6.8 (except those for the retail, food services and banking industries, and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 1993. The survey includes some 5 000 sampled establishments engaging 5 or more persons in the import/export trade; wholesale; transportation; warehousing and storage; courier; accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation); information and communications; financing (except banking); insurance; real estate; professional, scientific and technical services; and administrative and support services industries. Certain establishments that are not engaged in service activities (e.g. local representative offices of overseas shipping and airline companies, and investment holding companies) are not covered. Besides, government

計處備存的機構單位記錄庫抽選出來。該記錄庫根據稅務局商業登記署的資料進行更新。

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售業及膳食服務業的業務收益指數是根據分別來自「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」（該兩項統計調查均由政府統計處進行）的數據編製而成。

至於旅遊、會議及展覽服務界別（或簡稱旅遊服務界別）方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

服務界別 有別於服務行業，前者包括橫跨不同行業但與某個共同主題相關的經濟活動。服務界別可能包括某個服務行業內所有機構單位進行的全部經濟活動，而該服務行業與該服務界別關係密切。然而，在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分機構單位或甚至只有這些機構單位的部分經濟活動是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，這界別包括酒店及旅行社的所有服務，還包括食肆、零售商及運輸服務營辦商的部分但非全部服務（只包括以旅客為對象的服務）。

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業

零售業銷貨額（表 6.9）及食肆收益（表 6.10）的統計數字，是根據政府統計處進行的「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業機構單位，是從稅務局商業登記署機構單位中抽選出來。*價值指數* 量度價值的變動。*數量指數* 是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

載於表 6.11 至表 6.14 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的部分所搜集的資料編製而成。

零售業銷貨額統計數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，數據包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

bureaux/departments and non-profit making organisations are excluded from the survey. The establishments covered are selected from the Central Register of Establishments maintained by C&SD and updated by reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department.

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. BRIs for the retail and food services industries are compiled based on data obtained from the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (both are conducted by C&SD) respectively.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain (or tourism domain for short), part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

A *service domain* differs from a service industry in that it comprises those economic activities which straddle different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism domain as an example, it includes all services of hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the services of restaurants, retailers and transport operators.

Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors

Statistics on retail sales (Table 6.9) and restaurant receipts (Table 6.10) are compiled based on the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively, which are conducted by C&SD. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department. The *Value Index* measures the change in value terms, while the *Volume Index* is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

The principal statistics presented in Tables 6.11 to 6.14 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities (ASEA) for the part related to the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors conducted by C&SD.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業/建築物管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的支出 + 購買作自用的現成/訂造的電腦程式、軟件及資料庫的支出 + 資訊科技設備的維修保養 + 與資訊科技相關的顧問費用 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 維修保養費 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費 + 水費 + 電費 + 佣金及外判費用 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 支付給電子貨幣卡及信用卡機構的佣金/服務費 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 廣告或推廣費、樣品支出及展覽支出 + 應酬費用 + 會計、核數、法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 保險費 + 員工培訓費用 + 存倉費 + 機器、設備及車輛租金 + 清潔費及滅蟲服務費 + 洗滌及乾洗服務費（適用於住宿及膳食服務業）+ 其他營運開支（包括報關費、牌照及商業登記費、會員費和招聘員工開支）。

供銷售的貨品的購貨總值（適用於進出口貿易、批發及零售業）不包括與離岸貿易有關的購貨價值。

供銷售的貨品的購貨總值（適用於住宿及膳食服務業）
= 食品的購貨價值 + 飲料的購貨價值 + 其他供銷售的貨品的購貨價值

供銷售的貨品的存貨變動
= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

銷售及其他收益（適用於進出口貿易、批發及零售業）
= 銷貨價值 + 服務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 其他收入

銷售及其他收益（適用於住宿及膳食服務業）
= 食品、飲料及其他貨品的銷售額 + 房租

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the data series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest payments, bill interest and loan interest + Purchase of computer hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Repairs and maintenance of IT equipment + IT related consultancy fees + Expenses on other IT related services + Expenses on repairs and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels + Expenses on water + Expenses on electricity + Commissions and contract-out expenses + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Commissions/services charges paid to electronic money card and credit card issuers + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Postal and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Expenses on advertisement or promotion, sample and exhibition + Entertainment expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Insurance premiums + Staff training expenses + Storage fees + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Cleaning and pest control services expenses + Laundry and dry-cleaning services expenses (for accommodation and food services) + Other operating expenses (including declaration, licence and business registration fees, subscription and membership fees and recruitment expenses).

Total value of purchases of goods for sale (for import/export, wholesale and retail trades) excludes purchases of goods for offshore trading.

Total value of purchases of goods for sale (for accommodation and food services)
= Value of purchases of food + Value of purchases of beverages + Value of purchases of other goods for sale

Changes in stocks of goods for sale
= Book value of stocks at end of reporting period - Book value of stocks at beginning of reporting period

Sales and other receipts (for import/export, wholesale and retail trades)
= Value of sales of goods + Receipts for services rendered + Rental income from letting/subletting land and premises + Income from other sources

Sales and other receipts (for accommodation and food services)
= Sales of food, beverages and other goods + Room sales and receipts for services rendered + Rental income from

及服務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 其他收入

毛利 (適用於進出口貿易、批發及零售業)
= 銷貨價值 + 服務收益 - 供銷售的貨品的購貨總值 + 供銷售的貨品存貨變動

從貨物貿易所賺取的毛利，只就進出口貿易、批發及零售業編製，但沒有就住宿及膳食服務業編製。這是由於後者的行業主要是提供住宿及/或膳食服務，而所售的食物、飲料及其他貨物大部分都是和有關服務一同提供予客人，故此不能就這些行業所售出的貨物編製有意義的毛利數字。

增加價值

= 銷售及其他收益 - 其他收入 - 供銷售的貨品的購貨總值 - 營運開支 + 利息支付 + 供銷售的貨品的存貨變動

運輸、倉庫及速遞服務業

載於表 6.15 至表 6.17 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關運輸、倉庫及速遞服務業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業/建築物管理費 + 利息支付 + 銀行收取的費用 + 支付給電子貨幣卡及信用卡機構的費用 + 代理費、佣金及經紀費 + 專利、商標、版權及特許經營權支出 + 維修保養費 + 日常經營所需用品的費用 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的費用 + 購買作自用的現成/度身訂造電腦程式、軟件及資料庫的費用 + 其他資訊科技和相關服務的支出 + 燃料費 + 水費及電費 + 貨運費用和與運輸有關的外判費用 (包括交通費) + 運輸工具租用費 + 行車隧道、橋樑及幹線使用費，泊車費用和入關費 + 港口服務費 + 飛機著陸及停泊開支 + 郵費及速遞服務費 + 存倉費 + 外聘工支出 + 租用機械及設備服務費 + 報紙/雜誌及電訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費/行政費 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 廣告或推廣費 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業服務費用 + 應酬支出 + 員工培訓費用 + 其他營運開支 (如清潔費、洗滌服務費、招聘、保安服務支出及牌照費等)。營運開支不包括撥備、出售固定資產的收益/虧損、呆帳、罰款、撇帳、捐款、保險墊底費/自負金額及折舊、攤銷和稅款。

letting/subletting land and premises + Income from other sources

Gross margin (for import/export, wholesale and retail trades)
= Value of sales of goods + Receipts for services rendered - Total value of purchases of goods for sale + Changes in stocks of goods for sale

Gross margin earned from trading in goods is compiled only for import/export, wholesale and retail trades, but not for accommodation and food services sectors. This is because the latter sectors mainly provide accommodation and/or food services, while the food, beverages and other goods traded are mostly consumed together with such services by customers. Hence, no meaningful gross margin can be compiled for goods sold by these sectors.

Value added

= Sales and other receipts - Income from other sources - Total value of purchases of goods for sale - Operating expenses + Interest payments + Changes in stocks of goods for sale

Transportation, storage and courier services sector

The principal statistics presented in Tables 6.15 to 6.17 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to transportation, storage and courier services sector conducted by C&SD.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest payments + Charges paid to banks + Service charge paid to electronic money card and credit card issuers + Agency fees, commissions and brokerage fees + Patents, trademarks, copyrights and franchises expenses + Expenses on repair and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Purchase of computer hardware and peripherals for own use + Purchase of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Other information technology and related services expenses + Expenses on fuels + Expenses on water and electricity + Freight charges and cost of transport contract work (including travelling expenses) + Charter hire of transport equipment + Tunnel, bridge and link toll payables, vehicles parking fees and gate charges + Port charges + Aircraft landing and parking expenses + Postal and courier service expenses + Storage expenses + Payments to outworkers + Service fees for loan of machinery and equipment + Newspaper/magazines and telecommunications expenses + Insurance premiums + Business management fee/administration charges paid to related companies + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Advertisement or promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional services fees + Entertainment expenses + Staff training expenses + Other operating expenses (including cleaning expenses, laundry service expenses, recruitment, security service expenses and licence fees, etc). Operating expenses do not include provision, gain/loss on disposal of fixed assets, bad debts, penalty, write-off, donations to charities, insurance excesses as well as depreciation, amortisation and taxation payments.

業務收益及其他收入

= 客運收入 + 貨運收入 (包括提供貨運代理、倉儲及速遞服務的收入) + 出租運輸工具收入 + 其他業務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收入。業務收益及其他收入不包括任何保險補償所得的金額、出售固定資產的收益/虧損, 和投資證券、投資期貨及燃料對沖的收益/虧損。

增加價值

= 業務收益及其他收入 - 其他收入 - 營運開支 + 利息支付 + 外聘工支出

盈餘總額

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支

陸路運輸輔助服務活動及其他陸路運輸服務 包括停車場服務、汽車隧道、橋樑及高速公路營運者及拖車服務。

水上運輸輔助服務活動 包括貨櫃碼頭及貨運碼頭營運者、中流作業、港口設施營運者、貨櫃後勤活動 (包括貨櫃集散站、貨櫃堆場、貨櫃租賃、裝櫃及拆櫃) 及領航服務。

航空運輸輔助服務活動 包括營運空運站設施、機場及空中交通控制服務、及機場內的地勤服務活動等。

其他運輸輔助活動 包括航空、海上及陸路貨運代理, 從事與運輸有關包裝及裝箱服務的機構單位, 提供與運輸有關貨物檢驗服務的機構單位, 及船隻經紀。

船隻維修的機構單位 (劃分在製造業內)、船上用品供應商 (劃分在進出口貿易、批發及零售業內) 及船隻檢驗的機構單位 (劃分在專業、科學及技術活動業內) 都不包括在運輸、倉庫及速遞服務業內。

資訊及通訊、金融業 (銀行除外)、專業及商用服務業

載於表 6.18 至表 6.20 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關資訊及通訊、金融業 (銀行除外)、專業及商用服務業的部分所搜集的資料編製而成。

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業/建築物管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸費及交通費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 郵費及速遞服

Business receipts and other income

= Passenger revenue + Freight revenue (including revenue from rendering cargo forwarding, warehousing and courier services) + Rental for charter hire of transport equipment + Other business receipts + Rental income from letting/subletting land and buildings + Interest income + Dividends + Income from other sources. Business receipts and other income do not include insurance claims, gain/loss on disposal of fixed assets, gain/loss on trading securities as well as investments on futures and fuel hedging.

Value added

= Business receipts and other income - Income from other sources - Operating expenses + Interest payments + Payments to outworkers

Gross surplus

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses

Service activities incidental to land transportation and other land transport services include car park operation, vehicular tunnel, bridge and highway operators as well as vehicles towing.

Service activities incidental to water transportation include container terminal and marine cargo terminal operators, mid-stream operation, port facilities operators, container back-up activities (including container freight stations, container yards, container leasing, vanning and devanning) as well as pilotage services.

Service activities incidental to air transportation include operation of airway terminal facilities, airport and air traffic control activities, and ground service activities on airfields etc.

Other transportation support activities include air, sea and land cargo forwarding agents, establishments engaged in packing and crating of goods for transportation, establishments providing cargo surveying services connected with transportation as well as shipbrokers.

Ship repairing establishments (which are classified under the manufacturing sector), ship chandlers (which are classified under the import/export, wholesale and retail trades) and ship surveying establishments (which are classified under the professional, scientific and technical activities sector) are not included in transportation, storage and courier services sector.

Information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors

The principal statistics presented in Tables 6.18 to 6.20 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors conducted by C&SD.

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Newspaper and magazines, and

務費 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 應酬費用 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費、水費及電費 + 佣金及經紀費 + 機器、設備及車輛租金 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用（付予政府、個人或其他機構）+ 付予本地獨立藝人的酬金 + 付予本港以外藝人的酬金 + 判工費 + 員工培訓開支 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設備的開支 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及資料庫的開支 + 資訊科技設備的維修保養開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

供銷售貨品的存貨變動（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 填報年度的期末存貨帳面值 - 填報年度的期初存貨帳面值

業務收益及其他收入

= 服務收益 + 租賃機械及設備收益 + 銷貨價值（只適用於資訊及通訊、專業及商用服務業）+ 利息收入 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 股息收入 + 金融資產的買賣溢利／虧損 + 其他收入

增加價值（資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 業務收益及其他收入（不包括利息收入、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 供銷售貨品的購貨總值（扣除供銷售貨品的存貨變動）- 營運開支（不包括利息支付）

增加價值（金融業（銀行、投資及控股公司、融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外）除外）

= 業務收益及其他收入（不包括利息收入、股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 營運開支（不包括利息支付）

增加價值（融資租賃公司及其他信貸機構（融資租賃除外）

= 業務收益及其他收入（不包括股息收入、金融資產的買賣溢利／虧損和其他收入）- 營運開支

盈餘總額（資訊及通訊、專業及商用服務業）

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支 - 供銷售貨品的購貨總值 + 供銷

telecommunications expenses + Postal and courier service expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Entertainment expenses + Expenses on repairs and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels, water and electricity + Commissions and brokerage fees + Rentals for hiring machinery, equipment and vehicles + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises (paid to government and bodies other than government) + Payments to local independent artists + Payments to artists from places outside Hong Kong + Cost of contract work + Staff training expenses + Expenditure on purchases of computer hardware and peripheral equipment for own use + Expenditure on purchases of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Expenditure on repairs and maintenance of IT equipment + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

Changes in stocks of goods for sale (for information and communications, professional and business services sectors only)

= Book value of stocks at the end of reporting period - Book value of stocks at the beginning of reporting period

Business receipts and other income

= Receipts from services rendered + Receipts from rental of machinery and equipment + Value of sales of goods (for information and communications, professional and business services sectors only) + Interest income + Rental income from letting/subletting land and buildings + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights, and franchises + Dividends + Gain/loss from trading of financial assets + Income from other sources

Value added (for information and communications, professional and business services sectors)

= Business receipts and other income (excluding interest income, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Total value of purchases of goods for sale (adjusted for changes in stocks of goods for sale) - Operating expenses (excluding interest payments)

Value added (for financing (except banking, investment and holding companies, financial leasing, and credit granting (except financial leasing)))

= Business receipts and other income (excluding interest income, dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Operating expenses (excluding interest payments)

Value added (for financial leasing and credit granting (except financial leasing))

= Business receipts and other income (excluding dividends, gain/loss from trading of financial assets and income from other sources) - Operating expenses

Gross surplus (for information and communications, professional and business services sectors)

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses - Total value of purchases of

售貨品的存貨變動

goods for sale + Changes in stocks of goods for sale

盈餘總額 (金融業 (銀行除外))

= 業務收益及其他收入 - 僱員薪酬 - 營運開支

Gross surplus (for financing (except banking))

= Business receipts and other income - Compensation of employees - Operating expenses

銀行業

Banking industry

載於表 6.21 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關銀行業的部分所搜集的資料編製而成。

The principal statistics presented in Table 6.21 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the banking industry conducted by C&SD.

香港實行存款機構三級制，分別為持牌銀行、有限牌照銀行及接受存款公司，統稱為認可機構。

Hong Kong maintains a three-tier system of deposit-taking institutions, namely, licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies. They are collectively known as authorised institutions.

除了上述可在香港經營存款業務的三類認可機構外，香港以外銀行亦可在香港設立本地代表辦事處（即這項統計調查的「外地銀行代表辦事處」）。但它們不得從事任何香港銀行業務，其主要職責只限於香港以外銀行與香港客戶之間的聯繫工作。

Apart from the above three categories of authorised institutions that are permitted to carry on the business of taking deposits in Hong Kong, banks outside Hong Kong may establish local representative offices in Hong Kong (i.e. “representative offices of foreign banks” in this Survey). However, they are not allowed to engage in any banking business in Hong Kong and their role is confined mainly to liaison work between banks outside Hong Kong and their customers in Hong Kong.

股息 指銀行業機構單位從本身賬目投資所得的已派發股息。

Dividends received refers to distributed earnings from own account investments of banking establishments.

外匯交易溢利 指從事外匯現貨及期貨交易以及外幣兌換交易所獲得的淨利潤，因匯率變動所引致的淨收益亦包括在內。

Profit from foreign exchange dealing refers to the net gain resulting from foreign exchange dealings in spot, forward and foreign currency transactions, including the net gain due to foreign exchange revaluation.

從證券交易所獲得的利潤 指從事金融資產短期買賣活動（即在 12 個月期內完成買賣活動）所得的淨收益。因長期持有證券作資本投資所得的資本收益／虧損則不包括在內。

Profit from trading in securities refers to the net gain resulting from short-term trading in financial assets (i.e. acquired and disposed of within a period of 12 months). Capital gain/loss on securities held for longer term in the form of capital investment is excluded.

保險業

Insurance industry

載於表 6.22 至表 6.23 內的主要統計數字是根據政府統計處進行的「經濟活動按年統計調查」有關保險業的部分所搜集的資料編製而成。

The principal statistics presented in Tables 6.22 to 6.23 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the insurance industry conducted by C&SD.

營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 物業／建築物管理費 + 利息支出、票據利息及借貸利息 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 運輸費及交通費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 郵費及遞送服務費 + 支付給相關公司的行政費用 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律及費用 + 其他專業及商業服務費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 維修保養費用 + 日常經營所需用品的費用 + 燃料費、水費及電費 + 處理賠款費用（只適用於保險承保人）+ 員工培訓開支 + 購買作自用的電腦硬件及周邊設

Operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Property/building management fees + Interest expenses, bill interest and loan interest + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Transport and travelling expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Postal and courier service expenses + Administration charges paid to related companies + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Expenses on repairs and maintenance + Expenses on materials and supplies used in business + Expenses on fuels, water and electricity + Claims-handling expenses (for insurance

備的開支 + 購買作自用的現成／訂造的電腦程式、軟件及資料庫的開支 + 資訊科技設備的維修保養開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

淨保費（只適用於保險承保人）
= 淨保費（直接保險）+ 淨保費（分入再保險）

淨保費（直接保險）（只適用於保險承保人）
= 保費總額 - 讓出的再保費 - 付予代理及經紀的佣金

淨保費（分入再保險）（只適用於保險承保人）
= 承擔的再保費總額 - 再讓出的再保費 - 付予再讓保險承保人的再保佣金 - 付予再讓保險代理及經紀的佣金

淨賠款（只適用於保險承保人）
= 直接保險的賠款總額 + 承擔的再保賠款 - 潰餘、其他償還賠款及再保者所付賠款

基金及儲備金（只適用於保險承保人）
= 填報年度期末的未滿期風險儲備金 + 填報年度期末的未償清賠款儲備金 + 填報年度期末的壽險基金（只適用於人壽保險承保人）

投資的淨收入（只適用於保險承保人）
= 填報年度內金融資產的淨收入 + 填報年度內固定資產的淨收入

收入及業務收益（只適用於保險承保人）
= 保費收入總額 + 直接保險及分入再保險所得的再保佣金總額 + 投資的淨收入 + 服務收益 + 其他收入

收入及業務收益（只適用於保險及退休基金輔助活動）
= 服務收益 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 其他收入

屋宇建築、建造及地產業

主要承建商 是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程的建造業機構，並對建造工程的順利完成承擔全部責任。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部特定工程的建造業機構。

underwriting only) + Staff training expenses + Expenditure on purchases of computer hardware and peripheral equipment for own use + Expenditure on purchases of pre-packaged/customised computer programs, software and databases for own use + Expenditure on repairs and maintenance of IT equipment + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

Net premiums (for insurance underwriting only)
= Net premiums (direct insurance) + Net premiums (inward reinsurance)

Net premiums (direct insurance) (for insurance underwriting only)
= Gross premiums - Reinsurance premiums ceded - Commissions and brokerages paid

Net premiums (inward reinsurance) (for insurance underwriting only)
= Gross reinsurance premiums accepted - Premiums retro-ceded - Reinsurance commissions paid to ceding insurance underwriting - Commissions and brokerages paid to reinsurance agents and brokers

Net claims (for insurance underwriting only)
= Gross value of claims in respect of direct insurance + Share of claims in respect of inward reinsurance - Recoveries from salvage, subrogation and reinsurers

Funds and reserves (for insurance underwriting only)
= Unexpired risk reserve at end of reporting period + Outstanding claims reserve at end of reporting period + Life funds at end of reporting period (for life insurance underwriting only)

Net income from investment (for insurance underwriting only)
= Net income from financial assets during reporting period + Net income from fixed assets during reporting period

Income and receipts (for insurance underwriting only)
= Total premiums received + Total reinsurance commissions received in respect of direct insurance and inward reinsurance + Net income from investment + Receipts from services rendered + Income from other sources

Income and receipts (for activities auxiliary to insurance and pension funding only)
= Receipts from services rendered + Rental income from letting/subletting land and buildings + Income from other sources

Building, construction and real estate sectors

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibilities for the satisfactory completion of the construction works. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

建築地盤 是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內正進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同，是由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。（表 6.24）

非地盤建造工程 包括小規模新建工程及樓房裝飾、樓宇修葺及保養，和非地盤的電器設備安裝及保養。（表 6.24）

一間機構單位 原則上是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位。在建造業的情況而言，基於實際理由，對單一地點的要求可予放寬。尚在同一管理下有關不同活動或不同地點的個別數字並不齊備，則合併的資料亦予接納。在這情況下，該填報單位視為一間機構單位。（表 6.25 至表 6.27）

載於表 6.25 至表 6.27 內的主要統計數字是根據「經濟活動按年統計調查」有關屋宇建築、建造及地產業的部分所搜集的資料編製而成。

建造業

直接聘用的就業人數

= 在職東主、在職合夥人及無酬家屬幫工人數 + 直接僱員人數，包括操作工人及其他僱員人數

在建造業，把某部分工程或工序分判給一些只供應勞工的分判承建商是很普遍的。建造業直接聘用的就業人數數字並不包括那些只供應勞工的分判承建商所提供的勞工投入。

僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用

= 直接僱員的薪酬（包括付予操作工人及其他僱員工資及薪金、僱員實質利益費用及僱主為僱員提供社會保障的費用，以及任何以股份為基礎的支出）+ 付予只供應勞工的分判承建商費用

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 運輸費及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及

A *construction site* refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction works, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction works done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in the construction site in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes. (Table 6.24)

Construction works at locations other than construction sites included minor new construction activities and decoration, repair and maintenance for buildings; and electrical equipment installation and maintenance works at locations other than construction sites. (Table 6.24)

An *establishment* is ideally an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location. In the context of construction, the requirement of a single physical location is relaxed for practical purposes. Where separate figures relating to different activities or different locations under the same management are not available, a combined return is accepted and in this case, the reporting unit is treated as an establishment. (Tables 6.25 to 6.27)

The principal statistics presented in Tables 6.25 to 6.27 are compiled based on the results of the Annual Survey of Economic Activities for the part related to the building, construction and real estate sectors conducted by C&SD.

Construction sector

Number of persons directly engaged

= Number of working proprietors, active partners and unpaid family workers + Number of direct employees, comprising operatives and other employees

Sub-contracting of certain part/stage of the construction works to labour-only sub-contractors is a common practice in the construction sector. Statistics on number of persons directly engaged in the construction sector do not include the labour input provided by labour-only sub-contractors.

Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors

= Remuneration to direct employees (comprising wages and salaries to operatives and other employees; payments in kind and employer's social security expenditure as well as any share-based payments) + Payments to labour-only sub-contractors

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Transport and travelling expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Insurance premiums + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal

其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 建築廢物處置費用 + 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 + 其他營運開支

建造工程總值

= 主要承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和(iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值 + 分判承建商的所有：(i) 建築地盤工程；(ii) 小規模新建造工程；和(iii) 在現有樓宇及建築物內進行的工程的建造總值

其他業務收益

= 其他服務收入 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

增加價值

= 建造工程總值 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益）- 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

盈餘總額

= 建造工程總值 + 其他業務收益 - 僱員薪酬及付予只供應勞工的分判承建商費用 - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 付予連工包料的分判承建商的費用 - 雜項營運開支

建築、測量及工程服務業

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付 + 運輸費及交通費 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 保險費 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 其他營運開支

fees + Other professional and business services fees + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Payment for disposal of construction waste + Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees + Other operating expenses

Gross value of construction works performed

= Construction works performed as main contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures + Construction works performed as sub-contractor at (i) construction sites; (ii) other minor new construction works locations; and (iii) erected buildings and structures

Other business receipts

= Other service income + Rental income from letting/subletting land and buildings + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

Value added

= Gross value of construction works performed + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

Gross surplus

= Gross value of construction works performed + Other business receipts - Compensation of employees and payments to labour-only sub-contractors - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors - Miscellaneous operating expenses

Architectural, surveying and engineering services industry

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments + Transport and travelling expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Insurance premiums + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Other operating expenses

其他業務收益

= 其他服務收入 + 土地及樓宇的租金或分租收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

增加價值

= 服務收入 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益）- 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 - 雜項營運開支（不包括利息支付）

盈餘總額

= 服務收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 - 雜項營運開支

地產活動業

雜項營運開支

= 土地及樓宇的租金、差餉及地租 + 機器、設備及車輛租金 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）+ 運輸費及交通費 + 屋苑管理費用 + 郵費及速遞服務費 + 報紙和雜誌及電訊開支 + 支付給相關公司的商業管理費/管理費及行政費用 + 清潔費 + 洗滌及乾洗服務費 + 廣告及業務推廣支出 + 會計、核數及法律費用 + 其他專業及商業服務費用 + 保險費 + 應酬費用 + 銀行、接受存款公司及其他金融機構收取的費用 + 經營在本港以外代表辦事處的開支 + 存倉費 + 因使用專利權、商標、版權及特許經營權而支付的費用 + 員工培訓開支 + 電腦系統及軟件開支 + 其他與資訊科技服務有關的開支 + 建築、測量及工程設計與顧問諮詢費用 + 其他營運開支

其他業務收益

= 其他服務收入 + 從專利權、商標、版權及特許經營權所得的收益 + 利息收入 + 股息收入 + 其他收益

地產發展計劃的毛利

= 地產發展計劃價值 - 地產發展計劃總支出 + 有關地產發展計劃的利息支付

增加價值

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他業務收益（不包括利息收入、股息收入和其他收益）- 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 雜項營運開支 + 利息支付（有關地產發展計劃的利息支付除外）

Other business receipts

= Other service income + Rental income from letting/subletting land and buildings + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights and franchises + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

Value added

= Service income + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees - Miscellaneous operating expenses (excluding interest payments)

Gross surplus

= Service income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees - Miscellaneous operating expenses

Real estate activities industry

Miscellaneous operating expenses

= Rent, rates and government rent for land and buildings + Rentals for machinery, equipment and vehicles + Interest payments apart from those for financing real estate development projects + Transport and travelling expenses + Estate management expenses + Postage and courier service expenses + Newspaper and magazines, and telecommunications expenses + Business management fee/management fee and administration charges paid to related companies + Cleaning expenses + Laundry and dry-cleaning services expenses + Advertisement and business promotion expenses + Accounting, audit and legal fees + Other professional and business services fees + Insurance premiums + Entertainment expenses + Charges paid to banks, deposit-taking companies and other financial institutions + Expenses in maintaining representative offices outside Hong Kong + Storage fees + Royalty payments for the use of patents, trademarks, copyrights and franchises + Staff training expenses + Expenditure on computer hardware and software + Expenses on other IT related services + Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees + Other operating expenses

Other business receipts

= Other service income + Royalty receipts from patents, trademarks, copyrights and franchises + Interest income + Dividend income + Receipts from other sources

Gross margin of real estate development projects

= Value accrued to project - Total project expenses + Interest payments to finance real estate development projects

Value added

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other business receipts (excluding interest income, dividend income and receipts from other sources) - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Miscellaneous operating expenses + Interest payments apart from those for financing real estate development projects

盈餘總額

= 地產發展計劃的毛利 + 服務及租項收入 + 其他業務收益 - 僱員薪酬 - 材料物料的消耗，燃料、電力及用水費用，以及維修保養服務 - 雜項營運開支 - 有關地產發展計劃的利息支付

本地及駐港公司

編製表 6.28 至表 6.29 內的公司統計數字所用的資料，來自公司註冊處／及破產管理署的行政記錄。表 6.30 至表 6.31 內的統計數字是根據政府統計處進行的「代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查」所搜集的資料編製而成。

地區總部 是指代表香港境外母公司對區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作擁有管理權的一家辦事處。

地區辦事處 是指代表香港境外母公司負責協調區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作的一家辦事處。

四個主要行業

金融服務、旅遊、貿易及物流和專業及工商業支援服務是香港經濟的四個主要行業。

金融服務的涵蓋範圍廣泛，包括銀行、保險、證券經紀、資產管理及其他金融服務。

旅遊包括入境旅遊及外訪旅遊。入境旅遊包括零售業、住宿服務（包括酒店、賓館、旅舍及提供短期住宿服務的機構單位）、餐飲服務、運輸及個人服務等，但只限於向旅客提供服務的部分。外訪旅遊包括過境客運服務及旅行代理、代訂服務及相關活動，但只限於向本港居民提供到境外旅遊的部分。

物流是指籌劃、實施和控制貨物（包括原材料、半製成品和製成品）、服務及相關資訊從來源地至使用地的運送及儲存的過程。這些活動包括貨運、貨運代理、倉庫、郵政及速遞服務。貿易公司與物流活動有緊密的聯繫。為方便分析，貿易服務與物流服務的經濟貢獻和就業情況的統計數據會一併陳列。

Gross surplus

= Gross margin of real estate development projects + Service and rental income + Other business receipts - Compensation of employees - Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services - Miscellaneous operating expenses - Interest payments to finance the real estate development projects

Companies in Hong Kong

The data sources for compiling companies statistics presented in Tables 6.28 to 6.29 are administrative records of Companies Registry/and Official Receiver's Office. The statistics presented in Tables 6.30 to 6.31 are compiled based on the results of the Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong conducted by C&SD.

A regional headquarters is an office that has managerial control over offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

A regional office is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

Four Key Industries

Financial services, tourism, trading and logistics, and professional and producer services are the Four Key Industries in the Hong Kong economy.

Financial services cover a wide range of services including banking, insurance, stock brokerage, asset management, and other financial services.

Tourism covers inbound tourism and outbound tourism. Inbound tourism covers retail trade, accommodation services (covering hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation), food and beverage services, transport and personal services etc., yet pertaining only to the part provided to visitors. Outbound tourism covers cross-boundary passenger transport services and travel agency, reservation service and related activities, yet pertaining only to the part provided to Hong Kong residents travelling abroad.

Logistics refers to the process of planning, implementing and controlling the movement and storage of goods (including raw materials, goods in progress and finished goods), services and related information from the point of origin to the point of consumption. The activities include freight transport, freight forwarding, storage, postal and courier services. Trading firms are closely associated with logistics activities. For analytical purposes, statistics on the economic contribution and employment situation of trading services are presented together with those in respect of logistics services.

專業服務包括法律服務、會計服務、核數服務、建築及工程活動、技術測試及分析、科學研究及發展、管理及管理顧問活動、資訊科技相關服務、廣告、專門設計及相關服務等。

工商業支援服務是指提供予本地經濟體內其他公司使用的服務（即中間投產消耗），以及向公司及個別人士輸出的服務。為避免四個主要行業的經濟活動重疊，我們編製了「其他工商業支援服務」的統計數據。「其他工商業支援服務」是指除金融服務、旅遊、貿易及物流和專業服務以外的工商業支援服務。

其他有關刊物

工業的業務表現及營運特色的主要統計數字

工業按季生產者價格指數

工業生產按季指數

服務行業按季業務收益指數

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

建造工程完成量按季統計調查報告

Professional services cover legal, accounting, auditing, architecture and engineering activities, technical testing and analysis, scientific research and development, management and management consultancy activities, information technology related services, advertising, specialised design and related services etc.

Producer services refer to services for use by other companies (i.e. intermediate consumption) in the local economy, as well as exports of services to companies and individuals. To avoid overlapping of economic activities in the Four Key Industries, statistics of “other producer services” are compiled. “Other producer services” refer to producer services other than financial services, tourism, trading and logistics, and professional services.

Further references

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector

Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector

Quarterly Index of Industrial Production

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors

Statistical Digest of the Services Sector (annual)

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Report on the Quarterly Survey of Construction Output

6.1 2016年所有工業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the industrial sector, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別	Industry grouping	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except government and non-profit institutions)				
製造業	Manufacturing	8 037	94 098	21,640	183,014
採礦及採石業	Mining and quarrying	1	34	***	***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	8	7 878	4,884	28,485
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	324	3 661	775	2,262
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions				
政府工業機構	Government industrial undertakings	5	9 064	2,700	6,785
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	63	11 592	479	118

行業組別	Industry grouping	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets
所有工業機構單位 (政府及非牟利機構除外)	All industrial establishments (except government and non-profit institutions)				
製造業	Manufacturing	219,571	14,917	33,450	3,100
採礦及採石業	Mining and quarrying	***	***	***	***
電力及燃氣供應	Electricity and gas supply	59,153	25,784	32,817	7,971
污水處理、廢棄物管理 及污染防治活動	Sewerage, waste management and remediation activities	3,697	660	1,332	111
政府及非牟利機構	Government and non-profit institutions				
政府工業機構	Government industrial undertakings	9,182	-303	2,383	4,144
非牟利機構工場	Workshops in non-profit institutions	132	-464	1	21

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.2 2016年按就業人數劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by number of persons engaged, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	
1 -	9	6 716	20 866	2,836	8,692	13,266	1,738	4,586	231
10 -	99	1 217	31 892	7,765	113,061	125,709	4,882	11,997	648
≥	100	104	41 340	11,039	61,260	80,596	8,297	16,868	2,221
總計 Total		8 037	94 098	21,640	183,014	219,571	14,917	33,450	3,100

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.3 2016年按銷售及其他收益劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by sales and other receipts, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

銷售及其他收益 (千元) Sales & other receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets
< 500	1 586	2 616	116	242	339	-19	103	2
500 - 999	1 232	3 311	185	544	851	123	311	1
1,000 - 1,999	1 602	4 456	510	1,324	2,040	206	713	132
2,000 - 9,999	2 496	14 890	2,949	6,069	9,421	403	3,356	123
10,000 - 19,999	421	6 359	1,378	3,845	5,544	322	1,727	30
20,000 - 49,999	400	11 223	2,317	8,371	11,609	921	3,207	125
50,000 - 99,999	109	7 958	1,882	4,883	7,761	995	2,822	151
≥ 100,000	191	43 286	12,304	157,736	182,006	11,967	21,213	2,536
總計 Total	8 037	94 098	21,640	183,014	219,571	14,917	33,450	3,100

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source : Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.4 2016年按增加價值劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by value added, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

增加價值 (千元) Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加 價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
< 50	1 048	3 979	588	4,840	4,541	-887	-312	119
50 - 249	961	2 070	57	382	501	62	119	0
250 - 499	1 790	4 654	378	1,465	2,094	251	622	-1
500 - 999	1 656	5 957	670	1,968	3,122	483	1,144	96
1,000 - 2,499	1 263	8 194	1,749	4,389	6,121	-17	1,702	47
2,500 - 4,999	520	6 334	1,402	4,247	6,109	460	1,697	87
5,000 - 9,999	417	9 506	2,149	6,393	9,164	623	2,767	38
10,000 - 24,999	184	8 601	2,052	67,824	70,379	503	2,382	166
≥ 25,000	198	44 804	12,596	91,506	117,541	13,439	23,328	2,547
總計 Total	8 037	94 098	21,640	183,014	219,571	14,917	33,450	3,100

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.5 2016年按選定行業大類劃分的所有製造業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all manufacturing establishments by selected industry division, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業大類	Industry division	機構單位 數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	盈餘總額 Gross surplus	增加價值 Value added	固定資產 的買賣 淨值 Gross additions to fixed assets
食品	Food products	872	29 837	5,682	24,499	33,682	3,501	7,982	1,256
飲品及煙草製品	Beverage and tobacco products	19	3 297	1,109	5,444	8,181	1,627	2,550	321
紡織製品及成衣	Textiles and wearing apparel	834	6 707	1,199	3,920	5,492	373	1,573	27
紙製品、印刷及 已儲錄資料媒體 的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	2 109	14 114	2,667	8,817	12,654	1,171	3,611	254
橡膠、塑膠及 非金屬礦產製品	Rubber, plastics and non-metallic mineral products	404	4 011	1,207	7,724	9,787	856	1,938	274
化學產品及藥品	Chemical products and pharmaceuticals	308	6 104	1,589	8,834	12,601	2,179	3,792	207
基本金屬及 金屬製品(機械及 設備除外)	Basic metals and fabricated metal products (except machinery and equipment)	607	3 645	752	93,755	94,956	450	1,133	150
電器、電子及 光學製品	Electrical, electronic and optical products	227	4 235	927	4,600	6,097	570	1,501	83
其他機械設備	Machinery and equipment not elsewhere classified	258	1 661	359	1,381	2,179	439	789	5
機械及設備的 維修及安裝	Repair and installation of machinery and equipment	976	14 168	5,011	12,405	19,979	2,563	6,420	443
其他雜項製造行業	Other miscellaneous manufacturing industries	1 423	6 320	1,138	11,635	13,963	1,190	2,161	78
所有製造行業	All manufacturing industries	8 037	94 098	21,640	183,014	219,571	14,917	33,450	3,100

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.6 工業生產指數 Index of Industrial Production

(2008年 = 100)
(Year 2008 = 100)

行業組別	Industry grouping	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造業	Manufacturing	107.2	94.9	95.0	94.6	93.2	92.7	93.1
食品、飲品及煙草製品	Food, beverages and tobacco	97.5	118.4	122.8	130.9	137.0	142.3	146.6
紡織製品及成衣	Textiles and wearing apparel	124.0	48.4	43.5	40.1	35.3	33.7	32.3
紙製品、印刷及已儲錄資料 媒體的複製	Paper products, printing and reproduction of recorded media	100.2	91.0	88.0	87.2	87.2	86.6	86.0
金屬、電腦、電子及光學產品、 機械及設備	Metal, computer, electronic and optical products, machinery and equipment	111.7	81.1	74.8	70.8	63.1	62.3	62.0
其他製造行業	Miscellaneous manufacturing industries	100.3	114.1	119.9	117.8	115.4	112.1	111.8
污水處理、廢棄物管理及 污染防治活動 ⁽¹⁾	Sewerage, waste management and remediation activities ⁽¹⁾	–	120.0	121.1	121.0	122.1	124.4	127.2

註釋： (1) 數列由2008年第1季開始編製。

Note: (1) The series is compiled as from the first quarter of 2008.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.7 石礦生產 Quarry production

公噸
Tonnes

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
石礦產量	Quarry production	6 233 069	4 486 280	4 351 699	3 210 832	2 895 093	1 332 903	914 351

資料來源：土木工程拓展署

Source: Civil Engineering and Development Department

6.8 業務收益指數 Business Receipts Indices

(A) 服務行業統計數字 Statistics for service industries

(2008年按季平均指數 = 100)
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進出口貿易	Import/export trade	93.1	111.0	110.7	110.7	106.4	103.8	106.1
批發	Wholesale	94.1	127.0	132.4	134.4	127.8	126.6	130.2
零售	Retail	90.4	163.1	181.0	180.6	174.0	159.9	163.3
運輸	Transportation	95.8	105.0	106.4	112.9	108.1	101.1	108.2
其中：	within which：							
陸路運輸	Land transport	97.8	123.5	133.4	142.6	150.3	155.8	158.5
水上運輸	Water transport	94.3	89.7	87.1	93.0	85.9	76.3	80.6
航空運輸	Air transport	96.6	113.0	115.7	121.9	115.7	107.6	118.4
貨倉及倉庫	Warehousing and storage	93.8	152.0	164.5	184.1	207.5	232.6	265.5
速遞	Courier	97.9	164.0	206.9	218.2	205.4	216.6	258.0
住宿服務 ⁽¹⁾	Accommodation services ⁽¹⁾	96.3	141.0	148.9	158.6	148.2	146.5	155.3
膳食服務	Food services	88.4	118.1	122.2	126.5	131.4	135.2	142.0
資訊及通訊	Information and communications	94.4	120.7	127.9	135.5	150.1	151.0	155.4
其中：	within which：							
電訊	Telecommunications	91.1	129.5	139.8	154.8	185.1	183.7	177.2
電影	Film entertainment	100.7	78.7	75.3	66.5	64.5	61.6	64.3
銀行	Banking	120.4	133.8	156.3	165.5	179.3	193.9	193.8
金融（銀行除外）	Financing (except banking)	124.1	103.9	106.6	113.7	135.3	127.1	136.3
其中：	within which：							
金融市場及 資產管理	Financial markets and asset management	125.0	100.3	101.3	110.3	131.3	119.9	121.9
其中：	within which：							
資產管理	Asset management	105.5	118.0	135.6	150.5	161.1	167.7	175.1
保險	Insurance	100.0	135.4	155.8	184.2	205.6	250.5	280.1
地產	Real estate	103.8	135.5	135.6	158.6	171.5	199.8	228.1
專業、科學及 技術服務	Professional, scientific and technical services	93.6	121.0	129.7	139.6	146.9	151.7	154.6
行政及支援服務	Administrative and support services	91.4	117.4	128.5	137.9	148.1	149.4	151.7

(B) 服務界別統計數字 Statistics for service domains

(2008年按季平均指數 = 100)
(Quarterly average of 2008 = 100)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	90.8	192.1	226.4	224.4	213.2	195.8 *	197.2
電腦及資訊 科技服務	Computer and information technology services	95.0	143.1	146.1	143.5	137.4	132.6	134.5

註釋：⁽¹⁾ 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

Note: ⁽¹⁾ Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source: Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

**6.9 零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數
(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100)
Value of total retail sales and value and volume indices of retail sales
by type of retail outlet
(Average monthly index from October 2014 to September 2015=100)**

零售商類別	Type of retail outlet	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
		零售業總銷貨價值 (百萬元) Value of total retail sales (\$ million)						
所有零售商類別	All retail outlets	247,000	445,498	494,451	493,236	475,156	436,623	446,136
		零售價值指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數 = 100) Value index of retail sales (Average monthly index from October 2014 to September 2015 = 100)						
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	61.6	86.1	89.1	94.9	100.5	102.2	105.5
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	68.6	91.2	94.0	95.6	99.9	101.9	103.9
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	85.2	94.6	98.2	102.8	100.6	104.2	107.6
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	48.0	72.2	83.3	93.0	101.0	101.8	102.5
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	71.4	79.0	87.2	94.2	101.1	105.7	115.9
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	49.1	110.9	90.7	95.6	99.5	97.1	96.0
超級市場 ⁽¹⁾	Supermarkets ⁽¹⁾	59.1	88.9	94.9	99.3	100.5	101.3	101.1
燃料	Fuels	76.5	111.0	111.1	109.6	98.1	97.7	101.6
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	53.7	92.9	100.6	104.8	97.7	93.2	93.4
服裝	Wearing apparel	53.9	93.8	101.2	105.1	97.6	92.9	93.4
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	52.2	87.8	97.3	102.5	98.3	95.3	93.3
耐用消費品	Consumer durable goods	44.8	88.3	91.3	93.4	99.0	78.3	75.9
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	66.6	92.8	93.8	99.4	100.6	86.5	89.2
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	77.9	103.0	100.9	100.7	98.8	97.3	99.4
電器及其他未分類耐用 消費品	Electrical goods and other consumer durable goods, not elsewhere classified	35.2	85.5	89.6	90.9	98.6	74.0	69.6
百貨公司 ⁽¹⁾	Department stores ⁽¹⁾	50.1	85.6	100.8	102.2	98.0	91.9	95.0
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	41.5	106.0	130.3	112.4	94.9	78.6	82.6
其他消費品	Other consumer goods	53.7	87.7	95.8	101.9	99.1	98.7	104.0
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	83.9	92.9	97.7	102.0	99.3	95.1	96.0
中藥	Chinese drugs and herbs	64.1	87.8	99.7	103.8	98.1	96.9	100.4
眼鏡店	Optical shops	59.6	83.0	94.8	102.8	99.1	94.7	95.8
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	40.7	82.1	91.9	100.5	98.6	98.5	104.0
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	61.5	94.4	100.1	103.5	100.0	100.5	107.6
所有零售商類別	All retail outlets	51.1	92.1	102.3	102.0	98.3	90.3	92.3
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+12.8	+9.8	+11.0	-0.2	-3.7	-8.1	+2.2

6.9 (續) 零售業總銷貨價值及按零售商類別劃分的零售價值和零售量指數
(2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數=100)
(cont'd) Value of total retail sales and value and volume indices of
retail sales by type of retail outlet
(Average monthly index from October 2014 to September 2015=100)

零售商類別	Type of retail outlet	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
		零售量指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均每月指數 = 100)						
		Volume index of retail sales						
		(Average monthly index from October 2014 to September 2015 = 100)						
食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外)	Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	98.3	95.4	95.6	97.9	99.5	98.5	100.0
新鮮或急凍魚類 及禽畜肉類	Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	125.9	102.5	101.2	99.3	98.7	97.6	98.0
新鮮蔬果	Fruits and vegetables, fresh	137.9	109.2	102.5	103.3	99.2	95.5	99.7
麵包、糕餅、糖果 及餅乾	Bread, pastry, confectionery and biscuits	70.1	80.9	90.0	96.5	99.9	98.2	97.5
其他未分類食品	Other food, not elsewhere classified	103.6	84.6	92.6	97.2	100.0	101.4	107.2
酒類飲品及煙草	Alcoholic drinks and tobacco	79.7	121.5	98.4	96.8	99.4	97.0	96.4
超級市場 ⁽¹⁾	Supermarkets ⁽¹⁾	82.7	95.9	99.4	100.6	100.3	99.5	97.6
燃料	Fuels	84.0	99.7	100.5	99.3	100.6	103.7	102.4
衣物、鞋類及有關製品	Clothing, footwear and allied products	62.5	92.8	99.3	102.7	98.5	96.4	97.5
服裝	Wearing apparel	63.5	94.0	100.7	103.5	98.4	95.9	97.2
鞋類、有關製品及 其他衣物配件	Footwear, allied products and other clothing accessories	56.8	86.1	91.7	98.4	99.2	99.5	98.9
耐用消費品	Consumer durable goods	34.2	76.0	81.8	88.0	100.9	84.6	83.8
汽車及汽車零件	Motor vehicles and parts	73.9	93.2	91.8	97.3	101.1	88.2	89.2
傢具及固定裝置	Furniture and fixtures	103.4	114.2	106.8	102.2	98.4	95.9	95.4
電器及其他未分類耐用 消費品	Electrical goods and other consumer durable goods, not elsewhere classified	21.7	68.4	76.9	84.4	101.1	82.4	81.2
百貨公司 ⁽¹⁾	Department stores ⁽¹⁾	57.9	86.7	101.5	102.3	97.9	92.6	94.6
珠寶首飾、鐘錶及 名貴禮物	Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	56.8	98.5	124.3	109.3	96.6	79.8	83.1
其他消費品	Other consumer goods	66.8	93.3	98.8	103.0	98.9	99.2	104.8
書報、文具及禮品	Books, newspapers, stationery and gifts	107.7	103.0	104.1	104.0	98.8	92.2	90.0
中藥	Chinese drugs and herbs	88.1	92.7	102.8	104.7	97.8	96.1	98.8
眼鏡店	Optical shops	69.4	85.6	96.7	103.2	99.1	94.6	95.6
藥物及化妝品	Medicines and cosmetics	50.2	87.0	95.0	101.1	98.3	97.8	102.5
其他未分類消費品	Other consumer goods, not elsewhere classified	76.3	100.6	102.2	104.9	100.0	104.0	113.9
所有零售商類別	All retail outlets	60.2	90.6	100.6	100.4	98.9	91.9	93.6
與上年比較的變動 (%)	Change over the preceding year (%)	+9.9	+6.8	+11.0	-0.2	-1.5	-7.1	+1.9

註釋： 某一年的零售價值／數量指數是該年的按月零售價值／數量指數的平均數。零售量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

(1) 百貨公司內的超級市場部門的零售銷售，納入「百貨公司」類別計算。

Notes: The annual value/volume index of retail sales in a certain year is the average monthly value/volume index of retail sales in that year. The volume index of retail sales is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

(1) Retail sales in supermarket sections of department stores are covered under "Department stores".

資料來源：政府統計處經銷服務統計組

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.10 食肆總收益價值及按食肆類別劃分的食肆收益價值和數量指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數=100)

Value of total restaurant receipts and value and volume indices of restaurant receipts by type of restaurant (Average index from October 2014 to September 2015=100)

食肆類別	Type of restaurant	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
		食肆總收益價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)						
所有食肆類別	All restaurants	70,202.0	93,752.5	97,019.9	100,415.1	104,331.4	107,374.7	112,737.4
		食肆收益價值指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數 = 100) Value index of restaurant receipts (Average index from October 2014 to September 2015 = 100)						
中式餐館	Chinese restaurants	71.0	96.8	96.7	98.6	100.4	101.5	105.4
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	67.1	84.9	91.5	96.1	101.2	104.4	111.0
快餐店	Fast food shops	63.6	87.9	91.7	95.2	101.6	108.3	114.5
酒吧	Bars	74.4	97.1	98.6	100.7	100.6	102.1	106.3
雜類飲食場所	Miscellaneous eating and drinking places	59.8	78.6	88.4	95.7	100.7	106.0	111.8
所有食肆類別	All restaurants	67.9	90.7	93.8	97.1	100.9	103.8	109.0
		食肆收益數量指數 (2014年10月至2015年9月期內的平均指數 = 100) Volume index of restaurant receipts (Average index from October 2014 to September 2015 = 100)						
中式餐館	Chinese restaurants	98.3	109.4	104.7	101.9	99.4	96.9	97.9
非中式餐館	Non-Chinese restaurants	90.0	94.4	98.0	99.3	100.4	101.4	105.4
快餐店	Fast food shops	85.5	99.4	99.0	98.0	100.7	103.4	106.2
酒吧	Bars	97.4	109.2	106.1	103.5	99.9	100.6	105.8
雜類飲食場所	Miscellaneous eating and drinking places	86.5	90.4	96.1	99.0	99.6	101.3	103.3
所有食肆類別	All restaurants	92.8	102.1	101.2	100.3	99.9	99.7	102.0

註釋： 某一年的食肆收益價值／數量指數是該年的季度食肆收益價值／數量指數的平均數。食肆收益數量指數是採用環比連接法編製，把價值指數內的物價變動因素扣除後所得。

Note: The annual value/volume index of restaurant receipts in a certain year is the average quarterly value/volume index of restaurant receipts in that year. The volume index of restaurant receipts is derived from the value index by adjusting for price changes and is compiled based on the chain-linking approach.

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Source: Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.11 2016年按行業組別及就業人數劃分的所有進出口貿易、批發及零售業 以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 10	71 488	224 580	204 896	64,510	101,065	1,740,653
10 - 49	9 077	153 085	152 336	57,684	89,867	820,870
50 - 99	378	26 349	26 348	14,313	30,884	258,466
100 - 199	192	25 167	25 167	12,008	28,352	154,236
200 - 499	71	21 363	21 363	***	***	***
≥ 500	18	15 611	15 611	***	***	***
小計	81 223	466 155	445 721	166,063	283,582	3,160,431
批發業						
< 10	12 788	36 663	27 977	6,089	7,296	95,898
10 - 49	890	15 950	15 623	4,110	3,295	131,642
50 - 99	47	3 473	3 473	996	971	11,107
100 - 199	18	2 389	2 389	698	1,015	12,447
200 - 499	6	1 577	1 577	***	***	***
≥ 500	3	2 353	2 353	***	***	***
小計	13 752	62 405	53 393	13,177	13,827	267,588
零售業						
< 10	43 770	87 817	41 169	6,702	18,207	53,940
10 - 49	1 372	28 154	27 746	6,238	9,296	33,975
50 - 99	334	21 070	21 066	5,167	11,241	21,699
100 - 199	126	16 990	16 990	4,725	12,898	23,033
200 - 499	86	26 361	26 361	7,495	20,562	40,411
≥ 500	55	87 986	87 986	19,465	45,214	144,485
小計	45 742	268 378	221 318	49,791	117,418	317,543
住宿服務業⁽¹⁾						
< 10	831	2 993	2 348	380	958	3
10 - 49	97	2 236	2 236	523	1,212	18
50 - 99	39	2 898	2 898	832	1,241	72
100 - 199	38	5 481	5 481	1,472	1,636	265
200 - 499	38	12 987	12 987	4,051	3,921	1,213
≥ 500	20	14 642	14 642	4,798	4,503	1,835
小計	1 063	41 237	40 592	12,055	13,472	3,406
膳食服務業						
< 10	8 250	37 875	28 891	4,725	7,061	7,483
10 - 49	4 717	95 322	93 479	17,500	14,832	17,049
50 - 99	500	29 177	29 176	5,633	5,416	5,687
100 - 199	87	11 389	11 388	2,133	2,125	2,236
200 - 499	56	16 821	16 821	2,508	2,963	2,302
≥ 500	27	66 344	66 344	8,325	10,850	8,653
小計	13 637	256 929	246 100	40,824	43,246	43,409
總計	155 417	1 095 105	1 007 124	281,911	471,545	3,792,377

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and number of persons engaged, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
Import/export trade						
10,221	1,954,602	210,159	134,393	1,562	7 223	< 10
7,527	1,057,691	230,243	148,688	1,082	4 335	10 - 49
1,196	353,786	84,654	57,010	1,337	889	50 - 99
-1,753	243,182	75,996	49,187	687	731	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
16,459	3,888,585	679,200	435,019	6,213	14 079	Sub-total
Wholesale trade						
-87	113,480	17,332	10,371	150	1 070	< 10
-185	141,337	8,940	5,902	399	448	10 - 49
-6	13,962	2,736	1,810	142	82	50 - 99
-45	14,829	2,299	1,297	14	67	100 - 199
***	***	***	***	***	***	200 - 499
***	***	***	***	***	***	≥ 500
87	302,658	34,242	21,073	804	1 778	Sub-total
Retail trade						
-742	83,985	28,861	11,182	106	1 581	< 10
-274	52,526	17,996	8,994	483	544	10 - 49
-955	44,689	21,893	10,870	577	380	50 - 99
-698	42,874	18,827	6,224	827	450	100 - 199
-1,696	77,588	32,322	12,041	897	607	200 - 499
-4,230	230,681	74,535	30,205	1,940	2 034	≥ 500
-8,595	532,343	194,435	79,516	4,831	5 595	Sub-total
Accommodation services ⁽¹⁾						
§	1,747	-	869	13	329	< 10
§	2,479	-	1,284	407	464	10 - 49
-4	3,492	-	2,278	147	561	50 - 99
-2	4,775	-	3,041	114	763	100 - 199
-4	13,900	-	8,913	778	1 430	200 - 499
-20	16,848	-	10,720	703	942	≥ 500
-30	43,241	-	27,106	2,163	4 489	Sub-total
Food services						
-3	20,544	-	6,014	207	543	< 10
-8	51,408	-	19,469	849	1 140	10 - 49
-11	17,997	-	6,812	188	457	50 - 99
-3	7,242	-	2,854	171	123	100 - 199
5	8,497	-	3,209	769	194	200 - 499
15	31,917	-	12,316	351	514	≥ 500
-6	137,605	-	50,673	2,535	2 971	Sub-total
7,915	4,904,432	907,878	613,387	16,545	28 913	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.12 2016年按行業組別及銷售及其他收益劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 銷售及其他收益(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 500	12 472	18 594	12 413	1,717	2,288	981
500 - 999	7 764	17 263	14 744	2,887	1,915	1,762
1,000 - 4,999	22 830	65 462	58 728	14,532	11,379	29,887
5,000 - 9,999	10 978	46 652	44 431	12,354	13,886	49,123
10,000 - 19,999	7 288	49 001	47 967	13,726	20,522	58,768
20,000 - 49,999	11 030	79 968	78 671	28,714	31,143	252,030
≥ 50,000	8 860	189 215	188 767	92,133	202,448	2,767,879
小計	81 223	466 155	445 721	166,063	283,582	3,160,431
批發業						
< 500	2 224	2 820	1 167	88	159	211
500 - 999	1 317	2 240	1 284	382	175	622
1,000 - 4,999	4 249	11 013	7 214	1,272	1,426	7,685
5,000 - 9,999	2 329	9 607	8 046	1,592	1,383	13,490
10,000 - 19,999	1 766	9 660	8 874	1,774	1,911	21,325
20,000 - 49,999	1 180	8 885	8 714	2,221	2,732	33,445
≥ 50,000	687	18 180	18 094	5,846	6,041	190,810
小計	13 752	62 405	53 393	13,177	13,827	267,588
零售業						
< 100	4 518	5 196	1 004	21	147	134
100 - 499	10 128	13 768	2 002	101	1,026	1,500
500 - 999	8 284	12 704	3 285	326	1,711	3,380
1,000 - 4,999	18 145	43 803	24 183	3,831	9,061	22,956
5,000 - 9,999	1 764	9 786	8 144	1,433	1,901	8,973
10,000 - 19,999	1 330	12 506	12 210	2,548	2,877	10,845
20,000 - 49,999	856	21 661	21 574	4,605	5,742	15,008
≥ 50,000	718	148 953	148 916	36,927	94,952	254,747
小計	45 742	268 378	221 318	49,791	117,418	317,543
住宿服務業(1)						
< 500	152	172	19	1	11	0
500 - 999	396	1 543	1 416	209	122	0
1,000 - 4,999	262	1 234	869	142	201	0
5,000 - 9,999	23	269	269	56	97	2
10,000 - 19,999	46	835	835	184	424	7
20,000 - 49,999	38	1 524	1 524	389	633	25
≥ 50,000	146	35 660	35 660	11,074	11,983	3,371
小計	1 063	41 237	40 592	12,055	13,472	3,406
膳食服務業						
< 500	717	1 060	93	11	117	101
500 - 999	904	2 479	1 440	104	294	258
1,000 - 4,999	6 841	42 110	34 815	5,284	5,969	6,784
5,000 - 9,999	2 254	30 079	29 008	4,980	4,507	5,368
10,000 - 19,999	1 713	42 322	41 882	7,886	6,881	7,564
20,000 - 49,999	994	41 432	41 418	8,780	8,383	8,993
≥ 50,000	215	97 447	97 445	13,780	17,095	14,340
小計	13 637	256 929	246 100	40,824	43,246	43,409
總計	155 417	1 095 105	1 007 124	281,911	471,545	3,792,377

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and sales and other receipts, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Sales & other receipts (\$ thousand)
Import/export trade						
-30	2,590	1,544	-107	83	531	< 500
-29	5,388	3,496	1,750	\$	454	500 - 999
-86	56,581	26,160	15,569	196	1 893	1,000 - 4,999
349	76,442	26,973	14,004	-41	1 542	5,000 - 9,999
-822	100,968	40,237	21,564	182	1 386	10,000 - 19,999
-217	345,487	89,364	61,937	1,209	2 528	20,000 - 49,999
17,294	3,301,129	491,425	320,302	4,583	5 745	≥ 50,000
16,459	3,888,585	679,200	435,019	6,213	14 079	Sub-total
Wholesale trade						
-5	363	148	-11	\$	63	< 500
-34	1,085	425	250	\$	29	500 - 999
-93	10,725	2,910	1,510	50	365	1,000 - 4,999
189	16,946	3,569	2,223	-1	255	5,000 - 9,999
-88	26,127	4,708	2,865	84	225	10,000 - 19,999
-124	39,365	5,708	3,239	248	352	20,000 - 49,999
241	208,047	16,775	10,998	423	490	≥ 50,000
87	302,658	34,242	21,073	804	1 778	Sub-total
Retail trade						
23	207	96	-51	2	35	< 100
31	2,905	1,436	410	27	248	100 - 499
-14	6,128	2,695	1,017	16	255	500 - 999
-141	39,041	15,596	6,906	-16	788	1,000 - 4,999
203	12,475	3,627	1,825	90	179	5,000 - 9,999
-712	17,344	5,776	2,936	59	233	10,000 - 19,999
207	26,286	11,379	5,884	194	312	20,000 - 49,999
-8,193	427,957	153,830	60,589	4,460	3 545	≥ 50,000
-8,595	532,343	194,435	79,516	4,831	5 595	Sub-total
Accommodation services ⁽¹⁾						
0	35	-	24	\$	25	< 500
0	309	-	186	\$	53	500 - 999
0	465	-	264	2	41	1,000 - 4,999
\$	167	-	70	7	26	5,000 - 9,999
\$	671	-	276	161	142	10,000 - 19,999
\$	1,251	-	627	46	223	20,000 - 49,999
-30	40,343	-	25,659	1,948	3 980	≥ 50,000
-30	43,241	-	27,106	2,163	4 489	Sub-total
Food services						
\$	247	-	29	1	30	< 500
3	764	-	214	21	34	500 - 999
3	18,782	-	6,026	258	501	1,000 - 4,999
-1	15,534	-	5,679	34	361	5,000 - 9,999
-8	23,305	-	8,841	327	515	10,000 - 19,999
-16	27,728	-	10,310	598	658	20,000 - 49,999
13	51,245	-	19,574	1,295	871	≥ 50,000
-6	137,605	-	50,673	2,535	2 971	Sub-total
7,915	4,904,432	907,878	613,387	16,545	28 913	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.13 2016年按行業組別及增加價值劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 增加價值(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品 的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
< 50	13 638	37 931	32 843	8,399	16,654	129,368
50 - 249	12 965	24 384	17 974	4,136	3,964	18,271
250 - 499	10 822	25 772	23 267	5,198	4,129	34,546
500 - 2,499	24 074	95 468	90 067	23,172	25,410	252,333
2,500 - 4,999	7 825	61 308	60 554	18,891	24,667	181,196
5,000 - 9,999	5 276	50 973	50 804	19,295	21,840	215,826
10,000 - 24,999	4 171	59 939	59 836	23,257	48,702	284,778
≥ 25,000	2 453	110 380	110 376	63,715	138,215	2,044,112
小計	81 223	466 155	445 721	166,063	283,582	3,160,431
批發業						
< 50	2 673	4 788	2 947	648	874	8,250
50 - 249	2 459	3 778	1 416	193	1,033	4,892
250 - 499	2 385	5 593	3 932	797	741	10,062
500 - 2,499	4 819	21 851	19 076	3,858	4,031	51,151
2,500 - 4,999	581	4 871	4 583	1,056	1,269	19,478
5,000 - 9,999	524	8 169	8 090	2,207	1,184	31,368
10,000 - 24,999	232	5 384	5 379	1,431	1,397	32,099
≥ 25,000	79	7 972	7 971	2,986	3,298	110,289
小計	13 752	62 405	53 393	13,177	13,827	267,588
零售業						
< 50	13 507	26 043	11 552	2,558	10,394	18,280
50 - 249	16 631	28 683	10 031	1,169	4,407	10,980
250 - 499	7 340	16 452	7 833	1,177	3,412	12,261
500 - 2,499	6 435	27 838	22 887	4,369	6,238	22,598
2,500 - 4,999	579	9 024	8 769	1,829	3,329	8,053
5,000 - 9,999	508	14 478	14 394	3,139	3,528	9,850
10,000 - 24,999	415	20 163	20 157	4,579	9,296	23,236
≥ 25,000	326	125 697	125 694	30,971	76,813	212,284
小計	45 742	268 378	221 318	49,791	117,418	317,543
住宿服務業⁽¹⁾						
< 50	14	180	175	43	141	0
50 - 249	151	195	44	10	27	\$
250 - 499	275	1 452	1 328	198	124	0
500 - 2,499	382	1 443	1 078	180	296	\$
2,500 - 4,999	29	478	478	127	213	8
5,000 - 9,999	36	758	758	172	459	13
10,000 - 24,999	32	1 272	1 272	295	602	33
≥ 25,000	145	35 459	35 459	11,031	11,610	3,351
小計	1 063	41 237	40 592	12,055	13,472	3,406
膳食服務業						
< 250	1 825	5 310	3 210	396	1,240	818
250 - 499	1 623	5 812	3 829	376	669	832
500 - 2,499	6 181	47 288	41 452	6,757	7,439	8,383
2,500 - 4,999	1 812	31 284	30 884	5,488	5,649	5,874
5,000 - 9,999	1 408	42 388	41 880	7,912	6,327	7,494
10,000 - 24,999	626	32 251	32 249	6,938	6,042	6,814
≥ 25,000	164	92 596	92 596	12,957	15,879	13,193
小計	13 637	256 929	246 100	40,824	43,246	43,409
總計	155 417	1 095 105	1 007 124	281,911	471,545	3,792,377

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping and value added, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
Import/export trade						
-2,981	144,429	8,261	-7,130	269	1 310	< 50
-115	24,451	5,558	1,893	37	714	50 - 249
-209	44,213	7,522	3,984	8	835	250 - 499
-628	307,466	53,387	29,572	449	2 832	500 - 2,499
-794	233,446	49,541	28,164	349	1 532	2,500 - 4,999
-3,028	275,981	54,733	35,757	1,102	1 745	5,000 - 9,999
4,599	395,103	109,265	66,893	422	1 890	10,000 - 24,999
19,615	2,463,497	390,935	275,885	3,578	3 221	≥ 25,000
16,459	3,888,585	679,200	435,019	6,213	14 079	Sub-total
Wholesale trade						
-98	8,838	478	-379	209	138	< 50
-39	6,331	1,400	371	7	163	50 - 249
14	11,650	1,575	846	7	110	250 - 499
92	60,710	9,522	5,629	134	693	500 - 2,499
-323	22,717	2,869	1,840	17	114	2,500 - 4,999
312	35,568	4,500	3,363	19	169	5,000 - 9,999
121	37,093	5,017	3,741	154	118	10,000 - 24,999
8	119,752	8,882	5,662	257	273	≥ 25,000
87	302,658	34,242	21,073	804	1 778	Sub-total
Retail trade						
-1,217	28,994	7,801	-2,537	391	503	< 50
-246	17,975	6,635	2,309	15	499	50 - 249
69	18,219	5,794	2,660	37	314	250 - 499
-430	35,598	12,453	6,375	20	502	500 - 2,499
-167	13,609	5,324	2,067	198	179	2,500 - 4,999
-2	16,990	6,994	3,593	112	229	5,000 - 9,999
-250	39,035	15,344	6,272	287	411	10,000 - 24,999
-6,352	361,922	134,090	58,777	3,771	2 958	≥ 25,000
-8,595	532,343	194,435	79,516	4,831	5 595	Sub-total
Accommodation services ⁽¹⁾						
0	116	-	-25	§	47	< 50
0	54	-	27	0	11	50 - 249
0	227	-	103	§	38	250 - 499
§	646	-	348	1	87	500 - 2,499
§	316	-	106	7	42	2,500 - 4,999
§	668	-	243	170	134	5,000 - 9,999
§	1,158	-	547	39	200	10,000 - 24,999
-29	40,057	-	25,757	1,946	3 932	≥ 25,000
-30	43,241	-	27,106	2,163	4 489	Sub-total
Food services						
2	2,132	-	74	35	108	< 250
-6	2,102	-	595	41	70	250 - 499
9	23,543	-	7,719	254	613	500 - 2,499
3	17,524	-	5,992	292	362	2,500 - 4,999
-12	23,086	-	9,256	177	517	5,000 - 9,999
-17	21,302	-	8,393	487	489	10,000 - 24,999
15	47,916	-	18,645	1,248	812	≥ 25,000
-6	137,605	-	50,673	2,535	2 971	Sub-total
7,915	4,904,432	907,878	613,387	16,545	28 913	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.14 2016年按行業組別劃分的所有進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	供銷售的貨品的購貨總值 Total value of purchases of goods for sale
進出口貿易業						
食品、酒類飲品及煙草	5 049	31 047	29 131	9,294	15,564	144,649
衣物、鞋類及有關製品	14 080	95 830	93 261	31,924	39,468	229,546
其他進出口貿易業	62 094	339 278	323 329	124,844	228,550	2,786,236
小計	81 223	466 155	445 721	166,063	283,582	3,160,431
批發業						
食品、酒類飲品及煙草	3 602	18 503	15 105	3,102	3,569	39,870
衣物、鞋類及有關製品	1 409	4 634	3 753	750	768	6,464
其他批發業	8 741	39 268	34 535	9,324	9,489	221,254
小計	13 752	62 405	53 393	13,177	13,827	267,588
零售業						
食品、酒類飲品及煙草	10 769	71 176	56 967	8,974	19,515	66,227
燃料	184	3 534	3 461	523	214	4,429
衣物、鞋類及有關製品	9 920	52 400	42 719	10,078	27,607	34,229
運輸設備	891	4 625	3 837	1,310	2,099	16,493
其他零售業	23 979	136 643	114 334	28,906	67,983	196,165
小計	45 742	268 378	221 318	49,791	117,418	317,543
住宿服務業 ⁽¹⁾	1 063	41 237	40 592	12,055	13,472	3,406
膳食服務業						
中式餐館及酒樓	4 613	107 707	104 789	20,177	18,241	19,865
快餐店	949	53 842	53 269	6,324	8,401	7,119
其他膳食服務業	8 075	95 380	88 042	14,324	16,604	16,426
小計	13 637	256 929	246 100	40,824	43,246	43,409
總計	155 417	1 095 105	1 007 124	281,911	471,545	3,792,377

註釋： 沒有編製住宿及膳食服務業的毛利數字。

(1) 住宿服務包括酒店、賓館、旅舍及其他提供短期住宿服務的機構單位。

資料來源： 政府統計處經銷服務統計組

Principal statistics for all establishments in the import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors by industry grouping, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

存貨變動 Changes in stocks	銷售及 其他收益 Sales & other receipts	毛利 Gross margin	增加價值 Value added	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping
						Import/export trade
-2,388	185,646	35,266	20,940	433	935	Food, alcoholic drinks and tobacco
529	337,930	105,377	68,892	1,270	2 613	Clothing, footwear and allied products
18,318	3,365,010	538,558	345,187	4,510	10 531	Other import/export trade
16,459	3,888,585	679,200	435,019	6,213	14 079	Sub-total
						Wholesale trade
292	48,383	8,768	5,263	304	468	Food, alcoholic drinks and tobacco
-66	8,419	1,822	1,083	12	136	Clothing, footwear and allied products
-138	245,856	23,652	14,727	488	1 175	Other wholesale trade
87	302,658	34,242	21,073	804	1 778	Sub-total
						Retail trade
-130	100,614	33,995	14,757	985	1 257	Food, alcoholic drinks and tobacco
3	5,319	882	677	17	93	Fuel
-1,506	78,408	40,036	12,949	1,211	988	Clothing, footwear and allied products
-426	21,523	4,535	2,525	187	217	Transport equipment
-6,536	326,478	114,987	48,608	2,431	3 040	Other retail trade
-8,595	532,343	194,435	79,516	4,831	5 595	Sub-total
-30	43,241	-	27,106	2,163	4 489	Accommodation services ⁽¹⁾
						Food services
-11	61,364	-	23,162	1,486	1 525	Chinese restaurants
21	24,715	-	9,145	172	407	Fast food shops
-16	51,525	-	18,366	876	1 040	Other food services
-6	137,605	-	50,673	2,535	2 971	Sub-total
7,915	4,904,432	907,878	613,387	16,545	28 913	Total

Notes : Gross margin is not compiled for accommodation and food services sectors.

(1) Accommodation services cover hotels, guesthouses, boarding houses and other establishments providing short term accommodation.

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.15 2016年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位 主要統計數字

Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and number of persons engaged, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數 Industry grouping/ Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運 Land passenger transport									
< 10	10 253	13 290	2 409	352	3,911	7,094	477	4,019	2,832
10 - 49	177	4 293	4 277	661	1,167	2,058	149	960	230
50 - 99	62	4 717	4 717	767	1,498	2,580	83	1,077	315
100 - 499	30	5 122	5 122	998	2,202	3,767	140	1,588	567
≥ 500	9	34 429	34 429	11,322	13,902	37,446	29,458	23,490	12,222
小計 Sub-total	10 531	61 852	50 954	14,100	22,680	52,945	30,308	31,133	16,166
陸路貨運 Land freight transport									
< 10	6 855	13 878	7 934	1,594	5,574	8,087	620	3,182	918
10 - 49	552	9 762	9 735	2,247	2,876	5,900	237	3,147	777
50 - 99	41	2 738	2 738	668	1,267	2,168	42	893	234
100 - 499	21	3 544	3 543	***	***	***	***	***	***
≥ 500	3	1 778	1 778	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	7 472	31 701	25 728	5,907	11,874	20,144	992	9,127	2,363
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務 Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 10	367	922	719	179	549	1,283	-132	742	555
10 - 49	22	422	422	77	211	352	31	143	65
50 - 99	10	646	646	***	***	***	***	***	***
100 - 499	15	3 474	3 474	723	860	4,471	13	3,644	2,888
≥ 500	2	2 297	2 297	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	416	7 761	7 558	1,459	2,807	7,937	-83	5,176	3,670
跨境水上運輸 Cross-border water transport									
< 10	227	878	878	321	18,674	19,727	91	1,975	731
10 - 49	194	4 584	4 584	1,749	16,844	20,889	-153	4,273	2,296
50 - 99	19	1 322	1 322	***	***	***	***	***	***
100 - 499	21	4 019	4 019	2,226	3,146	5,463	134	2,476	91
≥ 500	2	2 244	2 244	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	464	13 047	13 047	6,424	82,222	87,873	240	7,039	-774
港內水上運輸 Inland water transport									
< 10	142	428	279	75	235	366	59	133	56
10 - 49	24	418	417	131	243	439	10	203	64
50 - 99	2	111	111	***	***	***	***	***	***
100 - 499	5	1 119	1 119	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	172	2 076	1 926	613	1,053	1,924	124	887	258

**6.15 (續) 2016年按行業組別及就業人數劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業
機構單位主要統計數字**
**(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation,
storage and courier services sector by industry grouping and
number of persons engaged, 2016**

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 就業人數 Industry grouping/ Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 10	230	604	498	189	1,433	1,928	152	566	306
10 - 49	58	1 180	1 179	319	791	1,283	34	528	173
50 - 99	9	693	692	***	***	***	***	***	***
100 - 499	12	2 075	2 075	940	1,456	2,962	50	1,553	567
≥ 500	2	2 487	2 487	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	310	7 040	6 931	2,856	7,289	14,980	1,290	8,139	4,836
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 10	40	140	140	63	2,207	4,838	6,155	4,703	2,569
10 - 49	47	1 278	1 278	744	2,333	3,408	9	1,065	331
50 - 99	12	836	836	392	429	929	415	500	108
100 - 499	17	3 479	3 479	2,964	2,852	7,677	58	4,866	1,861
≥ 500	13	40 000	40 000	21,911	79,886	130,252	21,025	52,114	28,456
小計 Sub-total	129	45 733	45 733	26,073	87,706	147,104	27,662	63,248	33,325
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 10	3 230	8 941	8 246	1,983	20,497	22,944	7	2,264	464
10 - 49	506	9 443	9 413	2,882	27,417	30,972	63	3,551	673
50 - 99	58	3 827	3 827	1,248	10,360	12,027	63	1,513	419
100 - 499	44	8 262	8 262	2,838	23,114	27,442	143	3,749	1,489
≥ 500	6	3 941	3 941	1,388	12,435	14,675	27	1,407	852
小計 Sub-total	3 843	34 414	33 689	10,340	93,823	108,059	303	12,483	3,897
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 10	476	846	820	172	418	603	351	201	13
10 - 49	54	1 144	1 144	299	1,064	1,676	40	606	312
50 - 99	14	920	920	***	***	***	***	***	***
100 - 499	12	2 065	2 064	536	1,339	2,464	43	1,117	590
≥ 500	3	2 275	2 275	***	***	***	***	***	***
小計 Sub-total	559	7 250	7 223	1,845	4,654	8,103	513	3,294	1,603
速遞活動									
Courier activities									
< 10	268	837	719	110	431	560	14	132	19
10 - 49	86	1 576	1 555	260	771	1,048	4	279	17
50 - 99	15	1 032	1 032	182	2,608	2,870	4	261	80
100 - 499	18	3 584	3 583	709	3,081	3,998	53	946	208
≥ 500	5	5 719	5 719	2,241	21,332	25,026	155	3,575	1,452
小計 Sub-total	392	12 747	12 607	3,502	28,223	33,503	230	5,193	1,777
總計 Total	24 289	223 621	205 397	73,118	342,332	482,571	61,577	145,720	67,121

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source : Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.16 2016年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字

Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and business receipts and other income, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/業務收益及其他收入(千元) Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運									
Land passenger transport									
< 1,000	9 489	11 360	1 092	128	1,869	3,569	99	2,209	1,572
1,000 - 4,999	750	2 506	1 890	262	675	1,452	175	923	515
5,000 - 9,999	107	1 679	1 665	220	407	752	109	434	124
10,000 - 19,999	56	1 775	1 775	271	468	909	102	489	170
20,000 - 49,999	87	5 514	5 514	896	1,618	2,814	-44	1,324	301
≥ 50,000	43	39 018	39 018	12,322	17,642	43,448	29,867	25,754	13,484
小計 Sub-total	10 531	61 852	50 954	14,100	22,680	52,945	30,308	31,133	16,166
陸路貨運									
Land freight transport									
< 1,000	4 383	5 824	418	38	1,149	2,071	256	1,153	883
1,000 - 4,999	2 473	9 099	8 624	1,699	3,695	5,268	239	2,008	-125
5,000 - 9,999	340	3 890	3 807	850	1,263	2,374	56	1,149	261
10,000 - 19,999	132	2 402	2 396	574	942	1,769	202	844	253
20,000 - 49,999	102	4 572	4 570	1,095	1,222	2,687	93	1,532	370
≥ 50,000	43	5 914	5 914	1,652	3,603	5,975	148	2,440	721
小計 Sub-total	7 472	31 701	25 728	5,907	11,874	20,144	992	9,127	2,363
陸路運輸輔助服務活動及其他陸路運輸服務									
Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 1,000	268	545	368	41	53	137	-192	86	43
1,000 - 4,999	56	283	257	35	152	206	1	64	20
5,000 - 9,999	41	208	208	48	187	238	§	66	3
10,000 - 19,999	20	355	355	57	148	257	1	110	53
20,000 - 49,999	14	1 060	1 060	178	159	429	81	268	92
≥ 50,000	18	5 311	5 311	1,101	2,109	6,669	26	4,582	3,459
小計 Sub-total	416	7 761	7 558	1,459	2,807	7,937	-83	5,176	3,670
跨境水上運輸									
Cross-border water transport									
< 1,000	51	130	130	29	22	42	-38	20	-9
1,000 - 4,999	141	845	845	218	198	466	-48	264	49
5,000 - 9,999	30	373	373	90	112	221	-426	102	19
10,000 - 19,999	80	1 765	1 765	538	749	1,263	148	525	-24
20,000 - 49,999	76	2 040	2 040	895	1,336	2,414	92	1,083	183
≥ 50,000	86	7 894	7 894	4,653	79,805	83,467	511	5,045	-991
小計 Sub-total	464	13 047	13 047	6,424	82,222	87,873	240	7,039	-774
港內水上運輸									
Inland water transport									
< 1,000	70	168	50	7	6	17	7	11	4
1,000 - 4,999	63	289	259	68	40	132	5	93	24
5,000 - 9,999	15	131	130	39	83	121	§	39	-1
10,000 - 19,999	5	20	20	4	59	70	28	13	8
20,000 - 49,999	8	205	204	76	106	223	8	120	41
≥ 50,000	11	1 263	1 263	419	759	1,361	76	612	183
小計 Sub-total	172	2 076	1 926	613	1,053	1,924	124	887	258

6.16 (續) 2016年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業機構單位主要統計數字
(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and business receipts and other income, 2016

百萬元(另有註明除外)
 \$ million (unless otherwise specified)

行業組別/業務收益及其他收入(千元) Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 1,000	65	136	39	8	27	42	0	16	8
1,000 - 4,999	141	529	520	142	131	281	0	153	8
5,000 - 9,999	19	187	186	75	52	146	\$	99	18
10,000 - 19,999	25	546	545	135	138	319	0	181	47
20,000 - 49,999	30	588	588	165	698	913	7	232	50
≥ 50,000	30	5 054	5 053	2,331	6,243	13,279	1,282	7,457	4,704
小計 Sub-total	310	7 040	6 931	2,856	7,289	14,980	1,290	8,139	4,836
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 1,000	13	11	11	4	4	10	3	5	1
1,000 - 4,999	18	106	106	41	18	51	\$	33	-8
5,000 - 9,999	7	72	72	26	32	56	\$	15	-2
10,000 - 19,999	18	457	457	179	92	269	6	177	-3
20,000 - 49,999	17	699	699	313	131	465	\$	333	20
≥ 50,000	55	44 387	44 387	25,510	87,428	146,254	27,652	62,683	33,316
小計 Sub-total	129	45 733	45 733	26,073	87,706	147,104	27,662	63,248	33,325
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 1,000	924	930	521	91	468	481	0	13	-78
1,000 - 4,999	1 418	4 371	4 112	735	3,407	4,050	5	674	-92
5,000 - 9,999	454	2 427	2 399	534	1,988	2,644	1	667	121
10,000 - 19,999	194	1 968	1 968	601	2,592	3,286	16	682	92
20,000 - 49,999	592	4 664	4 636	1,375	16,328	18,269	11	1,736	567
≥ 50,000	262	20 054	20 054	7,004	69,040	79,329	268	8,711	3,286
小計 Sub-total	3 843	34 414	33 689	10,340	93,823	108,059	303	12,483	3,897
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 1,000	368	354	353	55	163	201	13	38	-17
1,000 - 4,999	80	314	289	78	114	203	324	95	11
5,000 - 9,999	32	248	248	54	161	222	21	70	6
10,000 - 19,999	30	441	441	108	355	455	\$	100	-8
20,000 - 49,999	11	513	512	100	214	352	13	141	39
≥ 50,000	38	5 380	5 380	1,450	3,647	6,670	141	2,851	1,573
小計 Sub-total	559	7 250	7 223	1,845	4,654	8,103	513	3,294	1,603
速遞活動									
Courier activities									
< 1,000	130	218	149	16	14	37	\$	23	7
1,000 - 4,999	158	1 144	1 076	152	307	443	8	139	-17
5,000 - 9,999	28	331	330	54	97	161	7	65	11
10,000 - 19,999	44	1 641	1 640	241	356	616	2	261	18
20,000 - 49,999	6	736	736	82	127	236	\$	110	27
≥ 50,000	26	8 677	8 677	2,957	27,321	32,010	212	4,595	1,732
小計 Sub-total	392	12 747	12 607	3,502	28,223	33,503	230	5,193	1,777
總計 Total	24 289	223 621	205 397	73,118	342,332	482,571	61,577	145,720	67,121

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department

6.17 2016年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業 機構單位主要統計數字

Principal statistics for all establishments in the transportation, storage and courier services sector by industry grouping and value added, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
陸路客運 Land passenger transport									
< 500	9 005	10 649	525	64	1,735	3,181	41	1,884	1,382
500 - 2,499	1 176	3 062	2 292	301	924	1,754	284	1,034	529
2,500 - 4,999	145	1 440	1 437	210	374	800	52	490	215
5,000 - 9,999	77	2 362	2 362	331	705	1,209	105	554	173
10,000 - 24,999	83	5 279	5 279	869	1,688	2,880	-55	1,283	323
≥ 25,000	45	39 059	39 059	12,324	17,254	43,121	29,881	25,889	13,543
小計 Sub-total	10 531	61 852	50 954	14,100	22,680	52,945	30,308	31,133	16,166
陸路貨運 Land freight transport									
< 500	4 829	7 214	2 672	466	2,500	3,283	257	949	316
500 - 2,499	2 012	7 175	5 782	1,137	2,710	4,223	234	2,000	375
2,500 - 4,999	360	4 033	4 024	917	1,410	2,649	233	1,269	323
5,000 - 9,999	120	2 419	2 391	552	628	1,356	14	760	175
10,000 - 24,999	118	5 147	5 145	1,254	1,800	3,529	126	1,811	475
≥ 25,000	34	5 714	5 714	1,581	2,826	5,105	128	2,338	698
小計 Sub-total	7 472	31 701	25 728	5,907	11,874	20,144	992	9,127	2,363
陸路運輸輔助服務活動及 其他陸路運輸服務 Service activities incidental to land transportation and other land transport services									
< 500	242	488	288	33	138	200	-192	64	29
500 - 2,499	109	419	415	60	234	328	§	99	35
2,500 - 4,999	23	269	269	53	125	192	1	87	14
5,000 - 9,999	10	234	234	38	182	248	1	64	28
10,000 - 24,999	15	692	692	123	434	668	91	234	111
≥ 25,000	17	5 660	5 660	1,152	1,694	6,300	16	4,628	3,454
小計 Sub-total	416	7 761	7 558	1,459	2,807	7,937	-83	5,176	3,670
跨境水上運輸 Cross-border water transport									
< 500	33	1 750	1 750	1,354	42,337	38,566	35	-3,536	-5,126
500 - 2,499	192	861	861	273	514	866	-227	334	79
2,500 - 4,999	45	588	588	174	566	735	126	173	-5
5,000 - 9,999	57	1 397	1 397	440	820	1,263	-60	431	4
10,000 - 24,999	71	1 952	1 952	888	3,213	4,425	3	1,230	324
≥ 25,000	65	6 499	6 499	3,295	34,772	42,018	362	8,407	3,950
小計 Sub-total	464	13 047	13 047	6,424	82,222	87,873	240	7,039	-774
港內水上運輸 Inland water transport									
< 500	78	180	64	***	***	***	***	***	***
500 - 2,499	56	251	221	64	60	131	11	73	7
2,500 - 4,999	18	164	161	40	97	157	30	62	19
5,000 - 9,999	2	24	24	***	***	***	***	***	***
10,000 - 24,999	10	205	204	76	193	336	29	145	66
≥ 25,000	8	1 252	1 252	416	622	1,196	55	581	157
小計 Sub-total	172	2 076	1 926	613	1,053	1,924	124	887	258

**6.17 (續) 2016年按行業組別及增加價值劃分的所有運輸、倉庫及速遞服務業
機構單位主要統計數字**
**(cont'd) Principal statistics for all establishments in the transportation,
storage and courier services sector by industry grouping and
value added, 2016**

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

行業組別/ 增加價值(千元) Industry grouping/ Value added (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	業務收益 及其他收入 Business receipts and other income	固定資產 的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus
水上運輸輔助服務活動									
Service activities incidental to water transportation									
< 500	64	237	141	30	626	624	5	-3	-32
500 - 2,499	146	437	428	122	269	400	\$	134	10
2,500 - 4,999	31	406	405	103	455	547	15	108	-11
5,000 - 9,999	30	367	367	122	415	606	9	199	69
10,000 - 24,999	14	465	464	145	132	346	3	213	68
≥ 25,000	25	5 127	5 126	2,333	5,392	12,457	1,258	7,488	4,731
小計 Sub-total	310	7 040	6 931	2,856	7,289	14,980	1,290	8,139	4,836
航空運輸及航空運輸輔助服務活動									
Air transport and service activities incidental to air transportation									
< 500	12	31	31	20	37	44	\$	-1	-13
500 - 2,499	21	70	70	22	31	55	3	24	1
2,500 - 4,999	6	43	43	20	12	35	0	23	3
5,000 - 9,999	7	159	159	52	30	73	\$	44	-8
10,000 - 24,999	33	1 073	1 073	439	551	1,021	5	470	31
≥ 25,000	50	44 358	44 358	25,520	87,045	145,876	27,654	62,689	33,311
小計 Sub-total	129	45 733	45 733	26,073	87,706	147,104	27,662	63,248	33,325
其他運輸輔助活動									
Other transportation support activities									
< 500	1 852	3 117	2 506	393	2,968	3,181	0	214	-180
500 - 2,499	1 283	5 519	5 462	1,309	14,459	15,781	7	1,344	13
2,500 - 4,999	320	3 381	3 324	940	5,789	7,126	18	1,123	398
5,000 - 9,999	188	3 728	3 728	1,060	10,154	11,467	27	1,342	252
10,000 - 24,999	117	4 334	4 334	1,588	16,074	18,168	23	1,992	506
≥ 25,000	84	14 335	14 335	5,049	44,380	52,336	227	6,469	2,907
小計 Sub-total	3 843	34 414	33 689	10,340	93,823	108,059	303	12,483	3,897
貨倉及倉庫服務									
Warehousing and storage									
< 500	356	354	327	***	***	***	***	***	***
500 - 2,499	96	337	337	75	181	266	21	94	9
2,500 - 4,999	59	666	666	178	404	600	318	201	18
5,000 - 9,999	4	100	100	***	***	***	***	***	***
10,000 - 24,999	22	1 018	1 017	253	702	1,032	35	324	76
≥ 25,000	23	4 775	4 775	1,272	3,019	5,819	115	2,634	1,528
小計 Sub-total	559	7 250	7 223	1,845	4,654	8,103	513	3,294	1,603
速遞活動									
Courier activities									
< 500	182	323	221	35	202	201	2	2	-36
500 - 2,499	118	1 021	989	143	227	391	17	165	21
2,500 - 4,999	37	664	658	105	260	371	-2	112	5
5,000 - 9,999	19	676	676	121	465	613	2	149	27
10,000 - 24,999	17	1 392	1 391	221	728	972	2	245	23
≥ 25,000	19	8 673	8 673	2,876	26,341	30,953	210	4,521	1,737
小計 Sub-total	392	12 747	12 607	3,502	28,223	33,503	230	5,193	1,777
總計 Total	24 289	223 621	205 397	73,118	342,332	482,571	61,577	145,720	67,121

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.18 2016年按行業組別及就業人數劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 就業人數	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 5	7 641	14 824	11 828	2,149	9,177
5 - 9	1 232	8 419	8 056	2,324	2,541
10 - 19	667	10 152	10 151	3,790	4,365
20 - 49	390	11 022	11 022	4,078	7,133
50 - 99	115	6 853	6 853	3,233	5,700
100 - 199	73	9 907	9 907	5,190	13,011
200 - 499	35	11 640	11 640	5,629	14,777
≥ 500	26	34 118	34 118	13,324	39,901
小計	10 179	106 936	103 576	39,718	96,607
金融業（銀行除外）					
< 5	5 154	11 856	10 394	3,534	12,251
5 - 9	1 463	9 395	9 166	7,156	4,137
10 - 19	904	12 215	12 215	10,640	20,566
20 - 49	346	9 904	9 902	12,503	18,266
50 - 99	119	7 872	7 872	10,966	11,014
100 - 199	40	5 680	5 678	5,640	6,705
200 - 499	46	13 795	13 795	16,637	22,885
≥ 500	15	14 073	14 073	23,044	26,936
小計	8 087	84 791	83 096	90,120	122,761
專業、科學及技術活動					
< 5	21 392	33 387	19 893	5,281	9,404
5 - 9	2 133	12 686	11 885	3,147	3,850
10 - 19	1 545	19 682	18 774	7,546	7,393
20 - 49	732	20 973	20 215	8,207	10,436
50 - 99	96	6 587	6 496	3,952	4,571
100 - 199	88	12 314	12 089	8,568	8,735
200 - 499	42	12 783	12 634	7,817	6,189
≥ 500	25	25 572	24 913	12,271	8,271
小計	26 053	143 985	126 898	56,789	58,849
行政及支援服務活動					
< 5	8 087	15 289	11 391	2,411	12,681
5 - 9	1 898	11 347	10 536	3,576	14,873
10 - 19	943	12 000	11 873	3,715	9,996
20 - 49	400	13 381	13 363	3,586	13,576
50 - 99	166	10 604	10 603	2,354	8,368
100 - 199	108	11 690	11 690	3,037	9,403
200 - 499	82	22 705	22 705	4,247	13,860
≥ 500	106	131 702	131 701	22,303	13,215
小計	11 789	228 720	223 862	45,229	95,971
總計	56 107	564 431	537 433	231,856	374,187

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，鑑於投資及控股公司的業務經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and number of persons engaged, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Number of persons engaged
						Information and communications
833	32	12,900	132	2,838	352	< 5
181	32	5,495	97	1,948	129	5 - 9
746	2	9,343	189	3,925	165	10 - 19
1,611	-4	14,487	284	5,599	180	20 - 49
502	-2	11,324	404	4,706	133	50 - 99
994	19	25,646	2,581	11,261	222	100 - 199
471	-38	29,143	2,522	13,687	150	200 - 499
12,163	-546	91,727	4,142	38,694	239	≥ 500
17,501	-506	200,066	10,352	82,659	1 570	Sub-total
						Financing (except banking)
-	-	73,394	-392	3,190	299	< 5
-	-	21,545	90	2,172	174	5 - 9
-	-	163,262	728	9,023	326	10 - 19
-	-	122,528	584	9,719	183	20 - 49
-	-	33,956	216	12,408	150	50 - 99
-	-	19,413	56	7,024	74	100 - 199
-	-	80,660	501	17,144	170	200 - 499
-	-	88,361	1,573	25,802	162	≥ 500
-	-	603,118	3,356	86,481	1 537	Sub-total
						Professional, scientific and technical activities
297	-4	20,844	365	10,688	723	< 5
174	9	8,014	76	3,769	277	5 - 9
159	-3	17,855	234	10,246	875	10 - 19
189	§	21,412	88	10,635	378	20 - 49
34	§	11,013	29	6,004	103	50 - 99
73	-10	20,688	303	11,192	184	100 - 199
79	-1	16,700	199	9,423	147	200 - 499
-	-	27,004	330	16,360	201	≥ 500
1,005	-9	143,531	1,625	78,318	2 887	Sub-total
						Administrative and support service activities
10	-3	16,909	397	3,261	351	< 5
102	2	19,643	66	4,362	262	5 - 9
172	2	15,743	215	5,410	138	10 - 19
232	18	18,117	253	4,203	150	20 - 49
114	-13	11,494	62	2,898	39	50 - 99
26	-5	14,449	67	4,435	78	100 - 199
-	-	19,011	99	4,835	44	200 - 499
7	3	37,737	543	21,682	217	≥ 500
663	3	153,103	1,702	51,086	1 277	Sub-total
19,169	-512	1,099,817	17,034	298,545	7 271	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.19 2016年按行業組別及業務收益及其他收入劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 業務收益及其他收入(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 500	4 738	8 833	6 399	1,245	1,228
500 - 999	1 093	2 572	2 361	481	357
1,000 - 4,999	3 056	16 446	15 733	3,657	3,989
5,000 - 9,999	432	4 835	4 835	1,480	1,222
10,000 - 19,999	285	6 223	6 223	2,676	1,370
20,000 - 49,999	253	5 430	5 430	2,163	2,334
≥ 50,000	322	62 596	62 596	28,015	86,107
小計	10 179	106 936	103 576	39,718	96,607
金融業（銀行除外）					
< 500	2 648	6 837	6 383	2,300	4,521
500 - 999	537	1 931	1 459	794	848
1,000 - 4,999	2 614	11 540	10 808	3,667	4,203
5,000 - 9,999	670	3 797	3 765	1,698	2,038
10,000 - 19,999	345	3 660	3 660	1,781	1,317
20,000 - 49,999	612	8 737	8 735	9,278	6,559
≥ 50,000	661	48 290	48 288	70,600	103,275
小計	8 087	84 791	83 096	90,120	122,761
專業、科學及技術活動					
< 500	12 541	19 412	9 561	1,537	2,040
500 - 999	3 033	5 517	4 151	651	929
1,000 - 4,999	7 550	24 672	21 557	6,584	5,638
5,000 - 9,999	1 274	11 482	10 690	3,122	3,018
10,000 - 19,999	763	13 172	12 562	4,418	3,943
20,000 - 49,999	593	15 633	15 386	6,866	5,703
≥ 50,000	299	54 097	52 991	33,612	37,577
小計	26 053	143 985	126 898	56,789	58,849
行政及支援服務活動					
< 500	4 034	6 754	4 317	682	505
500 - 999	1 517	3 489	2 511	304	572
1,000 - 4,999	2 998	15 550	14 223	2,745	3,751
5,000 - 9,999	1 186	10 543	10 489	2,551	4,486
10,000 - 19,999	975	21 641	21 580	4,567	7,060
20,000 - 49,999	655	12 752	12 752	3,501	15,048
≥ 50,000	424	157 991	157 990	30,878	64,548
小計	11 789	228 720	223 862	45,229	95,971
總計	56 107	564 431	537 433	231,856	374,187

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，鑑於投資及控股公司的業務經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and business receipts and other income, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Business receipts and other income (\$ thousand)
Information and communications						
4	48	943	86	-316	147	< 500
48	1	843	5	411	43	500 - 999
251	-23	7,274	157	2,908	274	1,000 - 4,999
668	59	3,556	38	1,499	80	5,000 - 9,999
170	9	4,318	36	2,752	80	10,000 - 19,999
715	5	7,313	108	4,165	125	20,000 - 49,999
15,645	-605	175,819	9,920	71,239	821	≥ 50,000
17,501	-506	200,066	10,352	82,659	1 570	Sub-total
Financing (except banking)						
-	-	-615	75	-45	200	< 500
-	-	455	20	61	18	500 - 999
-	-	6,310	-408	2,200	202	1,000 - 4,999
-	-	4,498	551	1,335	126	5,000 - 9,999
-	-	5,061	-58	741	58	10,000 - 19,999
-	-	19,706	151	4,102	194	20,000 - 49,999
-	-	567,703	3,025	78,086	740	≥ 50,000
-	-	603,118	3,356	86,481	1 537	Sub-total
Professional, scientific and technical activities						
1	§	2,105	117	55	337	< 500
3	1	2,096	-16	1,158	126	500 - 999
69	9	15,714	160	9,440	511	1,000 - 4,999
114	§	8,080	80	4,911	183	5,000 - 9,999
135	-4	10,647	172	6,399	247	10,000 - 19,999
348	-7	16,502	39	10,343	330	20,000 - 49,999
334	-8	88,388	1,072	46,012	1 153	≥ 50,000
1,005	-9	143,531	1,625	78,318	2 887	Sub-total
Administrative and support service activities						
4	§	640	5	132	80	< 500
§	§	1,071	88	511	61	500 - 999
20	-2	6,467	92	2,636	307	1,000 - 4,999
6	4	8,246	453	3,038	181	5,000 - 9,999
48	-4	12,589	71	5,495	101	10,000 - 19,999
241	-1	20,109	129	4,702	118	20,000 - 49,999
345	6	103,980	865	34,571	429	≥ 50,000
663	3	153,103	1,702	51,086	1 277	Sub-total
19,169	-512	1,099,817	17,034	298,545	7 271	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.20 2016年按行業組別及增加價值劃分的所有資訊及通訊、金融業（銀行除外）、專業及商用服務業機構單位主要統計數字

百萬元(另有註明除外)

行業組別/ 增加價值(千元)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses
資訊及通訊					
< 50	3 313	13 181	11 968	3,494	5,401
50 - 249	1 828	2 537	1 362	127	700
250 - 499	1 057	2 223	1 987	248	583
500 - 2,499	2 735	12 119	11 382	2,448	2,468
2,500 - 4,999	414	4 488	4 488	1,535	1,923
5,000 - 9,999	302	6 414	6 414	2,166	2,389
10,000 - 24,999	304	8 005	8 005	3,161	5,462
≥ 25,000	226	57 970	57 970	26,539	77,680
小計	10 179	106 936	103 576	39,718	96,607
金融業（銀行除外）					
< 50	981	6 514	6 271	6,105	11,215
50 - 249	260	431	274	7	168
250 - 499	503	1 595	1 091	161	286
500 - 2,499	1 762	7 260	6 474	2,000	2,096
2,500 - 4,999	328	2 398	2 398	757	826
5,000 - 9,999	119	2 077	2 077	2,206	1,935
10,000 - 24,999	158	2 897	2 896	2,355	1,971
≥ 25,000	398	32 498	32 496	51,367	62,442
小計	4 511	55 671	53 977	64,959	80,939
專業、科學及技術活動					
< 50	8 227	17 035	11 751	3,192	5,823
50 - 249	4 872	6 443	2 155	245	827
250 - 499	2 031	3 938	2 454	492	612
500 - 2,499	7 284	19 511	16 650	4,663	4,319
2,500 - 4,999	1 811	13 055	12 128	3,775	4,056
5,000 - 9,999	768	11 368	10 780	3,946	3,384
10,000 - 24,999	745	17 695	17 172	6,990	6,355
≥ 25,000	314	54 940	53 807	33,485	33,473
小計	26 053	143 985	126 898	56,789	58,849
行政及支援服務活動					
< 50	2 946	8 391	6 827	2,809	5,451
50 - 249	2 268	3 388	2 330	188	1,441
250 - 499	1 525	4 410	3 413	490	6,243
500 - 2,499	3 163	15 666	14 468	3,076	10,670
2,500 - 4,999	520	6 619	6 583	1,450	7,729
5,000 - 9,999	581	13 708	13 704	3,288	10,418
10,000 - 24,999	509	21 581	21 581	5,013	11,215
≥ 25,000	277	154 958	154 957	28,916	42,804
小計	11 789	228 720	223 862	45,229	95,971
總計	52 531	535 312	508 313	206,696	332,365

註釋：在金融業（銀行除外）的分類內，鑑於投資及控股公司的業務經營特色，沒有編製其增加價值。因此，該行業的增加價值數字並不包括投資及控股公司的增加價值。

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Principal statistics for all establishments in the information and communications, financing (except banking), professional and business services sectors by industry grouping and value added, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

供銷售的貨品的購貨價值 Value of purchases of goods for sale	存貨變動 Changes in stocks	業務收益及其他收入 Business receipts and other income	固定資產的買賣淨值 Gross additions to fixed assets	增加價值 Value added	樓宇面積 (千平方米) Floor area (thousand sq. m.)	Industry grouping/ Value added (\$ thousand)
						Information and communications
1,706	11	5,564	137	-2,342	298	< 50
116	15	1,040	6	238	40	50 - 249
138	-8	1,151	4	422	50	250 - 499
588	45	5,998	185	2,983	191	500 - 2,499
246	10	3,950	153	1,614	74	2,500 - 4,999
502	41	6,151	77	2,499	93	5,000 - 9,999
400	-20	11,330	81	5,314	140	10,000 - 24,999
13,805	-599	164,881	9,710	71,931	683	≥ 25,000
17,501	-506	200,066	10,352	82,659	1 570	Sub-total
						Financing (except banking)
-	-	21,362	214	-2,461	143	< 50
-	-	204	§	35	3	50 - 249
-	-	463	§	165	22	250 - 499
-	-	4,563	569	2,360	153	500 - 2,499
-	-	1,894	20	1,149	35	2,500 - 4,999
-	-	4,041	58	929	34	5,000 - 9,999
-	-	4,654	32	2,490	39	10,000 - 24,999
-	-	151,422	2,516	81,815	445	≥ 25,000
-	-	188,603	3,409	86,481	873	Sub-total
						Professional, scientific and technical activities
66	-2	5,574	159	-1,915	381	< 50
8	2	1,536	29	697	84	50 - 249
6	§	1,333	-1	701	88	250 - 499
290	§	12,631	105	7,963	403	500 - 2,499
136	§	9,983	57	5,818	232	2,500 - 4,999
36	-2	8,917	196	5,435	199	5,000 - 9,999
274	-8	18,466	305	11,752	283	10,000 - 24,999
190	2	85,090	775	47,867	1 218	≥ 25,000
1,005	-9	143,531	1,625	78,318	2 887	Sub-total
						Administrative and support service activities
10	2	6,742	263	-1,133	238	< 50
2	§	1,737	41	300	57	50 - 249
-	§	6,795	-16	536	67	250 - 499
57	1	15,279	419	3,755	238	500 - 2,499
17	-3	9,648	109	1,902	70	2,500 - 4,999
238	4	14,796	106	4,037	114	5,000 - 9,999
65	-14	18,781	86	6,894	112	10,000 - 24,999
273	14	79,325	693	34,794	382	≥ 25,000
663	3	153,103	1,702	51,086	1 277	Sub-total
19,169	-512	685,302	17,088	298,545	6 607	Total

Note : Within the financing (except banking) industry, value added is not compiled for investment and holding companies owing to their special features of business operations. Hence, the figure of value added for this industry does not cover investment and holding companies.

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.21 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字

Principal statistics for all licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong

(A) 持牌銀行

Licensed banks

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
機構單位數目	Number of establishments	135	147	153	154	157	152	152
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款服務 (不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	13,283	19,168	21,606	21,845	24,271	25,360	23,793
活期存款帳戶業務、 執行人及信託人服務、 保證人服務、投資組合管理、 保管、匯款服務及 投資銀行服務	Current account operations, executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	16,958	19,602	20,733	23,187	24,957	25,218	23,474
銀團貸款	Syndication of loans	2,001	6,160	6,851	7,711	7,544	7,774	8,298
淨利息收益(即利息收入 扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	92,480	118,254	136,600	157,728	181,603	181,255	180,576
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	11,875	22,975	20,408	25,079	17,803	23,169	27,264
從證券交易所所得的股息 及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	8,941	14,685	19,794	24,736	22,638	34,197	17,645
工資和薪金支出及其他 僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	48,486	75,451	76,191	79,113	83,153	87,966	87,282
租金支出	Rental payment	4,526	8,388	9,153	10,315	10,450	11,002	11,265
辦公室雜項開支	Office miscellaneous expenses	1,204	1,549	1,590	1,664	1,876	1,776	1,715
廣告、推廣、通訊、應酬、 運輸及交通費用	Advertising, promotion, communications, entertainment, transport and travelling expenses	7,252	9,608	9,583	10,179	10,805	11,209	10,106
其他行政費用，包括專業 收費、保費等	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums, etc.	12,632	18,920	21,300	21,197	23,526	26,891	25,925

6.21 (續) 所有持牌銀行、有限制牌照銀行、接受存款公司及本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處主要統計數字
(cont'd) Principal statistics for all licensed banks, restricted licence banks, deposit-taking companies and representative offices of banks incorporated in any places other than Hong Kong

(B) 有限制牌照銀行及接受存款公司
Restricted licence banks and deposit-taking companies

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
機構單位數目	Number of establishments	64	43	42	43	41	42	41
提供下列服務收取的佣金、手續費及收費：	Commissions, fees and charges received for the provision of the following services :							
信貸、票據交易及貸款服務 (不包括銀團貸款在內)	Credit, bills transactions and loans (excluding syndicated loans)	1,107	457	492	518	701	586	429
執行人及信託人服務、 保證人服務、投資組合管理、 保管、匯款服務及 投資銀行服務	Executor and trustee services, guarantees, portfolio management, custody, remittance and investment banking services	1,392	637	496	579	478	676	576
銀團貸款	Syndication of loans	84	135	197	157	160	152	159
淨利息收益(即利息收入 扣除利息支出)	Net interest receipts (i.e. interest received minus interest paid)	3,705	2,199	2,163	2,065	2,398	2,293	2,434
外匯交易溢利	Profit from foreign exchange dealing	135	83	61	63	23	-7	-8
從證券交易所所得的股息 及利潤	Dividends received and profit from trading in securities	193	40	149	37	51	66	140
工資和薪金支出及其他 僱員福利	Wages and salaries paid and other employee benefits offered	4,169	5,008	5,274	5,346	5,440	5,632	5,577
租金支出	Rental payment	257	446	465	499	511	530	561
辦公室雜項開支	Office miscellaneous expenses	41	52	46	52	59	65	68
廣告、推廣、通訊、應酬、 運輸及交通費用	Advertising, promotion, communications, entertainment, transport and travelling expenses	549	540	521	511	513	536	501
其他行政費用，包括專業 收費、保費等	Other administrative expenses, including professional fees, insurance premiums, etc.	563	445	511	645	627	726	1,211

(C) 本港以外地方註冊成立銀行的代表辦事處
**Representative offices of banks incorporated in any places
other than Hong Kong**

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

		2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
機構單位數目	Number of establishments	86	64	61	60	63	63	60
香港居住的僱員工資 及薪金支出及向其提 供的其他僱員福利	Wages and salaries paid to staff located in Hong Kong and other employee benefits offered to them	174	178	124	113	124	144	143
其他營運開支	Other operating expenses	139	149	90	95	105	112	184

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.22 2016年按就業人數劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the insurance industry by number of persons engaged, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

就業人數 Number of persons engaged	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及儲備金 Funds and reserves	收入及業務收益 Income and receipts	固定資產的買賣 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 Floor area (thousand sq. m.)	
< 10	10	2 277	4 661	3 227	730	4,783	22,606	11,443	155,715	33,113	667	167
10 - 49	49	267	3 575	3 575	1,830	1,499	9,270	8,668	24,314	23,879	33	58
50 - 99	99	44	2 816	2 816	1,494	975	9,068	4,479	62,570	14,038	46	34
100 - 199	199	26	3 661	3 661	2,740	1,787	11,648	10,195	55,460	19,774	117	44
200 - 499	499	12	3 563	3 563	2,249	1,492	16,994	3,503	94,796	28,648	44	48
≥ 500	500	13	60 361	60 361	32,590	10,574	275,845	108,026	1,359,514	393,695	922	390
總計	Total	2 638	78 637	77 203	41,633	21,110	345,430	146,314	1,752,369	513,148	1,828	741

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.23 2016年按收入及業務收益劃分的所有保險業機構單位主要統計數字 Principal statistics for all establishments in the insurance industry by income and receipts, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

收入及業務收益 (千元) Income and receipts (\$ thousand)	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員人數 Number of employees	僱員薪酬 Compensation of employees	營運開支 Operating expenses	淨保費 Net premiums	淨賠款 Net claims	基金及儲備金 Funds and reserves	收入及業務收益 Income and receipts	固定資產的買賣 Gross additions to fixed assets	樓宇面積 Floor area (thousand sq. m.)	
< 500	500	760	1 510	980	99	50	-	-	267	6	13	
500 - 999	999	374	428	137	40	144	\$	-	285	-	22	
1,000 - 4,999	4,999	1 028	2 472	1 860	474	841	298	407	6,800	2,121	38	
5,000 - 9,999	9,999	232	1 675	1 674	436	585	-	-	1,168	8	29	
10,000 - 19,999	19,999	51	581	581	299	166	-	-	\$ 598	10	7	
20,000 - 49,999	49,999	31	997	997	342	265	110	55	256	1,012	9	
≥ 50,000	50,000	163	70 974	70 974	39,942	19,059	345,022	145,852	1,745,313	507,697	1,176	623
總計	Total	2 638	78 637	77 203	41,633	21,110	345,430	146,314	1,752,369	513,148	1,828	741

資料來源：政府統計處商業服務統計組

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.24 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值

Gross value of construction works, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments

百萬元
\$ million

		主要承建商所完成工程名義總值						
		Gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
於建築地盤	At construction sites							
樓宇	Buildings	33,353	60,954	59,400	68,206	89,632	101,358	106,056
其他建築物及設施	Structures & facilities	10,123	43,067	52,367	54,571	55,391	57,675	56,744
小計	Sub-total	43,476	104,021	111,767	122,777	145,023	159,033	162,800
於非建築地盤	At locations other than construction sites	49,390	57,428	64,809	76,960	78,924	77,458	87,119
總計	Total	92,866	161,449	176,575	199,737	223,947	236,491	249,919

註釋： 數字是基於「建造工程完成量按季統計調查」的結果。

主要承建商所完成工程名義總值是指該等建造業機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

Notes : Figures are based on results of the Quarterly Survey of Construction Output.

The gross value of construction works, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

資料來源： 政府統計處建造及雜項服務統計組

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.25 2016年按行業大類／中類／小類劃分的屋宇建築、建造及地產業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	直接聘用的 就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(A) 建造業						
樓房的建造	617	26 259	24,489	15,880	89,927	4,868
土木工程	909	24 833	12,419	7,463	34,735	10,220
建築物清拆及地盤預備工程	698	11 137	5,384	4,323	10,195	2,241
建築物設備安裝及保養活動	7 884	57 518	27,390	25,188	21,226	6,039
樓房竣工前的修整及 其他專門建造活動	14 089	59 809	23,471	17,279	18,947	5,624
總計	24 197	179 556	93,152	70,133	175,030	28,993

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	建築、測量及 工程設計與 顧問諮詢費用 Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(B) 建築、測量及工程服務業	1 997	27 184	13,519	337	1,883	4,089

百萬元（另有註明除外）

行業大類／中類／小類	機構單位數目 Number of establishments	就業人數 Number of persons engaged	僱員薪酬 Compensation of employees	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	建築、測量及 工程設計與 顧問諮詢費用 Architectural, surveying and engineering design and consultancy fees	雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses
(C) 地產活動業						
地產發展兼／或租賃	4 740	13 940	4,686	4,368	—	20,343
地產保養管理服務	794	74 771	13,643	7,069	—	10,087
地產經紀及代理以及 其他地產服務	2 395	25 038	10,073	415	—	5,161
總計	7 929	113 749	28,402	11,852	—	35,591

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Principal statistics for all establishments in the building, construction and real estate sectors by industry division/group/class, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry division/group/class
					(A) Construction sector
144,763	2,143	35,645	11,743	544	Construction of buildings
65,940	3,841	17,154	4,943	729	Civil engineering
23,705	295	7,199	1,857	-217	Demolition and site preparation
87,264	7,834	38,289	15,255	645	Building services installation and maintenance activities
68,496	1,592	27,980	4,766	1,140	Building finishing and other specialised construction activities
390,169	15,704	126,267	38,564	2,840	Total

\$ million (unless otherwise specified)

服務收入 Service income	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry division/group/class
21,027	667	15,099	1,865	115	(B) Architectural, surveying and engineering services industry

\$ million (unless otherwise specified)

服務及租項收入 Service and rental income	地產發展計劃的毛利 Gross margin of real estate development projects	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Industry division/group/class
					(C) Real estate activities industry
83,697	47,407	112,035	105,619	-1,461	Real estate development and/or leasing
31,905	–	15,576	2,198	71	Real estate maintenance management
17,886	–	12,664	2,963	107	Real estate brokerage and agency, and other real estate services not elsewhere classified
133,488	47,407	140,275	110,780	-1,283	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

6.26 2016年按建造工程總值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

建造工程總值 (千元)	機構單位數目 Number of establishments	直接聘用的 就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors
< 5,000	18 621	49 549	13,563	8,695	5,568
5,000 - 9,999	2 401	15 217	7,598	5,531	1,973
10,000 - 19,999	1 697	21 160	7,386	8,072	4,958
20,000 - 49,999	717	14 728	6,301	5,696	6,594
50,000 - 99,999	285	10 029	6,049	2,754	7,097
≥ 100,000	476	68 873	52,256	39,385	148,839
總計	24 197	179 556	93,152	70,133	175,030

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

6.27 2016年按增加價值劃分的建造業的所有機構單位主要統計數字

百萬元（另有註明除外）

增加價值 (千元)	機構單位數目 Number of establishments	直接聘用的 就業人數 Number of persons directly engaged	僱員薪酬及付予 只供應勞工的 分判承建商費用 Compensation of employees & payments to labour-only sub-contractors	材料物料的 消耗，燃料、 電力及用水 費用，以及維修 保養服務 Consumption of materials and supplies; fuels, electricity and water, and maintenance services	連工包料的 分判承建商費用 Payment for sub-contract works rendered by fee sub-contractors
< 5,000	21 368	67 184	20,225	18,489	17,856
5,000 - 9,999	1 706	17 289	9,947	8,656	11,823
10,000 - 24,999	582	21 375	7,588	4,400	10,567
25,000 - 49,999	219	9 423	5,480	3,282	28,684
≥ 50,000	322	64 284	49,912	35,307	106,099
總計	24 197	179 556	93,152	70,133	175,030

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Principal statistics for all establishments in the construction sector by gross value of construction works performed, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Gross value of construction works performed (\$ thousand)
3,349	30,326	2,616	15,360	1,767	115	< 5,000
1,291	16,777	57	8,053	440	536	5,000 - 9,999
1,817	23,615	761	9,524	2,143	951	10,000 - 19,999
1,647	20,437	919	7,449	1,118	88	20,000 - 49,999
1,478	19,395	83	8,154	2,100	249	50,000 - 99,999
19,411	279,618	11,268	77,727	30,995	901	≥ 100,000
28,993	390,169	15,704	126,267	38,564	2,840	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

Principal statistics for all establishments in the construction sector by value added, 2016

\$ million (unless otherwise specified)

雜項營運開支 Miscellaneous operating expenses	建造工程總值 Gross value of construction works performed	其他業務收益 Other business receipts	增加價值 Value added	盈餘總額 Gross surplus	固定資產的 買賣淨值 Gross additions to fixed assets	Value added (\$ thousand)
6,006	62,229	806	20,623	459	215	< 5,000
1,712	31,896	2,785	12,529	2,542	1,445	5,000 - 9,999
2,085	25,092	1,138	9,194	1,589	200	10,000 - 24,999
1,684	40,828	513	7,670	2,211	126	25,000 - 49,999
17,507	230,125	10,463	76,252	31,763	854	≥ 50,000
28,993	390,169	15,704	126,267	38,564	2,840	Total

Source : Construction and Miscellaneous Services Statistics Section,
Census and Statistics Department

6.28 本地公司及在本港以外成立為法團的公司：登記、清盤及解散數目⁽¹⁾ Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved⁽¹⁾

公司數目
Number of companies

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
本地公司	Local companies							
年內註冊成立	Incorporation during the year							
公眾公司 ⁽²⁾	Public companies ⁽²⁾	2	21	16	32	35	32	40
擔保有限公司 ⁽²⁾	Companies limited by guarantee ⁽²⁾	718	690	756	913	946	884	950
私人公司	Private companies	100 041	149 454	173 259	166 335	138 228	143 967	159 239
總計	Total	100 761	150 165	174 031	167 280	139 209	144 883	160 229
年內清盤及解散	Liquidation and dissolution during the year							
股東自動清盤	Members' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	761	801	806	753	692	633	684
解散	Dissolution	770	783	835	765	745	684	637
債權人自動清盤	Creditors' voluntary winding-up							
清盤開始	Commencement	139	124	104	131	134	122	91
解散	Dissolution	168	113	131	106	115	128	157
強制清盤	Compulsory winding-up							
遞交的呈請書	Petitions presented	583	489	377	388	408	456	404
發出的清盤令	Winding-up orders made	455	312	274	271	305	325	296
根據第751(3)條被撤銷註冊 ⁽³⁾	Deregistration under S.751(3) ⁽³⁾	21 714	32 407	31 217	35 592	52 137	49 600	52 703
根據第746(2)及第747(7)條被撤銷註冊 ⁽⁴⁾	Striking off under S.746(2) & S.747(7) ⁽⁴⁾	13 998	28 357	23 437	21 059	70 545	42 162	64 128
其他	Others	3	0	19	9	2	1	1
年底時登記冊上的公司數目	Companies on register at end of year							
公眾公司 ⁽²⁾	Public companies ⁽²⁾	9 052	11 558	12 050	589	634	676	725
擔保有限公司 ⁽²⁾	Companies limited by guarantee ⁽²⁾	–	–	–	12 497	12 722	13 114	13 607
私人公司	Private companies	645 986	1 033 086	1 150 881	1 259 607	1 275 310	1 327 433	1 369 614
總計	Total	655 038	1 044 644	1 162 931	1 272 693	1 288 666	1 341 223	1 383 946
在本港以外成立為法團並在本港設有營業地點的公司	Companies incorporated outside Hong Kong having a place of business in Hong Kong							
年內新登記在本港設有營業地點的公司數目	Number of companies newly registered as having a place of business in Hong Kong during the year	748	686	780	811	894	874	1 028
年內不再在本港設有營業地點的公司數目	Number of companies ceased to have a place of business in Hong Kong during the year	376	392	370	445	490	920	578
年底時登記冊上的公司數目	Companies on register at end of year	8 081	8 848	9 258	9 624	10 029	9 983	10 434

註釋： (1) 新《公司條例》(第622章)於2014年3月3日生效。

(2) 新《公司條例》簡化可組成的公司類別。擔保有限公司已成為獨立的公司類別。若公司不是私人公司或擔保有限公司，即屬公眾公司。

(3) 根據《前身條例》(即在《公司條例》(第622章)生效前的《公司條例》(第32章))，此條例為第291AA條。

(4) 根據《前身條例》(即在《公司條例》(第622章)生效前的《公司條例》(第32章))，此條例為第291條。

Notes: (1) The new Companies Ordinance (Chapter 622) commenced operation on 3 March 2014.

(2) The new Companies Ordinance has streamlined the types of companies that can be formed. Companies limited by guarantee have become a separate category of companies. A company is a public company if it is not a private company or a company limited by guarantee.

(3) It refers to S.291AA pursuant to the Predecessor Ordinance (i.e. the Companies Ordinance (Chapter 32) before the commencement of the Companies Ordinance (Chapter 622)).

(4) It refers to S.291 pursuant to the Predecessor Ordinance (i.e. the Companies Ordinance (Chapter 32) before the commencement of the Companies Ordinance (Chapter 622)).

資料來源：公司註冊處；
破產管理署

Sources: Companies Registry;
Official Receiver's Office

6.29 在本港以外成立為法團的公司數目：按成立地點劃分 Companies incorporated outside Hong Kong by origin

		公司數目 Number of companies						
成立地點	Origin	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
北美洲	North America							
百慕大	Bermuda	648	653	652	660	661	655	654
美國	United States of America	724	498	494	472	460	382	350
加拿大	Canada	71	53	51	49	50	47	43
中美洲及南美洲	Central and South America							
英屬維爾京群島	British Virgin Islands	3 094	3 829	4 035	4 200	4 400	4 424	4 664
開曼群島	Cayman Islands	791	1 142	1 236	1 345	1 489	1 662	1 905
巴拿馬	Panama	242	335	339	348	349	330	314
巴哈馬	Bahamas	52	42	43	39	40	34	35
其他	Others	91	56	59	64	62	53	45
西歐	Western Europe							
英國	United Kingdom	426	317	328	329	327	291	288
荷蘭	Netherlands	42	41	41	45	42	39	37
法國	France	58	40	40	40	42	34	33
瑞士	Switzerland	40	35	41	42	38	34	38
德國	Germany	38	30	28	28	27	24	24
其他	Others	164	176	176	174	175	164	164
東歐	Eastern Europe	9	7	8	9	7	5	6
中東	Middle East	19	27	24	25	25	26	24
亞洲	Asia							
中國內地	The mainland of China	237	294	321	350	399	403	422
新加坡	Singapore	244	225	231	243	234	237	253
日本	Japan	249	183	179	167	164	142	142
台灣	Taiwan	85	82	82	85	89	81	82
印度	India	42	48	45	51	48	44	45
韓國	Korea	51	42	42	43	46	51	51
馬來西亞	Malaysia	39	29	32	33	34	32	29
菲律賓	Philippines	31	19	19	19	20	12	11
泰國	Thailand	16	13	13	14	12	12	12
印度尼西亞	Indonesia	9	10	10	10	11	10	10
其他	Others	42	35	38	41	44	39	39
非洲	Africa							
利比里亞	Liberia	124	195	214	217	222	204	195
其他	Others	37	52	64	79	82	92	107
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania							
馬紹爾群島共和國	Republic of the Marshall Islands	128	169	206	221	238	244	235
澳大利亞	Australia	109	75	72	80	79	68	68
薩摩亞	Samoa	75	65	65	71	79	76	82
其他	Others	54	31	30	31	34	32	27
總計	Total	8 081	8 848	9 258	9 624	10 029	9 983	10 434

註釋：數字是指在香港以外成立為法團的公司，但在香港設有營業地點，並根據《公司條例》第XI部向公司註冊處遞交文件登記的公司。

Note: Figures refer to companies incorporated outside Hong Kong but have established a place of business in Hong Kong and registered documents with the Companies Registry under Part XI of the Companies Ordinance.

資料來源：公司註冊處

Source: Companies Registry

6.30 按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區總部數目

Number of regional headquarters in Hong Kong by country/territory where the parent company was located

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
駐港地區總部數目	Number of regional headquarters in Hong Kong	1 246	1 367	1 379	1 389	1 401	1 379	1 413
母公司所在的國家／地區	Country/Territory where the parent company was located							
美國	United States of America	298	333	316	310	307	286	283
日本	Japan	232	219	245	240	238	239	233
中國內地	The mainland of China	93	106	114	119	133	137	154
英國	United Kingdom	124	122	126	120	126	124	122
德國	Germany	76	86	81	91	87	85	87
法國	France	56	62	66	68	67	73	81
瑞士	Switzerland	47	41	43	45	43	51	55
新加坡	Singapore	43	42	41	43	42	40	45
意大利	Italy	27	42	44	43	40	36	39
澳大利亞	Australia	21	34	32	37	40	37	35
瑞典	Sweden	20	30	29	28	28	30	27
荷蘭	Netherlands	50	51	46	43	36	29	27
比利時	Belgium	10	14	15	14	18	20	21
台灣	Taiwan	28	31	33	31	26	25	19
加拿大	Canada	14	18	19	16	18	17	19

註釋： 數字指有關年度6月首個工作天的數字。

地區總部是指代表香港境外母公司對區內(即香港及另一個或多個地方)各辦事處及／或運作擁有管理權的一家辦事處。

如駐港的地區總部屬聯營機構，其母公司所在的國家／地區可多於一個。

資料來源： 政府統計處業務展望統計組

Notes : Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional headquarters is an office that has managerial control over offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-venture regional headquarters in Hong Kong, there may be more than one country/territory where the parent companies are located.

Source : Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department

6.31 按母公司所在的國家／地區劃分的駐港地區辦事處數目 Number of regional offices in Hong Kong by country/territory where the parent company was located

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
駐港地區辦事處數目	Number of regional offices in Hong Kong	2 644	2 516	2 456	2 395	2 397	2 352	2 339
母公司所在的國家／地區	Country/Territory where the parent company was located							
美國	United States of America	593	536	506	490	505	480	443
日本	Japan	516	456	484	465	447	420	428
英國	United Kingdom	223	210	209	204	220	223	221
中國內地	The mainland of China	152	152	148	160	186	174	196
德國	Germany	129	130	133	125	121	131	140
台灣	Taiwan	155	180	166	144	122	115	109
新加坡	Singapore	105	93	86	90	93	102	106
法國	France	121	114	114	110	105	109	101
瑞士	Switzerland	64	75	73	84	82	80	84
荷蘭	Netherlands	51	74	68	65	62	63	56
意大利	Italy	57	71	69	61	61	64	54
澳大利亞	Australia	69	48	43	47	48	54	48
韓國	Korea	64	38	43	40	44	41	47
加拿大	Canada	32	33	31	29	31	32	30
瑞典	Sweden	36	31	31	28	28	29	29

註釋： 數字指有關年度6月首個工作天的數字。

地區辦事處是指代表香港境外母公司負責協調區內（即香港及另一個或多個地方）各辦事處及／或運作的一家辦事處。

如駐港的地區辦事處屬聯營機構，其母公司所在的國家／地區可多於一個。

Notes : Figures refer to the first working day of June of the year.

A regional office is an office that coordinates offices and/or operations in the region (i.e. Hong Kong plus one or more other places) on behalf of its parent company located outside Hong Kong.

In the case of a joint-venture regional office in Hong Kong, there may be more than one country/territory where the parent companies are located.

資料來源： 政府統計處業務展望統計組

Source : Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department

6.32 香港經濟四個主要行業的增加價值

Value added of the Four Key Industries in the Hong Kong economy

		百萬元 \$ million						
以當時價格計算的增加價值	Value added at current prices	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
金融服務	Financial services	246,000 (16.7)	305,300 (16.1)	319,300 (15.9)	346,200 (16.5)	368,000 (16.7)	409,900 (17.6)	429,100 (17.7)
銀行	Banking	132,700 (9.0)	177,700 (9.3)	196,100 (9.7)	218,900 (10.4)	231,100 (10.5)	258,700 (11.1)	270,200 (11.2)
保險及 其他金融服務	Insurance and other financial services	113,300 (7.7)	127,600 (6.7)	123,200 (6.1)	127,400 (6.1)	136,800 (6.2)	151,200 (6.5)	158,900 (6.6)
旅遊	Tourism	47,400 (3.2)	86,200 (4.5)	94,600 (4.7)	105,900 (5.0)	112,500 (5.1)	116,400 (5.0)	112,400 (4.7)
入境旅遊	Inbound tourism	36,200 (2.5)	72,100 (3.8)	79,100 (3.9)	89,000 (4.2)	93,600 (4.2)	93,100 (4.0)	89,600 (3.7)
外訪旅遊	Outbound tourism	11,200 (0.8)	14,100 (0.7)	15,400 (0.8)	16,800 (0.8)	18,900 (0.9)	23,200 (1.0)	22,900 (0.9)
貿易及物流	Trading and logistics	399,400 (27.1)	485,400 (25.5)	495,400 (24.6)	500,500 (23.9)	515,700 (23.4)	517,400 (22.3)	523,100 (21.6)
貿易	Trading	327,200 (22.2)	417,800 (22.0)	428,200 (21.3)	432,600 (20.6)	440,900 (20.0)	439,600 (18.9)	446,300 (18.5)
物流	Logistics	72,300 (4.9)	67,700 (3.6)	67,100 (3.3)	67,900 (3.2)	74,800 (3.4)	77,900 (3.3)	76,800 (3.2)
專業服務及其他 工商業支援服務	Professional services and other producer services	158,900 (10.8)	235,900 (12.4)	257,600 (12.8)	260,200 (12.4)	273,200 (12.4)	287,200 (12.3)	302,900 (12.5)
專業服務	Professional services	51,600 (3.5)	88,000 (4.6)	94,700 (4.7)	99,700 (4.8)	106,700 (4.8)	112,700 (4.8)	118,100 (4.9)
其他工商業支援服務 ⁽¹⁾	Other producer services ⁽¹⁾	107,300 (7.3)	147,900 (7.8)	162,900 (8.1)	160,500 (7.6)	166,500 (7.5)	174,400 (7.5)	184,800 (7.6)
四個主要行業	Four Key Industries	851,700 (57.8)	1,112,800 (58.5)	1,166,800 (58.0)	1,212,800 (57.8)	1,269,300 (57.5)	1,330,900 (57.2)	1,367,500 (56.6)

註釋： 括號內數字表示在以基本價格計算的名義本地生產總值內所佔的百分比。

(1) 其他工商業支援服務是指除金融服務、貿易及物流、旅遊和專業服務以外的工商業支援服務。

Notes: Figures in brackets refer to percentage shares in nominal Gross Domestic Product at basic prices.

(1) Other producer services refer to producer services other than financial services, trading and logistics, tourism and professional services.

資料來源： 政府統計處國民收入統計科

Source: National Income Branch,
Census and Statistics Department

概念及定義**研究及發展 (研發)**

研發活動 是指具創造性及有系統性的工作。這些工作的目的是為增進知識以發明新產品、設計新程序或開拓現有產品或程序的新用途，以及改進現有的產品、程序或其相關的用途。研發活動通常都帶有相當的新穎或創新元素，並可於自然科學、工程及科技、醫療及衛生科學、社會科學和人文科學及藝術等領域進行。

研發開支 涵蓋用於進行研發計劃的資本開支及經常開支。**資本開支** 包括在統計年度內，為研發活動而添置土地、樓宇及主要設備的實質開支。**經常開支** 包括研發活動的僱員薪酬，以及原料及物料的成本。

理論上，研發活動的開支可分別從研發活動的進行者或資助者兩個不同角度量度。根據經濟合作與發展組織（經合組織）發表的國際標準，研發開支是以進行者的內部研發開支為編製基礎。**內部研發開支** 是指由申報機構的直屬僱員在申報機構內為申報機構或根據合約協議為其他機構進行的研發活動的開支，而不論資金的來源。

本地研發總開支 是指在某段期間在一個國家或地區內進行的內部研發開支總額，包括由境外機構資助在該國家或地區內進行的研發活動，但不包括支付給境外機構進行的研發活動的開支。

研發人員 是指在工商機構、政府機構或高等教育機構直接從事研發活動的人員。研發人員包括研究員、技術員及其他輔助人員。

研究員 是指曾接受科學或技術訓練（一般指完成包括自然科學、工程及科技、醫療及衛生科學、社會科學和人文科學及藝術等領域的專上教育），並有參與研發活動的專業工作的人員，以及監督研發活動的行政人員及其他高層人員。

技術員 是指參與研發活動的技術工作，並曾接受科技方面的職業或技術訓練及達一定水平的人員。技術員通常是在研究員督導下，透過應用概念和運作方法，執行研發工作中的科學及技術任務。

Concepts and definitions**Research and development (R&D)**

R&D activities refer to creative and systematic work undertaken so as to increase the stock of knowledge for devising new and improved products/processes/applications and improve existing products/processes/applications. R&D activities usually carry an appreciable element of novelty or innovation that can be conducted in such areas as natural sciences, engineering and technology, medical and health sciences, social sciences, and humanities and the arts.

R&D expenditure covers both capital and current expenditures on R&D projects. **Capital expenditure** includes actual expenditure on acquisition of land, buildings and major equipment for R&D activities during the reference year. **Current expenditure** includes compensation of R&D employees and cost of materials and supplies for R&D activities.

There are theoretically two ways of measuring expenditure on R&D activities, viz. based on the performers and the funders of the R&D activities concerned. According to the international standard promulgated by the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD), R&D expenditure is compiled based on the performer's *in-house R&D expenditure*, which refers to expenditure on R&D activities performed within the reporting unit by its direct employees for either the reporting unit or for other organisations under a contractual arrangement, regardless of the source of funds.

Gross domestic expenditure on R&D is the total in-house R&D expenditure performed within a country or territory during a given period. It includes R&D activities performed within a country or territory and funded from abroad but excludes payments made abroad for R&D activities.

R&D personnel refer to persons directly engaged in R&D activities in the business sector, the government sector or the higher education sector. R&D personnel cover researchers, technicians and other supporting staff.

Researchers refer to persons with scientific or technological training (usually with completion of post-secondary education in such areas as natural sciences, engineering and technology, medical and health sciences, social sciences, and humanities and the arts) who are engaged in professional work of R&D activities; and administrators and other high-level personnel who direct R&D activities.

Technicians refer to persons engaged in that capacity in R&D activities who have received vocational or technical training in a branch of knowledge or technology of a specified standard. They participate in R&D by performing scientific and technical tasks involving the application of concepts and operational methods, and usually work under the supervision of researchers.

其他輔助人員 是指工作與研發活動有直接關係的人員，他們通常是研發部門或組別的人員，或研發計劃小組的人員，包括文員、秘書、行政人員，以及各類技術、半技術、非技術工人和其他輔助人員。只參與一般管理工作如保安、看更和維修等人員則除外。

研發人員的數字是以「相當於全日制的人數」計算，其定義為僱員於統計年度內實際參與研發活動的工作月數除以 12。

創新及科技基金

由政府成立，創新科技署負責管理的創新及科技基金，為業界具創新和提升科技的項目，以及有利於行業發展的計劃提供資助。

專利

專利 保障機構或個人的創新產物。專利是由一個國家或地區的官方機構賦予發明者的法律權利。專利擁有人在限定期間和地區內，可享有有關發明的專用權，並可就有關發明進行工業或商業方面的開發。專利的全部或部分可供買賣或經特許作轉讓。

香港特別行政區的專利制度，以往是以《專利權註冊條例》（香港法例第 42 章）為基礎。這基本上是一個已在英國首次註冊並具有效力的專利為基礎的重覆註冊制度。隨着 1997 年 7 月 1 日香港主權回歸中華人民共和國，香港已把專利法例本地化並引進本身的專利制度。《專利條例》（第 514 章）在 1997 年 6 月 27 日開始生效，這法例讓香港特別行政區設立獨立的專利制度，自行批予 **標準專利** 及 **短期專利**。

在符合繳付續期費的規定下，香港 **標準專利** 有效期最長達 20 年，**短期專利** 有效期則最長達 8 年。

高等教育機構的研究成果

在本刊物內，**研究成果** 涵蓋大學教育資助委員會（教資會）資助大學在指定統計期內（即每年 7 月 1 日至翌年 6 月 30 日）與教學無直接關係的創意作品。至於在統計期內獲期刊接納但並未出版的作品則不包括在內。

Other supporting staff refer to persons whose work is directly associated with the performance of R&D activities. They are usually staff of a R&D department or unit, or staff of a R&D project team including clerical, secretarial and administrative personnel; skilled, semi-skilled and unskilled workers in various trades and all other auxiliary personnel. Staff such as security, janitorial and maintenance personnel engaged in general housekeeping activities are excluded.

Figures on R&D personnel are expressed in *full-time equivalent* (FTE), which is defined as the actual number of employee man-months deployed to R&D activities during the reference year divided by 12.

Innovation and Technology Fund

Managed by the Innovation and Technology Commission, the Innovation and Technology Fund is set up by the government to provide funding support to projects that contribute to innovation and technology upgrading in industry, as well as those essential to the upgrading and development of industry.

Patents

Patents protect innovations developed by organisations or individuals. A patent is a right in law conferred by a national or territorial official agency to an inventor. It gives the patent owner a monopoly of the invention and its industrial or commercial exploitation for a limited period and within a given territory. A patent can be bought/sold or transferred under a licence, either in whole or in part.

The patent system in the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) was previously based on the Registration of Patents Ordinance (Chapter 42 of the Laws of Hong Kong). This was essentially a re-registration system based on a first registration taking effect in the United Kingdom. With the transfer of Hong Kong's sovereignty to the People's Republic of China on 1 July 1997, Hong Kong has localised its patent law and introduced its own patents system. The Patents Ordinance (Chapter 514) came into force on 27 June 1997. The Ordinance provides for the establishment of an independent patents regime in the HKSAR and the granting of *standard patents* and *short-term patents*.

Subject to payment of renewal fees, a *standard patent* in Hong Kong has a term of protection of up to 20 years, whereas a *short-term patent* has a maximum term of protection of 8 years.

Research output of higher education institutions

In this publication, *research output* covers the University Grants Committee (UGC)-funded universities' overall creative output that is not directly related to teaching during the specified reference period (i.e. 1 July of a year to 30 June of the following year). Items accepted by journals but not yet published within the reference period are not included.

根據教資會所制定的定義，*研究成果* 一般包括：學術書籍、專題論文及章節；雜誌期刊；會議論文；創意及文學作品、顧問報告及個案研究；以及專利、許可證協議、知識產權及註冊公司。

研究成果數目 包括著作、報告、設計、表演和展覽等。一項研究成果有多於一名參與者，亦只計算一次。由 2000/01 學年開始，數字亦包括研究院研究課程學生的研究成果。

高科技產品

高科技產品 的定義是根據經濟合作與發展組織聯同歐洲聯盟統計局所發展的統計框架而制定。科研是高科技的一項重要特徵，高科技產品是指具有較高研究及開發強度的產品。高科技產品包括航天設備、辦公室機器及自動資料處理機、電訊及聲音收錄及重播器具及設備、醫療及藥用產品、科學儀器、電動機械設備、化學材料及產品、非電動機械設備和武器及彈藥。由於最後一類（即武器及彈藥）對香港的經濟並不重要，故不包括在本刊物內的有關統計數字。

資訊科技

電腦 是指桌面電腦、便攜式電腦（包括筆記簿型電腦及小筆電）或平板電腦（或類似的手持式電腦），但不包括一些嵌入了電腦功能的設備，例如智能電視、個人數碼助理、以及以電話作為其主要功能的設備，例如智能手機。

電子商貿 交易是專門為獲取或提交訂單而設計的方法，經電腦網絡進行銷售或訂購貨品或服務的訂單。有關貨品或服務是透過上述方法訂購，但付款及最後貨品或服務的遞送可以不是在網上進行。電子商貿交易可以是在企業、住戶、個人、政府及其他公共或私人機構之間進行。

互聯網 是一個全球性公眾電腦網絡。它可提供多項通訊服務，包括萬維網 (WWW)、附有電子郵件、新聞、娛樂及數據檔案等服務。

網絡存在 是指機構單位具有本身的網站／網頁或顯示在另一個實體網站（包括相關業務的網站），但並不包括列載於其他網上目錄或該機構單位對網頁內容並沒有主導控制的其他網頁。

According to the definition set out by the UGC, *research output* generally includes : scholarly books, monographs and chapters; journal publications; conference papers; creative and literary works, consulting reports and case studies; and patents, agreements, assignments and companies.

Number of research output includes publications, reports, designs, performances, exhibitions, etc. A research output having more than one contributor is counted once only. Starting from the 2000/01 academic year, research outputs of research postgraduate students is also included.

High technology products

The definition of *high technology products* is based on the statistical framework developed by the OECD in collaboration with the Statistical Office of the European Communities (Eurostat). High technology products refer to products with a high research and development intensity as research is an important feature of high technology. High technology products include aerospace equipment, office machines and automatic data processing machines, telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment, medicinal and pharmaceutical products, scientific instruments, electrical machinery, chemical materials and products, non-electrical machinery, and also arms and ammunition. As the last category (i.e. arms and ammunition) is insignificant to the economy of Hong Kong, it is not included in the relevant statistics presented in this publication.

Information technology

Computer refers to desktop computer, portable computer (including notebooks and netbooks) or tablet (or similar handheld computer), but excludes equipment with some embedded computing abilities, such as smart TV sets, personal digital assistants (PDAs) and devices with telephony as their primary function, such as smartphones.

Electronic commerce transaction is the sale or purchase of goods or services conducted over computer networks by methods specifically designed for the purpose of receiving or placing of orders. The goods or services are ordered by those methods, but the payment and the ultimate delivery of the goods or services do not have to be conducted online. An electronic commerce transaction can be between enterprises, households, individuals, governments, and other public or private organisations.

The Internet is a worldwide public computer network. It provides access to a number of communication services including the World Wide Web (WWW) and carries e-mail, news, entertainment, data files etc.

Web presence refers to the situation whereby an establishment has a website/webpage or presence on another entity's website (including the website of a related business). Inclusion in an online directory and any other web pages where the establishment does not have substantial control over the content of the webpage are excluded.

其他有關刊物

香港創新活動統計

資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計
調查報告

香港－知識型經濟 統計透視

香港－資訊社會

主題性住戶統計調查第 2、6、10、15、20、
23、27、32、36、37、43、48、50、52、53、
54、59、62 及 64 號報告書

Further references

Hong Kong Innovation Activities Statistics

Report on the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector

Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective

Hong Kong as an Information Society

Thematic Household Survey Reports No. 2, 6, 10, 15, 20, 23, 27, 32, 36, 37, 43, 48, 50, 52, 53, 54, 59, 62 and 64

7.1 按機構類別和研究及發展（研發）活動主要範疇劃分的研發開支⁽¹⁾ Research and development (R&D) expenditure⁽¹⁾ by sector and broad field of R&D activity

百萬元
\$ million

機構類別／研發 活動主要範疇	Sector/Broad field of R&D activity	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
工商機構	Business							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	6,236.5	6,173.6	6,642.2	7,012.7	7,374.1	7,977.1	8,510.7
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	50.9	19.9	5.2	4.7	63.4	16.6	17.4
小計	Sub-total	6,287.4	6,193.5	6,647.4	7,017.4	7,437.5	7,993.7	8,528.1
高等教育機構 ⁽²⁾⁽³⁾	Higher education ⁽²⁾⁽³⁾							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	3,619.8	4,739.6	4,997.9	5,297.3	5,775.7	6,463.8	6,958.2
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,791.1	2,415.3	2,578.4	2,687.0	2,856.1	3,087.0	3,312.7
小計	Sub-total	5,410.9	7,154.9	7,576.3	7,984.2	8,631.8	9,550.8	10,270.9
政府機構 ⁽²⁾⁽⁴⁾	Government ⁽²⁾⁽⁴⁾							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	219.4	532.4	513.1	534.5	578.3	654.1	822.6
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	29.2	63.8	79.4	77.1	79.7	72.2	91.5
小計	Sub-total	248.6	596.2	592.5	611.6	658.0	726.2	914.1
所有機構	All sectors							
自然科學及工程科技	Natural sciences and engineering technology	10,075.7	11,445.6	12,153.2	12,844.5	13,728.1	15,095.0	16,291.5
社會科學及人文科學	Social sciences and humanities	1,871.2	2,499.0	2,663.0	2,768.8	2,999.2	3,175.7	3,421.6
總計	Total	11,946.9 (0.79%)	13,944.6 (0.72%)	14,816.2 (0.73%)	15,613.3 (0.73%)	16,727.3 (0.74%)	18,270.7 (0.76%) [@]	19,713.1 (0.79%) [@]

註釋： 括號內數字代表研發活動開支相對本地生產總值的比率。而該比率是根據2017年11月發布的本地生產總值數字計算。

- (1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的量數，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。
- (2) 就高等教育機構及政府機構而言，以研發活動主要範疇劃分的研發開支是按該等機構中的各學系及部門工作的性質，約分為兩類研發活動主要範疇。
- (3) 數字只包括大學教育資助委員會資助的大學。這些大學的財政年度由每年的7月至翌年的6月。
- (4) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

Notes: Figures in brackets represent the ratio of R&D expenditure to GDP. Such ratios are calculated based on the GDP estimates released in November 2017.

- (1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.
- (2) For the higher education and government sectors, the R&D expenditure by broad field of R&D activity is approximated by classifying individual departments into two broad fields of R&D activity according to their nature of work.
- (3) Figures cover only the University Grants Committee-funded universities. The financial year of these universities starts in July of a year and ends in June of the following year.
- (4) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

7.2 按機構類別及開支類別劃分的研究及發展（研發）開支⁽¹⁾ Research and development (R&D) expenditure⁽¹⁾ by sector and type of expenditure

百萬元
\$ million

機構類別／開支類別	Sector/Type of expenditure	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
工商機構	Business							
研發資本開支	R&D capital expenditure	1,555.9	644.0	786.5	658.9	671.5	927.8	1,293.4
研發經常開支	R&D current expenditure	4,731.6	5,549.6	5,860.9	6,358.5	6,766.0	7,065.9	7,234.7
小計	Sub-total	6,287.4	6,193.5	6,647.4	7,017.4	7,437.5	7,993.7	8,528.1
高等教育機構 ⁽²⁾	Higher education ⁽²⁾							
研發資本開支	R&D capital expenditure	255.5	320.0	336.9	354.8	424.9	664.6	531.3
研發經常開支	R&D current expenditure	5,155.4	6,834.9	7,239.4	7,629.5	8,207.0	8,886.1	9,739.6
小計	Sub-total	5,410.9	7,154.9	7,576.3	7,984.2	8,631.8	9,550.8	10,270.9
政府機構 ⁽³⁾	Government ⁽³⁾							
研發資本開支	R&D capital expenditure	32.5	45.2	28.5	40.2	44.4	48.0	64.8
研發經常開支	R&D current expenditure	216.1	551.0	564.0	571.4	613.6	678.2	849.3
小計	Sub-total	248.6	596.2	592.5	611.6	658.0	726.2	914.1
所有機構	All sectors							
研發資本開支	R&D capital expenditure	1,843.9	1,009.2	1,151.8	1,053.9	1,140.7	1,640.4	1,889.5
研發經常開支	R&D current expenditure	10,103.0	12,935.4	13,664.4	14,559.3	15,586.5	16,630.3	17,823.6
總計	Total	11,946.9	13,944.6	14,816.2	15,613.3	16,727.3	18,270.7	19,713.1

註釋： (1) 本地研發總開支是全面計算一個國家或地區的研發活動的數量，涵蓋工商機構、高等教育機構及政府機構的研發開支。
(2) 數字只包括大學教育資助委員會資助的大學。這些大學的財政年度由每年的7月至翌年的6月。
(3) 「政府機構」涵蓋所有政府決策局、部門和半政府機構（包括公共科技支援機構）。

Notes: (1) Gross domestic expenditure on R&D is a comprehensive measure of R&D activity in a country or territory. It covers expenditure on R&D for business, higher education and government sectors.
(2) Figures cover only the University Grants Committee-funded universities. The financial year of these universities starts in July of a year and ends in June of the following year.
(3) "Government sector" covers all government bureaux, departments and quasi-government organisations (including public technology support organisations).

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

7.3 按機構類別及職業類別劃分的研究及發展（研發）人員數目⁽¹⁾ Number of research and development (R&D) personnel⁽¹⁾ by sector and type of occupation

		數目 Numbers						
機構類別／職業類別	Sector/Type of occupation	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
工商機構	Business							
研究員	Researchers	8 852	7 894	8 316	8 962	9 738	9 000	9 446
技術員	Technicians	2 716	2 008	2 296	1 571	1 487	2 125	1 775
其他輔助人員	Other supporting staff	1 114	1 163	773	910	921	1 092	1 097
小計	Sub-total	12 681	11 065	11 385	11 443	12 146	12 217	12 318
高等教育機構 ⁽²⁾	Higher education ⁽²⁾							
研究員	Researchers	9 141	11 975	12 377	13 011	13 575	14 112	14 757
技術員	Technicians	393	395	424	447	417	482	491
其他輔助人員	Other supporting staff	328	420	446	554	593	653	651
小計	Sub-total	9 863	12 790	13 247	14 013	14 584	15 247	15 899
政府機構	Government							
研究員	Researchers	333	513	543	493	519	563	662
技術員	Technicians	67	59	59	62	81	84	85
其他輔助人員	Other supporting staff	33	34	30	34	48	53	83
小計	Sub-total	433	605	633	588	648	701	830
所有機構	All sectors							
研究員	Researchers	18 325	20 381	21 236	22 466	23 831	23 675	24 865
技術員	Technicians	3 176	2 462	2 779	2 080	1 985	2 692	2 351
其他輔助人員	Other supporting staff	1 475	1 617	1 249	1 499	1 563	1 799	1 831
總計	Total	22 977	24 460	25 264	26 045	27 378	28 165	29 047

註釋： (1) 以相當於全日制的人數計算。

Notes : (1) Expressed in full-time equivalent.

(2) 高等教育機構的研發人員數字包括大學教育資助委員會資助的大學在有關學年「與研究有關的人員」及全日制「研究課程研究生」數目。「與研究有關的人員」是指80%或以上的工作時間是用於進行與研究有關工作的人員。

(2) Figures on R&D personnel in the higher education sector cover the number of “research related staff” and full-time “research postgraduate students” in the respective academic year of the University Grants Committee-funded universities. “Research related staff” refer to staff having devoted 80% or more of their time to research related activities.

資料來源：政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

7.4 按科技範圍劃分的創新及科技基金資助的研究及發展、創新及科技提升項目撥款 Funding for research and development, innovation and technology upgrading projects through the Innovation and Technology Fund by technology area

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

科技範圍	Technology area	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
生物科技	Biotechnology							
項目數量	Number of projects	22	23	30	26	31	34 *	40
批出金額	Approved amount	43.9	43.8	58.8	55.8	60.2	61.8 *	71.3
中醫藥	Chinese medicine							
項目數量	Number of projects	2	6	7	8	7	12	13
批出金額	Approved amount	1.8	4.5	8.2	7.9	7.2	11.0	18.8
電機及電子	Electrical and electronics							
項目數量	Number of projects	36	25	41	35	31	33 *	52
批出金額	Approved amount	176.5	125.0	135.5	121.3	103.3	124.8 *	202.3
環境科技	Environmental technology							
項目數量	Number of projects	2	16	12	8	7	13	14
批出金額	Approved amount	2.2	46.0	17.1	9.6	9.4	27.1	34.1
資訊科技	Information technology							
項目數量	Number of projects	45	57	62	65	83	67	108
批出金額	Approved amount	146.0	232.1	202.3	271.8	464.8	257.7	414.2
製造科技	Manufacturing technology							
項目數量	Number of projects	37	40	49	65	57 *	62 *	54
批出金額	Approved amount	82.4	144.9	130.0	204.7	374.7 *	173.0 *	151.3
材料科學	Materials science							
項目數量	Number of projects	6	7	8	10	3	17 *	40
批出金額	Approved amount	29.1	28.4	15.4	25.0	4.1	36.7 *	100.4
納米科技	Nanotechnology							
項目數量	Number of projects	8	18	23	38	71	36 *	9
批出金額	Approved amount	12.5	226.8	35.2	65.0	440.9	60.8 *	15.5
其他	Others							
項目數量	Number of projects	21	265	327	343 *	379	360 *	895
批出金額	Approved amount	14.0 *	106.2	114.7	164.3 *	199.6 *	170.8 *	334.0
總計	Total							
項目數量	Number of projects	179	457	559	598 *	669 *	634 *	1 225
批出金額	Approved amount	508.4 *	957.7	717.2	925.4 *	1,664.3 *	923.7 *	1,342.1

資料來源： 創新科技署

Source : Innovation and Technology Commission

7.5 按專利申請類別劃分在香港申請的專利數目 Number of patent applications in Hong Kong by type of patent application

		數目 Numbers						
專利申請類別	Type of patent application	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
標準專利申請	Standard patent applications	13 766	12 988	13 916	12 544	12 212	14 092	13 299
短期專利申請	Short-term patent applications	599	645	552	587	702	762	693
總計	Total	14 365	13 633	14 468	13 131	12 914	14 854	13 992

資料來源： 知識產權署 Source : Intellectual Property Department

7.6 按專利類別劃分在香港獲批予的專利數目 Number of patents granted in Hong Kong by type of patent

		數目 Numbers						
專利類別	Type of patent	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
標準專利	Standard patent	4 839	5 035	6 564	5 932	5 963	5 698	6 671
短期專利	Short-term patent	492	515	538	522	495	485	582
總計	Total	5 331	5 550	7 102	6 454	6 458	6 183	7 253

資料來源： 知識產權署 Source : Intellectual Property Department

7.7 按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助的大學⁽¹⁾的 研究成果數目 Number of research output of University Grants Committee (UGC)-funded universities⁽¹⁾ by broad subject area

		數目 Numbers						
主要科目範圍	Broad subject area	2006/07	2011/12	2012/13	2013/14	2014/15	2015/16	2016/17
生物學及醫學	Biology and medicine	6 434	6 709	6 383	6 544	6 646	6 541	6 036
物理科學	Physical sciences	2 581	2 445	2 324	2 562	2 704	2 605	2 723
工程學	Engineering	5 996	6 149	5 908	6 352	6 305	5 937	6 400
人文科學及社會科學	Humanities and social sciences	} 8 965	9 115	8 999	9 499	9 366	9 331	8 828
商科	Business studies		1 355	1 449	1 418	1 297	1 304	1 333
所有科目範圍	All subject areas	23 977	25 773	25 064	26 374	26 317	25 719	25 319

註釋： 統計期為當年7月1日至翌年6月30日。

Notes: The reference period refers to 1 July of a year to 30 June of the following year.

(1) 數字只包括教資會資助的八所大學。

(1) The figures covered only the eight UGC-funded universities.

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

Source: University Grants Committee Secretariat

7.8 按產品類別劃分的高科技產品進口貨值 Value of imports of high technology products by product category

		百萬元 \$ million						
產品類別	Product category	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
電訊及聲音收錄及 重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	801,731	1,261,023	1,401,911	1,600,957	1,669,348	1,775,653	1,976,305
辦公室機器及自動 資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	216,711	334,444	328,529	306,379	288,243	262,492	296,074
科學儀器	Scientific instruments	59,306	91,540	99,592	86,474	79,077	78,440	85,138
航天設備	Aerospace equipment	27,419	54,460	59,759	44,077	46,442	51,061	56,776
電動機械設備	Electrical machinery	34,086	51,524	51,835	57,696	54,822	50,872	54,432
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	3,936	4,835	3,875	4,204	4,947	5,381	6,348
化學材料及產品	Chemical materials and products	4,977	4,144	3,527	3,057	2,776	2,850	3,135
非電動機械設備	Non-electrical machinery	4,964	4,113	3,146	4,135	3,917	3,238	3,077
總計	Total	1,153,131	1,806,085	1,952,174	2,106,980	2,149,571	2,229,987	2,481,284

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section,
Census and Statistics Department

7.9 按產品類別劃分的高科技產品整體出口貨值 Value of total exports of high technology products by product category

百萬元
\$ million

產品類別	Product category	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
電訊及聲音收錄及重播器具及設備	Telecommunications and sound recording and reproducing apparatus and equipment	702,307	1,125,688	1,272,911	1,405,065	1,499,486	1,610,186	1,768,723
辦公室機器及自動資料處理機	Office machines and automatic data processing machines	202,836	327,792	311,834	317,295	307,987	283,837	316,666
科學儀器	Scientific instruments	51,685	84,026	87,153	80,360	71,349	72,270	82,910
電動機械設備	Electrical machinery	30,750	52,695	55,523	59,597	58,261	56,079	57,512
航天設備	Aerospace equipment	12,206	23,371	29,129	25,878	26,891	32,518	34,596
醫療及藥用產品	Medicinal and pharmaceutical products	3,115	3,267	1,936	2,093	2,507	2,172	3,654
非電動機械設備	Non-electrical machinery	6,330	3,699	2,739	3,356	2,838	2,878	2,530
化學材料及產品	Chemical materials and products	4,495	3,794	3,814	3,523	2,884	2,772	2,317
總計	Total	1,013,723	1,624,332	1,765,039	1,897,167	1,972,202	2,062,711	2,268,908

資料來源：政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section,
Census and Statistics Department

7.10 2012年至2017年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用個人電腦的10歲及以上人士數目

	2012			2013			2014		
	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾
曾使用個人電腦的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	304.1	6.6	99.9	286.7	6.1	99.5	265.5	5.7	98.6
15 - 24	839.5	18.3	99.3	833.5	17.7	99.5	787.4	16.9	97.8
25 - 34	932.7	20.4	97.7	933.8	19.8	98.5	920.3	19.8	95.8
35 - 44	957.5	20.9	91.2	972.7	20.6	93.3	936.9	20.1	91.0
45 - 54	945.6	20.7	75.8	971.5	20.6	78.6	951.3	20.5	78.6
55 - 64	472.4	10.3	49.1	541.1	11.5	54.5	590.1	12.7	56.6
≥ 65	126.1	2.8	13.7	175.1	3.7	18.4	200.0	4.3	19.8
合計	4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9	4 651.6	100.0	73.5
教育程度									
小學及以下	381.3	8.3	26.8	401.8	8.5	29.9	399.2	8.6	28.5
中學	2 693.2	58.8	81.2	2 749.7	58.3	82.1	2 710.3	58.3	81.0
專上教育	1 503.3	32.8	97.4	1 562.8	33.2	97.3	1 542.1	33.2	97.6
合計	4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9	4 651.6	100.0	73.5
經濟活動身分									
從事經濟活動	3 082.5	67.3	84.8	3 160.8	67.0	85.7	3 140.9	67.5	84.8
非從事經濟活動	1 495.4	32.7	56.4	1 553.5	33.0	59.5	1 510.7	32.5	57.6
學生	809.4	17.7	99.9	805.7	17.1	99.6	704.0	15.1	98.8
退休人士	199.6	4.4	21.1	260.3	5.5	27.6	317.4	6.8	28.5
料理家務者	465.5	10.2	55.8	435.0	9.2	60.1	430.5	9.3	63.8
其他	20.8	0.5	33.2	52.5	1.1	39.1	58.7	1.3	48.6
合計	4 577.8	100.0	72.8	4 714.3	100.0	74.9	4 651.6	100.0	73.5

註釋： 數字是來自2012年6月至8月、2013年1月至4月、2014年6月至8月、2015年5月至8月、2016年4月至7月及2017年6月至9月進行的一項有關資訊科技使用情況和普及程度的主題性住戶統計調查，並指在統計前12個月內曾使用個人電腦的10歲及以上人士（外籍家庭傭工除外）數目。

在2012年有兩次經主題性住戶統計調查進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」，當中一次在2012年6月至8月期間進行並搜集詳細資料，而另一次則在2012年2月至5月期間進行，但只搜集某些基本資料。考慮到統計數據的及時性和全面性，本表的2012年統計數字公布2012年6月至8月期間進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」的詳細資料統計調查結果。

(1) 在個別年齡／教育程度／經濟活動身分組別中佔所有人士的百分比。例如根據2017年的主題性住戶統計調查所得，在所有10-14歲的人士中，有99.8%的人士在統計前12個月內曾使用個人電腦。

資料來源：政府統計處社會統計調查組

Persons aged 10 and over having used personal computer by age group/ educational attainment/economic activity status, 2012 to 2017

2015			2016			2017			
人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	
									Persons aged 10 and over having used personal computer
									Age group
261.4	5.2	100.0	251.8	4.8	99.9	263.3	5.1	99.8	10 – 14
775.4	15.5	99.8	761.4	14.7	99.7	722.1	14.1	99.4	15 – 24
955.8	19.2	99.3	953.6	18.4	99.0	943.3	18.4	98.6	25 – 34
990.5	19.8	96.4	994.3	19.1	98.0	983.5	19.2	96.0	35 – 44
1 024.7	20.5	86.2	1 077.6	20.7	92.2	1 022.1	20.0	89.3	45 – 54
709.8	14.2	66.0	805.3	15.5	72.6	822.6	16.1	72.2	55 – 64
272.5	5.5	25.8	351.5	6.8	31.8	361.3	7.1	31.1	≥ 65
4 990.2	100.0	78.6	5 195.4	100.0	81.5	5 118.2	100.0	79.8	Overall
									Educational attainment
432.4	8.7	33.0	587.8	11.3	42.8	449.9	8.8	34.8	Primary and below
2 942.3	59.0	86.4	2 888.8	55.6	88.8	2 810.6	54.9	86.7	Secondary
1 615.4	32.4	98.9	1 718.8	33.1	98.4	1 857.7	36.3	98.6	Post-secondary
4 990.2	100.0	78.6	5 195.4	100.0	81.5	5 118.2	100.0	79.8	Overall
									Economic activity status
3 331.9	66.8	90.5	3 408.7	65.6	93.0	3 366.9	65.8	91.5	Economically active
1 658.3	33.2	62.2	1 786.7	34.4	65.9	1 751.3	34.2	64.0	Economically inactive
726.9	14.6	100.0	746.2	14.4	99.9	720.7	14.1	99.9	Students
407.6	8.2	33.3	443.6	8.5	38.3	458.7	9.0	37.4	Retired persons
490.7	9.8	74.8	553.7	10.7	75.0	535.1	10.5	74.4	Home-makers
33.0	0.7	54.3	43.1	0.8	63.3	36.8	0.7	52.1	Others
4 990.2	100.0	78.6	5 195.4	100.0	81.5	5 118.2	100.0	79.8	Overall

Notes : Figures are based on the Thematic Household Survey on Information Technology (IT) Usage and Penetration conducted during June to August 2012, January to April 2013, June to August 2014, May to August 2015, April to July 2016 and June to September 2017. They refer to the number of persons aged 10 and over (excluding foreign domestic helpers) who had used personal computer during the 12 months before enumeration.

Two rounds of Survey on IT Usage and Penetration were conducted via Thematic Household Survey in 2012. One collected detailed information with fieldwork period from June to August 2012 while the other one collected some basic information with fieldwork period from February to May 2012. The 2012 statistics in this table presented the results of the survey with detailed information collected from June to August 2012, in consideration of the timeliness and comprehensiveness of statistics.

⁽¹⁾ As a percentage of all persons in the respective age/educational attainment/economic activity status group. For example, among all persons aged 10-14, 99.8% of them had used personal computer during the 12 months before enumeration based on the Thematic Household Survey in 2017.

Source : Social Surveys Section, Census and Statistics Department

7.11 2012年至2017年按年齡組別／教育程度／經濟活動身分劃分的曾使用互聯網的10歲及以上人士數目

	2012			2013			2014		
	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾
曾使用互聯網的10歲及以上人士									
年齡組別									
10 - 14	302.7	6.6	99.4	270.2	5.8	93.8	267.7	5.3	99.4
15 - 24	840.7	18.4	99.5	823.0	17.6	98.2	801.7	15.9	99.6
25 - 34	937.2	20.5	98.2	926.3	19.8	97.7	951.2	18.8	99.0
35 - 44	961.6	21.0	91.6	961.9	20.6	92.2	994.0	19.7	96.6
45 - 54	946.8	20.7	75.9	973.7	20.8	78.8	1 066.9	21.1	88.2
55 - 64	470.2	10.3	48.9	545.6	11.7	55.0	728.7	14.4	69.9
≥ 65	120.9	2.6	13.1	171.0	3.7	18.0	242.2	4.8	24.0
合計	4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2	5 052.5	100.0	79.9
教育程度									
小學及以下	376.9	8.2	26.5	401.7	8.6	29.9	544.2	10.8	38.8
中學	2 701.9	59.0	81.4	2 717.0	58.2	81.1	2 961.6	58.6	88.5
專上教育	1 501.3	32.8	97.3	1 553.1	33.2	96.7	1 546.7	30.6	97.9
合計	4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2	5 052.5	100.0	79.9
經濟活動身分									
從事經濟活動	3 092.4	67.5	85.1	3 154.9	67.5	85.6	3 386.1	67.0	91.4
非從事經濟活動	1 487.7	32.5	56.1	1 516.8	32.5	58.1	1 666.4	33.0	63.5
學生	808.3	17.6	99.7	781.5	16.7	96.6	709.5	14.0	99.6
退休人士	193.3	4.2	20.4	251.7	5.4	26.7	374.6	7.4	33.6
料理家務者	465.7	10.2	55.8	433.0	9.3	59.9	513.1	10.2	76.1
其他	20.4	0.4	32.5	50.6	1.1	37.7	69.2	1.4	57.3
合計	4 580.1	100.0	72.9	4 671.8	100.0	74.2	5 052.5	100.0	79.9

註釋： 數字是來自2012年6月至8月、2013年1月至4月、2014年6月至8月、2015年5月至8月、2016年4月至7月及2017年6月至9月進行的一項有關資訊科技使用情況和普及程度的主題性住戶統計調查，並指在統計前12個月內曾使用互聯網的10歲及以上人士（外籍家庭傭工除外）數目。

在2012年有兩次經主題性住戶統計調查進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」，當中一次在2012年6月至8月期間進行並搜集詳細資料，而另一次則在2012年2月至5月期間進行，但只搜集某些基本資料。考慮到統計數據的及時性和全面性，本表的2012年統計數字公布2012年6月至8月期間進行的「資訊科技使用情況和普及程度統計調查」的詳細資料統計調查結果。

(1) 在個別年齡／教育程度／經濟活動身分組別中佔所有人士的百分比。例如根據2017年的主題性住戶統計調查所得，在所有10-14歲的人士中，有99.5%的人士在統計前12個月內曾使用互聯網。

資料來源： 政府統計處社會統計調查組

Persons aged 10 and over having used the Internet by age group/ educational attainment/economic activity status, 2012 to 2017

2015			2016			2017			
人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	人數 Number of persons (‘000)	百分比 %	比率 ⁽¹⁾ Rate ⁽¹⁾	
Persons aged 10 and over having used the Internet									
Age group									
259.2	4.8	99.2	251.2	4.5	99.7	262.6	4.6	99.5	10 – 14
774.7	14.4	99.7	762.4	13.7	99.8	725.4	12.6	99.9	15 – 24
959.2	17.8	99.6	959.1	17.2	99.6	955.3	16.6	99.8	25 – 34
1 015.2	18.8	98.8	1 009.9	18.1	99.5	1 020.0	17.8	99.6	35 – 44
1 125.3	20.9	94.6	1 136.9	20.4	97.3	1 126.0	19.6	98.3	45 – 54
881.6	16.3	82.0	971.8	17.4	87.7	1 054.2	18.4	92.5	55 – 64
379.8	7.0	35.9	486.2	8.7	44.0	594.4	10.4	51.2	≥ 65
5 394.9	100.0	84.9	5 577.5	100.0	87.5	5 738.0	100.0	89.4	Overall
Educational attainment									
619.4	11.5	47.2	775.8	13.9	56.5	765.9	13.3	59.3	Primary and below
3 154.7	58.5	92.6	3 073.6	55.1	94.4	3 101.4	54.0	95.7	Secondary
1 620.7	30.0	99.2	1 728.2	31.0	98.9	1 870.7	32.6	99.3	Post-secondary
5 394.9	100.0	84.9	5 577.5	100.0	87.5	5 738.0	100.0	89.4	Overall
Economic activity status									
3 527.3	65.4	95.8	3 564.7	63.9	97.3	3 616.4	63.0	98.3	Economically active
1 867.6	34.6	70.0	2 012.8	36.1	74.2	2 121.6	37.0	77.5	Economically inactive
724.5	13.4	99.7	745.6	13.4	99.9	720.0	12.5	99.8	Students
538.8	10.0	44.0	581.3	10.4	50.2	693.0	12.1	56.5	Retired persons
566.9	10.5	86.4	637.5	11.4	86.3	657.4	11.5	91.4	Home-makers
37.3	0.7	61.4	48.5	0.9	71.2	51.2	0.9	72.4	Others
5 394.9	100.0	84.9	5 577.5	100.0	87.5	5 738.0	100.0	89.4	Overall

Notes : Figures are based on the Thematic Household Survey on Information Technology (IT) Usage and Penetration conducted during June to August 2012, January to April 2013, June to August 2014, May to August 2015, April to July 2016 and June to September 2017. They refer to the number of persons aged 10 and over (excluding foreign domestic helpers) who had used the Internet during the 12 months before enumeration.

Two rounds of Survey on IT Usage and Penetration were conducted via Thematic Household Survey in 2012. One collected detailed information with fieldwork period from June to August 2012 while the other one collected some basic information with fieldwork period from February to May 2012. The 2012 statistics in this table presented the results of the survey with detailed information collected from June to August 2012, in consideration of the timeliness and comprehensiveness of statistics.

⁽¹⁾ As a percentage of all persons in the respective age/educational attainment/economic activity status group. For example, among all persons aged 10-14, 99.5% of them had used the Internet during the 12 months before enumeration based on the Thematic Household Survey in 2017.

Source : Social Surveys Section, Census and Statistics Department

7.12 按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況 Business use of computers and the Internet and web presence by major industry grouping

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)				
主要行業組別	Major industry grouping		機構單位數目 Number of establishments	使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2007	13 615	59.7	57.5	13.2
		2008	14 686	50.2	47.6	12.6
		2009	11 917	64.6	59.9	15.1
		2013	9 193	66.0	64.6	15.2
		2015	10 678	68.6	73.3	21.4
		2017	7 456	69.9	80.4	23.5
建造	Construction	2007	19 499	48.0	46.0	5.8
		2008	20 355	55.5	47.0	6.7
		2009	20 646	55.0	51.3	4.9
		2013	20 382	66.4	76.4	9.9
		2015	20 678	58.9	81.0	14.4
		2017	26 976	63.6	88.9	15.4
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	2007	140 767	69.9	66.2	22.6
		2008	147 239	69.2	66.1	22.4
		2009	145 883	68.2	65.7	23.5
		2013	130 079	78.9	79.3	27.1
		2015	142 756	78.7	80.3	34.7
		2017	133 575	82.0	87.8	37.5
運輸、倉庫及 速遞服務	Transportation, storage and courier services	2007	28 659	39.2	33.7	4.9
		2008	30 789	29.4	28.0	5.3
		2009	28 025	34.9	33.9	5.6
		2013	22 202	59.9	53.7	17.4
		2015	23 871	55.6	64.3	14.0
		2017	27 014	62.7	74.2	19.4
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	2007	12 070	22.7	13.1	8.3
		2008	12 397	21.3	13.8	8.0
		2009	11 444	19.8	11.3	7.2
		2013	13 388	49.1	35.6	29.5
		2015	10 889	49.3	44.9	24.8
		2017	14 121	55.1	60.2	24.2
資訊及通訊	Information and communications	2007	8 837	97.5	97.5	41.5
		2008	9 398	99.0	91.5	51.1
		2009	8 830	99.4	98.4	55.9
		2013	8 699	99.7	99.7	57.9
		2015	9 535	99.9	99.9	66.8
		2017	10 781	99.8	99.8	78.2
金融及保險、 地產、專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2007	47 633	83.1	80.9	18.2
		2008	42 640	81.4	76.8	23.8
		2009	43 353	80.1	76.3	25.2
		2013	55 080	92.1	88.4	29.2
		2015	61 550	90.6	90.9	29.7
		2017	71 867	93.3	95.8	29.7

7.12 (續) 按主要行業組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況
(cont'd) Business use of computers and the Internet and web presence
by major industry grouping

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)				
主要行業組別	Major industry grouping		機構單位數目 Number of establishments	使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
社會及個人服務	Social and personal services	2007	30 195	46.5	38.9	17.1
		2008	30 397	59.0	50.9	18.7
		2009	30 295	55.6	52.8	15.4
		2013	38 422	57.4	61.5	28.6
		2015	44 720	71.0	77.1	45.3
		2017	45 212	74.6	88.5	41.1
合計	Overall	2007	301 274	63.8	59.8	18.2
		2008	307 900	63.1	58.8	19.3
		2009	300 393	63.6	60.6	20.0
		2013	297 444	75.2	74.8	26.4
		2015	324 676	76.3	79.9	32.6
		2017	337 002	79.6	87.7	33.6

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製。2010年至2012年、2014年及2016年並沒有進行有關的統計調查。

Note : Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Relevant survey was not conducted during 2010 to 2012, 2014 and 2016.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source : Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

7.13 按就業人數組別劃分工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況 Business use of computers and the Internet and web presence by employment size

就業人數組別	Employment size		機構單位數目 Number of establishments	佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)		
				使用電腦 Using computers	使用互聯網 Using the Internet	具有網絡存在 With a web presence
大型	Large	2007	6 295	99.1	93.3	75.1
		2008	6 333	99.1	95.3	75.4
		2009	6 146	99.4	95.7	75.7
		2013	6 186	99.0	98.9	86.9
		2015	6 133	99.6	99.3	91.2
		2017	6 211	99.8	99.8	88.2
中型	Medium	2007	33 016	88.3	82.8	39.5
		2008	35 622	91.7	85.1	44.9
		2009	29 394	89.9	85.6	46.1
		2013	32 540	93.9	90.3	60.4
		2015	33 241	93.3	92.1	61.6
		2017	35 864	97.8	99.1	72.8
小型	Small	2007	261 964	59.8	56.1	14.1
		2008	265 945	58.4	54.4	14.5
		2009	264 853	59.8	57.0	15.8
		2013	258 718	72.2	72.2	20.7
		2015	285 302	73.8	78.0	27.9
		2017	294 927	76.9	86.0	27.6
合計	Overall	2007	301 274	63.8	59.8	18.2
		2008	307 900	63.1	58.8	19.3
		2009	300 393	63.6	60.6	20.0
		2013	297 444	75.2	74.8	26.4
		2015	324 676	76.3	79.9	32.6
		2017	337 002	79.6	87.7	33.6

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製。2010年至2012年、2014年及2016年並沒有進行有關的統計調查。

Notes: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Relevant survey was not conducted during 2010 to 2012, 2014 and 2016.

機構單位按其就業人數分類為小型、中型及大型機構單位三個類別，詳情如下：

Establishments are categorised into small, medium and large establishments according to their number of persons engaged as follows:

行業類別 Industry grouping	機構單位規模 Size of establishment	就業人數 Number of persons engaged		
		小型 Small	中型 Medium	大型 Large
製造業 Manufacturing		< 10	10 – 99	≥ 100
非製造業 Non-manufacturing		< 10	10 – 49	≥ 50

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

7.14 按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況 Business adoption of electronic commerce and electronic business by major industry grouping

			佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)			
主要行業組別 Major industry grouping		機構單位數目 Number of establishments	透過電腦網絡 提交訂單 (電子商貿採購) Placing orders online (e-commerce purchases)	透過電腦網絡 獲取訂單 (電子商貿銷售) Receiving orders online (e-commerce sales)	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料 With delivery of goods, services or information online	
製造、電力、 燃氣及廢棄物管理	Manufacturing, electricity, gas and waste management	2007	13 615	5.6	0.1	13.2
		2008	14 686	7.4	0.2	12.6
		2009	11 917	8.9	1.2	15.1
		2013	9 193	11.4	2.1	44.0
		2015	10 678	8.5	2.6	73.2
		2017	7 456	15.0	***	80.4
建造	Construction	2007	19 499	9.3	0.0	6.5
		2008	20 355	6.4	§	6.7
		2009	20 646	5.1	0.1	4.9
		2013	20 382	14.4	1.4	54.4
		2015	20 678	6.7	1.0	81.0
		2017	26 976	12.4	***	88.9
進出口貿易、 批發及零售	Import/export, wholesale and retail trades	2007	140 767	11.0	2.0	22.7
		2008	147 239	12.6	1.2	22.5
		2009	145 883	12.6	0.8	23.5
		2013	130 079	13.0	6.6	62.6
		2015	142 756	15.4	10.1	79.5
		2017	133 575	16.6	12.1	87.6
運輸、倉庫及 速遞服務	Transportation, storage and courier services	2007	28 659	5.0	0.3	4.9
		2008	30 789	5.1	0.2	5.3
		2009	28 025	3.9	0.9	5.6
		2013	22 202	8.0	0.5	35.3
		2015	23 871	6.0	1.5	61.7
		2017	27 014	7.4	2.0	74.2
住宿及膳食服務	Accommodation and food services	2007	12 070	2.1	1.5	8.3
		2008	12 397	0.4	0.5	8.0
		2009	11 444	2.9	0.7	7.2
		2013	13 388	0.5	2.3	19.3
		2015	10 889	1.9	5.7	43.7
		2017	14 121	6.2	7.8	52.8
資訊及通訊	Information and communications	2007	8 837	34.0	8.0	41.6
		2008	9 398	34.4	8.0	51.1
		2009	8 830	38.1	8.7	56.1
		2013	8 699	61.1	18.2	86.5
		2015	9 535	49.5	20.5	99.9
		2017	10 781	61.5	23.3	99.6

7.14 (續) 按主要行業組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況
(cont'd) Business adoption of electronic commerce and electronic business
by major industry grouping

		佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)				
主要行業組別	Major industry grouping	機構單位數目 Number of establishments	透過電腦網絡 提交訂單 (電子商貿採購) Placing orders online (e-commerce purchases)	透過電腦網絡 獲取訂單 (電子商貿銷售) Receiving orders online (e-commerce sales)	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料 With delivery of goods, services or information online	
金融及保險、 地產、專業及 商用服務	Financing and insurance, real estate, professional and business services	2007	47 633	16.9	3.4	18.4
		2008	42 640	28.0	2.5	24.2
		2009	43 353	25.5	4.4	25.8
		2013	55 080	18.1	1.5	64.5
		2015	61 550	14.8	3.2	90.3
		2017	71 867	34.8	4.0	95.0
社會及個人服務	Social and personal services	2007	30 195	11.6	0.2	17.1
		2008	30 397	9.1	0.3	18.7
		2009	30 295	8.2	0.2	15.5
		2013	38 422	16.4	2.5	42.2
		2015	44 720	24.1	4.9	76.4
		2017	45 212	22.6	4.3	87.9
合計	Overall	2007	301 274	11.4	1.8	18.3
		2008	307 900	13.2	1.3	19.4
		2009	300 393	12.9	1.5	20.1
		2013	297 444	14.9	4.3	55.9
		2015	324 676	15.6	6.8	79.1
		2017	337 002	21.2	7.5	87.0

註釋： 統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製。2010年至2012年、2014年及2016年並沒有進行有關的統計調查。

Note: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Relevant survey was not conducted during 2010 to 2012, 2014 and 2016.

資料來源： 政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

7.15 按就業人數組別劃分工商業採用電子商貿及電子商業的情況 Business adoption of electronic commerce and electronic business by employment size

就業人數組別	Employment size	Year	機構單位數目 Number of establishments	佔機構單位總數的比例（百分比） Proportion of all establishments (%)		
				透過電腦網絡 提交訂單 （電子商貿採購） Placing orders online (e-commerce purchases)	透過電腦網絡 獲取訂單 （電子商貿銷售） Receiving orders online (e-commerce sales)	透過電腦網絡 遞送貨品、 服務或資料 With delivery of goods, services or information online
大型	Large	2007	6 295	35.0	7.4	75.1
		2008	6 333	31.1	6.8	75.4
		2009	6 146	41.2	9.2	75.7
		2013	6 186	30.8	18.7	85.0
		2015	6 133	25.6	18.1	98.0
		2017	6 211	34.1	19.1	99.5
中型	Medium	2007	33 016	21.1	3.0	39.7
		2008	35 622	22.0	2.0	45.5
		2009	29 394	24.9	5.1	46.2
		2013	32 540	21.6	7.0	75.6
		2015	33 241	22.5	12.7	91.9
		2017	35 864	32.2	18.1	97.1
小型	Small	2007	261 964	9.6	1.5	14.2
		2008	265 945	11.6	1.0	14.6
		2009	264 853	11.0	0.9	15.9
		2013	258 718	13.7	3.6	52.7
		2015	285 302	14.5	5.9	77.2
		2017	294 927	19.6	6.0	85.5
合計	Overall	2007	301 274	11.4	1.8	18.3
		2008	307 900	13.2	1.3	19.4
		2009	300 393	12.9	1.5	20.1
		2013	297 444	14.9	4.3	55.9
		2015	324 676	15.6	6.8	79.1
		2017	337 002	21.2	7.5	87.0

註釋：統計數字是根據「資訊科技在工商業的使用情況和普及程度統計調查」所搜集的資料編製。2010年至2012年、2014年及2016年並沒有進行有關的統計調查。

Notes: Statistics are compiled from data collected through the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector. Relevant survey was not conducted during 2010 to 2012, 2014 and 2016.

機構單位按其就業人數分類為小型、中型及大型機構單位三個類別，詳情如下：

Establishments are categorised into small, medium and large establishments according to their number of persons engaged as follows:

行業類別 Industry grouping	機構單位規模 Size of establishment	就業人數 Number of persons engaged		
		小型 Small	中型 Medium	大型 Large
製造業 Manufacturing		< 10	10 – 99	≥ 100
非製造業 Non-manufacturing		< 10	10 – 49	≥ 50

資料來源：政府統計處科技統計組

Source: Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

8

能源 Energy

概念及定義

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力、煤氣）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品的進口 數字包括從中國內地進口的產品。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱第 59 頁。

淨進口 數字是把進口統計數字減除相應的轉口數字。

其他有關刊物

香港能源統計（年刊及季刊）

Concepts and definitions

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

Secondary energy (e.g. electricity, gas) is obtained from transformation of primary energy.

Statistics on *imports of oil products and coal products* include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please see page 59.

Net imports are derived by subtracting the re-export statistics from the corresponding import statistics.

Further reference

Hong Kong Energy Statistics (annual and quarterly)

8.1 電力生產、進口及出口 Electricity production, imports and exports

		太焦耳 Terajoules						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
本地發電廠產電	Electricity generated at local plants	140 212	139 506	140 628	143 291	136 525	137 356	132 902
由中國內地進口電力 ⁽¹⁾	Imports of electricity from the mainland of China ⁽¹⁾	37 233	40 160	35 889	37 038	42 272	41 835	45 274
電力公司自用及損耗 ⁽¹⁾⁽²⁾	Industry Own Use and Losses ⁽¹⁾⁽²⁾	15 847	18 139	17 376	17 948	16 441	16 352	15 744
出口往中國內地的電力	Exports of electricity to the mainland of China	14 527	6 617	5 940	4 414	4 273	4 338	4 828
註釋：	有關用電量統計見表8.2。 1 太焦耳 = 10 ¹² 焦耳 (1) 2014年以前的數字已根據中華電力有限公司所提供有關其抽水蓄能安排的資料作出修訂。 (2) 「電力公司自用及損耗」(以往稱為「系統損耗」)包括 (i) 電力公司內的消耗；和 (ii) 在傳送及分發電力時的能源損耗。	Notes :		Statistics on electricity consumption are presented in Table 8.2. 1 terajoule = 10 ¹² joules (1) Figures prior to 2014 have been revised based on information provided by CLP Power Hong Kong Limited on its pumped storage arrangement. (2) “Industry Own Use and Losses” (previously termed as “System losses”) includes (i) consumption of energy by power companies; and (ii) energy losses in electricity transformation and distribution.				
資料來源：	中華電力有限公司； 香港電燈有限公司	Sources :		CLP Power Hong Kong Limited; The Hongkong Electric Company, Limited				

8.2 電力及煤氣用量 Electricity and gas consumption

		太焦耳 Terajoules						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
電力	Electricity							
住宅	Domestic	36 422	41 189	39 941	43 415	42 368	43 120	42 127
商業	Commercial	97 155	102 050	101 683	102 885	103 893	103 739	103 893
工業	Industrial	13 104	11 282	11 190	11 281	11 436	11 252	11 196
街燈	Street lighting	391	390	387	386	386	390	389
總計 ⁽¹⁾	Total ⁽¹⁾	147 072	154 911	153 201	157 967	158 083	158 500	157 604
煤氣	Gas							
住宅	Domestic	14 842	15 473	15 266	15 400	14 941	15 437	15 319
商業	Commercial	11 305	11 555	11 678	11 762	11 813	11 900	12 161
工業	Industrial	895	1 331	1 612	1 673	1 649	1 477	1 569
總計	Total	27 041	28 360	28 556	28 835	28 403	28 814	29 049
註釋：	1 太焦耳 = 10 ¹² 焦耳 (1) 不包括出口往中國內地的電量，而該數字則刊載於表8.1。	Notes :		1 terajoule = 10 ¹² joules (1) Figures exclude exports of electricity to the mainland of China, which are shown in Table 8.1.				
資料來源：	中華電力有限公司； 香港電燈有限公司； 香港中華煤氣有限公司	Sources :		CLP Power Hong Kong Limited; The Hongkong Electric Company, Limited; The Hong Kong and China Gas Company Limited				

8.3 油產品淨進口貨量

Quantity of net imports of oil products

千公升(另有註明除外)
Kilolitres (unless otherwise specified)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
航空汽油及煤油 ⁽¹⁾	Aviation gasoline and kerosene ⁽¹⁾	6 261 518	6 674 012	7 050 700	6 959 479	7 380 462	7 878 127	7 787 355
無鉛車用汽油	Unleaded motor gasoline	471 418	546 563	546 062	497 730	684 924	671 717	625 679
輕質柴油、重質柴油及石腦油 ⁽²⁾	Gas oil, diesel oil and naphtha ⁽²⁾	4 762 939	4 492 756	4 286 927	4 090 929	6 045 939	6 779 194	7 269 099
燃油	Fuel oil	7 089 613	7 263 198	7 492 322	6 309 426	7 644 214	7 242 194	8 075 000
石油氣(公噸)	LPG (tonnes)	385 614	390 508	375 612	398 240	377 958	361 962	377 769
天然氣(公噸)	Natural gas (tonnes)	2 019 160	2 067 391	1 947 708	1 872 188	2 388 734	2 452 208	2 444 030

註釋： (1) 主要是航空煤油。
(2) 由2010年開始，數字包括生物柴油。

Notes: (1) Mainly aviation kerosene.
(2) Including biodiesel as from 2010.

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

8.4 煤產品淨進口貨量

Quantity of net imports of coal products

公噸
Tonnes

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
蒸餾煤及其他煤產品	Steam coal and other coal	12 261 438	12 350 726	12 971 504	13 788 766	11 184 339	11 161 173	10 502 586
木炭	Wood charcoal	3 945	4 954	2 524	6 935	4 908	3 470	3 283
無煙煤	Anthracite	0	9	2	131	141	0	0

資料來源：政府統計處工業生產統計組

Source: Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

9 房屋及物業

Housing and Property

概念及定義

非住宅樓宇 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途不連宿舍的樓宇、作醫務衛生用途的樓宇及其他不用作住宅用途的樓宇。

綜合用途樓宇 是指部分屬住用而部分屬非住用的樓宇，例如寓所／商業樓宇、住宅／商業樓宇或作教育用途連宿舍的樓宇。

香港房屋協會（房協）樓宇或私人樓宇獲屋宇署簽發「佔用許可證」（亦稱入伙紙）後，才算「落成」。

就香港房屋委員會（房委會）租住單位和居者有其屋計劃（居屋）居住單位而言，**獲批准可動工興建** 指房委會批出建築合約予承建商。

獲批准可動工興建的樓宇 是指獲屋宇署簽發「同意書」動工興建的樓宇。這種「同意書」是發給私人發展計劃（包括房協的計劃）。

地產發展計劃 是指將土地發展及／或將現有樓宇拆卸重建成新物業作出售或租賃用途。若已開展的發展計劃只涉及建造工程前的籌備工作，則該計劃不視為在積極進行中。

填報年度內發展計劃累積的價值

$= \{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)] / 2\} \times (C_2 - C_1)$ ，其中 P = 發展物業倘完成後的按市價價值；L = 發展計劃有關地段的按市價價值；C = 發展計劃已完成的百分比；寫於右下數字 1 = 填報年度期始；寫於右下數字 2 = 填報年度期末

樓宇完成後的「樓面總面積」 是指每層樓面水平量度所得的建築物外牆以內面積，包括露台和建築物外牆的厚度。

實用樓面面積 指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房，及為該樓宇提供升降機、空調系統，或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

Concepts and definitions

Non-residential buildings include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use.

Composite buildings refer to buildings that are partly domestic and partly non-domestic such as apartment/commercial buildings, tenement/commercial buildings or educational buildings with dormitory.

A building is said to be “completed” upon the issuance of an “Occupation Permit” by the Buildings Department (BD) in the case of a Hong Kong Housing Society (HKHS) building or a private building.

Consents to commence work for Hong Kong Housing Authority (HKHA) rental flats and Home Ownership Scheme (HOS) residential flats refers to the award of contracts to contractor(s) by HKHA.

Buildings with consents to commence work refer to buildings with “consents” to commence building works issued by BD. Such “consents” are issued to private development projects (including HKHS’s projects).

A **real estate development project** is concerned with the development of land and/or redevelopment of existing premises into a new form of property for sale or lease. A development project is not regarded as active if the works that have been initiated relate only to pre-construction preparation.

Value accrued to project during reporting period

$= \{[(P_1 - L_1) + (P_2 - L_2)] / 2\} \times (C_2 - C_1)$, where P = Market value of the property as if completed; L = Market value of the underlying land lot; C = Percentage of project completion; Subscript 1 = Beginning of the reporting period; Subscript 2 = The end of the reporting period

The **gross floor area of buildings** is defined as the area contained within the external walls of the building measured at each floor level, including balconies and thickness of the external walls.

Usable floor area is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

室內樓面面積 是指單位內計至外牆及／或間隔牆向內一面的總面積。

初次呈交圖則 是指就一項建築工程初次呈交建築事務監督要求批准的圖則。**重大修改** 是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須從根本上接受重新評估。

用作特別低價房屋計劃、居屋，以及作公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以 **私人協約** 方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取十足市價不等。

通過拍賣或公開投標而取得的 **已徵收地價** 即為該幅土地的拍賣／投標價。

永久性居住屋宇單位

永久性居住屋宇單位總數 根據「屋宇單位框」的資料編製，包括所有住宅屋宇單位及非住宅樓宇（例如商業大廈及工業大廈）內已知作居用途的屋宇單位，但不包括非住宅用途、酒店及院舍內供住院或在囚人士居住的屋宇單位。

永久性居住屋宇單位絕大部分為家庭住戶所佔用，但小部分單位為非香港居民所佔用，或並非用作常住居所。因此，有關永久性居住屋宇單位數目的統計數字不應該與從人口普查／中期人口統計或綜合住戶統計調查所得的家庭住戶數目的統計數字作直接比較，以評估本港住宅單位的空置情況，主要原因是成員只有非香港居民或流動居民的住戶並不會被界定為家庭住戶。至於有關住宅單位空置情況的統計數字，差餉物業估價署定期就私人住宅單位編製空置率，並刊載於《香港物業報告》(www.rvd.gov.hk/tc/publications/hkpr.html)。

屋宇單位類型 主要是根據屋宇單位所在的大廈類型而劃分。

家庭住戶的房屋特徵

居所租住權 指居所被家庭住戶佔用的條款和情況。

- (a) **自置居所住戶**：住戶擁有其居住的屋宇單位的業權。
- (b) **全租戶**：住戶向居於別處的人士租住整個屋宇單位自住，沒有分租，單位內也沒有其他的住戶。

Internal floor area refers to the total area inside the flat measured to the internal face of external and/or party walls.

First submission refers to plans for a building project which are first submitted to the Building Authority for approval. **Major revision** refers to building plans which have been so extensively revised that they must be fundamentally re-assessed.

Land for special low cost housing projects and HOS as well as for public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by **private treaty**, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

The **realised premium of land** acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

Permanent living quarters

The **stock of permanent living quarters** is compiled based on the information of the “Frame of Quarters”, and includes all quarters used for residential purpose as well as quarters known to be used for residential purpose in non-residential buildings (such as commercial buildings and industrial buildings). Quarters known to be used for non-residential purpose and those in hotels and accommodation used for inmates of institutions are excluded.

While the vast majority of permanent living quarters are occupied by domestic households, a small proportion of the quarters are occupied by non-Hong Kong residents, or are not used as usual accommodation. Accordingly, statistics on the number of permanent living quarters should not be directly compared to statistics on the number of domestic households derived from the population censuses/by-censuses or the General Household Survey for assessing the vacancy situation of housing units in Hong Kong. The main reason is that households comprising only non-Hong Kong residents or Mobile Residents are not classified as domestic households. As regards statistics related to vacancy situation of housing units, the Rating and Valuation Department (RVD) compiles vacancy rate of private domestic units regularly and publishes the statistics in the *Hong Kong Property Review* (www.rvd.gov.hk/en/publications/hkpr.html).

Type of quarters is classified mainly according to the type of building in which the quarters are located.

Housing characteristics of domestic households

Tenure of accommodation refers to the terms or conditions under which the accommodation is held by a domestic household.

- (a) **Owner-occupier** : A household which owns the quarters it occupies.
- (b) **Sole tenant** : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters without sharing it with other household(s) or subletting.

- (c) **合租戶**：兩個或以上的住戶，分別向居於別處的人士租用部分的屋宇單位居住。
 - (d) **二房東**：住戶向居於別處的人士租用整個屋宇單位，並把部分單位分租予其他住戶。
 - (e) **三房客**：住戶向居於同一屋宇單位內的人士租用部分單位居住。
 - (f) **免租**：住戶免費在屋宇單位內居住，不論是否獲得業主同意，但不包括本身是業主或由僱主提供居所的住戶。
 - (g) **居所由僱主提供**：住戶居住在由其成員之一的僱主提供的居所，包括以象徵式租金向僱主租住屋宇單位的住戶。假如住戶使用由僱主提供的房屋津貼租住居所，則租住權不屬於「居所由僱主提供」類別。
- (c) **Co-tenant** : Two or more households each of which rents part of the quarters from someone who lives outside the quarters.
 - (d) **Main tenant** : A household which rents the whole quarters it occupies from someone who lives outside the quarters and sublets part of it to other household(s).
 - (e) **Sub-tenant** : A household which rents part of the quarters from someone who lives in the same quarters.
 - (f) **Rent free** : A household which occupies an accommodation for free, with or without the owner's permission. This does not include owner-occupiers or households occupying accommodation provided by employers.
 - (g) **Accommodation provided by employer** : A household which occupies an accommodation provided by the employer of one of the household members. This also includes households occupying quarters leased from the employer at a nominal rent. If a household member uses housing allowance given by his/her employer for renting accommodation, the tenure is not regarded as "accommodation provided by employer".

公營房屋

公共租住單位包括房委會及房協轄下的租住單位。另外，房協轄下亦有以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位。

房委會是一個財政自主的機構，須負責管理本身的財政。根據房委會與政府之間的財政安排（已由 1994 年的增補協議加以修訂），政府承諾資助房委會，推行長遠房屋策略所訂定的房屋計劃。房委會則會一如以往，致力保持財政狀況良好，以配合既定政策，按市民的負擔能力為他們提供租金或樓價合理的房屋；因此市民的需要和負擔能力，仍是提供公營房屋的主導方針。

房委會的租住屋邨大廈及居屋下興建的樓宇，須待房屋署（房署）總建築師證明樓宇大致上已竣工後，始視作落成。

認可居民人數 指在房署及房協租住記錄上登記的人數。

實用面積 指由單位外牆外部計至兩個單位之間隔牆中間的總面積，即是單位內每一部分都包括在內（例如廚房、浴室、露台等），但不包括樓宇內任何公用地方。

房委會的租住房屋建屋量包括公共租住房屋（公屋）、中轉房屋單位和那些由居屋轉作公屋項目的單位。那些由公屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位，則不包括在內。

Public housing

Public rental housing flats comprise rental flats of HKHA and HKHS. HKHS also has Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a "long lease" arrangement.

HKHA is a financially autonomous body responsible for the management of its own finances. Under the financial arrangements with the government (as amended by the 1994 Supplemental Agreement), the government gave a commitment to support the housing programmes as set out in the Long Term Housing Strategy. For its part, HKHA continues to pursue financial efficiency in a manner consistent with providing accommodation at affordable rents and prices. Need and affordability remain the guiding principles in the provision of public housing.

An HKHA estate block and HOS building are *completed* when they have been certified as substantially completed by the Chief Architects of the Housing Department (HD).

Authorised population refers to the persons registered on the tenancy records kept by HD and HKHS.

Saleable area refers to the total area inside the flat measured to the outside of external walls and to the centre line of party walls, i.e. including all parts of the flat (e.g. kitchen, bathroom, balcony, etc.) but excluding any common areas of the building.

Production of HKHA rental flats includes public rental housing (PRH) flats, interim housing (IH) flats and flats of projects transferred from HOS to PRH. Flats under projects built as rental housing but subsequently transferred to the Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing are not included.

房委會的資助出售單位建屋量包括居屋、私人機構參建居屋計劃（私人參建居屋）、可租可買計劃／重建置業計劃和綠表置居計劃（綠置居）的單位。就那些於2002年至2004年期間落成，並於2007年起才分批發售的居屋／私人參建居屋的單位而言，落成的年份為其首次推售時間。

私人物業

私人樓宇落成量 是指獲發佔用許可證的樓宇數量（在村屋來說則是完工證或不反對佔用的函件）。私人商業樓宇落成量包括私人參建居屋的商業樓宇面積。

私人住宅單位 是指各自設有專用的煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積分類如下：

- A 類單位：實用面積少於 40 平方米；
- B 類單位：實用面積為 40 至 69.9 平方米；
- C 類單位：實用面積為 70 至 99.9 平方米；
- D 類單位：實用面積為 100 至 159.9 平方米；及
- E 類單位：實用面積為 160 平方米或以上。

所有公營房屋發展計劃，包括私人參建居屋興建的資助出售住宅單位，以及居屋、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃、住宅發售計劃和資助出售房屋項目等興建的全部單位，並不包括在私人樓宇的統計數字內。此外，房委會與房協興建的出租屋邨、房協轄下的優質長者房屋項目單位、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。

私人住宅和非住宅樓宇的 **總存量**，都是以某一指定日期的差餉估價記錄為根據。公營房屋的數字並不包括在內。而私人商業樓宇的總存量亦包括私人參建居屋興建的商業樓宇面積。

住宅單位 的樓面面積是以「實用面積」來計算。「實用面積」是指個別單位獨立使用的樓面面積，包括露台、陽台、工作平台及其他類似設施，但不包括公用地方，如樓梯、升降機槽、入牆暗渠、大堂及公用洗手間。「實用面積」是量度至外牆的表面或共用牆的中線所包括的面積。窗台、平台、天台、梯屋、閣樓、花園、前庭、天井、冷氣機房、冷氣機平台、花槽及車位並不包括在內。

非住宅樓宇 的面積是以「內部樓面面積」來計算，量度範圍是有關單位牆壁及／或與毗連單位的共用牆向內的一面所圍繞的全部面積。

Production of HKHA subsidised sale flats includes the flats under HOS, Private Sector Participation Scheme (PSPS), BRO/MSS and Green Form Subsidised Home Ownership Scheme (GSH). For those HOS/PSPS flats completed during 2002 to 2004 and subsequently put up for sale by phase as from 2007, the first time when they were put up for sale was taken as the time of production.

Private property

Completions of private sector premises comprise those premises deemed completed by virtue of the issue of an occupation permit (or a certificate of compliance or a letter of no objection to occupy in the case of village houses). The private commercial completion figure includes commercial premises built under PSPS.

Private domestic units are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are classified by reference to floor area as follows :

- Class A : Saleable area less than 40 m²;
- Class B : Saleable area of 40 m² to 69.9 m²;
- Class C : Saleable area of 70 m² to 99.9 m²;
- Class D : Saleable area of 100 m² to 159.9 m²; and
- Class E : Saleable area of 160 m² or above.

Public sector developments, including domestic units built under PSPS for subsidised sale, and all units built under HOS, BRO, MSS, Sandwich Class Housing Scheme, Urban Improvement Scheme, Flat-for-Sale Scheme and Subsidised Sale Flats Projects, etc. are not included in statistics for the private sector. Besides, rental estates built by HKHA and HKHS, units under the Quality Elderly Housing Project of HKHS, units sold under the Tenants Purchase Scheme and Government-owned quarters are also excluded.

Both private domestic and non-domestic *stock* figures are based on rating records at a given date. Public sector figures are excluded. The private commercial stock figure also includes commercial premises built under PSPS.

A *domestic unit* is measured on the basis of “saleable area” which is defined as the floor area exclusively allocated to the unit including balconies, verandahs, utility platforms and other similar features but excluding common areas such as stairs, lift shafts, pipe ducts, lobbies and communal toilets. It is measured to the exterior face of the external walls and walls onto common parts or the centre of party walls. Bay windows, flat roofs, top roofs, stairhoods, cocklofts, gardens, terraces, yards, air-conditioning plant rooms, air-conditioning platforms, planters/flower boxes and car parking spaces are excluded.

Non-domestic accommodation is measured on the basis of “internal floor area” which is defined as the area of all enclosed space of the unit measured to the internal face of enclosing external and/or party walls.

私人非住宅樓宇 包括工業樓宇、商業樓宇、酒店、作教育用途不連宿舍的樓宇、作醫務衛生用途的樓宇、及其他不用作住宅用途的樓宇。

私人商業樓宇 包括零售業樓宇及其他設計或改建作商業用途的樓宇，但不包括專作寫字樓用途的樓宇，亦不包括車位。房委會和房協所持有的商業樓宇並不包括在內。自房委會於2005年年底把旗下部分商業樓宇分拆出售予領展房地產投資信託基金（領展）後，這些分拆出售的物業已歸入私人物業類別。

私人寫字樓 包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。寫字樓分為以下各級：

甲級：新型及裝修上乘；間隔具彈性；整層樓面面積廣闊；大堂與通道裝潢講究及寬敞；中央空氣調節系統完善；設有良好的載客及載貨升降機設備；專業管理；普遍有泊車設施。

乙級：設計一般但裝修質素良好；間隔具彈性；整層樓面面積中等；大堂面積適中；設有中央或獨立空氣調節系統；升降機設備足夠；管理妥善；不一定有泊車設施。

丙級：設計簡單及有基本裝修；間隔彈性較小；整層樓面面積狹小；大堂只有基本設施；一般並無中央空氣調節系統；升降機僅夠使用或不敷應用；管理服務屬最低至一般水平；並無泊車設施。

寫字樓的所在地點並不影響等級。屬香港特別行政區政府所有並由政府產業署管理的寫字樓並不包括在內。

私人分層工廠大廈 包括為一般製造業工序及與該等工序有直接關係的用途（包括寫字樓）而建設的樓宇。此類物業並不包括下述的私人特殊廠房。房委會興建的工廠樓宇也不包括在內。

私人工貿大廈 包括設計或獲證明作工貿用途的物業。

私人特殊廠房 包括所有其他廠房，主要是為特殊製造業而建的廠房，每間廠房通常由一名廠東使用。

私人貨倉 包括設計或改建作倉庫或冷藏庫的樓宇及其附屬寫字樓，並包括位於貨櫃碼頭區內的樓宇。

Private non-domestic premises include industrial buildings, commercial buildings, hotels, educational buildings without dormitory, health buildings and other buildings not intended for residential use.

Private commercial premises include retail premises and other premises designed or adapted for commercial use, with the exception of purpose-built offices. Car parking space is excluded. Commercial premises owned by HKHA and HKHS are excluded. Following the divestment of selected commercial HKHA premises to the Link Real Estate Investment Trust (Link REIT) at the end of 2005, these divested properties are classified as private sector properties.

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes, but excluding non-domestic floors in composite buildings. Offices are graded as follows :

Grade A : Modern with high quality finishes; flexible layout; large floor plates; spacious, well decorated lobbies and circulation areas; effective central air-conditioning; good lift services zoned for passengers and goods deliveries; professional management; parking facilities normally available.

Grade B : Ordinary design with good quality finishes; flexible layout; average-sized floor plates; adequate lobbies; central or free-standing air-conditioning; adequate lift services, good management; parking facilities not essential.

Grade C : Plain with basic finishes; less flexible layout; small floor plates; basic lobbies; generally without central air-conditioning; barely adequate or inadequate lift services; minimal to average management; no parking facilities.

It should be noted that location is not a feature of grade. Offices owned by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and managed by the Government Property Agency are excluded.

Private flatted factories comprise premises designed for general manufacturing processes and uses (including offices) directly related to such processes. *Private specialised factories*, as described below, are excluded. Similar premises built by HKHA are not included.

Private industrial/office premises comprise premises designed or certified for industrial/office use.

Private specialised factories comprise all other factory premises, primarily purpose-built for specialised manufacturing processes, usually for occupation by a single operator.

Private storage premises comprise premises designed or adapted for use as godowns or cold stores and include ancillary offices. Premises located within container terminals are included.

非住宅樓宇的 *空置量* 是在年底就該等樓宇進行普查後計算出來的。空置物業數據是向大廈管理處、業主和佔用人搜集，或派員視察而獲得的。

樓宇 平均售價 是根據經差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料並加以分析後所得。惟下列類別樓宇交易並不會用作分析：不被接納用作釐定印花稅的樓宇買賣；涉及不同類別物業的買賣；未獲評估差餉的樓宇；並非交吉出售的住宅樓宇；以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準。如沒有買賣合約，買賣日期則根據轉讓契約的簽署日期。一般而言，買賣合約日期是在達成臨時協議後 2 至 3 周。

平均租金 是根據差餉物業估價署記錄年內生效的新訂租約之租金資料並加以分析後所得。就非住宅樓宇而言，分析資料還包括續租時議定的租金。而生效日期即為租賃協議的生效日期。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是在半至一個月前，續訂租約是在一至三個月前）。分析租金時，是根據淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用。由 2006 年年中起，零售業樓宇的租金資料包括由領展所持有的物業。

租金和售價的統計數字，包括政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣。

有關平均租金和售價的分析，只供一般參考用途。該些平均租金和售價並非旨在應用於某特定物業上。某段時期的水平，主要取決於期內出租或出售物業的特點，包括樓宇質素及位置。因此，在不同時期內出現的變化，可能是因為在兩個時段所分析的不同物業的質素有所差異，而不應一概而論視之為該時段中在價值方面的整體變化。相對而言，租金與售價指數能較準確地反映價值的轉變。再者，括號中的數字乃由有限的交易宗數推算而來，使用這些數字時應特別小心。

計算 *售價和租金指數* 所根據的資料，跟用以計算平均售價和租金的數據相同。以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在質素上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

Vacancies in respect of non-domestic premises are determined by a full survey of such premises at the end of the year. The vacancy data are obtained from management offices, owners, occupiers or by inspection.

Average prices of premises are based on an analysis of transactions scrutinised by RVD for stamp duty purposes. The following types of transactions are excluded: those considered to be unacceptable for stamp duty purposes; those involving a mix of property types; premises which have not yet been assessed to rates; domestic premises sold subject to existing tenancies; and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed, or the date on which an Assignment is signed if there is no Agreement for Sale and Purchase. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2 to 3 weeks earlier than an Agreement for Sale and Purchase.

Average rents are based on an analysis of rental information recorded by RVD for fresh lettings effective in the year being analysed. For non-domestic premises, rents negotiated on renewal are also included. The effective date is the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (half to 1 month earlier for fresh lettings, and 1 to 3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges. Rental statistics of retail premises from mid-2006 onwards include properties owned by Link REIT.

Rental and price statistics include open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies.

Average rents and prices are analysed for general reference only. They are not intended for applying to a particular property. Their levels at a certain period depend to a large extent on the special characteristics, including quality and location, of the premises which are leased or sold during the period. Thus, changes between different periods may be due to variations in the characteristics of different properties being analysed, and should not be taken as necessarily indicating a general change in value over the period. Rental and price indices are a better reflection of change in value. Further, figures in brackets are derived from limited number of transactions, and should be used with caution.

Price and rental indices are derived from the same data that are used to compile average prices and rents. The indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation of rateable values, the new rateable values are matched with the old ones for the purpose of maintaining the index series.

樓宇買賣合約 指就將來出售或購買物業所訂的合約，該物業可以是一幢正在興建的樓宇或已落成的樓宇。

樓宇轉讓契約 指訂明不可分割業權（即樓宇單位）轉讓的文件。

撤銷按揭／抵押 指償還貸款後解除物業抵押的文件，包括收回按揭樓宇的地契，和還清債款證明書。

租約 指批租人和承租人之間有關物業租用方面的協議。

戰前樓宇重建豁免管制令 從前適用於擬重建物業的戰前樓宇業主。該等業主在當時必須按照《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）第 I 部的規定，申請戰前樓宇重建豁免管制令以保障現有租客的權益。該條例的第 I 部已於 1998 年 12 月 31 日期滿失效。

其他有關刊物

屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字

綜合住戶統計調查按季統計報告

服務業統計摘要（年刊）

房屋統計數字一覽，香港房屋委員會編製

香港物業報告，差餉物業估價署編製

資料月報，刊載於屋宇署的網站
(www.bd.gov.hk)

Agreements for Sale and Purchase of building units refer to agreements for future sale or purchase of property which may be a building under construction or a completed building.

Assignments of building units refer to documents which effect the transfer of ownership of property of undivided shares of a lot (i.e. building units).

Receipts/Discharges/Releases refer to documents which effect the release of a property from a charge upon repayment of loan and include re-assignments and certificates of satisfaction.

Leases/Tenancy agreements refer to agreements between a lessor and lessee concerning property letting.

Exclusion orders used to apply to landlords of pre-war buildings who wanted to re-develop the property. They previously have to apply for an Exclusion Order with respect to Part I of the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) which mainly protects the interests of the existing tenants. This Part of the Ordinance expired on 31 December 1998.

Further references

Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors

Quarterly Report on General Household Survey

Statistical Digest of the Services Sector (annual)

Housing in Figures, published by the Hong Kong Housing Authority

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department

Monthly Digest, published on the website of the Buildings Department (www.bd.gov.hk)

9.1 2016年按樓宇用途劃分的私人地產發展計劃統計數字 Statistics on private real estate development projects by end-use of buildings, 2016

百萬元(另有註明除外)
\$ million (unless otherwise specified)

樓宇用途 End-use of buildings	發展計劃 數目 Number of projects	總支出 Total expenses	付予承建商 的費用 Payments to contractors	在填報年度內發展計劃的支出 Project expenses incurred during reporting period			
				建築合約價 值外另行供 應的建築材 料及裝置 Building materials & fittings supplied outside the contract sum	建築設計及 技術顧問費用 Architectural design & technical consultancy fees	利息支付 Interest payments	發展計劃內 其他支出 Other project expenses
住宅樓宇 ⁽¹⁾ Private residential premises ⁽¹⁾	209	69,069	55,989	560	2,496	4,861	5,163
寫字樓 Office buildings	17	8,106	5,987	0	854	738	527
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	36	8,097	7,025	51	431	235	355
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	34	9,390	6,731	7	648	1,629	375
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	12	2,636	2,319	0	123	118	76
總計 Total	308	97,299	78,051	619	4,552	7,581	6,495

樓宇用途 End-use of buildings	填報年度內發展 計劃累積的總值 Value accrued to project during reporting period	發展計劃的 地段面積 (千平方米) Land area of projects (thousand sq. m.)	樓宇完成後的 樓面總面積 (千平方米) Gross floor area of buildings when completed (thousand sq. m.)
住宅樓宇 ⁽¹⁾ Private residential premises ⁽¹⁾	91,888	1 682	6 139
寫字樓 Office buildings	10,085	73	632
酒店及旅舍 Hotels and boarding houses	8,395	168	548
綜合式商業大廈 Multi-purpose commercial premises	23,883	326	873
多層工廠大廈及貨倉 Flatted factory blocks and warehouses	2,874	63	370
總計 Total	137,124	2 312	8 562

註釋： (1) 數字包括作純住宅用途及商住兩用的樓宇。

Note: (1) Figures include buildings purely for residential purpose and combined residential and non-residential buildings.

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department

9.2 按樓宇種類劃分有佔用許可證的新落成樓宇 Newly completed buildings certified for occupation by type

樓宇種類	Type of building	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
住宅樓宇	Residential							
建築樓盤數目	Number of building projects	37	38	24	38	39	44	37
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	6,972	13,244	10,198	17,166	19,008	22,721	30,943
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) ⁽¹⁾⁽²⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾⁽²⁾	20,187	47,204	49,724	40,609	62,015	68,770	78,388
非住宅樓宇	Non-residential							
建築樓盤數目	Number of building projects	115	132	105	132	140	155	140
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	11,483	26,226	13,989	14,960	17,078	26,468	37,106
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) ⁽¹⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾	19,858	29,948	28,296	31,664	35,714	45,630	51,124
綜合用途樓宇	Composite buildings							
建築樓盤數目	Number of building projects	14	15	11	30	25	31	27
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	3,331	11,839	7,217	10,871	14,283	22,920	20,909
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) ⁽¹⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾	22,026	42,890	48,295	45,481	44,345	65,180	77,545
合計	Overall							
建築樓盤數目	Number of building projects	166	185	140	200	204	230	204
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	21,785	51,310	31,404	42,997	50,369	72,109	88,958
實用樓面面積成本 (元/每平方米計) ⁽¹⁾	Cost of usable floor area (\$/sq. m.) ⁽¹⁾	20,287	35,983	37,177	38,108	45,907	57,448	64,113

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

(1) 計算過程中並未包括沒有提供樓面面積或建築成本的樓盤。

(2) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所/康樂設施、管理員辦事處/宿舍、電機房等。

Notes: Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

(1) Calculation excludes projects with no floor area or construction costs provided.

(2) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源： 屋宇署

Source: Buildings Department

9.3 按用途及地區劃分的新落成樓宇的實用樓面面積

Usable floor area of newly completed buildings by end-use and geographic area

		千平方米 Thousand sq. m.						
用途／地區	End-use/Geographic area	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
住宅 ⁽¹⁾	Residential ⁽¹⁾							
香港島	Hong Kong Island	61	120	33	68	135	102	57
九龍	Kowloon	55	148	49	148	90	142	222
新界	New Territories	335	290	266	429	390	393	356
小計	Sub-total	451	558	348	645	616	637	635
非住宅	Non-residential							
香港島	Hong Kong Island	72	142	63	39	66	108	176
九龍	Kowloon	330	139	174	77	188	195	235
新界	New Territories	176	556	246	338	193	289	331
小計	Sub-total	578	837	483	454	448	592	742
總計	Total							
香港島	Hong Kong Island	133	262	96	107	202	210	232
九龍	Kowloon	385	286	224	225	279	337	457
新界	New Territories	512	846	512	767	583	682	687
合計	Grand total	1 030	1 394	831	1 099	1 064	1 229	1 377

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

Notes : Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

(1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所／康樂設施、管理員辦事處／宿舍、電機房等。

(1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

資料來源： 屋宇署

Source : Buildings Department

9.4 按建築成本劃分的新落成樓宇 Newly completed buildings by cost of construction

建築成本 (元)	Cost of construction (\$)	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
200萬元以下	Under \$2 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	14	15	14	33	37	34	33
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	9	10	12	25	29	22	24
200萬元至1,000萬元以下	\$2 million - below \$10 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	36	21	20	18	34	43	27
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	175	103	117	87	160	201	141
1,000萬元至2,000萬元以下	\$10 million - below \$20 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	20	10	11	17	12	8	9
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	272	141	139	267	178	109	135
2,000萬元至5,000萬元以下	\$20 million - below \$50 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	31	35	20	26	27	21	17
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	909	1,141	677	845	879	608	506
5,000萬元至1億元以下	\$50 million - below \$100 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	19	21	17	24	14	23	19
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	1,344	1,419	1,308	1,805	1,002	1,713	1,382
1億元至5億元以下	\$100 million - below \$500 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	33	54	43	63	55	59	53
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	7,021	12,932	10,336	15,883	13,605	12,153	14,176
5億元至10億元以下	\$500 million - below \$1,000 million							
建築樓盤數目	Number of building projects	7	16	9	7	10	21	17
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	4,415	11,068	6,300	4,131	6,822	15,861	11,779
10億元及以上	\$1,000 million and above							
建築樓盤數目	Number of building projects	6	13	6	12	15	21	28
建築成本總計 (百萬元)	Total cost of construction (\$ million)	7,641	24,496	12,515	19,955	27,694	41,443	60,816

註釋： 數字包括香港房屋協會、香港房屋委員會的私人機構參建居屋計劃及私人建造的樓宇，但不包括新界區小型屋宇。

Note : Figures include buildings of the Hong Kong Housing Society, Private Sector Participation Scheme of the Hong Kong Housing Authority and private buildings but exclude small houses in the New Territories.

資料來源： 屋宇署

Source : Buildings Department

9.5 按區議會分區劃分的獲批准可動工興建房屋委員會（房委會）居住單位 Housing Authority residential flats with consents to commence work by District Council district

		單位數目 Number of flats						
房委會居住單位/ 區議會分區 ⁽¹⁾	Housing Authority residential flats/ District Council district ⁽¹⁾	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
公共租住房屋單位	Public Rental Housing Flats							
東區	Eastern	1 600	0	0	475	0	0	826
深水埗	Sham Shui Po	0	3 291	0	0	8 872	6 887	1 088
黃大仙	Wong Tai Sin	2 077	0	0	0	0	0	4 917
觀塘	Kwun Tong	2 002	17 069	0	1 352	518	1 397	0
葵青	Kwai Tsing	1 470	0	0	866	0	0	0
屯門	Tuen Mun	0	0	0	4 688	0	0	0
元朗	Yuen Long	0	4 905	1 641	0	0	0	0
北區	North	0	1 358	0	0	1 144	938	6 371
大埔	Tai Po	0	0	483	0	0	0	655
沙田	Sha Tin	0	8 084	0	0	3 024	4 846	0
西貢	Sai Kung	1 974	0	0	0	0	0	0
離島	Islands	0	0	3 580	0	3 866	0	0
總計	Total	9 123	34 707	5 704	7 381	17 424	14 068	13 857
居者有其屋計劃 居住單位 ⁽²⁾	Home Ownership Scheme residential flats ⁽²⁾							
深水埗	Sham Shui Po	0	0	0	0	2 522	811	0
九龍城	Kowloon City	0	0	0	603	683	0	0
黃大仙	Wong Tai Sin	0	0	0	857	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	0	0	0	0	1 358	0	0
葵青	Kwai Tsing	0	0	0	0	0	494	0
荃灣	Tsuen Wan	0	0	0	962	0	0	0
元朗	Yuen Long	640	0	229	0	2 409	0	0
北區	North	0	0	0	0	0	0	3 222
沙田	Sha Tin	0	0	0	752	0	0	2 371
西貢	Sai Kung	0	0	0	0	0	0	1 395
離島	Islands	0	0	0	0	699	0	1 226
總計	Total	640	0	229	3 174	7 671	1 305	8 214

註釋： (1) 上表只列出有獲批准可動工興建房委會居住單位的區議會分區。

(2) 數字不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。

Notes: (1) The above table only shows those District Council districts having Housing Authority residential flats with consents to commence work.

(2) Figures exclude Private Sector Participation Scheme residential flats.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

9.6 按單位類型劃分的獲批准可動工興建房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority public rental housing flats with consents to commence work by flat type

		單位數目 Number of flats						
單位類型	Flat type	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
A類型單位 (供一／二人居住)	Type A flat (for 1/2 persons)	2 320	6 663	945	1 178	2 767	1 986	1 817
B類型單位 (供二／三人居住)	Type B flat (for 2/3 persons)	3 267	7 685	1 458	1 982	3 848	4 240	4 764
C類型單位 (供三／四人居住)	Type C flat (for 3/4 persons)	2 500	14 700	2 491	2 025	5 544	4 855	4 274
D類型單位 (供四／五人居住)	Type D flat (for 4/5 persons)	1 036	5 659	810	2 196	5 265	2 975	3 002
E類型單位 (供五人或以上居住)	Type E flat (for 5 persons or more)	0	0	0	0	0	12	0
總計	Total	9 123	34 707	5 704	7 381	17 424	14 068	13 857

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

9.7 2012年至2017年按區議會分區劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work by District Council district, 2012 to 2017

單位數目
Number of units

區議會分區 District Council district	District Council district	2012		2013		2014	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
		中西區 Central & Western	1 096	127	555	341	722
灣仔 Wan Chai	459	0	693	0	233	0	
東區 Eastern	1 370	0	346	0	638	0	
南區 Southern	11	5	1	0	237	150	
油尖旺 Yau Tsim Mong	1 613	0	124	0	1 128	0	
深水埗 Sham Shui Po	854	175	1 131	1	3 609	0	
九龍城 Kowloon City	1 172	1	2 228	0	1 742	2	
黃大仙 Wong Tai Sin	0	0	0	0	0	2 058	
觀塘 Kwun Tong	300	0	0	0	256	0	
葵青 Kwai Tsing	0	0	0	0	0	0	
荃灣 Tsuen Wan	402	0	0	5	0	0	
屯門 Tuen Mun	0	0	4	0	1 121	0	
元朗 Yuen Long	4 406	236	328	3 900	1 129	231	
北區 North	144	0	0	0	0	0	
大埔 Tai Po	1	0	0	0	0	0	
沙田 Sha Tin	0	2 609	914	970	79	158	
西貢 Sai Kung	791	0	2 735	1 641	929	690	
離島 Islands	1 444	16	33	2 392	96	2	
總計 Total		14 063	3 169	9 092	9 250	11 919	3 369

區議會分區 District Council district	District Council district	2015		2016		2017	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
		中西區 Central & Western	1 016	0	294	278	714
灣仔 Wan Chai	298	0	86	0	46	0	
東區 Eastern	1 612	188	260	447	556	0	
南區 Southern	120	0	57	0	146	0	
油尖旺 Yau Tsim Mong	191	0	568	0	78	0	
深水埗 Sham Shui Po	0	3 571	509	0	241	876	
九龍城 Kowloon City	3 169	326	3 173	1 008	464	493	
黃大仙 Wong Tai Sin	0	0	45	0	234	0	
觀塘 Kwun Tong	0	0	0	0	7	2 645	
葵青 Kwai Tsing	0	0	136	0	0	0	
荃灣 Tsuen Wan	1 932	2 410	198	0	1 680	0	
屯門 Tuen Mun	1 392	0	22	357	5 451	178	
元朗 Yuen Long	1 436	0	12	95	1 224	123	
北區 North	0	0	263	296	0	6	
大埔 Tai Po	1	0	1 496	673	3 235	2 517	
沙田 Sha Tin	525	69	1 868	160	118	6 148	
西貢 Sai Kung	2 478	1 729	4 259	3 784	1	34	
離島 Islands	187	64	4	61	0	27	
總計 Total		14 357	8 357	13 250	7 159	14 195	13 692

註釋：私人居住單位亦包括香港房屋協會的市區改善計劃及市區重建項目所建造的居住單位。

Note: Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme and the urban renewal projects of the Hong Kong Housing Society.

資料來源：屋宇署；
香港房屋協會

Sources: Buildings Department;
Hong Kong Housing Society

9.8 2012年至2017年按樓面面積劃分的獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work by floor area, 2012 to 2017

單位數目
Number of units

		2012		2013		2014	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	7 898	1 988	6 594	5 942	8 948	2 342
40至69.9	40 - 69.9	4 831	725	1 422	2 251	1 588	287
70至99.9	70 - 99.9	958	355	536	368	816	311
100至159.9	100 - 159.9	325	41	435	516	431	381
160或以上	160 or above	51	60	105	173	136	48
總計	Total	14 063	3 169	9 092	9 250	11 919	3 369

		2015		2016		2017	
		初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈交圖則 First submission	重大修改 Major revision
樓面面積 (平方米)	Floor area (sq. m.)						
少於40	Less than 40	10 063	5 944	11 336	6 142	11 933	10 878
40至69.9	40 - 69.9	2 923	1 491	1 397	534	1 527	2 593
70至99.9	70 - 99.9	745	831	237	328	556	168
100至159.9	100 - 159.9	464	91	150	131	134	38
160或以上	160 or above	162	0	130	24	45	15
總計	Total	14 357	8 357	13 250	7 159	14 195	13 692

註釋：私人居住單位亦包括香港房屋協會的市區改善計劃及市區重建項目所建造的居住單位。

Note: Private residential flats also include residential flats built under the Urban Improvement Scheme and the urban renewal projects of the Hong Kong Housing Society.

資料來源：屋宇署；
香港房屋協會

Sources: Buildings Department;
Hong Kong Housing Society

9.9 政府土地拍賣及批租 Disposals of government land

(A) 市區 Urban areas

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
公開拍賣／投標	Public auction/tender							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	0	0	0
商業	Commercial							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	2 579	15 996	9 240	10 638	15 924	41 576
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	1,818	9,760	9,459	8,899	9,916	67,731
商業／住宅	Commercial/Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	23 400	0	0	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	6,910	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	35 318	17 910	48 355	50 763	31 043	117 952	57 630
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	19,250	10,400	20,197	17,250	9,410	48,280	54,344
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	2 519	0	27 500	2 123	0	1 512	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	741	0	1,688	523	0	369	0
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	37 837	43 889	91 851	62 126	41 681	135 388	99 206
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	19,991	19,128	31,645	27,232	18,309	58,565	122,075
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	6 625	0	2 427	11 629	14 454	27 799
公用事業／團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	15 859	4 283	14 351	1 749	19 522	6 430	11 779
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	936 112	0	0	0	0	68 555	0
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	951 971	10 908	14 351	4 176	31 151	89 439	39 578

9.9 (續) 政府土地拍賣及批租 (cont'd) Disposals of government land

(B) 新界 New Territories

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
公開拍賣／投標	Public auction/tender							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	1 265	3 707	1 730
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	0	0	0	449	834	451
商業	Commercial							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	6 500	15 116	12 902	13 727	1 775	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	0	411	2,990	1,830	3,053	1,109	0
商業／住宅	Commercial/Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	2 750	5 200	0	14 160	0	0	0
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	570	81	0	3,940	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	111 097	212 817	243 861	278 610	149 132	222 549	27 166
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	12,479	23,841	27,918	18,552	22,636	23,933	5,216
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	4 866	28 215	33 237	1 070	3 426	2 640	4 361
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	63	1,609	2,438	137	435	314	691
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	118 713	252 732	292 214	306 742	167 550	230 671	33 257
已徵收的地價 (百萬元)	Realised premium (\$ million)	13,112	25,942	33,346	24,459	26,573	26,190	6,358
私人協約方式批地	Private treaty grant							
工業／貨倉	Industrial/Godown							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	0	0	0	0	0	0	0
住宅	Residential							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	39 990	23 250	10 321	131 735	166 839	35 332	51 298
公用事業／團體用途	Public utilities/ Institutional uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	21 700	5 290	15 087	2 084	2 835	20 375	1 451
其他用途	Other uses							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	586 443	4 001	0	0	0	682 889	0
總計	Total							
面積(平方米)	Area (sq. m.)	648 133	32 541	25 408	133 819	169 674	738 596	52 749

資料來源：地政總署

Source: Lands Department

9.10 按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總數 Stock of permanent living quarters by area and type

		千個 Thousands						
區域／永久性居住屋宇單位類型	Area/Type of permanent living quarters	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
香港島		Hong Kong Island						
公營租住房屋	Public rental housing	76.1	73.1	72.9	72.0	71.7	71.5	71.5
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	66.4	62.6	62.4	62.1	61.8	61.6	61.6
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	9.7	10.5	10.5	9.9	9.9	9.9	9.9
資助出售單位	Subsidised sale flats	45.9	45.1	45.1	45.3	45.5	45.5	45.6
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	44.1	43.4	43.5	43.6	43.8	43.9	44.0
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	1.9	1.7	1.7	1.6	1.6	1.6	1.6
私人房屋	Private housing	353.1	356.0	357.6	357.0	358.5	363.5	365.4
私人住宅單位	Private residential flats	334.3	338.0	338.3	337.7	339.2	344.0	345.8
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	4.0	4.2	4.1	4.1	4.2	4.2	4.2
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	1.1	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2	1.2
員工宿舍	Staff quarters	7.6	6.9	6.9	6.7	6.7	6.7	6.6
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	6.0	5.8	7.2	7.2	7.2	7.4	7.6
小計	Sub-total	475.1	474.2	475.6	474.2	475.7	480.5	482.5
九龍		Kowloon						
公營租住房屋	Public rental housing	253.7	291.3	293.8	302.1	302.3	302.0	314.2
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	241.3	279.0	281.5	289.8	289.9	289.7	301.9
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3	12.3
資助出售單位	Subsidised sale flats	93.7	92.3	92.4	92.8	93.1	93.6	94.6
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	89.5	88.5	88.6	89.0	89.4	89.8	90.9
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	4.2	3.9	3.8	3.8	3.8	3.8	3.7
私人房屋	Private housing	395.0	418.0	421.4	421.7	424.9	437.3	439.0
私人住宅單位	Private residential flats	372.2	396.6	400.1	400.8	403.7	415.6	417.8
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	1.9	1.9	1.9	1.9	1.9	2.0	1.9
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	1.1	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0
員工宿舍	Staff quarters	12.9	11.4	11.1	10.8	10.8	10.8	10.6
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	6.8	7.1	7.3	7.3	7.5	8.0	7.6
小計	Sub-total	742.4	801.6	807.6	816.6	820.3	832.9	847.8

9.10 (續) 按區域及類型劃分的永久性居住屋宇單位總數
(cont'd) Stock of permanent living quarters by area and type

		千個 Thousands						
區域／永久性居住屋宇單位類型	Area/Type of permanent living quarters	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
新界	New Territories							
公營租住房屋	Public rental housing	387.7	403.8	405.4	407.4	409.3	413.2	419.7
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	376.7	392.8	394.4	396.5	398.4	402.3	408.7
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	10.9	11.1
資助出售單位	Subsidised sale flats	258.0	253.5	254.1	255.8	257.4	259.8	262.8
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	246.2	242.8	243.6	245.4	247.1	248.7	251.8
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	11.7	10.6	10.5	10.4	10.3	11.2	11.1
私人房屋	Private housing	638.1	696.6	704.9	717.8	733.0	747.1	760.7
私人住宅單位	Private residential flats	429.7	473.1	477.9	486.9	496.2	507.0	518.6
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	142.7	159.6	162.2	165.4	171.3	174.3	176.3
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	40.4	40.2	40.1	40.1	40.1	40.0	40.1
員工宿舍	Staff quarters	16.0	13.4	13.2	13.2	13.1	12.6	12.5
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	9.3	10.2	11.4	12.2	12.3	13.1	13.1
小計	Sub-total	1 283.7	1 353.8	1 364.4	1 381.1	1 399.7	1 420.1	1 443.2
所有區域	All areas							
公營租住房屋	Public rental housing	717.4	768.1	772.1	781.5	783.2	786.7	805.4
房屋委員會租住單位	Housing Authority rental flats	684.5	734.3	738.3	748.4	750.1	753.6	772.2
房屋協會租住單位	Housing Society rental flats	32.9	33.8	33.8	33.1	33.1	33.1	33.2
資助出售單位	Subsidised sale flats	397.6	390.9	391.6	393.9	396.0	398.9	403.1
房屋委員會資助出售單位	Housing Authority subsidised sale flats	379.9	374.7	375.7	378.1	380.3	382.4	386.7
房屋協會資助出售單位	Housing Society subsidised sale flats	17.8	16.2	15.9	15.8	15.6	16.5	16.4
私人房屋	Private housing	1 386.1	1 470.6	1 484.0	1 496.5	1 516.4	1 547.9	1 565.1
私人住宅單位	Private residential flats	1 136.2	1 207.7	1 216.3	1 225.4	1 239.1	1 266.5	1 282.2
別墅／平房／新型村屋	Villas/Bungalows/Modern village houses	148.6	165.7	168.2	171.4	177.4	180.5	182.4
簡單磚石蓋搭建築物／傳統村屋	Simple stone structures/Traditional village houses	42.6	42.4	42.4	42.4	42.3	42.3	42.3
員工宿舍	Staff quarters	36.5	31.7	31.2	30.7	30.6	30.1	29.8
非住宅用屋宇單位	Non-domestic quarters	22.1	23.1	25.9	26.6	27.0	28.5	28.3
總計	Total	2 501.2	2 629.6	2 647.7	2 671.9	2 695.6	2 733.5	2 773.6

註釋： 數字為該年3月底的數字。

Note : Figures are as at end-March of the year.

資料來源： 政府統計處普查策劃組

Source : Census Planning Section,
Census and Statistics Department

9.11 按房屋類型劃分的家庭住戶數目 Domestic households by type of housing

房屋類型	Type of housing	千戶 Thousands						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
公營租住房屋	Public rental housing	683.5	729.1	734.1	741.2	759.6	764.4	774.3
資助自置居所房屋 ⁽¹⁾	Subsidised home ownership housing ⁽¹⁾	370.2	373.0	371.1	375.1	375.0	374.0	377.6
私人永久性房屋 ⁽²⁾	Private permanent housing ⁽²⁾	1 178.1	1 267.2	1 286.4	1 299.2	1 321.5	1 343.0	1 360.9
臨時房屋 ⁽³⁾	Temporary housing ⁽³⁾	18.1	16.9	15.8	16.9	15.0	17.6	21.9
總計	Total	2 249.9	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9	2 534.7

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

(1) 資助自置居所房屋包括香港房屋委員會的居者有其屋計劃、中等入息家庭房屋計劃、私人機構參建居屋計劃、綠表置居先導計劃、可租可買計劃和重建置業計劃下興建的屋宇單位，以及租者置其屋計劃下出售的屋宇單位。它亦包括香港房屋協會的住宅發售計劃、夾心階層住屋計劃及資助出售房屋項目下興建的屋宇單位；以及市區重建局資助出售房屋計劃的屋宇單位。可在公開市場買賣的資助出售單位，則不包括在內。

(1) Subsidised home ownership housing includes flats built under the Home Ownership Scheme, Middle Income Housing Scheme, Private Sector Participation Scheme, Green Form Subsidised Home Ownership Pilot Scheme, Buy or Rent Option Scheme and Mortgage Subsidy Scheme, and flats sold under the Tenants Purchase Scheme of the Hong Kong Housing Authority. It also includes flats built under the Flat-for-Sale Scheme, Sandwich Class Housing Scheme and Subsidised Sale Flats Projects of the Hong Kong Housing Society; and flats in Urban Renewal Authority Subsidised Sale Flats Scheme. Subsidised sale flats that can be traded in open market are excluded.

(2) 數字包括私人房屋、香港房屋協會的市區改善計劃下興建的屋宇單位、別墅／平房／新型村屋、簡單磚石蓋搭建築物及非住宅樓宇內的屋宇單位。可在公開市場買賣的資助出售單位亦包括在內。

(2) Figures include private housing blocks, flats built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society, villas/bungalows/modern village houses, simple stone structures and quarters in non-residential buildings. Subsidised sale flats that can be traded in open market are also put under this category.

(3) 臨時房屋包括公營臨時房屋及私營臨時房屋。

(3) Temporary housing includes public temporary housing and private temporary housing.

資料來源： 政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

9.12 按居所租住權劃分的家庭住戶數目 Domestic households by tenure of accommodation

		千戶 Thousands						
居所租住權	Tenure of accommodation	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
自置居所住戶	Owner-occupiers	1 193.7	1 240.8	1 230.3	1 238.7	1 243.4	1 258.3	1 248.2
全租戶	Sole tenants	937.5	1 035.1	1 064.4	1 078.0	1 117.7	1 126.7	1 170.9
合租戶	Co-tenants	26.4	11.6	11.6	12.0	7.7	12.5	8.8
二房東	Main tenants	1.2	0.3	0.5	0.5	0.3	0.5	0.7
三房客	Sub-tenants	5.4	2.5	2.6	3.1	2.0	1.8	1.8
免租	Rent free	37.6	50.7	53.2	56.1	54.5	54.0	59.6
居所由僱主提供	Provided by employers	48.1	45.2	44.9	44.0	45.4	45.0	44.7
總計	Total	2 249.9	2 386.2	2 407.3	2 432.4	2 471.1	2 498.9	2 534.7

註釋： 數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

Note: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

資料來源： 政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

9.13 按區議會分區劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority newly completed public rental housing flats by District Council district

		單位數目 Number of flats						
區議會分區	District Council district	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
東區	Eastern	716	0	0	0	0	187	288
深水埗	Sham Shui Po	3 196	1 390	1 488	0	2 917	0	0
九龍城	Kowloon City	0	5 204	8 164	0	0	0	0
黃大仙	Wong Tai Sin	0	0	0	990	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	2 397	2 707	0	0	6 092	5 782	3 991
葵青	Kwai Tsing	1 983	0	2 346	0	0	0	866
屯門	Tuen Mun	0	990	0	0	0	0	4 688
元朗	Yuen Long	3 836	0	0	3 195	2 148	1 203	0
北區	North	1 598	0	0	1 358	0	0	0
大埔	Tai Po	0	0	0	0	483	0	0
沙田	Sha Tin	0	2 823	0	4 395	2 624	4 104	0
西貢	Sai Kung	0	0	2 059	0	0	0	0
離島	Islands	0	0	0	0	0	0	3 580
總計	Total	13 726	13 114	14 057	9 938	14 264	11 276	13 413

註釋： 數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位。上表只列出有新落成房屋委員會公共租住房屋單位的區議會分區。

Note: Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority public rental housing flats.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

9.14 按單位類型劃分的新落成房屋委員會公共租住房屋單位 Housing Authority newly completed public rental housing flats by flat type

單位類型	Flat type	單位數目 Number of flats						
		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
A類型單位 (供一／二人居住)	Type A flat (for 1/2 persons)	2 542	3 031	3 088	2 247	2 543	2 314	2 205
B類型單位 (供二／三人居住)	Type B flat (for 2/3 persons)	2 944	4 512	4 500	2 126	4 276	1 771	3 213
C類型單位 (供三／四人居住)	Type C flat (for 3/4 persons)	4 808	4 392	4 970	4 271	5 718	5 891	4 370
D類型單位 (供四／五人居住)	Type D flat (for 4/5 persons)	3 432	1 179	1 499	1 294	1 727	1 300	3 625
總計	Total	13 726	13 114	14 057	9 938	14 264	11 276	13 413

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

9.15 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數 Stock and authorised population of public rental housing flats by District Council district

區議會分區	District Council district			2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
房屋委員會		Housing Authority								
中西區	Central and Western	單位	Flats	638	636	636	636	636	636	636
		人數	Population	2 155	2 123	2 121	2 105	2 094	2 098	2 069
灣仔	Wan Chai	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
東區	Eastern	單位	Flats	33 098	35 275	35 160	35 111	35 040	35 207	35 161
		人數	Population	100 578	101 069	100 537	99 813	99 259	98 963	98 255
南區	Southern	單位	Flats	27 382	26 743	26 588	26 281	26 155	25 992	25 845
		人數	Population	80 339	76 124	75 568	74 454	73 708	72 888	71 780
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位	Flats	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820	2 820
		人數	Population	8 669	8 303	8 242	8 180	8 169	8 072	8 025
深水埗	Sham Shui Po	單位	Flats	48 821	52 281	55 020	53 982	53 853	56 707	56 558
		人數	Population	131 238	134 181	138 969	138 499	137 501	143 453	142 332
九龍城	Kowloon City	單位	Flats	14 299	16 240	29 608	29 609	29 609	29 609	29 609
		人數	Population	42 280	44 883	70 933	75 397	75 808	75 475	74 958
黃大仙	Wong Tai Sin	單位	Flats	74 378	76 350	76 001	76 640	76 331	76 065	75 669
		人數	Population	214 967	211 710	210 457	210 873	209 768	207 635	205 013
觀塘	Kwun Tong	單位	Flats	100 001	128 624	128 319	128 044	128 328	137 917	140 411
		人數	Population	276 682	341 111	340 324	338 638	338 477	360 946	366 131
葵青	Kwai Tsing	單位	Flats	97 163	99 759	100 258	101 510	101 259	101 095	100 811
		人數	Population	285 073	281 805	281 243	284 121	282 627	280 949	277 474
荃灣	Tsuen Wan	單位	Flats	21 755	21 734	21 733	21 730	21 729	21 729	21 729
		人數	Population	62 703	59 964	59 522	59 166	58 906	58 538	57 924
屯門	Tuen Mun	單位	Flats	58 234	57 293	57 594	56 409	55 622	54 934	59 051
		人數	Population	153 580	146 325	146 254	143 780	141 156	139 350	142 145
元朗	Yuen Long	單位	Flats	57 842	63 394	63 083	62 699	67 291	68 650	68 314
		人數	Population	187 543	195 605	193 800	191 870	200 049	203 510	201 520
北區	North	單位	Flats	20 962	23 077	22 688	23 645	23 278	23 041	22 695
		人數	Population	59 578	66 230	64 723	63 116	65 059	64 174	62 627
大埔	Tai Po	單位	Flats	19 403	18 497	17 978	17 657	17 203	17 513	16 946
		人數	Population	58 994	52 161	50 152	49 002	47 225	47 494	45 575
沙田	Sha Tin	單位	Flats	53 804	60 822	62 007	61 646	65 670	72 200	71 781
		人數	Population	160 503	167 364	170 945	169 549	177 954	193 190	191 849
西貢	Sai Kung	單位	Flats	27 435	28 644	28 415	30 035	29 772	29 555	29 249
		人數	Population	86 942	85 211	84 306	87 262	86 776	85 540	83 824
離島	Islands	單位	Flats	15 790	15 769	15 769	15 683	15 684	15 682	19 262
		人數	Population	52 231	52 748	52 784	52 671	52 577	52 198	58 586
小計	Sub-total	單位	Flats	673 825	727 958	743 677	744 137	750 280	769 352	776 547
		人數	Population	1 964 055	2 026 917	2 050 880	2 048 496	2 057 113	2 094 473	2 090 087

9.15 (續) 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數
(cont'd) Stock and authorised population of public rental housing flats
by District Council district

區議會分區	District Council district			2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
房屋協會 ⁽¹⁾	Housing Society ⁽¹⁾									
中西區	Central and Western	單位	Flats	1 456	2 335	2 337	2 337	2 334	2 334	2 340
		人數	Population	3 304	5 318	6 184	6 391	6 405	6 363	6 350
灣仔 ⁽²⁾	Wan Chai ⁽²⁾	單位	Flats	0	0	0	0	2 675	2 675	2 675
		人數	Population	0	0	0	0	6 965	6 901	6 828
東區	Eastern	單位	Flats	7 037	7 033	6 380	6 380	3 705	3 705	3 705
		人數	Population	18 075	16 663	16 367	16 042	8 837	8 627	8 447
南區	Southern	單位	Flats	1 175	1 143	1 144	1 144	1 144	1 144	1 144
		人數	Population	3 280	2 651	2 577	2 522	2 455	2 381	2 316
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位	Flats	668	668	667	667	665	665	665
		人數	Population	1 650	1 633	1 634	1 613	1 612	1 604	1 587
深水埗	Sham Shui Po	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
九龍城	Kowloon City	單位	Flats	6 379	6 379	6 379	6 377	6 377	6 377	6 377
		人數	Population	18 227	17 108	16 888	16 647	16 434	16 205	15 948
黃大仙	Wong Tai Sin	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	單位	Flats	4 926	4 926	4 923	4 921	4 921	4 921	4 922
		人數	Population	14 091	13 274	13 177	13 093	13 051	12 913	12 713
葵青	Kwai Tsing	單位	Flats	2 980	2 980	2 980	2 980	2 980	2 981	2 981
		人數	Population	9 641	9 183	9 034	8 900	8 711	8 501	8 336
荃灣	Tsuen Wan	單位	Flats	1 768	1 768	1 768	1 768	1 768	1 767	1 767
		人數	Population	4 770	4 710	4 627	4 557	4 494	4 422	4 408
屯門	Tuen Mun	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
元朗	Yuen Long	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
北區	North	單位	Flats	662	662	662	662	662	802	802
		人數	Population	3 112	3 038	3 002	2 967	2 947	2 961	3 155
大埔	Tai Po	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
沙田	Sha Tin	單位	Flats	3 730	3 730	3 738	3 738	3 746	3 747	3 747
		人數	Population	11 509	10 920	10 858	10 685	10 563	10 446	10 317
西貢	Sai Kung	單位	Flats	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507	1 507
		人數	Population	3 554	3 449	3 375	3 361	3 342	3 281	3 224
離島	Islands	單位	Flats	0	0	0	0	0	0	0
		人數	Population	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	單位	Flats	32 288	33 131	32 485	32 481	32 484	32 625	32 632
		人數	Population	91 213	87 947	87 723	86 778	85 816	84 605	83 629

9.15 (續) 按區議會分區劃分的公共租住單位總數及認可居民人數
(cont'd) Stock and authorised population of public rental housing flats
by District Council district

區議會分區	District Council district			2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
合計	Overall									
中西區	Central and Western	單位	Flats	2 094	2 971	2 973	2 973	2 970	2 970	2 976
		人數	Population	5 459	7 441	8 305	8 496	8 499	8 461	8 419
灣仔	Wan Chai	單位	Flats	0	0	0	0	2 675	2 675	2 675
		人數	Population	0	0	0	0	6 965	6 901	6 828
東區	Eastern	單位	Flats	40 135	42 308	41 540	41 491	38 745	38 912	38 866
		人數	Population	118 653	117 732	116 904	115 855	108 096	107 590	106 702
南區	Southern	單位	Flats	28 557	27 886	27 732	27 425	27 299	27 136	26 989
		人數	Population	83 619	78 775	78 145	76 976	76 163	75 269	74 096
油尖旺	Yau Tsim Mong	單位	Flats	3 488	3 488	3 487	3 487	3 485	3 485	3 485
		人數	Population	10 319	9 936	9 876	9 793	9 781	9 676	9 612
深水埗	Sham Shui Po	單位	Flats	48 821	52 281	55 020	53 982	53 853	56 707	56 558
		人數	Population	131 238	134 181	138 969	138 499	137 501	143 453	142 332
九龍城	Kowloon City	單位	Flats	20 678	22 619	35 987	35 986	35 986	35 986	35 986
		人數	Population	60 507	61 991	87 821	92 044	92 242	91 680	90 906
黃大仙	Wong Tai Sin	單位	Flats	74 378	76 350	76 001	76 640	76 331	76 065	75 669
		人數	Population	214 967	211 710	210 457	210 873	209 768	207 635	205 013
觀塘	Kwun Tong	單位	Flats	104 927	133 550	133 242	132 965	133 249	142 838	145 333
		人數	Population	290 773	354 385	353 501	351 731	351 528	373 859	378 844
葵青	Kwai Tsing	單位	Flats	100 143	102 739	103 238	104 490	104 239	104 076	103 792
		人數	Population	294 714	290 988	290 277	293 021	291 338	289 450	285 810
荃灣	Tsuen Wan	單位	Flats	23 523	23 502	23 501	23 498	23 497	23 496	23 496
		人數	Population	67 473	64 674	64 149	63 723	63 400	62 960	62 332
屯門	Tuen Mun	單位	Flats	58 234	57 293	57 594	56 409	55 622	54 934	59 051
		人數	Population	153 580	146 325	146 254	143 780	141 156	139 350	142 145
元朗	Yuen Long	單位	Flats	57 842	63 394	63 083	62 699	67 291	68 650	68 314
		人數	Population	187 543	195 605	193 800	191 870	200 049	203 510	201 520
北區	North	單位	Flats	21 624	23 739	23 350	24 307	23 940	23 843	23 497
		人數	Population	62 690	69 268	67 725	66 083	68 006	67 135	65 782
大埔	Tai Po	單位	Flats	19 403	18 497	17 978	17 657	17 203	17 513	16 946
		人數	Population	58 994	52 161	50 152	49 002	47 225	47 494	45 575
沙田	Sha Tin	單位	Flats	57 534	64 552	65 745	65 384	69 416	75 947	75 528
		人數	Population	172 012	178 284	181 803	180 234	188 517	203 636	202 166
西貢	Sai Kung	單位	Flats	28 942	30 151	29 922	31 542	31 279	31 062	30 756
		人數	Population	90 496	88 660	87 681	90 623	90 118	88 821	87 048
離島	Islands	單位	Flats	15 790	15 769	15 769	15 683	15 684	15 682	19 262
		人數	Population	52 231	52 748	52 784	52 671	52 577	52 198	58 586
總計	Total	單位	Flats	706 113	761 089	776 162	776 618	782 764	801 977	809 179
		人數	Population	2 055 268	2 114 864	2 138 603	2 135 274	2 142 929	2 179 078	2 173 716

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

數字不包括中轉房屋的租住單位及在租者置其屋計劃下所售出的單位。

Figures do not include the rental flats in Interim Housing and the flats sold under the Tenants Purchase Scheme.

(1) 不包括「長者安居樂」住屋計劃。

(1) Project under Senior Citizen Residences Scheme are excluded.

(2) 自2016年1月1日起勵德邨已分類為灣仔區議會分區。

(2) Lai Tak Tsuen was categorized under Wan Chai District from 1 January 2016.

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會

Sources : Housing Department;
Hong Kong Housing Society

9.16 按編配類別劃分的房屋委員會租住單位編配數字及獲編配人數 Housing Authority rental flats allocated and persons rehoused by category

編配類別	Category			2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
緊急安置	Emergency rehousing	單位	Flats	3	0	1	1	0	1	6
		人數	Persons	8	0	1	4	0	1	13
體恤安置	Compassionate rehousing	單位	Flats	2 001	2 213	2 093	1 664	1 458	1 273	934
		人數	Persons	4 391	5 041	4 792	3 876	3 495	3 082	2 208
清拆	Clearance	單位	Flats	147	140	211	308	227	140	53
		人數	Persons	346	320	433	645	523	325	137
屋邨清拆和大型維修	Estate clearance and major repairs	單位	Flats	1 700	2 527	85	4	7	0	0
		人數	Persons	5 582	6 748	203	6	15	0	0
公屋申請者	Public Rental Housing (PRH) applicants	單位	Flats	13 042	15 551	23 307	13 391	14 282	26 518	15 544
		人數	Persons	31 051	34 237	52 564	31 732	33 612	63 669	39 377
各類調遷	Transfers	單位	Flats	5 425	5 751	6 645	5 491	5 643	4 572	3 630
		人數	Persons	16 166	15 587	18 017	14 001	15 770	13 134	9 851
初級公務員和退休公務員	Junior civil servants and pensioners	單位	Flats	517	828	906	869	779	1 252	1 230
		人數	Persons	1 525	2 329	2 539	2 450	2 265	3 740	3 707
總計	Total	單位	Flats	22 835	27 010	33 248	21 728	22 396	33 756	21 397
		人數	Persons	59 069	64 262	78 549	52 714	55 680	83 951	55 293

註釋： 數字不包括參與「長者租金津貼計劃」及「可租可買計劃」的公屋申請者及體恤安置申請人。

Note : Figures exclude PRH applicants and Compassionate rehousing applicants joining the "Rent Allowance for Elderly Scheme" and "The Buy or Rent Option".

資料來源： 房屋署

Source : Housing Department

9.17 2017年及2018年房屋委員會屋邨的單位面積及租金 Size and rent of flats in Housing Authority estates, 2017 and 2018

類型	Type	落成年份	Year of completion	選取單位的面積	每月平均租金 (元)		元 (每平方米每月計)	
				(以平方米計) Size of selected flats (in m ²)	Average monthly rents (\$)		\$/m ² per month	
					2017	2018	2017	2018
前屋宇建設 委員會屋邨	Former Housing Authority estates	1958至65年	1958 - 65	24.1	1,280	1,280	53.1	53.1
				30.6	1,624	1,624	53.1	53.1
				41.2	2,187	2,187	53.1	53.1
		1966至73年	1966 - 73	28.3	1,391	1,391	49.2	49.2
				30.6	1,631	1,631	53.3	53.3
				33.1	1,762	1,762	53.3	53.3
房屋委員會 屋邨	New Housing Authority estates	1973年以後 (市區) ⁽¹⁾	Post 1973 (Urban) ⁽¹⁾	36.5	1,819	1,819	49.9	49.9
				16.3	1,279	1,279	78.3	78.3
				23.5	1,230	1,230	52.3	52.3
				34.4	2,682	2,682	77.9	77.9
				43.3	3,372	3,372	77.9	77.9
		1973年以後 (擴展市區) ⁽²⁾	Post 1973 (Extended Urban) ⁽²⁾	53.6	4,592	4,592	85.7	85.7
				14.1	1,056	1,056	75.2	75.2
				22.0	1,647	1,647	75.0	75.0
				34.4	2,597	2,597	75.4	75.4
				43.3	3,261	3,261	75.4	75.4
		1973年以後 (新界) ⁽³⁾	Post 1973 (The New Territories) ⁽³⁾	51.8	3,138	3,138	60.6	60.6
				17.1	847	847	49.5	49.5
				24.9	1,019	1,019	40.9	40.9
				34.4	1,783	1,783	51.8	51.8
				43.3	2,251	2,251	52.0	52.0
				51.8	2,954	2,954	57.0	57.0

註釋：載於此表的居住單位，其面積為2018年每一類型單位中所屬面積範圍內為數最多者。

數字為該年3月底的數字。

(1) 市區包括香港島及九龍。

(2) 擴展市區包括荃灣、葵涌、青衣、沙田、馬鞍山、將軍澳及東涌。

(3) 新界包括粉嶺、上水、屯門、元朗、天水圍、大埔及離島，但不包括東涌。

Notes: In compiling this table, the dominant size of each type of flat in 2018 was selected.

Figures are as at end-March of the year.

(1) Urban includes Hong Kong Island and Kowloon.

(2) Extended Urban includes Tsuen Wan, Kwai Chung, Tsing Yi, Sha Tin, Ma On Shan, Tseung Kwan O and Tung Chung.

(3) The New Territories includes Fanling, Sheung Shui, Tuen Mun, Yuen Long, Tin Shui Wai, Tai Po and Outlying Islands, but excludes Tung Chung.

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

9.18 按區議會分區劃分的房屋委員會中轉房屋認可居民人數 Authorised population in Housing Authority interim housing by District Council district

區議會分區	District Council district	認可居民人數 Authorised population						
		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
葵青 ⁽¹⁾	Kwai Tsing ⁽¹⁾	2 600	1 500	1 300	1 200	1 100	1 000	1 000
屯門	Tuen Mun	3 900	2 100	2 400	3 000	3 500	3 900	4 200
元朗	Yuen Long	1 000	900	800	400	‡	–	–
總計	Total	7 600	4 500	4 500	4 600	4 600	4 900	5 100

註釋： 於財政年度終結時的數字，並計算至最接近的百位數。上表只列出有中轉房屋的區議會分區。

⁽¹⁾ 數字不包括居於石籬（二）中轉房屋大廈中用作臨時居所單位的人口。

‡ 數字少於50。

Notes: Figures are as at end of the financial year and are rounded to the nearest hundred. The above table only shows those District Council districts with interim housing (IH).

⁽¹⁾ Figures exclude persons living in those flats used as temporary accommodation in Shek Lei (II) IH blocks.

‡ Figures are less than 50.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

9.19 按區議會分區及實用面積劃分的新落成房屋委員會居者有其屋計劃的居住單位 Housing Authority newly completed Home Ownership Scheme residential flats by District Council district and saleable area

		單位數目 Number of flats						
區議會分區/ 實用面積	District Council district/ Saleable area	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
東區	Eastern							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	144	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	432	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	576	0	0	0	0	0	0
黃大仙	Wong Tai Sin							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	72	0	0	0	0	613	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	738	0	0	0	0	244	0
小計	Sub-total	810	0	0	0	0	857	0
葵青	Kwai Tsing							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	465	0
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	465	0
荃灣	Tsuen Wan							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	962	0
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	962	0
元朗	Yuen Long							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	0	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	229	0
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	229	0
沙田	Sha Tin							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	0	0	0	0	0	73	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	0	0	0	0	0	431	248
小計	Sub-total	0	0	0	0	0	504	248
所有地區	All areas							
40 平方米以下	Under 40 sq. m.	216	0	0	0	0	686	0
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	1 170	0	0	0	0	2 331	248
總計	Total	1 386	0	0	0	0	3 017	248

註釋：數字指已獲房屋署證明大致上已竣工的新建單位，但不包括私人機構參建居屋計劃的居住單位。上表只列出有新落成房屋委員會居者有其屋計劃（居屋）計劃居住單位的區議會分區。

Note: Figures refer to new flats certified as substantially completed by the Housing Department but exclude Private Sector Participation Scheme (PSPS) residential flats. The above table only shows those District Council districts with newly completed Housing Authority Home Ownership Scheme (HOS) residential flats.

資料來源：房屋署

Source: Housing Department

9.20 房屋委員會綜合運作及撥付款項帳目 Consolidated operating and appropriation accounts of Housing Authority

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
收入	Income	20,583	14,912	17,701	19,130	19,430	19,887	28,375
租金	Rental							
住宅樓宇	Rental Housing	10,186	10,358	11,862	13,688	14,307	14,411	15,336
商業樓宇	Commercial	1,235	1,803	2,021	2,217	2,375	2,615	2,878
自置居所計劃收入	Home Ownership Scheme income	9,061	2,604	3,667	3,007	2,520	2,693	9,970
其他收入	Other income	101	147	151	218	228	168	191
開支	Expenditure	17,751	13,309	14,814	15,817	16,370	16,892	21,886
經常開支	Recurrent expenditure	12,272	13,095	13,613	15,473	16,163	16,004	17,109
薪酬	Personal emoluments	2,568	3,120	3,218	3,321	3,398	3,688	3,789
政府租金及差餉	Government rent and rates	459	209	236	1,257	1,323	406	426
維修及改善工程	Maintenance and improvements	2,634	2,638	2,728	3,067	3,092	3,279	3,397
其他開支	Other expenditure	3,221	4,201	4,333	4,573	4,862	5,004	5,317
折舊及攤銷	Depreciation and amortisation	3,390	2,927	3,098	3,255	3,488	3,627	4,180
自置居所計劃開支	Home Ownership Scheme expenditure	5,479	214	1,201	344	207	888	4,777
未計算非運作收入／ (開支)淨額的盈餘	Surplus before net non-operating income/ (expenditure)	2,832	1,603	2,887	3,313	3,060	2,995	6,489
加：非運作收入／ (開支)淨額	Add : Net non-operating income/ (expenditure)	(414)	(98)	(80)	26	56	15	7
已計算非運作收入／ (開支)淨額的盈餘	Surplus after net non-operating income/ (expenditure)	2,418	1,505	2,807	3,339	3,116	3,010	6,496
加：資金管理帳目盈餘	Add : Funds Management Account Surplus	939	4,277	3,547	3,512	1,022	2,319	2,128
加：代管服務盈餘／(赤字)	Add : Agency Account Surplus/(Deficit)	(53)	40	19	15	9	(12)	74
扣除分配前的盈餘	Surplus before distribution	3,304	5,822	6,373	6,866	4,147	5,317	8,698
減：分配	Less : Distribution	287	370	457	500	543	633	686
政府借貸資本利息	Interest on government's loan capital	70	-	-	-	-	-	-
應付予政府的紅利	Dividend payable to government	217	370	457	500	543	633	686
扣除分配後的盈餘	Surplus after distribution	3,017	5,452	5,916	6,366	3,604	4,684	8,012

註釋： 2017-18年度的帳目為初步結算所得，有待2017-18年度周年帳目最終結算，可能須要按最終年結和審計結果作調整。

Note : Accounts for 2017-18 are provisional figures which may be subject to year-end and audit adjustments upon finalisation of the 2017-18 annual accounts.

資料來源： 房屋署

Source : Housing Department

9.21 房屋委員會用於建築工程及購置固定資產的開支 Expenditure on construction works and purchase of fixed assets of Housing Authority

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
新建公共租住屋邨	New public rental housing estates	3,208	7,435	6,481	8,813	11,633	10,317	11,283
重建現有屋邨	Redevelopment of existing estates	1,909	958	1,720	2,092	2,154	1,996	2,774
中轉房屋	Interim housing	1	-	-	-	-	-	-
自置居所計劃下的住宅單位	Home Ownership Scheme domestic flats	-167	237	691	1,018	3,465	4,222	5,141
自置居所計劃下的商業設施	Home Ownership Scheme commercial facilities	-2	8	19	24	159	231	380
房屋委員會總辦事處	Housing Authority Headquarters	1	1	-	-2	-	-	7
電腦器材／汽車	Computer equipment/motor vehicles	117	189	153	134	129	105	121
改善工程	Improvement works	162	682	657	646	812	659	674
總計	Total	5,229	9,510	9,721	12,725	18,352	17,530	20,380

註釋： 2017-18年度的帳目為初步結算所得，有待2017-18年度周年帳目最終結算，可能須要按最終年結和審計結果作調整。

2011-12至2015-16年度的數字包括就一些已拍賣或轉作其他用途的土地的開發成本在收益表內作出的調整，以及在該年度為一些工程項目重新分類作出之調整。

Notes: Accounts for 2017-18 are provisional figures which may be subject to year-end and audit adjustments upon finalisation of the 2017-18 annual accounts.

Figures for 2011-12 to 2015-16 include adjustments for expensing the development costs arising from aborting the development of the sites already auctioned or turned into other uses, and reclassification among project types during the year.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

9.22 房屋委員會代政府執行的工作 Agency functions undertaken by the Housing Authority on behalf of the government

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
收入	Receipt							
政府應付款項	Receipt from government	116	178	204	233	254	267	284
支出	Payment	124	185	209	242	258	266	283
轉撥予付款項帳目的盈餘／（赤字）	Surplus/(Deficit) transferred to appropriation account	(8)	(7)	(5)	(9)	(4)	1	1

註釋： 2017-18年度的帳目為初步結算所得，有待2017-18年度周年帳目最終結算，可能須要按最終年結和審計結果作調整。

自2008年4月1日，房屋委員會以代理人身分代政府執行屋宇管制、私營房屋、上訴委員會、安置受清拆影響居民和支援服務的職能。

Notes: Accounts for 2017-18 are provisional figures which may be subject to year-end and audit adjustments upon finalisation of the 2017-18 annual accounts.

Effective from 1 April 2008, the Housing Authority has acted as an agent for the government for building control, private housing, appeal panel, rehousing of occupants upon clearance and support services.

資料來源： 房屋署

Source: Housing Department

9.23 按區域及區議會分區劃分的私人住宅單位落成量 Completions of private domestic units by area and District Council district

		單位數目 Number of units						
區域／地區	Area/District Council district	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
港島	Hong Kong							
中西區	Central and Western	170	577	230	750	438	1 424	493
灣仔	Wan Chai	524	586	9	672	1 418	443	503
東區	Eastern	112	108	288	483	595	0	404
南區	Southern	57	481	5	12	8	382	53
小計	Sub-total	863	1 752	532	1 917	2 459	2 249	1 453
九龍	Kowloon							
油尖旺	Yau Tsim Mong	1 004	1 495	0	1 614	114	646	683
深水埗	Sham Shui Po	132	296	614	795	592	892	2 238
九龍城 ⁽¹⁾	Kowloon City ⁽¹⁾	49	648	267	639	1 194	1 377	3 762
黃大仙	Wong Tai Sin	0	968	0	0	0	0	0
觀塘	Kwun Tong	0	0	124	299	0	256	0
小計	Sub-total	1 185	3 407	1 005	3 347	1 900	3 171	6 683
新界	New Territories							
葵青	Kwai Tsing	924	0	0	0	0	0	0
荃灣	Tsuen Wan	1 515	0	17	2 152	0	0	0
屯門	Tuen Mun	0	1 211	0	990	7	32	1 786
元朗	Yuen Long	1 971	388	3 596	2 070	1 381	2 325	4 194
北區	North	218	0	253	872	0	0	0
大埔	Tai Po	0	1 223	128	1 071	1 370	0	0
沙田	Sha Tin	1 164	981	928	865	2 085	651	1 193
西貢	Sai Kung	2 100	1 168	1 778	2 435	596	3 761	2 442
離島	Islands	531	19	17	0	1 498	2 406	40
小計	Sub-total	8 423	4 990	6 717	10 455	6 937	9 175	9 655
總計	Total	10 471	10 149	8 254	15 719	11 296	14 595	17 791
年底總存量	Stock as at end of the year	1 079 243	1 117 932	1 123 633	1 136 430	1 145 454	1 158 765	1 174 628

註釋： 數字不包括村屋。

Notes: Figures above exclude village houses.

⁽¹⁾ 2015年九龍城區落成量包括在年內落成並預留為資助出售房屋，但其後於2017年以市價在公開市場發售的16個住宅單位。

⁽¹⁾ Completions of 2015 in Kowloon City include 16 flats completed and designated as subsidised sale flats in the year but sold to the public in the open market at prevailing market prices in 2017.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

9.24 按區域及樓面面積劃分的私人住宅單位落成量 Completions of private domestic units by area and floor area

		單位數目 Number of units						
區域／樓面面積	Area/Floor area	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
港島	Hong Kong							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	373	443	126	698	669	848	1 023
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	256	423	129	1 025	1 115	793	279
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	111	189	105	95	316	262	22
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	19	513	119	60	257	126	30
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	104	184	53	39	102	220	99
小計	Sub-total	863	1 752	532	1 917	2 459	2 249	1 453
九龍	Kowloon							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	256	987	103	901	646	1 386	2 809
40 - 69.9 平方米 ⁽¹⁾	40 - 69.9 sq. m. ⁽¹⁾	414	1 517	503	1 256	603	797	2 659
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	197	527	278	777	232	206	572
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	292	335	89	331	358	551	602
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	26	41	32	82	61	231	41
小計	Sub-total	1 185	3 407	1 005	3 347	1 900	3 171	6 683
新界	New Territories							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	400	81	1 194	561	820	1 703	3 059
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	6 518	2 556	4 056	6 165	3 329	5 572	4 727
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	1 208	1 004	824	3 335	1 642	945	1 200
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	169	979	365	275	856	648	426
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	128	370	278	119	290	307	243
小計	Sub-total	8 423	4 990	6 717	10 455	6 937	9 175	9 655
所有區域	All areas							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	1 029	1 511	1 423	2 160	2 135	3 937	6 891
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	7 188	4 496	4 688	8 446	5 047	7 162	7 665
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	1 516	1 720	1 207	4 207	2 190	1 413	1 794
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	480	1 827	573	666	1 471	1 325	1 058
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	258	595	363	240	453	758	383
總計	Total	10 471	10 149	8 254	15 719	11 296	14 595	17 791

註釋： 數字不包括村屋。

Notes : Figures above exclude village houses.

(1) 2015年九龍區樓面面積40 - 69.9平方米(B類)單位落成量包括在年內落成並預留為資助出售房屋，但其後於2017年以市價在公開市場發售的16個住宅單位。

(1) Completions of 2015 for floor area 40 - 69.9 sq.m. (Class B) units in Kowloon include 16 flats completed and designated as subsidised sale flats in the year but sold to the public in the open market at prevailing market prices in 2017.

資料來源： 差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

9.25 按類別劃分的私人非住宅樓宇總存量、落成量及空置量

Stock, completions and vacancies of private non-domestic premises by type

		千平方米 Thousand sq. m.						
類別	Type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
商業樓宇	Commercial							
年底總存量 ⁽¹⁾	Stock as at end of year ⁽¹⁾	10 484	10 862	10 883	10 917	10 992	11 133	11 274
年內落成量	Completions during the year	48	90	38	57	68	123	105
年底空置量 ⁽¹⁾	Amount vacant as at end of year ⁽¹⁾	849	752	782	795	847	998	1 014
寫字樓	Office							
年底總存量	Stock as at end of year	10 107	10 891	10 983	11 061	11 283	11 530	11 838
年內落成量	Completions during the year	320	136	123	104	165	153	198
年底空置量	Amount vacant as at end of year	901	652	764	693	899	946	1 120
分層工廠大廈	Flatted factories							
年底總存量	Stock as at end of year	17 347	17 137	17 160	17 021	16 851	16 729	16 526
年內落成量	Completions during the year	16	46	85	36	30	5	23
年底空置量	Amount vacant as at end of year	1 070	864	989	959	843	978	1 012
特殊廠房	Specialised factories							
年底總存量	Stock as at end of year	3 142	2 942	2 997	3 018	3 072	3 101	3 168
年內落成量	Completions during the year	33	48	52	63	61	48	115
貨倉	Storage							
年底總存量	Stock as at end of year	3 421	3 574	3 562	3 647	3 645	3 733	3 811
年內落成量	Completions during the year	0	124	0	80	0	73	83
年底空置量	Amount vacant as at end of year	96	160	164	215	153	162	260
工貿大廈	Industrial/Office							
年底總存量	Stock as at end of year	613	592	593	593	582	582	556
年內落成量	Completions during the year	0	0	0	0	0	0	0
年底空置量	Amount vacant as at end of year	36	40	40	45	40	52	41

註釋： (1) 從2006年開始，數字包括領展房地產投資信託基金擁有的物業。

Note: (1) Figures from 2006 onwards include properties owned by Link Real Estate Investment Trust.

資料來源：差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

9.26 按落成年份劃分的私人樓宇總存量（以2017年年底點算） Stock of private premises by year of completion (as at end of 2017)

千平方米(另有註明除外)
Thousand sq. m. (unless otherwise specified)

類別	Type	落成年份 Year of completion							總計 Total
		1960年前 Pre-1960	1960-1969	1970-1979	1980-1989	1990-1999	2000-2009	2009年後 Post-2009	
私人住宅 (單位數目)	Private domestic (Number of units)								
中／小型單位(1)	Small/medium units(1)	26 739	135 141	177 293	255 573	226 208	173 074	88 139	1 082 167
大型單位(2)	Large units(2)	3 996	10 401	13 480	20 139	15 358	16 721	12 366	92 461
總計	Total	30 735	145 542	190 773	275 712	241 566	189 795	100 505	1 174 628
私人寫字樓	Private offices								
甲級	Grade A	0	31	324	1 679	2 922	1 603	1 036	7 595
乙級	Grade B	25	226	427	775	961	187	162	2 763
丙級	Grade C	13	118	432	492	399	22	4	1 480
總計	Total	38	374	1 184	2 946	4 282	1 812	1 202	11 838
私人商業樓宇	Private commercial	398	1 404	2 152	3 183	2 392	1 150	596	11 275
私人分層工廠大廈	Private flatted factories	44	1 116	5 283	7 059	2 674	91	258	16 525

註釋： 本表所載的私人住宅數字不包括村屋。

Notes: Private domestic figures in this table exclude village houses.

由於四捨五入關係，表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the table owing to rounding.

(1) 指實用面積為99.9平方米或以以下。

(1) Refers to saleable area less than or equal to 99.9 sq. m.

(2) 指實用面積為99.9平方米以上。

(2) Refers to saleable area above 99.9 sq. m.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

9.27 按樓宇類別劃分的私人樓宇售價指數 Price indices of private premises by type of premises

(1999年 = 100)
(Year 1999 = 100)

類別	Type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
私人住宅	Private domestic							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	98.5	217.6	260.3	278.7	326.7	314.8	368.3
40 - 69.9平方米	40 - 69.9 sq. m.	100.5	195.7	230.1	243.2	282.8	272.9	318.4
70 - 99.9平方米	70 - 99.9 sq. m.	119.6	208.4	233.5	238.2	265.4	258.8	296.9
100 - 159.9平方米	100 - 159.9 sq. m.	138.0	226.0	244.9	247.8	269.4	264.5	293.1
160平方米或以上	160 sq. m. or above	161.5	260.9	267.4	264.7	283.4	275.1	306.1
合計	Overall	103.5	206.2	242.4	256.9	296.8	286.1	333.9
私人零售業樓宇	Private retail	172.5	420.5	506.8	521.2	559.2	526.9	558.4
私人寫字樓（甲級、乙級及丙級）	Private offices (Grades A, B and C)	165.5	334.7	409.8	423.0	448.9	426.9	487.1
私人分層工廠大廈（樓上單位）	Private flatted factories (upper floor units)	199.5	489.8	655.4	668.0	723.9	692.7	778.1

註釋： 住宅樓宇的首次買賣並不會用作分析。

Note: Primary sales of domestic premises are excluded from the analysis.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

9.28 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人樓宇平均售價

Average prices of private premises by type of premises and area/district

元(每平方米計)
\$/sq. m.

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
私人住宅 ⁽¹⁾	Private domestic ⁽¹⁾							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	52,292	108,326	123,304	128,912	146,515	137,558	158,293
九龍	Kowloon	36,806	79,928	94,808	104,403	117,955	112,486	130,558
新界	New Territories	32,514	67,828	83,132	91,436	107,763	102,680	121,633
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	61,548	112,158	126,642	129,629	147,969	140,103	160,860
九龍	Kowloon	47,791	92,997	103,401	108,820	120,994	115,792	131,061
新界	New Territories	34,220	65,319	75,449	81,476	94,297	91,942	106,554
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	83,239	142,070	159,480	153,720	171,848	162,731	186,054
九龍	Kowloon	76,450	128,259	138,823	138,586	148,980	149,335	163,325
新界	New Territories	44,721	75,416	85,640	89,607	101,364	97,811	112,805
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	105,574	177,673	184,830	183,962	198,709	197,622	215,818
九龍	Kowloon	95,658	158,106	157,700	160,259	166,958	167,980	179,974
新界	New Territories	57,145	76,953	79,818	85,479	96,962	94,692	103,235
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	150,718	259,380	255,215	249,984	238,707	238,737	251,606
九龍	Kowloon	129,577	185,727	194,285	235,620	206,485	231,700	273,418
新界	New Territories	70,215	87,598	78,664	73,677	88,734	82,547	91,785
私人零售業樓宇	Private retail							
港島	Hong Kong	239,540	496,519	522,310	447,041	560,318	469,391	527,179
九龍	Kowloon	211,487	448,250	432,934	420,271	403,499	411,195	376,050
新界	New Territories	142,025	310,223	356,174	386,792	368,610	401,118	402,002
私人寫字樓	Private offices							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	90,488	171,034	(189,940)	(171,027)	(162,989)	221,386	(200,155)
中區	Central	163,053	330,708	356,517	353,514	354,300	401,674	468,426
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	104,864	196,326	203,598	(264,596)	292,141	262,387	264,440
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	69,618	153,619	(154,809)	(163,290)	-	-	236,771
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	110,987	164,271	180,841	194,712	196,338	195,282	216,390
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	(169,070)	-	-	-	-	-	-
九龍灣／觀塘 ⁽²⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽²⁾	-	-	128,348	123,051	141,364	135,339	157,011
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	54,826	116,778	144,557	150,484	179,341	171,000	190,522
中區	Central	106,906	220,314	284,008	242,180	306,904	(253,163)	263,078
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	78,991	166,174	198,180	203,551	211,178	215,050	249,421
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	47,803	96,218	120,525	130,263	132,400	(123,836)	154,921
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	80,100	132,209	159,501	174,196	183,862	166,129	189,220
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	54,785	114,970	140,064	144,847	148,677	141,069	155,729
九龍灣／觀塘 ⁽²⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽²⁾	-	-	-	151,153	(132,890)	-	(142,948)
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	49,146	117,984	144,054	144,425	162,955	152,156	175,739
中區	Central	80,003	209,802	191,149	203,810	249,848	199,522	254,595
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	62,845	143,172	161,154	167,733	184,743	184,737	201,589
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	48,005	120,107	141,897	144,823	153,436	158,194	181,866
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	52,789	121,150	144,234	154,445	155,350	143,648	159,117
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	42,968	115,243	139,871	147,914	157,972	149,229	166,169
九龍灣／觀塘 ⁽²⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-
私人分層工廠大廈 (樓上單位)	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	19,025	51,695	68,193	71,931	80,632	74,398	84,816
九龍	Kowloon	22,126	55,419	69,571	70,363	75,916	70,929	80,598
新界	New Territories	10,151	30,539	43,250	42,071	47,552	46,381	51,802

註釋： 括弧內的數字由少於5宗的交易計算出來。

Notes: Figures in brackets are derived from fewer than 5 transactions.

(1) 住宅樓宇的首次買賣並不會用作分析。

(1) Primary sales of domestic premises are excluded from the analysis.

(2) 九龍灣／觀塘的分界與18區區議會選區中的觀塘區相同。數字由2013年2月起提供。

(2) The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

9.29 按樓面面積劃分的私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises by floor area

類別／樓面面積	Type/Floor area	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.							
港島	Hong Kong	246	325	377	397	435	415	452
九龍	Kowloon	170	237	293	311	345	329	354
新界	New Territories	127	193	240	253	272	266	296
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	237	304	347	358	392	372	403
九龍	Kowloon	170	232	278	300	324	302	327
新界	New Territories	118	175	205	218	238	226	251
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	289	346	383	391	421	395	433
九龍	Kowloon	220	281	306	321	355	329	356
新界	New Territories	144	190	225	227	249	233	259
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.							
港島	Hong Kong	335	391	419	412	438	422	444
九龍	Kowloon	240	269	310	322	349	326	349
新界	New Territories	195	249	244	250	256	247	256
160 平方米或以上	160 sq. m. or above							
港島	Hong Kong	396	465	477	466	466	433	454
九龍	Kowloon	228	293	341	329	342	349	368
新界	New Territories	225	287	256	247	256	235	240
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
少於40平方米	Less than 40 sq. m.	100.5	149.6	163.6	171.8	187.4	184.8	201.2
40 - 69.9 平方米	40 - 69.9 sq. m.	98.1	140.5	153.8	158.9	172.7	165.8	181.7
70 - 99.9 平方米	70 - 99.9 sq. m.	103.5	132.0	141.0	143.3	154.0	148.4	159.4
100 - 159.9 平方米	100 - 159.9 sq. m.	115.3	137.9	142.0	142.3	150.5	146.3	153.5
160 平方米或以上	160 sq. m. or above	121.8	148.1	143.8	141.9	145.7	141.9	143.9
合計	Overall	101.8	142.6	154.5	159.5	172.8	168.2	182.6

資料來源：差餉物業估價署

Source : Rating and Valuation Department

9.30 按樓宇類別及區域／地區劃分的私人非住宅樓宇新訂及續租租約平均租金及租金指數

Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings of private non-domestic premises by type of premises and area/district

類別／ 區域／地區	Type/ Area/District	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
平均租金（元／每平方米每月計）	Average rents (\$/sq. m. per month)							
私人零售業樓宇	Private retail							
港島	Hong Kong	1,060	1,465	1,549	1,628	1,612	1,499	1,518
九龍	Kowloon	1,023	1,443	1,482	1,534	1,519	1,338	1,396
新界	New Territories	814	1,161	1,176	1,250	1,284	1,300	1,325
私人寫字樓	Private offices							
甲級	Grade A							
上環	Sheung Wan	510	833	811	750	892	976	958
中區	Central	719	1,057	1,012	1,013	1,033	1,114	1,196
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	448	661	709	689	717	746	784
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	291	407	462	475	469	506	515
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	360	460	505	530	538	552	566
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	370	546	589	661	693	703	656
九龍灣／觀塘 ⁽¹⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽¹⁾	—	—	329	345	370	372	375
乙級	Grade B							
上環	Sheung Wan	238	352	382	437	476	476	518
中區	Central	436	643	681	686	741	747	785
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	304	427	465	492	522	528	543
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	206	314	345	378	381	380	405
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	293	382	414	434	461	475	478
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	264	384	412	434	463	471	487
九龍灣／觀塘 ⁽¹⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽¹⁾	—	—	315	347	358	382	365
丙級	Grade C							
上環	Sheung Wan	193	303	344	367	415	415	437
中區	Central	318	503	526	556	592	616	610
灣仔／銅鑼灣	Wan Chai/Causeway Bay	262	397	428	450	477	479	494
北角／鰂魚涌	North Point/Quarry Bay	236	345	377	405	421	427	436
尖沙咀	Tsim Sha Tsui	298	396	419	449	475	474	476
油麻地／旺角	Yau Ma Tei/Mong Kok	221	312	354	374	408	409	427
九龍灣／觀塘 ⁽¹⁾	Kowloon Bay/Kwun Tong ⁽¹⁾	—	—	265	296	268	(289)	(191)
私人分層工廠大廈 （樓上單位）	Private flatted factories (upper floor units)							
港島	Hong Kong	93	128	141	155	169	175	185
九龍	Kowloon	109	135	153	164	179	181	189
新界	New Territories	69	90	102	113	124	128	134
租金指數（1999年 = 100）	Rental indices (Year 1999 = 100)							
私人零售業樓宇	Private retail	111.8	151.3	165.5	173.1	182.5	178.6	182.5
私人寫字樓 （甲級、乙級及丙級）	Private offices (Grades A, B and C)	131.9	188.3	204.1	213.7	226.7	232.3	241.8
私人分層工廠大廈 （樓上單位）	Private flatted factories (upper floor units)	100.5	131.9	147.3	160.1	174.4	181.4	190.7

註釋： 括弧內的數字由少於5宗的交易計算出來。

Notes: Figure in bracket is derived from fewer than 5 transactions.

⁽¹⁾ 九龍灣／觀塘的分界與18區區議會選區中的觀塘區相同。數字由2013年2月起提供。

⁽¹⁾ The boundary of Kowloon Bay/Kwun Tong follows Kwun Tong District of the 18 District Council districts. Data are available since February 2013.

資料來源： 差餉物業估價署

Source: Rating and Valuation Department

9.31 (A) 送達土地註冊處登記的文件數目 Number of documents received for registration in the Land Registry

		數目 Numbers						
土地文件種類	Type of land document	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	145 691	115 533	70 503	81 489	76 159	73 004	83 815
住宅	Residential	123 575	81 333	50 676	63 807	55 982	54 701	61 591
非住宅	Non-residential	22 116	34 200	19 827	17 682	20 177	18 303	22 224
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	2 215	2 478	2 147	2 480	3 292	2 588	2 777
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	158 287	118 184	98 928	92 025	96 636	77 374	103 663
地段轉讓契約	Assignments of land	5 938	7 725	7 223	6 733	6 758	5 211	5 130
按揭／抵押	Mortgages/Legal charges							
建築按揭／抵押	Building mortgages/building legal charges	88	139	89	103	65	56	39
樓宇按揭／抵押	Other mortgages/legal charges	138 663	97 345	87 123	90 262	95 626	81 923	111 507
撤銷按揭／抵押	Receipts/Discharges/Releases	143 601	108 458	97 236	90 912	99 651	84 644	109 411
租約	Leases/Tenancy agreements	5 402	4 885	4 823	5 031	4 231	4 109	4 180
戰前樓宇重建豁免管制令	Exclusion orders	0	0	0	0	0	0	0
其他	Others	127 398	105 316	102 284	102 982	104 095	99 123	110 300
總計	Total	727 283	560 063	470 356	472 017	486 513	428 032	530 822

(B) 送達土地註冊處登記的文件涉及的價值 Consideration of documents received for registration in the Land Registry

		百萬元 \$ million						
土地文件種類	Type of land document	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
物業買賣合約	Agreements for sale and purchase of properties							
樓宇買賣合約	Agreements for sale and purchase of building units	525,625	653,958	456,281	547,459	548,654	532,857	726,415
住宅	Residential	434,033	452,275	298,942	433,418	416,520	428,041	556,348
非住宅	Non-residential	91,592	201,683	157,339	114,041	132,134	104,816	170,067
地段買賣合約	Agreements for sale and purchase of land	30,666	28,011	29,940	19,849	43,272	34,425	36,486
物業轉讓契約	Assignments of properties							
樓宇轉讓契約	Assignments of building units	471,272	588,302	559,247	487,113	603,010	493,511	683,136
地段轉讓契約	Assignments of land	36,148	30,557	38,528	25,556	47,681	38,114	40,266

資料來源：土地註冊處

Source: The Land Registry

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

10 政府收支、金融及保險

Government Accounts, Finance and Insurance

概念及定義

政府收支

直接稅 包括入息及利得稅。

間接稅 包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）、遺產稅及的士專營權稅。

政府一般收入帳目 是提供資源的主要機制，政府在適當的情況下把資源從該帳目轉撥到多個為資助特定事務而成立的基金或把資源從這些基金撥回政府一般收入帳目。這些基金包括基本工程儲備基金、資本投資基金、公務員退休金儲備基金、賑災基金、創新及科技基金、土地基金、貸款基金和獎券基金。

政府一般收入帳目及各基金之轉撥 是根據各基金的承擔款額和預測現金流量需要而決定的。

基本工程儲備基金 為工務計劃、徵用土地、非經常資助金、主要系統和設備，及電腦化計劃提供資金。該基金的收入來源主要是地價收入。

資本投資基金 是用以支付政府在法定公共機構所作的投資，而這些法定公共機構並非屬於政府架構，例如注入香港鐵路有限公司的資本及在房屋委員會作出的資本投資等。基金的收入，主要來自投資所得的利息和股息及償還款項。

賑災基金 用以建立一個現成機制，以便香港能夠對國際間的人道援助要求作出迅速的反應，對在香港以外發生的災難提供賑濟。

創新及科技基金 用以資助那些有助促進製造業和服務業創新及提升科技水平的項目。

貸款基金 為政府貸款計劃，例如房屋貸款和教育貸款，提供資金。基金收入主要來自政府一般收入帳目轉撥的款項、償還的貸款及貸款利息。

獎券基金 是以補助金及貸款形式為社會福利服務提供資助。

Concepts and definitions

Government accounts

Direct taxes include earnings and profits tax.

Indirect taxes include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees), estate duty and taxi concessions.

The *General Revenue Account* acts as the main funding device with resources being transferred as appropriate from or to a number of funds established to finance specific activities. These funds include the Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Civil Service Pension Reserve Fund, Disaster Relief Fund, Innovation and Technology Fund, Land Fund, Loan Fund and Lotteries Fund.

Transfers between General Revenue Account and Funds are made with regard to the Commitments of the Funds, and their forecast cash flow requirements.

The *Capital Works Reserve Fund* finances the Public Works Programme, land acquisition, capital subventions, major systems and equipment, and computerisation. The income of the fund is derived mainly from land premium.

The *Capital Investment Fund* is used to finance the Government's investments in statutory public bodies which are not part of the Government structure itself, such as equity injections into MTR Corporation Limited and capital investment in the Housing Authority. Its income is derived mainly from interest and dividends on investments and repayments.

The *Disaster Relief Fund* is used to provide a ready mechanism for Hong Kong to respond swiftly to international appeals for humanitarian aid in relief of disasters that occur outside Hong Kong.

The *Innovation and Technology Fund* is used to finance projects to help promote innovation and technology upgrading in manufacturing and service industries.

The *Loan Fund* is used to finance schemes of government loans, such as housing loans and education loans. The main sources of income are appropriations from the General Revenue Account, loan repayments and interest on loans.

The *Lotteries Fund* is used to finance social welfare services by grants and loans.

金融

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

認可機構 包括持牌銀行、有限制牌照銀行及接受存款公司。

貨幣及銀行體系的統計數字會由香港金融管理局根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。本刊數字為 2018 年 7 月底的修訂數字。

持牌銀行 可接受任何金額及期限的存款。在 1994 年 10 月 1 日前，任何金額的儲蓄存款及期限少於 15 個月的定期存款，除了金額超過港幣 50 萬元外，其最高利率不得超過香港銀行公會所設的利率上限。自 1994 年 10 月 1 日起，《利率規則》開始逐步放寬。隨着撤銷利率限制的最後階段在 2001 年 7 月 3 日生效，各類存款利率再無任何限制。

有限制牌照銀行 可接受金額不少於港幣 50 萬元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

接受存款公司 可接受金額不少於港幣 10 萬元而期限不少於 3 個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量 M1 是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的客戶活期存款。

貨幣供應量 M2 是指貨幣供應量 M1 所包括的項目，加上持牌銀行的客戶儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

貨幣供應量 M3 是指貨幣供應量 M2 所包括的各項，再加上有限制牌照銀行及接受存款公司客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證。

自 1997 年起，貨幣供應量定義已作出修訂至包括不足 1 個月的外匯基金短期存款。

Finance

Hong Kong Dollar (HKD) is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in “The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People’s Republic of China”. Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks and deposit-taking companies.

Monetary and banking statistics are revised on a monthly basis by the Hong Kong Monetary Authority (HKMA) to take into account any subsequent amendments submitted by AIs. Figures in this publication are revised figures as at the end of July 2018.

Licensed banks can accept deposits of any size and any term of maturity. Before 1 October 1994, the maximum interest rate payable on savings deposits and time deposits of original maturity of less than 15 months, with the exception of deposits of HK\$500,000 or above, were subject to an upper limit set by the Hong Kong Association of Banks. Deregulation of “Interest Rate Rules” had taken place in phases since 1 October 1994. With the final phase of interest rate deregulation came into effect on 3 July 2001, there is no restriction on interest rate payable.

Restricted licence banks (RLBs) can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

Deposit-taking companies (DTCs) can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least 3 months. There is no restriction on interest rate payable.

Money Supply M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers’ demand deposits placed with licensed banks.

Money Supply M2 refers to the sum of M1 plus customers’ savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-AIs.

Money Supply M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-AIs.

Starting from 1997, money supply definition has been revised to include short-term Exchange Fund placements of less than one month in the monetary aggregates.

外幣掉期存款 是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時訂下遠期合約，將該筆外幣（本金加利息）在存款到期時售予認可機構。從分析角度來看，這類掉期存款應當作港元定期存款。因此表 10.6 列出經調整後包括外幣掉期存款的港元貨幣供應量。

外幣兌換率 的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權（SDR）的兌換率，是把國際貨幣基金組織（IMF）所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

歐元 是歐洲聯盟會員國的統一貨幣。現在使用歐元的國家有 19 個，分別為奧地利、比利時、塞浦路斯、愛沙尼亞、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、拉脫維亞、立陶宛、盧森堡、馬耳他、荷蘭、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亞及西班牙。

港匯指數（EERI） 是量度港元兌主要貿易伙伴的貨幣的匯率加權平均值變動情況的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。由 2012 年 1 月 3 日起，新系列港匯指數（包括 15 種貨幣及以 2010 年 1 月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於《香港統計月刊》2011 年 12 月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章（www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110_tc.jsp?productCode=FA100112）。

本章刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒生指數有限公司、香港交易及結算所有限公司（香港交易所）及標準普爾編製。

恒生指數系列分為五個類別 — 市值指數、行業指數、因子及策略指數、固定收益產品指數及可持續發展指數，並按指數成分股的上市地域分類為香港上市、跨市場及內地上市。

由恒生指數有限公司編製股票市場（主板）的選定指數有：

Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with AIs, while at the same time entering into a contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) forward in line with the maturity of such deposits. For most analytical purpose, they should be regarded as HKD time deposits. As such, HKD money supply figures adjusted to include foreign currency swap deposits are shown in Table 10.6.

Statistics of *exchange rates* between the HKD and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the *Special Drawing Right (SDR)* are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

Euro is a unified currency of the European Union's member countries. Now, there are 19 European nations adopting Euro. They are Austria, Belgium, Cyprus, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia and Spain.

The *Effective Exchange Rate Index (EERI) for HKD* is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. A new series of EERI (including 15 currencies and is based on January 2010 as 100) has replaced the old series as from 3 January 2012. For details, please see the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* (www.censtatd.gov.hk/hkstat/sub/sp110.jsp?productCode=FA100112).

A number of stock market indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this Chapter. They are compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) and the Standard & Poor's (S&P).

Indexes in the Hang Seng Family of Indexes are grouped into five categories – Market-Cap Weighted Indexes, Sector Indexes, Factor & Strategy Indexes, Fixed Income Indexes and Sustainability Indexes, and then classified as Hong Kong-listed, Cross-market or Mainland-listed according to where their constituents are listed.

Selected indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited, which refer to the equity market (Main Board), include :

香港上市

(a) 市值指數

(i) 恒生指數及分類指數

「恒生指數」於 1969 年 11 月 24 日推出，是香港股票市場的重要指標。「恒生指數」量度並反映市值最大及成交最活躍的香港上市公司表現。「恒生指數」採用流通市值加權法計算。每隻成分股的比重上限設定為 10%。「恒生指數」成分股數目為 50 隻。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，50 隻成分股分別納入四個分類指數，即金融、公用事業、地產和工商業分類指數。

(ii) 恒生綜合指數及分類指數

「恒生綜合指數」涵蓋在香港交易所主板上市股份總市值約 95%，提供了一項全面的香港市場指標。「恒生綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

「恒生綜合指數」劃分為 11 個行業指數，以反映不同行業類別在香港股票市場的表現。該 11 個行業為能源業、原材料業、工業、消費品製造業、消費者服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

「恒生綜合指數」亦同時劃分為三項市值指數，包括「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」，分別涵蓋「恒生綜合指數」成分股總市值的首 80%、緊接的 15% 及最後的 5%。

(iii) 恒生環球綜合指數

「恒生環球綜合指數」提供全面的香港市場參考指標，反映在香港交易所主板上市的所有公司（包括外國公司）的整體表現。「恒生環球綜合指數」的選股範疇包括：(i) 所有在香港交易所主板作第一上市的股份；及(ii) 被定義為「外國公司」，並於香港交易所上市的股份或香港預託證券。「恒生環球綜合指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股或香港預託證券的比重上限設定為 10%。

Hong Kong-listed

(a) Market-Cap Weighted Indexes

(i) Hang Seng Index and Sub-indexes

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market. It measures the performance of largest and most liquid companies listed in Hong Kong. The Hang Seng Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting. The number of constituents is fixed at 50. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 50 constituent stocks are grouped under four sub-indexes, viz. Finance, Utilities, Properties, and Commerce & Industry.

(ii) Hang Seng Composite Index and Sub-indexes

The Hang Seng Composite Index (“HSCI”) offers a comprehensive Hong Kong market benchmark that covers about 95% of the total market capitalisation of stocks listed on the Main Board of HKEX. The HSCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

The HSCI is sub-divided into 11 Industry Indexes, reflecting the performance of different sectors of the Hong Kong stock market. The 11 industries are Energy, Materials, Industrials, Consumer Goods, Consumer Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

The HSCI is also sub-divided into three size indexes including the Hang Seng Composite LargeCap Index, the Hang Seng Composite MidCap Index and the Hang Seng Composite SmallCap Index, which cover the top 80%, the next 15% and the remaining 5% of the total market capitalisation of the HSCI respectively.

(iii) Hang Seng Global Composite Index

The Hang Seng Global Composite Index (“HSGCI”) serves as a benchmark that reflects the overall movement of all companies (including foreign companies) listed on HKEX. The universe of the HSGCI comprises: (i) all stocks that have their primary listing on the Main Board of HKEX; and (ii) the stocks/depository receipts which have been classified as foreign companies and listed on HKEX. The HSGCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted with a 10% cap on the weighting of individual stocks or Hong Kong depository receipts.

(iv) 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」於 1994 年 8 月 8 日推出，旨在反映在香港上市的內地企業的整體表現，是一個參考指標。「恒生中國企業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(v) 恒生香港中資企業指數

「恒生香港中資企業指數」（「紅籌指數」）的推出，旨在為投資者提供「紅籌」公司，即具有中資背景並於中國內地以外的地方註冊及在香港上市的公司作出界定，及為投資者提供一項相關的參考指標。「紅籌指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vi) 恒生中國（香港上市）100 指數

「恒生中國（香港上市）100 指數」由市值最大的 100 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）100 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(vii) 恒生中國（香港上市）25 指數

「恒生中國（香港上市）25 指數」由市值最大的 25 家主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地的公司組成，成分股包括 H 股、紅籌股及其他香港上市內地公司。「恒生中國（香港上市）25 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(viii) 恒生香港 35

「恒生香港 35」由市值最大的 35 家在香港市場上市，而其主要營業收入（或盈利或資產，如適用）來自中國內地以外地方的公司所組成。「恒生香港 35」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

(iv) *Hang Seng China Enterprises Index*

The Hang Seng China Enterprises Index (“HSCEI”) was launched on 8 August 1994, which serves as a benchmark to reflect the overall performance of Mainland companies listed in Hong Kong. The HSCEI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(v) *Hang Seng China-Affiliated Corporations Index*

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index (“HSCCI”) was launched to provide a definition and benchmark for investors interested in “Red Chips”, which are Mainland-controlled companies incorporated outside the mainland of China and listed in Hong Kong. The HSCCI adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vi) *Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index*

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index (“HSCHK100”) comprises the 100 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSCHK100 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(vii) *Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index*

The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 25 Index (“HSCHK25”) comprises the 25 largest companies which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from the mainland of China, including H shares, Red Chips and shares of other Hong Kong-listed Mainland companies. The HSCHK25 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(viii) *Hang Seng HK 35*

The Hang Seng HK 35 (“HSHK35”) comprises the 35 largest companies listed in Hong Kong market which derive the majority of their sales revenue (or profits or assets if more relevant) from areas outside the mainland of China. The HSHK35 adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ix) 恒生港股通指數

「恒生港股通指數」旨在反映通過港股通渠道可以投資的香港主板上市證券的整體表現，是一個參考指標。「恒生港股通中小型股指數」和「恒生港股通小型股指數」則分別反映「恒生港股通指數」中的中小型股和小型股板塊的表現。

(b) 行業指數

(i) 恒生中國H股金融行業指數

「恒生中國H股金融行業指數」（「H股金融行業指數」）反映在香港上市的大型中國金融股表現。「H股金融行業指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。

(ii) 恒生房地產基金指數

「恒生房地產基金指數」為在香港上市的房地產基金提供一個市場指標。

(c) 因子及策略指數

恒指波幅指數

「恒指波幅指數」旨在量度現正於香港交易所衍生產品市場交易的最近期及下一期「恒生指數期權」的價格中，所包含「恒生指數」的30個曆日預期波幅。

(d) 固定收益產品指數

恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數

恒生通脹掛鈎債券指數系列提供全面的參考指標，反映由香港特別行政區政府發行並在香港交易所上市的通脹掛鈎債券的整體表現。恒生通脹掛鈎債券指數系列考慮了每隻通脹掛鈎債券的價格變動、應計利息及票息的再投資因素。「恒生通脹掛鈎債券綜合總回報指數」計算市面上所有通脹掛鈎債券的整體表現。

(ix) *Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index*

The Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index (“HSHKI”) serves as a benchmark to reflect the overall performance of the securities listed in Hong Kong that are eligible for trading via the southbound trading link of Stock Connect. Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index and Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index reflect the performance of the MidCap & SmallCap and the SmallCap segments of the HSHKI respectively.

(b) Sector Indexes

(i) *Hang Seng China H-Financials Index*

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) tracks the performance of China financial stocks listed in Hong Kong. The H-Fin Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

(ii) *Hang Seng REIT Index*

The Hang Seng REIT Index provides a market benchmark for REITs listed in Hong Kong.

(c) Factor & Strategy Indexes

HSI Volatility Index

The HSI Volatility Index (“VHSI”) aims to measure the 30-calendar-day expected volatility of the Hang Seng Index implicit in the prices of near-term and next-term Hang Seng Index Options which are now trading on the HKEX’s derivatives market.

(d) Fixed Income Indexes

Hang Seng iBond Composite Total Return Index

The Hang Seng iBond Index Series functions as a comprehensive benchmark of the general performance of the iBonds issued by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and listed on HKEX. The Hang Seng iBond Index Series takes price changes, interest accruals and coupon payments of each series of iBonds into account. The Hang Seng iBond Composite Total Return Index (“HSIBCI”) measures the overall performance of all iBonds that are available in the market.

跨市場

(a) 市值指數

(i) 恒生神州 50 指數

「恒生神州 50 指數」（「神州 50 指數」）包括了總市值位列首 50 名的大型中國公司，並涵蓋在中國內地上市的 A、B 股及在香港上市的 H 股、紅籌及其他內地公司股份，旨在提供能全面反映上市中國公司表現的指標。「神州 50 指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股公司的比重上限設定為 10%。

(ii) 恒生滬深港通 AH 指數系列

恒生滬深港通 AH 指數系列包括三項價格指數，即「恒生滬深港通 AH 股 A+H 指數」、「恒生滬深港通 AH 股 A 指數」及「恒生滬深港通 AH 股 H 指數」。AH 指數系列成分股包括同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司。價格指數用以反映這些公司在內地及香港市場的價格表現。

(b) 因子及策略指數

(i) 恒生滬深港通 AH 股溢價指數

「恒生滬深港通 AH 股溢價指數」（「溢價指數」）為 2007 年 7 月 9 日推出的恒生滬深港通 AH 指數系列（2017 年 9 月 4 日前稱為恒生 AH 指數系列）的其中一員，用以量度同時以 A 股形式及 H 股形式上市、市值最大及成交最活躍的中國內地公司 A 股相對 H 股的絕對溢價（或折讓）。

(ii) 恒生滬深港通 AH 股精明指數

「恒生滬深港通 AH 股精明指數」（「精明指數」）亦為恒生滬深港通 AH 指數系列的其中一員，反映同時以 A 股及 H 股形式上市的公司的整體表現，以及透過轉換股份類別獲取回報的投資策略的表現。

Cross-market

(a) Market-Cap Weighted Indexes

(i) Hang Seng China 50 Index

The Hang Seng China 50 Index (“China 50 Index”) includes 50 largest China companies in terms of market capitalisation. With a broad coverage that includes mainland China-listed A and B shares, Hong Kong-listed H shares, Red Chips and shares of other Mainland companies, the index aims to provide a benchmark that can reflect the overall performance of listed China companies. The China 50 Index is a freefloat-adjusted market capitalisation weighted index with a 10% cap on the aggregate weighting of individual constituent companies.

(ii) Hang Seng Stock Connect China AH Index Series

The Hang Seng Stock Connect China AH Index Series includes three price indexes, namely the Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index, the Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index and the Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index. It comprises the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings. The price indexes are designed to reflect their price performances in the Mainland and Hong Kong stock markets.

(b) Factor & Strategy Indexes

(i) Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index

The Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index (“AH Premium Index”), a member of the Hang Seng Stock Connect China AH Index Series (named Hang Seng China AH Index Series before 4 September 2017) launched on 9 July 2007, measures the absolute price premium (or discount) of A shares over H shares for the largest and most liquid mainland China companies with both A-share and H-share listings.

(ii) Hang Seng Stock Connect China AH Smart Index

The Hang Seng Stock Connect China AH Smart Index (“AH Smart Index”) is also a member of the Hang Seng Stock Connect China AH Index Series. It reflects an investment strategy comprised of the overall performance of companies with dual listings of A shares and H shares and returns from share class switches.

(c) 可持續發展指數

恒生內地及香港可持續發展企業指數

「恒生內地及香港可持續發展企業指數」為一項跨市場指數，涵蓋香港及內地企業可持續發展的領導者。「恒生可持續發展企業指數」及「恒生 A 股可持續發展企業指數」的成分股公司／房地產投資信託基金組成「恒生內地及香港可持續發展企業指數」。恒生可持續發展企業指數系列採用流通市值加權法計算，比重上限設定為 10%。「恒生內地及香港可持續發展企業指數」的上限以各公司的總比重計算。

內地上市

(a) 因子及策略指數

恒生 A 股行業龍頭指數

「恒生 A 股行業龍頭指數」（「行業龍頭指數」）是一項 A 股指數。該指數網羅恒生行業分類系統內 11 種行業類別的所有中國內地行業龍頭股。該指數根據公司的市值及其包括收入與淨盈利的基本因素，從每個行業中挑選最多 5 間公司納入指數。「行業龍頭指數」採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為 10%。

由標準普爾編製的指數有：

(a) *標準普爾／香港交易所大型股指數*

「標準普爾／香港交易所大型股指數」由 25 隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的 75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表 10 個經濟界別。其 10 個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原材料、電訊服務及公用事業。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

(b) *標準普爾／香港交易所 GEM 指數*

「標準普爾／香港交易所 GEM 指數」專為 GEM（2018 年 2 月 15 日前稱為「創業板」）而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括 46 間公司的股份。該指數於 2003 年 3 月 3 日推出。

總市值 是指上市公司的權益股本的市場價值。

(c) Sustainability Indexes

Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index

Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index (“HSMHSUS”) is a cross-market index that covers corporate sustainability leaders in Hong Kong and the Mainland. Constituent companies or REITs of the Hang Seng Corporate Sustainability Index and the Hang Seng (China A) Corporate Sustainability Index form the HSMHSUS. The Hang Seng Corporate Sustainability Index Series adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap. For HSMHSUS, the cap is on the total weighting of individual companies.

Mainland-listed

(a) Factor & Strategy Indexes

Hang Seng China A Industry Top Index

The Hang Seng China A Industry Top Index (“Industry Top Index”) is an A-share index. The index captures all the industry leaders in the mainland of China from each of the 11 industries under the Hang Seng Industry Classification System. The index selects a maximum of 5 companies from each industry based on market capitalisation and fundamental factors including revenues and net profits. The Industry Top Index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.

Indexes compiled by the Standard & Poor’s (S&P) :

(a) *S&P/HKEX LargeCap Index*

The S&P/HKEX LargeCap Index comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

(b) *S&P/HKEX GEM Index*

The S&P/HKEX GEM Index is designed to represent the GEM (named “Growth Enterprise Market” before 15 February 2018) and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

Market capitalisation refers to the market value of equity capital of listed companies.

GEM 的目的是為那些成立時間較短而未能符合在主板上市的業務及溢利紀錄規定的公司提供集資設施。

平均股息收益率 等於

$$\frac{\sum (\text{每股派息} \times \text{發行股數})}{\sum (\text{收市價} \times \text{發行股數})} \times 100\%$$

平均市盈率 等於

$$\frac{\sum (\text{收市價} \times \text{發行股數})}{\sum (\text{每股盈利} \times \text{發行股數})}$$

每股盈利 是由減去少數股東權益與優先股股息後及未包括非經常性項目前的除稅後綜合盈利除以在該財政年度的加權平均發行股數所得。每股盈利是以年率計算，它會因應紅利及認股權的派發、股票拆細及合併而作出調整。

金銀業貿易場 成立於 1910 年，是香港唯一現貨黃金白銀交易所，亦是全球最活躍的黃金市場之一。

進行證券及期貨市場 受規管活動 業務的法團／人士，一般須向證監會領取牌照或在證監會註冊。受規管的活動共有 10 種類別，它們分別是：(i) 證券交易；(ii) 期貨合約交易；(iii) 槓桿式外匯交易；(iv) 就證券提供意見；(v) 就期貨合約提供意見；(vi) 就機構融資提供意見；(vii) 提供自動化交易服務；(viii) 提供證券保證金融資；(ix) 提供資產管理；及(x) 提供信貸評級服務。

非認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要領取牌照：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方向公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是 持牌法團。

凡以個人身分為其乃持牌法團的主事人就任何以業務形式進行的受規管活動執行受規管職能的人士，或顯示其執行該項職能，在這種情況下，便需要領取牌照成為其主事人的 持牌代表。此外，如果該人士乃其主事人法團的執行董事，亦需要獲核准成為 負責人員。

The objective of the GEM is to provide capital formation facilities for younger companies that cannot meet the operating and profit record criteria for listing on the Main Board.

Average dividend yield is equal to

$$\frac{\sum (\text{Dividend per share} \times \text{Number of issued shares})}{\sum (\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})} \times 100\%$$

Average price earning ratio is equal to

$$\frac{\sum (\text{Closing price} \times \text{Number of issued shares})}{\sum (\text{Earnings per share} \times \text{Number of issued shares})}$$

Earnings per share (EPS) is derived by dividing the consolidated profit after taxation less minority interests and preference dividends and before extraordinary items by the weighted average of number of issued shares during the corresponding financial year. EPS is annualised and adjusted as and when bonus and rights issues, share splits and consolidations are made.

The Chinese Gold and Silver Exchange Society, Hong Kong's sole physical gold & silver exchange, was founded in 1910. It operates one of the most active bullion markets among the global.

A corporation/individual conducting business in regulated activities in securities and futures markets is generally required to be licensed or registered with the Securities and Futures Commission (SFC). There are 10 types of regulated activity. They are : (i) dealing in securities; (ii) dealing in futures contracts; (iii) leveraged foreign exchange trading; (iv) advising on securities; (v) advising on futures contracts; (vi) advising on corporate finance; (vii) providing automated trading services; (viii) securities margin financing; (ix) asset management; and (x) providing credit rating services.

A corporation (not being an authorised financial institution) needs a licence if it :

- (i) carries on a business in a regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a licensed corporation.

An individual needs a licence if he/she performs a regulated function for his/her principal which is a licensed corporation in relation to a regulated activity carried on as a business or holds out as performing such function. In that case, he/she has to be a licensed representative accredited to his/her principal. In addition, if he/she is an executive director of that corporation, he/she also needs to be approved as a responsible officer.

認可財務機構的法團如進行下列活動，便需要註冊：

- (i) 經營某類受規管活動的業務或顯示自己經營某類受規管活動的業務；或
- (ii) (不論由該法團或由另一人代表) 在香港或從香港以外地方向公眾積極推廣其提供的任何服務，而該等服務如在香港提供便會構成某類受規管活動。

在以上的任何一種情況下，該法團必須是 *註冊機構*。

就註冊機構進行的任何受規管活動而執行任何受規管職能的有關人士（例如在證券交易部門工作的銀行職員），均毋須向證監會領取牌照或在證監會註冊。然而，假如上述人士擬從事受規管活動，則其必須是名列由香港金融管理局備存的紀錄冊的人士。

另一方面，為了能夠評核並管理本身業務的固有風險，香港交易所仍會繼續監察其參與者業務的若干方面，特別是繼續監察及執行有關交易、結算及風險管理等幾方面的規則。

給予公眾人士認購的基金一定要證監會所認可。不給予香港公眾人士認購的基金則不需要證監會的認可。因此，實際在香港運作的基金的資產應較列載於表 10.21 內的數字為高，因該表的數字只包括認可基金。

保險

保險業務 分為一般保險和長期保險業務。一般保險業務包括意外及健康、汽車、船舶、貨運、資產損壞、一般法律責任和金錢損失七大類。*長期保險* 的主要業務則包括個人人壽（投資相連及非投資相連）、團體人壽、退休計劃、年金及其他業務。

《保險業條例》（第 41 章）規定，保險人在香港提供保險服務必須獲取保險業監督之授權。為確保保險人能提供足夠的保障及保險服務予大眾及適當地處理其業務，保險人必須達到實繳股本、償付準備金、董事及控權人須為合適和適當人選及有足夠再保險安排等要求。*保險經紀及保險代理人* 必須根據《保險業條例》的有關條文分別獲取授權或委任。任何人士均不得同時身兼獲授權保險經紀及獲委任保險代理人。

保險經紀 指作為保單持有人或潛在的保單持有人的代理人，經營在香港或從香港洽談或安排保險合約的業務的人，或經營就有關保險的事宜提供意見的業務的人。

A corporation (being an authorised financial institution) needs a registration if it :

- (i) carries on a business of regulated activity or holds out as carrying on a business in a regulated activity; or
- (ii) actively markets, whether by itself or another person on its behalf and whether in Hong Kong or from a place outside Hong Kong, to the public any services that it provides, which would constitute a regulated activity if provided in Hong Kong.

In each case, the corporation has to be a *registered institution*.

Relevant individuals who perform regulated functions in relation to regulated activities for registered institutions (e.g. bank staff working in the securities dealing department) are not required to be licensed or registered with the SFC. However, their names have to be entered in the register maintained by the HKMA if they are to perform regulated activities.

HKEX, on the other hand, continues to monitor some aspects of the businesses of its participants in order to assess and manage the risks inherent in its own operations. In particular, it continues to monitor and enforce compliance with the rules relating to trading, clearing and risk management.

Funds offered to public must be authorised by the SFC. Funds that are not intended for sale to public in Hong Kong need not be authorised. The actual asset size of funds operated in Hong Kong is therefore likely to be larger than the figures presented in Table 10.21, which cover authorised funds only.

Insurance

Insurance businesses are classified into general insurance and long term insurance. For *general insurance*, there are seven main classes of businesses, including accident and health, motor vehicle, ships, goods in transit, property damage, general liability and pecuniary loss. For *long term insurance*, the main classes of businesses are individual life (linked and non-linked), group life, retirement scheme, annuity and others.

Insurers providing insurance services in Hong Kong must obtain authorisation from the Insurance Authority according to Insurance Ordinance (IO) (Cap.41). To ensure that the insurers are able to provide an adequate level of security and services to the insuring public and manage their affairs properly, the insurers must meet the requirements on paid-up capital, solvency margin, fitness and properness of directors and controllers and adequacy of reinsurance arrangements. *Insurance brokers and insurance agents* must obtain authorisation or appointment respectively in accordance with the relevant provisions of the IO. A person is prohibited from holding himself/herself out as an authorised insurance broker and an appointed insurance agent at the same time.

Insurance broker means a person who carries on the business of negotiating or arranging contracts of insurance in or from Hong Kong as the agent of the policy holder or potential policy holder or advising on matters related to insurance.

保險代理人 指顯示自己是一名或多於一名保險人的代理人或分代理人而在香港或從香港就保險合約提供意見或安排該等合約的人。

保單保費 就保險人的任何財政年度而言，指(i) 如屬整付保費保單，保單持有人在該財政年度內所支付的保費；或(ii) 如屬定期繳付保費保單，保單持有人在保單估值日期所結算的整年保費或在該財政年度內所支付的彈性保費。

供款數額 就退休計劃業務而言，指僱員及僱主向計劃基金提供的款額。

毛保費 就保險人的任何財政年度而言，指(i) 已扣除保單中指明的折扣，或已扣除因風險的終止或減少風險而作出的退款，但尚未扣除保險人分出的再保險保費及其須付的佣金的保費；及(ii) 包括保險人根據所接受的再保險合約而可收取的保費。

儲備金 是未滿期保費、未過期風險準備金及未決申索準備金（包括已招致但未報賠申索準備金）的總和。

須付的佣金 就保險人的任何財政年度而言，指在該年度內已記錄為就保險合約的取得、修訂或續保而須付予中介人或分出者的款額，不論該款額是否已在該年度內支付。

已償付申索毛額，就一般保險業務而言，指在扣除從再保險人及其他方面收回的款項前，保險人支付以供全部或部分了結以下項目的款額：(i) 申索，包括計入超過一個財政年度的業務所涉及的申索；及(ii) 保險人招致（不論是透過其職員的僱用或由於其他原因）的開支（例如法律、醫療、測量或工程方面的費用），並直接是為了結個別申索所引致，不論該等個別申索是否為上述所提及者。

已償付申索淨額 指扣除從再保險人及其他方面收回的款項後的已償付申索額。

強制性公積金（強積金）計劃

混合資產基金（前稱為均衡基金）主要投資於債券及股票。

股票基金 主要是投資在強制性公積金計劃管理局核准的證券交易所上市的股票。

強積金保守基金（前稱為保本基金）只可以投資在港元資產，這些港元資產可以是短期銀行存款或短期優質債券。

Insurance agent means a person who holds himself out to advise on or arrange contracts of insurance in or from Hong Kong as an agent or subagent of one or more insurers.

Office premiums, in relation to a financial year of an insurer, means (i) for policies with single mode of payment, the premiums paid by the policy holders during the financial year; or (ii) for policies with regular mode of payment, the annualised premiums of the policies as at the valuation date or the flexible premium paid by the policy holders during the financial year.

Amount of contributions, in relation to retirement schemes business, means the amounts contributed by the employees and employers to the scheme funds.

Gross premiums in relation to a financial year of an insurer means (i) premiums after deduction of discounts specified in policies or refunds of premiums made in respect of any termination or reduction of risks but before deduction of premiums for reinsurance ceded and of commissions payable by the insurer; and (ii) includes premiums receivable by the insurer under reinsurance contracts accepted by the insurer.

Technical reserves is the total of unearned premiums, unexpired risks provision and outstanding claims provision (including incurred but not reported provision).

Commissions payable, in relation to a financial year of an insurer, means the amounts, whether or not paid during that year, which are recorded during that year as due to intermediaries and cedants in respect of the inception, amendment or renewal of contracts of insurance.

Gross claims paid, in relation to general insurance business, means the amount that is paid by an insurer in full or partial settlement of: (i) claims, including claims relating to business accounted for over a longer period than a financial year; and (ii) expenses (such as legal, medical, surveying or engineering costs) which are incurred by the insurer, whether through the employment of its own staff or otherwise, and are directly attributable to the settlement of individual claims, whether or not the individual claims in question are those mentioned above, before deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

Net claims paid means the gross claims paid after deduction of recoveries from reinsurers and other parties.

Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

Mixed assets fund (previously called balanced fund) invests primarily in a mix of bonds and equities.

Equity fund invests primarily in equities listed on stock exchanges approved by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

MPF conservative fund (previously called capital preservation fund) invests exclusively in Hong Kong dollar assets either in short-term bank deposits or high quality debt securities.

保證基金 是一種提供資本保證或最低回報率保證的投資基金，當中的保證或有附帶條件。

債券基金 主要投資由政府、公共機構或大型企業所發行的債券（或債務工具）。所投資的債券，必須符合強制性公積金計劃管理局規定的最低信貸評級或上市規定。

貨幣市場基金 一般投資於優質短期有息證券。

其他有關刊物

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站 (www.hkma.gov.hk/chi/index.shtml)

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的政府經濟顧問辦公室編製

政府帳目，庫務署編製

恒生指數日報表，刊載於恒生指數有限公司的網站 (www.hsi.com.hk)

日報表，刊載於香港交易及結算所有限公司的網站 (www.hkex.com.hk/chi/index_c.htm)

年報，保險業監管局編製

強制性公積金計劃管理局周年報告，強制性公積金計劃管理局編製

強制性公積金計劃統計摘要，強制性公積金計劃管理局編製

Guaranteed fund provides a guarantee or conditional guarantee on the capital invested or a minimum rate of return on investment.

Bond fund invests primarily in bonds or debt instruments issued by governments, public organisations or large corporations. The acquired bonds must meet the credit rating or listing requirements prescribed by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

Money market fund invests generally in short-term high quality interest bearing securities.

Further references

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.hkma.gov.hk/eng/index.shtml)

Economic Report, published by the Office of the Government Economist under the Financial Secretary's Office

Accounts of the Government, published by the Treasury

Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the Hang Seng Indexes Company Limited (www.hsi.com.hk)

Daily Quotations, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (www.hkex.com.hk/eng/index.htm)

Annual Report, published by the Insurance Authority

Mandatory Provident Fund Schemes Authority Annual Report, published by the Mandatory Provident Fund Schemes Authority

Mandatory Provident Fund Schemes Statistical Digest, published by Mandatory Provident Fund Schemes Authority

10.1 外匯儲備資產 Foreign currency reserve assets

百萬美元(另有註明除外)
US\$ million (unless otherwise specified)

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
外匯儲備資產	Foreign currency reserve assets	152,693	317,362	311,209	328,516	358,773	386,294	431,442
按人口平均計算 (美元) ⁽¹⁾	Per capita (US\$) ⁽¹⁾	22,007	44,256	43,158	45,294	49,082	52,364	58,226
按留用進口貨物 計算(月數) ⁽²⁾	In terms of months of retained imports of goods (no. of months) ⁽²⁾	19.5	27.9	26.2	26.4	32.1	36.0	36.8
對流通貨幣的比率	Ratio to currency in circulation	7.0	8.1	7.1	7.2	7.5	7.1	7.2
註釋：	(1) 2017年人均外匯儲備資產數字按人口臨時數字計算。因此該數字會在最新人口統計數字公布後作出修訂。 (2) 數字根據過去12個月的留用進口貨物平均數計算。	Notes :	(1) 2017 per capita figure is calculated based on provisional population figure. Hence, it is subject to revision when updated population figure becomes available. (2) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.					

資料來源：香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

10.2 政府儲備結餘(一般收入帳目及各基金) Government's reserve balances (General Revenue Account and the Funds)

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
期初儲備結餘	Opening reserve balances	369,264	669,088	733,914	755,717	828,514	842,888	953,960
收入 ⁽¹⁾	Revenue ⁽¹⁾	358,465	442,150	455,346	478,668	450,007	573,124	619,837
開支 ⁽¹⁾	Expenditure ⁽¹⁾	234,815	377,324	433,543	396,183	435,633	462,052	470,863
債券及票據償還款項	Repayment of Bonds and Notes	—	—	—	(9,688)	—	—	—
盈餘／(赤字)	Surplus/(Deficit)	123,650	64,826	21,803	72,797	14,374	111,072	148,974
在外匯基金的投資 資虧損撥備	Write-back of provision for loss in investments with the Exchange Fund	—	—	—	—	—	—	—
期末儲備結餘	Closing reserve balances	492,914	733,914	755,717	828,514	842,888	953,960	1,102,934
註釋：	2017-18年度的數字有待審計署署長核實。 (1) 數字不包括「政府一般收入帳目及各基金之轉撥」。	Notes :	Figures for 2017-18 are subject to audit by the Director of Audit. (1) Figures exclude "Transfers between the General Revenue Account and the Funds".					

資料來源：政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat

10.3 政府收入（一般收入帳目及各基金）

Government revenue (General Revenue Account and the Funds)

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
經營收入	Operating revenue							
直接稅	Direct taxes							
入息稅及利得稅	Earnings and profits tax							
利得稅	Profits tax	91,423	125,638	120,882	137,847	140,227	139,238	139,100
個人入息課稅	Personal assessment	3,586	4,078	4,420	4,817	4,790	5,220	5,342
物業稅	Property tax	1,241	2,259	2,584	2,939	2,998	3,372	3,448
薪俸稅	Salaries tax	37,479	50,467	55,620	59,347	57,868	59,077	60,839
間接稅	Indirect taxes							
博彩及彩票稅	Bets and sweeps tax	13,048	16,565	18,066	19,479	20,127	21,119	21,959
酒店房租稅(1)	Hotel accommodation tax(1)	450	—	—	—	—	—	—
印花稅	Stamp duties	51,549	42,880	41,515	74,845	62,680	61,899	95,173
飛機乘客離境稅	Air passenger departure tax	1,671	2,029	2,244	2,347	2,516	2,598	2,737
應課稅品稅項	Duties	7,059	8,977	9,720	10,010	10,712	10,254	10,701
一般差餉	General rates	9,495	11,204	14,911	22,272	22,733	21,250	22,203
車輛稅	Motor vehicle taxes	5,553	7,466	8,338	9,549	9,311	7,814	8,594
專利稅及特權稅	Royalties and concessions	863	2,736	4,426	2,916	2,955	10,545	3,242
各項收費(2) (含徵稅成分的費用)	Fees and charges(2) (tax-loaded fees)	6,274	5,127	4,951	7,480	7,651	5,390	8,150
其他收入	Other revenue							
罰款、沒收及罰金	Fines, forfeitures and penalties	997	1,208	1,957	1,328	1,409	1,496	2,327
物業及投資	Properties and investments	11,552	19,268	20,850	23,418	19,701	30,112	27,403
貸款、償款、供款 及其他收入	Loans, reimbursements, contributions and other receipts	2,826	3,404	3,790	4,058	4,168	3,995	3,799
公用事業	Utilities	3,344	3,687	3,885	3,972	4,010	4,256	4,373
各項收費(2) (不包含徵稅成分的費用)	Fees and charges(2) (excluding tax-loaded fees)	6,023	6,463	7,013	7,099	7,498	7,329	7,743
投資收入(3)	Investment income(3)							
政府一般收入帳目	General revenue account	12,005	20,024	19,656	211	178	16,763	15,626
土地基金	Land Fund	9,876	11,126	10,464	—	—	—	—
經營收入總額	Total operating revenue	276,314	344,606	355,292	393,934	381,532	411,727	442,759
非經營收入	Capital revenue							
間接稅	Indirect taxes							
遺產稅	Estate duty	354	137	388	178	30	19	31
的士專營權稅	Taxi concessions	—	—	—	—	—	141	—
其他收入	Other revenue							
從房屋委員會收回 的款項	Recovery from Housing Authority	4,521	230	94	214	136	90	243
其他	Others	3,567	15,853	2,924	1,435	2,323	24,049	1,298
基金(3)	Funds(3)							
基本工程儲備基金	Capital Works Reserve Fund							
地價收入	Land premium	62,318	69,563	84,255	77,804	60,893	127,970	164,811
其他(3)	Others(3)	4,059	4,675	4,924	186	97	2,027	3,957
資本投資基金(3)	Capital Investment Fund(3)	2,207	1,482	1,610	1,461	1,409	1,437	896
賑災基金(3)	Disaster Relief Fund(3)	3	1	3	2	1	4	3
貸款基金(3)	Loan Fund(3)	2,098	2,240	2,647	2,075	2,186	2,385	2,701
公務員退休金儲備基金(3)	Civil Service Pension Reserve Fund(3)	1,215	1,369	1,287	—	—	970	930
創新及科技基金(3)	Innovation and Technology Fund(3)	331	214	165	57	69	207	288
獎券基金(3)	Lotteries Fund(3)	1,478	1,780	1,757	1,322	1,331	2,098	1,920
非經營收入總額	Total capital revenue	82,151	97,544	100,054	84,734	68,475	161,397	177,078
政府收入總額	Total government revenue	358,465	442,150	455,346	478,668	450,007	573,124	619,837

10.3 (續) 政府收入 (一般收入帳目及各基金) (cont'd) Government revenue (General Revenue Account and the Funds)

註釋： 2017-18年度的數字有待審計署署長核實。

- (1) 由2008年7月1日起，政府免收「酒店房租稅」。
- (2) 各項收費之中含徵稅成分的費用已重新歸類為稅項收入。
- (3) 2014-15及2015-16年度財政儲備的投資收入已預留作房屋儲備金，並存放於外匯基金內，而沒有在2014年12月31日及2015年12月31日收取。

Notes : Figures for 2017-18 are subject to audit by the Director of Audit.

- (1) Effective from 1 July 2008, the government waives the charge of hotel accommodation tax.
- (2) The tax-loaded portion of fees and charges is re-classified under tax revenue.
- (3) The investment incomes on the fiscal reserves for 2014-15 and 2015-16 have been set aside and retained within the Exchange Fund as provision for the Housing Reserve, and were not received on 31 December 2014 and 31 December 2015.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source : Financial Services and the Treasury Bureau,
Government Secretariat

10.4 政府開支（一般收入帳目及各基金） Government expenditure (General Revenue Account and the Funds)

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
經營開支	Operating expenditure							
經常開支	Recurrent expenditure							
個人薪酬	Personal emoluments	46,658	58,218	60,710	64,581	68,152	71,775	74,567
與員工有關連的開支	Personnel related expenses	3,694	4,292	4,789	5,369	5,979	6,725	7,445
退休金	Pensions	14,736	21,843	23,913	26,412	29,433	31,948	34,410
部門開支	Departmental expenses	18,079	23,926	25,268	27,355	28,567	30,163	31,366
其他費用	Other charges	37,164	47,934	56,720	59,482	63,565	69,052	69,307
資助金	Subventions							
教育	Education	26,518	34,067	34,958	37,571	39,856	41,584	47,283
衛生	Health	29,345	42,478	46,048	49,462	51,248	53,091	56,044
社會福利	Social welfare	6,908	10,196	10,865	12,283	13,402	14,537	15,094
大學	Universities	11,534	13,550	14,989	15,983	17,465	18,495	18,882
職業訓練局	Vocational Training Council	1,631	2,161	2,248	2,336	2,440	2,563	2,577
雜項	Miscellaneous	3,179	3,656	3,881	4,256	4,425	4,705	4,837
非經常開支	Non-recurrent	5,288	40,621	53,325	11,227	22,833	8,618	9,085
經營開支總額	Total operating expenditure	204,734	302,942	337,714	316,317	347,365	353,256	370,897
非經營開支	Capital expenditure							
機器、設備及工程	Plant, Equipment and Works	1,033	1,583	1,205	1,316	2,240	2,215	2,319
資助金	Subventions							
教育	Education	490	688	612	666	732	827	891
衛生	Health	688	779	664	774	764	837	884
職業訓練局	Vocational Training Council	45	38	34	42	58	45	61
雜項	Miscellaneous	29	57	46	47	52	73	71
基金	Funds							
基本工程儲備基金 ⁽¹⁾	Capital Works Reserve Fund ⁽¹⁾	23,065	66,527	87,397	81,401	79,182	87,294	86,887
資本投資基金	Capital Investment Fund	100	779	12	12	17	10,194	1,056
貸款基金	Loan Fund	3,053	2,304	4,144	3,492	3,190	4,669	4,790
賑災基金	Disaster Relief Fund	272	54	171	47	82	54	65
創新及科技基金	Innovation and Technology Fund	483	692	732	882	1,014	1,258	1,483
獎券基金	Lotteries Fund	823	881	812	875	937	1,330	1,459
非經營開支總額	Total capital expenditure	30,081	74,382	95,829	89,554	88,268	108,796	99,966
政府開支總額	Total government expenditure	234,815	377,324	433,543	405,871	435,633	462,052	470,863

註釋： 2017-18年度的數字有待審計署署長核實。

Notes: Figures for 2017-18 are subject to audit by the Director of Audit.

(1) 包括2004年發行的政府債券及票據的償還款項。

(1) Including repayment of government bonds and notes issued in 2004.

資料來源：政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

10.5 (A) 按政策組別劃分的公共開支 Public expenditure by policy area group

		百萬元 \$ million						
項目	Item	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
社區及對外事務	Community and external affairs	8,532	13,228	27,718	12,618	13,495	14,851	16,555
經濟	Economic	13,464	33,298	37,298	20,529	19,037	29,365	21,498
教育	Education	53,825	76,600	76,392	73,724	78,968	82,436	88,507
環境及食物	Environment and food	11,890	18,911	23,762	21,521	20,839	20,834	22,046
衛生	Health	33,623	59,572	67,602	57,508	70,424	66,474	71,234
房屋	Housing	14,336	20,501	21,268	24,349	29,405	28,875	33,673
基礎建設	Infrastructure	26,590	61,695	73,723	74,126	81,021	89,402	87,284
保安	Security	27,985	33,937	35,293	38,906	43,108	43,162	46,048
社會福利	Social welfare	34,868	45,894	55,352	58,091	64,893	68,151	70,850
輔助服務	Support	27,382	36,543	38,938	42,734	46,838	51,266	55,017
總計	Total	252,495	400,179	457,346	424,106	468,028	494,816	512,712

註釋： 2017-18年度的數字為修訂預算。

2007-08年度及以後的開支數字，已根據在2017-18年度預算中所採用的定義及政策組別分類作出調整。

公共開支包括政府開支及其他公營機構的開支。至於政府只享有股權的機構，包括法定機構，例如機場管理局及香港鐵路有限公司，其開支則不包括在內。

Notes: Figures for 2017-18 are revised estimates.

Expenditure figures for 2007-08 and after have been adjusted to align with the definitions and policy area group classifications adopted in the 2017-18 estimates.

Public expenditure comprises government expenditure and expenditure by other public bodies. It does not include expenditure by those organisations, including statutory organisations, in which the government has only an equity position, such as the Airport Authority and the MTR Corporation Limited.

(B) 按政策組別劃分的公共開支（相當於本地生產總值的百分比） Public expenditure by policy area group (in terms of percentage of Gross Domestic Product)

		百分比 Percentage						
項目	Item	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
社區及對外事務	Community and external affairs	0.5	0.6	1.3	0.6	0.6	0.6	0.6
經濟	Economic	0.8	1.6	1.7	0.9	0.8	1.2	0.8
教育	Education	3.3	3.8	3.6	3.3	3.3	3.3	3.3
環境及食物	Environment and food	0.7	0.9	1.1	0.9	0.9	0.8	0.8
衛生	Health	2.0	2.9	3.2	2.5	2.9	2.7	2.7
房屋	Housing	0.9	1.0	1.0	1.1	1.2	1.2	1.3
基礎建設	Infrastructure	1.6	3.0	3.4	3.3	3.4	3.6	3.3
保安	Security	1.7	1.7	1.7	1.7	1.8	1.7	1.7
社會福利	Social welfare	2.1	2.3	2.6	2.6	2.7	2.7	2.7
輔助服務	Support	1.7	1.8	1.8	1.9	2.0	2.1	2.1
總計	Total	15.3	19.6	21.4	18.8	19.5	19.9	19.3

註釋： 百分比是根據按財政年度計算的政府開支和按曆年計算的本地生產總值計算出來的。

Note: The percentage is compiled based on public expenditure in fiscal year and Gross Domestic Product in calendar year.

資料來源： 政府總部財經事務及庫務局

Source: Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat

10.6 貨幣供應量 Money supply

百萬港元
HK\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
法定紙幣及硬幣的流通量	Legal tender notes and coins in circulation							
由商業銀行發行	Commercial bank issues	163,435	291,675	329,325	342,165	360,165	407,795	455,715
由政府發行	Government issues	7,800	10,250	10,891	11,345	11,661	12,253	12,439
總計	Total	171,235	301,925	340,216	353,510	371,826	420,048	468,154
由認可機構持有的法定紙幣及硬幣	Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins	13,222	20,060	26,337	23,424	22,486	29,578	29,400
由公眾持有的法定紙幣及硬幣	Legal tender notes and coins in hands of public	158,013	281,865	313,879	330,086	349,340	390,470	438,754
貨幣供應量：就外幣掉期存款作出調整	Money supply : Adjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M1	Money Supply M1							
港元	Hong Kong dollar	454,342	920,920	1,000,344	1,116,675	1,253,380	1,428,775	1,598,014
外幣	Foreign currency	162,366	456,439	510,552	592,049	717,766	785,195	833,447
總計	Total	616,709	1,377,359	1,510,895	1,708,724	1,971,146	2,213,970	2,431,461
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	3,281,017	4,537,384	4,795,130	5,225,773	5,765,549	6,280,230	7,010,345
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	2,825,331	4,412,621	5,261,307	5,785,599	5,852,892	6,227,896	6,744,910
總計	Total	6,106,348	8,950,005	10,056,437	11,011,372	11,618,441	12,508,127	13,755,255
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元 ⁽¹⁾	Hong Kong dollar ⁽¹⁾	3,300,500	4,545,590	4,806,012	5,236,188	5,778,772	6,292,666	7,024,514
外幣 ⁽²⁾	Foreign currency ⁽²⁾	2,839,258	4,424,807	5,279,231	5,812,757	5,876,247	6,258,665	6,779,324
總計	Total	6,139,758	8,970,396	10,085,243	11,048,944	11,655,019	12,551,331	13,803,837
貨幣供應量：未就外幣掉期存款作出調整	Money supply : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
貨幣供應量 M2	Money Supply M2							
港元	Hong Kong dollar	3,280,447	4,537,130	4,794,940	5,225,655	5,765,501	6,280,187	7,010,279
外幣	Foreign currency	2,825,901	4,412,875	5,261,497	5,785,717	5,852,940	6,227,940	6,744,977
總計	Total	6,106,348	8,950,005	10,056,437	11,011,372	11,618,441	12,508,127	13,755,255
貨幣供應量 M3	Money Supply M3							
港元	Hong Kong dollar	3,299,930	4,545,336	4,805,822	5,236,069	5,778,725	6,292,622	7,024,447
外幣	Foreign currency	2,839,828	4,425,061	5,279,421	5,812,875	5,876,295	6,258,708	6,779,391
總計	Total	6,139,758	8,970,396	10,085,243	11,048,944	11,655,019	12,551,331	13,803,837

註釋： 於年底的數字。

數字指所有認可機構。

(1) 所列數字已包括外幣掉期存款。

(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.

Figures refer to all authorized institutions.

(1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.

(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

10.7 客戶存款 Deposits from customers

百萬港元
HK\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
持牌銀行的活期存款	Demand deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	296,329	639,056	686,465	786,589	904,040	1,038,305	1,159,261
外幣	Foreign currency	162,366	456,439	510,552	592,049	717,766	785,195	833,447
總計	Total	458,696	1,095,495	1,197,016	1,378,639	1,621,806	1,823,500	1,992,707
持牌銀行的儲蓄存款	Savings deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	1,109,645	2,011,496	2,076,759	2,242,010	2,490,398	2,715,269	3,067,219
外幣	Foreign currency	519,593	1,380,067	1,619,340	1,723,468	2,004,631	2,224,046	2,262,606
總計	Total	1,629,237	3,391,562	3,696,099	3,965,478	4,495,029	4,939,315	5,329,825
持牌銀行的定期存款	Time deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	1,649,954	1,517,188	1,616,657	1,761,199	1,904,796	2,043,107	2,244,001
外幣	Foreign currency	2,100,745	2,271,797	2,641,873	2,933,302	2,697,878	2,883,501	3,143,053
總計	Total	3,750,699	3,788,985	4,258,530	4,694,501	4,602,673	4,926,608	5,387,055
持牌銀行的總存款	Deposits with licensed banks							
港元	Hong Kong dollar	3,055,928	4,167,740	4,379,881	4,789,798	5,299,233	5,796,681	6,470,481
外幣	Foreign currency	2,782,704	4,108,302	4,771,765	5,248,820	5,420,275	5,892,742	6,239,106
總計	Total	5,838,632	8,276,042	9,151,646	10,038,618	10,719,508	11,689,423	12,709,587
有限制牌照銀行的存款	Deposits with restricted licence banks							
港元	Hong Kong dollar	15,377	2,923	5,369	4,946	8,158	7,193	8,899
外幣	Foreign currency	9,471	10,421	15,725	22,256	16,567	24,989	28,259
總計	Total	24,848	13,344	21,094	27,202	24,725	32,182	37,158
接受存款公司的存款	Deposits with deposit-taking companies							
港元	Hong Kong dollar	3,167	5,283	5,514	5,469	4,965	5,143	5,169
外幣	Foreign currency	2,251	1,764	1,808	1,846	551	553	573
總計	Total	5,418	7,048	7,322	7,315	5,516	5,695	5,742
有限制牌照銀行及接受存款公司的存款	Deposits with restricted licence banks and deposit-taking companies							
港元	Hong Kong dollar	18,544	8,206	10,882	10,414	13,123	12,336	14,068
外幣	Foreign currency	11,722	12,186	17,534	24,103	17,118	25,541	28,832
總計	Total	30,266	20,392	28,416	34,517	30,241	37,877	42,900
所有認可機構的存款：未就外幣掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Unadjusted for foreign currency swap deposits							
港元	Hong Kong dollar	3,074,472	4,175,946	4,390,763	4,800,212	5,312,356	5,809,017	6,484,549
外幣	Foreign currency	2,794,426	4,120,488	4,789,298	5,272,923	5,437,393	5,918,284	6,267,939
總計	Total	5,868,898	8,296,434	9,180,062	10,073,135	10,749,749	11,727,300	12,752,488
所有認可機構的存款：就外幣掉期存款作出調整	Deposits with all authorized institutions : Adjusted for foreign currency swap deposits							
港元(1)	Hong Kong dollar(1)	3,075,042	4,176,200	4,390,953	4,800,330	5,312,403	5,809,060	6,484,616
外幣(2)	Foreign currency(2)	2,793,856	4,120,234	4,789,109	5,272,804	5,437,346	5,918,240	6,267,872
總計	Total	5,868,898	8,296,434	9,180,062	10,073,135	10,749,749	11,727,300	12,752,488

註釋： 於年底的數字。

(1) 所列數字已包括外幣掉期存款。

(2) 所列數字已扣除外幣掉期存款。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) Figures are adjusted to include foreign currency swap deposits.

(2) Figures are adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

10.8 資產負債表 Balance sheets

(A) 所有認可機構 All authorized institutions

百萬港元(另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	353,227	236,064	309,966	328,272	454,625	532,634	457,932
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	251,419	340,015	301,663	365,462	350,553	355,112	371,074
客戶存款	Deposits from customers	3,074,472	4,175,946	4,390,763	4,800,212	5,312,356	5,809,017	6,484,549
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	122,129	210,006	222,035	213,026	239,775	264,772	234,827
其他負債	Other liabilities	851,574	1,033,236	1,132,645	1,204,785	1,322,469	1,562,928	1,618,178
負債總額	Total liabilities	4,652,822	5,995,266	6,357,073	6,911,757	7,679,779	8,524,463	9,166,561
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	13,222	20,060	26,337	23,424	22,486	29,578	29,400
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	345,577	233,738	254,925	254,135	362,142	401,262	326,514
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	451,059	156,747	168,598	176,371	198,709	318,247	325,556
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	2,184,705	3,333,059	3,606,018	4,000,361	4,152,589	4,479,107	5,359,983
可轉讓存款證	NCDs held	65,774	132,514	133,521	122,737	152,134	208,769	172,125
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	498,557	821,934	912,128	884,258	962,254	1,160,295	1,273,801
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	239,621	775,238	876,086	858,092	935,197	1,091,785	1,176,059
其他債務工具	Other debt instruments	258,936	46,696	36,042	26,166	27,058	68,510	97,742
其他資產	Other assets	515,940	754,848	699,353	826,372	1,030,794	1,019,533	894,752
資產總額	Total assets	4,074,833	5,452,901	5,800,881	6,287,657	6,881,109	7,616,791	8,382,132
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	197	198	200	202	197	192	189
本地分行數目	Number of local branches	1 335	1 396	1 382	1 373	1 319	1 288	1 261
		外幣 Foreign currency						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	276,680	433,846	601,758	687,667	743,440	740,491	755,749
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	2,079,943	2,959,478	3,501,678	3,605,069	3,267,281	3,101,437	3,897,153
客戶存款	Deposits from customers	2,794,426	4,120,488	4,789,298	5,272,923	5,437,393	5,918,284	6,267,939
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	49,495	425,618	616,404	631,489	592,488	525,111	720,234
其他負債	Other liabilities	496,676	924,041	1,075,224	1,332,615	1,460,740	1,842,537	1,889,102
負債總額	Total liabilities	5,697,219	8,863,471	10,584,361	11,529,763	11,501,342	12,127,860	13,530,176
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	3,951	7,314	9,052	9,413	9,187	13,719	16,433
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	269,357	423,795	528,354	597,531	671,880	672,686	690,132
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	3,444,424	3,574,709	3,843,463	4,350,674	3,905,395	3,840,653	4,652,778
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	776,971	2,233,751	2,850,795	3,275,910	3,381,951	3,544,284	3,953,686
可轉讓存款證	NCDs held	27,649	158,761	172,972	144,324	269,471	354,940	429,189
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	1,189,852	2,117,398	2,676,030	2,620,317	2,722,034	2,906,499	3,091,599
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	139,824	545,145	492,442	611,955	901,132	948,863	875,918
其他債務工具	Other debt instruments	1,050,028	1,572,253	2,183,587	2,008,362	1,820,901	1,957,636	2,215,681
其他資產	Other assets	563,004	890,109	1,059,886	1,155,692	1,340,095	1,702,752	1,480,789
資產總額	Total assets	6,275,208	9,405,836	11,140,553	12,153,862	12,300,013	13,035,532	14,314,605

10.8 (續) 資產負債表
(cont'd) Balance sheets

(B) 持牌銀行
Licensed banks

百萬港元(另有註明除外)

HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	323,673	208,001	280,427	299,591	438,752	519,409	448,538
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	248,921	336,916	299,891	364,780	350,253	354,990	370,968
客戶存款	Deposits from customers	3,055,928	4,167,740	4,379,881	4,789,798	5,299,233	5,796,681	6,470,481
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	120,402	210,006	222,035	213,026	239,675	264,672	234,727
其他負債	Other liabilities	827,865	1,011,059	1,110,100	1,178,896	1,296,716	1,539,617	1,591,515
負債總額	Total liabilities	4,576,788	5,933,722	6,292,334	6,846,091	7,624,630	8,475,368	9,116,228
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	13,155	20,032	26,296	23,389	22,466	29,560	29,380
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	335,955	219,210	241,704	241,108	349,503	387,485	311,423
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	450,565	154,890	164,992	173,939	195,756	315,486	322,266
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	2,127,306	3,290,447	3,561,312	3,953,794	4,118,101	4,447,479	5,330,092
可轉讓存款證	NCDs held	63,651	131,114	131,809	120,156	149,841	208,769	172,125
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	494,844	821,275	911,545	882,792	960,733	1,159,107	1,272,634
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	236,691	774,952	875,686	856,885	933,938	1,090,714	1,174,992
其他債務工具	Other debt instruments	258,153	46,323	35,859	25,907	26,795	68,393	97,642
其他資產	Other assets	513,256	752,100	697,322	823,889	1,028,550	1,018,073	891,517
資產總額	Total assets	3,998,731	5,389,068	5,734,980	6,219,066	6,824,950	7,565,959	8,329,437
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	139	153	155	159	156	153	153
本地分行數目	Number of local branches	1 248	1 312	1 298	1 290	1 271	1 241	1 214

		外幣 Foreign currency						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	266,909	427,660	594,721	680,264	736,049	735,184	750,055
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	2,014,977	2,929,884	3,457,649	3,560,368	3,218,878	3,063,714	3,856,394
客戶存款	Deposits from customers	2,782,704	4,108,302	4,771,765	5,248,820	5,420,275	5,892,742	6,239,106
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	47,290	425,618	616,014	628,356	586,251	519,884	714,653
其他負債	Other liabilities	466,073	886,548	1,037,021	1,291,736	1,419,315	1,798,023	1,851,476
負債總額	Total liabilities	5,577,953	8,778,012	10,477,169	11,409,544	11,380,769	12,009,547	13,411,684
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	3,950	7,313	9,052	9,413	9,187	13,719	16,433
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	250,922	411,993	514,891	582,414	653,585	661,247	677,319
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	3,411,110	3,543,901	3,810,501	4,314,230	3,869,748	3,794,831	4,606,054
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	749,129	2,213,406	2,823,001	3,240,822	3,342,017	3,506,527	3,921,165
可轉讓存款證	NCDs held	27,119	158,761	171,959	141,899	265,671	354,940	427,990
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	1,161,012	2,100,272	2,647,555	2,597,901	2,705,373	2,888,983	3,071,824
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	139,487	543,033	489,400	609,066	898,635	946,484	871,704
其他債務工具	Other debt instruments	1,021,525	1,557,238	2,158,155	1,988,836	1,806,738	1,942,499	2,200,120
其他資產	Other assets	552,768	887,019	1,057,565	1,149,890	1,334,868	1,698,709	1,477,690
資產總額	Total assets	6,156,010	9,322,666	11,034,523	12,036,570	12,180,448	12,918,956	14,198,475

10.8 (續) 資產負債表
(cont'd) Balance sheets

(C) 有限制牌照銀行
Restricted licence banks

百萬港元(另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	13,951	13,415	14,434	13,065	10,143	7,272	3,327
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	644	111	333	382	196	111	68
客戶存款	Deposits from customers	15,377	2,923	5,369	4,946	8,158	7,193	8,899
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	1,016	0	0	0	100	100	100
其他負債	Other liabilities	14,318	12,486	11,794	14,117	16,854	19,572	22,896
負債總額	Total liabilities	45,306	28,935	31,929	32,509	35,451	34,248	35,290
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	7,236	8,300	8,430	8,821	9,743	12,163	13,754
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	377	1,762	3,492	2,325	2,952	2,758	3,285
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	32,422	19,862	21,091	22,142	22,607	19,631	17,414
可轉讓存款證	NCDs held	912	0	240	1,171	0	0	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	3,576	413	289	1,000	1,001	1,152	1,147
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	2,930	276	281	992	983	1,051	1,047
其他債務工具	Other debt instruments	646	137	9	8	18	101	100
其他資產	Other assets	1,575	1,540	752	1,066	1,159	1,183	2,959
資產總額	Total assets	46,098	31,877	34,294	36,525	37,463	36,887	38,559
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	29	21	21	20	23	22	19
本地分行數目	Number of local branches	6	3	3	3	7	6	6
		外幣 Foreign currency						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	8,909	5,552	6,213	6,422	6,366	4,037	4,133
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	61,494	25,558	39,895	39,594	43,082	32,652	34,965
客戶存款	Deposits from customers	9,471	10,421	15,725	22,256	16,567	24,989	28,259
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	2,205	0	390	3,132	6,237	5,227	5,581
其他負債	Other liabilities	28,092	33,929	34,449	37,545	38,213	41,067	33,824
負債總額	Total liabilities	110,171	75,461	96,672	108,949	110,465	107,972	106,763
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	16,280	10,146	11,390	13,334	17,005	9,702	11,262
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	32,808	30,398	32,730	36,028	35,292	45,538	46,337
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	26,100	15,612	22,371	28,911	34,274	32,789	27,221
可轉讓存款證	NCDs held	148	0	1,013	1,983	3,614	0	1,199
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	23,997	13,414	24,652	19,049	13,215	13,396	14,542
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	47	2,043	2,970	2,791	2,422	2,296	4,105
其他債務工具	Other debt instruments	23,950	11,371	21,682	16,259	10,794	11,100	10,437
其他資產	Other assets	10,045	2,949	2,151	5,627	5,053	3,909	2,934
資產總額	Total assets	109,379	72,519	94,307	104,933	108,453	105,334	103,494

10.8 (續) 資產負債表 (cont'd) Balance sheets

(D) 接受存款公司 Deposit-taking companies

百萬港元(另有註明除外)
HK\$ million (unless otherwise specified)

		港元 Hong Kong dollar						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	15,603	14,648	15,106	15,616	5,730	5,954	6,067
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	1,855	2,988	1,438	300	103	11	38
客戶存款	Deposits from customers	3,167	5,283	5,514	5,469	4,965	5,143	5,169
未償還可轉讓存款證	Negotiable certificates of deposit (NCDs) outstanding	711	0	0	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	9,392	9,690	10,751	11,772	8,899	3,739	3,768
負債總額	Total liabilities	30,728	32,609	32,809	33,157	19,699	14,847	15,042
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	67	29	41	35	19	18	20
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	2,386	6,228	4,791	4,206	2,896	1,614	1,337
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	116	95	114	106	1	3	5
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	24,977	22,750	23,615	24,426	11,881	11,997	12,477
可轉讓存款證	NCDs held	1,211	1,400	1,472	1,410	2,293	0	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	137	246	293	466	520	36	20
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	0	10	119	215	275	20	20
其他債務工具	Other debt instruments	137	236	174	251	246	16	0
其他資產	Other assets	1,109	1,208	1,280	1,417	1,085	278	276
資產總額	Total assets	30,003	31,957	31,607	32,066	18,696	13,945	14,135
已運作的機構數目	Number of institutions in operation	29	24	24	23	18	17	17
本地分行數目	Number of local branches	81	81	81	80	41	41	41

		外幣 Foreign currency						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負債	Liabilities							
香港銀行同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	862	634	823	981	1,025	1,271	1,561
境外銀行同業借款	Amount due to banks abroad	3,471	4,036	4,134	5,107	5,321	5,071	5,794
客戶存款	Deposits from customers	2,251	1,764	1,808	1,846	551	553	573
未償還可轉讓存款證	NCDs outstanding	0	0	0	0	0	0	0
其他負債	Other liabilities	2,511	3,563	3,754	3,334	3,212	3,446	3,802
負債總額	Total liabilities	9,096	9,998	10,521	11,269	10,108	10,341	11,730
資產	Assets							
紙幣及硬幣	Notes and coins	1	\$	\$	\$	0	0	0
香港銀行同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	2,155	1,656	2,074	1,782	1,290	1,736	1,551
境外銀行同業貸款	Amount due from banks abroad	505	409	232	416	355	283	387
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	1,743	4,733	5,423	6,177	5,660	4,968	5,300
可轉讓存款證	NCDs held	382	0	0	442	186	0	0
其他可轉讓債務工具 (除可轉讓存款證外)	Negotiable debt instrument held (other than NCDs)	4,842	3,712	3,824	3,367	3,446	4,120	5,233
政府票據及債券	Government bills, notes and bonds	290	68	73	99	76	83	109
其他債務工具	Other debt instruments	4,552	3,644	3,751	3,268	3,370	4,037	5,124
其他資產	Other assets	191	140	170	175	174	134	165
資產總額	Total assets	9,820	10,651	11,722	12,360	11,111	11,242	12,637

註釋： 於年底的數字。

認可機構的資產負債表不包括外匯基金發出的負債證明書和銀行相應發行的紙幣。貸款和墊款是指未扣除壞帳準備的數目。

外幣資產及負債以同值之港元為單位。

Notes: Figures are as at end of the year.

The balance sheet of authorized institutions excludes certificates of indebtedness issued by the Exchange Fund, and the counterpart bank notes issued. Loans and advances refer to the position before provision for bad debts.

Foreign currency assets and liabilities are in HK dollar equivalent.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

10.9 按用途分類的貸款及墊款 Loans and advances by type

(A) 所有認可機構 All authorized institutions

		百萬港元 HK\$ million						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	2,184,705	3,333,059	3,606,018	4,000,361	4,152,589	4,479,107	5,359,983
外幣	Foreign currency	776,971	2,233,751	2,850,795	3,275,910	3,381,951	3,544,284	3,953,686
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	151,099	251,068	289,792	302,864	245,846	268,186	299,818
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	32,036	131,509	260,418	239,756	208,092	186,473	194,435
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	2,274,284	3,596,991	3,978,809	4,515,195	4,799,762	5,184,619	6,018,536
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	469,751	1,584,081	1,927,795	2,218,456	2,280,841	2,384,112	2,799,631
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	34,506	3,161	0	0	0	0	1,248
總計	Total	2,961,676	5,566,810	6,456,813	7,276,271	7,534,540	8,023,390	9,313,668

(B) 持牌銀行 Licensed banks

		百萬港元 HK\$ million						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	2,127,306	3,290,447	3,561,312	3,953,794	4,118,101	4,447,479	5,330,092
外幣	Foreign currency	749,129	2,213,406	2,823,001	3,240,822	3,342,017	3,506,527	3,921,165
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	149,277	250,032	288,400	301,534	245,136	267,494	298,862
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	31,581	131,283	260,090	239,425	207,150	185,536	193,945
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	2,225,287	3,553,842	3,932,018	4,464,025	4,755,333	5,144,677	5,981,384
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	435,782	1,565,534	1,903,805	2,189,631	2,252,499	2,356,297	2,775,819
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	34,506	3,161	0	0	0	0	1,248
總計	Total	2,876,434	5,503,852	6,384,314	7,194,615	7,460,118	7,954,005	9,251,258

10.9 (續) 按用途分類的貸款及墊款 (cont'd) Loans and advances by type

(C) 有限制牌照銀行 Restricted licence banks

百萬港元
HK\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	32,422	19,862	21,091	22,142	22,607	19,631	17,414
外幣	Foreign currency	26,100	15,612	22,371	28,911	34,274	32,789	27,221
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	1,335	276	452	480	703	682	951
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	455	218	325	332	787	814	352
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	30,066	21,369	24,479	28,131	32,410	27,884	24,634
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	26,665	13,610	18,206	22,111	22,980	23,040	18,698
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	58,521	35,473	43,462	51,053	56,881	52,420	44,634

(D) 接受存款公司 Deposit-taking companies

百萬港元
HK\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
貨幣	Currency							
港元	Hong Kong dollar	24,977	22,750	23,615	24,426	11,881	11,997	12,477
外幣	Foreign currency	1,743	4,733	5,423	6,177	5,660	4,968	5,300
類別	Type							
香港貨物的出入口及轉口融資	To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong	486	759	940	850	6	10	5
香港境外的商品貿易融資	To finance merchandising trade not touching Hong Kong	0	8	3	0	155	123	139
在香港使用的貸款及墊款 ⁽¹⁾	Loans and advances for use in Hong Kong ⁽¹⁾	18,931	21,780	22,311	23,039	12,019	12,058	12,518
其他在香港境外使用的貸款及墊款	Other loans and advances for use outside Hong Kong	7,303	4,937	5,784	6,714	5,362	4,774	5,114
其他使用地區不明確的貸款及墊款	Other loans and advances where the place of use is not known	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	26,720	27,484	29,038	30,602	17,542	16,965	17,776

註釋： 於年底的數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 在香港使用的貸款是指對香港的經濟活動有直接影響的貸款。這一般視乎該筆貸款是否由香港提供或在香港支付，以及客戶的主要業務所在地而定。

(1) Loans and advances for use in Hong Kong refer to loans that have direct impact on the level of economic activity in Hong Kong. This is usually determined by whether the loan is made available or disbursed in Hong Kong, and by the principal business location of the customer.

資料來源： 香港金融管理局

Source : Hong Kong Monetary Authority

10.10 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款 Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

(A) 所有認可機構 All authorized institutions

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造業	Manufacturing	121,369	183,817	216,431	265,712	244,051	246,751	293,056
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	144,506	215,818	247,468	260,538	275,032	294,837	341,948
電力及氣體燃料	Electricity and gas	28,169	59,040	42,851	105,489	89,730	93,337	108,358
康樂活動	Recreational activities	2,337	5,553	5,907	5,303	6,821	10,595	11,118
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	578,244	928,082	993,762	1,059,621	1,138,326	1,260,096	1,470,848
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	14,573	31,274	39,557	39,849	41,057	45,088	53,200
住宅	Residential	237,882	381,457	391,306	428,414	455,028	529,478	602,775
商業	Commercial	211,608	335,379	361,771	394,201	415,591	435,404	516,734
其他物業	Other properties	105,855	158,548	176,725	167,347	193,671	215,293	262,129
小計	Sub-total	569,918	906,657	969,359	1,029,810	1,105,347	1,225,262	1,434,839
其他	Others	8,326	21,425	24,403	29,811	32,979	34,834	36,009
批發及零售業	Wholesale and retail trade	116,245	350,835	418,184	473,201	444,208	412,571	409,460
資訊科技	Information technology	20,443	72,292	84,579	76,226	73,878	111,285	118,015
其他經濟行業	Miscellaneous	1,262,971	1,781,553	1,969,626	2,269,104	2,527,715	2,755,148	3,265,733
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	33,539	50,432	59,840	66,259	83,386	87,855	95,279
與財務及金融有關公司 (認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	251,280	273,272	326,643	388,080	452,552	545,734	821,027
證券經紀	Stockbrokers	18,863	19,760	30,949	51,312	55,447	65,332	87,384
專業人士及個人	Professionals and private individuals	843,135	1,247,931	1,339,701	1,479,756	1,608,906	1,684,398	1,877,551
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	58,410	41,912	41,507	41,734	41,410	42,980	51,268
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	564,127	872,648	908,677	988,052	1,077,909	1,122,259	1,208,008
信用卡墊款	For credit card advances	72,124	103,960	109,989	116,443	117,838	120,823	123,702
其他商業用途	For other business purposes	11,884	14,429	16,940	13,521	14,465	12,249	7,466
其他私人用途	For other private purposes	136,590	214,981	262,589	320,006	357,284	386,086	487,108
其他	All others	116,153	190,159	212,493	283,697	327,424	371,829	384,491
所有經濟行業	All economic sectors	2,274,284	3,596,991	3,978,809	4,515,195	4,799,762	5,184,619	6,018,536

10.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款
(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

(B) 持牌銀行
Licensed banks

百萬港元
 HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造業	Manufacturing	118,973	182,572	214,654	263,844	241,392	243,902	289,781
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	133,681	210,641	242,071	255,752	268,723	288,538	335,590
電力及氣體燃料	Electricity and gas	28,169	58,390	42,812	103,300	87,608	93,253	108,078
康樂活動	Recreational activities	2,328	5,549	5,904	5,299	6,763	10,552	11,075
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	571,843	920,607	985,236	1,051,499	1,129,066	1,254,353	1,466,615
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	14,482	31,117	39,380	39,682	40,931	44,963	53,076
住宅	Residential	233,969	378,584	387,718	425,172	450,977	526,434	601,588
商業	Commercial	210,161	331,827	357,713	390,692	411,786	433,401	514,509
其他物業	Other properties	105,058	158,003	176,348	166,690	193,026	215,229	262,068
小計	Sub-total	563,669	899,532	961,159	1,022,235	1,096,720	1,220,026	1,431,242
其他	Others	8,173	21,076	24,077	29,264	32,346	34,327	35,373
批發及零售業	Wholesale and retail trade	115,566	350,219	417,032	471,746	442,628	411,032	408,297
資訊科技	Information technology	19,064	71,667	84,132	75,010	72,689	110,474	117,380
其他經濟行業	Miscellaneous	1,235,663	1,754,197	1,940,177	2,237,574	2,506,464	2,732,574	3,244,567
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	33,524	49,832	58,929	65,353	82,746	87,337	95,136
與財務及金融有關公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	250,883	271,570	324,818	385,091	450,012	542,875	817,482
證券經紀	Stockbrokers	18,814	19,760	30,949	51,312	55,141	64,782	87,306
專業人士及個人	Professionals and private individuals	818,877	1,225,799	1,316,308	1,455,054	1,594,679	1,670,295	1,863,363
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	58,404	41,912	41,507	41,734	41,410	42,980	51,268
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	553,880	863,447	898,830	977,911	1,072,827	1,117,019	1,202,735
其他用途 ⁽¹⁾	For other purposes ⁽¹⁾	206,594	320,440	375,971	435,409	480,442	510,295	609,360
其他	All others	113,563	187,237	209,174	280,764	323,885	367,284	381,280
所有經濟行業	All economic sectors	2,225,287	3,553,842	3,932,018	4,464,025	4,755,333	5,144,677	5,981,384

10.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款
(cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

(C) 有限制牌照銀行
Restricted licence banks

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造業	Manufacturing	1,796	1,219	1,762	1,855	2,645	2,837	3,266
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	4,085	4,480	4,817	4,140	5,609	5,549	5,532
電力及氣體燃料	Electricity and gas	0	650	39	2,189	2,122	84	281
康樂活動	Recreational activities	\$	4	4	4	58	5	4
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	5,281	5,380	6,569	6,305	7,894	4,458	3,089
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	27	28	29	28	14	12	6
住宅	Residential	3,214	1,357	2,242	1,979	3,190	2,280	546
商業	Commercial	1,169	3,127	3,620	3,120	3,421	1,605	1,853
其他物業	Other properties	794	524	358	641	645	64	61
小計	Sub-total	5,204	5,035	6,249	5,768	7,270	3,960	2,466
其他	Others	77	345	320	537	624	498	623
批發及零售業	Wholesale and retail trade	642	593	1,130	1,436	1,557	1,486	1,128
資訊科技	Information technology	1,376	625	447	1,215	1,189	812	400
其他經濟行業	Miscellaneous	16,887	8,418	9,712	10,987	11,336	12,653	10,934
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	12	600	911	906	640	382	8
與財務及金融有關公司（認可機構除外）	Financial concerns (other than all authorized institutions)	383	1,652	1,694	2,773	2,295	2,809	3,457
證券經紀	Stockbrokers	49	0	0	0	305	550	78
專業人士及個人	Professionals and private individuals	14,188	3,254	3,791	4,377	4,560	4,370	4,186
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in “Home Ownership Scheme”, “Private Sector Participation Scheme” and “Tenants Purchase Scheme”	5	0	0	0	0	0	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	7,416	129	153	149	145	124	109
其他用途 ⁽¹⁾	For other purposes ⁽¹⁾	6,766	3,126	3,638	4,228	4,415	4,246	4,077
其他	All others	2,255	2,911	3,316	2,931	3,535	4,542	3,206
所有經濟行業	All economic sectors	30,066	21,369	24,479	28,131	32,410	27,884	24,634

10.10 (續) 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款 (cont'd) Loans and advances for use in Hong Kong by economic sector

(D) 接受存款公司 Deposit-taking companies

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic sector	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製造業	Manufacturing	600	27	15	13	15	11	8
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	6,740	698	580	646	700	750	826
電力及氣體燃料	Electricity and gas	0	0	0	0	0	0	0
康樂活動	Recreational activities	9	\$	\$	\$	\$	39	39
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment	1,121	2,095	1,957	1,817	1,366	1,285	1,144
物業發展及投資	Property development and investment							
工業	Industrial	64	129	148	139	112	114	119
住宅	Residential	699	1,515	1,346	1,263	861	764	640
商業	Commercial	279	425	438	389	384	398	372
其他物業	Other properties	4	21	19	16	0	0	0
小計	Sub-total	1,045	2,090	1,951	1,807	1,357	1,276	1,131
其他	Others	76	5	7	9	9	9	13
批發及零售業	Wholesale and retail trade	36	22	22	19	23	53	35
資訊科技	Information technology	4	\$	0	0	0	0	235
其他經濟行業	Miscellaneous	10,420	18,939	19,737	20,544	9,915	9,921	10,231
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	2	0	0	0	0	135	135
與財務及金融有關公司(認可機構除外)	Financial concerns (other than all authorized institutions)	14	50	131	216	245	50	89
證券經紀	Stockbrokers	0	0	0	0	0	0	0
專業人士及個人	Professionals and private individuals	10,070	18,878	19,602	20,325	9,667	9,733	10,003
購買「居者有其屋計劃」、「私人機構參建居屋計劃」及「租者置其屋計劃」單位	For the purchase of flats in "Home Ownership Scheme", "Private Sector Participation Scheme" and "Tenants Purchase Scheme"	\$	0	0	0	0	0	0
購買其他住宅樓宇	For the purchase of other residential properties	2,831	9,073	9,693	9,992	4,937	5,116	5,164
其他用途 ⁽¹⁾	For other purposes ⁽¹⁾	7,238	9,804	9,909	10,333	4,730	4,617	4,839
其他	All others	335	11	4	3	4	3	5
所有經濟行業	All economic sectors	18,931	21,780	22,311	23,039	12,019	12,058	12,518

註釋： 於年底的數字。

部分經濟行業的貸款及墊款數字經過重新分類，因此，數字不能直接和較早年份的數字作嚴格比較。

數字不包括貿易融資貸款。

(1) 數字包括「信用卡墊款」、「其他商業用途」及「其他私人用途」。為使個別認可機構所提供的資料得以保密，有關的分類數字不予公布。

Notes: Figures are as at end of the year.

Loans and advances for some economic sectors have been reclassified. As such, the figures are not strictly comparable with those of previous years.

Figures exclude loans and advances for trade financing.

(1) Figures include loans for "credit card advances", "other business purposes" and "other private purposes". Figures are combined to safeguard confidentiality of information provided by individual authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

10.11 對其他認可機構的負債 Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元
HK\$ million

		港元 Hong Kong dollar						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	38,750	22,622	38,882	68,813	83,588	117,367	60,010
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	267,638	163,981	190,865	183,685	301,191	321,297	226,148
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	17,285	21,397	50,679	47,094	53,973	80,745	162,380
總計	Total	323,673	208,001	280,427	299,591	438,752	519,409	448,538
有限牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	375	182	34	31	30	67	28
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	8,506	7,875	10,131	10,177	5,300	6,188	2,226
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	5,069	5,358	4,268	2,857	4,812	1,017	1,073
總計	Total	13,951	13,415	14,434	13,065	10,143	7,272	3,327
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	50	6	1	\$	1	\$	0
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	4,417	7,089	7,215	8,836	5,729	5,954	6,066
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	11,135	7,554	7,891	6,780	0	0	1
總計	Total	15,603	14,648	15,106	15,616	5,730	5,954	6,067
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	39,176	22,810	38,917	68,844	83,619	117,433	60,037
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	280,562	178,945	208,212	202,697	312,221	333,439	234,441
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	33,490	34,309	62,838	56,730	58,786	81,762	163,454
總計	Total	353,227	236,064	309,966	328,272	454,625	532,634	457,932

10.11 (續) 對其他認可機構的負債 (cont'd) Liabilities due to other authorized institutions

百萬港元
HK\$ million

		外幣 Foreign currency						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
持牌銀行對其他 本港認可機構 的負債	Licensed banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	32,891	91,957	213,688	171,240	126,289	64,083	102,777
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	206,223	261,859	329,095	406,773	468,750	489,381	482,536
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	27,795	73,844	51,939	102,251	141,011	181,720	164,742
總計	Total	266,909	427,660	594,721	680,264	736,049	735,184	750,055
有限牌照銀行對 其他本港認可機 構的負債	Restricted licence banks' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	544	242	158	97	87	132	298
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	6,128	4,076	3,318	4,247	2,996	2,058	2,793
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	2,236	1,235	2,737	2,078	3,283	1,847	1,042
總計	Total	8,909	5,552	6,213	6,422	6,366	4,037	4,133
接受存款公司對 其他本港認可機 構的負債	Deposit-taking companies' liabilities to other authorized institutions in Hong Kong							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	0	0	0	0	0	0	0
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	627	122	381	578	608	1,115	1,022
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	235	512	442	403	416	156	539
總計	Total	862	634	823	981	1,025	1,271	1,561
所有認可機構	All authorized institutions							
即期及通知存款	Payable on demand and money at call	33,436	92,199	213,846	171,337	126,377	64,214	103,075
3個月內償還 或提取的存款	Repayable or callable within 3 months	212,978	266,058	332,794	411,598	472,354	492,554	486,351
超過3個月償還 或提取的存款	Repayable or callable later than 3 months	30,266	75,590	55,118	104,732	144,709	183,723	166,323
總計	Total	276,680	433,846	601,758	687,667	743,440	740,491	755,749

註釋： 於年底的數字。
外幣負債以同值之港元為單位。

Notes: Figures are as at end of the year.
Foreign currency liabilities are in Hong Kong dollar equivalent.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

10.12 外匯頭寸 Foreign currency positions

百萬港元
HK\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
持牌銀行	Licensed banks							
現貨資產	Spot assets	7,379,031	9,179,985	10,755,698	11,708,600	11,795,402	12,317,797	13,751,188
遠期買入額	Forward purchases	11,644,585	20,524,556	24,134,798	32,854,303	40,059,895	41,311,384	41,098,117
現貨負債	Spot liabilities	6,763,617	8,660,739	10,308,862	11,214,223	11,064,164	11,521,686	13,049,548
遠期沽出額	Forward sales	12,206,278	20,969,982	24,509,778	33,250,626	40,685,818	41,983,993	41,732,134
現貨未平倉淨額	Net spot position	615,414	519,246	446,836	494,377	731,238	796,111	701,640
遠期未平倉淨額	Net forward position	-561,693	-445,426	-374,980	-396,323	-625,923	-672,609	-634,017
未平倉淨額	Open position	53,721	73,820	71,856	98,054	105,315	123,502	67,623
有限牌照銀行及 接受存款公司	Restricted licence banks and deposit-taking companies							
現貨資產	Spot assets	118,868	82,970	106,159	117,025	119,384	119,610	119,188
遠期買入額	Forward purchases	6,709	10,497	14,404	21,381	12,603	11,136	10,484
現貨負債	Spot liabilities	119,425	85,250	106,999	119,765	120,352	121,134	121,396
遠期沽出額	Forward sales	4,985	7,104	12,124	16,940	9,791	8,017	6,954
現貨未平倉淨額	Net spot position	-557	-2,280	-840	-2,740	-968	-1,524	-2,208
遠期未平倉淨額	Net forward position	1,724	3,393	2,280	4,441	2,812	3,119	3,530
未平倉淨額	Open position	1,167	1,113	1,440	1,701	1,844	1,595	1,322
所有認可機構	All authorized institutions							
現貨資產	Spot assets	7,497,899	9,262,955	10,861,857	11,825,625	11,914,786	12,437,407	13,870,376
遠期買入額	Forward purchases	11,651,294	20,535,053	24,149,202	32,875,684	40,072,498	41,322,520	41,108,601
現貨負債	Spot liabilities	6,883,042	8,745,989	10,415,861	11,333,988	11,184,516	11,642,820	13,170,944
遠期沽出額	Forward sales	12,211,263	20,977,086	24,521,902	33,267,566	40,695,609	41,992,010	41,739,088
現貨未平倉淨額	Net spot position	614,857	516,966	445,996	491,637	730,270	794,587	699,432
遠期未平倉淨額	Net forward position	-559,969	-442,033	-372,700	-391,882	-623,111	-669,490	-630,487
未平倉淨額	Open position	54,888	74,933	73,296	99,755	107,159	125,097	68,945

註釋： 於年底的數字。

Note: Figures are as at end of the year.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

10.13 對外負債及債權 External liabilities and claims

百萬港元
HK\$ million

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
對香港境外銀行 所負債務	Liabilities to banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	275,119	393,867	355,419	482,531	899,298	958,234	1,020,268
外幣	Foreign currency	2,180,173	3,146,008	3,732,030	3,944,656	3,933,479	3,985,819	4,672,454
對香港境外銀行 所持債權	Claims on banks outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	691,583	236,049	253,704	257,741	341,743	530,332	540,775
外幣	Foreign currency	4,362,916	5,190,973	5,998,436	6,314,715	5,928,972	6,108,433	6,883,259
對香港境外非銀行 客戶所負債務	Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	279,184	478,997	476,218	520,603	580,049	631,585	717,721
外幣	Foreign currency	982,844	1,596,491	1,935,627	2,247,302	2,372,946	2,724,412	2,862,704
對香港境外非銀行 客戶所持債權	Claims on non-bank customers outside Hong Kong							
港元	Hong Kong dollar	156,167	269,428	280,522	338,306	358,428	384,360	584,838
外幣	Foreign currency	1,018,641	1,934,466	2,251,146	2,556,206	3,096,486	3,456,052	3,605,701

註釋： 於年底的數字。

Notes: Figures are as at end of the year.

數字指所有認可機構。

Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局

Source: Hong Kong Monetary Authority

10.14 最優惠貸款利率、港元利息結算率及票據交換 Best Lending Rate, Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates and clearing house transactions

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
最優惠貸款利率 ⁽¹⁾ (年率)	Best Lending Rate ⁽¹⁾ (% per annum)							
期末息率	Rate at end of period	6.75	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
期內平均數字	Period average figures	7.59	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
港元利息結算率 ⁽²⁾ (年率)	Hong Kong Dollar Interest Settlement Rates ⁽²⁾ (% per annum)							
隔夜	Overnight							
期末息率	Rate at end of period	3.44	0.10	0.08	0.05	0.05	0.66	1.34
期內平均數字	Period average figures	3.76	0.11	0.08	0.06	0.05	0.07	0.16
1周	1 week							
期末息率	Rate at end of period	3.21	0.13	0.14	0.11	0.11	0.62	1.32
期內平均數字	Period average figures	4.21	0.14	0.11	0.12	0.10	0.13	0.31
1個月	1 month							
期末息率	Rate at end of period	3.25	0.28	0.21	0.24	0.22	0.75	1.19
期內平均數字	Period average figures	4.28	0.30	0.21	0.22	0.23	0.30	0.55
3個月	3 months							
期末息率	Rate at end of period	3.45	0.40	0.38	0.38	0.39	1.02	1.31
期內平均數字	Period average figures	4.33	0.40	0.38	0.37	0.39	0.60	0.90
6個月	6 months							
期末息率	Rate at end of period	3.54	0.55	0.55	0.54	0.55	1.27	1.36
期內平均數字	Period average figures	4.36	0.56	0.54	0.54	0.55	0.91	1.07
票據交換 ⁽³⁾	Articles cleared by clearing house ⁽³⁾							
數目 (以千張計)	Items (thousands)	235 297	204 078	207 110	210 358	213 665	207 410	213 988
數額 (十億港元)	Value (HK\$ billion)	293,967.9	159,617.7	166,489.8	183,767.0	209,168.9	183,599.3	228,222.1

註釋： (1) 指香港上海滙豐銀行有限公司所公布的利率。

Notes: (1) Rate quoted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited.

(2) 港元利息結算率由香港銀行公會提供及擁有。每日港元利息結算率是根據香港銀行公會港元利率套戩協議條款，按香港銀行同業市場港元存款的市場利率來釐定。香港銀行公會一般會在每個營業日（星期六除外）早上11時15分在其網站上發布該天港元利息結算率，並以香港銀行公會指定的12至20間參考銀行所提供的報價資料作為釐定基礎。計算方法是從參考銀行的報價中剔除最高與最低各三個報價，然後取其平均數。

(2) The Hong Kong Association of Banks (HKAB) is the source and owner of the Hong Kong Dollar (HKD) Interest Settlement Rates. As part of the HKAB forward rate agreement terms, daily HKD Interest Settlement Rates are fixed by reference to market rates for HKD deposits in the Hong Kong interbank market. These fixings are usually released on the website of the HKAB each business day (excluding Saturdays) at 11:15 a.m., on the basis of quotations provided by 12 to 20 banks designated by the HKAB. The HKD Interest Settlement Rates are calculated by averaging the middle quotes after excluding the highest three quotes and lowest three quotes received from the reference banks.

(3) 數字只包括港元結算成交數據。

(3) Figures refer to Hong Kong dollar clearing transaction only.

資料來源：香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司

Sources: Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Limited

10.15 外幣兌換率及港匯指數 Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元
HKD per unit of foreign currency

年內平均數字 ⁽¹⁾	Average for the year ⁽¹⁾	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
澳元	Australian Dollar	6.55	8.03	7.50	7.00	5.83	5.78	5.98
加拿大元	Canadian Dollar	7.30	7.76	7.53	7.03	6.07	5.86	6.01
印度盧比	Indian Rupee	–	0.146	0.134	0.127	0.121	0.116	0.120
日圓	Japanese Yen	0.0664	0.0973	0.0796	0.0734	0.0640	0.0716	0.0695
南韓圓	Korean Won	0.0084	0.0069	0.0071	0.0074	0.0069	0.0067	0.0069
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.27	2.51	2.46	2.37	2.00	1.87	1.81
新台幣	New Taiwan Dollar	0.242	0.268	0.269	0.263	0.251	0.247	0.262
菲律賓披索	Philippine Peso	0.170	0.186	0.185	0.179	0.174	0.166	0.157
英鎊	Pound Sterling	15.62	12.29	12.13	12.78	11.85	10.51	10.05
新加坡元	Singapore Dollar	5.18	6.21	6.20	6.12	5.64	5.62	5.65
瑞士法郎	Swiss Franc	6.51	8.27	8.37	8.48	8.06	7.88	7.92
泰銖	Thai Baht	0.242	0.250	0.253	0.239	0.227	0.220	0.230
美元	U.S. Dollar	7.801	7.756	7.756	7.754	7.752	7.762	7.794
歐元	Euro	10.70	9.97	10.30	10.30	8.60	8.59	8.82
人民幣	Chinese Renminbi	1.0300	1.2304	1.2635	1.2590	1.2299	1.1664	1.1552
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	11.94216	11.87800	11.78501	11.78779	10.84389	10.79275	10.80958
港匯指數 ⁽²⁾ (2010年1月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar ⁽²⁾ (January 2010 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	106.3	94.9	94.9	96.0	101.3	104.1	104.2
進口貨值加權	Import-weighted	107.6	94.2	94.7	96.0	101.7	104.2	104.2
整體出口貨值加權	Export-weighted	104.8	95.6	95.1	95.9	100.9	104.1	104.3

10.15 (續) 外幣兌換率及港匯指數 (cont'd) Exchange rates and the Effective Exchange Rate Indices

每單位外幣兌換港元
HKD per unit of foreign currency

年底數字 ⁽³⁾	As at end of year ⁽³⁾	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
澳元	Australian Dollar	6.87	8.05	6.92	6.35	5.66	5.59	6.10
加拿大元	Canadian Dollar	7.99	7.80	7.29	6.68	5.58	5.77	6.22
印度盧比	Indian Rupee	–	0.142	0.126	0.125	0.117	0.114	0.123
日圓	Japanese Yen	0.0697	0.0901	0.0739	0.0648	0.0644	0.0663	0.0693
南韓圓	Korean Won	0.0083	0.0073	0.0073	0.0071	0.0066	0.0064	0.0073
馬來西亞元	Malaysian Ringgit	2.36	2.53	2.36	2.22	1.81	1.73	1.93
新台幣	New Taiwan Dollar	0.248	0.272	0.267	0.252	0.243	0.248	0.267
菲律賓披索	Philippine Peso	0.190	0.191	0.178	0.178	0.167	0.157	0.157
英鎊	Pound Sterling	15.59	12.51	12.78	12.06	11.49	9.57	10.55
新加坡元	Singapore Dollar	5.43	6.34	6.13	5.86	5.48	5.36	5.85
瑞士法郎	Swiss Franc	6.93	8.47	8.73	7.84	7.83	7.61	8.02
泰銖	Thai Baht	0.262	0.254	0.236	0.236	0.215	0.217	0.241
美元	U.S. Dollar	7.802	7.751	7.754	7.756	7.751	7.754	7.814
歐元	Euro	11.49	10.22	10.70	9.43	8.47	8.16	9.38
人民幣	Chinese Renminbi	1.0736	1.2460	1.2800	1.2479	1.1761	1.1113	1.1989
特別提款權	Special Drawing Right (SDR)	12.32911	11.91420	11.94116	11.23697	10.74079	10.42662	11.13385
港匯指數 ⁽²⁾ (2010年1月 = 100)	Effective Exchange Rate Indices for the Hong Kong dollar ⁽²⁾ (January 2010 = 100)							
貿易總值(進口及 整體出口)加權	Trade (import and export) - weighted	102.5	94.2	94.8	99.0	104.9	108.8	100.9
進口貨值加權	Import-weighted	103.5	93.7	94.9	99.4	105.3	108.9	100.9
整體出口貨值加權	Export-weighted	101.4	94.9	94.7	98.5	104.3	108.6	100.9

註釋： (1) 數字是指年內每日電匯或現鈔收市中間兌換價的平均值。
(2) 由2012年1月3日起公布的新系列。詳情請參閱刊載於《香港統計月刊》2011年12月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。
(3) 數字是該年最後一個交易日的電匯或現鈔收市中間兌換價。

Notes : (1) Figures are the averages of the daily closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates for the year.
(2) New series has been released as from 3 January 2012. For details, please refer to the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2011 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics*.
(3) Figures are closing middle-market telegraphic transfer rates or notes rates as at the last trading day of the year.

資料來源：香港金融管理局；
政府統計處貿易資料分析組

Sources : Hong Kong Monetary Authority;
Trade Analysis Section, Census and Statistics Department

10.16 選定股票價格指數及證券交易成交額 Selected indexes of share prices and value of stock exchange turnover

(A) 香港上市 Hong Kong-listed

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
主板	Main Board							
股票價格指數	Index of share prices							
恒生指數 (31.7.1964 = 100)	Hang Seng Index (31.7.1964 = 100)							
最高	High	31 958.41	22 718.83	24 111.55	25 362.98	28 588.52	24 364.00	30 003.49
最低	Low	18 659.23	18 056.40	19 426.36	21 137.61	20 368.12	18 278.80	22 134.47
收市	Closing	27 812.65	22 656.92	23 306.39	23 605.04	21 914.40	22 000.56	29 919.15
分類指數： (13.1.1984 = 975.47)	Sectoral sub-indexes： (13.1.1984 = 975.47)							
金融	Finance							
最高	High	48 000.46	31 400.51	33 930.22	34 398.35	41 536.94	32 402.11	40 872.37
最低	Low	29 619.94	24 529.01	27 524.68	28 180.44	27 976.11	24 002.97	30 380.87
收市	Closing	39 526.27	31 231.56	32 225.38	33 903.48	30 576.03	30 308.31	40 829.50
公用事業	Utilities							
最高	High	41 663.95	52 920.10	58 399.83	56 506.05	57 904.25	56 018.91	58 940.95
最低	Low	33 290.99	43 428.51	47 185.75	44 758.80	48 525.50	46 669.06	50 464.82
收市	Closing	41 065.12	51 797.82	48 375.90	54 558.98	51 113.56	50 037.47	55 654.73
地產	Properties							
最高	High	40 024.97	31 905.88	34 485.05	32 723.01	37 737.99	35 897.03	40 131.86
最低	Low	22 149.30	22 215.34	26 407.31	25 381.31	27 787.33	24 379.29	29 570.36
收市	Closing	38 079.97	31 383.11	28 504.91	30 545.47	29 907.17	28 991.74	40 088.36
工商業	Commerce and Industry							
最高	High	19 001.20	13 163.67	14 340.00	15 801.40	16 791.73	14 440.24	18 551.60
最低	Low	9 991.59	10 816.53	10 761.55	12 665.67	11 659.68	10 795.87	12 952.28
收市	Closing	16 568.00	13 136.24	14 026.66	13 221.29	12 522.23	12 884.63	18 156.20
恒生綜合指數 ⁽¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Index ⁽¹⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	4 580.11	3 116.57	3 359.84	3 460.93	4 029.55	3 284.32	4 143.70
最低	Low	2 557.10	2 490.99	2 659.90	2 958.30	2 805.43	2 477.75	3 011.03
收市	Closing	3 935.37	3 113.07	3 260.66	3 267.27	3 021.47	2 994.61	4 140.45
恒生綜合行業指數 ⁽¹⁾⁽²⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Industry Indexes ⁽¹⁾⁽²⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
能源業	Energy							
最高	High	20 327.92	15 477.98	14 812.92	13 586.23	12 193.51	8 437.68	8 683.56
最低	Low	7 696.33	11 514.36	9 977.30	9 298.46	6 409.12	5 532.04	7 490.95
收市	Closing	16 203.46	14 283.16	11 963.13	9 888.93	6 791.11	7 760.46	8 642.75
原材料業	Materials							
最高	High	24 423.13	8 242.99	7 571.26	6 185.87	7 338.88	5 719.59	7 661.18
最低	Low	10 108.73	5 468.06	4 693.06	4 921.31	3 987.83	3 823.66	5 353.20
收市	Closing	19 031.00	7 031.74	5 495.15	5 434.47	4 419.44	5 348.33	6 979.10
工業	Industrials							
最高	High	2 205.13	1 327.37	1 330.82	1 264.71	1 847.34	1 205.90	1 593.40
最低	Low	1 379.75	844.81	906.30	1 062.61	1 105.34	927.03	1 102.62
收市	Closing	1 867.43	1 196.79	1 202.37	1 262.07	1 189.69	1 099.41	1 528.65
消費品製造業	Consumer Goods							
最高	High	5 441.24	5 018.67	5 382.49	5 295.63	5 748.12	4 244.29	5 921.91
最低	Low	3 585.15	3 986.82	4 149.37	4 494.20	3 754.12	3 437.21	3 925.86
收市	Closing	5 041.05	4 717.13	5 245.43	4 663.95	4 184.24	3 914.07	5 921.91
消費者服務業	Consumer Services							
最高	High	5 723.65	4 152.41	5 776.60	6 034.66	4 491.25	3 420.64	4 359.97
最低	Low	3 409.58	3 149.19	3 738.80	3 844.67	2 691.94	2 481.29	3 106.14
收市	Closing	5 168.41	4 065.09	5 696.88	3 959.26	3 012.29	3 121.19	4 359.97

10.16 (續) 選定股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Selected indexes of share prices and value of stock exchange turnover

(A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
電訊業	Telecommunications							
最高	High	3 291.53	1 932.45	1 931.71	2 162.09	2 476.27	2 013.79	1 866.62
最低	Low	1 488.49	1 595.07	1 580.58	1 372.72	1 764.11	1 625.06	1 631.01
收市	Closing	2 885.32	1 901.78	1 707.54	1 903.47	1 805.94	1 697.86	1 681.50
公用事業	Utilities							
最高	High	6 057.87	6 316.07	7 416.45	7 897.97	8 625.31	7 282.07	7 578.82
最低	Low	4 299.38	5 224.55	6 198.01	6 473.20	6 572.48	5 944.19	6 415.84
收市	Closing	5 909.45	6 216.80	7 074.95	7 514.77	6 903.32	6 389.95	7 390.89
金融業	Financials							
最高	High	4 931.55	3 353.36	3 652.07	3 756.12	4 558.75	3 457.47	4 255.13
最低	Low	2 930.11	2 640.28	2 887.35	2 983.17	3 042.50	2 590.18	3 257.19
收市	Closing	3 999.26	3 346.74	3 447.04	3 709.30	3 337.85	3 235.56	4 245.84
地產建築業	Properties & Construction							
最高	High	4 867.47	3 211.80	3 475.20	3 108.91	3 817.49	3 324.02	4 296.65
最低	Low	2 715.60	2 158.69	2 569.77	2 557.13	2 626.56	2 335.56	2 880.78
收市	Closing	4 321.03	3 198.25	2 881.89	2 970.06	2 893.78	2 840.56	4 227.89
資訊科技業	Information Technology							
最高	High	2 771.66	2 936.68	4 741.70	6 008.42	7 574.04	8 375.18	15 099.88
最低	Low	1 766.96	1 986.70	2 734.21	4 447.57	5 066.70	5 371.83	7 368.65
收市	Closing	2 367.85	2 760.40	4 692.23	5 107.99	6 249.06	7 389.42	14 210.40
綜合企業	Conglomerates							
最高	High	3 105.86	2 523.33	2 910.83	3 101.31	3 456.30	2 826.24	2 825.45
最低	Low	2 031.71	1 910.67	2 272.29	2 626.01	2 678.74	2 269.55	2 448.90
收市	Closing	2 815.20	2 519.32	2 901.69	2 738.70	2 843.60	2 404.63	2 724.16
恒生綜合市值指數 (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng Composite Size Indexes (3.1.2000 = 2 000)							
恒生綜合 大型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite LargeCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	2 561.89	1 854.61	1 986.71	2 075.42	2 331.90	1 966.69	2 518.71
最低	Low	1 947.53	1 478.81	1 591.11	1 737.84	1 652.36	1 474.25	1 801.65
收市	Closing	2 401.01	1 850.95	1 923.41	1 941.78	1 781.75	1 789.60	2 511.29
恒生綜合 中型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite MidCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	6 079.13	4 210.15	4 596.98	4 524.76	6 062.17	4 477.35	5 467.96
最低	Low	3 980.59	3 290.05	3 474.90	3 927.47	3 753.22	3 398.15	4 099.27
收市	Closing	5 521.38	4 207.84	4 474.73	4 468.41	4 276.32	4 094.25	5 464.57
恒生綜合 小型股指數 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hang Seng Composite SmallCap Index ⁽¹⁾⁽³⁾							
最高	High	3 544.67	2 237.31	2 470.34	2 500.64	3 140.03	2 079.08	2 275.05
最低	Low	2 299.33	1 683.25	1 911.02	2 115.71	1 856.38	1 653.96	1 888.56
收市	Closing	3 159.45	2 165.92	2 433.20	2 246.65	2 080.50	1 909.22	2 275.05
恒生環球 綜合指數 ⁽⁴⁾ (2.9.2011 = 2 853.46)	Hang Seng Global Composite Index ⁽⁴⁾ (2.9.2011 = 2 853.46)							
最高	High	—	3 137.33	3 406.98	3 522.45	4 070.74	3 272.33	4 188.87
最低	Low	—	2 498.22	2 700.19	3 025.69	2 862.49	2 510.87	3 048.62
收市	Closing	—	2 134.62	3 321.86	3 325.02	3 071.67	3 031.50	4 185.65
恒生中國 企業指數 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China Enterprises Index ⁽⁵⁾⁽⁶⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	20 609.10	11 916.10	12 354.22	12 115.00	14 962.74	10 209.72	11 958.63
最低	Low	8 426.81	8 987.76	8 640.85	9 159.76	9 058.54	7 498.81	9 440.99
收市	Closing	16 124.72	11 436.16	10 816.14	11 984.69	9 661.03	9 394.87	11 709.30

10.16 (續) 選定股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Selected indexes of share prices and value of stock exchange turnover

(A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
恒生香港中資 企業指數 ⁽⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China-Affiliated Corporations Index ⁽⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	7 107.94	4 553.04	4 773.71	4 956.35	5 642.45	4 128.32	4 462.06
最低	Low	3 112.73	3 545.39	3 661.65	3 926.96	3 736.55	3 236.72	3 601.35
收市	Closing	6 111.20	4 531.12	4 553.64	4 350.00	4 052.12	3 587.99	4 426.25
恒生中國(香港上市) 100指數 ⁽⁷⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China (Hong Kong- listed) 100 Index ⁽⁷⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	10 906.71	6 857.29	7 247.66	7 557.43	9 161.96	7 065.02	9 098.22
最低	Low	4 783.09	5 594.91	5 479.82	6 116.52	6 039.85	5 261.43	6 418.88
收市	Closing	8 927.61	6 850.65	6 919.68	7 256.74	6 486.44	6 402.98	8 934.25
恒生中國(香港上市) 25指數 ⁽⁸⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China (Hong Kong- listed) 25 Index ⁽⁸⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	12 203.31	8 265.94	8 702.76	9 222.83	11 154.78	8 592.48	10 696.62
最低	Low	5 383.24	6 685.25	6 594.44	7 278.28	7 331.18	6 432.31	7 798.61
收市	Closing	9 870.49	8 254.96	8 250.72	8 892.73	7 835.77	7 774.87	10 482.98
恒生香港35 ⁽⁹⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng HK 35 ⁽⁹⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	3 126.07	2 550.37	2 801.58	2 978.99	3 106.30	2 851.02	3 374.83
最低	Low	2 094.53	1 999.14	2 355.74	2 541.93	2 391.36	2 180.55	2 590.36
收市	Closing	2 964.95	2 536.38	2 772.29	2 682.72	2 549.14	2 554.49	3 374.83
恒生港股通指數 ⁽¹⁰⁾ (31.12.2014 = 3 000)	Hang Seng Stock Connect Hong Kong Index ⁽¹⁰⁾ (31.12.2014 = 3 000)							
最高	High	—	—	—	—	—	2 899.13	3 855.13
最低	Low	—	—	—	—	—	2 697.41	2 777.20
收市	Closing	—	—	—	—	—	2 761.75	3 847.23
恒生港股通中小型股 指數 ⁽¹⁰⁾ (31.12.2014 = 3 000)	Hang Seng Stock Connect Hong Kong MidCap & SmallCap Index ⁽¹⁰⁾ (31.12.2014 = 3 000)							
最高	High	—	—	—	—	—	2 833.21	3 635.56
最低	Low	—	—	—	—	—	2 630.40	2 701.64
收市	Closing	—	—	—	—	—	2 696.62	3 635.56
恒生港股通小型股 指數 ⁽¹⁰⁾ (31.12.2014 = 3 000)	Hang Seng Stock Connect Hong Kong SmallCap Index ⁽¹⁰⁾ (31.12.2014 = 3 000)							
最高	High	—	—	—	—	—	2 611.72	2 999.23
最低	Low	—	—	—	—	—	2 402.44	2 427.96
收市	Closing	—	—	—	—	—	2 464.00	2 999.23
恒生中國H股金融 行業指數 ⁽¹¹⁾ (5.3.2004 = 5 033.14)	Hang Seng China H-Financials Index ⁽¹¹⁾ (5.3.2004 = 5 033.14)							
最高	High	23 956.47	15 740.52	17 436.94	18 603.37	23 391.55	16 338.42	19 404.44
最低	Low	10 145.14	11 878.74	11 911.76	12 669.58	14 104.74	11 913.24	14 972.92
收市	Closing	18 121.06	15 558.35	15 432.35	18 426.72	15 682.76	14 896.03	18 700.07
恒生房地產基金指數 ⁽¹²⁾ (25.11.2005 = 3 000)	Hang Seng REIT Index ⁽¹²⁾ (25.11.2005 = 3 000)							
最高	High	—	5 818.19	6 683.20	5 922.93	6 341.86	7 155.08	7 511.60
最低	Low	—	4 074.58	5 286.34	5 062.53	5 490.04	5 442.44	6 202.69
收市	Closing	—	5 541.57	5 351.89	5 868.97	5 909.70	6 187.01	7 511.60

10.16 (續) 選定股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Selected indexes of share prices and value of stock exchange turnover

(A) (續) 香港上市 (cont'd) Hong Kong-listed

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
恒指波幅指數 ⁽¹³⁾	HSI Volatility Index ⁽¹³⁾							
最高	High	–	33.39	30.18	23.63	46.89	37.99	19.59
最低	Low	–	12.98	12.18	11.27	11.52	14.30	11.36
收市	Closing	–	17.82	13.54	17.54	18.49	16.89	14.60
恒生通脹掛鈎債券 綜合總回報指數 ⁽¹⁴⁾ (28.7.2011 = 100)	Hang Seng iBond Composite Total Return Index ⁽¹⁴⁾ (28.7.2011 = 100)							
最高	High	–	–	118.90	123.99	130.44	130.83	134.52
最低	Low	–	–	117.46	118.08	123.45	127.87	129.56
收市	Closing	–	–	118.90	123.56	129.08	130.59	132.97

(B) 跨市場及內地上市 Cross-market and Mainland-listed

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
恒生神州50 指數(美元) ⁽¹⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)	Hang Seng China 50 Index (USD) ⁽¹⁵⁾ (3.1.2000 = 2 000)							
最高	High	–	6 121.24	6 627.76	7 397.82	9 143.71	6 882.23	9 206.15
最低	Low	–	5 018.53	4 807.21	5 077.78	5 825.65	5 519.20	6 487.22
收市	Closing	–	6 121.08	5 756.50	7 387.16	6 706.47	6 455.96	8 941.27
恒生滬深港通AH股 A+H指數(美元) ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾ (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index (USD) ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾ (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	3 836.98	2 018.79	2 178.20	2 506.49	3 228.19	2 186.75	2 737.25
最低	Low	2 191.50	1 562.50	1 519.14	1 583.69	1 892.80	1 727.32	2 027.80
收市	Closing	3 149.84	1 975.59	1 838.88	2 502.32	2 196.46	2 015.83	2 680.07
恒生滬深港通AH股 A指數(人民幣) ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾ (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index (CNY) ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾ (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	4 949.84	1 775.45	1 873.60	2 440.63	3 219.53	2 337.30	2 934.33
最低	Low	2 699.62	1 424.39	1 329.73	1 341.78	1 834.12	1 832.59	2 185.34
收市	Closing	4 285.41	1 692.54	1 481.37	2 434.03	2 343.62	2 163.43	2 829.15
恒生滬深港通AH股 H指數(港幣) ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾ (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index (HKD) ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾ (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	3 332.87	2 004.11	2 132.83	2 198.95	2 809.48	1 925.25	2 353.86
最低	Low	1 740.96	1 486.98	1 461.85	1 587.55	1 663.58	1 397.39	1 803.75
收市	Closing	2 645.27	1 957.20	1 875.50	2 192.45	1 819.14	1 794.85	2 329.46
恒生滬深港通AH股 溢價指數 ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾	Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index ⁽¹⁶⁾⁽¹⁷⁾							
最高	High	197.82	120.68	116.48	129.77	154.11	148.84	136.00
最低	Low	128.98	94.40	91.76	88.72	118.85	117.21	113.78
收市	Closing	179.14	101.01	94.11	129.36	139.75	122.35	130.35
恒生滬深港通AH股 精明指數 ⁽¹⁷⁾⁽¹⁸⁾ (3.1.2006 = 1 000)	Hang Seng Stock Connect China AH Smart Index ⁽¹⁷⁾⁽¹⁸⁾ (3.1.2006 = 1 000)							
最高	High	–	–	3 629.94	4 960.45	6 368.26	4 548.12	5 592.59
最低	Low	–	–	3 005.32	2 981.86	3 917.98	3 292.80	4 276.24
收市	Closing	–	–	3 403.43	4 956.77	4 289.15	4 258.57	5 531.63

10.16 (續) 選定股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Selected indexes of share prices and value of stock exchange turnover

(B) (續) 跨市場及內地上市 (cont'd) Cross-market and Mainland-listed

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
恒生內地及香港 可持續發展企業 指數 (美元) ⁽¹⁹⁾ (2.1.2008 = 3 000)	Hang Seng (Mainland and HK) Corporate Sustainability Index (USD) ⁽¹⁹⁾ (2.1.2008 = 3 000)							
最高	High	– 2 331.01	2 503.88	2 782.25	3 471.81	2 725.39	3 432.20	
最低	Low	– 1 914.81	1 981.55	2 113.21	2 429.41	2 161.63	2 543.96	
收市	Closing	– 2 330.86	2 343.54	2 781.00	2 636.24	2 518.87	3 370.07	
恒生A股行業龍頭 指數 (人民幣) ⁽²⁰⁾ (1.7.2005 = 1 000)	Hang Seng China A Industry Top Index (CNY) ⁽²⁰⁾ (1.7.2005 = 1 000)							
最高	High	– 2 785.89	2 721.66	3 286.71	5 064.42	3 687.08	5 148.85	
最低	Low	– 2 270.24	2 056.30	1 994.59	2 905.49	2 783.98	3 458.38	
收市	Closing	– 2 567.36	2 178.60	3 274.02	3 498.51	3 423.99	4 944.98	

(C) 標準普爾／香港交易所大型股指數、標準普爾／香港交易所 GEM指數及成交金額 S&P/HKEX LargeCap index, S&P/HKEX GEM index and turnover

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
主板	Main Board							
標準普爾／香港交易所 大型股指數 ⁽²¹⁾ (28.2.2003 = 10 000)	S&P/HKEX LargeCap Index ⁽²¹⁾ (28.2.2003 = 10 000)							
最高	High	38 585.09	27 110.52	28 936.41	30 786.74	34 685.39	30 155.18	38 939.55
最低	Low	21 912.46	21 822.38	23 663.18	25 657.64	25 245.78	22 539.49	28 044.77
收市	Closing	33 708.99	27 082.16	28 109.10	28 711.00	27 007.12	27 926.13	38 884.61
成交金額 (十億港元)	Turnover (HK\$ billion)	21,506	13,268	15,186	16,990	25,836	16,280	21,560
GEM	GEM							
標準普爾／香港交易所 GEM指數 ⁽²¹⁾ (28.2.2003 = 1 000)	S&P/HKEX GEM Index ⁽²¹⁾ (28.2.2003 = 1 000)							
最高	High	1 793.85	497.70	474.62	581.16	822.36	462.53	366.25
最低	Low	1 209.83	341.55	378.60	459.90	422.09	340.88	254.65
收市	Closing	1 349.64	381.51	461.58	477.72	476.79	358.53	263.81
成交金額 (十億港元)	Turnover (HK\$ billion)	159.26	33.54	78.84	165.46	254.66	116.45	149.06

註釋：對於最高和最低指數，恒生指數有限公司是根據期內每日即市指數編製，而標準普爾／香港交易所則根據期內每日收市指數編製。

Notes: For high and low indices, indexes compiled by the Hang Seng Indexes Company Limited are based on the intraday indices of the period; while for S&P/HKEX indexes, they are based on the daily closing indices of the period.

(1) 於2001年10月3日推出。

(1) Launched on 3 October 2001.

(2) 自2013年9月9日起，「工業製品業」和「服務業」改為「工業」和「消費者服務業」。

(2) Since 9 September 2013, the “Industrial Goods” and “Services” industry classifications have changed to “Industrials” and “Consumer Services”.

(3) 由2010年3月8日起，「恒生綜合大型股指數」、「恒生綜合中型股指數」及「恒生綜合小型股指數」分別沿用「恒生香港大型股指數」、「恒生香港中型股指數」及「恒生香港小型股指數」的歷年數值計算指數。

(3) The Hang Seng Composite LargeCap Index, Hang Seng Composite MidCap Index and Hang Seng Composite SmallCap Index have assumed the continuation of Hang Seng HK LargeCap Index, Hang Seng HK MidCap Index and Hang Seng HK SmallCap Index respectively for index calculation starting from 8 March 2010.

(4) 於2011年9月5日推出。2011年的最高及最低指數指由2011年9月5日至12月底期間的數字。

(4) Launched on 5 September 2011, high and low indices for 2011 refer to the period from 5 September to end-December 2011.

10.16 (續) 選定股票價格指數及證券交易成交額 (cont'd) Selected indexes of share prices and value of stock exchange turnover

- (5) 在「恒生綜合指數系列」推出後，指數的成分股已作出修訂，而指數亦以2000年1月3日為基日而重新編製。
- (6) 此指數採用流通市值加權法計算，並為每隻成分股的比重上限設定為10%。
- (7) 由2010年3月8日起，「恒生中國（香港上市）100指數」沿用「恒生中國內地流通指數」的歷年數值計算指數。「恒生中國內地流通指數」於2002年9月23日推出。
- (8) 於2003年1月20日推出。
- (9) 由2010年3月8日起，「恒生香港35」沿用「恒生香港25」的歷年數值計算指數。「恒生香港25」於2003年1月20日推出。
- (10) 於2016年12月5日推出。2016年的最高及最低指數指由2016年12月5日至12月底期間的數字。
- (11) 於2006年11月27日推出。
- (12) 於2008年10月27日推出。2008年的最高及最低指數指由2008年10月27日至12月底期間的數字。
- (13) 於2011年2月21日推出。2011年的最高及最低指數指由2011年2月21日至12月底期間的數字。
- (14) 於2013年10月7日推出。2013年的最高及最低指數指由2013年10月7日至12月底期間的數字。
- (15) 於2008年6月30日推出。2008年的最高及最低指數指由2008年6月30日至12月底期間的數字。
- (16) 於2007年7月9日推出。2007年的最高及最低指數指由2007年7月9日至12月底期間的數字。
- (17) 由2017年9月4日起，「恒生AH股A+H指數」、「恒生AH股A指數」、「恒生AH股H指數」、「恒生AH股溢價指數」和「恒生AH股精明指數」分別重新命名為「恒生滬深港通AH股A+H指數」、「恒生滬深港通AH股A指數」、「恒生滬深港通AH股H指數」、「恒生滬深港通AH股溢價指數」和「恒生滬深港通AH股精明指數」。
- (18) 於2013年7月22日推出。2013年的最高及最低指數指由2013年7月22日至12月底期間的數字。
- (19) 於2010年7月26日推出。2010年的最高及最低指數指由2010年7月26日至12月底期間的數字。
- (20) 於2009年9月21日推出。2009年的最高及最低指數指由2009年9月21日至12月底期間的數字。
- (21) 標準普爾／香港交易所大型股指數和標準普爾／香港交易所GEM指數於2003年3月3日推出，分別追溯至1998年和2001年。
- (5) Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series, its constituents have been revised and the Index has been re-based to 3 January 2000.
- (6) This index adopts a freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology with a 10% cap on each constituent weighting.
- (7) The Hang Seng China (Hong Kong-listed) 100 Index has assumed the continuation of the Hang Seng Mainland Freefloat Index for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng Mainland Freefloat Index launched on 23 September 2002.
- (8) Launched on 20 January 2003.
- (9) The Hang Seng HK 35 has assumed the continuation of the Hang Seng HK 25 for index calculation starting from 8 March 2010. The Hang Seng HK 25 launched on 20 January 2003.
- (10) Launched on 5 December 2016, high and low indices for 2016 refer to the period from 5 December to end-December 2016.
- (11) Launched on 27 November 2006.
- (12) Launched on 27 October 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 27 October to end-December 2008.
- (13) Launched on 21 February 2011, high and low indices for 2011 refer to the period from 21 February to end-December 2011.
- (14) Launched on 7 October 2013, high and low indices for 2013 refer to the period from 7 October to end-December 2013.
- (15) Launched on 30 June 2008, high and low indices for 2008 refer to the period from 30 June to end-December 2008.
- (16) Launched on 9 July 2007, high and low indices for 2007 refer to the period from 9 July to end-December 2007.
- (17) As from 4 September 2017, “Hang Seng China AH (A+H) Index”, “Hang Seng China AH (A) Index”, “Hang Seng China AH (H) Index”, “Hang Seng China AH Premium Index” and “Hang Seng China AH Smart Index” were renamed “Hang Seng Stock Connect China AH (A+H) Index”, “Hang Seng Stock Connect China AH (A) Index”, “Hang Seng Stock Connect China AH (H) Index”, “Hang Seng Stock Connect China AH Premium Index” and “Hang Seng Stock Connect China AH Smart Index” respectively.
- (18) Launched on 22 July 2013, high and low indices for 2013 refer to the period from 22 July to end-December 2013.
- (19) Launched on 26 July 2010, high and low indices for 2010 refer to the period from 26 July to end-December 2010.
- (20) Launched on 21 September 2009, high and low indices for 2009 refer to the period from 21 September to end-December 2009.
- (21) S&P/HKEX LargeCap Index and S&P/HKEX GEM Index were launched on 3 March 2003. Relevant series were backdated to 1998 and 2001 respectively.

資料來源： 恒生指數有限公司；
香港交易及結算所有限公司

Sources : Hang Seng Indexes Company Limited;
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

10.17 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量 HKEX⁽¹⁾ derivatives market turnover

(A) 股市指數產品 — 指數期貨及指數期權 Equity index products - Index futures and Index options

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
指數期貨	Index futures							
恒生指數期貨	Hang Seng Index futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	17 160 964	20 353 069	19 580 330	17 067 247	21 239 775	32 313 994	31 486 965
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	111 513	139 344	107 304	99 195	97 118	123 004	144 659
小型恒生指數期貨	Mini-Hang Seng Index futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	4 325 977	8 545 847	7 853 800	6 959 838	10 046 556	12 477 552	11 487 207
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	3 457	6 638	5 835	7 472	7 556	9 572	9 863
恒生中國企業指數期貨 ⁽³⁾	Hang Seng China Enterprises Index futures ⁽³⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	10 846 277	15 923 813	20 871 257	21 984 297	33 379 310	33 031 130	28 852 655
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	91 786	181 909	217 646	259 173	384 767	322 024	233 591
小型恒生中國企業指數期貨 ⁽⁴⁾	Mini-Hang Seng China Enterprises Index futures ⁽⁴⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	1 560 515	2 252 621	3 429 393	7 506 543	4 870 262	3 661 193
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	2 276	3 608	3 588	6 088	4 399	5 162
恒指股息點指數期貨 ⁽⁵⁾	HSI Dividend Point Index futures ⁽⁵⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	20 793	11 214	15 658	9 573	16 886	18 243
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	1 969	4 599	3 480	2 581	4 621	9 052
恒生國企股息點指數期貨 ⁽⁵⁾	HSCEI Dividend Point Index futures ⁽⁵⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	184 786	156 496	240 572	205 269	589 188	472 147
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	48 879	51 075	48 174	75 426	109 112	72 636
恒指波幅指數期貨 ⁽⁶⁾	HSI Volatility Index futures ⁽⁶⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	1 526	978	475	464	87	68
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	8	21	2	1	0	0
IBOVESPA期貨 ⁽⁷⁾	IBOVESPA futures ⁽⁷⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	7	0	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	0	0	0	0	0	0
MICEX指數期貨 ⁽⁷⁾	MICEX Index futures ⁽⁷⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	8	0	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	0	0	0	0	0	0
S&P BSE Sensex指數期貨 ⁽⁷⁾	S&P BSE Sensex Index futures ⁽⁷⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	190	0	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	0	0	0	0	0	0
FTSE/JSE Top40期貨 ⁽⁷⁾	FTSE/JSE Top40 futures ⁽⁷⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	0	0	0	0	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	0	0	0	0	0	0
中華交易服務中國120指數期貨 ⁽⁸⁾	CES China 120 Index futures ⁽⁸⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	50 213	40 283	27 427	642	1 511
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	203	93	5	16	11
中華交易服務博彩業指數期貨 ⁽⁹⁾	CES Gaming Top 10 Index futures ⁽⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	0	0
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	0	0
恒生中國內地石油及天然氣指數期貨 ⁽⁹⁾	Hang Seng Mainland Oil & Gas Index futures ⁽⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	6	2 637
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	1	69
恒生中國內地銀行指數期貨 ⁽⁹⁾	Hang Seng Mainland Banks Index futures ⁽⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	285	8 067
未平倉合約 (張數) (2)	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	8	100

10.17 (續) 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量
(cont'd) HKEX⁽¹⁾ derivatives market turnover

(A) (續) 股市指數產品 — 指數期貨及指數期權
(cont'd) Equity index products - Index futures and Index options

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
恒生中國內地醫療保健指數期貨 ⁽⁹⁾	Hang Seng Mainland Healthcare Index futures ⁽⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	0	2
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	—	—	—	—	—	0	0
恒生中國內地地產指數期貨 ⁽⁹⁾	Hang Seng Mainland Properties Index futures ⁽⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	5	4 744
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	—	—	—	—	—	0	8
恒生資訊科技器材指數期貨 ⁽⁹⁾	Hang Seng IT Hardware Index futures ⁽⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	0	2
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	—	—	—	—	—	0	0
恒生軟件服務指數期貨 ⁽⁹⁾	Hang Seng Software & Services Index futures ⁽⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	0	0
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	—	—	—	—	—	0	0
指數期權	Index options							
恒生指數期權	Hang Seng Index options							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	7 480 183	9 230 145	8 601 509	7 518 710	7 515 466	9 353 749	10 129 325
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	174 368	260 785	173 176	169 950	172 564	249 699	344 084
小型恒生指數期權 ⁽¹⁰⁾	Mini-Hang Seng Index options ⁽¹⁰⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	69 512	1 230 997	1 157 266	961 354	1 033 813	1 424 379	1 640 881
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	443	12 363	4 665	5 734	4 945	11 917	9 108
自訂條款恒生指數期權 ⁽¹¹⁾	Flexible Hang Seng Index options ⁽¹¹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	14 183	9 197	350	5 300	560	0
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	—	9 468	506	50	2 975	0	0
恒生中國企業指數期權 ⁽¹²⁾	Hang Seng China Enterprises Index Options ⁽¹²⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	1 727 847	6 300 889	8 027 274	8 998 897	15 304 245	19 475 726	19 777 920
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	76 326	589 342	858 416	991 190	1 625 661	2 066 340	1 982 347
小型恒生中國企業指數期權 ⁽¹³⁾	Mini-Hang Seng China Enterprises Index Options ⁽¹³⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	—	—	—	—	197 399	377 243
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	—	—	—	—	—	3 265	5 154
自訂條款恒生中國企業指數期權 ⁽¹¹⁾	Flexible Hang Seng China Enterprises Index Options ⁽¹¹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	—	11 171	30 789	36 621	39 848	16 616	10 000
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	—	9 821	25 099	25 440	16 131	11 930	0

(B) 股票產品 — 股票期貨及股票期權
Equity products - Stock futures and Stock options

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
股票期貨	Stock futures							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	351 514	322 715	459 190	427 609	729 013	225 978	121 532
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	5 954	19 516	18 409	14 916	20 088	5 365	5 555
股票期權	Stock options							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	45 982 968	56 081 545	60 827 975	74 543 861	92 463 479	73 582 114	105 839 179
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	5 314 918	4 031 961	4 740 818	6 320 147	4 827 678	6 327 503	8 304 697

10.17 (續) 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量
(cont'd) HKEX⁽¹⁾ derivatives market turnover

(C) 利率產品
Interest rate products

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
五年期中國財政部國債期貨 ⁽¹⁴⁾	5-Year MOF T-Bond futures ⁽¹⁴⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	8 539
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	–	–
三個月港元利率期貨 ⁽¹⁵⁾	3-Month HIBOR futures ⁽¹⁵⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	31 678	150	2	35	90	52	568
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	1 992	0	1	5	0	40	470
一個月港元利率期貨 ⁽¹⁶⁾	1-Month HIBOR futures ⁽¹⁶⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	574	10	20	0	6	0	20
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	140	0	0	0	0	0	0
三年期外匯基金債券期貨 ⁽¹⁷⁾	3-Year Exchange Fund Note futures ⁽¹⁷⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	150	0	25	0	0	–	–
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	0	0	0	0	–	–	–

(D) 貨幣期貨 — 貨幣期貨及貨幣期權
Currency products - Currency futures and Currency options

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
美元兌人民幣 (香港) 期貨 ⁽¹⁸⁾	USD/CNH futures ⁽¹⁸⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	20 277	138 708	205 049	262 433	538 594	732 569
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	3 673	18 701	9 747	23 046	45 635	24 483
美元兌人民幣 (香港) 期權 ⁽¹⁹⁾	USD/CNH options ⁽¹⁹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	10 473
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	–	3 113
歐元兌人民幣 (香港) 期貨 ⁽²⁰⁾	EUR/CNH futures ⁽²⁰⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	952	1 750
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	98	67
日圓兌人民幣 (香港) 期貨 ⁽²⁰⁾	JPY/CNH futures ⁽²⁰⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	390	485
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	6	51
澳元兌人民幣 (香港) 期貨 ⁽²⁰⁾	AUD/CNH futures ⁽²⁰⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	88	409
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	8	26
人民幣 (香港) 兌美元期貨 ⁽²⁰⁾	CNH/USD futures ⁽²⁰⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	4 867	11 939
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	1 494	591

10.17 (續) 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量
(cont'd) HKEX⁽¹⁾ derivatives market turnover

(E) 商品
Commodities products

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
黃金期貨 ⁽²¹⁾	Gold futures ⁽²¹⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	2	0	0	0	–	–
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	0	0	0	–	–	–
美元黃金期貨 ⁽²²⁾	USD Gold futures ⁽²²⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	55 372
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	–	236
人民幣 (香港) 黃金期貨 ⁽²²⁾	CNH Gold futures ⁽²²⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	110 763
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	–	186
倫敦鋁期貨小型合約 ⁽²³⁾	London Aluminium Mini futures ⁽²³⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	1 644	11 554	1 829	937
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	270	75	2	20
倫敦鋅期貨小型合約 ⁽²³⁾	London Zinc Mini futures ⁽²³⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	2 828	16 654	12 394	483
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	445	109	17	0
倫敦銅期貨小型合約 ⁽²³⁾	London Copper Mini futures ⁽²³⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	4 318	27 388	3 354	731
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	1 335	16	3	2
倫敦鉛期貨小型合約 ⁽²⁴⁾	London Lead Mini futures ⁽²⁴⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	0	7	234
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	0	0	4
倫敦鎳期貨小型合約 ⁽²⁴⁾	London Nickel Mini futures ⁽²⁴⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	155	11 550	325
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	150	31	1
倫敦錫期貨小型合約 ⁽²⁴⁾	London Tin Mini futures ⁽²⁴⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	2	37	0
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	0	0	0
鐵礦石期貨 — 月度合約 ⁽²⁵⁾	Iron Ore futures – Monthly Contracts ⁽²⁵⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	18 194
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	–	405
鐵礦石期貨 — 季度合約 ⁽²⁵⁾	Iron Ore futures – Quarterly Contracts ⁽²⁵⁾							
總成交量 (張數)	Total volume (contracts)	–	–	–	–	–	–	36
未平倉合約 (張數) ⁽²⁾	Open interest (contracts) ⁽²⁾	–	–	–	–	–	–	19

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。
(2) 於年底的數字。
(3) 恒生中國企業指數期貨於2003年12月8日推出。
(4) 小型恒生中國企業指數期貨於2008年3月31日推出。
(5) 恒指股息點指數期貨及恒生國企股息點指數期貨於2010年11月1日推出。
(6) 恒指波幅指數期貨於2012年2月20日推出。
(7) IBOVESPA期貨、MICEX指數期貨、S&P BSE Sensex 指數期貨及 FTSE/JSE Top40 期貨於2012年3月30日推出。
(8) 中華交易服務中國120指數期貨於2013年8月12日推出。
(9) 中華交易服務博彩業指數期貨、恒生中國內地石油及天然氣指數期貨、恒生中國內地銀行指數期貨、恒生中國內地醫療保健指數期貨、恒生中國內地地產指數期貨、恒生資訊科技器材指數期貨及恒生軟件服務指數期貨於2016年5月9日推出。

Notes : (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.
(2) Figures are as at end of the year.
(3) Hang Seng China Enterprises Index futures was launched on 8 December 2003.
(4) Mini-Hang Seng China Enterprises Index futures was launched on 31 March 2008.
(5) HSI Dividend Point Index futures and HSCEI Dividend Point Index futures were launched on 1 November 2010.
(6) HSI Volatility Index futures was launched on 20 February 2012.
(7) IBOVESPA futures, MICEX Index futures, S&P BSE Sensex Index futures and FTSE/JSE Top40 futures were launched on 30 March 2012.
(8) CES China 120 Index futures was launched on 12 August 2013.
(9) CES Gaming Top 10 Index futures, Hang Seng Mainland Oil & Gas Index futures, Hang Seng Mainland Banks Index futures, Hang Seng Mainland Healthcare Index futures, Hang Seng Mainland Properties Index futures, Hang Seng IT Hardware Index futures and Hang Seng Software & Services Index futures were launched on 9 May 2016.

10.17 (續) 香港交易所⁽¹⁾衍生產品市場成交量 (cont'd) HKEX⁽¹⁾ derivatives market turnover

- (10) 小型恒生指數期權於2002年11月18日推出。
- (11) 自訂條款恒生指數期權及自訂條款恒生中國企業指數期權於2010年2月8日推出。
- (12) 恒生中國企業指數期權於2004年6月14日推出。
- (13) 小型恒生中國企業指數期權於2016年9月5日推出。
- (14) 五年期中國財政部國債期貨於2017年4月10日推出，而最後交易日為2017年12月8日。
- (15) 三個月港元利率期貨於1997年9月26日推出。港元利率期貨合約金額自2002年5月27日起提高至原本金額的5倍。
- (16) 一個月港元利率期貨於1998年10月20日推出。港元利率期貨合約金額自2002年5月27日起提高至原本金額的5倍。
- (17) 三年期外匯基金債券期貨的最後交易日為2015年9月14日。
- (18) 美元兌人民幣（香港）期貨於2012年9月17日推出。
- (19) 美元兌人民幣（香港）期權於2017年3月20日推出。
- (20) 歐元兌人民幣（香港）期貨、日圓兌人民幣（香港）期貨、澳元兌人民幣（香港）期貨及人民幣（香港）兌美元期貨於2016年5月30日推出。
- (21) 黃金期貨於2008年10月20日推出，而最後交易日為2015年5月27日。
- (22) 美元黃金期貨及人民幣（香港）黃金期貨於2017年7月10日推出。
- (23) 倫敦鋁期貨小型合約、倫敦鋅期貨小型合約及倫敦銅期貨小型合約於2014年12月1日推出。
- (24) 倫敦鉛期貨小型合約、倫敦鎳期貨小型合約及倫敦錫期貨小型合約於2015年12月14日推出。
- (25) 鐵礦石期貨 — 月度合約及鐵礦石期貨 — 季度合約於2017年11月13日推出。
- (10) Mini-Hang Seng Index options was launched on 18 November 2002.
- (11) Flexible Hang Seng Index options and Flexible Hang Seng China Enterprises Index options were launched on 8 February 2010.
- (12) Hang Seng China Enterprises Index options was launched on 14 June 2004.
- (13) Mini-Hang Seng China Enterprises Index options was launched on 5 September 2016.
- (14) 5-Year MOF T-Bond futures was launched on 10 April 2017, with the last trading day on 8 December 2017.
- (15) 3-Month HIBOR futures was launched on 26 September 1997. The size of HIBOR futures contracts was increased to 5 times the original size starting from 27 May 2002.
- (16) 1-Month HIBOR futures was launched on 20 October 1998. The size of HIBOR futures contracts was increased to 5 times the original size starting from 27 May 2002.
- (17) The last trading date of 3-Year Exchange Fund Note futures was 14 September 2015.
- (18) USD/CNH futures was launched on 17 September 2012.
- (19) USD/CNH options was launched on 20 March 2017.
- (20) EUR/CNH futures, JPY/CNH futures, AUD/CNH futures and CNH/USD futures were launched on 30 May 2016.
- (21) Gold futures was launched on 20 October 2008, with the last trading day on 27 May 2015.
- (22) USD Gold futures and CNH Gold futures were launched on 10 July 2017.
- (23) London Aluminium Mini futures, London Zinc Mini futures and London Copper Mini futures were launched on 1 December 2014.
- (24) London Lead Mini futures, London Nickel Mini futures and London Tin Mini futures were launched on 14 December 2015.
- (25) Iron Ore futures – Monthly Contracts and Iron Ore futures – Quarterly Contracts were launched on 13 November 2017.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

10.18 在香港交易所⁽¹⁾上市的公司數目、總市值、收益率及市盈率 Number of listed companies, market capitalisation, yield and price earning ratio of stocks listed on HKEX⁽¹⁾

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
上市公司數目	Number of listed companies							
主板	Main Board	1 048	1 368	1 451	1 548	1 644	1 713	1 794
H 股	H Shares	104	148	158	179	206	218	228
其他	Others	944	1 220	1 293	1 369	1 438	1 495	1 566
GEM	GEM	193	179	192	204	222	260	324
H 股	H Shares	42	28	24	23	23	23	24
其他	Others	151	151	168	181	199	237	300
上市公司總市值 (十億元)	Total market capitalisation (\$ billion)	20,698	21,950	24,043	25,072	24,684	24,761	33,999
主板	Main Board	20,536	21,872	23,909	24,892	24,426	24,450	33,718
H 股	H Shares	5,057	4,891	4,907	5,724	5,157	5,316	6,759
其他	Others	15,480	16,981	19,002	19,168	19,268	19,134	26,959
GEM	GEM	161	78	134	179	258	311	281
H 股	H Shares	23	5	6	6	8	7	9
其他	Others	138	73	128	174	251	304	272
主板所有股份的平均股息收益率 (%)	Average dividend yield of all stocks on Main Board (%)	2.2	2.8	3.0	3.4	3.5	3.2	2.8
主板所有股份的平均市盈率	Average price earning ratio of all stocks on Main Board	22.5	10.5	11.2	10.9	9.9	10.5	16.3

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。

Note : (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source : Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

10.19 香港交易所⁽¹⁾證券市場新證券的發行情況 New issues of securities in HKEX⁽¹⁾ securities market

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
新證券發行數目	Number of new issues of securities							
主板 ⁽²⁾	Main Board ⁽²⁾	6 839	12 141	16 490	17 950	17 853	14 105	21 667
所有股票	All equity stocks	82	52	87	107	106	84	101
其他上市證券 ⁽³⁾	Other listed securities ⁽³⁾	6 757	12 089	16 403	17 843	17 747	14 021	21 566
GEM	GEM	4	12	23	19	35	46	80
所有股票	All equity stocks	2	12	23	19	34	45	80
其他上市證券 ⁽⁴⁾	Other listed securities ⁽⁴⁾	2	0	0	0	1	1	0
新證券發行集資金額 (百萬元)	Fund raised from new issues of securities (\$ million)							
主板	Main Board	1,179,907	959,018	1,403,038	1,843,235	1,677,002	1,434,906	1,903,699
所有股票	All equity stocks	290,443	88,916	165,776	230,357	260,348	190,725	122,598
H 股	H Shares	74,773	63,823	89,699	119,598	209,373	130,808	61,467
其他股票	Others equity stocks	215,670	25,093	76,077	110,759	50,975	59,917	61,131
其他上市證券 ⁽³⁾	Other listed securities ⁽³⁾	889,464	870,102	1,237,262	1,612,878	1,416,654	1,244,181	1,781,101
GEM	GEM	2,000	1,126	3,183	2,160	2,741	4,591	5,938
所有股票	All equity stocks	1,994	1,126	3,183	2,160	2,741	4,591	5,938
H 股	H Shares	0	0	0	0	78	0	319
其他股票	Others equity stocks	1,994	1,126	3,183	2,160	2,663	4,591	5,620
其他上市證券 ⁽⁴⁾	Other listed securities ⁽⁴⁾	6	0	0	0	0	0	0

註釋： (1) 指香港交易及結算所有限公司。
(2) 包括GEM轉板上市公司。
(3) 包括債券、單位信託基金／互惠基金、衍生認股權證、股本認股權證、牛熊證及股票掛鈎票據。
(4) 包括債券及股本認股權證。

Notes: (1) Denotes Hong Kong Exchanges and Clearing Limited.
(2) Including transfer of listing from GEM.
(3) Including debts securities, unit trusts/mutual funds, derivative warrants, equity warrants, callable bull/bear contracts and equity linked instruments.
(4) Including debts securities and equity warrants.

資料來源：香港交易及結算所有限公司

Source: Hong Kong Exchanges and Clearing Limited

10.20 金銀買賣報價 Gold and silver trading prices

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
99黃金（以每兩港元計） ⁽¹⁾	Tael Gold Bar (HK\$/tael) ⁽¹⁾							
開市	Opening	5,895	14,630	15,540	11,220	11,000	9,840 *	10,650
收市	Closing	7,790	15,448	11,082	11,076	9,830	10,700	12,100
最高	High	7,817	16,628	15,740	12,860	12,040	12,700	12,610
最低	Low	5,642	14,260	11,078	10,490	9,698	9,840 *	10,650
公斤條黃金（以每克港元計） ⁽²⁾	Kilo Gold Bar (HK\$/gram) ⁽²⁾							
開市	Opening	159.30	392.80	416.90	300.60	295.90	265.10 *	286.50
收市	Closing	210.85	415.10	298.60	299.60	264.80	289.20	325.50
最高	High	211.30	446.90	422.20	345.80	323.90	341.80	339.60
最低	Low	152.60	381.40	295.60	282.40	261.80	265.10 *	286.50
銀（以每10安士港元計）	Silver (HK\$/10 oz)							
開市	Opening	1,009	2,187	2,363	1,549	1,225	1,076 *	1,245
收市	Closing	1,157	2,344	1,512	1,259	1,079	1,258	1,317
最高	High	1,224	2,863	2,492	1,698	1,423	1,600	1,441
最低	Low	902	2,080	1,457	1,159	1,061	1,073	1,210

註釋： 所有最高和最低報價是根據期內每日即市報價所編製。

(1) 「99黃金」是成色99黃金（重量5兩）。

(2) 「公斤條黃金」是成色999.9黃金（重量1千克）。

Notes: All high and low prices are compiled based on the intraday prices of the period.

(1) "Tael Gold Bar" refers to 99 fineness gold (5 taels in weight).

(2) "Kilo Gold Bar" refers to 999.9 fineness gold (1 kilogram in weight).

資料來源： 金銀業貿易場

Source: The Chinese Gold and Silver Exchange Society

10.21 認可基金數目及資產淨值⁽¹⁾ Number and net asset value of authorised funds⁽¹⁾

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
認可單位信託及互惠基金數目 ⁽²⁾	Number of authorised unit trusts and mutual funds ⁽²⁾	2 123	1 964	1 935	2 045	2 110	2 196	2 205
香港成立 ⁽³⁾	Domiciled in Hong Kong ⁽³⁾	109	422	469	594	636	707 *	755
香港以外地區成立	Domiciled outside Hong Kong	2 014	1 542	1 466	1 451	1 474	1 489 *	1 450
認可單位信託及互惠基金資產淨值 ⁽⁴⁾ (百萬美元)	Net asset value of authorised unit trusts and mutual funds ⁽⁴⁾ (US\$ million)	1,077,160	1,267,354	1,289,676	1,322,079	1,263,715	1,284,104	1,661,324
香港成立 ⁽³⁾	Domiciled in Hong Kong ⁽³⁾	18,564	85,755	97,565	118,186	114,851	122,732 *	159,247
香港以外地區成立	Domiciled outside Hong Kong	1,058,596	1,181,598	1,192,111	1,203,893	1,148,864	1,161,372 *	1,502,077

註釋： (1) 由2014年起，獲認可為零售單位信託及強制性公積金（強積金）核准匯集投資基金（零售核准匯集投資基金）的基金計入單位信託及互惠基金，以便更清楚地反映香港的零售單位信託及互惠基金總數。為了作出比較，2012年及2013年的數字已作出調整。而有關2007年的單位信託及互惠基金數字並不包括零售核准匯集投資基金。

(2) 在2015年之前，數字是指下年度3月底的數目。由2015年起，數字則是指該年度12月底的數目。

(3) 如個別基金的合法信託人於香港依據法律成立，該基金便屬在香港成立。

(4) 在2015年之前，數字是指下年度3月底的認可基金於該年度12月底的金額。由2015年起，數字則是指該年度12月底的認可基金資產淨值。

Notes: (1) Starting from 2014, funds authorised as retail unit trusts and pooled investment funds for Mandatory Provident Fund (MPF) purposes (retail APIFs) have been included as unit trusts and mutual funds to better reflect the total number of retail unit trusts and mutual funds in Hong Kong. For comparison purpose, adjustments have been made for figures in 2012 and 2013 respectively. Figures of unit trusts and mutual funds in 2007 exclude retail APIFs.

(2) Prior to 2015, figures refer to end-March of the following year. Starting from 2015, figures refer to end-December of the corresponding year.

(3) A fund is domiciled in Hong Kong if its legal trustee has Hong Kong as the place of legal domicile.

(4) Prior to 2015, figures refer to end-December of the corresponding year in respect of the authorised funds existing as of end-March of the following year. Starting from 2015, figures refer to net asset value of authorised funds as of end-December of the corresponding year.

資料來源：證券及期貨事務監察委員會

Source: The Securities and Futures Commission

10.22 證券及期貨市場的持牌人／註冊人數目 Number of licensees/registrants in securities and futures markets

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
持牌法團	Licensed corporations	1 416	1 897	1 956	2 034	2 172	2 411	2 660
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	420	460	452	448	462	501	555
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	109	117	112	111	111	111	114
聯交所及期交所 參與者 ⁽¹⁾	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ⁽¹⁾	29	68	67	67	68	69	71
非參與者	Non-participants	858	1 252	1 325	1 408	1 531	1 730	1 920
註冊機構	Registered institutions	99	117	121	118	119	121	119
持牌代表 (負責人員除外)	Licensed representatives (other than responsible officers)	27 958	31 699	31 318	31 560	32 770	33 043	33 620
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	9 466	11 688	10 739	10 834	11 157	11 344	12 017
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	380	959	883	868	908	938	914
聯交所及期交所 參與者 ⁽¹⁾	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ⁽¹⁾	1 721	3 846	4 921	4 818	4 845	4 750	4 844
非參與者	Non-participants	16 391	15 206	14 775	15 040	15 860	16 011	15 845
負責人員 ⁽²⁾	Responsible officers ⁽²⁾	3 801	5 523	5 711	6 027	6 405	7 090	7 770
聯交所參與者	Hong Kong Stock Exchange participants	1 328	1 602	1 564	1 585	1 633	1 791	1 996
期交所參與者	Hong Kong Futures Exchange participants	69	155	145	149	161	186	191
聯交所及期交所 參與者 ⁽¹⁾	Hong Kong Stock Exchange and Hong Kong Futures Exchange participants ⁽¹⁾	157	394	461	481	477	503	527
非參與者	Non-participants	2 247	3 372	3 541	3 812	4 134	4 610	5 056

註釋： 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。

Notes: The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration.

(1) 這類別的持牌法團或持牌者所隸屬的商號同時擁有聯交所及期交所參與者的資格。

(1) Licensed corporations or the principals of the licensed individuals under this category have both the participantship of the Hong Kong Stock Exchange and the Hong Kong Futures Exchange.

(2) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

(2) A responsible officer is also a licensed representative.

資料來源： 證券及期貨事務監察委員會

Source: The Securities and Futures Commission

10.23 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目

Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
持牌法團	Licensed corporations							
證券交易	Dealing in securities	694	934	957	973	1 024	1 129	1 247
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	186	266	270	266	276	300	327
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	25	37	41	42	42	45	45
就證券提供意見	Advising on securities	690	872	889	928	987	1 131	1 291
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	128	138	137	136	132	140	155
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	232	259	265	267	275	288	315
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	19	23	25	25	24	24	24
提供證券保證金融資	Securities margin financing	4	4	4	4	3	3	3
提供資產管理	Asset management	580	892	950	1 031	1 135	1 300	1 477
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	–	7	7	8	9	8	8
註冊機構	Registered institutions							
證券交易	Dealing in securities	97	117	120	117	118	121	119
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	2	9	7	7	6	6	6
就證券提供意見	Advising on securities	74	93	94	93	96	97	96
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	3	7	4	5	5	5	5
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	35	41	39	37	35	33	35
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	4	3	3	3	3	3	3
提供資產管理	Asset management	35	43	45	43	42	40	36
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	–	0	0	0	0	0	0
持牌代表 (負責人員除外)	Licensed representatives (other than responsible officers)							
證券交易	Dealing in securities	18 998	24 815	24 517	24 656	25 765	25 866	26 309
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	6 451	8 883	8 882	8 804	9 029	8 873	8 877
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	1 143	1 259	1 275	1 095	1 046	973	878
就證券提供意見	Advising on securities	10 171	9 298	9 309	9 603	10 462	11 018	11 834
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	619	694	730	787	861	856	950
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	2 285	3 828	3 630	3 828	4 051	4 122	4 408
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	532	867	525	540	524	504	503
提供證券保證金融資	Securities margin financing	17	9	9	9	2	2	2
提供資產管理	Asset management	2 607	4 469	4 853	5 228	5 821	6 366	6 954
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	–	199	222	237	276	305	346

10.23 (續) 各類受規管活動的證券及期貨市場持牌人／註冊人數目
(cont'd) Number of licensees/registrants for various types of regulated activity in securities and futures markets

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
負責人員 ⁽²⁾	Responsible officers ⁽²⁾							
證券交易	Dealing in securities	2 103	3 042	3 151	3 284	3 434	3 770	4 163
期貨合約交易	Dealing in futures contracts	529	848	866	895	914	990	1 064
槓桿式外匯交易	Leveraged foreign exchange trading	79	103	114	116	114	121	109
就證券提供意見	Advising on securities	1 734	2 390	2 408	2 569	2 745	3 123	3 513
就期貨合約提供意見	Advising on futures contracts	302	333	326	327	309	333	392
就機構融資提供意見	Advising on corporate finance	668	847	866	893	909	963	1 067
提供自動化交易服務	Providing automated trading services	61	101	96	99	99	95	97
提供證券保證金融資	Securities margin financing	10	9	9	9	6	6	6
提供資產管理	Asset management	1 355	2 208	2 328	2 501	2 751	3 177	3 576
提供信貸評級服務 ⁽¹⁾	Providing credit rating services ⁽¹⁾	–	25	22	27	24	23	28

註釋： 《證券及期貨條例》在2003年4月1日開始實施。此條例引入嶄新的單一發牌機制，允許獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊。

由於獲准進行一類或多類受規管活動者只需一個牌照／註冊，本表內持牌人／註冊人數目的總計可能超過表10.22內相應的持牌人／註冊人數目。

(1) 為規管在香港經營業務的信貸評級機構及其評級分析員的新制度於2011年6月1日生效。

(2) 一名負責人員亦是一名持牌代表。

資料來源： 證券及期貨事務監察委員會

Notes: The Securities and Futures Ordinance commenced on 1 April 2003. Under that Ordinance, the new single licensing/registration regime was introduced. A licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration.

Since a licensee/registrant may carry on one or more types of regulated activity under a single licence/registration, the sum of licensees/registrants in this table may exceed the corresponding number of licensees/registrants in Table 10.22.

(1) The new regulatory regime governing credit rating agencies operating in Hong Kong and their rating analysts became effective on 1 June 2011.

(2) A responsible officer is also a licensed representative.

Source: The Securities and Futures Commission

10.24 保險人、保險經紀、保險代理人及精算師數目 Number of insurers, insurance brokers, insurance agents and actuaries

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
獲授權保險人數目	Number of authorised insurers	178	155	155	158	157	160	159
長期業務	Long term business only	47	44	44	44	45	47	47
一般業務	General business only	112	92	92	95	93	94	93
綜合業務	Composite business	19	19	19	19	19	19	19
獲授權只經營再保險業務的保險人數目	Number of insurers authorised to carry on reinsurance business only	21	19	18	19	19	18	18
獲授權保險經紀數目	Number of authorised insurance brokers	508	604	632	657	733	756	759
獲委任保險代理人數目	Number of appointed insurance agents	31 042	40 027	43 760	48 559	56 309	65 630	66 380
個人代理人	Individual agents	28 892	37 608	41 296	46 079	53 816	63 148	63 933
保險代理商	Insurance agencies	2 150	2 419	2 464	2 480	2 493	2 482	2 447
精算師人數	Number of actuaries	358	562	587	643	649	709	737

資料來源：保險業監管局；
香港精算學會

Sources : Insurance Authority;
Actuarial Society of Hong Kong

10.25 長期保險業務 Long term insurance business

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
長期保險保單	Long term insurance policies							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	8 045	10 345	10 750	11 155	11 723	12 337	12 975
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	173,016	224,124	257,717	295,693	328,145	406,204	440,915
有效個人人壽業務	Individual life in-force business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	7 693	10 030	10 416	10 811	11 361	11 950	12 549
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	153,067	209,041	240,722	277,085	309,288	384,636	415,050
新造個人人壽業務	Individual life new business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	1 100	1 070	1 029	1 040	1 168	1 268	1 271
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	80,244	75,278	88,755	108,952	128,110	179,078	150,646
有效團體人壽業務	Group life in-force business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	16	18	19	20	20	19	19
受保人數 ('000)	Number of lives covered ('000)	1 186	1 221	1 206	1 269	1 301	1 298	1 292
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,410	1,978	2,694	2,946	3,192	3,255	3,380
退休計劃業務 ⁽¹⁾	Retirement scheme business ⁽¹⁾							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	70	55	59	47	53	61	62
受保人數 ('000)	Number of lives covered ('000)	2 218	2 254	2 334	2 436	2 488	2 557	2 467
供款 (百萬元)	Contributions (\$ million)	16,188	9,330	8,253	7,898	7,778	8,547	8,908
年金業務	Annuity business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	57	63	78	98	109	119	152
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,064	2,951	5,138	6,751	6,792	8,525	12,200
永久健康業務	Permanent health business							
保單數目 ('000)	Number of policies ('000)	208	178	179	179	179	187	192
保單保費 (百萬元)	Office premiums (\$ million)	1,286	823	910	1,013	1,096	1,242	1,377

註釋： (1) 只包括受保險安排所規管的退休計劃。

Note: (1) Including only the part of retirement schemes managed by insurance arrangement.

資料來源： 保險業監管局

Source: Insurance Authority

10.26 一般保險業務 General insurance business

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
毛保費 (百萬元)	Gross premiums (\$ million)	24,271	39,205	41,798	43,642	45,983	45,535	48,257
直接業務	Direct business	19,347	28,942	30,925	32,203	34,777	34,880	36,130
分入再保險業務	Reinsurance inward business	4,924	10,263	10,873	11,438	11,206	10,655	12,128
儲備金 (百萬元)	Technical reserves (\$ million)	26,693	38,478	41,975	45,004	50,776	50,036	53,930
直接業務	Direct business	19,581	28,568	31,331	33,629	38,447	37,310	38,804
分入再保險業務	Reinsurance inward business	7,112	9,910	10,645	11,375	12,330	12,726	15,126
須付的佣金 (百萬元)	Commissions payable (\$ million)	4,823	6,844	7,347	7,776	8,273	8,677	9,439
直接業務	Direct business	3,968	5,006	5,381	5,637	5,973	6,211	6,525
分入再保險業務	Reinsurance inward business	855	1,838	1,965	2,139	2,299	2,466	2,914
已償付申索毛額 (百萬元)	Gross claims paid (\$ million)	11,890	15,948	18,692	20,323	22,227	23,774	25,910
直接業務	Direct business	9,955	12,684	14,141	15,809	17,174	18,772	19,566
分入再保險業務	Reinsurance inward business	1,935	3,264	4,551	4,514	5,054	5,002	6,345
已償付申索淨額 (百萬元)	Net claims paid (\$ million)	8,745	11,982	13,376	14,540	15,799	16,860	17,904
直接業務	Direct business	7,503	9,827	10,848	11,896	13,090	13,925	14,400
分入再保險業務	Reinsurance inward business	1,242	2,155	2,528	2,644	2,709	2,935	3,504
承保對象數目	Coverage							
承保車輛數目	Number of vehicles covered	601 507	727 910	756 904	791 883	826 254	866 202	901 068
承保船隻數目	Number of vessels covered	9 237	13 880	15 197	16 285	17 117	17 270	17 047
有效僱員補償保單數目	Number of employee's compensation policies in-force	354 325	380 632	381 265	383 458	419 090	423 646	399 614

資料來源：保險業監管局

Source : Insurance Authority

10.27 強制性公積金（強積金）計劃業務 Business of Mandatory Provident Fund (MPF) Schemes

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
核准受託人數目	Number of approved trustees	19	19	19	19	19	18	18
註冊計劃數目	Number of registered schemes	38	41	41	38	38	36	32
核准成分基金數目	Number of approved constituent funds	324	464	477	458	459	484	469
核准匯集投資基金數目	Number of approved pooled investment funds	285	300	302	303	292	309	319
核准緊貼指數集體投資計劃數目	Number of approved index-tracking collective investment schemes	93	117	123	124	130	136	119
強積金計劃的核准成分基金資產淨值 ⁽¹⁾ (百萬元)	Net asset values ⁽¹⁾ of approved constituent funds of MPF Schemes (\$ million)	264,786	439,839	514,065	565,083	591,320	646,342	843,515
股票基金 (百萬元)	Equity fund (\$ million)	74,772	161,001	194,958	225,387	240,402	262,304	362,273
混合資產基金 (百萬元)	Mixed assets fund (\$ million)	131,785	177,946	208,193	220,425	223,096	238,458	312,419
強積金保守基金 (百萬元)	MPF conservative fund (\$ million)	28,260	48,619	53,033	56,275	60,403	68,018	77,631
保證基金 (百萬元)	Guaranteed fund (\$ million)	25,755	39,818	43,462	46,111	49,151	54,433	62,156
債券基金 (百萬元)	Bond fund (\$ million)	3,093	10,972	12,403	14,481	15,708	20,286	25,853
貨幣市場基金及其他基金 ⁽²⁾ (百萬元)	Money market fund and others ⁽²⁾ (\$ million)	1,121	1,482	2,015	2,404	2,561	2,842	3,184

註釋： 指該年度12月底的數字。

Notes : Figures refer to end-December of the corresponding year.

(1) 數字包括從職業退休計劃轉移過來的資產。

(1) Figures include assets transferred from the Occupational Retirement Schemes.

(2) 包括不屬強積金保守基金的貨幣市場基金及「基金表現陳述準則」所指明的未歸類基金。

(2) Includes money market funds that are not MPF conservative funds and the uncategorised funds as per the Performance Presentation Standards for MPF investment funds.

資料來源： 強制性公積金計劃管理局

Source : Mandatory Provident Fund Schemes Authority

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

11 運輸、通訊及旅遊

Transport, Communications and Tourism

概念及定義

以下的流動及交易統計數字包括香港特別行政區與中國內地的相關數據：

- (a) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (b) 對外電訊服務；
- (c) 郵遞服務；
- (d) 訪港旅客數字；以及
- (e) 本港居民離港人數。

進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物

香港特別行政區經中央人民政府授權繼續進行船舶註冊，並根據香港特別行政區的法律以「中國香港」的名義頒發有關證件。

就進出香港的船隻而言，*遠洋輪船* 和 *內河船隻* 的定義是根據所停靠港口是否已超越內河航限而定。*遠洋輪船*是指越過內河航限行駛的船隻，而*內河船隻*則指在內河航限內行駛的船隻。內河航限內的定義在香港法例第 313 章《船舶及港口管制條例》訂明。

進出香港的車輛 是指經落馬洲、文錦渡、沙頭角及深圳灣出入境管制站往返中國內地的陸路交通。

進出香港的客運火車 是指由香港鐵路有限公司經營來往香港與中國內地的直通火車服務。

船隻種類 指船隻的特定設計、構造及用途。

船旗 指船舶的國籍，表明其正式註冊的地方。

卸貨國家／地區 是指卸下從本港輸出貨物的國家或單獨的關稅地區。

裝貨國家／地區 是指裝載輸入本港貨物的國家或單獨的關稅地區。

Concepts and definitions

Data on the following types of statistics include the corresponding flows and transactions between the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) and the mainland of China :

- (a) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (b) External telecommunications services;
- (c) Postal services;
- (d) Visitor arrivals; and
- (e) Hong Kong resident departures.

Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes

The HKSAR is authorised by the Central People's Government to continue to maintain a *shipping register* and issue related certificates under its legislation, using the name "Hong Kong, China".

For movement of vessels, ocean vessels and river vessels are defined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits. *Ocean vessels* refer to vessels operating beyond the river trade limits while *river vessels* refer to vessels plying within the river trade limits. The interpretation of river trade limits is defined under the Shipping and Port Control Ordinance, Cap. 313, Laws of Hong Kong.

Inward and outward movements of motor vehicles refer to traffic through the control points at Lok Ma Chau, Man Kam To, Sha Tau Kok and Shenzhen Bay to and from the mainland of China.

Inward and outward movements of passenger trains refer to the through train service operated by the MTR Corporation Ltd. between Hong Kong and the mainland of China.

Ship type refers to the specific design, construction and function of the ship.

Flag refers to the nationality of the vessel, indicating where she is officially registered.

Country/Territory of discharge refers to a country or a separate customs territory at which cargo carried from Hong Kong is to be discharged.

Country/Territory of loading refers to a country or a separate customs territory at which cargo was loaded and carried to Hong Kong.

總卸貨量 包括進口貨物及抵港的轉運貨物。

Total cargo discharged includes imports and inward transshipment.

總裝貨量 包括出口貨物（包括港產品出口及轉口貨物）及離港的轉運貨物。

Total cargo loaded includes exports (including domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

裝運種類 表明貨物流量的方向及類別。進口本港或從本港出口／轉口的貨物列為直接裝運，而以聯運提單在本港轉運的貨物則列為轉運。統計數據並不包括途經本港的過境貨物。

Type of shipment indicates the direction and type of flow of goods. Goods imported into Hong Kong or exported/re-exported from Hong Kong are classified as direct shipment, whereas goods transhipped into Hong Kong under a through bill of lading are classified as transshipment. Statistics do not include goods in transit through Hong Kong.

本地交通

Local transport

持牌渡輪服務 是根據《渡輪服務條例》（第104章）發出牌照經營的渡輪服務。

A *licensed ferry service* is a ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance (Cap. 104).

車輛牌照 給予車輛在道路上行駛的權利，有效期分為4個月或1年。領牌車輛總數指期末的數字。

Motor vehicle licensing conveys the right for a vehicle to be driven on a road. The valid period is either 4 months or a year. The total vehicles licensed figure refers to end of period position.

輕型貨車 指認可總重量不超過5.5公噸的貨車。

Light goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight not exceeding 5.5 tonnes.

中型貨車 指認可總重量在5.5公噸以上，但不超過24公噸的貨車。

Medium goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 5.5 tonnes but not exceeding 24 tonnes.

重型貨車 指認可總重量在24公噸以上，但不超過38公噸的貨車。

Heavy goods vehicles refer to goods vehicles of permitted gross vehicle weight exceeding 24 tonnes but not exceeding 38 tonnes.

特別用途車輛 指非用以載貨或載客的車輛，例如掃街車及鏟車。

Special purpose vehicles refer to vehicles not for the carrying of goods or passengers, e.g. road sweeper and fork-lift truck.

車輛登記 是指由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。一部車通常只需登記一次。新登記車輛數字指該期間所登記的車輛數目。

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class by Transport Department. New vehicle registration figure refers to registrations during the period.

郵遞服務

Postal services

信件 指一等信件及印刷品。

Letter mail refers to first class letter mail and printed papers.

寄往香港以外地方的郵件 指經空運、水路載運或陸路載運的出口郵件。

Items posted to places outside Hong Kong refer to outward mails despatched by air, sea or land.

本地派遞的從外地寄出郵件 指經空運、水路載運或陸路載運的入口郵件。

Items from outside Hong Kong for local delivery refer to inward mails received by air, sea or land.

轉運郵件 是指經香港轉運往另一郵政機關的外地郵件。這類郵件不會經個別揀信及處理程序。

Items in transit refer to mails from outside Hong Kong which pass through Hong Kong to another postal administration. Items of this category are not individually sorted and processed.

旅遊

Tourism

抵港及離港旅客 以及 **離港本港居民** 的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

Statistics on *passenger arrivals and departures* as well as *Hong Kong resident departures* refer exclusively to inward and outward movements of passengers and Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

訪港旅客 指經辦理出入境手續抵港的非香港居民。

香港旅遊發展局發布 到港旅客境內消費開支的統計數字，分別有過夜旅客及入境不過夜旅客開支的分項估計數字。

過夜旅客 是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而 入境不過夜旅客 是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況 及 房間數目 統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率 乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的酒店入住率問卷調查所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

其他有關刊物

服務業統計摘要（年刊）

服務業統計摘要按季補充資料

香港船務統計（季刊）

交通運輸資料月報，運輸署編製

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

與入境旅遊相關的消費，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

香港酒店業回顧，香港旅遊發展局編製

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

Visitor arrivals refer to arrivals by all non-Hong Kong residents through immigration formalities.

The Hong Kong Tourism Board (HKTB) releases statistics on *destination consumption expenditure of incoming visitors* with separate constituent estimates for overnight visitors and same-day in-town visitors.

Overnight visitors are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. *Same-day in-town visitors* are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of *hotels* and *number of rooms* are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

Further references

Statistical Digest of the Services Sector (annual)

Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector

Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hong Kong Hotel Industry Review (full report), published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

11.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

項目	Item	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
飛機 (架次)	Aircraft (numbers)							
抵港	Arrivals	147 675	175 861	186 048	195 520	203 043	205 793	210 339
離港	Departures	147 657	175 823	186 032	195 488	203 005	205 773	210 320
總計	Total	295 332	351 684	372 080	391 008	406 048	411 566	420 659
遠洋輪船(1)	Ocean vessels(1)							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	37 150	30 703	29 915	30 176	29 011	27 642	26 793
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	372 488	412 063	414 491	404 657	411 828	409 453	420 402
離港	Departures							
船次	Numbers	37 270	31 264	30 413	28 937	28 110	27 181	26 068
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	370 467	419 757	421 613	402 672	403 218	400 664	414 513
內河船隻(1)(2)	River vessels(1)(2)							
客船往／	Passenger vessels to/							
來自珠江口岸	from Pearl River ports							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	37 310	26 346	25 971	26 227	28 086	28 323	27 255
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 842	4 068	3 999	4 071	4 482	4 467	11 275
離港	Departures							
船次	Numbers	36 970	27 028	26 383	26 488	28 071	28 371	27 376
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	5 780	4 185	4 070	4 116	4 479	4 473	11 778
客船往／來自澳門	Passenger vessels to/							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	42 580	55 716	54 280	53 732	56 628	56 236	54 862
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	6 663	10 180	9 946	9 858	10 459	10 418	10 071
離港	Departures							
船次	Numbers	43 150	56 820	55 142	54 775	57 564	57 322	56 585
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	6 758	10 400	10 111	10 063	10 649	10 642	10 434
貨船	Cargo vessels							
抵港	Arrivals							
船次	Numbers	108 950	78 094	77 374	79 316	73 794	72 810	76 510
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	89 928	92 675	95 762	97 267	88 802	97 301	98 322
離港	Departures							
船次	Numbers	109 070	77 383	76 634	80 401	74 778	73 103	77 161
淨註冊噸位('000)	NRT ('000)	91 876	83 474	87 013	99 138	97 178	105 168	104 389

11.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (cont'd) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles and trains

項目	Item	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
車輛 (千架次)	Motor vehicles (thousand no.)							
貨運車輛	Goods vehicles							
抵港	Arrivals	4 796.7	3 835.6	3 781.4	3 614.8	3 482.3	3 483.4	3 619.3
離港	Departures	4 814.4	3 835.8	3 778.5	3 609.8	3 477.0	3 477.1	3 611.4
總計	Total	9 611.1	7 671.4	7 559.9	7 224.6	6 959.3	6 960.5	7 230.7
客運車輛 ⁽³⁾	Passenger vehicles ⁽³⁾							
抵港	Arrivals	2 921.8	3 939.8	3 992.8	3 995.1	4 100.0	4 264.9	4 396.8
離港	Departures	2 928.2	3 921.6	3 991.9	3 991.7	4 094.4	4 266.1	4 403.6
總計	Total	5 850.0	7 861.4	7 984.6	7 986.8	8 194.4	8 531.0	8 800.4
火車	Trains							
貨運火車 ⁽⁴⁾ (滿載貨物車卡)	Cargo trains ⁽⁴⁾ (number of laden wagons)							
抵港	Arrivals	4 314	—	—	—	—	—	—
離港	Departures	2 902	—	—	—	—	—	—
總計	Total	7 216	—	—	—	—	—	—
客運火車 (班次)	Passenger trains (numbers)							
抵港	Arrivals	4 732	4 757	4 738	4 739	4 743	4 727	4 729
離港	Departures	4 733	4 757	4 739	4 739	4 743	4 727	4 729
總計	Total	9 465	9 514	9 477	9 478	9 486	9 454	9 458

註釋： NRT = 淨註冊噸位

- (1) 2009年以前的抵港及離港船次進位至最接近的十位數。
- (2) 由2007年開始，數字不包括非載客的跨境渡輪抵港及離港船次。由2017年開始，內河客船包括在內河航限行駛的郵船。
- (3) 客運車輛包括旅遊巴士、穿梭巴士及私家車（包括出租汽車）。
- (4) 香港鐵路有限公司已於2010年6月16日起，停辦鐵路貨運業務。

資料來源：香港鐵路有限公司；
民航處；
香港海關；
海事處

Notes: NRT = Net registered tonnage

- (1) Prior to 2009, the number of vessel arrivals and departures are rounded to the nearest ten.
- (2) As from 2007, non-passenger carrying trips of cross boundary ferry arrivals and departures are excluded. As from 2017, river passenger vessels include cruises plying within the river trade limits.
- (3) Passenger vehicles include coaches, shuttle buses and private cars (including hire cars).
- (4) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

Sources: Mass Transit Railway Corporation Limited;
Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Marine Department

11.2 按船舶類型劃分抵港的遠洋輪船 Inward movement of ocean vessels by ship type

		船次 Number						
船舶類型	Ship type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
化學品運載船	Chemical carrier/tanker	450	336	387	399	414	423	440
普通貨船	Conventional cargo vessel	4 660	2 203	2 215	1 984	2 080	2 351	2 001
郵船／渡輪	Cruise/Ferry	3 560	2 180	2 601	2 530	2 008	1 547	1 329
散裝乾貨船	Dry bulk carrier	1 360	1 928	2 446	2 419	3 299	3 443	3 609
漁船／魚類加工船	Fishing/Fish processing vessel	510	318	307	313	373	319	334
全槽格式貨櫃船	Fully cellular container vessel	23 560	21 171	19 018	17 680	17 533	17 258	16 827
液化氣體運載船	Gas carrier/tanker	340	330	309	313	314	288	332
駁船／躉船／貨艇	Lighter/Barge/Cargo junk	150	70	267	2 183	898	87	28
油輪	Oil tanker	1 400	980	818	729	748	737	820
遊樂船	Pleasure vessel	130	237	238	244	250	226	203
滾裝卸式船	Roll-on/Roll-off	440	243	242	206	178	181	147
半貨櫃船	Semi-container vessel	190	242	305	245	172	185	136
拖船	Tug	250	147	324	496	345	168	126
其他	Others	140	318	438	435	399	429	461
總計	Total	37 150	30 703	29 915	30 176	29 011	27 642	26 793

註釋： 2009年以前的抵港船次進位至最接近的十位數。

Note: Prior to 2009, the number of vessel arrivals is rounded to the nearest ten.

資料來源： 海事處

Source: Marine Department

11.3 按船旗劃分抵港的遠洋輪船 Inward movement of ocean vessels by flag

船旗	Flag	船次 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
安提瓜和巴布達	Antigua and Barbuda	920	969	905	703	624	651	511
巴哈馬	Bahamas	1 660	715	970	1 374	1 364	1 007	819
伯利茲	Belize	270	119	111	149	113	139	145
中國	China	7 870	6 921	6 058	5 425	5 675	5 346	5 336
塞浦路斯	Cyprus	620	586	541	730	761	715	641
丹麥	Denmark	230	218	243	168	140	124	107
德國	Germany	950	625	471	287	193	178	191
中國香港	Hong Kong, China	2 340	3 001	3 467	5 337	4 240	3 332	3 439
牙買加	Jamaica	‡	‡	583	699	432	358	342
日本	Japan	50	35	36	42	46	112	107
韓國	Republic of Korea	1 050	694	816	831	791	758	755
利比里亞	Liberia	3 100	3 363	2 724	2 410	2 383	2 533	2 410
馬耳他	Malta	180	329	435	517	560	792	790
馬紹爾群島	Marshall Islands	1 010	1 125	1 004	1 148	1 485	1 343	1 561
巴拿馬	Panama	9 470	6 252	6 059	4 826	4 504	4 311	4 213
葡萄牙	Portugal	‡	‡	‡	58	159	297	324
塞拉利昂	Sierra Leone	30	55	73	78	111	114	128
新加坡	Singapore	2 180	2 418	2 545	2 468	2 591	2 502	2 347
台灣	Taiwan	1 800	555	598	666	768	1 021	590
泰國	Thailand	230	166	236	276	199	244	251
英國	United Kingdom	730	649	586	525	534	516	474
越南	Vietnam	160	214	225	210	285	314	357
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	2 320	1 691	1 227	1 249	1 053	935	955
總計	Total	37 150	30 703	29 915	30 176	29 011	27 642	26 793

註釋： 2009年以前的抵港船次進位至最接近的十位數。

Notes: Prior to 2009, the number of vessel arrivals is rounded to the nearest ten.

⁽¹⁾ 包括所有在2017年抵港船次總數少於100船次的旗號。

⁽¹⁾ Including those flags of which their total number of vessel arrivals was less than 100 in 2017.

‡ 數字少於5。

‡ Figures are less than 5.

資料來源： 海事處

Source: Marine Department

11.4 進出香港貨物 Inward and outward movements of cargo

		千公噸 Thousand tonnes						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
卸下	Discharged							
空運	By air	1 352	1 463	1 488	1 585	1 596	1 648	1 724
水運	By water	141 324	154 699	162 275	184 185	152 808	150 774	174 578
海運	By ocean	109 435	117 448	116 071	130 527	112 180	110 291	118 873
河運	By river	31 889	37 251	46 205	53 657	40 628	40 483	55 705
道路運輸	By road	20 372	15 978	15 655	15 019	14 469	14 267	14 774
鐵路運輸 ⁽¹⁾⁽²⁾	By rail ⁽¹⁾⁽²⁾	121	—	—	—	—	—	—
總計	Total	163 170	172 140	179 418	200 789	168 873	166 689	191 076
裝上	Loaded							
空運	By air	2 390	2 562	2 639	2 791	2 784	2 873	3 214
水運	By water	104 109	114 583	113 780	113 552	103 751	105 956	106 967
海運	By ocean	67 912	71 412	68 168	66 793	56 406	53 794	58 017
河運	By river	36 197	43 172	45 612	46 758	47 345	52 163	48 951
道路運輸	By road	15 767	10 237	9 902	9 191	8 375	7 637	7 536
鐵路運輸 ⁽¹⁾⁽²⁾	By rail ⁽¹⁾⁽²⁾	20	—	—	—	—	—	—
總計	Total	122 286	127 383	126 321	125 534	114 910	116 466	117 717

註釋： (1) 數字不包括家畜。
(2) 香港鐵路有限公司已於2010年6月16日起，停辦鐵路貨運業務。

Notes : (1) Figures exclude livestock.
(2) The Mass Transit Railway Corporation Limited had terminated the railway cross-boundary cargo transportation services from 16 June 2010 onwards.

資料來源：香港鐵路有限公司；
民航處；
香港海關；
政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Sources : Mass Transit Railway Corporation Limited;
Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

11.5 按空運／水運劃分的進出香港貨物 Inward and outward movements of cargo by air/water

(A) 空運 By air

千公噸
Thousand tonnes

區域	Region	2007		2012		2013	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 ⁽¹⁾	Asia ⁽¹⁾	942	1 246	966	1 312	986	1 357
北美洲	North America	128	420	183	483	181	501
歐洲	Europe	214	532	211	470	214	460
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	45	65	51	72	53	65
其他區域 ⁽¹⁾	Other regions ⁽¹⁾	25	127	51	225	54	255
所有區域	All regions	1 352	2 390	1 463	2 562	1 488	2 639

區域	Region	2014		2015		2016		2017	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲 ⁽¹⁾	Asia ⁽¹⁾	1 050	1 443	1 031	1 410	1 078	1 464	1 113	1 626
北美洲	North America	194	553	198	591	191	586	198	649
歐洲	Europe	216	429	224	394	221	430	254	490
澳大利西亞及 大洋洲	Australasia and Oceania	57	63	72	60	79	66	78	78
其他區域 ⁽¹⁾	Other regions ⁽¹⁾	68	305	72	328	80	326	80	371
所有區域	All regions	1 585	2 791	1 596	2 784	1 648	2 873	1 724	3 214

註釋： ⁽¹⁾ 中東地區歸入「其他區域」而非歸入「亞洲」。

Note: ⁽¹⁾ Middle East is classified under the “Other regions” but not “Asia”.

資料來源： 民航處

Source: Civil Aviation Department

11.5 (續) 按空運／水運劃分的進出香港貨物 (cont'd) Inward and outward movements of cargo by air/water

(B) 水運 By water

千公噸
Thousand tonnes

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2007		2012		2013	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	115 949	71 212	121 468	91 521	128 873	92 105
中國內地	The mainland of China	51 959	42 809	55 417	53 679	67 411	54 013
海運	By ocean	20 370	8 365	18 337	11 935	21 365	9 942
河運	By river	31 589	34 444	37 080	41 744	46 047	44 071
台灣	Taiwan	10 844	4 799	8 393	3 951	8 133	3 946
日本	Japan	9 417	3 908	9 528	4 800	9 453	4 883
新加坡	Singapore	13 104	1 975	9 265	2 480	7 902	2 197
韓國	Korea	7 099	1 751	7 704	1 943	5 732	2 020
北美洲	North America	9 283	9 625	12 073	7 298	11 629	7 157
美國	United States of America	8 131	8 513	9 944	6 019	9 684	5 934
中美洲及南美洲	Central and South America	4 029	4 278	5 760	4 598	5 988	4 579
西歐	Western Europe	7 254	11 178	8 486	4 920	8 813	4 497
德國	Germany	1 319	2 130	1 711	946	1 537	852
荷蘭	Netherlands	1 425	1 539	1 627	929	1 349	839
英國	United Kingdom	1 042	1 429	942	603	1 201	639
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	300	977	784	524	860	516
非洲	Africa	1 135	2 465	1 318	1 555	1 711	1 236
中東	Middle East	1 234	2 469	1 444	2 091	1 278	1 665
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	2 140	1 904	3 366	2 076	3 124	2 026
所有區域	All regions	141 324	104 109	154 699	114 583	162 275	113 780

區域／ 主要國家／地區	Region/ Main country/territory	2014		2015		2016		2017	
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded	卸下 Discharged	裝上 Loaded
亞洲	Asia	151 400	93 731	124 364	86 440	122 094	90 179	141 678	91 798
中國內地	The mainland of China	94 270	54 985	69 368	52 749	62 741	54 098	75 248	56 233
海運	By ocean	40 753	9 922	28 907	7 475	22 449	7 025	22 450	10 030
河運	By river	53 517	45 064	40 461	45 274	40 292	47 073	52 798	46 203
台灣	Taiwan	7 188	4 172	6 437	2 833	6 198	3 270	6 718	4 069
日本	Japan	10 129	5 033	10 386	4 454	8 917	4 337	9 174	4 483
新加坡	Singapore	7 991	2 385	9 439	1 873	10 303	1 686	11 615	1 603
韓國	Korea	5 459	2 425	5 842	2 165	5 739	2 157	5 861	2 667
北美洲	North America	12 014	7 288	10 641	6 411	10 436	6 002	10 642	6 100
美國	United States of America	10 028	6 011	8 731	5 041	8 491	4 866	8 696	5 082
中美洲及南美洲	Central and South America	5 932	4 327	5 140	4 274	5 045	3 751	6 051	3 747
西歐	Western Europe	8 610	3 894	6 887	2 838	6 337	2 610	7 811	2 528
德國	Germany	1 818	907	1 358	685	1 362	673	1 323	612
荷蘭	Netherlands	1 108	833	993	572	1 050	562	1 458	549
英國	United Kingdom	1 055	563	811	455	726	514	865	585
獨立國家聯合體 及東歐	Commonwealth of Independent States and Eastern Europe	865	296	1 284	220	1 719	309	1 904	297
非洲	Africa	1 499	1 125	1 227	987	1 306	685	1 703	518
中東	Middle East	1 315	1 106	1 178	976	1 357	902	1 800	583
澳大利西亞及大洋洲	Australasia and Oceania	2 550	1 785	2 087	1 605	2 481	1 519	2 989	1 396
所有區域	All regions	184 185	113 552	152 808	103 751	150 774	105 956	174 578	106 967

資料來源：政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source: Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

11.6 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 Container throughput by main cargo handling location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
葵青貨櫃碼頭	Kwai Tsing Container Terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	6 762	7 452	7 495	7 909	7 005	7 016	7 406
空貨櫃	Empty container	1 658	1 362	1 210	1 113	1 014	891	1 049
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	8 373	7 915	7 767	7 831	6 831	6 620	7 013
空貨櫃	Empty container	529	746	647	734	722	676	767
葵青貨櫃碼頭以外	Other than Kwai Tsing Container Terminals							
抵港	Inward							
載貨貨櫃	Laden container	2 763	2 372	2 259	1 633	1 663	1 798	1 801
空貨櫃	Empty container	858	521	511	616	598	601	511
離港	Outward							
載貨貨櫃	Laden container	2 009	1 913	1 733	1 667	1 608	1 546	1 532
空貨櫃	Empty container	1 047	836	732	723	632	665	691
貨櫃總吞吐量	Total container throughput	23 998	23 117	22 352	22 226	20 073	19 813	20 770

註釋： 一個標準貨櫃單位等同一個20呎貨櫃的容量。

Note : TEU refers to a 20-foot equivalent unit.

資料來源： 海事處；
政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Sources : Marine Department;
Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

11.7 按裝運種類劃分的港口貨物 Port cargo by type of shipment

千公噸
Thousand tonnes

裝運種類	Type of shipment	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
水運進口	Waterborne imports	76 287	74 481	82 273	106 675	85 404	82 989	100 253
海運	By ocean	60 320	56 324	55 008	71 925	61 876	59 263	61 103
河運	By river	15 967	18 157	27 265	34 751	23 528	23 726	39 149
水運抵港轉運	Waterborne inward transshipment	65 037	80 218	80 003	77 510	67 404	67 785	74 326
海運	By ocean	49 115	61 124	61 062	58 603	50 304	51 028	57 770
河運	By river	15 922	19 094	18 940	18 907	17 100	16 758	16 556
水運出口	Waterborne exports	36 360	36 708	37 070	38 115	38 183	42 273	38 106
海運	By ocean	20 934	15 465	14 191	13 607	11 793	11 432	11 916
河運	By river	15 426	21 244	22 879	24 508	26 390	30 841	26 190
水運離港轉運	Waterborne outward transshipment	67 749	77 875	76 710	75 436	65 568	63 683	68 861
海運	By ocean	46 978	55 947	53 977	53 186	44 613	42 361	46 100
河運	By river	20 771	21 928	22 733	22 250	20 956	21 322	22 761

資料來源： 政府統計處外發加工貿易及船務統計組

Source : Outward Processing and Shipping Statistics Section,
Census and Statistics Department

11.8 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 Public transport : passenger journeys by operator

		千人次 Thousands						
營辦商	Operator	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
專營巴士	Franchised buses							
九巴	Kowloon Motor Bus	1 008 141	942 894	952 813	955 237	969 192	990 069	1 005 546
城巴	Citybus	210 446	227 429	234 790	236 349	228 636	226 900	211 482
新巴	New World First Bus	184 380	179 063	182 045	176 959	169 161	167 817	163 293
龍運巴士	Long Win Bus	27 668	31 260	33 178	34 832	36 664	37 285	39 095
新大嶼山巴士	New Lantao Bus	16 145	22 307	23 600	25 235	25 483	26 330	28 367
小計	Sub-total	1 446 780	1 402 953	1 426 426	1 428 611	1 429 137	1 448 401	1 447 783
鐵路	Railways							
港鐵 ⁽¹⁾	MTR ⁽¹⁾							
港鐵線路 ⁽²⁾	MTR Lines ⁽²⁾	924 278	1 544 776	1 590 332	1 665 153	1 695 778	1 703 536	1 754 145
機場快線	Airport Express Line	10 175	12 695	13 665	14 881	15 725	16 133	16 621
東鐵 ⁽²⁾⁽³⁾	East Rail ⁽²⁾⁽³⁾	315 272	—	—	—	—	—	—
西鐵 ⁽²⁾	West Rail ⁽²⁾	70 620	—	—	—	—	—	—
輕鐵	Light Rail	135 620	167 210	171 652	174 199	176 149	178 709	178 502
香港電車	Hongkong Tramways	82 009	74 053	72 282	66 251	64 854	64 758	62 806
小計	Sub-total	1 537 974	1 798 733	1 847 931	1 920 484	1 952 505	1 963 136	2 012 075
公共小巴	Public light buses							
專線小巴	Green minibus	511 158	558 800	552 005	551 450	558 175	559 013	554 628
紅色小巴 ⁽⁴⁾	Red minibus ⁽⁴⁾	151 429	129 326	128 399	127 399	120 827	112 459	107 780
小計	Sub-total	662 587	688 126	680 404	678 849	679 001	671 472	662 408
渡輪 ⁽⁵⁾	Ferries ⁽⁵⁾							
新渡輪	New World First Ferry	14 883	13 650	14 390	14 706	14 886	14 431	13 934
天星小輪	Star Ferry	25 851	21 669	21 650	21 045	20 179	19 531	19 290
其他持牌渡輪	Other licensed ferries	13 334	14 065	13 468	13 661	13 850	13 912	13 574
小計	Sub-total	54 067	49 383	49 508	49 412	48 915	47 874	46 798
其他	Others							
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)	32 452	46 024	47 738	50 404	50 537	50 413	50 744
居民巴士 ⁽⁶⁾	Residents' services ⁽⁶⁾	66 432	85 597	86 999	86 667	86 389	85 669	84 550
的士 ⁽⁷⁾	Taxis ⁽⁷⁾	400 516	349 950	368 832	355 001	352 720	341 522	327 776
小計	Sub-total	499 400	481 572	503 569	492 073	489 646	477 604	463 070
總計 ⁽⁸⁾	Total ⁽⁸⁾	4 200 808	4 420 767	4 507 838	4 569 429	4 599 204	4 608 487	4 632 133

註釋：(1) 地鐵及九廣鐵路的车務運作已於2007年12月2日合併成為港鐵。合併後，於九龍塘、美孚、南昌、尖沙咀或尖東站轉線的乘客，在計算乘客人次上跟以往有所不同，故合併前後的數字不可作直接比較。

(2) 由2007年12月2日起，前九廣鐵路的東鐵及西鐵已歸入港鐵內。自此，港鐵線路包括觀塘、荃灣、港島、東涌、迪士尼、將軍澳、東鐵、西鐵、馬鞍山、南港島線及城際客運。

(3) 前九廣鐵路的東鐵包括馬鞍山鐵路、落馬洲支線及城際客運。落馬洲支線在2007年8月15日啟用。

(4) 紅色小巴的營辦商無須定期向運輸署提供營運數據。紅色小巴乘客人次的數字是根據公共小巴服務綜合調查的結果並按該月份領有牌照的紅色小巴數目和該月份的天數估算得出，因此不能反映乘客人次的短期波動，亦不應視為紅色小巴實際乘客人次的準確陳述。

(5) 渡輪服務包括專營及持牌渡輪服務，但不包括街渡。

Notes: (1) The operations of the MTR and KCRC were merged on 2 December 2007. Afterwards, the counting of passenger journey for passengers making railway interchanges at Kowloon Tong, Mei Foo, Nam Cheong, Tsim Sha Tsui and East Tsim Sha Tsui stations was different. Hence, the figures after the merger are not strictly comparable with those of earlier figures.

(2) From 2 December 2007 onwards, the East Rail and West Rail of the former KCRC have been merged under MTR. Since then, MTR Lines includes Kwun Tong, Tsuen Wan, Island, Tung Chung, Disneyland Resort, Tseung Kwan O, East Rail, West Rail, Ma On Shan, South Island Lines and Intercity.

(3) East Rail of the former KCRC includes Ma On Shan Rail, Lok Ma Chau Spur Line and Intercity. Lok Ma Chau Spur Line was introduced on 15 August 2007.

(4) No regular return is collected from operators of Red minibus (RMB). As such, RMB patronage figures are estimated based on the results of the Comprehensive Surveys on Red Minibus Services, having regard to the number of licensed RMB and the number of days in the respective months, and cannot reflect short term fluctuation in passenger journeys. The estimated RMB patronage figures should not be taken as an accurate representation of the actual RMB patronage.

(5) Ferries include franchised services and licensed services but exclude Kaitos.

11.8 (續) 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數 (cont'd) Public transport : passenger journeys by operator

- (6) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務，但因沒有相關資料，這些服務的乘客人數數字未能提供。
- (7) 的士乘客人數是根據的士的營運資料估計。
- (8) 山頂纜車基本上是旅遊及消閒設施，其乘客人數不包括在公共交通的統計數字內。
- (6) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. However, since relevant data are not available, the patronage figures for these services cannot be provided.
- (7) Taxi patronage figures are estimated using the operating data of some taxis.
- (8) Peak tramway is basically a tourist and recreational facility and its patronage is not included in the public transport statistics.

資料來源：運輸署

Source : Transport Department

11.9 按車輛種類劃分的領牌車輛 Motor vehicles licensed by class of vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
私家車	Private cars	372 203	454 697	475 752	495 038	521 852	536 025	552 710
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	37 074	39 741	41 766	44 437	47 759	50 227	53 317
的士	Taxis							
市區	Urban	15 246	15 248	15 206	15 189	15 237	15 244	15 240
新界	New Territories	2 765	2 833	2 827	2 827	2 831	2 833	2 834
大嶼山	Lantau	50	50	50	50	50	75	74
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	151	168	177	173	172	164	144
雙層	Double deck	3 876	3 650	3 667	3 679	3 716	3 752	3 823
城巴	Citybus							
單層	Single deck	86	83	68	65	45	38	38
雙層	Double deck	833	865	884	892	899	908	906
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	35	36	35	35	32	13	17
雙層	Double deck	659	668	680	676	688	678	685
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	3	0	0	0	0	0	4
雙層	Double deck	152	165	172	179	190	242	241
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	94	108	108	109	116	111	114
雙層	Double deck	—	—	—	2	7	10	10
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)							
單層	Single deck	26	8	8	11	11	11	11
雙層	Double deck	81	109	116	116	122	122	128
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	6 746	6 741	6 766	6 803	6 780	6 773	6 740
雙層	Double deck	92	99	100	103	103	103	106
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	448	487	511	522	549	586	645
雙層	Double deck	35	57	61	60	61	60	31
公共小型巴士	Public light buses	4 350	4 347	4 346	4 345	4 344	4 347	4 338
私家小型巴士	Private light buses	1 901	2 439	2 757	2 995	3 066	3 102	3 070
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	69 300	71 699	74 339	71 712	70 431	70 336	70 782
中型	Medium	38 555	36 788	37 902	36 630	36 001	36 200	36 156
重型	Heavy	2 891	4 234	4 755	5 073	5 398	5 816	6 042
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (Excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	1 099	1 450	1 556	1 530	1 552	1 614	1 683
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	1 135	905	826	762	682	748	715
其他車輛	Other vehicles	5 185	5 335	5 479	5 527	5 569	5 539	5 596
總計	Total	565 071	653 010	680 914	699 540	728 263	745 677	766 200

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

11.10 按車輛種類劃分的新登記車輛

New registration of motor vehicles by class of vehicles

		車輛數目 Number of vehicles						
車輛種類	Class of vehicles	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
私家車	Private cars	33 124	44 983	45 382	46 636	50 322	41 182	43 642
電單車 (包括機動三輪車)	Motor cycles (including motor tricycles)	3 979	3 603	4 360	5 134	6 037	5 544	5 803
的士	Taxis							
市區	Urban	266	267	626	1 444	1 940	1 542	1 655
新界	New Territories	70	33	136	264	398	251	288
大嶼山	Lantau	2	0	3	6	2	29	4
公共巴士	Public buses							
九巴	Kowloon Motor Bus							
單層	Single deck	1	28	12	1	3	0	11
雙層	Double deck	54	96	239	262	583	483	401
城巴	Citybus							
單層	Single deck	0	16	0	0	19	3	0
雙層	Double deck	9	102	161	134	104	175	99
新巴	New World First Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	10	2	5
雙層	Double deck	0	13	31	14	111	91	177
龍運巴士	Long Win Bus							
單層	Single deck	0	0	0	0	0	0	4
雙層	Double deck	8	18	10	40	26	82	2
新大嶼山巴士	New Lantau Bus							
單層	Single deck	11	4	6	2	13	0	0
雙層	Double deck	—	—	—	2	5	5	0
港鐵巴士 (新界西北)	MTR Buses (Northwest New Territories)							
單層	Single deck	0	0	0	3	0	0	0
雙層	Double deck	0	18	6	8	20	46	28
其他公共巴士	Other public buses							
單層	Single deck	512	636	488	703	693	756	615
雙層	Double deck	0	0	3	2	27	1	7
私家巴士	Private buses							
單層	Single deck	35	82	54	51	62	88	70
雙層	Double deck	0	14	3	1	1	0	0
公共小型巴士	Public light buses	113	46	47	92	164	214	222
私家小型巴士	Private light buses	130	289	338	437	404	323	270
貨車	Goods vehicles							
輕型	Light	4 557	4 526	5 793	8 297	8 717	6 737	6 619
中型	Medium	2 025	2 136	2 777	4 260	4 729	3 270	3 267
重型	Heavy	80	704	679	714	1 021	791	688
特別用途車輛 (不包括只在工業用地 及建築用地內使用的 貨車)	Special purpose vehicles (excluding goods vehicles used solely within industrial and construction sites)	115	100	161	99	108	173	147
政府車輛 (不包括軍用車輛)	Government vehicles (excluding military vehicles)							
電單車	Motor cycles	120	21	0	47	109	247	15
其他車輛	Other vehicles	461	466	594	435	640	440	713
總計	Total	45 672	58 201	61 909	69 088	76 268	62 475	64 752

註釋： 於年底的數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

11.11 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 Vehicular flow through tunnels, Lantau link and vehicular ferry services

		千次 Thousands						
種類	Type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
過海隧道汽車流量及汽車渡輪服務	Vehicular flow through cross harbour tunnels and vehicular ferry service							
海底隧道	Cross Harbour Tunnel	44 868	43 266	42 615	42 044	42 238	41 973	41 528
東區海底隧道	Eastern Harbour Crossing	23 362	25 884	26 318	26 658	27 546	27 731	28 174
西區海底隧道	Western Harbour Crossing	17 818	22 125	22 614	23 006	23 844	24 678	24 667
汽車渡輪服務	Vehicular ferry services	31	46	44	43	42	42	41
非過海隧道汽車流量	Vehicular flow through non-cross harbour tunnels							
獅子山隧道	Lion Rock Tunnel	32 851	32 188	32 857	33 072	33 565	33 901	33 689
香港仔隧道	Aberdeen Tunnel	22 418	23 779	23 661	23 433	23 593	23 294	21 931
城門隧道	Shing Mun Tunnels	19 744	17 893	18 235	18 644	19 216	19 625	19 800
將軍澳隧道	Tseung Kwan O Tunnel	26 454	30 496	31 096	31 738	32 687	33 345	33 858
大老山隧道	Tate's Cairn Tunnel	20 594	20 411	20 402	20 821	21 710	21 670	22 198
啟德隧道	Kai Tak Tunnel	21 337	20 066	20 803	19 628	19 404	19 547	19 380
大欖隧道	Tai Lam Tunnel	17 906	20 793	21 883	22 717	22 513	22 312	22 163
愉景灣隧道及連接道路	Discovery Bay Tunnel Link	370	398	438	480	739	790	842
尖山隧道及沙田嶺隧道 ⁽¹⁾	Eagle's Nest Tunnel and Sha Tin Heights Tunnel ⁽¹⁾	–	14 482	15 621	16 977	18 301	19 880	20 955
青嶼幹線汽車流量	Vehicular Flow through Lantau Link							
青嶼幹線	Lantau Link	20 784	25 139	26 710	28 387	30 652	32 122	34 077

註釋： (1) 於2008年3月21日通車。

Note : (1) Opened on 21 March 2008.

資料來源： 運輸署

Source : Transport Department

11.12 公共道路 Public roads

公里
Kilometres

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
公共道路長度	Length of public roads							
香港島	Hong Kong Island							
柔性路面	Flexible pavement	301	301	301	301	301	301	302
剛性路面	Rigid pavement	141	141	141	141	141	141	141
九龍	Kowloon							
柔性路面	Flexible pavement	231	239	241	241	242	247	251
剛性路面	Rigid pavement	221	223	224	224	224	224	225
新界	New Territories							
柔性路面	Flexible pavement	980	1 047	1 046	1 050	1 051	1 051	1 051
剛性路面	Rigid pavement	135	139	140	142	143	143	143
總計	Total	2 009	2 090	2 093	2 099	2 101	2 107	2 112
公共道路行車線長度	Lane length of public roads							
香港島	Hong Kong Island	1 017	1 017	1 017	1 017	1 017	1 018	1 021
九龍	Kowloon	1 460	1 482	1 488	1 489	1 491	1 512	1 525
新界	New Territories	3 232	3 441	3 441	3 453	3 455	3 460	3 460
總計	Total	5 709	5 940	5 946	5 959	5 963	5 990	6 007

註釋： 指該年度12月份的數字。

Notes : Figures refer to December of the year.

柔性路面是指採用瀝青為路面的道路。剛性路面是指採用混凝土為路面的道路。

A flexible pavement is a road constructed with bituminous surface. A rigid pavement is a road constructed with concrete surface.

資料來源： 路政署

Source : Highways Department

11.13 交通意外及傷亡 Traffic accidents and casualties

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
意外 (宗數)	Accidents (numbers)							
香港島	Hong Kong Island	3 229	3 005	3 057	3 011	2 883	2 926	2 751
九龍	Kowloon	5 854	5 495	5 620	5 534	5 775	5 849	5 691
新界	New Territories	6 232	7 394	7 412	7 245	7 512	7 324	7 283
總計	Total	15 315	15 894	16 089	15 790	16 170	16 099	15 725
傷亡 (人數)	Casualties (number of persons)							
香港島	Hong Kong Island							
致命	Fatal	18	23	19	13	14	12	8
嚴重	Serious	489	443	446	471	553	499	462
輕微	Slight	3 518	3 282	3 320	3 181	2 982	2 949	2 819
九龍	Kowloon							
致命	Fatal	61	50	49	34	54	53	52
嚴重	Serious	828	711	711	733	747	675	579
輕微	Slight	6 416	6 167	6 412	6 139	6 373	6 443	6 482
新界	New Territories							
致命	Fatal	81	47	62	53	54	67	48
嚴重	Serious	1 216	1 367	1 473	1 411	1 403	1 318	1 173
輕微	Slight	6 998	8 120	8 104	7 819	8 201	8 116	8 265
總計	Total	19 625	20 210	20 596	19 854	20 381	20 132	19 888

註釋： 數字並不包括只造成損毀的交通意外。

Note: Figures exclude accidents involving damages only.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

11.14 電話服務 Telephone services

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
電話線數目 ⁽¹⁾⁽²⁾	Number of telephone lines ⁽¹⁾⁽²⁾							
年內安裝	Installed during period	666 552	626 795	576 251	467 781	482 617 *	489 471 *	410 736
年內截斷	Ceased during period	553 986	642 338	600 859	474 946	474 921 *	485 722 *	450 991
年底時仍在操作	Working at end of period	4 089 416	4 249 460 *	4 318 966 *	4 322 128 *	4 210 879	4 207 196	4 150 821
住宅	Residential	2 282 337	2 403 514	2 478 211	2 482 911	2 355 936	2 362 213	2 324 569
商用	Business	1 807 079	1 845 946 *	1 840 755 *	1 839 217 *	1 854 943	1 844 983	1 826 252
交換機有效負載量 (以千條線路計)	Effective exchange capacity (thousand lines)	5 308	5 503	5 571	5 915	5 866	5 920	5 802

註釋： (1) 數字亦包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。

Notes: (1) Figures also include direct dialing in lines, facsimile lines and datel lines.

(2) 由2007年12月起，數字包括網際規約(IP)電話或網絡電話(VoIP)服務的客戶數目。

(2) Figures from December 2007 onwards include the number of subscribers of Internet Protocol (IP) telephony/voice-over-IP (VoIP) services.

資料來源： 通訊事務管理局辦公室

Source: Office of the Communications Authority

11.15 對外電話及電報服務 External telephone and telegram services

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
對外專用電報 通訊量 (以千 分鐘計)	External telex traffic volume (thousand minutes)							
發出	Outward	112	11	5	1	0	0	0
收到	Inward	408	54	27	14	0	0	0
轉接 ⁽¹⁾	Transit ⁽¹⁾	96	–	–	–	–	–	–
本地電報機電訊 (以千分鐘計)	Internal telex traffic (thousand minutes)	682	90	63	27	0	0	0
已使用對外電訊 設施容量 ⁽²⁾ (以每秒千 兆比特計)	Activated capacity of external telecommunications facilities ⁽²⁾ (Gbps)	1 324	6 496	9 422	18 106	25 818	34 427	48 658
對外電話通訊量 (以千分鐘計)	External telephone traffic volume (thousand minutes)							
撥出 ⁽³⁾	Outgoing ⁽³⁾	7 239 182	7 050 813 *	6 189 590 *	5 405 500 *	4 914 872 *	3 668 872 *	3 030 709
撥入 ⁽⁴⁾	Incoming ⁽⁴⁾	2 261 790	2 636 871	2 318 727	2 208 343	2 001 672	1 658 990	1 363 511
電視節目 ⁽⁵⁾ (小時)	Television programmes ⁽⁵⁾ (hours)	1 027 472	1 013 395	492 225	528 616	525 283	471 184	419 921
電視節目接收 (小時)	Television programmes reception (hours)	426 192	614 841	679 995	1 022 392	1 110 735	1 215 683	858 395
圖文傳真線路 ⁽²⁾ (以千條計)	Number of fax lines ⁽²⁾ (thousands)	352	214	202	188	177	167	161
公共流動電話 用戶系統 ⁽²⁾⁽⁶⁾⁽⁷⁾	Public mobile subscriber units ⁽²⁾⁽⁶⁾⁽⁷⁾	5 698 205 (10 588 504)	7 633 930 (16 392 841)	7 847 299 (17 194 291)	7 851 393 (17 371 999)	7 971 884 (16 774 732)	8 161 032 (17 233 286)	8 347 375 (18 340 347)
第2.5代/3代/ 4代流動電話 用戶數目 ⁽²⁾⁽⁸⁾	Number of 2.5G/3G/ 4G public mobile subscribers ⁽²⁾⁽⁸⁾	2 947 378	10 358 968	12 351 967	12 765 744	14 776 433	15 827 689	17 052 763
公共無線電傳呼 接收器 ⁽²⁾	Public radio paging receivers ⁽²⁾	140 840	62 884	49 789	41 442	34 924	28 499	23 128

註釋：

(1) 由2008年11月1日起，有關的服務已經終止。

(2) 於年底的數字。

(3) 數字包括圖文傳真及數據。

(4) 估計數字。

(5) 數字指經所有媒介 (即包括透過衛星及微波) 傳送的電視節目。

(6) 數字不包括儲值智能卡。包括儲值智能卡的數字於括號內展示。

(7) 由2004年開始，有關數字包括第3代流動服務。而由2011年開始，有關數字包括第4代流動服務。

(8) 第2.5代用戶指在統計期內已選用第2.5代服務 (包括通用分組無線電服務(GPRS)及IS-95B服務) 或至少使用第2.5代服務一次的用戶。第3代/4代用戶指 (i) 登記為第3代/4代用戶或購買第3代/4代服務預繳智能卡的人士；及 (ii) 未有登記為第3代/4代用戶或沒有購買第3代/4代服務預繳智能卡，但曾使用第3代/4代頻率享用公共流動電話服務的人士。數字包括預繳智能卡的用戶。

Notes :

(1) Related service has been terminated since 1 November 2008.

(2) Figures are as at end of the year.

(3) Figures include facsimile and data.

(4) Estimated figures.

(5) Figures refer to television programmes via all media (i.e. both by satellite and by microwave link).

(6) Figures exclude pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets.

(7) Figures include 3G mobile services starting from 2004, and include 4G mobile services starting from 2011.

(8) 2.5G subscribers refer to those subscribers who have joined the service plans for 2.5G services (including general packet radio service (GPRS) and IS-95B services) or used the 2.5G services at least once in the reference period. 3G/4G subscribers refer to those (i) who are registered as 3G/4G subscribers or purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services; and (ii) who are not registered as 3G/4G subscribers or do not purchase pre-paid SIM cards for 3G/4G services, but have used 3G/4G frequencies to receive the public mobile services. The figures include subscribers of pre-paid SIM cards.

資料來源： 通訊事務管理局辦公室

Source : Office of the Communications Authority

11.16 互聯網服務 Internet services

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
持牌互聯網服務供應商數目 ⁽¹⁾	No. of licensed Internet service providers (ISPs) ⁽¹⁾	191	186	197	201	215	225	233
持牌互聯網服務供應商客戶數目 ⁽²⁾⁽³⁾	No. of customers of licensed ISPs ⁽²⁾⁽³⁾							
以撥號接駁的已登記客戶戶口（不包括互聯網儲值卡） ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards) ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	634 161	793 811	462 376	239 427	200 283	190 859	140 923
作撥號接駁用途的互聯網儲值卡	Internet pre-paid calling cards for dial-up access	500	0	0	0	0	0	0
以私人租用線路接駁的已登記客戶戶口 ⁽⁴⁾	Registered customer accounts with leased line access ⁽⁴⁾	1 913	1 565	1 641	2 268	2 263	2 551	2 641
寬頻互聯網接駁的已登記客戶戶口 ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	Registered broadband Internet access customer accounts ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	1 853 026	2 264 545	2 232 031	2 268 576	2 335 662	2 611 682	2 645 752
互聯網使用量	Internet traffic volume							
客戶透過公共電話網絡接駁 ⁽⁶⁾ （以百萬分鐘計）	Customer access via public switched telephone networks ⁽⁶⁾ (million minutes)	404	185	222	248	240	215	197
客戶透過寬頻網絡接駁 ⁽⁷⁾ （以太字節計） ⁽⁸⁾	Customer access via broadband networks ⁽⁷⁾ (terabytes) ⁽⁸⁾	1 196 601	2 232 256	2 581 113	2 946 653	3 510 437	4 824 088	5 988 964

註釋：

(1) 營辦商的數目包括所有於年底持牌獲准提供互聯網接駁服務的營辦商。

(2) 於年底的數字。

(3) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。

(4) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口（包括免費的客戶戶口）。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。

(5) 寬頻互聯網接駁指利用專線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路(ADSL)、數碼用戶線路(DSL)或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。

(6) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。

(7) 寬頻是指採用各類數字式用戶線路(xDSL)、本地多點配送系統(LMDS)、光纖到樓(FTTB)、電纜數據機(cable modem)等技術，以每秒1.5兆比特或以上的速度傳送數據的容量。

(8) 1個太字節 = 8兆兆比特

Notes :

(1) Figures include all licensees authorised to provide Internet access services as at end of the year.

(2) Figures are as at end of the year.

(3) Estimated figures are based on the returns from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.

(4) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.

(5) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of one Mbps or above using cable modem, asynchronous transfer mode (ATM), asymmetric digital subscriber line (ADSL), digital subscriber line (DSL) or other technologies.

(6) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.

(7) Broadband means the capacity to transmit data at the rate of 1.5Mbps or above using family of Digital Subscriber Line (xDSL), Local Multipoint Distribution Services (LMDS), Fibre-to-the-Building (FTTB), cable modem or other technologies.

(8) 1 terabyte = 8 terabits

資料來源：通訊事務管理局辦公室

Source : Office of the Communications Authority

11.17 郵遞服務 Postal services

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
信件郵件（百萬件物品）	Letter mail (million articles)							
本地物品	Local articles	1 236.2	1 128.5	1 057.3	1 034.4	1 064.2	1 066.3	960.4
寄往香港以外地方的物品	Articles posted to places outside Hong Kong	119.1	197.5	170.2	161.5	112.7	126.0	174.4
本地派遞的從外地寄出物品	Articles from outside Hong Kong for local delivery	48.6	28.9	29.4	25.2	25.7	24.5	30.4
轉運物品	Articles in transit	0.5	0.4	0.4	0.3	0.4	0.4	0.4
總計	Total	1 404.4	1 355.2	1 257.2	1 221.4	1 203.0	1 217.2	1 165.7
包裹（千件）	Parcels (thousands)							
本地包裹	Local parcels	35	68	81	57	50	51	40
寄往香港以外地方的包裹	Parcels posted to places outside Hong Kong	705	1 052	910	755	610	497	375
本地派遞的從外地寄出包裹	Parcels from outside Hong Kong for local delivery	287	332	351	370	424	440	434
轉運包裹	Parcels in transit	20	16	19	18	20	27	33
總計	Total	1 046	1 468	1 361	1 201	1 105	1 015	882

資料來源：香港郵政

Source: Hongkong Post

11.18 按交通模式劃分的抵港及離港旅客 Arrivals and departures of passengers by mode of transport

百萬人次
Millions

交通模式	Mode of transport	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
抵港	Arrivals	109.0	133.9	138.7	145.3	148.3	148.4	149.8
空	By air	15.4	19.3	20.9	22.0	23.6	24.7	25.9
海 ⁽¹⁾	By sea ⁽¹⁾	12.6	12.6	12.8	12.7	12.5	12.2	12.0
陸	By land	81.0	102.0	105.1	110.6	112.3	111.5	111.9
離港	Departures	108.8	133.8	138.7	145.3	148.3	148.3	149.7
空	By air	14.8	18.4	20.0	21.2	22.7	24.0	25.1
海 ⁽¹⁾	By sea ⁽¹⁾	13.9	14.7	15.0	15.7	15.2	14.5	14.8
陸	By land	80.2	100.6	103.6	108.4	110.4	109.8	109.8

註釋： 數字不包括被拒入境者。

Notes: Figures exclude refused landing passengers.

(1) 包括來往澳門的直升機旅客。

(1) Including passengers to/from Macao by helicopter.

資料來源： 入境事務處

Source: Immigration Department

11.19 按出入境管制站劃分的離港本港居民 Hong Kong resident departures by control point

千人次
Thousands

出入境管制站	Control point	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
機場	Airport	6 141	7 809	8 596	9 223	10 443	11 285	12 128
港口管制 ⁽¹⁾	Harbour Control ⁽¹⁾	253	133	125	3	5	3	3
港澳客輪碼頭 ⁽²⁾	Macau Ferry Terminal ⁽²⁾	5 083	5 510	5 394	5 239	5 426	5 164	4 965
屯門客運碼頭 ⁽³⁾	Tuen Mun Ferry Terminal ⁽³⁾	77	116	—	—	—	278	319
中國客運碼頭 ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	China Ferry Terminal ⁽⁴⁾⁽⁵⁾	3 458	2 204	2 167	1 932	1 857	1 709	1 492
內河碼頭	River Trade Terminal	§	§	§	§	§	§	§
啟德郵輪碼頭 ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	Kai Tak Cruise Terminal ⁽⁵⁾⁽⁶⁾	—	—	48	337	459	415	445
紅磡管制站	Hung Hom Control Point	910	916	923	901	901	849	842
羅湖管制站	Lo Wu Control Point	39 646	35 394	33 286	30 663	29 527	29 439	29 835
落馬洲支線管制站 ⁽⁷⁾	Lok Ma Chau Spur Line Control Point ⁽⁷⁾	2 186	14 687	15 419	17 030	20 131	21 833	19 362
落馬洲管制站	Lok Ma Chau Control Point	19 035	9 855	9 192	8 782	8 954	8 684	9 068
文錦渡管制站 ⁽⁸⁾	Man Kam To Control Point ⁽⁸⁾	987	109	291	751	933	1 063	1 174
沙頭角管制站	Sha Tau Kok Control Point	1 244	1 124	1 120	1 047	1 038	1 023	1 070
深圳灣管制站 ⁽⁹⁾	Shenzhen Bay Control Point ⁽⁹⁾	1 664	7 421	7 851	8 611	9 408	10 014	10 600
總計	Total	80 682	85 276	84 414	84 519	89 082	91 758	91 304

註釋： 數字不包括司機。

Notes: Figures exclude drivers.

(1) 2013年9月30日前的數字包括乘坐郵船的旅客。而由2013年9月30日開始，這些旅客的數字包括在啟德郵輪碼頭的數字內。

(1) Figures before 30 September 2013 included passengers on cruise liners. Starting from 30 September 2013, figures for these passengers are included in the figures for Kai Tak Cruise Terminal.

(2) 包括乘搭直升機前往澳門的旅客。

(2) Including helicopter passengers to Macao.

(3) 屯門客運碼頭於2010年12月16日至2011年4月14日及2012年7月1日至2016年1月27日期間停止服務。碼頭於2011年4月15日至2012年6月30日期間提供往返屯門至澳門航線服務。

(3) Ferry services at Tuen Mun Ferry Terminal were suspended from 16 December 2010 to 14 April 2011 and from 1 July 2012 to 27 January 2016. Tuen Mun Ferry Terminal provided ferry services between Tuen Mun and Macao during 15 April 2011 to 30 June 2012.

(4) 數字是指由中國客運碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

(4) Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the China Ferry Terminal Section of the Immigration Department.

(5) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(5) Including passengers by cruises to high seas.

(6) 啟德郵輪碼頭於2013年6月12日迎接第一艘郵輪停泊。數字是指由啟德郵輪碼頭管制組為旅客提供出入境檢查服務的離港本港居民數目。

(6) The inaugural berthing at Kai Tak Cruise Terminal took place on 12 June 2013. Figures refer to Hong Kong resident departures with immigration clearance handled by the Kai Tak Cruise Terminal Section of the Immigration Department.

(7) 落馬洲支線管制站在2007年8月15日開始營運。

(7) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(8) 文錦渡管制站的旅客出入境檢查服務於2010年2月22日至2013年8月25日暫停。在暫停期間，貨車及跨境學童的出入境檢查服務並不受影響，而有關當局亦由2010年3月27日起，同時提供通關服務予乘坐指定班次的跨境巴士的過境人士。

(8) From 22 February 2010 to 25 August 2013, clearance services for passengers at Man Kam To Control Point were suspended. During the suspension period, the clearance services were provided to goods vehicles and cross-boundary students, whereas clearance services were also provided to passengers using limited cross-boundary bus services since 27 March 2010.

(9) 深圳灣管制站在2007年7月1日開始營運。

(9) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源： 入境事務處

Source: Immigration Department

11.20 按居住國家／地區劃分的訪港旅客 Visitor arrivals by country/territory of residence

		千人次 Thousands						
居住國家／地區	Country/Territory of residence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
美洲	America							
美國	United States of America	1 231	1 185	1 110	1 131	1 181	1 212	1 216
加拿大	Canada	395	393	354	354	358	369	370
南美及中美	South and Central America	158	201	202	194	189	192	196
區域合計	Regional total	1 784	1 778	1 666	1 679	1 728	1 773	1 782
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East							
英國	United Kingdom	601	533	513	521	530	552	555
德國	Germany	235	223	221	219	214	227	225
法國	France	231	226	228	217	210	214	204
意大利	Italy	119	116	113	112	108	105	105
南非	South Africa	73	71	68	71	71	66	65
中東	Middle East	186	186	191	189	180	176	170
其他	Others	745	873	919	891	854	886	877
區域合計	Regional total	2 189	2 228	2 254	2 218	2 167	2 226	2 202
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific							
澳大利亞	Australia	634	632	610	604	574	576	568
新西蘭	New Zealand	117	98	98	101	96	97	107
其他	Others	6	10	10	11	11	11	12
區域合計	Regional total	757	741	717	715	681	684	687
北亞	North Asia							
日本	Japan	1 324	1 255	1 057	1 079	1 049	1 092	1 230
韓國	Korea	876	1 078	1 084	1 251	1 243	1 392	1 488
區域合計	Regional total	2 201	2 333	2 141	2 330	2 293	2 485	2 718
南亞及東南亞	South and Southeast Asia							
印度尼西亞	Indonesia	366	512	517	492	414	464	482
馬來西亞	Malaysia	504	625	649	590	545	536	517
菲律賓	Philippines	553	710	705	635	704	791	894
新加坡	Singapore	632	728	700	738	675	674	628
泰國	Thailand	387	502	535	485	529	595	560
印度	India	318	414	435	516	532	481	393
其他	Others	128	161	177	159	160	161	152
區域合計	Regional total	2 888	3 652	3 718	3 615	3 559	3 702	3 626
中國內地	The mainland of China	15 486	34 911	40 745	47 248	45 842	42 778	44 445
台灣	Taiwan	2 239	2 089	2 100	2 032	2 016	2 011	2 011
澳門／未能辨別	Macao/not identified	626	883	958	1 002	1 021	995	1 001
總計	Total	28 169	48 615	54 299	60 839	59 308	56 655	58 472

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

11.21 按所使用的交通工具及居住國家／地區劃分訪港旅客

Visitor arrivals by mode of transport and country/territory of residence

		千人次 Thousands						
交通工具／ 居住國家／地區	Mode of transport/ Country/Territory of residence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
航空	By air							
美洲	America	1 024	1 014	961	988	1 034	1 081	1 103
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	1 405	1 441	1 472	1 445	1 419	1 488	1 486
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	504	487	482	490	475	475	490
北亞	North Asia	1 256	1 285	1 191	1 315	1 334	1 491	1 665
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	1 684	2 263	2 362	2 327	2 335	2 504	2 476
中國內地	The mainland of China	2 070	3 814	4 558	5 006	5 298	5 033	5 156
台灣	Taiwan	1 248	1 213	1 250	1 214	1 201	1 238	1 247
澳門／未能辨別	Macao/not identified	31	43	55	64	77	89	82
總計	Total	9 223	11 559	12 332	12 849	13 173	13 398	13 705
海路	By sea							
美洲	America	275	236	214	211	206	215	210
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	283	287	289	284	270	281	266
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	95	109	102	101	91	101	92
北亞	North Asia	409	531	470	537	521	591	661
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	436	709	726	696	667	688	688
中國內地	The mainland of China	1 619	1 904	2 267	2 322	1 979	1 839	1 913
台灣	Taiwan	124	134	143	151	135	126	138
澳門／未能辨別	Macao/not identified	554	784	846	880	887	848	863
總計	Total	3 793	4 694	5 056	5 181	4 757	4 688	4 831
陸路	By land							
美洲	America	485	528	490	480	488	478	469
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	501	501	492	489	478	458	451
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	158	145	134	124	116	109	105
北亞	North Asia	535	517	480	479	437	403	391
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	768	680	630	592	557	509	462
中國內地	The mainland of China	11 797	29 193	33 920	39 919	38 566	35 906	37 376
台灣	Taiwan	867	741	707	667	680	647	626
澳門／未能辨別	Macao/not identified	42	56	57	58	58	58	56
總計	Total	15 153	32 362	36 911	42 809	41 378	38 568	39 937
合計	Grand total	28 169	48 615	54 299	60 839	59 308	56 655	58 472

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

11.22 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight and same-day in-town visitors by country/territory of residence

百萬元
\$ million

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
過夜旅客的境內消費 開支	Destination consumption expenditure of overnight visitors							
美洲	America	7,640	9,065	8,496	8,399	8,151	7,741	7,768
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	9,006	11,727	11,834	11,399	9,799	9,459	9,167
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	3,351	4,558	4,395	4,120	3,350	3,385	3,334
北亞	North Asia	6,189	7,852	6,524	6,893	6,511	6,774	7,853
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	10,313	17,626	18,757	18,417	16,899	16,259	16,281
中國內地	The mainland of China	47,215	129,416	152,730	166,027	142,614	126,321	129,866
台灣	Taiwan	3,485	4,343	4,502	4,518	4,235	4,003	4,077
澳門	Macao	668	1,253	1,209	1,274	1,483	1,284	1,321
總計	Total	87,868	185,841	208,448	221,048	193,041	175,226	179,666
入境不過夜旅客的境內 消費開支	Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors							
美洲	America	165	233	188	225	233	210	194
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	243	261	301	279	319	325	323
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	78	98	85	77	78	86	78
北亞	North Asia	168	418	407	352	320	306	278
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	257	567	613	622	538	558	561
中國內地	The mainland of China	11,712	49,278	64,356	76,076	75,058	60,278	59,489
台灣	Taiwan	353	695	742	728	694	695	636
澳門	Macao	639	1,056	1,341	1,385	1,241	1,195	1,209
總計	Total	13,615	52,606	68,034	79,744	78,482	63,653	62,768

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

11.23 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間 Per capita spending and length of stay of visitors by country/territory of residence

居住國家／地區	Country/Territory of residence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
過夜旅客的人均消費 (元)	Per capita spending of overnight visitors (\$)	5,122	7,818	8,123	7,960	7,234	6,599	6,443
美洲	America	5,744	7,266	7,300	7,151	6,737	6,196	6,184
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	5,640	7,414	7,400	7,250	6,412	5,999	5,862
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	5,589	7,943	7,959	7,558	6,530	6,636	6,500
北亞	North Asia	4,303	5,234	4,821	4,502	4,156	3,839	3,978
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	4,773	6,501	6,678	6,735	6,255	5,638	5,687
中國內地	The mainland of China	5,193	8,565	8,937	8,703	7,924	7,275	7,010
台灣	Taiwan	5,015	5,759	5,730	5,598	5,092	4,585	4,758
澳門	Macao	2,772	4,304	3,918	3,875	4,383	3,886	3,979
入境不過夜旅客的 人均消費(元)	Per capita spending of same-day in-town visitors (\$)	1,239	2,121	2,378	2,414	2,409	2,122	2,059
美洲	America	373	451	379	455	458	413	378
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	417	411	465	438	510	515	520
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	510	623	532	474	491	534	487
北亞	North Asia	221	503	518	442	441	425	374
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	353	604	676	709	630	685	752
中國內地	The mainland of China	1,832	2,489	2,721	2,701	2,696	2,377	2,298
台灣	Taiwan	229	521	565	596	587	611	553
澳門	Macao	1,661	1,783	2,065	2,058	1,818	1,799	1,807
過夜旅客的逗留時間 (晚數)	Length of stay for overnight visitors (nights)	3.3	3.5	3.4	3.3	3.3	3.3	3.2
美洲	America	3.3	4.0	4.0	4.0	3.9	3.9	3.8
歐洲、非洲及中東	Europe, Africa and the Middle East	3.2	4.0	4.1	4.1	4.1	4.1	4.0
澳大利亞、新西蘭 及南太平洋	Australia, New Zealand and South Pacific	3.3	3.9	3.9	3.9	3.9	3.8	3.8
北亞	North Asia	2.1	2.3	2.3	2.3	2.3	2.3	2.2
南亞及東南亞	South and Southeast Asia	3.2	3.2	3.3	3.4	3.4	3.5	3.5
中國內地	The mainland of China	3.6	3.7	3.4	3.3	3.2	3.2	3.1
台灣	Taiwan	2.5	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.7
澳門	Macao	2.1	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2	2.2

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

11.24 按類別劃分的香港酒店及賓館統計數字

Hotel and guesthouse statistics of Hong Kong by category

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
甲級高價酒店	High tariff A hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels ⁽¹⁾	21	34	34	34	35	35	36
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	10 855	17 522	17 522	17 522	18 037	18 089	18 633
入住率(2)(%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	84	85	86	86	83	84	86
乙級高價酒店	High tariff B hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels ⁽¹⁾	43	73	83	86	90	95	101
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	18 951	25 258	26 999	27 434	27 631	28 268	30 272
入住率(2)(%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	88	91	89	91	88	89	90
中價酒店	Medium tariff hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels ⁽¹⁾	60	84	88	95	104	110	115
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	15 496	19 566	20 048	22 029	22 678	23 669	24 466
入住率(2)(%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	86	92	91	92	87	87	91
未能分類酒店	Unclassified hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels ⁽¹⁾	16	20	20	29	24	23	25
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	6 279	5 048	5 448	5 736	5 500	4 842	5 564
所有酒店	All hotels							
酒店數目(1)	Number of hotels ⁽¹⁾	140	211	225	244	253	263	277
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	51 581	67 394	70 017	72 721	73 846	74 868	78 935
入住率(2)(%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	86	89	89	90	86	87	89
旅客賓館(3)	Tourist guesthouses ⁽³⁾							
旅客賓館數目(1)	Number of tourist guesthouses ⁽¹⁾	511	718	818	—	—	—	—
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	5 068	6 818	7 630	—	—	—	—
入住率(2)(%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	73	85	86	—	—	—	—
本地人士賓館(3)	Local people guesthouses ⁽³⁾							
賓館數目(1)	Number of guesthouses ⁽¹⁾	—	250	256	—	—	—	—
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	—	1 913	1 952	—	—	—	—
入住率(2)(%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	—	—	—	—	—	—	—
賓館(4)	Guesthouses ⁽⁴⁾							
賓館數目(1)	Number of guesthouses ⁽¹⁾	—	968	1 074	1 205	1 356	1 464	1 469
房間數目(1)	Number of rooms ⁽¹⁾	—	8 731	9 582	10 712	11 712	12 438	12 271
入住率(2)(%)	Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	—	—	—	—	79	77	80

註釋： (1) 持牌酒店及賓館數字以民政事務總署牌照事務處為依據。數字為期末數字。

(2) 房間入住率乃根據酒店及賓館回應香港旅遊發展局每月進行的酒店入住率問卷調查所提供可出租及已出租的客房數目而編製。正在維修或翻新的房間並不包括在內。

(3) 以旅客或本地人士劃分之賓館數字於2014年不再提供。

(4) 賓館包括旅客賓館及本地人士賓館。賓館的房間入住率由2015年1月開始提供。

Notes: (1) Number of licensed hotels and guesthouses are obtained from the Office of the Licensing Authority, Home Affairs Department. Figures are as at end of the period.

(2) Room occupancy rate is compiled based on daily rooms occupied against daily rooms available for sales in respect of hotels and guesthouses which responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly Hotel Room Occupancy Survey. Rooms under repair or being refurbished are excluded.

(3) Breakdown by tourist or local people guesthouse are not available with effect from 2014.

(4) Guesthouses include tourist guesthouses and local people guesthouses. The room occupancy rate is available from January 2015 onwards.

資料來源：香港旅遊發展局

Source: Hong Kong Tourism Board

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

12 教育 Education

概念及定義

教育程度 是指某人在學校或其他教育機構修讀達到的最高教育水平，不論他／她有否完成該課程。計算教育程度時只包括正式課程。正式課程須最少為期一個學年，入學須具備指定的學歷資格（香港公開大學的非學位、副學位、學位及研究生課程除外），並設有考試或指定評核成績的程序。

除另有說明外，有關**教育及培訓機構和學生人數**的統計資料，均已將全日制及部分時間制的日間及晚間課程計算在內。

幼稚園、小學及中學的學生人數是指學年開始時（通常在 9 月），學校學生登記冊所錄得的學生人數。有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。除非另有說明，數字一般只包括就讀為期一個學年或以上長期課程的學生人數。

學科類別是根據課程的學術性質而訂定，是大學教育資助委員會對於高等教育院校提供的學術課程所採用的一種分類方法。

新高中學制於 2009 年 9 月開始在中學四年級實施。在新學制下，所有學生將可完成 3 年初中及 3 年高中教育，並在完成 6 年中學教育後應考**香港中學文憑考試**。

幼稚園、小學及中學的教師指學校的所有教學人員（包括校長）。

大學畢業或同等學歷教師指持有大學學位或具備從本地大學或香港以外地方的大學取得同等學歷的教師。

非大學畢業教師指未持有任何大學學位或同等學歷的教師。

Concepts and definitions

Educational attainment refers to the highest level of education ever attained by a person in a school or other educational institutions, regardless of whether he/she had completed the course. Only formal courses are counted as educational attainment. A formal course must be one that lasts for at least one academic year, requires specific academic qualifications for entrance (except sub-degree, associate degree, degree and post-graduate courses offered by The Open University of Hong Kong) and includes examinations or specific academic assessment procedures.

Unless otherwise specified, statistics on the *educational and training institutions and enrolment* cover both day and evening sessions of full-time and part-time courses.

Enrolment of kindergartens, primary schools and secondary schools refers to the number of pupils enrolled in the school register as at the beginning of a school year (usually in September). For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of academic year vary among educational and training institutions. The figures in general cover students attending long programmes lasting for at least one academic year, unless otherwise specified.

Academic programme categories are constituted on the basis of academic cognateness and are adopted by the University Grants Committee as a classification system for academic courses/programmes offered by the higher education institutions.

New Senior Secondary Academic Structure was implemented at Secondary 4 as from September 2009. Under the new academic system, all students are expected to complete 3 years of junior secondary education followed by 3 years of senior secondary education and sit for the *Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination*, after completing 6 years of secondary education.

Teachers in kindergartens, primary schools and secondary schools refer to all teaching staff in schools (including principals).

University graduate or equivalent teachers are those holding university degree or equivalent qualifications obtained from local universities or universities in other areas outside Hong Kong.

Non-university graduate teachers refer to those without any university degree or equivalent qualifications.

其他有關刊物

學生人數統計，教育局編製

幼稚園教師統計，教育局編製

中小學教師統計，教育局編製

大學教育資助委員會年報，大學教育資助委員會編製

Further references

Student Enrolment Statistics, published by the Education Bureau

Statistics on Kindergarten Teachers, published by the Education Bureau

Statistics on Primary and Secondary School Teachers, published by the Education Bureau

UGC Annual Report, published by the University Grants Committee (UGC)

12.1 按教育程度及性別劃分的15歲及以上人口分布

Distribution of population aged 15 and over by educational attainment and sex

		百分比						
		Percentage						
教育程度／性別	Educational attainment/Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
小學及以下	Primary and below	23.7	20.6	20.1	19.7	18.9	18.7	18.2
男	Male	9.3	7.8	7.6	7.5	7.1	7.0	6.7
女	Female	14.4	12.8	12.5	12.2	11.9	11.7	11.5
初中 ⁽¹⁾	Lower secondary ⁽¹⁾	16.4	15.0	15.0	15.1	15.1	14.9	15.1
男	Male	8.5	7.6	7.5	7.5	7.4	7.3	7.4
女	Female	7.9	7.5	7.5	7.6	7.7	7.5	7.7
高中 ⁽²⁾	Upper secondary ⁽²⁾	35.5	36.5	36.0	35.4	35.1	34.8	34.6
男	Male	16.6	16.4	16.0	15.7	15.4	15.2	15.1
女	Female	18.9	20.2	20.0	19.7	19.7	19.6	19.5
專上教育	Post-secondary	24.4	27.8	28.9	29.8	30.8	31.6	32.1
非學位課程	Non-degree course	8.1	7.6	7.8	7.8	7.6	7.6	7.3
男	Male	4.1	3.9	3.9	3.9	3.9	3.9	3.8
女	Female	4.0	3.7	3.9	3.9	3.7	3.7	3.6
學位課程	Degree course	16.3	20.2	21.1	22.0	23.3	24.0	24.8
男	Male	8.5	10.2	10.6	11.0	11.7	11.8	12.2
女	Female	7.8	10.0	10.5	11.0	11.6	12.2	12.6
總計	Total	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
男	Male	46.9	45.9	45.7	45.6	45.5	45.3	45.2
女	Female	53.1	54.1	54.3	54.4	54.5	54.7	54.8

註釋：數字是根據該年1月至12月進行的「綜合住戶統計調查」結果，以及年中人口估計數字而編製。

(1) 具初中教育程度的人士包括具中一至中三教育程度或同等學歷的人士。

(2) 具高中教育程度的人士包括具中學舊學制的四至七年級及新學制的四至六年級或同等程度，毅進計劃／毅進文憑以及工藝程度教育的人士。

Notes: Figures are compiled based on data collected in the General Household Survey from January to December of the year concerned as well as the mid-year population estimates.

(1) Persons with educational attainment at lower secondary level refer to those with Secondary 1-3 education or equivalent level.

(2) Persons with educational attainment at upper secondary level refer to those with Secondary 4-7 of old academic structure, Secondary 4-6 of new academic structure or equivalent, Project Yi Jin/Yi Jin Diploma and craft level.

資料來源：政府統計處住戶統計分析組

Source: Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department

12.2 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目 Number of educational and training institutions by type of institution and finance type

		院校數目 Number of institutions						
院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾							
本地	Local	912	861	869	874	872	876	881
非本地	Non-local	74	96	100	104	128	138	149
小學	Primary school							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	518	455	453	452	454	454	454
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	67	73	73	74	74	78	83
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	46	41	43	45	44	43	44
中學 ⁽⁴⁾	Secondary school ⁽⁴⁾							
本地	Local							
官立及資助	Government and aided	407	394	394	393	391	391	390
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾							
日校	Day school	96	96	91	86	85	84	83
夜校	Evening school	38	28	28	26	26	21	21
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	24	29	29	30	30	31	33
特殊學校	Special school							
本地	Local							
資助	Aided	60	60	60	60	60	60	61
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	1	1	1	1	1	1	1
教資會資助大學 ⁽⁵⁾	UGC-funded university ⁽⁵⁾							
政府資助	Government subvented	8	8	8	8	8	8	8
香港樹仁大學	Hong Kong Shue Yan University							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
香港公開大學	The Open University of Hong Kong							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
認可專上學院	Approved post-secondary college							
私立	Private	2	5	5	7	8	8	8
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
職業訓練局	Vocational Training Council							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
其他院校 ⁽⁶⁾	Other institutions ⁽⁶⁾							
私立	Private	15	13	11	9	9	9	9
建造業議會訓練學院 ⁽⁷⁾	Construction Industry Council Training Academy ⁽⁷⁾							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority							
財政自負	Financially self-supporting	1	1	1	1	1	1	1
醫院管理局	Hospital Authority							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1
菲臘牙科醫院	The Prince Philip Dental Hospital							
政府資助	Government subvented	1	1	1	1	1	1	1

12.2 (續) 按院校類別及資助類別劃分的教育及培訓機構數目 (cont'd) Number of educational and training institutions by type of institution and finance type

院校數目
Number of institutions

院校類別／資助類別	Type of institution/Finance type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
提供成人教育／補習／ 職業課程的院校	Institutes offering adult education/tutorial/ vocational courses							
私立	Private							
日校	Day school	838	602	571	539	528	483	465
日暨夜校	Day-cum-evening school	705	1 492	1 625	1 769	1 901	1 991	2 051
夜校	Evening school	694	413	370	330	310	279	262

註釋：表內列載有關在教育局轄下註冊的幼稚園、小學、中學及特殊學校的數字是該年9月份的數字。認可專上學院、提供成人教育／補習／職業課程的院校及其他學院的數字是該年10月份的數字。

Notes: Figures for kindergartens, primary, secondary and special schools, which are registered under Education Bureau, refer to the position of September of the respective years. Figures for approved post-secondary colleges, institutes offering adult education/tutorial/vocational courses and other colleges are as at October of the respective years.

(1) 所有幼稚園均屬私營。幼稚園的數字包括幼稚園暨幼兒中心。

(1) All kindergartens are privately run. Figures for kindergartens include kindergarten-cum-child care centres.

(2) 中、小學數字包括直接資助計劃及私立學校。另外，中學數字亦包括按位津貼學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間或夜間中學課程。所有夜間中學均屬私營。

(2) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, caput schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day or evening courses. All secondary evening schools are privately run.

(3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。

(3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools.

(4) 在2012年之前，中學教育是指中一至中七。自2012年開始，隨着新高中學制的全面推行，中學教育則一般指中一至中六。

(4) Prior to 2012, secondary education refers to Secondary 1 to Secondary 7. Starting from 2012, secondary education generally refers to Secondary 1 to Secondary 6 upon the full implementation of the New Senior Secondary Academic Structure.

(5) 大學教育資助委員會（教資會）資助的大學是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育大學、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。「香港教育學院」於2016年5月27日正名為「香港教育大學」。

(5) Universities funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Education University of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, and The University of Hong Kong. "The Hong Kong Institute of Education" changed its title to "The Education University of Hong Kong" on 27 May 2016.

(6) 其他院校指提供專上課程的私立學校。由2012年起，數字指提供經本地評審全日制專上課程的私立院校。

(6) Other institutions refer to private schools which provide post-secondary courses. Starting from 2012, figures refer to private institutions providing locally-accredited full-time post-secondary programmes.

(7) 「建造業訓練局」由2008年1月1日起易名為「建造業議會訓練學院」。

(7) "Construction Industry Training Authority" renamed as "Construction Industry Council Training Academy" with effect from 1 January 2008.

資料來源：政府總部教育局；
大學教育資助委員會秘書處

Sources: Education Bureau, Government Secretariat;
University Grants Committee Secretariat

12.3 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 Student enrolment by type of educational and training institution

		學生人數 Number of students						
類別	Type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
幼稚園(1)	Kindergarten(1)	138 393	164 764	169 843	176 397	185 398	184 032	181 147
小學	Primary school	385 949	317 442	320 918	329 300	337 558	349 008	362 049
中學	Secondary school	492 410	422 134	398 372	375 603	354 698	339 849	332 382
日校	Day school	482 414	418 787	395 345	373 131	352 609	338 152	330 804
其他中學日間課程(2)	Other secondary day course(2)	5 047	1 411	1 157	806	563	412	352
夜校(3)	Evening school(3)	4 949	1 936	1 870	1 666	1 526	1 285	1 226
特殊教育(4)	Special education(4)	7 834	8 021	7 965	7 760	7 888	7 890	8 060
特殊學校	Special school	7 818	7 946	7 904	7 712	7 770	7 752	7 896
普通學校內的特殊班(5)	Special classes in ordinary school(5)	16	75	61	48	118	138	164
特殊幼兒中心(6)	Special child care centre(6)	–	1 636	1 654	1 722	1 757	1 767	1 848
感化／住宿院舍(7)	Correctional/residential home(7)	–	82	98	90	40	47	32
懲教院所(8)	Correctional institution(8)	–	371	408	331	266	241	185
教資會資助大學(9)	UGC-funded university(9)	143 473	198 662	197 260	192 981	192 051	190 937	192 033
全日制	Full-time							
證書／文憑課程	Certificate/Diploma	2 275	1 801	482	390	553	670	680
副學位課程	Sub-degree	24 946	43 140	38 670	29 712	28 755	29 255	29 266
學士學位課程	Undergraduate	54 575	82 434	85 955	90 196	92 474	92 345	92 583
研究院修課課程	Taught postgraduate	6 395	13 894	16 568	17 312	16 395	16 596	18 184
研究院研究課程(10)	Research postgraduate(10)	5 229	8 065	8 598	9 035	9 401	9 912	10 240
兼讀制	Part-time							
證書／文憑課程	Certificate/Diploma	–	4 734	4 597	4 845	4 165	4 248	3 697
副學位課程	Sub-degree	3 950	7 844	7 100	6 618	5 881	5 896	5 917
學士學位課程	Undergraduate	16 990	9 172	8 698	8 803	9 672	8 194	8 011
研究院修課課程	Taught postgraduate	28 471	26 490	25 544	25 036	23 749	22 822	22 468
研究院研究課程(10)	Research postgraduate(10)	642	1 088	1 048	1 034	1 006	999	987
香港樹仁大學	Hong Kong Shue Yan University	4 068	4 929	5 287	5 263	5 223	4 625	4 270
全日制	Full-time	3 728	4 900	5 218	5 174	5 172	4 514	4 206
兼讀制	Part-time	340	29	69	89	51	111	64
香港公開大學	The Open University of Hong Kong	25 147	20 781	21 955	22 832	23 947	23 989	22 488
全日制	Full-time	3 098	6 876	7 736	9 006	10 732	11 260	11 005
遙距／兼讀制面授	Distance learning/Part-time face-to-face	22 049	13 905	14 219	13 826	13 215	12 729	11 483
認可專上學院(11)	Approved post-secondary college(11)	1 600	7 542	8 728	9 925	10 791	10 096	10 479
全日制	Full-time	1 600	7 340	8 508	9 704	10 558	9 807	10 069
兼讀制	Part-time	–	202	220	221	233	289	410
香港演藝學院	The Hong Kong Academy for Performing Arts	851	946	931	929	918	966	979
全日制	Full-time							
非學位程度(12)	Non-degree(12)	369	141	142	121	142	128	98
學位程度	Degree	414	717	717	747	736	788	831
兼讀制	Part-time							
非學位程度(12)	Non-degree(12)	60	36	19	17	–	–	–
學位程度	Degree	8	52	53	44	40	50	50
職業訓練局(13)(14)	Vocational Training Council(13)(14)	62 289	56 336	60 152	61 147	61 648 *	60 708	57 918
全日制	Full-time							
技工級課程(15)	Craft level courses(15)	2 564	2 372	2 894	3 497	3 066 *	3 126	4 276
技術員級課程(16)	Technician level courses(16)	9 220	10 112	12 937	12 483	12 583 *	11 515	10 115
高級技術員級課程(17)	Higher technician level courses(17)	33 305	30 118	31 197	31 104	31 913 *	31 842	29 865
兼讀制	Part-time							
技工級課程(15)	Craft level courses(15)	3 222	3 360	3 659	3 928	3 974	4 122	4 034
技術員級課程(16)	Technician level courses(16)	5 208	1 613	1 119	1 496	1 853	2 249	2 303
高級技術員級課程(17)	Higher technician level courses(17)	8 770	8 761	8 346	8 639	8 259 *	7 854	7 325
其他院校(18)	Other institutions(18)	9 054	10 275	8 364	8 138	7 547	7 364	6 976
全日制	Full-time	6 261	9 520	7 809	6 954	6 394	6 317	5 807
兼讀制	Part-time	2 793	755	555	1 184	1 153	1 047	1 169
建造業議會訓練學院(19)	Construction Industry Council Training Academy(19)	811	763	906	851	790	786	851
全日制	Full-time							
技工級課程(15)(20)	Craft level courses(15)(20)	564	507	595	518	461	467	421
技術員級課程(16)(21)	Technician level courses(16)(21)	247	256	311	333	329	319	430

12.3 (續) 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 (cont'd) Student enrolment by type of educational and training institution

類別	Type	學生人數 Number of students						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
製衣業訓練局	Clothing Industry Training Authority	460	42	32	17	156	284	109
全日制	Full-time							
技工級課程 ⁽¹⁵⁾	Craft level courses ⁽¹⁵⁾	17	-	-	-	-	-	-
技術員級課程 ⁽¹⁶⁾	Technician level courses ⁽¹⁶⁾	380	24	8	-	-	-	-
兼讀制	Part-time							
技工級課程 ⁽¹⁵⁾	Craft level courses ⁽¹⁵⁾	63	18	24	17	156	284	109
醫院管理局(護士學校) ⁽²²⁾	Hospital Authority (Nursing schools) ⁽²²⁾	523	1 631	1 532	1 384	1 192	1 034	1 011
菲臘牙科醫院 ⁽²³⁾	The Prince Philip Dental Hospital ⁽²³⁾	92	79	78	73	72	72	76
全日制	Full-time	87	76	73	68	72	72	76
兼讀制	Part-time	5	3	5	5	-	-	-
毅進計劃/毅進文憑課程 ⁽²⁴⁾	Project Yi Jin/Diploma Yi Jin Programme ⁽²⁴⁾	11 101	5 440	5 209	5 439	4 766	4 639	4 670
全日制	Full-time	7 994	5 040	4 597	4 913	4 218	4 078	4 099
兼讀制	Part-time	3 107	400	612	526	548	561	571
提供成人教育/補習/職業課程的院校 ⁽²⁵⁾	Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses ⁽²⁵⁾	215 794	218 606	213 110	224 715	236 268	275 257	286 805
日校	Day school	86 070	49 639	43 169	48 511	50 061	48 398	49 188
日暨夜校	Day-cum-evening school	61 644	136 266	144 724	154 958	167 053	203 416	216 812
夜校	Evening school	68 080	32 701	25 217	21 246	19 154	23 443	20 805
非本地高等及專業教育課程 ⁽²⁶⁾	Non-local higher and professional education courses ⁽²⁶⁾	34 700	36 800	36 000	37 200 *	34 600	35 900	35 900

註釋：數字只包括就讀為期一個學年或以上長期課程的全日制及兼讀制的學生人數。「提供成人教育/補習/職業課程的院校」的數字則包括長期及短期課程。

表內列載有關幼稚園、小學、中學、特殊學校、特殊幼兒中心、感化/住宿院舍及懲教院所的數字是截至該年9月為止。「提供成人教育/補習/職業課程的院校」的數字是截至該年10月為止。至於有關職業訓練及專上教育，學年開始和完結月份則會因應各教育及培訓機構而有所不同。

2017年職業訓練及專上教育的學生人數為臨時數字。

- (1) 數字包括幼稚園暨幼兒中心幼稚園班(即幼兒班、低班及高班)的學生。
- (2) 數字是指由提供成人教育/補習/職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生人數。
- (3) 數字包括私立中學夜校(當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程)及營辦成人教育/補習/職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。
- (4) 數字不包括在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心及那些在沒開辦特殊班的普通學校就讀而有特殊教育需要的學童。數字包括一間在2004年開始主流化的特殊學校中已主流化的班級的學生。該所學校的小學部於2010年8月完成主流化，其小學部的學生數字在2010年開始已被納入「小學」內。
- (5) 只有很少數的普通學校(主要是公營學校以外的學校)開辦特殊班。
- (6) 在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心提供特別的訓練和照顧予年齡介乎2至6歲的中度及嚴重殘疾兒童，以協助他們發展及成長，讓他們為小學教育作好準備。數字從2008年起開始提供。
- (7) 社會福利署以社會工作手法執行法庭的指令，為行為上有適應問題的兒童/青少年及青少年違法者，提供住院訓練服務。因應院童的學習需要及不同長短的住宿期，院方為他們提供學科及通用和專業知識與技能訓練，協助他們於離院後繼續進修或就業。數字從2008年起開始提供。

Notes: Figures cover both full-time and part-time students attending long programmes lasting for at least one academic year, except for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" in which long and short programmes are included.

Figures for kindergartens, primary and secondary schools, special schools, special child care centre, correctional/residential home and correctional institutions are as at September of the respective years. Figures for "Institutes offering adult education/tutorial/vocational courses" are as at October of the respective years. For vocational and post-secondary education, beginning and ending months of an academic year vary among educational and training institutions.

Figures for vocational and post-secondary education for 2017 are provisional.

- (1) Figures include pupils attending kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) in kindergarten-cum-child care centres.
- (2) Figures refer to number of students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.
- (3) Figures include students attending secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.
- (4) Figures exclude special child care centres registered under the Social Welfare Department and those students with special education needs who are enrolled in ordinary schools without operating special classes. Figures include students of mainstreamed classes in one special school which commenced mainstreaming in 2004. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment from 2010 onwards were subsumed in "Primary school".
- (5) Only a very small number of ordinary schools (primarily outside the public sector) are operating special classes.
- (6) Special child care centres registered under the Social Welfare Department provide special training and care for moderately and severely disabled children aged 2-6 to facilitate their growth and development, helping them prepare for primary education. Figures are available since 2008.
- (7) The Social Welfare Department provides residential treatment service for mal-adjusted children/juveniles and young offenders through social work intervention to give effect to the directions of the courts. Academic, generic and vocational knowledge and skills training programmes are provided to residents to meet their educational needs in varied duration of stay and to enable them to pursue further studies and/or enhance their employability with recognised qualification upon discharge from the correctional/residential home. Figures are available since 2008.

12.3 (續) 按教育及培訓機構類別劃分的學生人數 (cont'd) Student enrolment by type of educational and training institution

- (8) 懲教署在懲教院所內為年輕在囚人士提供正規的日間課程，由合資格的教師任教。數字從2008年起開始提供。
- (8) Formal day classes conducted by qualified teachers are provided to young persons in custody in correctional institutions under the Correctional Services Department. Figures are available since 2008.
- (9) 大學教育資助委員會（教資會）資助的大學是指香港城市大學、香港浸會大學、嶺南大學、香港中文大學、香港教育大學、香港理工大學、香港科技大學和香港大學。「香港教育學院」於2016年5月27日正名為「香港教育大學」。數字包括修讀教資會資助課程的學生人數，以及修讀教資會資助大學及其附屬學院開辦的自資課程的學生人數。
- (9) Universities funded by the University Grants Committee (UGC) are City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, Lingnan University, The Chinese University of Hong Kong, The Education University of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, and The University of Hong Kong. "The Hong Kong Institute of Education" changed its title to "The Education University of Hong Kong" on 27 May 2016. Figures include students attending UGC-funded programmes and those attending self-financing programmes offered by UGC-funded universities and their extension arms.
- (10) 數字亦包括在教資會學生人數指標外受教資會資助的研究院研究課程的學生人數。2012年至2017年的數字已修訂包括(i)全自負盈虧的研究院研究課程的學生人數；及(ii)教資會資助大學同時運用教資會撥款和外間資助修讀研究院研究課程的學生。
- (10) Figures also include research postgraduate (RPg) students funded by UGC outside the UGC student number target. Figures for 2012 to 2017 have been revised to include (i) fully self-financing RPg students; and (ii) RPg students financed by universities using both UGC and external funds.
- (11) 認可專上學院指根據《專上學院條例》(第320章)註冊的專上學院。
- (11) Approved post-secondary colleges refer to colleges registered under the Post Secondary Colleges Ordinance (Cap. 320).
- (12) 數字包括證書、深造證書、專業證書、文憑、深造文憑及專業文憑課程的學生人數。
- (12) Figures include students in certificate, advanced certificate, professional certificate, diploma, advanced diploma and professional diploma courses.
- (13) 數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程的學生人數。
- (13) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Diploma Yi Jin Programme.
- (14) 數字包括入讀香港高等教育科技學院、才智高等教育學院、香港專業教育學院、香港知專設計學院、青年學院、酒店及旅遊學院／中華廚藝學院／國際廚藝學院及海事訓練學院的學生人數。
- (14) Figures refer to number of students attending The Technological and Higher Education Institute of Hong Kong, School for Higher and Professional Education, the Hong Kong Institute of Vocational Education, Hong Kong Design Institute, Youth College, Hotel and Tourism Institute/Chinese Culinary Institute/International Culinary Institute and Maritime Services Training Institute.
- (15) 技工級課程為中三以上程度課程。職業訓練局的數字亦包括訓練及發展中心的操作技工課程。
- (15) Craft level courses are courses beyond Secondary 3 level. Figures for Vocational Training Council also include operative level courses of Training and Development Centres.
- (16) 技術員級課程為低於高級文憑的證書／文憑課程。
- (16) Technician level courses are diploma/certificate courses below Higher Diploma.
- (17) 高級技術員級課程為高級文憑或以上程度課程。
- (17) Higher technician level courses are courses at Higher Diploma or above level.
- (18) 其他院校指提供專上課程的私立學校。由2012年起，數字指提供經本地評審全日制專上課程的私立院校的學生人數。
- (18) Other institutions refer to private schools which provide post-secondary courses. Starting from 2012, figures refer to number of students in private institutions providing locally-accredited full-time post-secondary programmes.
- (19) 「建造業訓練局」由2008年1月1日起易名為「建造業議會訓練學院」。
- (19) "Construction Industry Training Authority" renamed as "Construction Industry Council Training Academy" with effect from 1 January 2008.
- (20) 數字是指基本工藝課程的學生人數。
- (20) Figures refer to number of students attending basic craft courses.
- (21) 數字是指建造業管工／技術員訓練課程的學生人數。
- (21) Figures refer to number of students attending construction supervisor/technician trainee training courses.
- (22) 數字是指護士訓練課程。
- (22) Figures refer to nurse training programmes.
- (23) 數字是指牙科訓練課程。
- (23) Figures refer to dental training programmes.
- (24) 政府在2000年10月推出毅進計劃課程，旨在開闢另一學習途徑，為舊學制下的中五離校生和成年學員提供更多持續進修的機會。隨着香港中學會考的取消和新高中學制的推行，毅進計劃課程已在2011/12學年結束後停辦。教育局於2012/13學年起推出毅進文憑課程，為中六離校生和成年學員提供另一學習途徑。
- (24) The Project Yi Jin (PYJ) Programme was launched by the Government in October 2000 to provide an alternative pathway and to expand the continuing education opportunities for Secondary 5 school leavers and adult learners. With the abolition of the Hong Kong Certificate of Education Examination and the implementation of the New Senior Secondary Academic Structure, the PYJ Programme has lapsed by the end of the 2011/12 academic year. The Education Bureau has put in place a Diploma Yi Jin Programme to provide an alternative pathway for Secondary 6 school leavers as well as adult learners from the 2012/13 academic year onwards.
- (25) 數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程、日間中學課程及夜間中學課程的學生人數。
- (25) Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Diploma Yi Jin, secondary day and evening courses.
- (26) 數字包括與非本地機構合辦，而學生在修業後可獲取非本地高等學術資格的非本地註冊或獲豁免課程的學生人數。數字進位至最接近的百位數。2016年及2017年的數字為臨時數字。
- (26) Figures include students attending non-local registered or exempted courses leading to non-local higher academic qualifications and operated jointly with non-local institutions. Figures are rounded to the nearest hundred. Figures for 2016 and 2017 are provisional.

資料來源：政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.4 2017年按教育程度、資助類別及區域劃分的日校數目 Number of day schools by education level, finance type and area, 2017

		日校數目 Number of day schools			
教育程度/ 資助類別	Education level/ Finance type	香港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories	總計 Total
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾				
本地	Local	145	276	460	881
非本地	Non-local	59	41	49	149
小學	Primary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	68	133	253	454
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	23	35	25	83
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	21	11	12	44
中學	Secondary				
本地	Local				
官立及資助	Government and aided	62	110	218	390
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾	15	35	33	83
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾	18	9	6	33

註釋： 數字是該年9月份的數字。

- (1) 所有幼稚園均屬私營。
- (2) 中、小學數字包括直接資助計劃學校及私立學校。另外，中學數字亦包括按位津貼學校，但不包括提供成人教育／補習／職業課程的私立院校，這些院校亦可能開辦日間中學課程。
- (3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。

資料來源： 政府總部教育局

Notes : Figures are as at September of the year.

- (1) All kindergartens are privately run.
- (2) Figures include Direct Subsidy Scheme schools and private schools at both primary and secondary levels. At secondary level, caput schools are also included, but not private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses, which may also operate secondary day courses.
- (3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools.

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.5 2017年按年齡及性別劃分的幼稚園、小學及中學日校學生人數 Enrolment in kindergartens, primary and secondary day schools by age and sex, 2017

		學生人數 Number of students					
年齡 Age		幼稚園 ⁽¹⁾ Kindergarten ⁽¹⁾		小學 Primary		中學 ⁽²⁾ Secondary ⁽²⁾	
		男 Male	女 Female	男 Male	女 Female	男 Male	女 Female
		3歲以下 Under 3	7 410	7 190	—	—	—
3歲	29 336	27 637	—	—	—	—	
4歲	30 796	28 408	—	—	—	—	
5歲	25 800	23 227	9 852	9 961	—	—	
6歲	846	478	32 302	29 889	—	—	
7歲	10	7	31 459	28 661	—	—	
8歲	—	2	30 869	28 735	—	—	
9歲	—	—	31 495	29 106	—	—	
10歲	—	—	29 243	27 079	—	—	
11歲	—	—	20 337	18 120	8 000	8 034	
12歲	—	—	2 221	1 856	25 379	23 917	
13歲	—	—	457	280	24 920	23 783	
14歲	—	—	65	42	26 458	25 196	
15歲	—	—	10	2	26 081	24 943	
16歲	—	—	4	1	27 805	26 861	
17歲	—	—	2	1	22 729	21 181	
18歲	—	—	—	—	6 234	4 935	
19歲	—	—	—	—	1 919	1 435	
20歲	—	—	—	—	442	342	
21歲	—	—	—	—	81	73	
22歲及以上	22 and over	—	—	—	31	25	
總計	Total	94 198	86 949	188 316	173 733	170 079	160 725

註釋： 數字是該年9月份的數字。

- (1) 數字包括幼稚園暨幼兒中心的幼兒班、低班及高班學生。
- (2) 數字不包括由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程的學生。

資料來源： 政府總部教育局

Notes : Figures are as at September of the year.

- (1) Figures include pupils attending nursery, lower and upper classes in kindergarten-cum-child care centres.
- (2) Figures exclude students attending secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.6 按資助類別及級別劃分的小學學生人數 Enrolment in primary schools by finance type and grade

		學生人數 Number of students						
資助類別／級別	Finance type/Grade	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
本地	Local							
官立及資助	Government and aided							
小一	Primary 1	44 872	43 331	46 950	49 009	48 397	49 379	52 491
小二	Primary 2	50 760	41 248	43 689	47 204	49 027	48 473	49 437
小三	Primary 3	50 903	40 409	41 654	44 086	47 410	49 305	48 784
小四	Primary 4	56 372	41 927	40 977	42 302	44 503	47 954	49 751
小五	Primary 5	63 179	44 393	42 319	41 245	42 556	44 869	48 210
小六	Primary 6	66 675	47 219	44 278	42 307	41 113	42 502	44 784
小計	Sub-total	332 761	258 527	259 867	266 153	273 006	282 482	293 457
其他(1)	Others(1)							
小一	Primary 1	6 044	7 614	8 201	8 075	8 008	8 264	8 616
小二	Primary 2	6 499	7 196	7 542	8 168	7 980	7 916	8 182
小三	Primary 3	5 730	6 668	7 062	7 485	8 050	7 934	7 804
小四	Primary 4	5 749	6 409	6 644	6 987	7 362	7 936	7 844
小五	Primary 5	5 972	6 503	6 319	6 588	6 710	7 044	7 570
小六	Primary 6	5 647	5 681	5 791	5 651	6 003	6 339	6 664
小計	Sub-total	35 641	40 071	41 559	42 954	44 113	45 433	46 680
國際(2)	International(2)							
小一	Primary 1	3 237	3 738	3 923	3 998	3 915	4 218	4 494
小二	Primary 2	2 875	3 160	3 317	3 487	3 479	3 507	3 674
小三	Primary 3	2 980	3 054	3 205	3 401	3 471	3 496	3 523
小四	Primary 4	2 865	2 986	3 065	3 205	3 338	3 402	3 503
小五	Primary 5	2 827	2 982	3 010	3 112	3 179	3 327	3 398
小六	Primary 6	2 763	2 924	2 972	2 990	3 057	3 143	3 320
小計	Sub-total	17 547	18 844	19 492	20 193	20 439	21 093	21 912
總計	Total							
小一	Primary 1	54 153	54 683	59 074	61 082	60 320	61 861	65 601
小二	Primary 2	60 134	51 604	54 548	58 859	60 486	59 896	61 293
小三	Primary 3	59 613	50 131	51 921	54 972	58 931	60 735	60 111
小四	Primary 4	64 986	51 322	50 686	52 494	55 203	59 292	61 098
小五	Primary 5	71 978	53 878	51 648	50 945	52 445	55 240	59 178
小六	Primary 6	75 085	55 824	53 041	50 948	50 173	51 984	54 768
所有級別	All grades	385 949	317 442	320 918	329 300	337 558	349 008	362 049

註釋： 數字是該年9月份的數字。

(1) 數字包括直接資助計劃及私立學校。部分這類的學校亦開辦非本地正規課程。

(2) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。國際學校小一級別的數字亦涵蓋預備班。

Notes: Figures are as at September of the respective years.

(1) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools. Some of these schools also operate non-local formal curriculum courses.

(2) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum. Figures for primary one in international schools also cover preparatory classes.

資料來源： 政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.7 按學校類別、資助類別及級別劃分的中學學生人數 Enrolment in secondary schools by type of school, finance type and grade

		學生人數 Number of students						
學校類別/ 資助類別/級別	Type of school/ Finance type/Grade	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
日校	Day school							
本地 ⁽¹⁾	Local ⁽¹⁾							
官立及資助	Government and aided							
中一	Secondary 1	72 490	52 280	47 889	45 461	43 474	42 925	43 772
中二	Secondary 2	73 608	51 837	51 727	47 306	44 627	42 900	42 695
中三	Secondary 3	73 845	57 129	51 389	51 173	46 959	44 528	42 802
中四	Secondary 4	72 177	61 160	55 840	50 200	49 772	45 865	43 547
中五	Secondary 5	69 131	61 241	57 594	52 452	47 155	46 739	43 207
中六	Secondary 6	25 998	61 290	57 675	54 053	49 172	44 359	43 961
中七	Secondary 7	24 239	—	—	—	—	—	—
小計	Sub-total	411 488	344 937	322 114	300 645	281 159	267 316	259 984
其他 ⁽²⁾	Others ⁽²⁾							
中一	Secondary 1	9 310	9 806	9 278	8 885	8 681	8 687	9 037
中二	Secondary 2	9 087	9 559	9 894	9 401	8 976	8 753	8 890
中三	Secondary 3	8 273	9 308	9 486	9 786	9 265	8 911	8 712
中四	Secondary 4	9 756	9 870	9 490	9 637	9 789	9 440	9 038
中五	Secondary 5	10 497	9 624	9 394	9 164	9 099	9 274	8 971
中六	Secondary 6	5 217	9 743	9 118	8 642	8 542	8 528	8 564
中七	Secondary 7	5 334	410	483	529	568	579	652
小計	Sub-total	57 474	58 320	57 143	56 044	54 920	54 172	53 864
國際 ⁽³⁾	International ⁽³⁾							
中一	Secondary 1	2 310	2 672	2 716	2 805	2 820	2 867	3 036
中二	Secondary 2	2 255	2 621	2 703	2 720	2 736	2 771	2 829
中三	Secondary 3	2 133	2 455	2 549	2 616	2 575	2 613	2 593
中四	Secondary 4	1 989	2 216	2 317	2 371	2 378	2 332	2 384
中五	Secondary 5	1 826	2 179	2 171	2 244	2 258	2 261	2 274
中六	Secondary 6	1 722	1 938	2 056	2 079	2 121	2 136	2 144
中七	Secondary 7	1 217	1 449	1 576	1 607	1 642	1 684	1 696
小計	Sub-total	13 452	15 530	16 088	16 442	16 530	16 664	16 956
總計	Total							
中一	Secondary 1	84 110	64 758	59 883	57 151	54 975	54 479	55 845
中二	Secondary 2	84 950	64 017	64 324	59 427	56 339	54 424	54 414
中三	Secondary 3	84 251	68 892	63 424	63 575	58 799	56 052	54 107
中四	Secondary 4	83 922	73 246	67 647	62 208	61 939	57 637	54 969
中五	Secondary 5	81 454	73 044	69 159	63 860	58 512	58 274	54 452
中六	Secondary 6	32 937	72 971	68 849	64 774	59 835	55 023	54 669
中七	Secondary 7	30 790	1 859	2 059	2 136	2 210	2 263	2 348
所有級別	All grades	482 414	418 787	395 345	373 131	352 609	338 152	330 804
夜校 ⁽⁴⁾	Evening school ⁽⁴⁾							
中一	Secondary 1	—	40	40	40	40	39	26
中二	Secondary 2	117	74	44	40	40	41	37
中三	Secondary 3	243	111	105	81	80	80	86
中四	Secondary 4	1 498	439	423	343	288	259	276
中五	Secondary 5	2 635	551	539	427	389	359	339
中六	Secondary 6	146	721	719	735	682	507	462
中七	Secondary 7	310	—	—	—	7	—	—
所有級別	All grades	4 949	1 936	1 870	1 666	1 526	1 285	1 226

註釋： 數字是該年9月份的數字。

(1) 在新高中學制全面推行後，本地課程自2012年起沒有中七津貼學額。

(2) 數字包括直接資助計劃學校、按位津貼學校及私立學校，但不包括由提供成人教育／補習／職業課程的私立院校開辦的日間中學課程。部分這類的學校亦開辦非本地正規課程。

(3) 數字包括英基學校協會屬下的學校及其他私立國際學校。為方便編製按級別的統計數字，提供非本地課程的國際學校的數字，已按相等於本地課程的級別程度劃分。

(4) 數字包括私立中學夜校（當中包括由認可辦學機構於指定中心授課的夜間中學課程）及營辦成人教育／補習／職業課程的私立學校開辦的夜間中學課程的學生人數。

Notes : Figures are as at September of the respective years.

(1) Upon full implementation of the New Senior Secondary Academic Structure, there are no subsidised Secondary 7 places under local curriculum starting from 2012.

(2) Figures include Direct Subsidy Scheme schools, caput schools and private schools, but not secondary day courses operated by private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses. Some of these schools also operate non-local formal curriculum courses.

(3) Figures include schools under the English Schools Foundation and other private international schools. To facilitate compilation of statistics by grade, figures for international schools which offer non-local curriculum are compiled according to the grades equivalent to those of the local curriculum.

(4) Figures include secondary evening courses operated by private secondary schools (including those operated by the approved course providers in designated centres) and private institutes offering adult education/tutorial/vocational courses.

資料來源： 政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.8 2017年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會）資助課程的學生人數

大學／修課程度	學科類別									學生人數
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	物理科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學及 資訊科技 Computer science & information technology	工程及科技 Engineering & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning	
香港城市大學										
副學位課程	0	0	0	0	0	0	0	442	340	
學士學位課程	0	0	132	196	581	295	1 087	2 222	195	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	22	0	22	27	133	30	91	393	10	
小計	22	0	154	223	714	325	1 178	3 057	544	
香港浸會大學										
學士學位課程	0	0	275	254	287	231	337	0	0	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	2	0	16	12	56	26	19	1	1	
小計	2	0	291	266	342	257	356	1	1	
嶺南大學										
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
香港中文大學										
學士學位課程	1 452	0	1 750	887	784	1 025	569	1 751	281	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	78	
研究院研究課程	320	0	72	148	242	106	117	355	19	
小計	1 772	0	1 822	1 035	1 026	1 131	686	2 106	378	
香港教育大學										
副學位課程	0	0	0	7	15	33	35	0	0	
學士學位課程	0	0	0	51	152	171	84	0	0	
研究院修課課程	0	0	0	13	40	50	22	0	0	
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
小計	0	0	0	71	207	254	141	0	0	
香港理工大學										
副學位課程	0	0	0	0	197	0	0	888	204	
學士學位課程	0	0	2 945	327	566	183	560	4 220	653	
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
研究院研究課程	0	0	52	30	96	26	52	312	32	
小計	0	0	2 997	357	859	209	612	5 420	889	
香港科技大學										
學士學位課程	0	0	0	469	1 061	647	539	3 118	0	
研究院研究課程	0	0	0	191	208	77	86	749	0	
小計	0	0	0	660	1 269	723	625	3 867	0	
香港大學										
學士學位課程	1 319	352	1 660	764	660	764	520	2 334	734	
研究院修課課程	1	0	8	0	0	0	0	0	214	
研究院研究課程	435	62	34	111	211	45	97	362	76	
小計	1 755	414	1 702	875	871	808	617	2 696	1 024	
以上大學總計										
副學位課程	0	0	0	7	212	33	35	1 330	544	
學士學位課程	2 771	352	6 762	2 948	4 091	3 316	3 695	13 645	1 863	
研究院修課課程	1	0	8	13	40	50	22	0	292	
研究院研究課程	779	62	196	519	945	309	462	2 172	137	
總計	3 550	414	6 966	3 487	5 288	3 707	4 214	17 147	2 836	

註釋： 學生人數指 2017/18 學年的數字。

研究院研究課程的學生人數只包括在一般的修業期內受教資會資助的學生人數。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的學生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，按學科類別劃分的學生人數為小數數值，這些數字均已約為整數，故此數字總和可能與相對的總計略有出入。

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

Enrolment in the University Grants Committee (UGC) funded programmes by university, level of study and academic programme category, 2017

Number of students

Academic Programme Category									University/Level of study
工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 Mass communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計 及演藝 Arts, Education design & performing arts	教育 Education	總計 Total	
									City University of Hong Kong
0	0	0	0	0	0	0	0	782	Sub-degree
3 925	1 724	242	325	821	188	607	0	12 539	Undergraduate
0	0	53	0	0	0	0	0	53	Taught postgraduate
114	61	8	15	29	8	35	0	997	Research postgraduate
4 039	1 785	303	340	850	196	642	0	14 371	Sub-total
									Hong Kong Baptist University
1 269	1 114	0	790	541	628	554	588	6 867	Undergraduate
0	0	0	0	0	0	0	242	242	Taught postgraduate
15	26	0	8	16	23	5	12	237	Research postgraduate
1 284	1 140	0	798	557	650	559	842	7 346	Sub-total
									Lingnan University
847	575	0	0	596	520	0	0	2 538	Undergraduate
14	29	0	0	10	26	0	0	79	Research postgraduate
861	604	0	0	606	546	0	0	2 617	Sub-total
									The Chinese University of Hong Kong
3 203	2 079	338	436	1 196	626	347	388	17 111	Undergraduate
0	40	36	0	0	0	0	684	838	Taught postgraduate
69	247	17	28	93	119	18	41	2 011	Research postgraduate
3 272	2 366	391	464	1 289	745	365	1 113	19 960	Sub-total
									The Education University of Hong Kong
0	37	0	0	102	22	0	1 881	2 132	Sub-degree
46	379	0	0	1 197	284	373	2 496	5 233	Undergraduate
6	79	0	0	125	13	10	615	974	Taught postgraduate
0	0	0	0	0	0	0	76	76	Research postgraduate
52	495	0	0	1 424	320	383	5 068	8 415	Sub-total
									The Hong Kong Polytechnic University
170	0	0	0	0	0	111	0	1 570	Sub-degree
3 470	400	0	0	482	50	918	0	14 773	Undergraduate
0	17	0	0	0	0	0	0	17	Taught postgraduate
93	25	0	0	27	0	18	0	764	Research postgraduate
3 733	442	0	0	509	50	1 047	0	17 124	Sub-total
									The Hong Kong University of Science and Technology
3 057	546	0	0	0	117	0	0	9 552	Undergraduate
65	65	0	0	0	21	0	0	1 461	Research postgraduate
3 122	610	0	0	0	138	0	0	11 013	Sub-total
									The University of Hong Kong
1 684	2 436	710	124	1 205	568	146	528	16 506	Undergraduate
0	40	226	0	0	0	0	387	876	Taught postgraduate
52	173	32	2	86	53	14	134	1 978	Research postgraduate
1 736	2 649	967	126	1 291	620	160	1 049	19 360	Sub-total
									Total of universities above
170	37	0	0	102	22	111	1 881	4 484	Sub-degree
17 500	9 253	1 290	1 675	6 037	2 979	2 944	4 000	85 119	Undergraduate
6	176	315	0	125	13	10	1 928	3 000	Taught postgraduate
422	625	57	53	261	249	90	264	7 603	Research postgraduate
18 098	10 092	1 661	1 728	6 525	3 265	3 156	8 072	100 206	Total

Notes : Figures on enrolment refer to the academic year 2017/18.

Research postgraduate figures include only students funded by UGC within normal study periods.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), students of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro-rata basis. Thus the numbers of students of APCs are decimal figures which are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

Source : University Grants Committee Secretariat

12.9 按註冊及學生職業劃分的香港公開大學學生人數（遙距及面授課程） Enrolment in The Open University of Hong Kong by registration and occupation of student (distance learning and face-to-face programmes)

		學生人數 Number of students						
學生註冊數目／職業類別	Registration/Occupation of student	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
新生註冊數目 ⁽¹⁾⁽²⁾	New registration ⁽¹⁾⁽²⁾	5 237	6 938	7 514	7 418	6 718	6 139	5 999
學生註冊總數 ⁽²⁾⁽³⁾	Active registration ⁽²⁾⁽³⁾	17 245	18 712	19 760	19 356	19 554	20 044	19 342
行政及管理人員	Administrative and managerial workers	1 508	907	798	687	625	577	562
專業人員	Professionals	3 085	2 130	2 142	1 975	1 987	2 002	2 037
輔助專業人員	Associate professionals	2 718	2 135	2 138	1 951	1 807	1 830	1 900
文職	Clerks	2 863	2 294	2 134	1 847	1 633	1 569	1 353
零售／服務性行業人士	Sales/Service workers	1 149	1 002	999	911	844	911	851
工藝及相關行業人士	Craft and related workers	114	77	92	89	70	56	53
其他	Others	1 569	2 343	2 748	2 905	2 447	2 326	2 012
非在職 ⁽⁴⁾	Not working ⁽⁴⁾	4 239	7 824	8 709	8 991	10 141	10 773	10 574

註釋： (1) 新生註冊數目是指在該年首次於遙距或面授課程註冊的學生。
(2) 數字不包括在香港開辦的持續專業進修課程的學生及在中國內地開辦的遙距課程的學生。
(3) 學生註冊總數是指在該年遙距或面授課程註冊或仍然註冊的學生總數。
(4) 數字包括家庭主婦、退休人士及全職學生。

Notes : (1) Students under new registration refer to those registered for the first time on a distance learning or face-to-face programme in the year.
(2) Students in continuing and professional programmes offered in Hong Kong and distance learning programmes offered in the mainland of China are not included.
(3) Students under active registration refer to those who are registered or remain registered on a distance learning or face-to-face programme in the year.
(4) Figures include housewives, retired persons and full-time students.

資料來源：香港公開大學

Source : The Open University of Hong Kong

12.10 按學院劃分的香港公開大學註冊學額及開辦科目數目 Number of course enrolment and courses offered by school at The Open University of Hong Kong

學院	School	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
人文社會科學院	Arts and Social Sciences							
註冊學額	Course enrolment	11 566	17 975	20 095	20 757	23 410	26 157	25 252
開辦科目	Courses offered	177	262	274	300	314	364	375
商業管理學院	Business and Administration							
註冊學額	Course enrolment	30 990	36 906	34 821	36 791	36 165	36 914	34 309
開辦科目	Courses offered	254	311	299	301	324	314	322
教育及語文學院	Education and Languages							
註冊學額	Course enrolment	5 223	7 200	8 705	9 506	9 967	11 123	11 404
開辦科目	Courses offered	84	106	103	115	127	145	138
護理及健康學院	Nursing and Health Studies							
註冊學額	Course enrolment	–	–	–	–	–	–	12 322
開辦科目	Courses offered	–	–	–	–	–	–	79
科技學院	Science and Technology							
註冊學額	Course enrolment	10 262	18 022	20 730	24 970	26 753	29 801	13 649
開辦科目	Courses offered	135	252	277	324	353	372	260
李嘉誠專業進修學院	Li Ka Shing Institute of Professional and Continuing Education							
註冊學額	Course enrolment	42 270	32 949	31 761	39 015	36 750	30 963	28 059
開辦科目	Courses offered	805	717	733	771	670	673	755
總計	Total							
註冊學額	Course enrolment	100 311	113 052	116 112	131 039	133 045	134 958	124 995
開辦科目	Courses offered	1 455	1 648	1 686	1 811	1 788	1 868	1 929

註釋：註冊學額數字包括在香港開辦的遙距、面授及持續專業進修科目及在中國內地開辦的遙距科目的總註冊學額。

Note: Figures on course enrolment include total course enrolment in distance learning, face-to-face, continuing and professional courses offered in Hong Kong and distance learning courses offered in the mainland of China.

資料來源：香港公開大學

Source: The Open University of Hong Kong

12.11 按課程類別劃分的成人教育／補習／職業課程學生人數

Enrolment in adult education/tutorial/vocational courses by type of course

		學生人數 Number of students						
課程類別	Type of course	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
日校	Day school							
電腦課程	Computer courses	1 051	374	275	308	290	494	447
商業課程	Commercial courses	7 268	1 157	741	404	250	691	994
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	3 682	2 132	1 566	868	780	1 212	1 165
語文／補習班	Language/Tutorial courses	68 135	43 721	37 678	44 359	45 625	43 388	42 833
其他	Other courses	5 934	2 255	2 909	2 572	3 116	2 613	3 749
小計	Sub-total	86 070	49 639	43 169	48 511	50 061	48 398	49 188
日暨夜校	Day-cum-evening school							
電腦課程	Computer courses	411	1 055	1 152	694	465	1 076	1 199
商業課程	Commercial courses	4 022	1 460	1 120	1 133	1 196	965	410
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	537	2 192	2 107	1 597	1 439	1 476	1 475
語文／補習班	Language/Tutorial courses	51 627	126 320	134 951	145 599	159 921	195 278	208 294
其他	Other courses	5 047	5 239	5 394	5 935	4 032	4 621	5 434
小計	Sub-total	61 644	136 266	144 724	154 958	167 053	203 416	216 812
夜校	Evening school							
電腦課程	Computer courses	1 629	940	708	323	380	141	260
商業課程	Commercial courses	5 400	2 921	2 094	1 669	1 617	787	884
工業／職業課程	Technical/Vocational courses	1 158	908	811	374	679	430	384
語文／補習班	Language/Tutorial courses	54 869	25 519	18 940	15 836	14 236	20 385	17 549
其他	Other courses	5 024	2 413	2 664	3 044	2 242	1 700	1 728
小計	Sub-total	68 080	32 701	25 217	21 246	19 154	23 443	20 805
總計	Total	215 794	218 606	213 110	224 715	236 268	275 257	286 805

註釋： 數字是該年10月份的數字。

數字包括私立學校營辦的成人教育／補習／職業課程。

數字不包括就讀毅進計劃／毅進文憑課程、日間中學課程及夜間中學課程的學生人數。

Notes : Figures are as at October of the respective years.

Figures include adult education/tutorial/vocational courses operated by private schools.

Figures do not include students attending programmes of the Project Yi Jin/Diploma Yi Jin, secondary day and evening courses.

資料來源： 政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.12 按教師學歷及師資訓練情況劃分的任教於幼稚園、小學及中學日校的教師人數 Teachers in kindergartens, primary and secondary day schools by academic qualification and training status

		教師人數 Number of teachers						
學校類別／學歷／ 師資訓練情況	Type of school/Academic qualification/Training status	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	1 117	3 907	4 643	5 296	5 983	6 659	7 387
未受訓練	Untrained	180	362	429	415	450	391	373
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	8 859	7 328	7 094	7 029	6 939	6 735	6 271
未受訓練	Untrained	199	220	218	153	180	145	124
總計	Total	10 355	11 817	12 384	12 893	13 552	13 930	14 155
小學 ⁽²⁾	Primary school ⁽²⁾							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	18 594	20 221	20 882	21 787	22 517	23 302	24 724
未受訓練	Untrained	784	777	744	837	778	733	865
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	3 077	1 053	939	848	758	675	635
未受訓練	Untrained	332	122	86	84	62	55	56
總計	Total	22 787	22 173	22 651	23 556	24 115	24 765	26 280
中學日校 ⁽²⁾	Secondary day school ⁽²⁾							
大學畢業或同等學歷	University graduate or equivalent							
曾受訓練	Trained	26 233	27 968	27 997	28 025	27 847	27 712	27 702
未受訓練	Untrained	1 526	1 456	1 086	982	888	802	863
非大學畢業	Non-university graduate							
曾受訓練	Trained	1 149	488	442	390	347	314	273
未受訓練	Untrained	252	69	69	41	28	25	25
總計	Total	29 160	29 981	29 594	29 438	29 110	28 853	28 863

註釋： 數字為該學年9月中時全職及兼職的常額／合約教師人數。

(1) 數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師。

(2) 數字包括普通小學及中學日校。

Notes: Figures refer to full-time and part-time regular/contract teachers as at mid-September of the respective school years.

(1) Figures include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres.

(2) Figures include ordinary primary and secondary day schools.

資料來源： 政府總部教育局

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.13 按教師性別劃分的任教於選定院校類別的教師人數 Teachers in selected types of educational institution by sex

		教師人數 Number of teachers						
院校類別／性別	Type of institution/Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
幼稚園 ⁽¹⁾	Kindergarten ⁽¹⁾							
男	Male	93	138	172	209	243	271	297
女	Female	10 262	11 679	12 212	12 684	13 309	13 659	13 858
總計	Total	10 355	11 817	12 384	12 893	13 552	13 930	14 155
小學 ⁽²⁾	Primary school ⁽²⁾							
男	Male	5 041	4 867	4 983	5 224	5 422	5 613	6 064
女	Female	17 746	17 306	17 668	18 332	18 693	19 152	20 216
總計	Total	22 787	22 173	22 651	23 556	24 115	24 765	26 280
中學日校 ⁽²⁾	Secondary day school ⁽²⁾							
男	Male	12 740	12 767	12 619	12 524	12 385	12 301	12 329
女	Female	16 420	17 214	16 975	16 914	16 725	16 552	16 534
總計	Total	29 160	29 981	29 594	29 438	29 110	28 853	28 863
職業訓練局	Vocational Training Council							
香港專業教育學院、 香港知專設計學院、 工商資訊學院及 訓練及發展中心 ⁽³⁾	Hong Kong Institute of Vocational Education, Hong Kong Design Institute, School of Business and Information Systems, and Training and development centres ⁽³⁾							
男	Male	1 304	1 368	840	833	836	826	791
女	Female	595	783	545	567	591	592	570
總計	Total	1 899	2 151	1 385	1 400	1 427	1 418	1361
認可專上學院	Approved post-secondary college							
男	Male	92	289	320	381	436	468	469
女	Female	31	210	236	276	294	307	330
總計	Total	123	499	556	657	730	775	799

註釋：表內列載有關幼稚園、小學及中學日校的數字是該學年9月中的數字。職業訓練局及認可專上學院的數字是該年10月份的數字。此外，各項數字是指全職及兼職的教師人數。

- (1) 數字包括任職幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的教師。
- (2) 數字包括普通小學及中學日校的常額及合約教師人數。
- (3) 數字是指實際教學人員的人數。

資料來源：政府總部教育局

Notes: Figures for kindergartens, primary and secondary day schools are as at mid-September of the respective school years. Figures for Vocational Training Council and approved post-secondary colleges are as at October of the respective years. Moreover, figures refer to full-time and part-time teachers.

- (1) Figures include teachers teaching kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of kindergarten-cum-child care centres.
- (2) Figures include regular and contract teacher in ordinary primary and secondary day schools.
- (3) Figures reflect the actual staff strength.

Source: Education Bureau, Government Secretariat

12.14 按資助類別劃分的本地幼稚園、小學及中學日校的學生與教師比率 Pupil/teacher ratios in local kindergartens, primary and secondary day schools by finance type

學校類別/ 資助類別	Type of school/ Finance type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
幼稚園 ⁽¹⁾⁽²⁾	Kindergarten ⁽¹⁾⁽²⁾	9.3	9.3	9.3	9.1	9.0	8.7	8.6
小學 ⁽³⁾	Primary school ⁽³⁾							
官立及資助	Government and aided	17.2	14.4	14.2	14.0	14.1	14.2	13.8
其他 ⁽⁴⁾	Others ⁽⁴⁾	16.7	14.4	14.5	14.2	14.2	14.1	14.3
合計	Overall	17.2	14.4	14.2	14.1	14.1	14.2	13.8
中學日校 ⁽³⁾	Secondary day school ⁽³⁾							
官立、資助及按位津貼	Government, aided and caput	16.9	14.5	13.8	13.0	12.3	11.9	11.6
其他 ⁽⁴⁾	Others ⁽⁴⁾	15.5	12.5	12.2	11.8	11.6	11.3	11.2
合計	Overall	16.8	14.2	13.5	12.8	12.2	11.8	11.6

註釋： 數字為該學年9月中時全職及兼職的常額／合約教師人數。

(1) 數字以相等於半日制單位為基礎計算的學生人數與教師人數（包括校長）的比率。

(2) 數字包括本地幼稚園／幼稚園暨幼兒中心幼稚園班（即幼兒班、低班及高班）的學生及教師。

(3) 數字包括普通小學及中學日校，但不包括國際學校。

(4) 數字包括直接資助計劃及私立學校。

Notes : Figures refer to full-time and part-time regular/contract teachers as at mid-September of the respective school years.

(1) Figures refer to the ratios of the total number of pupils to the total number of teachers (including principals) calculated on the basis of half-day equivalent unit.

(2) Figures include pupils and teachers in kindergarten classes (i.e. nursery, lower and upper classes) of local kindergarten/ kindergarten-cum-child care centres.

(3) Figures include ordinary primary and secondary day schools, but not international schools.

(4) Figures include Direct Subsidy Scheme and private schools.

資料來源： 政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.15 2017年香港中學文憑考試成績統計數字 Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2017

科目	Subject	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	考生考獲各等級的百分率 Percentage of level awarded							
				5**	5*+	5+	4+	3+	2+	1+	
甲類學科(1)	Category A Subjects(1)										
生物	Biology	14 864	14 340	1.9	7.5	19.1	45.6	71.1	89.8	96.9	
企業、會計與財務概論	Business, Accounting and Financial Studies										
企業、會計與財務概論 (會計)	Business, Accounting and Financial Studies (Accounting)	8 317	8 008	1.4	5.6	13.9	43.9	71.5	90.4	97.3	
企業、會計與財務概論 (商業管理)	Business, Accounting and Financial Studies (Business Management)	3 181	3 006	0.7	3.1	7.3	29.0	59.1	86.2	96.3	
化學	Chemistry	14 185	13 501	2.7	10.7	26.5	52.0	76.6	88.0	96.0	
中國歷史	Chinese History	6 373	6 090	1.2	5.1	12.6	36.1	65.2	89.6	96.7	
中國語文	Chinese Language	56 258	55 440	0.9	3.4	8.8	26.9	54.5	85.3	97.1	
中國文學	Chinese Literature	1 800	1 714	1.2	4.8	12.3	33.3	65.1	88.9	96.8	
設計與應用科技	Design and Applied Technology	765	716	0.3	0.8	2.1	8.9	22.6	54.7	79.3	
經濟	Economics	14 903	14 323	1.9	7.3	17.4	46.5	68.0	85.6	95.0	
英國語文	English Language	57 981	56 291	1.0	3.8	9.6	26.4	51.2	77.0	90.5	
倫理與宗教	Ethics and Religious Studies	802	755	0.7	3.7	9.1	29.9	65.3	88.6	95.9	
地理	Geography	10 185	9 851	1.2	5.0	11.9	38.6	64.6	86.8	96.3	
健康管理與社會關懷	Health Management and Social Care	917	883	0.3	1.5	3.5	17.8	43.4	76.7	93.3	
歷史	History	5 718	5 524	1.5	5.9	14.8	49.0	76.1	94.2	99.1	
資訊及通訊科技	Information and Communication Technology	6 046	5 776	0.9	3.7	9.0	27.3	52.2	80.3	94.1	
通識教育	Liberal Studies	55 227	54 278	0.9	3.4	8.7	35.7	66.4	88.7	98.0	
英語文學	Literature in English	316	304	2.6	10.2	25.3	61.2	82.6	92.1	97.7	
數學	Mathematics										
必修部分	Compulsory Part	57 280	55 349	1.5	5.8	14.7	39.5	59.0	80.8	92.5	
延伸部分 (微積分與統計)	Extended Part (Calculus and Statistics)	3 115	2 894	3.1	13.1	31.1	54.6	72.7	87.1	95.1	
延伸部分 (代數與微積分)	Extended Part (Algebra and Calculus)	5 056	4 687	4.4	16.5	42.6	60.6	81.3	92.6	98.1	
音樂	Music	171	169	1.8	7.7	19.5	53.8	77.5	93.5	97.6	
體育	Physical Education	1 000	977	0.1	0.8	1.7	8.8	35.5	68.7	90.7	
物理	Physics	11 645	11 255	2.9	11.6	28.6	50.9	72.2	89.6	97.8	
科學	Science										
組合科學 (生物、化學)	Combined Science (Biology, Chemistry)	525	482	0.0	0.8	1.9	17.4	43.4	72.4	90.2	
組合科學 (生物、物理)	Combined Science (Biology, Physics)	71	69	0.0	1.4	1.4	10.1	43.5	73.9	91.3	
組合科學 (化學、物理)	Combined Science (Chemistry, Physics)	391	375	0.3	0.5	2.4	22.1	46.1	74.4	92.3	
組合科學(生物)	Combined Science (Biology)	596	550	0.4	1.5	3.8	17.8	45.8	77.8	92.7	
組合科學(化學)	Combined Science (Chemistry)	916	856	0.2	0.7	1.8	19.6	45.6	66.0	84.2	
組合科學(物理)	Combined Science (Physics)	462	444	0.7	2.5	6.3	21.6	45.7	73.9	91.9	
組合科學	Combined Science	987	926	0.1	0.8	2.1	18.8	44.5	73.3	91.1	
綜合科學	Integrated Science	141	137	1.5	2.9	7.3	24.8	54.0	85.4	96.4	
科技與生活	Technology and Living										
食品科學與科技	Food Science and Technology	183	179	0.6	2.8	4.5	17.9	43.0	72.6	91.1	
服裝、成衣與紡織	Fashion, Clothing and Textiles	78	73	0.0	1.4	2.7	12.3	34.2	68.5	86.3	
旅遊與款待	Tourism and Hospitality Studies	4 237	3 985	0.5	1.9	4.4	14.9	35.1	74.1	92.1	
視覺藝術	Visual Arts	3 773	3 687	0.6	2.7	6.9	26.0	55.1	85.8	96.8	

12.15 (續) 2017年香港中學文憑考試成績統計數字
(cont'd) Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2017

科目	Subject	報考人數	應考人數	考生考獲各等級的百分率	
		Number entered	Number of candidates fulfilling attendance requirement	達標並表現優異	達標或以上
				Percentage of grade awarded	
				Attained with Distinction	Attained or above
乙類學科(2)	Category B Subjects(2)				
應用科學	Applied Science				
應用心理學	Applied Psychology	139	133	33.8	91.0
運動科學及體適能	Exercise Science and Health Fitness	30	28	25.0	96.4
探索心理學	Exploring Psychology	44	37	37.8	100.0
中醫藥學基礎	Foundation in Chinese Medicine	57	53	45.3	98.1
基礎健康護理	Fundamental Health Care	0	0	—	—
健康護理實務	Health Care Practice	152	145	31.7	97.2
醫務化驗科學	Medical Laboratory Science	44	40	47.5	80.0
運動及體適能教練	Sports and Fitness Coaching	100	76	21.1	92.1
商業、管理及法律	Business, Management and Law				
應用商業研究	Applied Business Research	6	6	50.0	83.3
中小企創業實務	Entrepreneurship for SME	28	23	17.4	91.3
金融市場及運作	Financial Markets and Operations	0	0	—	—
香港執法實務	Law Enforcement in Hong Kong	24	21	33.3	100.0
市場營銷及網上推廣	Marketing and Online Promotion	12	10	40.0	80.0
實用電腦會計	Practical Computerised Accounting	45	45	33.3	97.8
創意學習	Creative Studies				
商業漫畫設計	Commercial Comic Art	93	88	23.9	87.5
電腦遊戲及動畫設計	Computer Game and Animation Design	142	134	20.1	91.0
時裝及形象設計	Fashion and Image Design	188	178	24.2	85.4
室內設計	Interior Design	71	59	35.6	93.2
由踐入藝：粵劇入門	Introduction to Cantonese Opera	13	13	53.8	100.0
珠寶藝術與設計	Jewellery Arts and Design	27	26	30.8	96.2
舞出新機—舞蹈藝術	Taking a Chance on Dance	48	47	36.2	100.0
由戲開始·劇藝縱橫	The Essentials of Dramatic Arts	48	46	32.6	100.0
工程及生產	Engineering and Production				
汽車科技	Automotive Technology	48	46	6.5	84.8
航空學	Aviation Studies	304	280	26.4	92.9
屋宇科技	Building Technology	14	13	15.4	92.3
電腦鑑證科技	Computer Forensic Technology	0	0	—	—
電機及能源工程	Electrical and Energy Engineering	53	41	26.8	92.7
流動及網上程式開發	Mobile and Online Apps Development	50	42	26.2	85.7
媒體及傳意	Media and Communication				
電影及錄像	Film and Video Studies	137	121	9.1	86.8
雜誌編輯與製作	Magazine Editing and Production	15	14	57.1	100.0
新媒體傳播策略	New Media Communication Strategies	0	0	—	—
電台主持與節目製作	Radio Host and Programme Production	51	50	36.0	96.0
服務	Services				
幼兒教育	Child Care and Education	147	142	29.6	99.3
餐飲業運作	Food and Beverage Operations	152	128	15.6	93.0
美容學基礎	Fundamental Cosmetology	169	158	19.6	99.4
酒店服務營運	Hospitality Services in Practice	193	187	28.9	94.1
酒店營運	Hotel Operations	230	210	13.8	86.7
西式食品製作	Western Cuisine	745	678	13.3	93.5
應用學習中文 (非華語學生適用)	Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students)				
服務業中文	Chinese for the Service Industry	111	104	19.2	95.2
款待實務中文	Practical Chinese in Hospitality	42	42	21.4	71.4

12.15 (續) 2017年香港中學文憑考試成績統計數字 (cont'd) Statistics on results of Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination, 2017

科目 Subject	報考人數 Number entered	出席人數 Number sat	考生考獲各等級的百分率 Percentage of grade awarded					
			a	a-b	a-c	a-d	a-e	
丙類學科 ⁽³⁾ Category C Subjects ⁽³⁾								
法語 French Language	67	61	13.1	23.0	37.7	50.8	65.6	
德語 German Language	9	9	33.3	66.7	66.7	88.9	100.0	
印地語 Hindi Language	8	8	12.5	25.0	25.0	37.5	50.0	
日語 Japanese Language	232	213	46.9	73.7	87.3	94.4	96.7	
西班牙語 Spanish Language	15	14	21.4	28.6	42.9	57.1	71.4	
烏爾都語 Urdu Language	19	19	42.1	57.9	78.9	84.2	89.5	

註釋： 高中學制於2009年全面實施，所有學生會接受三年高中課程。高中學制為學生提供共六年中學教育，並鼓勵學生終身學習，與時並進，以迎合香港社會迅速改變的需求。首屆香港中學文憑考試於2012年舉行。

Notes: With the implementation of the Senior Secondary Academic Structure in 2009, all students have to study a three-year senior secondary course. The senior secondary curriculum provides students the opportunity to receive altogether six-year secondary education, the aim being to promote life-long learning and to meet the changing needs of Hong Kong. The first Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination was conducted in 2012.

2017年香港中學文憑考試報考人數共61 624名，而出席考試人數共60 349名。該年香港中學文憑考試甲類學科共有24科，其中19科設有中、英文試卷供考生選擇。另設有40個乙類學科及6個丙類學科。

A total of 61 624 candidates entered for and 60 349 candidates sat the 2017 HKDSE Examination. Altogether there are 24 Category A Subjects, with 19 subjects offering both Chinese and English version question papers. Besides, there are 40 Category B Subjects and 6 Category C Subjects.

- (1) 甲類學科的科目成績，共分五級（5、4、3、2、1），5級最高，1級最低。在第5級之內，表現最優異的考生可獲5**級成績，隨後表現較佳的考生可獲5*級成績。
- (2) 乙類學科的評核工作由個別課程提供者負責處理。成績分為「達標」及「達標並表現優異」。
- (3) 丙類學科考試採用英國劍橋國際考試委員會(CIE)高級補充程度科目的試卷進行考核，評分及成績評級等工作由英國劍橋國際考試委員會負責。成績共分五級(a、b、c、d、e)，a級最高，e級最低。

- (1) For Category A Subjects, achievements in the examination are indicated by five levels (5, 4, 3, 2, 1) of which 5 is the highest and 1 is the lowest. Within Level 5, the most outstanding candidates are awarded Level 5**, while the more outstanding candidates are awarded 5*.
- (2) For Category B Subjects, assessment is undertaken by course providers. The results are reported as “Attained” and “Attained with Distinction”.
- (3) Category C Subjects are examined on Advanced Subsidiary (AS) level question papers from Cambridge International Examinations (CIE). Marking and grading are conducted by CIE. Achievements in the examination are indicated by five grades (a, b, c, d, e) of which a is the highest and e is the lowest.

資料來源：香港考試及評核局

Source: Hong Kong Examinations and Assessment Authority

12.16 教育方面的政府經常開支 Recurrent government expenditure on education

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
學前教育	Pre-primary education	1,688	2,768	2,997	3,373	3,809	4,141	5,729
小學教育 ⁽¹⁾	Primary education ⁽¹⁾	10,468	12,789	13,415	14,781	16,021	17,034	18,278
中學教育 ⁽²⁾	Secondary education ⁽²⁾	17,118	22,594	22,911	24,287	25,208	25,949	26,608
特殊教育	Special education	1,227	1,723	1,787	1,975	2,146	2,238	2,392
專上教育 ⁽³⁾	Post-secondary education ⁽³⁾	12,707	15,846	17,470	18,275	19,777	20,609	21,480
職業專才教育 ⁽⁴⁾	Vocational and professional education ⁽⁴⁾	1,843	2,477	2,566	2,655	2,767	2,858	2,824
其他 ⁽⁵⁾	Others ⁽⁵⁾	1,744	2,252	2,312	2,457	2,624	2,704	2,830
總計 ⁽⁶⁾	Total ⁽⁶⁾	46,794	60,449	63,458	67,803	72,352	75,533	80,141

註釋： 2017-18年度的數字為修訂預算。

Notes : Figures for 2017-18 are revised estimates.

(1) 小學教育的開支涵蓋小學教育的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(1) Expenditure on primary education covers provision for primary education and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(2) 中學教育的開支涵蓋中學教育的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(2) Expenditure on secondary education covers provision for secondary education and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(3) 專上教育的開支涵蓋毅進計劃、毅進文憑、各學位或以上及副學位教育課程的撥款（不包括職業專才教育），以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(3) Expenditure on post-secondary education covers provision for Project Yi Jin, Diploma Yi Jin Programme, various programmes for degree or above and sub-degree education (excluding vocational and professional education) and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(4) 職業專才教育的開支包括向職業訓練局提供的撥款，以及由在職家庭及學生資助事務處管理的相關學生資助計劃。

(4) Expenditure on vocational and professional education covers provision for the Vocational Training Council and related student financial assistance schemes administered by the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

(5) 其他包括家校合作活動、學校制服團體活動及決策局支援等方面的開支。

(5) Others include provision for home-school co-operation activities, school uniformed group activities and bureau support, etc.

(6) 由於採用了四捨五入法，數字的總和可能與總計的數額不同。

(6) The sums of figures may not add up to total due to rounding.

資料來源：政府總部教育局

Source : Education Bureau, Government Secretariat

12.17 2017年按大學、修課程度及學科類別劃分的大學教育資助委員會（教資會） 資助課程的畢業生人數

大學／修課程度	畢業生人數								
	醫學 Medicine	牙醫學 Dentistry	與醫學及衛生 有關的學科 Studies allied to medicine & health	生物科學 Biological sciences	物理科學 Physical sciences	數學科學 Mathematical sciences	電腦科學及 資訊科技 Computer science & information technology	工程及科技 Engineering & technology	建築學及 城市規劃 Architecture & town planning
香港城市大學									
副學位課程	0	0	0	0	0	0	0	184	150
學士學位課程	0	0	26	47	151	60	216	579	98
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	1	0	1	9	35	9	18	124	6
小計	1	0	27	56	187	69	234	886	254
香港浸會大學									
學士學位課程	0	0	53	73	110	52	74	0	0
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	1	0	8	4	27	10	5	0	0
小計	1	0	61	77	137	62	79	0	0
嶺南大學									
學士學位課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	0	0	0	0	0	0
香港中文大學									
學士學位課程	223	0	414	214	152	208	106	426	66
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	39
研究院研究課程	136	0	20	41	62	35	20	84	6
小計	359	0	434	255	213	243	126	509	111
香港教育大學 ⁽¹⁾									
副學位課程	0	0	0	4	13	53	54	0	0
學士學位課程	0	0	0	12	35	42	15	0	0
研究院修課課程	0	0	0	5	15	30	10	0	0
研究院研究課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
小計	0	0	0	21	63	125	79	0	0
香港理工大學									
副學位課程	0	0	0	0	77	0	21	383	102
學士學位課程	0	0	643	49	178	38	212	1 016	199
研究院修課課程	0	0	0	0	0	0	0	0	0
研究院研究課程	0	0	19	11	30	12	14	116	17
小計	0	0	662	60	284	50	247	1 515	318
香港科技大學									
學士學位課程	0	0	0	139	231	115	103	769	0
研究院研究課程	0	0	0	45	65	25	27	271	0
小計	0	0	0	184	296	140	130	1 040	0
香港大學									
學士學位課程	214	55	337	174	146	148	81	453	166
研究院修課課程	6	0	0	0	0	0	0	0	98
研究院研究課程	145	19	8	38	60	28	24	113	28
小計	365	74	345	212	206	176	105	566	292
以上大學總計									
副學位課程	0	0	0	4	90	53	75	567	252
學士學位課程	437	55	1 473	708	1 003	663	807	3 243	529
研究院修課課程	6	0	0	5	15	30	10	0	137
研究院研究課程	283	19	55	149	278	119	108	707	57
總計	726	74	1 528	866	1 386	865	1 000	4 517	975

註釋： 畢業生人數指2016/17學年的數字。

由於一些教資會資助課程被納入多於一個學科類別，這些課程的畢業生人數是按比例計算於有關學科類別內。因此，按學科類別劃分的畢業生人數為小數數值，這些數字均已約為整數，故此數字總和可能與相對的總計略有出入。

(1) 「香港教育學院」於2016年5月27日正名為「香港教育大學」。

資料來源： 大學教育資助委員會秘書處

Graduates of the University Grants Committee (UGC) funded programmes by university, level of study and academic programme category, 2017

Number of graduates

Academic Programme Category									University/Level of study
工商管理 Business & management studies	社會科學 Social sciences	法律 Law	大眾傳播及 文件管理 Mass communication & documentation	語言及 相關科目 Language & related studies	人文學科 Humanities	藝術、設計及 演藝 Arts, design & performing arts	教育 Education	總計 Total	
									City University of Hong Kong
0	0	0	0	0	0	0	0	334	Sub-degree
1 193	536	52	114	301	36	160	0	3 568	Undergraduate
0	0	71	0	0	0	0	0	71	Taught postgraduate
33	22	2	2	13	2	4	0	280	Research postgraduate
1 226	558	125	116	314	38	164	0	4 253	Sub-total
									Hong Kong Baptist University
339	316	0	228	151	169	141	152	1 858	Undergraduate
0	0	0	0	0	0	0	210	210	Taught postgraduate
7	14	0	3	9	10	2	0	101	Research postgraduate
346	330	0	231	160	179	143	362	2 169	Sub-total
									Lingnan University
257	163	0	0	181	132	0	0	733	Undergraduate
8	6	0	0	7	8	0	0	29	Research postgraduate
265	169	0	0	188	140	0	0	762	Sub-total
									The Chinese University of Hong Kong
710	506	77	101	301	138	89	82	3 811	Undergraduate
0	17	51	0	0	0	0	483	590	Taught postgraduate
15	104	1	8	39	52	13	17	652	Research postgraduate
725	627	129	109	340	190	102	581	5 053	Sub-total
									The Education University of Hong Kong ⁽¹⁾
0	19	0	0	127	11	1	1 448	1 730	Sub-degree
4	96	0	0	257	56	96	760	1 375	Undergraduate
2	39	0	0	61	5	11	313	489	Taught postgraduate
0	0	0	0	0	0	0	14	14	Research postgraduate
6	154	0	0	445	72	108	2 535	3 608	Sub-total
									The Hong Kong Polytechnic University
149	0	0	0	0	0	84	0	817	Sub-degree
1 198	152	0	0	135	13	334	0	4 167	Undergraduate
0	9	0	0	0	0	0	0	9	Taught postgraduate
22	12	0	0	10	0	11	0	272	Research postgraduate
1 369	173	0	0	144	13	428	0	5 265	Sub-total
									The Hong Kong University of Science and Technology
655	96	0	0	9	14	0	0	2 130	Undergraduate
27	21	0	0	0	15	0	0	495	Research postgraduate
682	116	0	0	9	29	0	0	2 625	Sub-total
									The University of Hong Kong
412	597	169	26	297	140	37	110	3 562	Undergraduate
0	4	188	0	0	0	0	316	612	Taught postgraduate
9	81	10	1	36	21	6	35	662	Research postgraduate
421	682	367	27	333	161	43	461	4 836	Sub-total
									Total of universities above
149	19	0	0	127	11	85	1 448	2 881	Sub-degree
4 767	2 462	298	469	1 631	698	856	1 104	21 204	Undergraduate
2	69	310	0	61	5	11	1 322	1 981	Taught postgraduate
120	259	13	14	114	108	36	66	2 505	Research postgraduate
5 039	2 809	621	483	1 932	822	988	3 939	28 571	Total

Notes : Figures on graduates refer to the academic year 2016/17.

Since some UGC-funded programmes are mapped to more than one Academic Programme Category (APC), graduates of these programmes are counted across the APCs concerned on a pro-rata basis. Thus, the numbers of graduates of APCs are decimal figures which are rounded to the nearest whole number. As such, figures may not add up to the corresponding totals.

(1) "The Hong Kong Institute of Education" changed its title to "The Education University of Hong Kong" on 27 May 2016.

Source : University Grants Committee Secretariat

12.18 香港公開大學學位頒授統計數字 Statistics on academic awards conferred at The Open University of Hong Kong

課程	Programme	畢業生人數 Number of graduates						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
深造	Postgraduate	1 654	918	993	953	928	1 144	986
學位	Degree	2 395	3 325	3 361	3 311	3 256	3 570	3 947
副學士	Associate degree	148	102	123	80	66	80	77
副學士先修	Pre-Associate degree	38	234	170	31	1	0	0
高級文憑	Higher diploma	273	383	411	666	803	1 044	1 233
文憑	Diploma	31	242	184	187	177	254	197
高級證書／證書	Advanced certificate/Certificate	1 084	763	797	1 199	926	1 263	1 296
總計	Total	5 623	5 967	6 039	6 427	6 157	7 355	7 736

資料來源：香港公開大學

Source : The Open University of Hong Kong

12.19 按學校類別及殘疾類別劃分的特殊教育學校（包括普通學校的特殊班）的數目及學生人數

Number of schools and enrolment in special education (including special classes in ordinary schools) by type of school and category

學校類別／殘疾類別	Type of school/Category	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
特殊教育學校	School of special education							
本地特殊學校	Local special school							
學校數目	Number of schools	60	60	60	60	60	60	61
學生人數	Enrolment							
視障	Visual impairment	154	122	124	126	125	123	112
聽障	Hearing impairment	204	129	111	102	87	89	84
肢體傷殘	Physical disability	801	929	936	921	915	883	877
智障	Intellectual disability	5 187	5 637	5 624	5 607	5 607	5 701	5 845
醫院學校	Hospital school	309	297	295	255	369	333	314
群育學校 ⁽¹⁾	School for social development ⁽¹⁾	793	769	744	632	600	553	594
已主流化班級 ⁽²⁾	Mainstreamed classes ⁽²⁾	319	—	—	—	—	—	—
小計	Sub-total	7 767	7 883	7 834	7 643	7 703	7 682	7 826
英基學校協會 屬下特殊學校	English Schools Foundation special school							
學校數目	Number of schools	1	1	1	1	1	1	1
學生人數	Enrolment							
肢體傷殘/ 嚴重智障	Physical disability/severe intellectual disability	51	63	70	69	67	70	70
學校總數目	Total number of schools	61	61	61	61	61	61	62
學生總人數	Total enrolment	7 818	7 946	7 904	7 712	7 770	7 752	7 896
普通學校的特殊班 ⁽³⁾	Special class of ordinary school ⁽³⁾							
設有特殊班的普通 學校數目	Number of ordinary schools with special class	1	4	4	3	6	7	9
學生人數	Enrolment							
智障／中度學習困難／ 自閉症／ 特殊學習困難／ 其他	Intellectual disability/ Moderate learning difficulties/ Autistic spectrum disorders/ Specific learning difficulties in reading and writing/Others	16	75	61	48	118	138	164

註釋：數字是該年9月份的數字。數字不包括在社會福利署轄下註冊的特殊幼兒中心及那些在沒開辦特殊班的普通學校就讀而有特殊教育需要的學童。

- (1) 此乃供情緒有問題及缺乏照顧的兒童入讀的特殊學校。
- (2) 2007年的數字包括一間主流化中的特殊學校。該所學校的小學部於2010年8月完成主流化。其小學部的學生數字在2010年開始已被納入「小學」內。
- (3) 只有很少數的普通學校（主要是公營學校以外的學校）開辦特殊班。

資料來源：政府總部教育局

Notes: Figures are as at September of the respective years. Figures exclude special child care centres registered under the Social Welfare Department and those students with special education needs who are enrolled in ordinary schools without operating special classes.

- (1) These are special schools for maladjusted and socially deprived children.
- (2) Figure for 2007 includes one mainstreaming special school. The primary section of the school completed mainstreaming in August 2010 and the corresponding enrolment from 2010 onwards were subsumed in "Primary school".
- (3) Only a very small number of ordinary schools (primarily outside the public sector) are operating special classes.

Source: Education Bureau, Government Secretariat

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

概念及定義

生命事件

鑑於死因資料一般在登記時才取得，本章有關死亡統計數字的分析，是根據「已登記」死亡人數而編製。為統一起見，本章所載列的出生數字亦是根據「已登記」人數而編製。

本章的出生和死亡數字及其相關的統計數字（即粗出生率、粗死亡率、嬰兒死亡率）是使用登記活產嬰兒數目和登記死亡人數編製，與第 1 章使用所知活產嬰兒數目和所知死亡人數編製的數字可能不同。

粗出生率 指該年活產嬰兒數目相對年中每千名人口的比率。

粗死亡率 指該年死亡人數相對年中每千名人口的比率。

年齡標準化死亡率 指該年死亡人數相對每千名標準人口的比率。在計算這比率時採用的標準人口，是世界衛生組織於 2001 年在 *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD* 刊載的標準世界人口。

嬰兒死亡率 指該年 1 歲以下嬰兒死亡人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**嬰兒死亡人數**（即該年 1 歲以下嬰兒死亡人數）相等於新生兒死亡人數和新生兒後期死亡人數的總和。

新生兒死亡率 指該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。**新生兒死亡人數**（即該年出生後 28 天以下死亡的嬰兒人數）相等於早期新生兒死亡人數和晚期新生兒死亡人數的總和。

早期新生兒死亡率 指該年出生後 7 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

晚期新生兒死亡率 指該年出生後 7 天至 28 天以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

新生兒後期死亡率 指該年出生後 28 天至 1 歲以下死亡的嬰兒人數相對該年每千名活產嬰兒人數的比率。

孕婦死亡率 指該年孕婦死亡人數相對該年每 10 萬名活產嬰兒人數的比率。

Concepts and definitions

Vital events

Analysis for mortality statistics in this Chapter is based on the number of “registered” deaths, as information about causes of death would normally be made available at the time of registration. To be consistent, birth figures presented in this Chapter are also compiled based on “registered” figures.

The birth and death figures and their related statistics in this Chapter (i.e. crude birth rate, crude death rate, infant mortality rate) are compiled using registered births and registered deaths, which may differ from those presented in Chapter 1 compiled using known births and known deaths.

Crude birth rate refers to the number of live births in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

Crude death rate refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

Age-standardised death rate refers to the number of deaths in a calendar year per 1 000 standard population. The world standard population specified in *GPE Discussion Paper Series : No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001 is used as the standard population in calculating this rate.

Infant mortality rate refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year per 1 000 live births in that year. Number of *infant deaths* (which refers to the number of deaths of age under 1 in a calendar year) equals to the summation of the number of neonatal deaths and the number of post neonatal deaths.

Neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year. Number of *neonatal deaths* (which refers to the number of infant deaths under 28 days after birth in a calendar year) equals to the summation of the number of early neonatal deaths and the number of late neonatal deaths.

Early neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths under 7 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Late neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths aged from 7 days to under 28 days after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Post neonatal mortality rate refers to the number of infant deaths from 28 days to under 1 year after birth in a calendar year per 1 000 live births of that year.

Maternal mortality ratio refers to the number of maternal deaths in a calendar year per 100 000 live births of that year.

疾病及死因

須呈報傳染病 指在《預防及控制疾病條例》（第 599 章）附表一指明的任何疾病，醫生或其他人必須向衛生署呈報這些傳染病。於 2017 年，香港共有 50 種須呈報的傳染病。

疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第 10 次修訂本。

死亡 指某人在活產後的任何期間，永久失去所有生命徵象。

醫療服務

長者健康服務 透過健康教育、支援服務及治療性服務，以綜合形式為長者提供基層的健康護理服務，促進香港長者的健康，協助他們安享晚年。這項服務是透過長者健康中心及長者健康外展隊伍來加強長者所屬社區提供的基層健康護理服務，提高長者的自我照顧能力，鼓勵他們建立良好的生活習慣，並設法推動長者家人給予支持，盡量減低長者染病和罹患殘疾的機會。長者健康中心除了提供預防疾病和促進健康的服務外，還採用家庭醫學運作模式，透過輔助醫療人員參與的綜合專業小組方式，為長者提供醫療服務，任何 65 歲及以上的市民均可參加。長者健康外展隊伍的工作重點是預防疾病和促進健康，其工作範圍遍及社區及安老院舍，目的是宣揚健康的老年生活方式。

胸肺科 在預防和控制結核病方面擔當主要角色，控制措施包括監察系統、卡介苗防疫注射計劃、診治服務和健康教育等。此外，亦為肺塵埃沉着病患者評估其喪失工作能力的程度，以便其申請補償。同時也為患有其他胸肺疾病的病人提供門診醫療護理服務。

社會衛生科 負責預防和控制可經性接觸傳染的疾病，並為符合資格人士提供免費治療服務。同時亦設有治理皮膚病及麻風病的皮膚科診所。

藥物辦公室 負責為衛生署轄下所有專科診所及各類其他診所提供有效率的配發藥物服務；從市場上採購藥物及其他藥劑物品供衛生署使用；提供最新的藥物安全資訊；以及負責執行《藥劑業及毒藥條例》（第 138 章）、《抗生素條例》（第 137 章）、《危險藥物條例》（第 134 章）、《不良廣告（醫藥）條例》（第 231 章）和《公眾衛生及市政條例》（第 132 章）的規定。

Diseases and causes of death

Notifiable infectious disease refers to any disease specified in the First Schedule to the Prevention and Control of Disease Ordinance (Cap. 599) that requires mandatory reporting to the Department of Health by medical practitioners or others. In 2017, there were a total of 50 notifiable infectious diseases in Hong Kong.

Classification of diseases and causes of death is based on the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision.

A **death** refers to the permanent disappearance of all evidence of life after live birth has taken place.

Health services

A comprehensive primary health care programme encompassing health education, support services and curative treatment is provided by the *Elderly Health Service* aiming to promote the health and well-being of the elderly persons in the community. The services are delivered through elderly health centres and visiting health teams to enhance primary health care to elderly people living in the community, improve their self-care ability, encourage healthy living and strengthen family support so as to minimise illness and disability. The elderly health centres provide preventive and promotive services as well as curative care from a family medicine perspective using a multi-disciplinary team approach. The centres are open to all citizens aged 65 and above. The visiting health teams, with a focus on disease prevention and health promotion, reach into the community and residential care settings to promote healthy ageing.

The *Tuberculosis and Chest Service* plays a key role in the prevention and control of tuberculosis. Control measures include surveillance, Bacille Calmette-Guérin (BCG) vaccination programme, medical treatment and health education. Pneumoconiotic patients are assessed for incapacity for compensation purposes. Curative medical services are also provided to patients with various chest diseases on an outpatient basis.

The *Social Hygiene Service* is responsible for the prevention and control of sexually transmitted infection (STI). It provides free treatment service to eligible persons. It also operates dermatological clinics for management of skin disease including leprosy.

The *Drug Office* is responsible for the provision of an efficient dispensing service to all specialist clinics and other clinics of the Department of Health; the procurement of medicines and other pharmaceutical items from the market for use by the Department of Health; the provision of updated drug safety information; and the enforcement of the provisions in the Pharmacy and Poisons Ordinance (Cap. 138), the Antibiotics Ordinance (Cap. 137), the Dangerous Drugs Ordinance (Cap. 134), the Undesirable Medical Advertisements Ordinance (Cap. 231) and the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132).

家庭健康服務 透過轄下的母嬰健康院及婦女健康中心，為初生至 5 歲的嬰幼兒童及 64 歲或以下的婦女提供全面的促進健康和預防疾病服務。**母嬰健康服務**的範圍包括兒童健康、母親健康、家庭計劃及子宮頸檢查服務。**婦女健康服務** 在 3 間婦女健康中心及 10 間母嬰健康院提供，旨在促進婦女的健康，並照顧她們在不同人生階段的健康需要。

醫護專業人員

註冊醫護專業人員的統計資料由多個資料來源提供：醫務委員會（醫生）；中醫藥管理委員會（中醫）；牙醫管理委員會（牙醫及牙齒衛生員）；護士管理局（護士）；助產士管理局（助產士）；藥劑業及毒藥管理局（藥劑師）；醫務化驗師管理委員會（醫務化驗師）；職業治療師管理委員會（職業治療師）；視光師管理委員會（視光師）；物理治療師管理委員會（物理治療師）；放射技師管理委員會（放射技師）；及脊醫管理局（脊醫）。

其他有關刊物

衛生署年報，衛生署編製

The *Family Health Service* provides a comprehensive range of health promotion and disease prevention services for children from birth to 5 years and women at or below 64 years of age through its network of Maternal and Child Health Centres and Woman Health Centres. The *maternal and child health service* covers child health, maternal health, family planning and cervical screening. The *woman health service* aims to promote the health of women and address their health needs at various stages of life and is provided in 3 Woman Health Centres and 10 Maternal and Child Health Centres.

Healthcare professionals

Statistics on the *registered healthcare professionals* are maintained by the Medical Council for doctors, Chinese Medicine Council for Chinese medicine practitioners, Dental Council for dentists and dental hygienists, Nursing Council for nurses, Midwives Council for midwives, Pharmacy and Poisons Board for pharmacists, Medical Laboratory Technologists Board for medical laboratory technologists, Occupational Therapists Board for occupational therapists, Optometrists Board for optometrists, Physiotherapists Board for physiotherapists, Radiographers Board for radiographers and Chiropractors Council for chiropractors.

Further reference

Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

13.1 生命統計數字 Vital statistics

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
粗出生率（按每千名人口 計算的登記活產嬰兒數目）	Crude birth rate (number of registered live births per 1 000 population)	10.2	12.8	8.0	8.5	8.3	8.2	7.7
粗死亡率（按每千名人口 計算的登記死亡數目）	Crude death rate (number of registered deaths per 1 000 population)	5.8	6.1	6.0	6.3	6.4	6.4	6.2
年齡標準化死亡率（按每 千名標準人口計算） ⁽¹⁾	Age-standardised death rate (per 1 000 standard population) ⁽¹⁾	3.5	3.2	3.0	3.1	3.0	2.9	2.8
嬰兒死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Infant mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.7	1.5	1.7	1.7	1.5	1.7	1.8
新生兒死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	1.1	0.9	0.9	1.1	1.0	1.1	1.1
早期新生兒死亡率（按每 千名登記活產嬰兒計算）	Early neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.8	0.6	0.7	0.8	0.7	0.9	0.7
晚期新生兒死亡率（按每 千名登記活產嬰兒計算）	Late neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.3	0.3	0.2	0.3	0.3	0.2	0.4
新生兒後期死亡率（按每千名 登記活產嬰兒計算）	Post neonatal mortality rate (per 1 000 registered live births)	0.6	0.6	0.8	0.7	0.4	0.6	0.6
孕婦死亡比率（按每十萬名 登記活產嬰兒計算）	Maternal mortality ratio (per 100 000 registered live births)	1.4	2.2	0.0	3.3	1.6	0.0	1.8

註釋： 本表所載出生及死亡的數字是根據該年登記出生或
登記死亡人數計算出來。

有關根據所知出生人數或所知死亡人數編製的數
字，請參閱表1.1「年中人口、人口增長、撫養比率
及生命事件」及表1.6「按年齡組別及性別劃分的死
亡數目」。

⁽¹⁾ 年齡標準化死亡率是根據世界衛生組織於
2001年在*GPE Discussion Paper Series : No. 31*,
*EIP/GPE/EBD*刊載的標準世界人口而編製。

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Notes : The birth and death figures presented in this table are derived based
on registered births or registered deaths which refer to the number
of cases registered in the year.

For figures derived based on known births or known deaths, please
refer to Table 1.1 “Mid-year population, population growth,
dependency ratios and vital events” and Table 1.6 “Deaths by age
group and sex”.

⁽¹⁾ The age-standardised death rate is compiled based on the world
standard population specified in *GPE Discussion Paper Series :
No. 31, EIP/GPE/EBD*, World Health Organization, 2001.

Sources : Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.2 2017年按性別及年齡劃分的主要死因 Leading causes of death by sex and age, 2017

死亡人數
Number of deaths

死因 ⁽¹⁾	Cause of death ⁽¹⁾	性別	Sex	所有	1歲以下	1至4	5至14	15至44	45至64	65及以上	年齡不詳
				年齡組別							
				All ages	Under 1	1 - 4	5 - 14	15 - 44	45 - 64	65 & above	Unknown
惡性腫瘤	Malignant neoplasms	男	M	8 487	0	1	14	211	2 293	5 967	1
		女	F	5 867	0	0	6	226	1 744	3 889	2
		小計	Sub-total	14 354	0	1	20	437	4 037	9 856	3
肺炎	Pneumonia	男	M	4 360	1	3	0	30	264	4 060	2
		女	F	3 672	0	2	1	16	107	3 545	1
		小計	Sub-total	8 032	1	5	1	46	371	7 605	3
心臟病	Diseases of heart	男	M	3 323	5	0	2	89	680	2 531	16
		女	F	2 815	2	1	1	28	201	2 578	4
		小計	Sub-total	6 138	7	1	3	117	881	5 109	20
腦血管病	Cerebrovascular diseases	男	M	1 546	0	0	1	35	273	1 237	0
		女	F	1 578	1	0	0	34	138	1 403	2
		小計	Sub-total	3 124	1	0	1	69	411	2 640	2
疾病和死亡的外因 ⁽²⁾	External causes of morbidity and mortality ⁽²⁾	男	M	1 082	2	2	6	290	302	473	7
		女	F	615	1	1	3	149	156	303	2
		小計	Sub-total	1 697	3	3	9	439	458	776	9
腎炎、腎變病綜合症和腎變病	Nephritis, nephrotic syndrome and nephrosis	男	M	821	2	0	1	5	107	706	0
		女	F	838	1	0	0	3	34	800	0
		小計	Sub-total	1 659	3	0	1	8	141	1 506	0
慢性下呼吸道疾病	Chronic lower respiratory diseases	男	M	1 149	0	0	0	5	96	1 047	1
		女	F	356	0	0	0	5	19	332	0
		小計	Sub-total	1 505	0	0	0	10	115	1 379	1
認知障礙症	Dementia	男	M	557	0	0	0	0	1	556	0
		女	F	898	0	0	0	0	2	896	0
		小計	Sub-total	1 455	0	0	0	0	3	1 452	0
敗血病	Septicaemia	男	M	524	1	0	1	6	83	433	0
		女	F	447	1	0	2	4	35	405	0
		小計	Sub-total	971	2	0	3	10	118	838	0
糖尿病	Diabetes mellitus	男	M	185	0	0	0	9	47	129	0
		女	F	215	0	0	0	1	18	196	0
		小計	Sub-total	400	0	0	0	10	65	325	0
其他原因	Other causes	男	M	3 374	42	15	8	97	595	2 607	10
		女	F	3 170	41	5	3	84	254	2 783	0
		小計	Sub-total	6 548	83	20	11	181	849	5 390	14
綜合所有原因	All causes	男	M	25 408	53	21	33	777	4 741	19 746	37
		女	F	20 471	47	9	16	550	2 708	17 130	11
		總計	Total	45 883	100	30	49	1 327	7 449	36 876	52

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。
方括號內的數字表示不知性別的死亡人數。

Notes: Figures presented in this table refer to registered deaths.
Figures in square brackets denote the number of deaths with sex unknown.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "Injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "External causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources: Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.3 按死因劃分的死亡人數 Deaths by cause

死因(1)	Cause of death(1)	死亡人數 Number of deaths						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	1 101	1 238	1 216	1 330	1 282	1 348 *	1 381
腫瘤	Neoplasms	12 622	13 622	13 892	14 127	14 638	14 550	14 659
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	107	83	111	106	99	103	89
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	612	495	465	523	617	606	498
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	324	911	1 006	1 122	1 158	1 375	1 462
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	318	369	373	399	411	445	410
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	2	0	1	1	2	2	0
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	1	0	0	1	1	1	1
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	10 738	10 320	9 782	10 447	10 105	10 051	9 833
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	7 587	9 632	9 281	9 911	10 632	10 653 *	10 402
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	1 570	1 533	1 390	1 564	1 572	1 562	1 565
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	243	173	175	219	176	179	161
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	134	164	165	173	161	189	179
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	1 963	2 155	2 156	2 237	2 266	2 300	2 260
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	1	2	0	2	1	0	1
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	44	48	39	44	37	39	42
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	105	74	60	61	65	60	70
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	637	1 198	1 427	1 609	1 541	1 386	1 173
疾病和死亡的外因(2)	External causes of morbidity and mortality(2)	1 854	1 655	1 860	1 834	1 993	1 813	1 697
總計	Total	39 963	43 672	43 399	45 710	46 757	46 662	45 883

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as “Injury, poisoning and certain other consequences of external causes”, the codes under Chapter XX for “External causes of morbidity and mortality” should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources : Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.4 按死因劃分的嬰兒死亡人數 Infant deaths by cause

死因(1)	Cause of death(1)	死亡人數 Number of deaths						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	2	9	10	10	4	3	3
腫瘤	Neoplasms	0	2	0	1	0	3	0
血液及造血器官疾病和某些涉及免疫機制的疾患	Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	2	4	3	0	0	1	1
內分泌、營養和代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	3	3	0	0	2	1	2
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	0	0	0	0	0	0	0
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	6	2	4	3	2	3	2
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	0	0	0	0	0	0	0
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	0	0	0	0	0	0	0
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	7	8	4	7	6	13	8
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	6	9	3	6	6	5	4
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	4	1	5	2	2	2	2
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	1	0	0	0	0	0	0
肌肉骨骼系統和結締組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	0	0	0	1	0	0	0
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	0	2	0	1	0	1	3
起源於圍生期的某些情況	Certain conditions originating in the perinatal period	44	48	39	44	37	39	42
先天性畸形、變形和染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	40	32	15	21	17	21	20
症狀、體徵和臨床與實驗室異常所見，不可歸類在其他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	4	13	10	7	11	5	10
疾病和死亡的外因(2)	External causes of morbidity and mortality(2)	2	4	3	3	2	4	3
總計	Total	121	137	96	106	89	101	100

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(2) 根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本，死亡個案的死因若屬於第19章「損傷、中毒和外因的某些其他後果」，則應以第20章「疾病和死亡的外因」作分類。

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

(2) According to the ICD 10th Revision, when the morbid condition is classifiable under Chapter XIX as "Injury, poisoning and certain other consequences of external causes", the codes under Chapter XX for "External causes of morbidity and mortality" should be used as the primary cause of death.

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources : Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.5 按死因劃分的孕婦死亡人數 Maternal deaths by cause

死因 ⁽¹⁾	Cause of death ⁽¹⁾	死亡人數 Number of deaths						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
流產結局的妊娠	Pregnancy with abortive outcome	0	1	0	0	1	0	0
其他直接產科死亡	Other direct obstetric deaths	1	1	0	2	0	0	1
間接產科死亡	Indirect obstetric deaths	0	0	0	0	0	0	0
妊娠、分娩和產褥期的剩餘部分	Remainder of pregnancy, childbirth and the puerperium	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	1	2	0	2	1	0	1

註釋： 本表所載數字是指登記死亡人數。

(1) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

資料來源： 衛生署；
政府統計處人口統計組

Notes : Figures presented in this table refer to registered deaths.

(1) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD) 10th Revision as the basis.

Sources : Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.6 免疫接種計劃（學校運動）的覆蓋率 Coverage rates for Immunisation Programme (School Campaign)

		目標人口（人數）及覆蓋率(%) Target population (number) and Coverage rate (%)						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
小一	Primary 1							
白喉、破傷風、無細胞型百日咳及滅活小兒麻痺混合疫苗	Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis & Inactivated Poliovirus Vaccine							
目標人口	Target population	61 453	52 519	55 474	59 876	61 544	61 343	63 003
加強劑	Booster dose	99.43	99.15	99.16	98.86	98.92	98.03	97.93
麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗	Measles, Mumps and Rubella Vaccine							
目標人口	Target population	55 613	55 551	59 985	62 140	61 419	63 018	66 586
第一劑	1st dose	99.62	99.58	99.66	99.69	98.77	98.79	98.91
第二劑	2nd dose	98.92	98.86	98.47	98.56	97.11	97.75	98.12
小六	Primary 6							
白喉、破傷風、無細胞型百日咳（減量）及滅活小兒麻痺混合疫苗(1)	Diphtheria, Tetanus, acellular Pertussis (reduced dose) & Inactivated Poliovirus Vaccine(1)							
目標人口	Target population	82 569	63 482	57 647	55 040	51 660	51 121	53 018
加強劑（白喉及破傷風）	Booster dose (Diphtheria & Tetanus)	99.48	—	—	—	—	—	—
加強劑（小兒麻痺）	Booster dose (Poliomyelitis)	99.33	—	—	—	—	—	—
加強劑	Booster dose	—	99.12	98.97	98.66	98.65	97.49	97.88
麻疹、流行性腮腺炎及德國麻疹混合疫苗	Measles, Mumps and Rubella Vaccine							
目標人口	Target population	77 220	57 486	54 838	52 005	51 006	52 839	55 656
第一劑	1st dose	99.79	99.71	99.70	99.62	98.41	98.62	98.50
第二劑	2nd dose	99.50	99.47	99.28	99.17	97.88	98.24	98.13
乙型肝炎疫苗(2)	Hepatitis B Vaccine(2)							
目標人口	Target population	77 273	57 487	54 845	52 013	51 009	52 843	55 659
第一劑	1st dose	99.85	99.75	99.67	99.63	98.35	98.55	98.47
第二劑	2nd dose	99.77	99.59	99.42	99.53	98.16	98.46	98.42
第三劑	3rd dose	99.39	99.19	99.08	99.25	97.92	98.31	98.22

註釋： (1) 2008年9月起新採用的白喉、破傷風、無細胞型百日咳（減量）及滅活小兒麻痺混合疫苗取代了小六學童的小兒麻痺口服劑和白喉及破傷風混合疫苗。

(2) 2016年及2017年的數字，分別指截至2017年12月及2018年6月底的累計統計數字，將在下一輪數據更新時加以修訂。

Notes: (1) A new combined diphtheria, tetanus, acellular pertussis (reduced dose) and inactivated poliovirus vaccine was adopted in September 2008 to replace the oral poliovirus vaccine and diphtheria and tetanus combined vaccine for Primary 6 students.

(2) Figures for the years 2016 and 2017 refer to the cumulative statistics as at end of December 2017 and June 2018 respectively and are subject to revision in the next round of updating.

資料來源：衛生署衛生防護中心

Source: Centre for Health Protection, Department of Health

13.7 已呈報的傳染病 Notified infectious diseases

病類	Disease	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 #
呈報個案	Notifications							
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	4	7	4	11	5	3	10
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	67	59	66	51	44	39	37
肉毒中毒 ⁽¹⁾	Botulism ⁽¹⁾	–	0	0	0	0	13	3
水痘	Chickenpox	17 933	8 589	10 926	7 800	8 746	8 879	9 348
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	–	0	5	2	1	8	1
霍亂	Cholera	3	2	2	1	1	3	0
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	173	815	990	998	1 047	1 168	1 258
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	–	8	5	8	9	9	10
登革熱	Dengue fever	58	53	103	112	114	124	102
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	–	59	12	68	56	38	49
食物中毒 (宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	621 (1 992)	378 (1 529)	316 (1 176)	214 (1 134)	254 (1 076)	213 (1 084)	215 (881)
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	–	1	3	6	0	1	2
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	–	0	0	0	0	0	2
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	–	–	–	–	162	189	186
日本腦炎	Japanese encephalitis	2	3	6	5	2	2	5
退伍軍人病	Legionnaires' disease	11	28	28	41	66	75	72
麻風	Leprosy	2	5	5	9	3	3	3
鈎端螺旋體病	Leptospirosis	–	8	2	1	3	7	5
李斯特菌病	Listeriosis	–	26	26	22	22	17	14
瘧疾	Malaria	33	26	20	23	22	24	30
麻疹	Measles	88	8	38	50	18	9	4
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	2	4	3	5	5	6	5
流行性腮腺炎	Mumps	180	150	127	111	118	110	98
新型甲型流行性感冒 ⁽²⁾	Novel influenza A infection ⁽²⁾	1	1	3	9	2	5	3
副傷寒	Paratyphoid fever	28	23	23	26	11	15	8
鸚鵡熱	Psittacosis	–	5	2	6	2	8	9
寇熱	Q fever	–	1	1	0	2	2	0
狂犬病	Rabies	0	0	0	1	0	0	0
風疹 (德國麻疹) 及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	38	47	25	14	12	3	0
猩紅熱	Scarlet fever	224	1 500	1 100	1 238	1 210	1 466	2 353
產志賀毒素大腸桿菌感染	Shiga toxin-producing <i>Escherichia coli</i> infection	–	8	2	2	0	6	2
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	6	7	8	12	9	5	7
破傷風	Tetanus	1	3	0	0	1	0	1
結核病	Tuberculosis	5 463	4 858	4 664	4 705	4 418	4 346	4 306
傷寒	Typhoid fever	46	25	33	27	31	14	21
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	18	44	57	45	45	53	46
病毒性肝炎	Viral hepatitis	209 *	243	184	192	265	270	232
百日咳	Whooping cough	31	20	20	30	50	31	69
寨卡病毒感染	Zika Virus Infection	–	–	–	–	–	2	1
總計	Total	25 242 *	17 014	18 809	15 845	16 756	17 166	18 517

13.7 (續) 已呈報的傳染病 (cont'd) Notified infectious diseases

病類	Disease	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
死亡人數	Deaths							
水痘	Chickenpox	0	0	0	0	0	1	0
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	0	2	1	1	1	1	1
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	–	4	6	5	8	11	7
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	–	0	0	1	0	0	0
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	–	0	1	0	0	1	0
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	–	–	–	–	26	28	35
日本腦炎	Japanese encephalitis	0	2	0	0	0	1*	1
退伍軍人病	Legionnaires' disease	1	6	3	4	13	5	7
李斯特菌病	Listeriosis	–	2	2	3	1	3	0
瘧疾	Malaria	0	0	0	1	0	0	1
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0	1	0	0	1	1	1
新型甲型流行性感冒 ⁽²⁾	Novel influenza A infection ⁽²⁾	0	0	0	2	1	1	1
鸚鵡熱	Psittacosis	–	0	0	1	0	0	0
狂犬病	Rabies	0	0	0	0	0	0	1
猩紅熱	Scarlet fever	0	1	0	0	0	0	0
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	0	0	1	2	0	1*	0
結核病	Tuberculosis	231	199	178	187	169	160	184
傷寒	Typhoid fever	0	0	1	0	0	0	0
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0	0	1	0	1	1	0
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	3	1	7	3	3	2
總計	Total	236	220	195	214	224	218*	241

註釋： 已呈報的傳染病宗數為衛生署截至2018年7月10日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衛生防護中心網站(www.chp.gov.hk)。

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
變異株甲型流行性感冒(H3N2)	2012年8月17日
中東呼吸綜合症	2012年9月28日
侵入性肺炎球菌病	2015年1月9日
寨卡病毒感染	2016年2月5日

此表只包括於2017年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而非依據個案呈報衛生署的日期。

- (1) 由2016年5月起，肉毒中毒的個案定義已經修訂。
- (2) 由2014年2月21日起，新型甲型流行性感冒列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感冒(H2)、變異株甲型流行性感冒(H3N2)、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)。

資料來源：衛生署衛生防護中心

Notes: Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 July 2018. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include:

Infectious disease	Effective date
Variant Influenza A (H3N2)	17 August 2012
Middle East Respiratory Syndrome	28 September 2012
Invasive pneumococcal disease	9 January 2015
Zika Virus Infection	5 February 2016

Only infectious diseases which were notifiable in 2017 are covered in the table. No case of Acute poliomyelitis, Anthrax, Diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, Plague, Relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, Smallpox, Viral haemorrhagic fever, West Nile Virus Infection or Yellow fever was reported during the specified years.

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

- (1) A revised case definition of Botulism has been adopted since May 2016.
- (2) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant Influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).

Source: Centre for Health Protection, Department of Health

13.8 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率

Notification rates and death rates of notified infectious diseases

按每10萬名人口計算
Per 100 000 population

病類	Disease	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 #
呈報率	Notification Rate							
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	0.06	0.10	0.06	0.15	0.07	0.04	0.14
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	0.97	0.83	0.92	0.71	0.60	0.53	0.50
肉毒中毒 ⁽¹⁾	Botulism ⁽¹⁾	–	0.00	0.00	0.00	0.00	0.18	0.04
水痘	Chickenpox	259.29	120.12	152.20	107.89	119.95	121.02	126.47
基孔肯雅熱	Chikungunya fever	–	0.00	0.07	0.03	0.01	0.11	0.01
霍亂	Cholera	0.04	0.03	0.03	0.01	0.01	0.04	0.00
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	2.50	11.40	13.79	13.80	14.36	15.92	17.02
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	–	0.11	0.07	0.11	0.12	0.12	0.14
登革熱	Dengue fever	0.84	0.74	1.43	1.55	1.56	1.69	1.38
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	–	0.83	0.17	0.94	0.77	0.52	0.66
食物中毒 (宗數)	Food poisoning (Outbreaks)	8.98	5.29	4.40	2.96	3.48	2.90	2.91
(受影響人數)	(Persons affected)	28.80	21.38	16.38	15.69	14.76	14.78	11.92
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	–	0.01	0.04	0.08	0.00	0.01	0.03
漢坦病毒感染	Hantavirus infection	–	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.03
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	–	–	–	–	2.22	2.58	2.52
日本腦炎	Japanese encephalitis	0.03	0.04	0.08	0.07	0.03	0.03	0.07
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.16	0.39	0.39	0.57	0.91	1.02	0.97
麻風	Leprosy	0.03	0.07	0.07	0.12	0.04	0.04	0.04
鉤端螺旋體病	Leptospirosis	–	0.11	0.03	0.01	0.04	0.10	0.07
李斯特菌病	Listeriosis	–	0.36	0.36	0.30	0.30	0.23	0.19
瘧疾	Malaria	0.48	0.36	0.28	0.32	0.30	0.33	0.41
麻疹	Measles	1.27	0.11	0.53	0.69	0.25	0.12	0.05
腦膜炎雙球菌感染 (侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.03	0.06	0.04	0.07	0.07	0.08	0.07
流行性腮腺炎	Mumps	2.60	2.10	1.77	1.54	1.62	1.50	1.33
新型甲型流行性感冒 ⁽²⁾	Novel influenza A infection ⁽²⁾	0.01	0.01	0.04	0.12	0.03	0.07	0.04
副傷寒	Paratyphoid fever	0.40	0.32	0.32	0.36	0.15	0.20	0.11
鸚鵡熱	Psittacosis	–	0.07	0.03	0.08	0.03	0.11	0.12
寇熱	Q fever	–	0.01	0.01	0.00	0.03	0.03	0.00
狂犬病	Rabies	0.00	0.00	0.00	0.01	0.00	0.00	0.00
風疹 (德國麻疹) 及 先天性風疹綜合症	Rubella and congenital rubella syndrome	0.55	0.66	0.35	0.19	0.16	0.04	0.00
猩紅熱	Scarlet fever	3.24	20.98	15.32	17.12	16.60	19.98	31.83
產志賀毒素大腸桿菌感染	Shiga toxin-producing <i>Escherichia coli</i> infection	–	0.11	0.03	0.03	0.00	0.08	0.03
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	0.09	0.10	0.11	0.17	0.12	0.07	0.09
破傷風	Tetanus	0.01	0.04	0.00	0.00	0.01	0.00	0.01
結核病	Tuberculosis	78.99	67.94	64.97	65.08	60.59	59.24	58.25
傷寒	Typhoid fever	0.67	0.35	0.46	0.37	0.43	0.19	0.28
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0.26	0.62	0.79	0.62	0.62	0.72	0.62
病毒性肝炎	Viral hepatitis	3.02 *	3.40	2.56	2.66	3.63	3.68	3.14
百日咳	Whooping cough	0.45	0.28	0.28	0.41	0.69	0.42	0.93
寨卡病毒感染	Zika Virus Infection	–	–	–	–	–	0.03	0.01
總計	Total	364.96 *	237.95	262.00	219.17	229.81	233.98	250.51

13.8 (續) 已呈報的傳染病的呈報率及死亡率 (cont'd) Notification rates and death rates of notified infectious diseases

按每100萬名人口計算
Per 1 000 000 population

病類	Disease	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
死亡率	Death Rate							
水痘	Chickenpox	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection	0.00	0.28	0.14	0.14	0.14	0.14	0.14
克雅二氏症	Creutzfeldt-Jakob disease	—	0.56	0.84	0.69	1.10	1.50	0.95
腸病毒71型感染	Enterovirus 71 infection	—	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00	0.00
乙型流感嗜血桿菌感染 (侵入性)	<i>Haemophilus influenzae</i> type b infection (invasive)	—	0.00	0.14	0.00	0.00	0.14	0.00
侵入性肺炎球菌病	Invasive pneumococcal disease	—	—	—	—	3.57	3.82	4.74
日本腦炎	Japanese encephalitis	0.00	0.28	0.00	0.00	0.00	0.14 *	0.14
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0.14	0.84	0.42	0.55	1.78	0.68	0.95
李斯特菌病	Listeriosis	—	0.28	0.28	0.41	0.14	0.41	0.00
瘧疾	Malaria	0.00	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00	0.14
腦膜炎雙球菌感染(侵入性)	Meningococcal infection (invasive)	0.00	0.14	0.00	0.00	0.14	0.14	0.14
新型甲型流行性感冒(2)	Novel influenza A infection(2)	0.00	0.00	0.00	0.28	0.14	0.14	0.14
鸚鵡熱	Psittacosis	—	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00	0.00
狂犬病	Rabies	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.14
猩紅熱	Scarlet fever	0.00	0.14	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
豬鏈球菌感染	<i>Streptococcus suis</i> infection	0.00	0.00	0.14	0.28	0.00	0.14 *	0.00
結核病	Tuberculosis	33.40	27.83	24.79	25.87	23.18	21.81	24.89
傷寒	Typhoid fever	0.00	0.00	0.14	0.00	0.00	0.00	0.00
斑疹傷寒及其他立克次體病	Typhus and other rickettsial diseases	0.00	0.00	0.14	0.00	0.14	0.14	0.00
病毒性肝炎	Viral hepatitis	0.58	0.42	0.14	0.97	0.41	0.41	0.27
總計	Total	34.12	30.77	27.16	29.60	30.72	29.71 *	32.60

註釋： 呈報率是衛生署截至2018年7月10日所知悉的傳染病個案的數目相對該年每10萬名人口的比率。

在上述時期內列為須呈報的傳染病包括：

傳染病	生效日期
變異株甲型流行性感冒(H3N2)	2012年8月17日
中東呼吸綜合症	2012年9月28日
侵入性肺炎球菌病	2015年1月9日
寨卡病毒感染	2016年2月5日

此表只包括於2017年須呈報的傳染病。在各指定年份，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、炭疽、白喉、中東呼吸綜合症、鼠疫、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症、天花、病毒性出血熱、西尼羅河病毒感染或黃熱病的個案。

死亡率是死亡人數相對該年每100萬名人口的比率。死亡數字代表該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。

(1) 由2016年5月起，肉毒中毒的個案定義已經修訂。

(2) 由2014年2月21日起，新型甲型流行性感冒列為須呈報的傳染病，以取代甲型流行性感冒(H2)、變異株甲型流行性感冒(H3N2)、甲型流行性感冒(H5)、甲型流行性感冒(H7)及甲型流行性感冒(H9)。

資料來源： 衛生署衛生防護中心；
政府統計處人口統計組

Notes : Notification rate refers to the number of notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 July 2018 per 100 000 population of that year.

Infectious diseases which have been made notifiable during the period include :

Infectious disease	Effective date
Variant Influenza A (H3N2)	17 August 2012
Middle East Respiratory Syndrome	28 September 2012
Invasive pneumococcal disease	9 January 2015
Zika Virus Infection	5 February 2016

Only infectious diseases which were notifiable in 2017 are covered in the table. No case of Acute poliomyelitis, Anthrax, Diphtheria, Middle East Respiratory Syndrome, Plague, Relapsing fever, Severe Acute Respiratory Syndrome, Smallpox, Viral haemorrhagic fever, West Nile Virus Infection or Yellow fever was reported during the specified years.

Death rate refers to the number of deaths per 1 000 000 population of that year. Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

(1) A revised case definition of Botulism has been adopted since May 2016.

(2) Novel influenza A infection has been listed as a notifiable infectious disease since 21 February 2014, which has replaced Influenza A (H2), Variant Influenza A (H3N2), Influenza A (H5), Influenza A (H7) and Influenza A (H9).

Sources : Centre for Health Protection, Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.9 按疾病類別劃分的政府、醫院管理局及私家醫院⁽¹⁾住院病人出院人次及死亡人數⁽²⁾ **Inpatient discharges and deaths⁽²⁾ in government, Hospital Authority and private hospitals⁽¹⁾ classified by disease**

		數目 Number						
疾病類別 ⁽³⁾	Disease classification ⁽³⁾	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
某些傳染病和寄生蟲病	Certain infectious and parasitic diseases	44 912	65 487	58 916	59 966	61 188	66 085	70 448
腫瘤	Neoplasms	144 634	226 844	233 562	244 539	253 985	258 092	273 134
血液及造血器官疾病 和某些涉及免疫機制的 疾患	Diseases of the blood and blood- forming organs and certain disorders involving the immune mechanism	19 999	27 955	27 959	30 217	31 775	32 761	33 631
內分泌、營養和 代謝疾病	Endocrine, nutritional and metabolic diseases	36 705	47 437	40 304	46 016	47 589	48 388	50 236
精神和行為障礙	Mental and behavioural disorders	37 690	40 075	40 269	38 809	37 634	38 310	39 064
神經系統疾病	Diseases of the nervous system	27 369	32 329	33 887	34 354	34 989	35 906	36 841
眼和附器疾病	Diseases of the eye and adnexa	33 084	48 765	49 462	44 856	47 580	48 142	49 074
耳和乳突疾病	Diseases of the ear and mastoid process	8 002	9 552	9 374	9 198	9 705	10 006	10 412
循環系統疾病	Diseases of the circulatory system	125 832	155 299	153 521	158 516	156 770	163 461	168 577
呼吸系統疾病	Diseases of the respiratory system	137 598	169 071	161 374	165 146	169 407	188 101	192 362
消化系統疾病	Diseases of the digestive system	130 798	172 822	182 823	197 489	205 325	213 846	211 820
皮膚和皮下組織疾病	Diseases of the skin and subcutaneous tissue	27 284	34 373	35 080	37 770	39 113	41 094	44 124
肌肉骨骼系統和結締 組織疾病	Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	49 428	64 864	66 126	78 944	83 633	87 580	91 224
泌尿生殖系統疾病	Diseases of the genitourinary system	190 237	245 338	243 473	252 074	260 957	267 996	282 116
妊娠、分娩和產褥期	Pregnancy, childbirth and the puerperium	113 492	150 106	110 258	118 040	114 624	115 462	109 867
起源於圍生期的某些 情況	Certain conditions originating in the perinatal period	23 088	40 036	32 228	36 114	36 629	37 477	35 293
先天性畸形、變形和 染色體異常	Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities	10 303	12 299	11 712	12 008	11 755	11 701	11 870
症狀、體徵和臨床與 實驗室異常所見， 不可歸類在他處者	Symptoms, signs and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified	151 478	171 161	180 428	193 911	203 484	213 259	225 539
損傷、中毒和外因的 某些其他後果	Injury, poisoning and certain other consequences of external causes	73 906	94 806	97 837	104 136	109 341	113 062	117 255
影響健康狀態和與 保健機構接觸的因素	Factors influencing health status and contact with health services	127 779	153 004	129 089	137 452	130 809	138 107	136 344
診斷不詳（指沒有編碼 的主要診斷） ⁽⁴⁾	Unknown diagnosis (refers to uncoded principal diagnosis) ⁽⁴⁾	24 165	14 791	36 118	7 438	10 529	11 872	11 173
總計	Total	1 537 783	1 976 414	1 933 800	2 006 993	2 056 821	2 140 708	2 200 404

註釋：(1) 指根據香港法例第 165 章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。在護養院接受治療的住院病人不計在內。

(2) 指包括日間住院病人在內的出院人次及死亡人數，單位以人次計算。

(3) 疾病及死因分類乃根據「疾病和有關健康問題的國際統計分類」第10次修訂本。

(4) 醫院管理局於2014年提升了疾病分類系統，故此診斷不詳的數目有所減少。

Notes: (1) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong. Patients treated in nursing homes are excluded.

(2) Refers to discharges and deaths on an episode basis including day inpatients.

(3) The classification of diseases and causes of death has adopted the International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems 10th Revision as the basis.

(4) The Hospital Authority enhanced its disease classification system in 2014 and thus the number of unknown diagnoses has dropped.

資料來源：衛生署；
醫院管理局

Sources: Department of Health;
Hospital Authority

13.10 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數⁽¹⁾

Inpatient discharges and deaths⁽¹⁾ by area, type of institution and speciality

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
香港島		Hong Kong Island						
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	275 850 *	355 111	356 089	373 994	383 441	395 517	403 154
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	108 628 *	138 557	141 623	147 917	152 298	158 818	162 482
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	60 654	73 174	76 241	81 095	82 485	83 291	84 230
骨科	Orthopaedics and Traumatology	16 021	24 593	26 790	29 212	26 481	28 954	29 675
婦科	Gynaecology	11 858	13 161	13 321	14 551	15 449	14 655	14 938
產科	Obstetrics	13 772	14 619	11 230	12 089	11 685	12 170	11 835
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	19 447	26 983	24 971	25 807	25 229	27 331	27 257
精神科	Psychiatry	2 928	2 624	2 705	2 602	2 402	2 320	2 245
智障科	Mentally Handicapped	0	0	0	0	0	0	0
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	10 982	16 001	15 860	18 557	22 093	22 209	24 402
眼科	Ophthalmology	6 148	10 004	11 150	8 642	11 391	11 614	12 037
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	3 527	4 118	4 224	4 543	5 002	5 041	5 221
寧養科	Hospice	1 141	1 486	1 449	1 428	1 449	1 426	1 401
育嬰室	Nursery	5 663	6 394	4 372	4 398	4 408	4 426	4 103
牙科	Dental	1 623	1 502	1 521	1 591	1 585	1 443	1 410
急症科	Emergency Medicine	4 854	13 962	12 997	13 725	13 647	13 808	13 347
無分類 ⁽⁶⁾	Unclassified ⁽⁶⁾	8 604	7 933	7 635	7 837	7 837	8 011	8 571
私家醫院 ⁽⁷⁾	Private hospitals ⁽⁷⁾	102 822	114 802	101 551	106 595	107 121	109 042	108 051
護養院 ⁽⁷⁾	Nursing homes ⁽⁷⁾	159	208	327	301	325	427	438
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	2 699	1 897	1 542	1 563	1 174	1 075	1 018
小計	Sub-total	381 530 *	472 018	459 509	482 453	492 061	506 061	512 661
九龍		Kowloon						
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	411 506	487 575	479 852	495 170	505 322	522 419	545 648
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	169 858	198 086	195 904	203 625	214 495	219 826	236 826
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	74 802	78 644	78 716	81 901	82 764	87 379	92 432
骨科	Orthopaedics and Traumatology	23 909	28 745	30 453	31 254	32 942	34 064	36 052
婦科	Gynaecology	16 851	19 483	19 482	20 411	20 144	18 600	18 107
產科	Obstetrics	30 912	34 005	31 256	33 632	31 896	32 499	30 359
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	34 440	41 065	38 968	39 641	39 972	44 291	43 085
精神科	Psychiatry	3 039	3 739	3 863	3 650	3 693	3 758	3 711
智障科	Mentally Handicapped	113	134	122	33	18	19	20
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	6 049	23 543	23 852	25 359	25 902	26 469	29 109
眼科	Ophthalmology	14 362	17 457	17 242	16 287	14 970	14 626	15 124
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	3 150	3 750	3 765	3 678	3 656	3 612	3 743
寧養科	Hospice	2 317	3 423	3 421	3 476	3 457	3 515	3 521
育嬰室	Nursery	9 411	10 977	9 022	9 713	9 164	9 063	8 266
牙科	Dental	547	458	450	542	515	468	504
急症科	Emergency Medicine	12 044	15 724	15 372	13 586	13 657	15 756	16 109
無分類 ⁽⁶⁾	Unclassified ⁽⁶⁾	9 702	8 342	7 964	8 382	8 077	8 474	8 680
私家醫院 ⁽⁷⁾	Private hospitals ⁽⁷⁾	164 445	227 015	201 386	206 722	212 773	214 222	199 687
護養院 ⁽⁷⁾	Nursing homes ⁽⁷⁾	627	855	774	786	916	954	957
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	10 291	9 696	9 146	8 506	8 276	8 348	8 347
小計	Sub-total	586 869	725 141	691 158	711 184	727 287	745 943	754 639

13.10 (續) 按區域、機構類別及專科劃分的住院病人出院人次及死亡人數⁽¹⁾
(cont'd) Inpatient discharges and deaths⁽¹⁾ by area, type of institution and specialty

		數目 Number						
區域／機構類別／專科	Area/Type of institution/Specialty	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
新界 ⁽⁸⁾	New Territories ⁽⁸⁾							
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	514 037 *	708 912	716 686	745 744	769 636	816 738	860 968
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	215 569 *	277 662	282 760	295 150	308 541	327 930	346 346
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	97 113	123 247	128 620	133 030	137 670	147 422	159 379
骨科	Orthopaedics and Traumatology	36 731	46 750	49 211	51 149	52 936	55 501	60 599
婦科	Gynaecology	23 825	32 859	33 357	34 611	34 540	34 704	35 753
產科	Obstetrics	24 167	34 791	31 782	34 594	33 733	35 537	34 353
兒科 ⁽⁵⁾	Paediatrics ⁽⁵⁾	45 478	57 633	55 449	57 744	57 547	64 428	65 368
精神科	Psychiatry	10 043	10 834	11 258	11 077	11 270	11 508	11 785
智障科	Mentally Handicapped	146	471	387	509	480	529	615
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	16 812	45 585	46 492	47 877	50 528	51 685	56 368
眼科	Ophthalmology	7 182	14 808	13 926	13 166	13 623	14 914	16 224
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	7 181	9 809	9 528	10 125	10 160	10 535	10 964
寧養科	Hospice	2 646	2 993	3 374	3 303	3 217	3 013	3 192
育嬰室	Nursery	11 745	13 429	10 741	10 776	10 460	11 346	10 146
牙科	Dental	886	753	787	838	810	901	888
急症科	Emergency Medicine	10 835	34 112	35 787	38 324	40 680	43 346	45 166
無分類 ⁽⁶⁾	Unclassified ⁽⁶⁾	3 678	3 176	3 227	3 471	3 441	3 439	3 822
私家醫院 ⁽⁷⁾	Private hospitals ⁽⁷⁾	46 757	63 394	59 439	61 558	61 796	66 222	66 994
護養院 ⁽⁷⁾	Nursing homes ⁽⁷⁾	2 659	3 278	3 410	3 239	3 144	2 966	3 124
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	9 376	8 008	8 109	7 141	7 282	7 125	6 537
小計	Sub-total	572 829 *	783 592	787 644	817 682	841 858	893 051	937 623
所有地區	All areas							
醫院管理局轄下醫院 ⁽²⁾	Hospital Authority hospitals ⁽²⁾	1 201 393	1 551 598	1 552 627	1 614 908	1 658 399	1 734 674	1 809 770
私家醫院 ⁽⁷⁾	Private hospitals ⁽⁷⁾	314 024	405 211	362 376	374 875	381 690	389 486	374 732
護養院 ⁽⁷⁾	Nursing homes ⁽⁷⁾	3 445	4 341	4 511	4 326	4 385	4 347	4 519
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions	22 366	19 601	18 797	17 210	16 732	16 548	15 902
總計	Total	1 541 228	1 980 751	1 938 311	2 011 319	2 061 206	2 145 055	2 204 923

註釋： (1) 指出院人次及死亡人數，單位以人次計算。
(2) 數字包括日間住院病人出院人次及死亡人數。
(3) 內科也包括心臟深切治療部、老人科、呼吸系統科及傳染病科。
(4) 外科也包括神經外科及心胸肺外科。
(5) 兒科也包括初生嬰兒科。
(6) 無分類包括深切治療部、私家、復康、護養、麻醉科及其他。
(7) 指根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。
(8) 數字包括新界及離島。

Notes : (1) Refers to discharges and deaths on an episode basis.
(2) Figures include day inpatient discharges and deaths.
(3) Medicine also includes Coronary Care Unit, Geriatrics, Respiratory Medicine and Medical Infectious Diseases.
(4) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic Surgery.
(5) Paediatrics also includes Neonatology.
(6) Unclassified includes Intensive Care Unit, Private, Rehabilitation, Infirmary, Anaesthesiology and others.
(7) Refers to the institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
(8) Figures include New Territories and Outlying Islands.

資料來源：衛生署；
醫院管理局

Sources : Department of Health;
Hospital Authority

13.11 衛生署提供的門診服務就診人次

Attendances of outpatient services provided by Department of Health

門診服務類別	Type of outpatient services	就診人次 Number of attendances						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
普通科門診服務 ⁽¹⁾	General outpatient services ⁽¹⁾	670 706	615 090	610 982	578 201	513 030	518 468	515 846
醫生診視	Doctor consultations	572 984	539 413	538 259	509 056	438 582	445 872	448 954
注射	Injections	14 528	27 134	27 158	27 697	32 646	34 838	28 431
敷藥	Dressings	79 732	45 903	42 437	38 275	39 770	35 648	33 806
急症	Accident and emergency	3 462	2 640	3 128	3 173	2 032	2 110	2 286
戒煙服務	Smoking cessation	–	–	–	–	–	–	114
臨床心理學家診視	Clinical psychologist consultations	–	–	–	–	–	–	1 951
營養師診視	Dietitian consultations	–	–	–	–	–	–	304
其他門診服務	Other outpatient services	6 576 295	6 282 395	6 090 444	5 961 051	5 842 810	5 748 349 *	5 609 568
家庭健康服務 ⁽²⁾	Family health service ⁽²⁾							
母嬰健康服務	Maternal and child health services	1 031 242	1 093 305	1 014 926	1 011 952	1 002 025	994 509	956 017
婦女健康服務	Woman health service	37 015	32 554	31 660	28 817	26 094	24 785	24 461
長者健康服務 ⁽³⁾	Elderly health service ⁽³⁾	181 862	172 369	167 988	166 291	169 649	176 863	178 031
胸肺科服務 ⁽⁴⁾	Tuberculosis and chest service ⁽⁴⁾	788 557	715 005	722 504	696 296	672 579	685 305 *	669 494
社會衛生科服務 ⁽⁵⁾	Social hygiene service ⁽⁵⁾	377 336	329 302	332 924	333 854	336 894	328 051	324 505
兒童體能智力測驗服務	Child assessment service	26 535	33 612	33 568	34 602	37 424	37 168	37 423
醫學遺傳服務	Clinical genetic service	3 403	4 646	4 807	4 778	4 738	4 900	5 690
學生健康服務 ⁽⁶⁾	Student health service ⁽⁶⁾	623 443	549 419	537 012	528 420	520 805	520 215	519 868
愛滋病服務組	AIDS Unit	13 224	16 296	17 042	16 898	17 501	17 732	17 890
美沙酮診所	Methadone clinics	2 268 821	2 224 388	2 093 975	1 953 434	1 822 988	1 694 157	1 578 012
牙科服務 ⁽⁷⁾	Dental service ⁽⁷⁾	707 366	701 078	724 194	771 736	815 804	837 838	868 577
學童牙科保健服務 ⁽⁶⁾	School dental care service ⁽⁶⁾	517 491	410 421	409 844	413 973	416 309	426 826	429 600

註釋： 數字包括懲教機構內由衛生署提供服務的醫院。

Notes: Figures include hospitals in correctional institutions with services provided by the Department of Health.

- (1) 2017年以前的數字只包括醫生診視、注射、敷藥及急症的人次。由2017年起，數字包括醫生診視、注射、敷藥、急症、戒煙服務、臨床心理學家診視及營養師診視的人次。
- (2) 家庭健康服務的細分數字載於表13.16。
- (3) 長者健康服務就診人次是指在長者健康中心接受健康評估和診症治療的就診人次。
- (4) 胸肺科服務的細分數字載於表13.18。
- (5) 社會衛生科服務的細分數字載於表13.19。
- (6) 數字是指於該年完結的學年內的就診／到訪人次。例如，2017年的數字是指在2016/17學年內的就診／到訪人次。
- (7) 牙科服務是指提供給公務員及其家屬、醫院病人（包括需要特別口腔健康服務的病人）和懲教機構犯人的牙科服務，以及向公眾提供的牙科急症服務，但不包括學童牙科保健服務。

- (1) Before 2017, figures include doctor consultations, injections, dressings and accident and emergency only. As from 2017, figures include doctor consultations, injections, dressings, accident and emergency, smoking cessation, clinical psychologist consultations and dietitian consultations.
- (2) Breakdown figures of family health service are shown in Table 13.16.
- (3) Attendances of elderly health service refer to health assessment and medical consultation attendances in elderly health centres.
- (4) Breakdown figures of tuberculosis and chest service are shown in Table 13.18.
- (5) Breakdown figures of social hygiene service are shown in Table 13.19.
- (6) Figures refer to attendances in school year ending in the year. For example, figure for 2017 refers to attendances in the 2016/17 school year.
- (7) Dental service refers to that provided to civil servants and their dependants, hospital patients (including those with special oral health needs) and inmates of correctional institutions, and emergency dental service provided to the general public. School dental care service is not included.

資料來源： 衛生署

Source: Department of Health

13.12 醫院管理局急症室及門診病人就診人次 Accident and emergency and outpatient attendances at Hospital Authority institutions

		就診人次 Number of attendances						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
急症室就診人次	Accident and emergency attendances	2 073 443	2 300 173	2 227 067	2 226 903	2 225 486	2 259 583	2 196 531
普通科門診就診人次 ⁽¹⁾	General outpatient attendances ⁽¹⁾	4 774 703	5 609 142	5 763 768	5 885 721	5 985 630	6 062 409	6 091 919
專科門診就診人次 (臨床) ⁽²⁾	Specialist outpatient attendances (clinical) ⁽²⁾	5 817 147	6 884 658	7 003 891	7 141 161	7 304 951	7 476 202	7 695 213
內科 ⁽³⁾	Medicine ⁽³⁾	1 700 580	1 880 279	1 908 194	1 942 328	2 097 548	2 195 218	2 280 544
外科 ⁽⁴⁾	Surgery ⁽⁴⁾	729 051	822 232	840 685	856 982	931 946	975 926	1 019 199
骨科	Orthopaedics and Traumatology	491 858	553 916	556 659	567 418	582 831	599 240	628 969
婦產科	Obstetrics and Gynaecology	504 285	539 581	530 892	551 665	607 202	628 464	609 910
兒科	Paediatrics	256 717	246 211	242 390	247 371	258 288	270 810	270 577
眼科	Ophthalmology	859 082	1 018 203	1 037 183	1 040 555	1 080 608	1 095 321	1 123 287
耳鼻喉科	Ear, Nose and Throat	276 083	319 733	327 874	324 209	333 758	341 200	347 515
精神科 ⁽⁵⁾	Psychiatry ⁽⁵⁾	627 378	773 438	790 291	791 963	818 997	845 997	870 138
臨床腫瘤科	Clinical Oncology	304 504	351 659	361 928	367 245	388 627	401 511	418 487
其他 ⁽⁶⁾	Others ⁽⁶⁾	67 609	96 973	99 257	102 904	114 306	122 515	126 587
護士診所 ⁽²⁾	Nurse clinic ⁽²⁾	–	282 433	308 538	348 521	90 840	–	–
家庭醫學專科門診 就診人次	Family medicine specialist clinic attendances	204 321	280 494	284 219	288 267	290 162	297 198	308 277

註釋： 就診人次指由醫生診治的個案包括首次求診及覆診。

Notes: Attendances refer to cases seen by doctors and include first and follow-up attendances.

(1) 由2011年起，普通科門診就診人次亦包括普通科護士診所的就診人次。由2012年起，普通科門診就診人次亦包括醫療改革服務計劃內的基層醫療服務就診人次。

(1) With effect from 2011, general outpatient attendances also include attendances from nurse clinics in general outpatient setting. With effect from 2012, general outpatient attendances also include attendances in related healthcare reform initiative programmes in primary care.

(2) 由2011年起，專科門診就診人次亦包括專科護士診所的就診人次。由2015年4月起，專科護士診所的就診人次可按專科分類，並歸納於各自的專科。

(2) With effect from 2011, specialist outpatient attendances also include attendances from nurse clinics in specialist outpatient setting. Specialty breakdown for nurse clinic attendances is available from April 2015 and grouped under the respective specialties.

(3) 內科亦包括老人科及呼吸系統科。

(3) Medicine also includes Geriatrics and Respiratory Medicine.

(4) 外科亦包括神經外科及心胸肺外科。

(4) Surgery also includes Neurosurgery and Cardiothoracic Surgery.

(5) 精神科亦包括智障科。

(5) Psychiatry also includes Mentally Handicapped.

(6) 其他包括麻醉科、牙科、寧養科、病理科及復康科等。

(6) Others include Anaesthesiology, Dental, Hospice, Pathology and Rehabilitation, etc.

資料來源： 醫院管理局

Source: Hospital Authority

13.13 醫院管理局專職醫療服務的統計數字

Statistics on allied health service at Hospital Authority institutions

		就診人次 Number of attendances						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
物理治療	Physiotherapy service							
就診人次	Total attendances	3 069 251	3 601 245	3 698 719	3 866 719	4 029 634	4 228 420	4 423 321
住院病人	Inpatients	2 102 348	2 388 986	2 474 646	2 615 343	2 722 563	2 867 875	3 002 980
門診病人	Outpatients	966 903	1 212 259	1 224 073	1 251 376	1 307 071	1 360 545	1 420 341
職業治療	Occupational therapy service							
就診人次	Total attendances	1 530 059	1 844 170	1 912 925	1 996 686	2 079 097	2 206 937	2 288 760
住院病人	Inpatients	1 200 903	1 404 814	1 445 897	1 515 682	1 579 986	1 690 711	1 764 360
門診病人	Outpatients	329 156	439 356	467 028	481 004	499 111	516 226	524 400
義肢矯形服務	Prosthetic-orthotic service							
就診人次	Total attendances	97 509	132 235	142 134	152 509	170 711	194 373	206 384
住院病人	Inpatients	33 729	45 717	51 306	55 685	68 479	83 045	91 584
門診病人	Outpatients	63 780	86 518	90 828	96 824	102 232	111 328	114 800
言語治療	Speech therapy service							
就診人次	Total attendances	148 533	188 899	202 867	217 984	245 181	271 696	289 419
住院病人	Inpatients	114 856	145 562	158 368	170 154	191 821	214 126	231 547
門診病人	Outpatients	33 677	43 337	44 499	47 830	53 360	57 570	57 872
臨床心理服務	Clinical psychology service							
就診人次	Total attendances	56 377	84 839	95 652	99 953	109 162	115 932	122 292
住院病人	Inpatients	18 326	25 547	32 905	33 378	35 226	35 753	36 954
門診病人	Outpatients	38 051	59 292	62 747	66 575	73 936	80 179	85 338
營養服務	Dietetic service							
就診人次	Total attendances	199 791	260 625	282 941	309 800	342 875	373 386	394 831
住院病人	Inpatients	139 168	189 240	208 659	232 059	262 520	285 967	306 554
門診病人	Outpatients	60 623	71 385	74 282	77 741	80 355	87 419	88 277
足病診療	Podiatry service							
就診人次	Total attendances	47 825	62 008	69 846	75 555	86 387	90 505	97 195
住院病人	Inpatients	9 127	8 443	8 347	9 231	11 165	11 130	11 672
門診病人	Outpatients	38 698	53 565	61 499	66 324	75 222	79 375	85 523
聽力服務	Audiology service							
就診人次	Total attendances	75 458	83 113	82 934	82 853	85 442	90 564	93 227
住院病人	Inpatients	12 693	8 340	7 454	8 419	7 812	8 126	7 731
門診病人	Outpatients	62 765	74 773	75 480	74 434	77 630	82 438	85 496
視光服務 ⁽¹⁾	Optometry service ⁽¹⁾							
就診人次	Total attendances	38 696	73 272	77 653	83 816	90 450	91 632	99 249
住院病人	Inpatients	3 182	2 661	2 901	2 860	2 745	2 658	2 566
門診病人	Outpatients	35 514	70 611	74 752	80 956	87 705	88 974	96 683
視覺矯正服務 ⁽¹⁾	Orthoptics service ⁽¹⁾							
就診人次	Total attendances	36 439	40 614	42 618	46 096	48 569	46 542	50 140
住院病人	Inpatients	362	988	933	846	806	553	399
門診病人	Outpatients	36 077	39 626	41 685	45 250	47 763	45 989	49 741
醫務社工服務	Medical social service							
就診人次 ⁽²⁾	Total attendances ⁽²⁾	429 387	480 947	398 759	395 062	424 927	435 671	443 343
住院病人	Inpatients	316 808	379 038	295 942	292 189	309 664	304 710	303 943
門診病人 ⁽²⁾	Outpatients ⁽²⁾	112 579	101 909	102 817	102 873	115 263	130 961	139 400
專職醫療匯診服務	Joint allied health clinic service							
門診病人就診人次	Total outpatient attendances	99	91	96	126	67	60	178

註釋： 住院病人人次包括日間住院病人人次。
門診病人人次不包括日間醫院病人人次。

(1) 數字不包括視光及視覺矯正部與醫生會診的個案。

(2) 醫務社工服務的門診病人人次不包括跟進個案。

Notes: Inpatient attendances include day inpatient attendances.
Outpatient attendances exclude day hospital patient attendances.

(1) Figures exclude joint clinical consultations provided by the Optometry and Orthoptics Department and doctors.

(2) Outpatient attendance figures for medical social service exclude follow-up consultations.

資料來源： 醫院管理局

Source: Hospital Authority

13.14 衛生署及醫院管理局提供的放射服務統計數字

Statistics on radiological service provided by Department of Health and Hospital Authority

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
放射診斷服務	Radio-diagnostic service							
就診人次 ⁽¹⁾	Number of attendances ⁽¹⁾	2 878 109	3 354 822	3 421 800	3 550 102	3 671 661	3 840 970	3 999 148
檢驗次數 ⁽²⁾	Number of examinations ⁽²⁾	330 784	268 967	253 555	243 272	241 460	249 564	255 653
放射治療服務	Radio-therapeutic service							
放射治療人次 ⁽³⁾	Number of patient attendances ⁽³⁾	175 273	201 305	201 497	194 890	199 337	197 286	209 643
註釋：	(1) 指由醫院管理局提供放射診斷服務的就診人次。數字不能與較早年刊所載列的放射診斷檢驗數目作直接比較。	Notes : (1) Figures refer to the number of attendances with radio-diagnostic service provided by the Hospital Authority. They are not directly comparable with the number of examinations published in the past editions of this publication.						
	(2) 指由衛生署提供放射診斷服務的檢驗數目。一般而言，每次就診或許涉及一次或以上的放射檢驗。	(2) Figures refer to the number of examinations with radio-diagnostic service provided by the Department of Health. Generally speaking, one or more examinations may be involved for each attendance.						
	(3) 指由醫院管理局提供放射治療服務的人次。	(3) Figures refer to the number of patient attendances with radio-therapeutic service provided by the Hospital Authority.						
資料來源：	衛生署； 醫院管理局	Sources : Department of Health; Hospital Authority						

13.15 衛生署藥物辦公室所提供的藥劑服務統計數字

Statistics on pharmaceutical service provided by Drug Office, Department of Health

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
藥劑管制	Pharmaceutical control							
毒藥批發牌照 ⁽¹⁾⁽²⁾	Wholesale poisons licences ⁽¹⁾⁽²⁾	836	737	714	727	703	—	—
批發商牌照 ⁽¹⁾⁽²⁾	Wholesale dealer licences ⁽¹⁾⁽²⁾	—	—	—	—	94	779	773
獲授權毒藥銷售商牌照 ⁽¹⁾	Licences for authorized seller of poisons ⁽¹⁾	484	570	597	605	607	604	614
列載毒藥銷售商牌照 ⁽¹⁾	Licences for listed seller of poisons ⁽¹⁾	3 175	3 827	3 907	3 951	4 012	3 937	3 937
危險藥物牌照 ⁽¹⁾	Dangerous drugs licences ⁽¹⁾	144	139	137	143	142	141	148
抗生素許可證 ⁽¹⁾	Antibiotics permits ⁽¹⁾	552	441	429	438	432	430	427
簽發准許移動危險藥物的牌照 ⁽¹⁾	Licences of movements of dangerous drugs issued ⁽¹⁾	1 841	2 147	2 091	2 159	2 277	2 277	2 383
巡查處所	Premises inspected	10 253	10 881	11 744	11 491	11 442	11 179	10 885
定罪個案	Convicted cases	86	108	98	86	137	76	60
已經註冊的藥劑製品 ⁽¹⁾	Pharmaceutical products registered ⁽¹⁾	19 410	19 093	18 912	19 209	19 486	18 584	18 120
藥劑製品製造商牌照 ⁽¹⁾⁽³⁾	Pharmaceutical manufacturers licences ⁽¹⁾⁽³⁾	40	37	63	94	80	72	72
藥劑製品進／出口證	Pharmaceutical import/export licences handled	113 545	158 009	160 400	171 277	184 151	207 054	197 819
註冊為藥劑製品進／出口商 ⁽¹⁾⁽²⁾	Registration as an importer/exporter of pharmaceutical products ⁽¹⁾⁽²⁾	262	96	94	90	—	—	—
註釋：	(1) 於年底的數字。	Notes : (1) Figures are as at end of the year.						
	(2) 批發商牌照於2015年2月引入。在毒藥批發牌照和註冊為藥劑製品進／出口商證明書有效期屆滿後，批發商牌照會取代有關牌照／證明書。	(2) Wholesale Dealer Licence was introduced in February 2015 to replace Wholesale Poisons Licence and Certificate of Registration as an Importer/Exporter of Pharmaceutical Products upon their expiry dates.						
	(3) 自2013年起，數字包括藥劑製品製造商牌照（外包裝）的新牌照。	(3) Figures include new licence of Pharmaceutical Manufacturers Licences (Secondary Packaging) since 2013.						
資料來源：	衛生署	Source : Department of Health						

13.16 衛生署提供的家庭健康服務統計數字 Statistics on family health service provided by Department of Health

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
母嬰健康服務	Maternal and child health services							
母嬰健康院(1)	Maternal and child health centres(1)	31	31	32	31	31	31	31
全部時段服務	Full-time service	24	25	25	25	25	25	25
部分時段服務	Part-time service	7	6	7	6	6	6	6
婦女健康服務	Woman health service							
婦女健康中心(1)	Woman health centres(1)	3	3	3	3	3	3	3
提供婦女健康服務的 母嬰健康院(1)	Maternal and child health centres with woman health service sessions(1)	10	10	10	10	10	10	10
按門診服務類別劃分的 就診人次	Attendances by type of outpatient service							
兒童健康服務	Child health service							
1歲以下	Aged under 1	422 956	448 484	386 930	392 792	397 152	390 175	371 774
1至5歲	Aged 1 - 5	178 953	228 641	238 653	223 654	217 470	219 658	216 341
產前服務	Antenatal service	146 542	163 561	141 156	150 786	149 376	146 631	137 742
產後服務	Postnatal service	20 964	30 404	29 190	30 097	31 372	31 491	29 716
家庭計劃服務	Family planning service	160 404	124 432	119 783	115 938	109 170	104 279	97 603
子宮頸普查服務	Cervical screening service	101 423	97 783	99 214	98 685	97 485	102 275	102 841
婦女健康服務	Woman health service	37 015	32 554	31 660	28 817	26 094	24 785	24 461

註釋： (1) 於年底的數字。

Note: (1) Figures are as at end of the year.

資料來源： 衛生署

Source: Department of Health

13.17 醫院管理局提供的產科服務統計數字 Statistics on obstetric service provided by Hospital Authority

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
產科服務	Obstetric service							
產科病床數目(1)	Number of maternity beds(1)	714	809	809	834	831	808	808
香港	Hong Kong	145	156	156	154	151	151	151
九龍	Kowloon	289	326	326	354	354	346	346
新界(2)	New Territories(2)	280	327	327	326	326	311	311
分娩個案(3)	Number of deliveries(3)	39 200	44 183	36 532	39 608	39 057	40 124	37 308
專科門診就診人次 (臨床)(4)	Specialist outpatient attendances (clinical)(4)	227 118	265 720	248 963	268 000	316 936	342 224	325 360
產前服務	Antenatal service	217 635	255 038	238 445	256 644	302 320	324 791	308 068
產後服務	Postnatal service	9 483	10 682	10 518	11 356	14 616	17 433	17 292

註釋： (1) 於該年3月底的數字。

Notes: (1) Figures are as at end-March of the year.

(2) 數字包括新界及離島。

(2) Figures include New Territories and Outlying Islands.

(3) 分娩個案包括死產。

(3) Number of deliveries includes stillbirths.

(4) 由2015年4月起，專科門診就診人次亦包括專科
護士診所的就診人次。

(4) With effect from April 2015, specialist outpatient attendances
also include attendances from nurse clinics in specialist
outpatient setting.

資料來源： 醫院管理局

Source: Hospital Authority

13.18 衛生署提供的胸肺科服務統計數字

Statistics on tuberculosis and chest service provided by Department of Health

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 #
呈報個案的總數 ⁽¹⁾	Total notifications ⁽¹⁾	5 463	4 858	4 664	4 705	4 418	4 346	4 306
死於結核病的人數 ⁽²⁾	Total deaths from tuberculosis ⁽²⁾	231	199	178	187	169	160	162
死於結核病佔總死亡人數的百分比 ⁽²⁾	Tuberculosis deaths as percentage of total deaths ⁽²⁾	0.6	0.5	0.4	0.4	0.4	0.3	0.4
因結核病死亡的平均歲數 ⁽²⁾	Average age at death from tuberculosis ⁽²⁾	74.2	75.9	74.1	76.0	75.6	77.2	75.9
5歲以下死於結核病的百分比 ⁽²⁾	Percentage of tuberculosis deaths for age under 5 ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
1歲以下死於結核病的百分比 ⁽²⁾	Percentage of tuberculosis deaths for age under 1 ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
死於結核病的嬰兒死亡率（按每1 000名登記活產嬰兒計算） ⁽²⁾	Infant mortality rate from tuberculosis (per 1 000 registered live births) ⁽²⁾	0	0	0	0	0	0	0
新生嬰兒接種卡介苗的百分比	Percentage of newborns receiving BCG	99.4	99.5	99.1	98.8	99.2	98.5	99.0
胸肺科服務的工作		Work of tuberculosis and chest service						
就診人次	Total attendances	788 557	715 005	722 504	696 296	672 579	685 305	669 494
病人使用此服務的總人數（包括新舊症） ⁽³⁾	Total patients attending (old and new) ⁽³⁾	99 290	86 577	85 437	83 613	82 487	81 813	82 304
新病人數目	Number of new patients	24 625	21 058	20 644	19 835	19 374	19 650	19 715
無發現特別病徵	Nil significance detected	4 746	2 814	3 599	3 770	3 600	3 524	3 375
結核病以外的疾病	Diseases other than tuberculosis	13 657	13 268	12 218	11 945	11 794	11 900	11 756
非呼吸性的結核病	Non-respiratory tuberculosis	519	495	564	524	605	623	585
活性的呼吸性結核病	Respiratory tuberculosis active	3 143	2 853	2 721	2 620	2 374	2 284	2 171
非活性及原因不明的結核活動	Not active and unknown activity	1 909	1 213	957	843	688	571	520
不知或不完整的檢查	Unknown or incomplete examination	651	415	585	133	313	748	1 308

註釋： (1) 數字為衛生署所知悉的結核病個案。
 (2) 死亡數字指該年在入境事務處登記的死亡人數，而並非依據個案呈報衛生署的日期。
 (3) 自2012年起，劃分病人使用此服務的細項數字，是由新的電腦系統計算得來。因此，2012年及以後的數字不能與2011年及之前的數字作嚴格比較。

Notes: (1) Figures refer to the tuberculosis cases known to the Department of Health.
 (2) Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in a year, irrespective of the date of notification to the Department of Health.
 (3) The breakdown of total patients attending is calculated by a newly implemented system since 2012. Thus, the figures from 2012 onwards are not strictly comparable with those of 2011 and before.

資料來源：衛生署；
政府統計處人口統計組

Sources: Department of Health;
Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department

13.19 衛生署提供的社會衛生科服務就診人次 Attendances of social hygiene service provided by Department of Health

		就診人次 Number of attendances						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
按疾病類別劃分 的新症人次	New attendances by disease							
性病	Venereal disease	14 338	12 220	12 913	12 616	12 788	12 339	12 956
非性病	Non-venereal disease	9 940	9 528	9 700	9 908	10 396	10 622	11 328
皮膚病	Skin disease	8 988	9 809	9 880	10 825	10 348	8 924	9 310
新症人次 ⁽¹⁾	New attendances ⁽¹⁾	24 291	24 097	24 487	25 640	25 679	24 258	25 565
按門診服務類別劃分 的就診人次	Attendances by type of outpatient service							
社會衛生	Social hygiene	192 161	156 686	161 516	159 767	159 746	150 234	152 334
皮膚	Dermatology	183 537	171 350	170 301	172 972	176 171	176 972	171 377
麻風	Leprosy	1 638	1 266	1 107	1 115	977	845	794
總計	Total	377 336	329 302	332 924	333 854	336 894	328 051	324 505

註釋： 數字包括懲教機構內由衛生署提供服務的醫院。

Notes: Figures include hospitals in correctional institutions with services provided by the Department of Health.

(1) 按疾病類別劃分的新症人次相加起來並不等於新症的人次，原因是每個到診療所求診的新病人可用一種或以上的疾病來分類。

(1) Figures on new attendances by disease do not add up to the number of new attendances because each new patient attending the clinics can be classified under one or more than one type of diseases.

資料來源： 衛生署

Source: Department of Health

13.20 註冊醫護專業人員數目 Number of registered healthcare professionals

		數目 Number						
專業人員／機構類別	Type of professional/Institution	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
醫生 ⁽¹⁾⁽²⁾	Doctors ⁽¹⁾⁽²⁾	11 961	13 006	13 203	13 417	13 726	14 013	14 290
衛生署	Department of Health	354	465	457	458	470	462	465
醫院管理局	Hospital Authority	4 760	5 373	5 523	5 634	5 817	5 988	6 072
中醫	Chinese medicine practitioners							
註冊中醫 ⁽³⁾	Registered Chinese medicine practitioners ⁽³⁾	5 540	6 565	6 743	6 898	7 071	7 262	7 425
有限制註冊中醫 ⁽⁴⁾	Chinese medicine practitioners with limited registration ⁽⁴⁾	79	74	61	64	55	47	38
表列中醫 ⁽⁵⁾	Listed Chinese medicine practitioners ⁽⁵⁾	2 847	2 733	2 715	2 693	2 661	2 647	2 623
牙醫 ⁽¹⁾	Dentists ⁽¹⁾	2 025	2 258	2 310	2 343	2 382	2 441	2 500
衛生署	Department of Health	193	267	276	304	313	319	326
醫院管理局	Hospital Authority	5	7	8	9	8	9	9
牙齒衛生員	Dental hygienists	249	344	367	387	402	424	443
衛生署	Department of Health	11	10	9	12	13	13	13
醫院管理局	Hospital Authority	—	—	—	—	—	—	—
註冊護士	Registered nurses	27 769	32 831	34 597	35 821	37 670	39 178	40 505
普通科	General	25 818	30 670	32 302	33 442	35 160	36 555	37 774
衛生署	Department of Health	918	1 124	1 134	1 172	1 167	1 171	1 206
醫院管理局	Hospital Authority	14 439	16 499	17 329	18 123	18 890	19 330	20 105
精神科	Psychiatric	1 937	2 151	2 283	2 369	2 499	2 612	2 720
衛生署	Department of Health	—	—	—	—	—	—	—
醫院管理局	Hospital Authority	1 453	1 618	1 714	1 762	1 831	1 885	1 965
弱智科	Mental subnormal	10	7	7	5	5	5	4
病童科	Sick children	4	3	5	5	6	6	7
登記護士	Enrolled nurses	9 196	10 867	11 249	12 226	12 791	13 211	13 726
普通科	General	8 288	9 782	10 060	10 932	11 371	11 719	12 162
衛生署	Department of Health	213	177	186	182	184	174	183
醫院管理局	Hospital Authority	2 429	2 311	2 252	2 348	2 334	2 317	2 265
精神科	Psychiatric	908	1 085	1 189	1 294	1 420	1 492	1 564
衛生署	Department of Health	—	—	—	—	—	—	—
醫院管理局	Hospital Authority	512	542	604	597	579	543	526
助產士 ⁽⁶⁾	Midwives ⁽⁶⁾	4 693	4 504	4 597	4 669	4 462	4 540	4 611
藥劑師	Pharmacists	1 722	2 127	2 285	2 390	2 504	2 659	2 753
衛生署	Department of Health	60	126	127	133	132	135	140
醫院管理局	Hospital Authority	305	433	477	524	548	576	608
醫務化驗師	Medical laboratory technologists	2 661	3 088	3 123	3 228	3 297	3 443	3 567
衛生署	Department of Health	218	255	247	252	252	248	259
醫院管理局	Hospital Authority	1 081	1 267	1 300	1 349	1 409	1 455	1 504
職業治療師	Occupational therapists	1 268	1 517	1 580	1 677	1 783	1 911	2 070
衛生署	Department of Health	9	14	15	15	15	15	16
醫院管理局	Hospital Authority	480	667	701	736	780	817	853
物理治療師	Physiotherapists	2 086	2 428	2 523	2 624	2 762	2 956	3 091
衛生署	Department of Health	9	13	13	13	12	12	14
醫院管理局	Hospital Authority	707	845	871	889	965	1 029	1 064
視光師	Optometrists	1 947	2 072	2 111	2 140	2 165	2 180	2 198
衛生署	Department of Health	5	13	15	16	16	16	16
醫院管理局	Hospital Authority	29	62	68	67	68	70	74
放射技師	Radiographers	1 628	1 891	1 984	2 042	2 121	2 209	2 293
衛生署	Department of Health	22	37	37	36	38	37	37
醫院管理局	Hospital Authority	848	949	1 001	1 024	1 061	1 106	1 143
脊醫	Chiropractors	97	172	180	192	202	209	218

13.20 (續) 註冊醫護專業人員數目 (cont'd) Number of registered healthcare professionals

註釋： 數字是指該年年底的數字，而衛生署人員的數目則指下年年初的數字及不包括非公務員合約僱員。

政府分別於1996年4月、1996年11月、1999年7月及2003年2月起，強制規定註冊視光師、註冊放射技師、註冊物理治療師及註冊脊醫均須持有有效執業證明書才可執業。

醫生、牙醫、藥劑師、醫務化驗師、職業治療師、視光師、物理治療師、放射技師及脊醫須每年重新申請執業證明書，而註冊中醫、註冊護士、登記護士及助產士則須每3年重新申請執業證明書。

- (1) 數字包括本地及海外名冊上的正式註冊醫生／牙醫。
- (2) 數字不包括獲有限度註冊的醫生，這些醫生受僱工作必須為醫務委員會所決定的，例如在大學中從事研究或教學和在豁免診所內行醫。
- (3) 香港法例第549章《中醫藥條例》全面實施後，所有在香港執業的中醫都必須在執業前註冊。任何人士如要成為註冊中醫，都必須已圓滿完成認可的中醫執業本科訓練學位課程，並參加中醫執業資格試，取得及格後，才可申請註冊。
- (4) 有限制註冊中醫可在指定的教育或科研機構進行中醫藥學方面的臨床教學和研究工作，但不得作私人執業，其註冊有效期不超過一年。
- (5) 表列中醫可在中醫註冊過渡性安排下在香港合法執業，直至食物及衛生局局長日後在憲報公布的日期為止。表列中醫在過渡性安排期間，可分別循直接註冊、通過註冊審核或通過執業資格試成為註冊中醫。
- (6) 數字亦包括擁有助產學深造訓練資格的普通科註冊護士。

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Notes : Figures are as at end of the year, whereas figures on the number of persons in the Department of Health refer to the beginning of the next year and exclude non-civil service contract staff.

It has become a mandatory requirement for registered optometrists, registered radiographers, registered physiotherapists and registered chiropractors to practise only with valid practising certificates since April 1996, November 1996, July 1999 and February 2003 respectively.

Annual renewal of practising certificate is required only for doctors, dentists, pharmacists, medical laboratory technologists, occupational therapists, optometrists, physiotherapists, radiographers and chiropractors. Registered Chinese medicine practitioners, registered nurses, enrolled nurses and midwives are required to renew the practising certificates every 3 years.

- (1) Figures refer to the doctors/dentists with full registration on local and overseas lists.
- (2) Figures do not include doctors registered under limited registration who are under an employment or a type of employment promulgated by the Medical Council, e.g. employment for the research or teaching by universities and employment of practising medicine at exempted clinics.
- (3) After full implementation of the Chinese Medicine Ordinance, Cap. 549, Laws of Hong Kong, all Chinese medicine practitioners (CMPs) should be registered before they can practise Chinese medicine in Hong Kong. Any person who wishes to be a registered CMP should have satisfactorily completed an approved undergraduate degree course of training in Chinese medicine practice, and taken and passed the Licensing Examination.
- (4) CMPs with limited registration are allowed to perform clinical teaching and research in Chinese medicine in the specified educational and scientific research institutions. Their registration period should not exceed one year and they cannot engage in private practice with patients.
- (5) Listed CMPs can practise lawfully in Hong Kong under the transitional arrangements for registration of CMPs until a date to be announced by the Secretary for Food and Health in the Gazette. Listed CMPs may become registered CMPs through direct registration, registration assessment or the Licensing Examination during the transitional arrangements.
- (6) Figures also include those registered nurses in the general stream possessing a post-basic qualification in midwifery.

Sources : Department of Health;
Hospital Authority

13.21 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構

Medical institutions with hospital beds by area and type of institution

		數目 Number						
區域／機構類別	Area/Type of institutions	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
香港島	Hong Kong Island							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	12 *	13	13	13	13	13	13
病床	Hospital beds	6 129 *	6 079	6 086	6 126	6 147	6 167	6 187
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	6	5	5	5	5	5	6
病床	Hospital beds	1 283	1 266	1 258	1 301	1 297	1 336	1 751
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	5	9	11	10	10	12	13
病床	Hospital beds	220	504	660	645	686	857	859
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	6	6	6	6	5	5	5
病床	Hospital beds	115	115	115	115	112	112	112
小計	Sub-total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	29 *	33	35	34	33	35	37
病床	Hospital beds	7 747 *	7 964	8 119	8 187	8 242	8 472	8 909
九龍	Kowloon							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	9	11	11	11	11	10	10
病床	Hospital beds	8 153	8 086	8 087	8 136	8 136	8 170	8 175
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	4	4	4	4	4	4	4
病床	Hospital beds	1 636	2 175	2 059	2 047	2 125	2 152	2 155
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	12	20	20	22	25	26	24
病床	Hospital beds	903	1 663	1 797	2 013	2 418	2 577	2 417
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	3	2	2	2	2	2	2
病床	Hospital beds	123	124	123	123	123	123	123
小計	Sub-total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	28	37	37	39	42	42	40
病床	Hospital beds	10 815	12 048	12 066	12 319	12 802	13 022	12 870
新界 ⁽³⁾	New Territories ⁽³⁾							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	17 *	17	18	18	18	19	19
病床	Hospital beds	13 502 *	12 988	13 227	13 369	13 612	13 789	13 967
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	2	2	2	2	2	2	2
病床	Hospital beds	519	592	565	558	592	738	738
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	14	21	22	23	24	25	28
病床	Hospital beds	1 822	2 404	2 160	2 306	2 394	2 424	2 554
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	13	13	13	14	14	14	14
病床	Hospital beds	523	583	583	583	645	645	645
小計	Sub-total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	46 *	53	55	57	58	60	63
病床	Hospital beds	16 366 *	16 567	16 535	16 816	17 243	17 596	17 904

13.21 (續) 按區域及機構類別劃分的設有病床的醫療機構 (cont'd) Medical institutions with hospital beds by area and type of institution

		數目 Number						
區域／機構類別	Area/Type of institutions	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
所有地區	All areas							
醫院管理局轄下醫院	Hospital Authority hospitals							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	38	41	42	42	42	42	42
病床	Hospital beds	27 784	27 153	27 400	27 631	27 895	28 126	28 329
私家醫院 ⁽²⁾	Private hospitals ⁽²⁾							
機構	Institutions	12	11	11	11	11	11	12
病床	Hospital beds	3 438	4 033	3 882	3 906	4 014	4 226	4 644
護養院 ⁽²⁾	Nursing homes ⁽²⁾							
機構	Institutions	31	50	53	55	59	63	65
病床	Hospital beds	2 945	4 571	4 617	4 964	5 498	5 858	5 830
懲教機構的醫院	Hospitals in correctional institutions							
機構	Institutions	22	21	21	22	21	21	21
病床	Hospital beds	761	822	821	821	880	880	880
總計	Total							
機構 ⁽¹⁾	Institutions ⁽¹⁾	103	123	127	130	133	137	140
病床	Hospital beds	34 928	36 579	36 720	37 322	38 287	39 090	39 683
按每千名人口 計算的病床數目	Beds per thousand population							
A系列 ⁽⁴⁾	Series A ⁽⁴⁾	5.0	5.1	5.1	5.1	5.2	5.3	5.4 #
B系列 ⁽⁵⁾	Series B ⁽⁵⁾	4.2	4.0	4.0	4.0	4.0	4.0	4.1 #

註釋： 於年底的數字。

- (1) 由2009年開始，數字也包括醫院管理局轄下不設病床的醫院及機構。
- (2) 指根據香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》註冊的機構。
- (3) 數字包括新界及離島。
- (4) A系列包括所有在醫院管理局轄下醫院、私家醫院、護養院及懲教機構內所設的病床，與香港法例第165章《醫院、護養院及留產院註冊條例》涵蓋的範圍一致。
- (5) B系列只包括在醫院管理局轄下醫院及私家醫院的病床，但不包括急症室觀察病床、日間病床及育嬰病床。這是依照經濟合作及發展組織的定義編製。

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Notes : Figures are as at end of the year.

- (1) Starting from 2009, figures also include hospitals and institutions without hospital beds under Hospital Authority.
- (2) Cover institutions licensed under the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (3) Figures include New Territories and Outlying Islands.
- (4) Series A includes all hospital beds in Hospital Authority hospitals, private hospitals, nursing homes and correctional institutions, which follows the coverage of the Hospitals, Nursing Homes and Maternity Homes Registration Ordinance, Cap. 165, Laws of Hong Kong.
- (5) Series B includes only hospital beds in Hospital Authority hospitals and private hospitals excluding accident and emergency observation beds, day beds and nursery beds, which follows the definition of the Organisation for Economic Co-operation and Development.

Sources : Department of Health;
Hospital Authority

13.22 衛生署和醫院管理局的開支 Expenditure of Department of Health and Hospital Authority

百萬元
\$ million

		2007-08	2011-12	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17
衛生署	Department of Health	2,935	4,197	4,767	5,362	5,706	6,315	6,985
醫院管理局	Hospital Authority	31,296	39,724	43,872	46,925	50,825	54,627	58,433
衛生署轄下的 醫療補助	Medical subventions under Department of Health	140	197	225	244	275	304	320
總計	Total	34,371	44,118	48,864	52,531	56,806	61,246	65,738

註釋： 所有數字不包括工務方面非經常性醫療計劃的資本支出。
有關衛生方面的公共開支數字，請參閱表10.5(A)「按政策組別劃分的公共開支」。

Notes: All figures exclude capital expenditure on medical projects under public works non-recurrent votes.

For figures on public expenditure on health, please refer to Table 10.5(A) "Public expenditure by policy area group".

資料來源： 衛生署；
醫院管理局

Sources: Department of Health;
Hospital Authority

概念及定義

社會保障計劃

香港的社會保障計劃旨在幫助社會上需要經濟或物質援助的人士，應付基本及特別需要。這個無須供款的社會保障制度，包括綜合社會保障援助計劃、公共福利金計劃、暴力及執法傷亡賠償計劃、交通意外傷亡援助計劃和緊急救濟。

綜合社會保障援助計劃 是以入息補助方法，為那些在經濟上無法自給的人士提供安全網，使他們的人息達到一定水平，以應付生活上的基本需要。申請人必須符合居港規定及通過入息及資產審查。

公共福利金計劃 包括普通傷殘津貼、高額傷殘津貼、高齡津貼、普通長者生活津貼、高齡長者生活津貼、廣東計劃及福建計劃。高齡津貼及傷殘津貼分別為年齡在 70 歲或以上或嚴重殘疾的香港居民，每月提供現金津貼，以應付因年老或嚴重殘疾而引致的特別需要。至於在 2013 年 4 月起實施的長者生活津貼（現易名為普通長者生活津貼）及在 2018 年 6 月實施高齡長者生活津貼是為年齡在 65 歲或以上有經濟需要的香港居民，每月提供津貼，以補助他們的生活開支。廣東計劃由 2013 年 10 月起實施，以及福建計劃由 2018 年 4 月起實施。

暴力及執法傷亡賠償計劃 的目的是提供經濟援助給因暴力罪行或因執法人員使用武器執行職務以致受傷的人士或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）。申請人無須接受經濟狀況調查。

交通意外傷亡援助計劃 的目的是向道路交通意外受害人士或這些人士的受養人（如受害人因傷死亡）迅速提供經濟援助，而無須考慮計劃受惠人的經濟狀況，或有關交通意外是因誰人的過失而造成。援助金按意外受害人的傷亡情況支付；至於財物損失，則不在援助範圍內。

Concepts and definitions

Social Security Schemes

Social Security Schemes in Hong Kong aim to provide for the basic and special needs of the members of the community who are in need of financial or material assistance. The non-contributory social security system comprises Comprehensive Social Security Assistance Scheme, Social Security Allowance Scheme, Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme, Traffic Accident Victims Assistance Scheme and Emergency Relief.

Comprehensive Social Security Assistance Scheme provides a safety net for those who cannot support themselves financially. It is designed to bring their income up to a prescribed level to meet their basic needs. An applicant must satisfy the residence requirements and pass both the income and asset tests.

Social Security Allowance Scheme which includes Normal Disability Allowance, Higher Disability Allowance, Old Age Allowance, Normal Old Age Living Allowance, Higher Old Age Living Allowance, Guangdong Scheme and Fujian Scheme. The Old Age Allowance and Disability Allowance provide a monthly allowance to Hong Kong residents who are 70 years of age or above or who are severely disabled to meet their special needs arising from old age or disability respectively. The Old Age Living Allowance (now renamed as Normal Old Age Living Allowance), launched in April 2013, and the Higher Old Age Living Allowance, launched in June 2018, are to provide a monthly allowance to supplement the living expenses of Hong Kong residents aged 65 or above who are in need of financial support. The Guangdong Scheme was launched in October 2013 and the Fujian Scheme was launched in April 2018.

Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation Scheme aims to provide financial assistance to persons or to their dependants (in cases of death) who are injured as a result of a crime of violence, or by a law enforcement officer using a weapon in the execution of his duty. The Scheme is non-means-tested.

Traffic Accident Victims Assistance Scheme aims to provide speedy financial assistance to road traffic accident victims or to their dependants (in cases of death) on a non-means-tested basis, regardless of the element of fault leading to the occurrence of the accident. Payments are made for personal injuries, while loss of or damage to property is not covered.

緊急救濟 是為天災或其他不幸事故（例如火災、颱風、水災、暴雨、山泥傾瀉、塌屋）的災民，及因樓宇成為危樓而遭發出封閉令以致被着令撤離家園的受影響人士提供緊急救濟。

康復服務

香港的 康復服務 的目的是協助殘疾人士盡量發展他們的體能、智能及社群能力。提供予殘疾人士的主要服務包括職業康復訓練、展能訓練、社交及康樂服務、社區支援服務及住宿設施。

家庭服務

分布全港各區的 65 間由社會福利署或受資助非政府機構營辦的綜合家庭服務中心及兩間綜合服務中心，提供一系列預防、支援和補救性的家庭服務，以回應特定服務地域範圍內的個人及家庭於多方面的需要。中心在方便使用、及早識別、整合服務和伙伴關係的指導原則下，支援和鞏固個人及家庭，並按「兒童為重、家庭為本、社區為基礎」的路向提供服務。

幼兒中心服務

自協調學前服務於 2005 年 9 月 1 日實施後，日間幼兒中心定義為向 3 歲以下幼兒提供照顧及監管的處所。社會福利署幼兒中心督導組負責規管獨立的幼兒中心，而教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處則負責規管為 6 歲以下幼兒提供照顧及教育服務的幼稚園暨幼兒中心。

「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」是以學費減免的方式為有需要的家長提供資助，以減輕家長為子女提供學前服務的經濟負擔。「幼稚園及幼兒中心學費減免計劃」亦適用於接受幼兒中心全日制服務的兒童。有社會需要的低收入家庭，可向在職家庭及學生資助事務處學生資助處申請收費減免。

安老服務

安老院 為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。自 2003 年 1 月 1 日起，社會福利署已停止接受入住 (i)長者宿舍宿位及(ii)安老院宿舍的新申請。這些宿

Emergency Relief is provided for victims of natural and other disasters (e.g. fire, typhoon, flood, rainstorm, landslide, house collapse), and also for evacuees of buildings and premises considered to be dangerous under Closure Orders.

Rehabilitation services

Rehabilitation services in Hong Kong aim to enable persons with disabilities to develop their physical, mental and social capabilities to the fullest extent. Major services provided include vocational rehabilitation training, day activities training, social and recreational service, community support service and residential facilities to persons with disabilities.

Family services

The 65 *Integrated Family Service Centres (IFSCs)* and two *Integrated Services Centres (ISCs)*, operated by the Social Welfare Department or subvented non-governmental organisations over the territory, provide a spectrum of preventive, supportive and remedial family services to address the multifarious needs of individuals and families of specific localities. With the guiding principles of accessibility, early identification, integration and partnership, the IFSCs and ISCs support and strengthen individuals and families through delivering of services under the direction of “child-centred, family-focused and community-based”.

Child care centre services

Since the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, day child care centres have been delineated as premises for the care and supervision of children below the age of 3. Child Care Centres Advisory Inspectorate of the Social Welfare Department is the regulatory unit of standalone child care centres, while the Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau is the regulatory unit of kindergarten-cum-child care centres providing edu-care services for children below the age of 6.

The Kindergarten and Child Care Centre Fee Remission Scheme (KCFRS) provides parents-in-need with financial assistance in the form of fee remission for their children to receive pre-primary services. In addition, KCFRS will provide assistance to children who are receiving whole-day child care services in child care centres. Low-income families with social needs can apply for fee remission through the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency.

Elderly services

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism

位由 2005-06 年度開始逐步轉型為提供持續照顧的護理安老宿位。現時長者宿舍宿位已完成轉型。

護理安老院 為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。為推動資助長者住宿照顧服務提供持續照顧，部分護理安老宿位已逐步轉型／提升為提供持續照顧的護理安老宿位，以讓住院長者即使在身體狀況變差的情況下，也可繼續留在同一間安老院內居住。

護養院 為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

長者地區中心 是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

長者活動中心 為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

長者鄰舍中心 是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過着健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

for Elderly Services”。 With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new applications for placement in (i) Hostels for the Elderly and (ii) Homes for the Aged. Starting from 2005-06, these places have gradually been converted into care-and-attention places providing a continuum-of-care. Hostel for the Elderly places have already completed the conversion.

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”. To promote a continuum-of-care in subsidised residential care services for the elders, some care-and-attention places have gradually been converted/upgraded as care-and-attention places providing a continuum-of-care such that better care and support is to be provided to meet service users’ changing needs in the same home even when their health conditions deteriorate.

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the “Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services”.

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on

長者日間護理中心／單位（中心／單位）為身體機能屬中度或嚴重缺損的體弱及認知障礙症長者於日間提供一系列中心為本的照顧及支援服務，協助他們保持最佳活動能力、發展潛能，以及改善生活質素，使他們能夠在熟悉的社區安老。中心／單位所提供的服務包括個人照顧、復康運動、護理服務、膳食及康樂活動等。此外，中心／單位為護老者提供各類支援和協助，使他們能夠繼續承擔護老者的責任。

改善家居及社區照顧服務 和綜合家居照顧服務 為體弱或有需要的長者提供一系列到戶式的照顧及支援服務，例如個人照顧、復康練習、護理服務、家居清潔、送飯及護老者支援等，讓長者能夠繼續留在社區生活。

長者支援服務隊 附設於長者地區中心，為需要照顧的長者提供社區網絡和外展服務，並發展「長者義工」計劃，鼓勵長者成為義工，繼續參與社會事務和服務有需要的長者，發揮老有所為的精神。

其他有關刊物

社會福利服務統計數字一覽，社會福利署編製

community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

Day Care Centres/Units for the Elderly (DEs/DCUs) provide a range of centre-based care and support services during daytime to enable the frail or demented elders suffering from moderate or severe level of impairment to maintain their optimal level of functioning, develop their potential, improve their quality of life and to live in their own homes wherever feasible and possible. The services provided by DEs/DCUs include personal care, rehabilitation exercises, nursing care, meals and recreational activities. Besides, DEs/DCUs provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as carers.

Enhanced Home and Community Care Services and Integrated Home Care Services provide a range of home-based care and support services to the frail elders or those elders in need, for example, personal care, rehabilitation exercise, nursing care, household cleaning, meals delivery and carer support services, etc to enable elders to continue living in the community.

Support Teams for the Elderly are based at DECCs to provide social networking service and outreaching service to vulnerable elders. In addition, the Support Teams promote senior volunteerism to encourage elders to become volunteers, to be continuously involved in social affairs and to serve other elders in need so as to promote the sense of worthiness.

Further reference

Social Welfare Services in Figures, published by the Social Welfare Department

14.1 社會保障 Social Security

類別	Type	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
綜合社會保障援助 (綜援)	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	285 773	267 623	259 422	251 099	242 903	236 522	231 468
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	18,044.6	19,772.7	19,495.7	20,669.2	22,313.4	22,307.7	21,699.7 #
公共福利金	Social Security Allowance (SSA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	594 341	693 389	748 797	778 941	808 909	846 028	897 541
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	6,026.6	10,579.5	18,882.9	18,585.3	21,673.3	22,123.3	23,631.8 #
傷殘津貼	Disability Allowance (DA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	121 182	147 114	123 803	129 125	135 699	142 850	147 465
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	1,924.3	3,118.4	2,812.0	3,005.0	3,548.0	3,703.5	3,903.5 #
高齡津貼	Old Age Allowance (OAA)							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	473 159	546 275	191 634	215 078	224 463	239 338	249 587
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	4,102.3	7,461.1	2,859.5	3,012.7	3,755.5	3,884.3	4,136.7 #
長者生活津貼 ⁽³⁾	Old Age Living Allowance (OALA) ⁽³⁾							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	—	—	416 166	417 593	432 862	449 240	483 800
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	—	—	13,127.1	12,292.2	14,087.3	14,279.9	15,331.1 #
廣東計劃 ⁽⁴⁾	Guangdong Scheme (GD Scheme) ⁽⁴⁾							
個案數目 ⁽¹⁾	Number of cases ⁽¹⁾	—	—	17 194	17 145	15 885	14 600	16 689
發放款項 (百萬元) ⁽²⁾	Amount (\$ million) ⁽²⁾	—	—	84.3	275.4	282.5	255.6	260.5 #
暴力及執法傷亡賠償	Criminal and Law Enforcement Injuries Compensation							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	286	195	207	159	150	139	134
發放款項 (百萬元)	Amount (\$ million)	5.9	5.0	5.2	5.6	4.9	5.8	4.9 #
交通意外傷亡援助	Traffic Accident Victims Assistance							
獲批個案數目	Number of cases authorised for payment	7 841	7 430	7 675	7 413	7 148	7 340	6 553
發放款項 (百萬元)	Amount (\$ million)	168.7	193.1	215.0	215.2	228.9	254.5	236.9 #
緊急救濟	Emergency Relief							
受助災民人數	Number of victims assisted	34	504	531	591	151	180	173
開支 (百萬元)	Amount (\$ million)	0.3	0.5	0.6	0.5	0.3	0.4	0.4 #

註釋： (1) 於財政年度終結時的數字。

(2) 2012-13、2013-14、2014-15、2016-17及2017-18年度的開支包括向綜援受助人額外發放的1個月標準金額及向公共福利金受惠人額外發放的1個月福利金。而2015-16年度的開支包括向綜援受助人額外發放的2個月標準金額及向公共福利金受惠人額外發放的2個月福利金。由於廣東計劃是由2013年10月起實施，2013-14財政年度並沒有發放額外的福利金給該計劃的受惠人。

(3) 長者生活津貼由2013年4月起實施。符合資格的65歲或以上高齡津貼受惠人及普通傷殘津貼受惠人，已由2013年4月起陸續轉為領取長者生活津貼。

(4) 廣東計劃由2013年10月起實施。

Notes: (1) Figures are as at end of the financial year.

(2) Expenditure of 2012-13, 2013-14, 2014-15, 2016-17 and 2017-18 includes the provision of one additional month of standard rate of CSSA payment to CSSA recipients and one additional month of allowance to SSA recipients. As for 2015-16, the expenditure includes the provision of two additional months of standard rate of CSSA payment to CSSA recipients and two additional months of allowance to SSA recipients. As the GD Scheme was launched in October 2013, there was no additional month of allowances made to recipients under the scheme in the financial year 2013-14.

(3) OALA was launched in April 2013. Eligible OAA recipients and Normal DA recipients aged 65 or above were gradually converted to receive OALA payment with effect from April 2013.

(4) The GD Scheme was launched in October 2013.

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

14.2 按類別劃分的綜合社會保障援助個案 Comprehensive Social Security Assistance cases by type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
年老	Old age	152 270	153 237	151 183	148 664	146 135	144 781	144 129
永久性殘疾	Permanent disability	17 782	18 351	18 362	18 221	17 797	17 423	17 036
健康欠佳	Ill health	24 430	25 217	25 111	24 754	24 417	24 105	23 570
單親	Single parent	36 626	30 513	29 852	29 284	28 099	26 779	25 669
低收入	Low earnings	16 872	9 942	8 613	7 302	6 065	5 054	4 182
失業	Unemployment	31 702	23 293	20 536	18 021	15 852	13 981	12 623
其他	Others	6 091	7 070	5 765	4 853	4 538	4 399	4 259
總計	Total	285 773	267 623	259 422	251 099	242 903	236 522	231 468

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.3 按類別劃分的公共福利金個案 Social Security Allowance cases by type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
傷殘津貼	Disability Allowance	121 182	147 114	123 803	129 125	135 699	142 850	147 465
高額傷殘津貼	Higher Disability Allowance	15 116	18 867	19 263	19 746	20 817	22 333	21 854
普通傷殘津貼	Normal Disability Allowance	106 066	128 247	104 540	109 379	114 882	120 517	125 611
高齡津貼	Old Age Allowance	473 159	546 275	191 634	215 078	224 463	239 338	249 587
長者生活津貼 ⁽¹⁾	Old Age Living Allowance ⁽¹⁾	–	–	416 166	417 593	432 862	449 240	483 800
廣東計劃 ⁽²⁾	Guangdong Scheme ⁽²⁾	–	–	17 194	17 145	15 885	14 600	16 689
總計	Total	594 341	693 389	748 797	778 941	808 909	846 028	897 541

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 長者生活津貼由2013年4月起實施。符合資格的65歲或以上高齡津貼受惠人及普通傷殘津貼受惠人，已由2013年4月起陸續轉為領取長者生活津貼。

(1) The Old Age Living Allowance (OALA) was launched in April 2013. Eligible Old Age Allowance recipients and Normal Disability Allowance recipients aged 65 or above were gradually converted to receive OALA payment with effect from April 2013.

(2) 廣東計劃由2013年10月起實施。

(2) The Guangdong Scheme was launched in October 2013.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.4 按服務類別劃分的已登記接受康復服務的殘疾人士 Persons with disabilities enrolled in rehabilitation services by type of services

		人數 Number of persons						
服務類別	Type of services	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
職業康復訓練 ⁽¹⁾⁽²⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾⁽²⁾	10 771	11 980	11 993	12 073	12 361	12 366	12 362
展能中心	Day activity centre	4 316	4 619	4 760	4 215	5 108	5 172	5 177
社區支援 ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾⁽⁶⁾	Community support ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾⁽⁶⁾	–	27 839	29 869	32 727	35 096	36 930	38 015
社交及康樂服務 ⁽³⁾	Social and recreational service ⁽³⁾	18 071	20 148	20 144	20 089	21 658	22 475	23 465
收容所 ⁽⁷⁾	Place of refuge ⁽⁷⁾	–	1	1	1	3	1	3
住宿設施 ⁽²⁾	Residential facilities ⁽²⁾	10 292	11 476	11 694	11 959	12 092	12 209	12 358
社會福利署	Social Welfare Department							
職業康復訓練 ⁽¹⁾⁽²⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾⁽²⁾	269	–	–	–	–	–	–
收容所 ⁽⁷⁾	Place of refuge ⁽⁷⁾	4	–	–	–	–	–	–
住宿設施 ⁽²⁾	Residential facilities ⁽²⁾	149	–	–	–	–	–	–
總計	Total							
職業康復訓練 ⁽¹⁾⁽²⁾	Vocational rehabilitation training ⁽¹⁾⁽²⁾	11 040	11 980	11 993	12 073	12 361	12 366	12 362
展能中心	Day activity centre	4 316	4 619	4 760	4 215	5 108	5 172	5 177
社區支援 ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾⁽⁶⁾	Community support ⁽³⁾⁽⁴⁾⁽⁵⁾⁽⁶⁾	–	27 839	29 869	32 727	35 096	36 930	38 015
社交及康樂服務 ⁽³⁾	Social and recreational service ⁽³⁾	18 071	20 148	20 144	20 089	21 658	22 475	23 465
收容所 ⁽⁷⁾	Place of refuge ⁽⁷⁾	4	1	1	1	3	1	3
住宿設施 ⁽²⁾	Residential facilities ⁽²⁾	10 441	11 476	11 694	11 959	12 092	12 209	12 358

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) 自2005-06年度開始，數字包括庇護工場及其他職業康復服務，但不包括殘疾人士在職培訓計劃及「陽光路上」培訓計劃。

(1) Starting from 2005-06, figures include sheltered workshop and other vocational rehabilitation services but exclude On the Job Training Programme for People with Disabilities and Sunnyway-On the Job Training Programme for Young People with Disabilities.

(2) 社會福利署已於2012年4月1日將職業康復訓練及住宿設施轉交受資助非政府機構營辦。

(2) Social Welfare Department has hived off the vocational rehabilitation training and residential facilities to subvented non-governmental organisations with effect from 1 April 2012.

(3) 指會員數目。

(3) Refer to number of members.

(4) 由於精神健康綜合社區中心的服務於2010年10月開始全面推行，2010-11年度之前的數字並不包括這服務的會員數目。

(4) Members of Integrated Community Centre for Mental Wellness were not included in figures before 2010-11 as the service was fully implemented in October 2010.

(5) 由於嚴重殘疾人士家居照顧服務於2014年3月開始常規化，2013-14年度之前的數字並不包括這服務的使用者數目。

(5) Service users of Home Care Service for Persons with Severe Disabilities were not included in figures before 2013-14 as the service was regularised in March 2014.

(6) 由於嚴重肢體傷殘人士綜合支援服務於2014年11月推出，2014-15年度之前的數字並不包括這項服務的使用者數目。

(6) Service users of Integrated Support Service for Persons with Severe Physical Disabilities were not included in figures before 2014-15 as the service was launched in November 2014.

(7) 社會福利署已於2012年4月1日將收容所服務轉交保良局營辦。

(7) Social Welfare Department has hived off the place of refuge service to Po Leung Kuk with effect from 1 April 2012.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.5 綜合家庭服務中心處理中的個案 Active cases of Integrated Family Service Centres

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
綜合家庭服務中心	Integrated Family Service Centres							
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations	14 929	14 624	14 802	15 679	16 449	16 170	16 123
社會福利署	Social Welfare Department	30 797	25 098	24 432	24 541	24 515	24 105	25 346
總計	Total	45 726	39 722	39 234	40 220	40 964	40 275	41 469

註釋： 數字是於財政年度終結時的數字。

Note : Figures are as at end of the financial year.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.6 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心⁽¹⁾ Child care centres under the supervision of Child Care Centres Advisory Inspectorate by type⁽¹⁾

類別	Type	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
受津貼／資助	Subvented/Aided							
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)							
日間中心（0至2歲以下）	Day Centre (0 to under 2 years)							
中心數目	Number of centres		10	10	10	10	10	10
名額	Number of places	572	596	596	628	642	644	650
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres		2	2	2	2	2	2
名額	Number of places	122	122	122	122	122	122	122
留宿幼兒中心（0至6歲以下）	Residential Child Care Centre (0 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres		3	4	4	4	4	4
名額	Number of places	207	277	277	277	277	277	277
特殊幼兒中心（0至6歲以下）	Special Child Care Centre (0 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres		28	34	36	37	38	38
名額 ⁽²⁾	Number of places ⁽²⁾	1 418	1 718	1 773	1 779	1 803	1 838	1 838
非牟利	Non-profit-making							
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)							
日間中心（2至3歲以下）	Day Centre (2 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	—	1	1	1	1	1	1
名額	Number of places	—	211	211	204	187	167	157
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	—	—	—	—	—	1	1
名額	Number of places	—	—	—	—	—	46	46
留宿幼兒中心（0至6歲以下）	Residential Child Care Centre (0 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres	1	1	1	1	1	1	1
名額	Number of places	52	52	52	52	52	52	52
自負盈虧特殊幼兒中心	Self-financing Special Child Care Centre							
日間中心（2至6歲以下）	Day Centre (2 to under 6 years)							
中心數目	Number of centres	—	—	1	1	1	1	1
名額	Number of places	—	—	15	15	15	15	15
私營	Private							
幼兒中心（0至3歲以下）	Child Care Centre (0 to under 3 years)							
日間中心（2至3歲以下）	Day Centre (2 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	7	12	11	10	11	11	11
名額	Number of places	538	1 910	1 840	1 780	1 948	1 948	1 990
日間中心（0至3歲以下）	Day Centre (0 to under 3 years)							
中心數目	Number of centres	1	1	2	2	1	1	2
名額	Number of places	104	116	156	156	116	116	222
日間中心（0至2歲以下）	Day Centre (0 to under 2 years)							
中心數目	Number of centres	—	—	—	—	—	1	1
名額	Number of places	—	—	—	—	—	20	20
特殊幼兒中心 （2至6歲以下） ⁽³⁾	Special Child Care Centre (2 to under 6 years) ⁽³⁾							
中心數目	Number of centres	1	1	1	1	1	1	—
名額	Number of places	48	94	94	94	94	94	—
其他	Others							
互助幼兒中心	Mutual Help Child Care Centre							
中心數目	Number of centres	22	23	23	23	22	21	20
名額	Number of places	305	314	314	314	303	289	275
總計	Total							
中心數目	Number of centres	75	89	92	91	91	93	92
名額	Number of places	3 366	5 410	5 450	5 421	5 559	5 628	5 664

14.6 (續) 按類別劃分由幼兒中心督導組負責督導的幼兒中心⁽¹⁾ (cont'd) Child care centres under the supervision of Child Care Centres Advisory Inspectorate by type⁽¹⁾

註釋： 於財政年度終結時的數字。

(1) 自協調學前服務於2005年9月1日實施後，日間幼兒中心定義為向3歲以下幼兒提供照顧及監管的處所。社會福利署（下稱「社署」）幼兒中心督導組負責規管獨立的幼兒中心，而教育局幼稚園及幼兒中心聯合辦事處則負責規管為6歲以下幼兒提供照顧及教育服務的幼稚園暨幼兒中心。幼兒中心督導組繼續規管為6歲以下幼兒提供服務的特殊幼兒中心及留宿幼兒中心。本表所載數字只包括由社署規管的中心。

(2) 2012-13及2013-14年度包括12個於受津助／資助中心營辦的自負盈虧名額。

(3) 一間私營特殊幼兒中心（2至6歲以下）於2017年4月3日起關閉。

資料來源： 社會福利署

Notes : Figures are as at end of the financial year.

(1) Since the implementation of the Harmonisation of Pre-primary Services on 1 September 2005, day child care centres have been delineated as premises for the care and supervision of children below the age of 3. Child Care Centres Advisory Inspectorate (CCCAI) of the Social Welfare Department (SWD) is the regulatory unit of standalone child care centres, while the Joint Office for Kindergartens and Child Care Centres of the Education Bureau is the regulatory unit of kindergarten-cum-child care centres providing edu-care services for children below the age of 6. CCCAI continues to regulate special child care centres and residential child care centres which serve children below the age of 6. Figures presented in this table refer only to the centres under the administration of SWD.

(2) Including 12 self-financing places operated in subvented/aided centre in 2012-13 and 2013-14.

(3) One private special child care centre (2 to under 6 years) has been closed down with effect from 3 April 2017.

Source : Social Welfare Department

14.7 安老服務 Services for the elderly

服務類別	Type of services	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
受資助非政府機構	Subvented non-governmental organisations							
院舍	Residential care homes							
長者宿舍 ⁽¹⁾ (住院人數)	Hostel for the Elderly ⁽¹⁾ (persons enrolled)	7	3	3	3	3	2	0
安老院 ⁽¹⁾ (住院人數)	Home for the Aged ⁽¹⁾ (persons enrolled)	3 679	1 069	823	632	481	361	260
護理安老院 ⁽²⁾ (住院人數)	Care and Attention Home for the Elderly ⁽²⁾ (persons enrolled)	11 922	13 591	13 724	13 854	13 956	14 236 *	14 394
護養院 (住院人數)	Nursing Home (persons enrolled)	1 502	1 504	1 501	1 493	1 505	1 517	1 511
長者地區中心 (會員人數)	District Elderly Community Centre (members)	64 907	69 716	73 703	71 814	70 561	70 242	71 899
長者活動中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Social Centre for the Elderly ⁽³⁾ (members)	42 806	45 717	46 087	3 282	2 783	2 933	2 865
長者鄰舍中心 ⁽³⁾ (會員人數)	Neighbourhood Elderly Centre ⁽³⁾ (members)	80 545	94 765	98 613	145 030	143 931	143 612 *	147 667
長者日間護理中心／單位 (登記人數)	Day Care Centre/Unit for the Elderly (persons enrolled)	2 210	2 867	3 017	3 180	3 424	3 463 *	3 515
改善家居及社區照顧服務 (登記人數)	Enhanced Home and Community Care Services (persons enrolled)	2 292	5 348	5 351	6 058	7 085	7 135	7 112
綜合家居照顧服務 (登記人數)	Integrated Home Care Services (persons enrolled)	20 343	20 100	20 137	20 100	19 901	19 774	19 570
長者支援服務隊 (登記人數)	Support Teams for the Elderly (persons enrolled)	58 462	60 220	58 738	57 502	56 216	54 565	53 066

註釋： 於財政年度終結時的數字。

Notes : Figures are as at end of the financial year.

- (1) 由2006年3月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。
- (2) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。
- (3) 由2014年10月1日起，49所長者活動中心已提升為長者鄰舍中心。

- (1) Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum of care.
- (2) It includes Care and Attention Home for the Elderly places providing continuum of care.
- (3) With effect from 1 October 2014, 49 Social Centres for the Elderly have been upgraded to Neighbourhood Elderly Centres.

資料來源： 社會福利署

Source : Social Welfare Department

14.8 社會福利署的開支 Expenditure of Social Welfare Department

百萬元
\$ million

		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
部門開支 ⁽¹⁾	Departmental expenditure ⁽¹⁾	2,973	3,923	4,409	4,600	5,089	5,460	5,765
社會保障計劃 發放款項 ⁽²⁾⁽³⁾	Payments for Social Security Schemes ⁽²⁾⁽³⁾	24,077	30,358	38,384	39,261	43,992	44,437	45,337
非政府機構的資助	Subvention to non-governmental organisations	6,908	10,196	10,865	12,283	13,402	14,537	15,094
總計 ⁽⁴⁾	Total ⁽⁴⁾	33,959	44,477	53,659	56,143	62,483	64,434	66,196

註釋： 有關社會福利方面的公共開支數字，請參閱表 10.5(A)「按政策組別劃分的公共開支」。

- (1) 部門開支亦包括支付由私營機構和非政府機構營辦者提供福利服務的合約費用。
- (2) 已包括向綜援受助人及公共福利金受惠人一次過額外發放的津貼的開支。
- (3) 不包括由交通意外傷亡援助基金發放的交通意外傷亡援助之款項。
- (4) 由於四捨五入關係，個別數字加起來可能與總數不符。

Notes: For figures on public expenditure on social welfare, please refer to Table 10.5(A) "Public Expenditure by Policy Area Group".

- (1) Departmental expenditure also covers contract payments for welfare services provided by operators in the private and non-governmental organisations sectors.
- (2) The expenditure on the one-off additional payments to recipients under the Comprehensive Social Security Assistance and Social Security Allowance Schemes is included.
- (3) Payments for Traffic Accident Victims Assistance are excluded, which is financed by the Traffic Accident Victims Assistance Fund.
- (4) Figures may not add up to the respective totals due to rounding.

資料來源： 社會福利署

Source: Social Welfare Department

概念及定義

罪案統計

有關 *罪案* 統計的編製，犯罪被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定，不論有否被起訴。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中「分別」記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作編製之用。

舉報罪案 是指由警方分類和接辦的案件。由其他執法機關如入境事務處、香港海關和廉政公署處理的案件不包括在內。

犯罪被捕人數 是指因干犯罪行而被拘捕的人，不論有否遭起訴。其中年齡介乎 10 至 15 歲因犯罪而被捕的人士稱為 *少年罪犯*；而 16 至 20 歲的則稱為 *青年罪犯*。

貪污罪行統計

有關 *貪污罪行* 的統計數字，包括所有由廉政公署處理有關直接或間接因《防止賄賂條例》（第 201 章）所指的貪污或懷疑貪污活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》（第 204 章）第 10(5)條所指罪行的可追查投訴。由於單一貪污舉報可能包含多宗涉及不同政府部門／公共機構／行業的投訴，由 2010 年起，署方以投訴數字取代舉報數字，從而更清晰地反映貪污情況。統計數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

司法機構統計

終審法院 是香港特別行政區級別最高的上訴法院，負責審理不服高等法院民事或刑事判決而提出的上訴，既可確認、推翻、或更改上訴所針對的法院的決定，又可附上指引意見，將有關事項發還該法院處理，又可對有關事項作出它認為適當的其他命令。

Concepts and definitions

Crime statistics

For compilation of *crime* statistics, counting of persons arrested for crime is based on the number of occasions on which the offenders are arrested, whether or not they are prosecuted. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

Reported crimes refer to the cases which are classified and dealt with by the police. Cases which are handled by other law enforcement agencies such as Immigration Department, Customs and Excise Department and Independent Commission Against Corruption (ICAC) are not included.

Persons arrested refer to persons arrested for crime, whether or not they are prosecuted. Persons arrested for crime who are between the ages of 10 and 15 are called *juvenile offenders* and those of the ages between 16 and 20 are called *young offenders*.

Corruption offences statistics

Statistics on *corruption offences* include all the pursuable complaints handled by the ICAC on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201), and offences listed in section 10(5) of the ICAC Ordinance (Cap. 204). Starting from 2010, the corruption complaint figure (instead of corruption report figure, as a corruption report may contain multiple complaints in respect of different government departments/public bodies/industries) is presented to reflect more clearly the corruption situation. Election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) are also included, whereas corruption cases handled by the Hong Kong Police Force are excluded.

Judiciary statistics

The *Court of Final Appeal* is the highest appellate court within the Hong Kong Special Administrative Region. It hears appeals on civil and criminal matters from the High Court. It may confirm, reverse or vary the decision of the court from which the appeal lies or may remit the matter with its opinion to that court, or may make such other order in the matter as it thinks fit.

高等法院上訴法庭 審理的案件，包括不服原訟法庭或區域法院所作出的民事或刑事判決而提出的上訴，以及不服土地審裁處及其他法定審裁處的判決而提出的上訴。上訴法庭也就各下級法院提交的法律問題作出裁決。不服上訴法庭的判決而提出的上訴，由終審法院審理。

高等法院原訟法庭 就所有民事和刑事的管轄權均沒有限制。較為嚴重的刑事案件，如謀殺、誤殺、強姦、持械行劫、販運大量危險藥物和複雜的商業欺詐等，均由一位原訟法庭法官連同由七人組成的陪審團共同審理，法官也可頒令案件由連同九人組成的陪審團共同審理。此外，原訟法庭負責審理源自裁判法院的刑事上訴案件及源自勞資審裁處、小額錢債審裁處、淫褻物品審裁處及小額薪酬索償仲裁處的上訴案件。

競爭事務審裁處 是根據《競爭條例》（第 619 章）而成立，屬司法機構的一部分，負責聆訊及裁定本港與競爭法有關的案件。競爭事務審裁處就以下事宜具有進行聆訊及作出裁定的司法管轄權：

- (a) 競爭事務委員會或通訊事務管理局就指稱違反或指稱牽涉入違反競爭守則而提出的申請；
- (b) 要求覆核可覆核裁定的申請；
- (c) 就違反或牽涉入違反行為守則而提起的私人訴訟；
- (d) 某方提出違反或牽涉入違反行為守則的指稱作為免責辯護；
- (e) 要求處置財產的申請；
- (f) 要求強制執行承諾的申請；
- (g) 與(a)、(b)、(c)、(d)、(e)或(f)段提述的事宜有關的任何事宜，但只限於引致該等事宜的事實均屬相同或實質上相同的情況；及
- (h) 從原訟法庭移交的案件。

區域法院 負責審理的民事訴訟，申索限額為港幣 5 萬元以上，不超過港幣 100 萬元，法例另有規定者則不在此限；申索如涉及收回土地或土地權益，則以年租或應課差餉租值或年值不超過港幣 24 萬元為限。除了一般民事訴訟外，區域法院還有專屬管轄權審理根據《僱員補償條例》（第 282 章）提出的申索、根據《稅務條例》（第 112 章）提出的稅項追討，以及根據《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）進行的欠租扣押。

The *Court of Appeal of the High Court* hears appeals in civil and criminal matters from the Court of First Instance and the District Court, as well as appeals from the Lands Tribunal and other statutory tribunals. It also gives rulings on questions of law referred to it by lower levels of courts. Appeals from the Court of Appeal lie to the Court of Final Appeal.

The *Court of First Instance of the High Court* has unlimited jurisdiction in all civil and criminal matters. The more serious criminal offences such as murder, manslaughter, rape, armed robbery, trafficking in large quantities of dangerous drugs, and complex commercial frauds, are tried by a Judge of the Court of First Instance with a jury of seven, or, when a Judge so orders, a jury of nine. The Court of First Instance also functions as an appeal court for criminal cases heard in the Magistrates' Courts and for cases heard in the Labour Tribunal, the Small Claims Tribunal, the Obscene Articles Tribunal and the Minor Employment Claims Adjudication Board.

The *Competition Tribunal* is a tribunal set up under the Competition Ordinance (Cap. 619), as part of the Judiciary, to hear and decide cases connected with competition law in Hong Kong. The Tribunal has jurisdiction to hear and determine:

- (a) applications made by the Competition Commission or Communications Authority with regard to alleged contraventions, or alleged involvements in contraventions, of the competition rules;
- (b) applications for the review of reviewable determinations;
- (c) private actions in respect of contraventions, or involvements in contraventions, of the conduct rules;
- (d) allegations of contraventions, or involvements in contraventions, of the conduct rules raised as a defence;
- (e) applications for the disposal of property;
- (f) applications for the enforcement of commitments;
- (g) any matter related to a matter referred to in paragraph (a), (b), (c), (d), (e) or (f) if the matters arise out of the same or substantially the same facts; and
- (h) cases transferred from the Court of First Instance.

The *District Court* has jurisdiction over civil claims of the value over HK\$50,000 but not more than HK\$1 million, unless otherwise provided for by statute. Where claims are for recovery of land, or the title to an interest in land comes in question, the annual rent or rateable value or the annual value must not exceed HK\$240,000. Apart from the general civil jurisdiction, the District Court has exclusive jurisdiction over claims brought under the Employees' Compensation Ordinance (Cap. 282), tax recovery claims under the Inland Revenue Ordinance (Cap. 112) and distress of rent under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7).

區域法院有刑事管轄權，可審理除最嚴重的案件如謀殺、誤殺和強姦等以外的所有可公訴罪行案件，亦可審理由裁判法院移交的附有可公訴罪行的簡易程序案件。區域法院判處的監禁刑期最高可達 7 年。區域法院的審訊，不設陪審團，由法官單獨審理。

區域法院也根據多項條例，如《差餉條例》（第 116 章）、《印花稅條例》（第 117 章）、《肺塵埃沉着病（補償）條例》（第 360 章）和《職業性失聰（補償）條例》（第 469 章）等，行使有限的上訴管轄權，審理不服各審裁處和法定團體的決定而提出的上訴。

家事法庭負責處理離婚、領養、家庭暴力和其他與家事有關的事宜。所有婚姻訴訟，即使經濟濟助的申索額超過區域法院的民事訴訟權限，家事法庭仍有權審理。

裁判法院的刑事司法管轄範圍廣泛，有權審理多類可公訴罪行和簡易程序罪行。一般而言，裁判法院有權判處的最高刑罰是監禁 2 年及罰款港幣 10 萬元，但有一些法例條文賦予裁判官更大的權力，最高可判監禁 3 年，罰款可高達港幣 500 萬元。

少年法庭有權審理對兒童和未滿 16 歲的少年提出的刑事控罪，但兇殺罪除外。少年法庭也有權為未滿 18 歲的少年頒布照顧或保護令。

死因裁判法庭調查須予報告的死亡個案或為公眾利益而應調查的死亡個案。若有人於官方看管時死亡，或高等法院原訟法庭發出死因研訊指示，又或律政司司長要求進行死因研訊，死因裁判法庭便須對有關個案進行死因研訊。進行死因研訊的主要目的是就某宗死亡個案查明死因及導致死亡的情況。法庭可在適當的情況，提出建議以防止類似的事件重演。

土地審裁處具有司法管轄權，可以審理和判定下列幾大類案件：

- (a) 收回管有權的案件
土地審裁處有權力裁定業主根據《業主與租客（綜合）條例》（第 7 章）或普通法而提出的收回樓宇管有權申請。在這類申請中，審裁處除了可以作出收回管有權的命令外，也有權作出繳納租金及中間收益的命令，處置租客遺留在樓宇內的任何財物，及就違反租賃或分租租賃的條件作出支付損害賠償的命令。

The criminal jurisdiction of the District Court includes all indictable offences, except the most serious ones such as murder, manslaughter and rape, as well as summary offences transferred to it together with an indictable offence. The maximum term of imprisonment that the District Court can impose is 7 years. Trial in the District Court is by Judge alone without a jury.

The District Court also exercises limited appellate jurisdiction in hearing appeals from Tribunals and Statutory Bodies conferred on it under various ordinances, e.g. the Rating Ordinance (Cap. 116), the Stamp Duty Ordinance (Cap. 117), the Pneumoconiosis (Compensation) Ordinance (Cap. 360) and the Occupational Deafness (Compensation) Ordinance (Cap. 469).

The *Family Court* has jurisdiction over divorce, adoption, domestic violence and other family related matters. The Family Court may exercise the matrimonial jurisdiction notwithstanding that the amount of financial relief claimed is beyond the civil jurisdiction of the District Court.

The *Magistrates' Courts* exercise criminal jurisdiction over a wide range of indictable and summary offences. In general, the jurisdiction is a maximum of 2 years' imprisonment and a fine of HK\$100,000. There are a number of provisions which empower Magistrates to impose sentences up to 3 years' imprisonment and fines up to HK\$5 million.

The *Juvenile Court* has jurisdiction to hear charges against children and young persons under the age of 16, except for homicide charges. It also has jurisdiction to grant care or protection orders in respect of young persons under the age of 18.

The *Coroner's Court* is empowered to investigate reportable deaths or deaths which should be investigated in the public interest. An inquest must be held in respect of deaths in official custody, or as directed by the Court of First Instance of the High Court or requested by the Secretary for Justice. The prime purpose of an inquest is to ascertain the cause and circumstances surrounding a particular death. The Court may make recommendations to prevent the recurrence of similar incidents in appropriate circumstances.

The *Lands Tribunal* has jurisdiction to hear and adjudicate the following main categories of cases :

- (a) Possession cases
The Tribunal can determine applications by landlords for possession of premises under the Landlord and Tenant (Consolidation) Ordinance (Cap. 7) or under the Common Law. In such applications, apart from making orders for possession, the Tribunal also has power to make orders for the payment of rent, mesne profits, disposal of any property left in the premises by the tenant and payment of damages in respect of any breach of a condition of the tenancy or sub-tenancy.

- (b) 建築物管理案件
土地審裁處有權力裁定建築物管理的爭議，包括有關《建築物管理條例》（第 344 章）及公契解釋和執行的爭議、委任或解散管理委員會、召開業主大會及委任管理人等事宜所引起的爭議。
- (c) 補償案件
當政府因進行公共發展而根據有關條例強制收回某些人士的土地，或令他們的土地減值，審裁處有權力裁定政府須支付的補償款額。
- (d) 強制土地售賣案件
多數份數業主根據香港法例《土地（為重新發展而強制售賣）條例》（第 545 章）為售賣土地作重新發展而提出申請，審裁處有權力作出裁定。
- (e) 上訴案件
任何人士根據《差餉條例》（第 116 章）、《地租（評估及徵收）條例》（第 515 章）和《房屋條例》（第 283 章）提出上訴，審裁處有權力作出裁定。

土地審裁處在行使司法管轄權時，具有與高等法院原訟法庭相同的權力，可以授予衡平法或普通法的補救及濟助。

勞資審裁處 提供省時、簡單及廉宜的途徑，解決僱主和僱員之間的金錢糾紛。在勞資審裁處所申索的金額必須在港幣8,000元以上，但沒有任何上限。如果申索人在同一宗申索中，每人申索的金額為港幣8,000元或以下，並且申索人數不超過10人，則由勞工處轄下的小額薪酬索償仲裁處處處理。勞資審裁處聆訊有關在香港境內違反僱傭合約和學徒合約的案件。此外，有關在香港境內訂定但在香港境外履行的僱傭合約也在其審理範圍之內。申索種類包括：終止合約時須給予的代通知金、終止僱傭金、欠薪、遣散費、長期服務金、法定假日薪酬、疾病津貼及產假薪酬等。勞資審裁處的聆訊不拘泥於程序，多以中文進行，雙方當事人均不得由律師代表。

小額錢債審裁處 採用簡單、廉宜及不拘形式的程序審理港幣 5 萬元或以下的申索。該處審理的申索主要類別有：追收欠債、追收服務費、財產損毀要求賠償，以及與貨物銷售或消費權益有關的追討。審裁處所進行的聆訊，多以中文進行。各方當事人均不得由律師代表，訴訟人可以親自出庭，或授權獲審裁處認可的代表出庭。

- (b) Building management cases
The Tribunal can determine building management disputes such as the interpretation and enforcement of the provisions of the Building Management Ordinance (Cap. 344) and deeds of mutual covenant, the appointment or dissolution of management committee, convening owners' meeting and appointment of administrator.
- (c) Compensation cases
The Tribunal can determine the amount of compensation payable by the government to a person whose land has been compulsorily resumed or has suffered a reduction in value because of public developments pursuant to the relevant ordinances.
- (d) Compulsory sale cases
The Tribunal can determine applications made by majority owners of a land for the sale of the land for redevelopment purpose under the Land (Compulsory Sale for Redevelopment) Ordinance (Cap. 545).
- (e) Appeal cases
The Tribunal can determine appeals brought under the following ordinances: Rating Ordinance (Cap. 116), Government Rent (Assessment and Collection) Ordinance (Cap. 515) and Housing Ordinance (Cap. 283).

In the exercise of its jurisdiction, the Lands Tribunal has the same powers to grant remedies and reliefs, legal or equitable, as the Court of First Instance of the High Court.

The *Labour Tribunal* provides a quick, simple and inexpensive means to resolve monetary disputes between employers and employees. It handles claims of over HK\$8,000 in amount. There is no upper limit on a claim. Where a claim per claimant is HK\$8,000 or less and the total number of claimants in a claim is not more than 10, it will be handled by the Minor Employment Claims Adjudication Board of the Labour Department. The Tribunal hears cases involving breach of employment contract or apprenticeship contract in Hong Kong. It also has jurisdiction over employment contracts entered in Hong Kong but performed outside the territories. The types of claims include wages in lieu of notice of termination, terminal payment, arrears of wages, severance pay, long service payment, statutory holiday pay, sickness allowance and maternity leave pay. Hearings are informal and are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed.

The *Small Claims Tribunal* provides a simple, inexpensive and informal procedure to deal with monetary claims not exceeding HK\$50,000. The common claim categories include debts, service charges, damage to property, sale of goods and consumer claims. Hearings are mainly conducted in Chinese. Legal representation is not allowed. A party may appear in person, or by an authorised representative approved by the Tribunal.

淫褻物品審裁處 有權裁定有關物品是否屬於淫褻或不雅。該審裁處亦有權將有關物品分為第一類（既非淫褻，亦非不雅）、第二類（不雅）或第三類（淫褻）。交由該審裁處進行裁定或分類的物品主要是雜誌、連環圖、錄影帶和影像光碟。作者、印刷人、出版商、製造商、進口商、分銷商或版權擁有人，或設計、生產或發布的委託人，都可以將物品呈交該審裁處評定類別。淫褻物品審裁處由一位裁判官連同兩位或以上的審裁委員共同主持。如覆核分類、或就已分類物品重新考慮，則會由一位裁判官連同至少四位審裁委員進行全面聆訊。

懲教服務

懲教院所 包括監獄、戒毒所、教導所、勞教中心、更生中心及中途宿舍，全部由懲教署根據《監獄條例》（第234章）的規定，予以管理。

經法庭判處監禁的犯人，均囚禁於 監獄。任何因觸犯刑事罪行而被判監的人士，可被判處有期或無期徒刑。

《戒毒所條例》（第244章）規定，因觸犯可被判處監禁的罪行而被法庭定罪的吸毒者，法庭有權判他人 戒毒所 接受治療，時間最短是2個月，最長是12個月。實際的治療期須視乎囚犯的健康狀況和進展，以及獲釋後不再吸毒的可能性而定。

《教導所條例》（第280章）規定，介乎14歲至20歲的年輕男犯或女犯，刑事罪名一經成立，可被判入 教導所 接受教導，為期由最短6個月至最長3年不等。

《勞教中心條例》（第239章）規定，被定罪的年輕男犯，可囚禁於 勞教中心。如年齡介乎14至20歲，囚禁期由最短1個月至最長6個月；如年齡介乎21至24歲，囚禁期則由最短3個月至最長12個月。

根據《更生中心條例》（第567章）的規定，被定罪時年齡介乎14至20歲的男女青少年犯可判入 更生中心。更生中心計劃分為兩個階段，第一階段為2至5個月的紀律訓練，之後是為期1至4個月以社區為本的融入計劃。

The *Obscene Articles Tribunal* has jurisdiction to determine whether an article is obscene or indecent. It also has power to classify an article as Class I (neither obscene nor indecent), Class II (an indecent article) or Class III (an obscene article). Articles received by the Tribunal for determination or classification are mainly magazines, comic books, video cassette tapes and video compact discs. An author, printer, publisher, manufacturer, importer, distributor or copyright owner, or any person who commissions the design, production or publication of an article may submit a copy of the article to the Tribunal for classification. The Tribunal is presided by a Magistrate, who sits with two or more Adjudicators. A minimum of four Adjudicators are required at full hearings to review the classification of articles, or to reconsider previous classifications.

Correctional services

Correctional institutions include prisons, drug addiction treatment centres, training centres, detention centre, rehabilitation centres and half-way houses managed by the Correctional Services Department in accordance with the provisions of the Prisons Ordinance (Cap. 234).

Prison is for the detention of convicted persons sentenced to imprisonment by the court. Any person convicted of a criminal offence may be sentenced to a prison for a determinate or an indeterminate period.

Under the Drug Addiction Treatment Centres Ordinance (Cap. 244), the court is empowered to sentence a drug addict found guilty of an offence punishable by imprisonment to detention in a *Drug Addiction Treatment Centre* for treatment for a minimum period of 2 months to a maximum of 12 months. The actual length of treatment is determined by the inmate's health and progress, and the likelihood of his remaining free from addiction to any dangerous drugs after release.

Under the Training Centres Ordinance (Cap. 280), a male or female young offender, aged between 14 and 20, upon conviction of a criminal offence, may be sentenced to a *Training Centre* to undergo an indeterminate period of training ranging from a minimum of 6 months to a maximum of 3 years.

Under the Detention Centres Ordinance (Cap. 239), a convicted young male offender can be detained in a *Detention Centre* from a minimum period of 1 month to a maximum period of 6 months if he is between 14 and 20 years of age, or a minimum period of 3 months up to a maximum period of 12 months, if he is between 21 and 24 years of age.

Under the Rehabilitation Centres Ordinance (Cap. 567), a convicted male or female young offender, aged between 14 and 20, may be sentenced to a *Rehabilitation Centre*. The Rehabilitation Centre Programme consists of two phases — a 2-5 months' disciplinary training followed by a 1-4 months' community-based reintegration programme.

接受善後監管的獲釋人士，如需要一段短時期作過渡性適應，可獲安排入住 *中途宿舍*，於日間出外工作或上學，夜間則返回宿舍。中途宿舍的設立，目的是讓釋囚在一個經妥善規劃並具支援性的環境下，培養自律的精神和積極的工作習慣。

感化令、社會服務令及監護服務

根據《罪犯感化條例》（第 298 章），法院可作出 *感化令*，規定違法者在該命令所指明的期間接受感化主任的監管，而監管期不得少於 1 年或超過 3 年。在感化期內，感化主任會與受感化者定期會面、透過家訪、小組及其他活動，提供監管、個別指導及輔導。感化主任會與其家庭緊密合作，及安排受感化者接受改過自新的服務。法院亦會規定有需要的違法者在感化期間接受住院照顧及訓練。

根據《社會服務令條例》（第 378 章），法院可向 14 歲或以上干犯可判監禁罪行人士判處 *社會服務令*，服令者在感化主任督導下須於 12 個月內完成不超過 240 小時的無薪社會服務工作，以補償他們以往對社會造成的損害，並透過社區服務和感化主任的輔導，改過自新。

根據《少年犯條例》（第 226 章），社會福利署可為年滿 10 歲但未足 16 歲的男童及女童提供 *監護服務*，以等待出庭或警方調查，或根據《感化院條例》（第 225 章），由法院判令為他們提供住宿照顧及訓練。

法律援助服務

法律援助 由法律援助署推行。任何人士，不論是否香港居民，只要法律援助署署長認為他在經濟上符合資格，以及具備充分理由在香港的法院提出訴訟，便可獲法律援助。

其他有關刊物

社會福利服務統計數字一覽，社會福利署編製

Following release, discharged offenders under aftercare supervision who are in need of a short period of transitional adjustment may be arranged to take up residence in a *half-way house* from which they go out to work or school during daytime and to which they return at night. It seeks to cultivate a sense of self-discipline and positive work habit within a structured and supportive environment.

Probation orders, community service orders and custodial services

Under the Probation of Offenders Ordinance (Cap. 298), the court may make a *probation order* requiring an offender to be under the supervision of a probation officer for a period to be specified in the order of not less than 1 year nor more than 3 years. Offenders who are put on probation order are given supervision, personal guidance and counselling through regular interviews, home visits, group work and other activities during the probation period. The probation officer works closely with their families and arranges for treatment or services necessary for the successful rehabilitation of the probationers. Some offenders may also be required by the court to receive residential care and training during the probation period.

Under the Community Service Orders Ordinance (Cap. 378), the court may make a *community service order* requiring a person of or over 14 years of age and convicted of an offence(s) punishable with imprisonment to perform unpaid work for a number of hours not exceeding 240 hours within a period of 12 months under the supervision of a probation officer. The offenders are required to perform community services as reparation for the harm they have done to the community and helped to reform themselves through community service and guidance of the probation officers.

The Social Welfare Department provides *custodial services* for boys and girls aged 10 to under 16 who are pending court appearance or police investigation under the Juvenile Offenders Ordinance (Cap. 226), or sentenced by the court under the Reformatory Schools Ordinance (Cap. 225) for residential care and training.

Legal aid services

Legal aid as administered by the Legal Aid Department is available to both residents and non-residents in Hong Kong who satisfy the Director of Legal Aid on financial eligibility and justification for taking legal action in the courts of Hong Kong.

Further reference

Social Welfare Services in Figures, published by the Social Welfare Department

15.1 按罪行類別劃分的舉報罪案 Reported crimes by type of offence

舉報個案數目(另有註明除外)
Number of cases reported (unless otherwise specified)

罪行類別	Type of offence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	107	121	105	56	70	71	65
非禮	Indecent assault	1 390	1 495	1 463	1 115	1 068	1 019	1 077
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	18	27	62	27	22	28	24
意圖謀殺	Attempted murder	7	6	4	0	3	3	13
傷人	Wounding	1 664	1 659	1 457	1 342	1 236	1 156	964
嚴重毆打	Serious assault	6 414	5 159	4 706	4 287	4 124	3 868	3 647
襲警	Assault on police	582	514	460	533	426	359	308
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	3	1	1	1	2	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	368	265	262	262	269	253	223
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 960	2 230	1 958	1 862	1 736	1 734	1 668
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	2	1	0	5	2	2	3
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	21	9	6	3	3	3	3
其他行劫	Other robberies	1 193	606	494	301	218	255	157
嚴重爆竊	Aggravated burglary	4	2	3	0	5	0	1
勒索	Blackmail	407	293	733	885	1 366	994	579
縱火	Arson	794	433	439	394	339	358	354
總計	Total	14 934	12 821	12 153	11 073	10 889	10 103	9 086
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	4 508	4 212	3 570	2 700	2 574	2 428	1 871
搶掠	Snatching	511	435	346	265	228	207	137
扒竊	Pickpocketing	1 198	1 540	1 467	1 077	1 109	876	682
店舖盜竊	Shop theft	8 693	9 060	8 919	8 995	9 722	9 792	9 556
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2 457	1 348	1 173	975	999	879	878
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	1 421	612	619	579	581	451	527
其他盜竊	Other thefts	22 482	20 669	19 074	16 705	14 873	13 423	12 026
接贓	Handling stolen goods	183	91	85	78	57	92	63
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	5 967	7 864	8 550	9 822	10 339	8 335	7 978
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	995	965	822	709	711	724	631
嚴重毒品罪行 ⁽¹⁾	Serious drug offences ⁽¹⁾	2 769	2 141	2 269	1 855	1 891	1 712	1 553
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	765	394	298	251	355	438	569
刑事毀壞	Criminal damage	7 151	7 318	6 409	5 875	5 920	5 272	5 071
非法會社罪行	Unlawful society offences	748	693	504	366	365	303	238
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	745	604	824	905	969	886	804
其他罪案	Other crimes	5 269	5 163	5 829	5 510	4 857	4 725	4 347
總計	Total	65 862	63 109	60 758	56 667	55 550	50 543	46 931
合計	Grand total	80 796	75 930	72 911	67 740	66 439	60 646	56 017
整體罪案率 (按每10萬名人口計算)	Overall crime rate (per 100 000 population)	1 168	1 062	1 016	937	911	827	758

註釋： (1) 只包括向警方舉報的案件。

Note: (1) Refer to cases reported to Police only.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

15.2 按罪行類別劃分的偵破罪案 Detected crimes by type of offence

		偵破個案數目 Number of cases detected						
罪行類別	Type of offence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	92	108	97	55	70	67	60
非禮	Indecent assault	945	1 091	1 016	850	834	786	846
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	18	25	61	27	19	28	23
意圖謀殺	Attempted murder	7	6	4	0	3	3	13
傷人	Wounding	1 031	1 088	966	867	830	751	642
嚴重毆打	Serious assault	4 711	3 670	3 475	2 948	2 907	2 767	2 542
襲警	Assault on police	578	510	454	523	425	353	306
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	3	1	1	1	2	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	354	248	250	254	252	240	220
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 187	1 187	1 099	986	921	878	863
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	2	0	0	4	2	0	3
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	9	5	5	2	3	2	3
其他行劫	Other robberies	411	226	173	115	104	126	88
嚴重爆竊	Aggravated burglary	3	0	1	0	3	0	1
勒索	Blackmail	293	141	133	139	144	121	134
縱火	Arson	144	83	102	85	104	98	113
總計	Total	9 788	8 389	7 837	6 856	6 623	6 220	5 857
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	470	469	396	384	493	454	483
搶掠	Snatching	136	95	82	78	76	73	56
扒竊	Pickpocketing	235	227	196	166	180	222	158
店舖盜竊	Shop theft	6 408	6 887	6 636	6 764	7 170	7 113	6 791
車輛內盜竊	Theft from vehicle	277	179	139	127	160	166	213
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	152	147	182	160	192	160	185
其他盜竊	Other thefts	5 744	4 976	4 341	3 950	3 844	3 651	3 329
接贓	Handling stolen goods	174	89	78	74	55	85	55
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	2 252	1 939	1 962	2 180	2 239	2 014	1 957
色情罪行（強姦及非禮除外）	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	915	877	756	657	653	675	591
嚴重毒品罪行 ⁽¹⁾	Serious drug offences ⁽¹⁾	2 765	2 133	2 268	1 855	1 884	1 705	1 548
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	742	366	289	233	342	412	548
刑事毀壞	Criminal damage	1 462	1 700	1 610	1 538	1 607	1 605	1 432
非法會社罪行	Unlawful society offences	595	558	392	258	307	238	191
藏有槍械／彈藥／攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	730	584	817	897	955	871	787
其他罪案	Other crimes	3 978	3 479	3 498	3 215	2 956	3 013	2 824
總計	Total	27 035	24 705	23 642	22 536	23 113	22 457	21 148
合計	Grand total	36 823	33 094	31 479	29 392	29 736	28 677	27 005

註釋： (1) 只包括被警方偵破的案件。

Note: (1) Refer to cases detected by Police only.

資料來源：香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

15.3 2017年按罪行類別及年齡組別劃分的犯罪被捕人數 Persons arrested for crime by type of offence and age group, 2017

罪行類別	Type of offence	年齡組別 Age group			人數
					Number of persons
		10-15	16-20	≥21	總計
暴力罪案	Violent crime				
強姦	Rape	0	7	56	63
非禮	Indecent assault	66	55	670	791
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	0	2	35	37
意圖謀殺	Attempted murder	0	1	5	6
傷人	Wounding	18	82	711	811
嚴重毆打	Serious assault	95	160	2 321	2 576
襲警	Assault on police	1	13	186	200
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	0	0	0	0
虐待兒童	Cruelty to child	0	3	219	222
刑事恐嚇	Criminal intimidation	27	25	832	884
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	0	0	9	9
使用類似手槍物體行劫	Robbery with pistol-like objects	0	0	2	2
其他行劫	Other robberies	9	18	141	168
嚴重爆竊	Aggravated burglary	0	0	1	1
勒索	Blackmail	16	33	152	201
縱火	Arson	23	10	101	134
總計	Total	255	409	5 441	6 105
非暴力罪案	Non-violent crime				
爆竊	Burglary	14	24	389	427
搶掠	Snatching	5	4	47	56
扒竊	Pickpocketing	0	2	170	172
店舖盜竊	Shop theft	256	219	6 251	6 726
車輛內盜竊	Theft from vehicle	4	6	150	160
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	0	11	116	127
其他盜竊	Other thefts	125	171	3 290	3 586
接贓	Handling stolen goods	2	4	56	62
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	16	103	2 097	2 216
色情罪行(強姦及非禮除外)	Sexual offences (other than rape and indecent assault)	42	82	473	597
嚴重毒品罪行 ⁽¹⁾	Serious drug offences ⁽¹⁾	25	213	1 975	2 213
嚴重入境罪行	Serious immigration offences	0	12	525	537
刑事毀壞	Criminal damage	55	134	1 538	1 727
非法會社罪行	Unlawful society offences	15	96	233	344
藏有槍械/彈藥/攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/offensive weapon	15	71	699	785
其他罪案	Other crimes	99	243	4 184	4 526
總計	Total	673	1 395	22 193	24 261
合計	Grand total	928	1 804	27 634	30 366

註釋： (1) 只包括被警方拘捕的人數。

Note: (1) Refer to persons arrested by Police only.

資料來源： 香港警務處

Source: Hong Kong Police Force

15.4 按年齡組別劃分的犯罪被捕人數 Persons arrested by age group

		人數 Number of persons						
年齡組別	Age group	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
10至15歲	10 - 15 years	4 644 (939)	2 488 (647)	2 083 (581)	1 510 (447)	1 309 (402)	1 074 (335)	928 (295)
16至20歲	16 - 20 years	5 023 (1 142)	4 034 (940)	3 314 (785)	2 814 (686)	2 826 (726)	2 292 (626)	1 804 (522)
21歲及以上	21 years and over	33 273 (608)	32 093 (550)	31 212 (530)	29 355 (493)	29 643 (493)	29 876 (491)	27 634 (449)
總計	Total	42 940 (670)	38 615 (581)	36 609 (549)	33 679 (503)	33 778 (502)	33 242 (491)	30 366 (446)
註釋：	括號內數字是該年齡組別按每10萬名人口計算的犯罪被捕人數。	Note : Figures in brackets denote number of offenders arrested per 100 000 population of the corresponding age group.						
資料來源：	香港警務處	Source : Hong Kong Police Force						

15.5 警隊的實際人數及每年財政開支 Strength and annual expenditure of the police force

		人數(另有註明除外) Number of persons (unless otherwise specified)						
		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
正規警隊實際人數 ⁽¹⁾	Strength of regular police force ⁽¹⁾							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	2 029	1 946	1 981	2 018	2 018	2 023	2 017
女	Female	502	663	684	721	749	776	810
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	21 358	21 774	21 886	21 878	21 980	22 140	22 273
女	Female	3 246	3 628	3 696	3 730	3 764	3 825	3 924
總計	Total							
男	Male	23 387	23 720	23 867	23 896	23 998	24 163	24 290
女	Female	3 748	4 291	4 380	4 451	4 513	4 601	4 734
輔助警隊實際人數 ⁽¹⁾	Strength of auxiliary police force ⁽¹⁾							
督察級或以上人數	Inspectorate or above officers							
男	Male	159	128	119	106	107	94	86
女	Female	38	31	32	31	30	26	24
員佐級人數	Rank and file							
男	Male	3 123	2 912	2 870	2 774	2 647	2 495	2 366
女	Female	583	810	828	840	814	805	791
總計	Total							
男	Male	3 282	3 040	2 989	2 880	2 754	2 589	2 452
女	Female	621	841	860	871	844	831	815
正規警隊實際人數相對人口的比率(按每10萬名人口計算)	Ratio of regular police to population (per 100 000 population)	392	392	393	392	391	392	393
每年財政支出(百萬元)	Annual expenditure (\$ million)	11,515	14,598	15,144	16,547	17,065	17,855	18,785
註釋：	⁽¹⁾ 指當年7月1日的數字。	Note : ⁽¹⁾ Figures refer to 1 July of the year.						
資料來源：	香港警務處	Source : Hong Kong Police Force						

15.6 貪污投訴及被檢控人士 Corruption complaints and persons prosecuted

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
按機構類別劃分接獲 貪污投訴的數目 ⁽¹⁾	Number of corruption complaints ⁽¹⁾ recorded by sector							
政府部門	Government departments	–	775	442	380	459	451	529
公共機構 ⁽²⁾	Public bodies ⁽²⁾	–	179	113	93	106	112	111
私營機構	Private sector	–	1 998	1 182	1 087	1 391	1 426	1 495
與選舉有關	Election related	–	2 377	557	37	566	809	491
總計	Total	–	5 329	2 294	1 597	2 522	2 798	2 626
		–	(1)	(0)	(1)	(0)	(1)	(0)
按機構類別劃分因貪污 及相關罪行而被檢控 的人數 ⁽³⁾	Number of persons prosecuted for corruption and related offences by sector ⁽³⁾							
政府部門	Government departments	25	11	15	24	16	10	12
公共機構 ⁽²⁾	Public bodies ⁽²⁾	5	4	4	30	3	4	5
私營機構	Private sector	316	181	195	167	188	182	172
與選舉有關	Election related	7	49	5	1	6	2	4
總計	Total	353	245	219	222	213	198	193
		(0)	(0)	(1)	(1)	(0)	(1)	(0)

註釋： 數字包括所有廉政公署處理的可追查投訴，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於括號內顯示。

- (1) 由於單一貪污舉報可能包含多宗涉及不同政府部門／公共機構／行業的投訴，由2010年起，署方以投訴數字取代舉報數字，從而更清晰地反映貪污情況。
- (2) 「公共機構」是根據《防止賄賂條例》(第201章)來定義。
- (3) 上表所顯示的為檢控數字。倘若同一名人士在不同案件被檢控，上述數字亦會按其被檢控的次數計算。

資料來源： 廉政公署

Notes : Figures include all the pursuable complaints handled by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in brackets.

- (1) Starting from 2010, the corruption complaint figure (instead of corruption report figure, as a corruption report may contain multiple complaints in respect of different government departments/public bodies/industries) is presented to reflect more clearly the corruption situation.
- (2) “Public bodies” is defined in accordance with the Prevention of Bribery Ordinance (Cap. 201).
- (3) Figures refer to the number of prosecutions. If a person is prosecuted in different cases, the figures will take into account the number of prosecutions made against that person.

Source : Independent Commission Against Corruption

15.7 司法機構統計數字 Judiciary statistics

(A) 終審法院 Court of Final Appeal

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
不服高等法院判決而提出的上訴許可申請	Applications for leave to appeal from the High Court							
刑事	Criminal	64	67	63	76	71	61	65
民事	Civil	75	46	50	65	56	68	47
總計	Total	139	113	113	141	127	129	112
不服高等法院判決而提出的上訴	Substantive appeals from the High Court							
刑事	Criminal	10	14	8	11	9	19	11
民事	Civil	34	27	23	12	22	13	15
總計	Total	44	41	31	23	31	32	26
雜項程序	Miscellaneous proceedings	3	0	3	1	0	0	0

(B) 高等法院 High Court

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
高等法院上訴法庭	Court of Appeal of the High Court							
刑事	Criminal	476	519	449	446	441	394	416
民事	Civil	421	283	281	262	279	246	298
判刑覆核	Review of sentences	12	7	4	6	1	6	4
總計	Total	909	809	734	714	721	646	718
雜項程序 ⁽¹⁾	Miscellaneous proceedings ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	83
高等法院原訟法庭	Court of First Instance of the High Court							
上訴案件	Appellate							
刑事	Criminal							
不服裁判法院判決而提起的上訴	Appeals from Magistrates' Courts	1 234	862	809	771	777	702	659
民事	Civil							
不服勞資審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Labour Tribunal	51	29	23	29	47	27	45
不服小額錢債審裁處判決而提起的上訴	Appeals from Small Claims Tribunal	81	70	53	66	76	44	66
不服小額薪酬索償仲裁處決定而提起的上訴	Appeals from Minor Employment Claims Adjudication Board	12	6	2	7	3	2	5
雜項上訴	Miscellaneous appeals	9	0	1	0	2	5	3
小計	Sub-total	153	105	79	102	128	78	119
總計	Total	1 387	967	888	873	905	780	778

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

(B) (續) 高等法院 (cont'd) High Court

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
原訟案件	First instance							
刑事管轄	Criminal jurisdiction							
刑事案件	Criminal cases	312	486	571	545	503	497	449
機密雜項案件	Confidential miscellaneous proceedings	56	158	326	346	402	405	382
釋放申請	Application for discharge	0	0	0	0	0	0	0
雜項程序(刑事) ⁽¹⁾	Miscellaneous proceedings (Criminal) ⁽¹⁾	–	–	–	–	–	–	374
小計	Sub-total	368	644	897	891	905	902	1 205
民事管轄	Civil jurisdiction							
高等法院訴訟	High Court actions	2 678	2 415	2 602	2 641	3 125	3 448	3 041
雜項程序	Miscellaneous proceedings	2 596	2 905	3 479	3 362	3 471	3 617	2 778
破產及公司清盤訴訟	Bankruptcy and companies winding-up							
破產程序	Bankruptcy proceedings	10 906	8 666	9 447	10 035	9 869	9 107	7 797
申請臨時命令(破產)	Applications for Interim Order (Bankruptcy)	2 110	944	848	809	767	668	638
申請將法定要求 債權書擱置	Applications to set aside statutory demands	28	35	45	35	43	65	42
公司清盤程序	Companies winding-up proceedings	576	487	372	388	408	458	403
小計	Sub-total	13 620	10 132	10 712	11 267	11 087	10 298	8 880
人身傷害案件	Personal injuries actions	1 094	1 006	1 108	1 405	1 418	1 447	1 394
其他案件	Other cases							
憲法及行政訴訟程序	Constitutional and administrative law proceedings	150	184	183	172	264	244	1 167
海事訴訟	Admiralty actions	200	237	197	185	173	114	115
領養	Adoptions	1	1	1	0	0	0	5
賣據登記	Bill of sale registrations	5	1	9	2	2	2	0
帳面債項登記	Book debt registrations	12	11	9	6	6	1	0
商業訴訟	Commercial actions	43	19	34	26	18	21	6
建築業及仲裁案件	Construction and arbitration cases	75	54	49	56	63	62	74
婚姻訴訟	Matrimonial causes	8	9	1	1	2	8	3
遺產訴訟	Probate actions	18	35	24	31	37	30	27
禁制通告	Stop notices	4	6	3	11	6	4	6
根據《精神健康條例》 提出的申請 ⁽²⁾	Applications under the Mental Health Ordinance ⁽²⁾	–	92	83	100	85	93	102
機密雜項案件 ⁽³⁾	Confidential miscellaneous proceedings ⁽³⁾	–	–	–	–	–	–	2
小計	Sub-total	516	649	593	590	656	579	1 507
小計	Sub-total	20 504	17 107	18 494	19 265	19 757	19 389	17 600
總計	Total	20 872	17 751	19 391	20 156	20 662	20 291	18 805
遺產申請	Probate applications	13 483	16 308	16 967	17 931	19 127	18 368	20 477

註釋： (1) 由2017年7月1日起編製。

(2) 由2008年起編製。

(3) 由2017年6月26日起編製。

Notes : (1) Figures are available from 1 July 2017 onwards.

(2) Figures are available from 2008 onwards.

(3) Figures are available from 26 June 2017 onwards.

15.7 (續) 司法機構統計數字
(cont'd) Judiciary statistics

(C) 競爭事務審裁處
Competition Tribunal

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
覆核申請	Application for Review	–	–	–	–	0	0	0
執行訴訟	Enforcement Action	–	–	–	–	0	0	2
訴訟	Action	–	–	–	–	0	0	0
雜項案件	Miscellaneous Proceedings	–	–	–	–	0	0	0
總計	Total	–	–	–	–	0	0	2

註釋： 競爭事務審裁處於2015年12月14日開始運作。

Note : The Competition Tribunal commenced operation on 14 December 2015.

(D) 區域法院
District Court

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
刑事管轄	Criminal jurisdiction	1 240	1 207	1 190	1 079	1 118	1 215	1 156
民事管轄	Civil jurisdiction							
民事案件	Civil actions							
民事	Civil	5 764	4 517	5 154	5 090	5 950	6 269	5 815
稅款申索	Tax claim	9 773	4 143	3 035	2 640	1 585	1 679	1 658
小計	Sub-total	15 537	8 660	8 189	7 730	7 535	7 948	7 473
欠租扣押申請	Distress for rent	5 392	3 857	3 913	3 745	3 658	4 265	3 623
僱員補償申索	Employees' compensation	1 534	2 289	2 339	2 744	2 799	2 929	2 939
其他民事案件	Other civil cases							
雜項程序	Miscellaneous proceedings	3 626	3 210	3 359	3 446	3 455	3 848	3 587
印花稅(條例)上訴案	Stamp Duty (Ordinance) appeals	13	17	54	33	31	118	84
平等機會訴訟	Equal opportunities actions	7	12	12	10	10	13	14
人身傷害案件	Personal injuries cases	2 709	2 802	2 770	2 930	2 858	2 781	2 828
職業性失聰 (補償)上訴案	Occupational deafness (Compensation) appeals	1	0	0	0	0	0	0
肺塵埃沉着病 (補償)上訴案	Pneumoconiosis (Compensation) appeals	1	0	0	1	0	0	2
地產代理上訴案	Estate agents appeals	0	0	0	0	0	0	0
雜項上訴案	Miscellaneous appeals	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	6 357	6 041	6 195	6 420	6 354	6 760	6 515
家事管轄	Family jurisdiction							
婚姻訴訟	Matrimonial causes	15 846	19 164	18 651	17 219	16 652	16 966	17 006
雜項程序	Miscellaneous proceedings	221	298	319	337	284	273	266
共同申請	Joint applications	1 957	4 091	4 309	4 761	4 815	4 988	6 296
領養申請	Adoption applications	107	121	113	99	83	70	66
小計	Sub-total	18 131	23 674	23 392	22 416	21 834	22 297	23 634
小計	Sub-total	46 951	44 521	44 028	43 055	42 180	44 199	44 184
總計	Total	48 191	45 728	45 218	44 134	43 298	45 414	45 340

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

(E) 裁判法院 Magistrates' Courts

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
刑事案件	Charge case	45 149	34 360	34 250	34 419	33 299	31 440	30 860
小販案件	Hawker case	11 065	9 396	9 534	7 988	7 710	4 988	1 963
傳票	Summonses							
部門傳票	Departmental summonses	158 009	192 561	184 219	190 669	179 423	181 666	179 753
交通違例扣分傳票	Driving-offence points summonses	4 460	1 966	2 197	2 359	2 086	1 786	2 333
定額罰款(交通違例)傳票	Fixed penalty summonses (Traffic)	1 103	742	856	757	606	611	606
定額罰款(公眾地方 潔淨罪行)傳票	Fixed penalty summonses (Public cleanliness offences)	426	244	164	139	115	112	115
定額罰款(吸煙 罪行)傳票 ⁽¹⁾	Fixed penalty summonses (Smoking offences) ⁽¹⁾	–	49	35	38	15	29	34
定額罰款(汽車 引擎空轉)傳票 ⁽²⁾	Fixed penalty summonses (Vehicle idling) ⁽²⁾	–	0	0	0	0	0	0
定額罰款(強制 驗窗)傳票 ⁽³⁾	Fixed penalty summonses (Mandatory Window Inspection) ⁽³⁾	–	0	0	0	1	6	8
定額罰款(塑膠 購物袋)傳票 ⁽⁴⁾	Fixed penalty summonses (Plastic Shopping bag) ⁽⁴⁾	–	–	–	–	0	3	2
私人傳票	Private summonses	0	5	2	2	2	4	0
小計	Sub-total	163 998	195 567	187 473	193 964	182 248	184 217	182 851
雜項程序通知書	Miscellaneous proceedings	13 531	11 138	11 166	11 266	11 212	11 213	11 379
部門通知書	Departmental notice	1 766	789	764	706	613	810	677
定額罰款令(交通違例)	Fixed penalty notice (Traffic)	75 915	68 028	73 178	71 733	78 978	98 383	107 958
定額罰款令(公眾地方 潔淨罪行)	Fixed penalty notice (Public cleanliness offences)	2 790	2 643	2 291	1 990	2 169	2 142	2 455
定額罰款令(吸煙罪行) ⁽¹⁾	Fixed penalty notice (Smoking offences) ⁽¹⁾	–	997	1 045	898	775	846	823
定額罰款令(汽車 引擎空轉) ⁽²⁾	Fixed penalty notice (Vehicle idling) ⁽²⁾	–	0	1	0	0	0	0
定額罰款令(強制驗窗) ⁽³⁾	Fixed penalty notice (Mandatory Window Inspection) ⁽³⁾	–	0	0	0	1	4	11
定額追討令(塑膠購物袋) ⁽⁴⁾	Fixed penalty recovery order (Plastic Shopping bag) ⁽⁴⁾	–	–	–	–	1	5	0
總計	Total	314 214	322 918	319 702	322 964	317 006	334 048	338 977

註釋：
(1) 由2009年9月起編製。
(2) 由2011年12月起編製。
(3) 由2012年6月起編製。
(4) 由2015年4月起編製。

Notes :
(1) Figures are available from September 2009 onwards.
(2) Figures are available from December 2011 onwards.
(3) Figures are available from June 2012 onwards.
(4) Figures are available from April 2015 onwards.

15.7 (續) 司法機構統計數字 (cont'd) Judiciary statistics

(F) 死因裁判法院 Coroner's Court

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
死因研訊	Death inquests	175	178	156	146	93	83	131

(G) 審裁處 Tribunals

		數目 Number						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
土地審裁處	Lands Tribunal							
上訴案件	Appeals	265	281	228	188	227	252	482
補償案件	Compensation cases	17	14	6	6	9	17	6
建築物管理案件	Building management cases	494	367	346	371	386	297	281
租賃案件	Tenancy cases	4 333	4 429	4 437	4 136	4 098	4 047	3 811
強制售賣土地申請	Lands compulsory sale applications	14	60	17	25	18	11	15
雜類申請	Miscellaneous proceedings applications	5	5	1	7	2	5	58
總計	Total	5 128	5 156	5 035	4 733	4 740	4 629	4 653
勞資審裁處	Labour Tribunal							
案件	Cases	6 160	4 744	4 154	4 039	4 006	4 326	4 015
覆核	Reviews	126	64	48	54	79	78	86
小額錢債審裁處	Small Claims Tribunal							
申索	Claims	68 797	48 201	48 982	50 083	49 775	49 169	51 012
覆核	Reviews	320	227	267	268	311	216	223
淫褻物品審裁處	Obscene Articles Tribunal							
就呈交的物品作出決定	Articles for determination	69 055	60 313	41 820	11 907	3 459	0	0
就呈交的物品評定類別	Articles for classification	1 157	306	309	236	819	226	174
就決定或類別評定進行覆核	Articles for review	9	1	1	2	5	0	4
就決定或類別評定重新考慮	Articles for reconsideration	0	0	1	0	0	0	0
總計	Total	70 221	60 620	42 131	12 145	4 283	226	178

資料來源：司法機構

Source: Judiciary

15.8 按受懲教署管轄人士類別及性別劃分的平均每日人數 Average daily population under management of Correctional Services Department by type of person and sex

		人數 Number of persons						
受管轄人士類別／性別	Type of person under management/Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
監獄囚犯	Prisoners							
男	Male	6 703	5 436	5 264	4 974	4 723	4 724	4 749
女	Female	1 779	1 280	1 228	1 204	1 182	1 279	1 305
戒毒所所員	Drug addiction treatment centre inmates							
男	Male	543	626	603	564	526	499	447
女	Female	131	171	186	179	170	154	135
教導所所員	Training centre inmates							
男	Male	255	170	183	164	121	114	90
女	Female	18	13	16	17	15	12	7
勞教中心所員	Detention centre inmates							
男	Male	124	59	53	60	52	47	47
更生中心所員	Rehabilitation centre inmates							
男	Male	142	84	84	59	40	38	28
女	Female	38	20	21	15	12	8	9
還押人士	Persons on remand							
男	Male	1 213	1 159	1 286	1 284	1 283	1 351	1 419
女	Female	229	229	280	278	288	322	292
中途宿舍宿員	Residents of half-way houses							
男	Male	44	30	29	31	28	23	18
女	Female	7	8	4	1	2	3	2
羈留者 ⁽¹⁾	Detainees ⁽¹⁾							
男	Male	258	§	0	§	§	§	§
女	Female	117	§	§	§	§	§	§
總計	Total							
男	Male	9 281	7 564	7 504	7 136	6 774	6 795	6 800
女	Female	2 320	1 721	1 736	1 694	1 669	1 778	1 750

註釋： (1) 包括羈留在懲教院所及青山灣入境事務中心等待遣返的人士。該中心於2010年4月15日交還入境事務處。

Note: (1) Including persons detained in correctional institutions and the Castle Peak Bay Immigration Centre pending repatriation. The latter centre was handed over to the Immigration Department on 15 April 2010.

資料來源： 懲教署

Source: Correctional Services Department

15.9 按性別、判刑類別及年齡劃分的監獄囚犯／所員收納人數 Reception of prisoners/inmates by sex, type of sentence and age

		人數 Number of persons						
性別／判刑類別／年齡 Sex/Type of sentence/Age		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
男	Male							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	332	281	267	231	201	168	130
21歲及以上	21 years and over	10 783	7 919	7 728	6 780	6 897	7 242	7 118
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
16歲以下	Under 16 years	0	9	8	2	1	0	1
16至20歲	16 - 20 years	89	159	145	80	49	46	23
21歲及以上	21 years and over	1 041	801	779	729	651	666	545
教導所	Training centre							
16歲以下	Under 16 years	12	14	32	20	14	8	2
16至20歲	16 - 20 years	137	99	89	57	44	51	30
勞教中心	Detention centre							
16歲以下	Under 16 years	35	19	23	16	15	11	10
16至20歲	16 - 20 years	194	66	79	84	50	57	41
21至24歲	21 - 24 years	37	16	14	17	19	16	12
更生中心	Rehabilitation centre							
16歲以下	Under 16 years	53	29	25	6	14	9	7
16至20歲	16 - 20 years	211	96	100	55	43	39	33
總計	Total	12 924	9 508	9 289	8 077	7 998	8 313	7 952
女	Female							
監獄	Prison							
21歲以下	Under 21 years	375	91	87	63	61	47	45
21歲及以上	21 years and over	5 261	3 560	3 405	2 901	3 195	3 401	3 074
戒毒所	Drug addiction treatment centre							
21歲以下	Under 21 years	29	39	40	16	16	13	9
21歲及以上	21 years and over	213	223	251	214	191	192	149
教導所	Training centre							
21歲以下	Under 21 years	9	9	7	13	7	4	2
更生中心	Rehabilitation centre							
21歲以下	Under 21 years	63	24	31	17	14	10	12
總計	Total	5 950	3 946	3 821	3 224	3 484	3 667	3 291

資料來源：懲教署

Source: Correctional Services Department

15.10 按罪行類別及性別劃分的監獄囚犯／所員收納人數 Reception of prisoners/inmates by type of offence and sex

		人數 Number of persons						
罪行類別／性別	Type of offence/Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
違反合法權力	Against lawful authority							
男	Male	671	400	415	333	322	345	308
女	Female	258	94	118	109	88	99	94
違反公眾道德	Against public morality							
男	Male	650	534	508	413	333	346	319
女	Female	66	30	32	27	22	72	24
侵害人身	Against the person							
男	Male	762	522	510	477	471	487	435
女	Female	79	61	66	40	68	45	51
侵害財產	Against property							
男	Male	3 609	2 810	2 720	2 410	2 495	2 474	2 312
女	Female	871	867	867	704	679	735	707
違反刑事法	Against the penal code							
男	Male	865	551	517	372	414	446	504
女	Female	706	387	329	224	310	338	386
違反本地法律	Against local laws							
男	Male	4 216	2 687	2 594	2 199	2 296	2 416	2 333
女	Female	3 621	2 120	1 985	1 708	1 965	1 970	1 673
毒品罪行	Drug offences							
男	Male	2 151	2 004	2 025	1 873	1 667	1 799	1 741
女	Female	349	387	424	412	352	408	356
總計	Total							
男	Male	12 924	9 508	9 289	8 077	7 998	8 313	7 952
女	Female	5 950	3 946	3 821	3 224	3 484	3 667	3 291

資料來源：懲教署

Source: Correctional Services Department

15.11 按性別、年齡及刑期劃分的監獄囚犯收納人數 Reception of prisoners by sex, age and length of sentence

		人數 Number of persons						
性別／年齡／刑期	Sex/Age/Length of sentence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
男		Male						
21歲以下		Under 21 years						
有期徒刑		Determinate sentence						
3個月以下	Less than 3 months	108	70	53	48	43	47	36
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	118	36	45	24	24	18	15
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	55	66	59	49	46	34	24
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	38	82	68	65	50	31	40
6年及以上	6 years and over	13	***	42	***	38	38	15
無期徒刑 ⁽¹⁾	Indeterminate sentence ⁽¹⁾	0	***	0	***	0	0	0
小計	Sub-total	332	281	267	231	201	168	130
21歲及以上		21 years and over						
有期徒刑		Determinate sentence						
3個月以下	Less than 3 months	3 447	2 862	2 754	2 451	2 813	2 916	2 627
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	4 279	2 712	2 756	2 324	2 155	2 257	2 234
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	2 393	1 678	1 507	1 331	1 322	1 487	1 602
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	451	430	450	428	335	337	357
6年及以上	6 years and over	197	225	252	233	264	235	292
無期徒刑 ⁽¹⁾	Indeterminate sentence ⁽¹⁾	16	12	9	13	8	10	6
小計	Sub-total	10 783	7 919	7 728	6 780	6 897	7 242	7 118
總計	Total	11 115	8 200	7 995	7 011	7 098	7 410	7 248
女		Female						
21歲以下 ⁽²⁾		Under 21 years ⁽²⁾						
有期徒刑		Determinate sentence						
3個月以下	Less than 3 months	216	64	50	29	40	30	32
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	101	8	14	5	4	5	***
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	***	16	17	12	9	5	***
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	***	***	3	10	5	3	4
6年及以上	6 years and over	0	***	3	7	3	4	3
小計	Sub-total	375	91	87	63	61	47	45
21歲及以上		21 years and over						
有期徒刑		Determinate sentence						
3個月以下	Less than 3 months	2 690	1 993	1 919	1 625	1 864	1 936	1 682
3個月至不足12個月	3 months to less than 12 months	1 552	843	817	706	699	773	626
1年至不足3年	1 year to less than 3 years	930	606	522	453	525	558	629
3年至不足6年	3 years to less than 6 years	58	63	70	58	45	52	65
6年及以上	6 years and over	***	52	***	***	***	***	72
無期徒刑 ⁽¹⁾	Indeterminate sentence ⁽¹⁾	***	3	***	***	***	***	0
小計	Sub-total	5 261	3 560	3 405	2 901	3 195	3 401	3 074
總計	Total	5 636	3 651	3 492	2 964	3 256	3 448	3 119

註釋： (1) 包括在有關統計年份內被判終身監禁的人士、因觸犯藐視法庭而被拘禁的人士，以及根據《精神健康條例》(第136章)被拘禁的人士。

(2) 在有關統計年份內沒有被判無期徒刑的人士。

Notes: (1) Including persons admitted for life sentence, persons detained for Contempt of Court, and those detained under Mental Health Ordinance (Cap.136) in the reference years concerned.

(2) No person was admitted for indeterminate sentence.

資料來源： 懲教署

Source: Correctional Services Department

15.12 按性別劃分的還押人士收納人數 Reception of persons on remand by sex

		人數 Number of persons						
性別	Sex	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
男	Male	10 631	7 628	7 753	6 587	6 249	6 191	5 682
女	Female	2 735	1 943	2 167	1 764	1 748	1 878	1 606
總計	Total	13 366	9 571	9 920	8 351	7 997	8 069	7 288

資料來源：懲教署

Source: Correctional Services Department

15.13 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的感化令 Probation orders by type of offence and age of offender

		人數 Number of persons						
罪行類別/年齡組別	Type of offence/Age group	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
違反合法權力	Against lawful authority							
16歲以下	Under 16 years	27	12	13	9	5	3	3
16至20歲	16 - 20 years	97	46	36	27	30	38	37
21歲及以上	21 years and over	45	38	26	18	15	31	29
違反公眾道德	Against public morality							
16歲以下	Under 16 years	34	10	20	11	12	10	11
16至20歲	16 - 20 years	77	54	36	53	30	26	31
21歲及以上	21 years and over	66	63	48	52	52	93	79
侵害人身	Against the person							
16歲以下	Under 16 years	112	58	57	32	14	16	4
16至20歲	16 - 20 years	134	67	75	58	48	40	13
21歲及以上	21 years and over	168	97	77	98	123	126	125
侵害財產	Against property							
16歲以下	Under 16 years	342	145	95	73	52	43	39
16至20歲	16 - 20 years	265	166	122	96	109	89	57
21歲及以上	21 years and over	451	351	274	352	330	349	369
其他嚴重罪行	Other serious offences							
16歲以下	Under 16 years	55	23	22	13	10	4	5
16至20歲	16 - 20 years	268	76	65	37	48	36	26
21歲及以上	21 years and over	201	155	145	88	171	101	196
輕微罪行	Minor offences							
16歲以下	Under 16 years	146	42	35	23	21	15	12
16至20歲	16 - 20 years	216	139	135	87	89	70	30
21歲及以上	21 years and over	355	344	326	324	209	215	230
總計	Total	3 059	1 886	1 607	1 451	1 368	1 305	1 296
16歲以下	Under 16 years	716	290	242	161	114	91	74
16至20歲	16 - 20 years	1 057	548	469	358	354	299	194
21歲及以上	21 years and over	1 286	1 048	896	932	900	915	1 028

資料來源：社會福利署

Source: Social Welfare Department

15.14 按罪行類別與違法者年齡組別劃分的社會服務令 Community service orders by type of offence and age of offender

		人數 Number of persons						
罪行類別／年齡組別 Type of offence/Age group		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
罪行類別 Type of offence								
違反合法權力 Against lawful authority		137	59	72	61	98	75	76
違反公眾道德 Against public morality		121	95	80	85	56	74	82
侵害人身 Against the person		345	228	183	223	194	201	221
侵害財產 Against property		781	581	486	523	495	388	337
其他嚴重罪行 Other serious offences		369	143	168	170	164	127	103
輕微罪行 Minor offences		460	332	349	492	467	591	569
年齡組別 Age group								
16歲以下 Under 16 years		18	4	5	1	0	0	1
16至20歲 16 - 20 years		277	105	107	107	91	55	54
21歲及以上 21 years and over		1 918	1 329	1 226	1 446	1 383	1 401	1 333
總計 Total		2 213	1 438	1 338	1 554	1 474	1 456	1 388

資料來源：社會福利署

Source : Social Welfare Department

15.15 按監護類別劃分的兒童院、男童院與女童院的入院人數 Admissions to children's, boys' and girls' homes by type of custody

		人數 Number of persons						
監護類別 Type of custody		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
羈留服務 ⁽¹⁾ Detention ⁽¹⁾		3 572	2 125	1 903	1 476	1 198	945	758
感化院令 School Order		30	25	24	5	11	10	5
感化令 Probation Order		166	81	65	52	33	28	21
照顧或保護令 Care or Protection Order		185	164	154	130	158	123	90
總計 Total		3 953	2 395	2 146	1 663	1 400	1 106	874

註釋：⁽¹⁾ 包括入住屯門兒童及青少年院的羈留院和收容所。

Note : ⁽¹⁾ Including admissions to remand home and place of refuge in Tuen Mun Children and Juvenile Home.

資料來源：社會福利署

Source : Social Welfare Department

15.16 法律援助申請 Applications for legal aid

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
民事案件	Civil cases							
接獲的申請書	Applications received	15 598	16 533	15 691	16 288	15 165	14 733	15 373
發出的證書	Certificates granted	7 937	8 171	7 386	7 526	7 058	6 878	6 340
刑事案件	Criminal cases							
接獲的申請書	Applications received							
審訊	Trials	1 833	1 864	1 982	1 905	1 808	1 940	1 810
上訴	Appeals	1 511	1 316	1 152	1 184	1 201	1 069	1 145
交付審判程序	Committal proceedings	384	475	640	609	597	530	490
發出的證書	Certificates granted							
審訊	Trials	1 782	1 823	1 936	1 833	1 742	1 893	1 750
上訴	Appeals	346	235	234	249	202	230	236
交付審判程序	Committal proceedings	371	460	607	603	574	510	476

資料來源：法律援助署

Source : Legal Aid Department

15.17 按類別劃分的申請法律援助的民事案件 Applications for legal aid in civil cases by type

		個案數目 Number of cases						
類別	Type	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
交通意外	Traffic accident	498	821	759	740	716	626	648
僱員補償	Employees' compensation	1 478	2 276	2 165	2 267	2 135	2 076	2 157
雜類人身傷害	Miscellaneous personal injuries	1 792	2 701	2 631	2 745	2 640	2 568	2 691
婚姻訴訟	Matrimonial	9 069	7 749	7 353	7 152	6 564	6 592	6 557
土地及租務糾紛	Land and tenancy disputes	366	516	507	533	551	502	515
勞資糾紛	Employment disputes	85	176	80	43	166	129	86
入境事務	Immigration matters	317	313	225	141	136	175	144
追討工資	Wages claims	372	98	81	75	68	64	37
其他	Others	1 621	1 883	1 890	2 592	2 189	2 001	2 538
總計	Total	15 598	16 533	15 691	16 288	15 165	14 733	15 373

資料來源：法律援助署

Source : Legal Aid Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

16 文化、娛樂及康樂

Culture, Entertainment and Recreation

概念及定義

政府為市民提供各類文康設施及舉辦不同的康樂活動和文娛節目，藉此提高市民對藝術、文化和體育的興趣。

場地的 *使用率* 是指舉辦活動的總日數佔場地可供訂用的總日數的百分比。可供訂用日數並不包括關閉場地以進行保養維修的日子。活動日指場地租出的日子，不論其是用作佈置、表演或是拆除有關設備。

戶外及水上活動 包括露營、獨木舟、旅行、遠足、騎馬、風箏、野外定向、堆沙、風帆、滑浪風帆及運動攀登。

舞蹈及健體 包括兒童舞、中國舞、器械健體、健步行、健體舞、普及體操、柔道、爵士舞、現代舞、八段錦、社交舞、太極、土風舞、瑜伽、東方舞、小領袖計劃及身心伸展。

個人活動 包括箭藝、羽毛球、單車、劍擊、滾軸溜冰、壁球、乒乓球、網球、小型網球、棋藝、高爾夫球、草地滾球、圍棋、橋牌、美式桌球及英式桌球。

隊際活動 包括籃球、手球、曲棍球、足球、欖球、排球及門球。

特殊組別 包括殘疾人士、長者、邊緣青少年及領取綜援人士。

田徑及水中活動 包括長跑、跳水、拯溺、游泳及田徑。

其他康體活動節目 包括普及健體運動、分齡體育比賽、全港運動會、全民運動日、工商機構運動會、先進運動會、體育嘉年華、競技遊戲、體趣同樂、學校體育推廣計劃及園藝活動。

其他有關刊物

康樂及文化事務署年報，康樂及文化事務署編製

Concepts and definitions

The government has been providing a wide range of leisure and cultural facilities and organising diversified recreational activities and cultural programmes to enhance public interest in arts, culture and sports.

The *usage rate* of a venue is expressed by the total number of function days as a percentage of the total number of days available for booking, excluding those days closed for maintenance. Function days refer to those days for which the venue is hired, disregarding whether it is occupied for setting up, performance or dismantling.

Outdoor pursuits and water sports include tent camp, canoeing, excursion, hiking, horse riding, kite-flying, orienteering, sand sculpture, sailing, windsurfing and sports climbing.

Dance and fitness include children dance, Chinese dance, fitness (multi-gym), fitness walking, aerobic dance, gymnastics for all, judo, jazz, modern dance, baduanjin, social dance, tai chi, western folk dance, yoga, oriental dance, play leadership scheme and body-mind stretch.

Individual games include archery, badminton, cycling, fencing, roller-skating, squash, table-tennis, tennis, mini-tennis, chess, golf, lawn bowls, go, contract bridge, American pool and snooker.

Team games include basketball, handball, hockey, soccer, rugby, volleyball and gateball.

Special groups include persons with disabilities, elderly, youths at risk and recipients of Comprehensive Social Security Assistance.

Athletics and aquatics include distance run, diving, life-saving, swimming, track and field.

Other projects of recreation and sports activities include Healthy Exercise for All Campaign, Age Groups Competitions, Hong Kong Games, Sport For All Day, Corporate Games, Masters Games, sports carnivals, tele-games, fun games, School Sports Programme and horticulture programmes.

Further reference

Leisure and Cultural Services Department Annual Report, published by the Leisure and Cultural Services Department

16.1 公共圖書館主要統計數字 Principal statistics for public libraries

		數目 Numbers						
服務／設施	Service/Facility	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
圖書館	Libraries	76	77	77	79	80	82	82
圖書館館藏	Library stock	12 118 699	12 854 666	13 133 016	13 527 031	14 153 235	14 358 392	14 905 868
書籍	Books	10 574 416	11 131 420	11 392 563	11 766 474	12 344 746	12 528 802	13 044 650
多媒體資料	Multimedia materials	1 544 283	1 723 246	1 740 453	1 760 557	1 808 489	1 829 590	1 861 218
登記讀者	Registered borrowers	3 558 252	4 086 926	4 188 438	4 281 139	4 372 380	4 454 451	4 532 565
外借資料	Materials borrowed	58 414 728	56 154 732	55 541 464	52 859 846	51 344 099	50 503 898	50 251 016
書籍及期刊	Books and periodicals	54 705 927	53 758 017	53 323 657	50 981 334	49 614 782	48 932 600	48 751 516
多媒體資料	Multimedia materials	3 708 801	2 396 715	2 217 807	1 878 512	1 729 317	1 571 298	1 499 500
參考及資訊查詢	Reference and information enquiries handled	4 076 929	3 752 908	3 551 100	3 484 787	3 410 668	3 364 095	3 157 820
要求唯讀光碟搜尋和多媒體服務	Requests for CD-ROM search and multimedia services	3 429 056	3 754 305	3 884 649	3 795 136	3 829 367	3 778 041	3 712 364
推廣活動	Extension activities	18 522	20 660	21 308	21 371	21 461	22 396	22 882
參加人次	Attendance	17 000 114	19 410 052	19 681 255	19 940 501	19 593 959	19 260 940	19 419 241
互聯網服務	Internet services							
香港公共圖書館網頁瀏覽的次數	Visits to homepage of the Hong Kong Public Library	119 818 232	133 744 531	129 467 623	—	—	—	—
網上搜覽 ⁽¹⁾	Virtual visits ⁽¹⁾	—	—	—	20 762 230	23 755 006	24 156 238	26 193 910
經互聯網續借的資料	Library materials renewed through Internet	13 981 666	16 309 220	17 157 316	16 789 274	16 654 861	18 452 408	19 283 767
經互聯網預留的資料	Library materials reserved through Internet	591 419	923 835	868 510	842 827	830 802	922 525	973 957
多媒體資訊系統使用次數	Usage of Multimedia Information System	1 562 267	2 246 752	2 405 855	2 833 874	5 006 032	4 885 745	5 286 788

註釋： ⁽¹⁾ 為了顯示圖書館使用模式的轉變，自2014年起改以「網上搜覽」反映香港公共圖書館相關網頁／網上服務的單次搜覽（時段）數目（不計算瀏覽網頁的數目）。

Note: ⁽¹⁾ To show the change in usage pattern of the libraries, the “virtual visits” is used as from 2014 to reflect the number of single visit (session) to the relevant websites/online services of the Hong Kong Public Libraries, regardless of the number of web pages viewed.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

16.2 參觀博物館人次 Attendances at museums

參觀人次

Number of attendances

博物館	Museum	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
香港藝術館 ⁽¹⁾⁽²⁾	Hong Kong Museum of Art ⁽¹⁾⁽²⁾	574 546	615 926	535 326	438 047	185 420	–	–
香港科學館 ⁽¹⁾⁽³⁾	Hong Kong Science Museum ⁽¹⁾⁽³⁾	1 139 664	1 287 829	1 718 918	2 014 945	1 169 368	1 153 669	2 052 502
香港太空館 ⁽¹⁾⁽⁴⁾	Hong Kong Space Museum ⁽¹⁾⁽⁴⁾	732 140	790 509	877 206	851 447	691 067	225 588	422 122
香港文化博物館 ⁽¹⁾⁽⁵⁾	Hong Kong Heritage Museum ⁽¹⁾⁽⁵⁾	470 736	693 299	624 310	866 258	484 226	723 437	1 106 419
香港歷史博物館 ⁽¹⁾⁽⁶⁾	Hong Kong Museum of History ⁽¹⁾⁽⁶⁾	595 877	1 024 231	864 322	769 510	749 714	855 810	1 597 896
香港海防博物館 ⁽¹⁾	Hong Kong Museum of Coastal Defence ⁽¹⁾	151 916	119 841	117 444	123 291	119 796	164 513	160 056
茶具文物館	Flagstaff House Museum of Tea Ware	176 997	197 743	200 995	215 108	228 463	188 744	208 828
李鄭屋漢墓博物館	Lei Cheng Uk Han Tomb Museum	41 343	39 147	35 660	38 514	37 010	39 191	38 472
羅屋民俗館	Law Uk Folk Museum	20 807	12 128	13 021	13 240	13 769	16 403	18 570
上窰民俗文物館	Sheung Yiu Folk Museum	45 432	35 335	42 382	40 051	39 419	41 879	38 549
三棟屋博物館	Sam Tung Uk Museum	183 936	98 896	91 268	91 410	92 059	102 770	102 992
香港鐵路博物館	Hong Kong Railway Museum	261 587	196 740	206 585	220 708	220 732	251 538	312 123
香港電影資料館 ⁽⁷⁾	Hong Kong Film Archive ⁽⁷⁾	159 549	195 606	179 696	174 309	177 024	169 329	181 854
孫中山紀念館 ⁽¹⁾⁽⁸⁾	Dr Sun Yat-sen Museum ⁽¹⁾⁽⁸⁾	160 691	68 932	59 127	60 945	59 715	86 659	94 888
葛量洪號滅火輪展覽館 ⁽⁹⁾	Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery ⁽⁹⁾	114 165	63 777	65 594	89 483	92 785	77 711	77 814

註釋：除特別註明外，數字是指參觀博物館展覽的人次。

Notes: Figures refer to attendances at the exhibitions held at the museums unless otherwise specified.

(1) 2016年8月1日起，公眾人士可免費入場參觀香港藝術館、香港文化博物館、香港歷史博物館、香港海防博物館和孫中山紀念館的常設展覽；香港科學館和香港太空館的常設展覽亦免費開放予全日制學生參觀。

(1) With effect from 1 August 2016, all visitors can enjoy free admission to the permanent exhibitions of the Hong Kong Museum of Art, Hong Kong Heritage Museum, Hong Kong Museum of History, Hong Kong Museum of Coastal Defence and Dr Sun Yat-sen Museum. The permanent exhibitions of the Hong Kong Science Museum and Hong Kong Space Museum are also open to full-time students free of charge.

(2) 2012年的數字包括為慶祝香港特區成立十五周年而在香港藝術館舉辦的「頤養謝塵喧 — 乾隆的秘密花園」大型展覽。

(2) The figure for 2012 includes the “A Lofty Retreat from the Red Dust: The Secret Garden of Emperor Qianlong” mega exhibition at the Hong Kong Museum of Art for celebrating the 15th Anniversary of the Establishment of the HKSAR.

2013年的數字包括香港藝術館於2012年12月16日至2013年3月31日展出之「安迪·華荷：十五分鐘的永恆」展覽的參觀人次。香港藝術館於2015年8月起暫時關閉，以進行翻新工程。

The figure for 2013 includes the attendance to the “Andy Warhol: 15 Minutes Eternal” exhibition at the Hong Kong Museum of Art during 16 December 2012 to 31 April 2013. The Hong Kong Museum of Art was temporarily closed for renovation since August 2015.

(3) 2013年和2014年的數字包括香港科學館於2013年11月8日至2014年4月9日展出之「巨龍傳奇」展覽的參觀人次。

(3) The figures for 2013 and 2014 include the attendance to the “Legends of the Giant Dinosaurs” exhibition at the Hong Kong Science Museum from 8 November 2013 to 9 April 2014.

2017年的數字包括香港科學館於2017年6月2日至10月18日展出之「永生傳說 — 透視古埃及文明」展覽的參觀人次。

The figure for 2017 includes the attendance to the “Eternal Life – Exploring Ancient Egypt” exhibition at the Hong Kong Science Museum from 2 June to 18 October 2017.

(4) 香港太空館的總人次包括展覽參觀人次及天象廳入場人次。香港太空館於2015年11月起暫時關閉，以進行翻新工程。何鴻燊天象廳於2016年3月2日重開。

(4) The total attendances at the Hong Kong Space Museum include attendance at its exhibitions and Space Theatre. The Hong Kong Space Museum was temporarily closed for renovation since November 2015. The Stanley Ho Space Theatre was re-opened on 2 March 2016.

(5) 2014年的數字包括香港文化博物館於2014年5月14日至8月31日展出之「吉卜力工作室場面設計手稿展·高畑勲與宮崎駿動畫的秘密」展覽、2014年6月7日至9月15日展出之「卓犖非凡：穿梭時空看世界」展覽及2014年11月28日至12月31日展出之「敦煌 — 說不完的故事」展覽的參觀人次。

(5) The figure for 2014 includes the attendance to the “Studio Ghibli Layout Designs: Understanding the Secrets of Takahata and Miyazaki Animation” exhibition from 14 May to 31 August 2014, the “The Extraordinary in the Ordinary: Chairs for Viewing the World through Time” exhibition from 7 June to 15 September 2014 and the “Dunhuang – Untold Tales, Untold Riches” exhibition from 28 November to 31 December 2014 at the Hong Kong Heritage Museum.

2017年的數字包括香港文化博物館於2017年4月26日至7月24日展出之「羅浮宮的創想 — 從皇宮到博物館的八百年」展覽及2017年11月18日至2018年3月5日展出之「彼思動畫30年：家+友·加油！」展覽的參觀人次。

The figure for 2017 includes the attendance to the “Inventing le Louvre: From Palace to Museum over 800 Years” from 26 April to 24 July 2017 and the “Pixar 30 Years of Animation: Hong Kong Celebration of Friendship and Family” from 18 November 2017 to 5 March 2018 at the Hong Kong Heritage Museum.

16.2 (續) 參觀博物館人次 (cont'd) Attendances at museums

- (6) 2012年的數字包括為慶祝香港特區成立十五周年而在香港歷史博物館舉辦的「一統天下：秦始皇帝永恆國度」大型展覽。

2017年的數字包括香港歷史博物館於2017年3月2日至5月15日展出之「香港玩具傳奇」展覽的參觀人次。

- (7) 參觀香港電影資料館的總人次包括其展覽、資源中心及電影院的參觀人次。
- (8) 孫中山紀念館於2006年12月12日啟用。
- (9) 葛量洪號滅火輪展覽館於2007年9月29日啟用。

- (6) The figure for 2012 includes the “The Majesty of All Under Heaven: The Eternal Realm of China’s First Emperor” mega exhibition of the Hong Kong Museum of History for celebrating the 15th Anniversary of the Establishment of the HKSAR.

The figure for 2017 includes the attendance to “The Legend of Hong Kong Toys” exhibition at the Hong Kong Museum of History from 2 March to 15 May 2017.

- (7) The total attendances at the Hong Kong Film Archive include attendances at its exhibitions, resource centre and cinema.
- (8) The Dr Sun Yat-sen Museum was opened on 12 December 2006.
- (9) The Fireboat Alexander Grantham Exhibition Gallery was opened on 29 September 2007.

資料來源：康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

16.3 按地點劃分的主要文化場地使用率 Usage rates of major cultural venues by location

場地	Venue	百分比 Percentage						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂廳	Concert Hall	98	99	100	100	97	99	100
劇院	Theatre	97	99	100	100	100	99	99
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂廳	Concert Hall	100	100	100	100	100	100	100
大劇院	Grand Theatre	100	100	100	100	100	100	100
劇場	Studio Theatre	100	100	100	100	100	100	100
香港體育館	Hong Kong Coliseum							
表演場	Arena	99	100	100	100	100	100	100
伊利沙伯體育館	Queen Elizabeth Stadium							
表演場	Arena	92	99	95	98	98	100	99
香港科學館	Hong Kong Science Museum							
演講廳	Lecture Hall	96	90	92	89	91	91	88
香港太空館	Hong Kong Space Museum							
演講廳	Lecture Hall	91	92	92	95	95	91	80
牛池灣文娛中心	Ngau Chi Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	93	94	96	97	99	100	99
西灣河文娛中心	Sai Wan Ho Civic Centre							
劇院	Theatre	99	100	100	99	99	100	100
上環文娛中心	Sheung Wan Civic Centre							
劇院	Theatre	98	98	98	98	99	100	100
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
演奏廳	Auditorium	94	92	86	84	66	73	92
黑盒劇場 ⁽¹⁾	Black Box Theatre ⁽¹⁾	—	—	—	—	—	—	41
北區大會堂	North District Town Hall							
演奏廳	Auditorium	60	82	65	68	77	86	96
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
演奏廳	Auditorium	95	99	98	98	99	99	99
文娛廳	Cultural Activities Hall	88	93	92	96	96	98	99
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
演奏廳	Auditorium	92	97	99	98	98	100	100
文娛廳	Cultural Activities Hall	75	92	90	91	96	96	94
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
演奏廳	Auditorium	73	98	95	97	98	98	100
文娛廳	Cultural Activities Hall	79	98	98	99	99	99	100
高山劇場	Ko Shan Theatre							
劇院	Theatre	96	98	99	99	100	100	100
新翼演藝廳 ⁽²⁾	New Wing Auditorium ⁽²⁾	—	—	—	100	100	99	100
葵青劇院	Kwai Tsing Theatre							
演藝廳	Auditorium	98	98	99	100	99	100	100
黑盒劇場 ⁽³⁾	Black Box Theatre ⁽³⁾	—	76	84	88	92	97	95
元朗劇院	Yuen Long Theatre							
演藝廳	Auditorium	77	94	96	94	95	94	99
油麻地戲院 ⁽⁴⁾	Yau Ma Tei Theatre ⁽⁴⁾							
劇院	Theatre	—	100	100	100	100	100	100
香港視覺藝術中心	Hong Kong Visual Arts Centre							
陶瓷室	Ceramic Studio	94	95	96	95	98	100	99
展覽廳	Exhibition Hall	—	100	100	100	100	100	100

註釋：數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用人舉辦的活動。

Notes: Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

(1) 大埔文娛中心的黑盒劇場於2017年4月啓用。

(1) The Black Box Theatre of Tai Po Civic Centre was opened in April 2017.

(2) 高山劇場新翼演藝廳於2014年10月31日啓用。

(2) The New Wing Auditorium of Ko Shan Theatre was opened on 31 October 2014.

(3) 葵青劇院的黑盒劇場於2008年5月啓用。

(3) The Black Box Theatre of Kwai Tsing Theatre was opened in May 2008.

(4) 油麻地戲院於2012年7月啓用。

(4) The Yau Ma Tei Theatre was opened in July 2012.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

16.4 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目 Cultural, entertainment and sports presentations at selected venues by type of event

		表演場數／放映場數 Number of presentations/screenings						
場地／節目類別	Venue/Type of event	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
香港大會堂	Hong Kong City Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	276	287	267	331	324	347	299
戲曲／歌劇	Operas	75	68	51	47	54	66	77
戲劇	Plays	124	149	146	135	115	126	127
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	31	9	4	5	6	14	6
電影	Film shows	108	54	33	13	42	43	41
其他(1)	Others(1)	57	39	34	49	47	40	42
香港文化中心	Hong Kong Cultural Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	226	216	220	210	219	189	207
戲曲／歌劇	Operas	102	107	66	74	65	84	90
戲劇	Plays	301	231	225	214	235	205	150
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	88	116	131	135	112	100	110
電影	Film shows	58	32	31	39	23	28	34
其他(1)	Others(1)	120	39	38	26	52	67	63
香港體育館(2)	Hong Kong Coliseum(2)							
文化	Cultural	0	7	2	5	3	0	4
娛樂	Entertainment	158	121	144	105	109	136	122
體育	Sports	6	13	14	21	14	16	15
其他	Others	12	41	13	13	13	11	5
伊利沙伯體育館(2)	Queen Elizabeth Stadium(2)							
文化	Cultural	45	26	32	31	36	42	25
娛樂	Entertainment	37	66	64	59	54	44	59
體育	Sports	54	52	74	51	65	64	62
其他	Others	123	102	103	108	112	112	93
大埔文娛中心	Tai Po Civic Centre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	16	13	20	16	25	40	22
戲曲／歌劇	Operas	40	45	38	50	49	42	27
戲劇	Plays	4	1	4	9	8	7	27
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	3	9	8	9	14	9	14
電影	Film shows	5	0	0	1	1	1	1
其他(1)	Others(1)	272	205	231	215	117	130	120
北區大會堂	North District Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	6	19	23	47	28	22	15
戲曲／歌劇	Operas	39	31	44	40	29	25	36
戲劇	Plays	23	47	28	31	40	19	33
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	2	1	7	4	2	0	0
電影	Film shows	1	0	0	0	0	8	60
其他(1)	Others(1)	137	97	118	126	172	155	221
沙田大會堂	Sha Tin Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	241	140	192	93	133	102	103
戲曲／歌劇	Operas	101	216	231	222	205	172	182
戲劇	Plays	91	136	100	168	111	148	161
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	43	42	54	35	37	49	66
電影	Film shows	0	4	3	3	8	13	1
其他(1)	Others(1)	270	129	108	104	140	135	170
荃灣大會堂	Tsuen Wan Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	69	190	218	185	230	192	185
戲曲／歌劇	Operas	25	42	66	74	65	53	53
戲劇	Plays	58	55	54	66	72	43	56
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	38	52	46	49	47	41	48
電影	Film shows	1	1	3	0	0	0	0
其他(1)	Others(1)	417	310	340	335	395	421	397
屯門大會堂	Tuen Mun Town Hall							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	146	98	143	125	96	102	144
戲曲／歌劇	Operas	80	119	125	141	167	166	213
戲劇	Plays	35	45	73	71	98	96	101
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	24	28	48	49	38	42	28
電影	Film shows	0	0	5	3	1	3	0
其他(1)	Others(1)	346	482	608	689	575	486	477

16.4 (續) 按節目類別劃分在選定場地舉辦的文娛及體育節目
(cont'd) Cultural, entertainment and sports presentations at selected venues by type of event

		表演場數／放映場數 Number of presentations/screenings						
場地／節目類別	Venue/Type of event	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
高山劇場 ⁽³⁾	Ko Shan Theatre ⁽³⁾							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	2	6	9	9	15	16	26
戲曲／歌劇	Operas	254	283	304	333	541	517	515
戲劇	Plays	5	2	0	8	23	27	26
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	37	24	34	39	36	35	39
電影	Film shows	0	0	0	0	1	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	45	13	10	17	20	15	16
葵青劇院	Kwai Tsing Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	22	26	18	34	36	31	38
戲曲／歌劇	Operas	105	109	78	82	83	62	55
戲劇	Plays	26	225	287	260	287	319	228
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	22	36	36	54	54	76	62
電影	Film shows	25	0	0	0	0	0	0
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	72	78	82	88	55	86	58
元朗劇院	Yuen Long Theatre							
音樂會及獨奏會	Concerts and recitals	29	26	27	18	28	33	34
戲曲／歌劇	Operas	41	54	60	73	66	72	75
戲劇	Plays	25	48	41	43	40	34	32
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance	33	41	39	48	37	49	60
電影	Film shows	5	2	3	7	3	15	4
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	114	108	118	109	126	143	162

註釋： 數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，以及場地租用者舉辦的活動。

(1) 數字包括綜合表演、時裝表演、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞及的士高晚會、香港校際音樂／朗誦節各項目及學校活動、宗教聚會、土地拍賣、演講、會議及研討會。

(2) 在香港體育館及伊利沙伯體育館舉行的活動可分為下列類別：

文化： 古典音樂會、芭蕾舞等；
 娛樂： 流行音樂會、音樂表演及合家歡娛樂節目（例如馬戲）；
 體育： 比賽及體育項目（例如國術、籃球及排球）；以及
 其他： 會議、學校活動及展覽。

(3) 高山劇場新翼演藝廳於2014年10月31日啓用。

Notes : Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department, and events organised by hirers.

(1) Figures include variety shows, fashion shows, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance and disco nights, Hong Kong Schools Music/Speech Festival events and school functions, religious meetings, land auctions, lectures, conferences and seminars.

(2) The functions at the Hong Kong Coliseum and the Queen Elizabeth Stadium are classified as follows :

Cultural : classical concerts, ballet, etc. ;
 Entertainment : pop concerts, musical shows and family entertainment events (e.g. circus);
 Sports : competitions and performances of sports events (e.g. Chinese martial arts, basketball and volleyball); and
 Others : conferences, school events and exhibitions.

(3) The New Wing Auditorium of Ko Shan Theatre was opened on 31 October 2014.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

16.5 按節目類別劃分的戶內文化節目舉辦場數、觀眾人次及入座率 Presentations, attendances and attendance rates of indoor cultural programmes by type of event

節目類別	Type of event	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
管弦樂、器樂演奏會、 演唱會及歌劇 ⁽¹⁾	Orchestral, instrumental concerts, vocal and operas ⁽¹⁾							
表演場數	Number of presentations	312	307	305	280	296	263	324
觀眾人次	Number of attendances	180 112	190 950	150 372	158 373	168 726	149 000	215 321
入座率(%)	Attendance rate (%)	77.9	75.4	77.7	77.9	74.4	71.7	76.8
戲劇 ⁽²⁾	Plays ⁽²⁾							
表演場數	Number of presentations	331	284	287	297	331	281	259
觀眾人次	Number of attendances	76 191	63 593	50 329	59 161	58 103	53 045	56 460
入座率(%)	Attendance rate (%)	79.2	78.3	68.3	75.3	75.9	73.4	71.0
芭蕾舞及其他舞蹈	Ballet and dance							
表演場數	Number of presentations	116	148	116	117	134	137	170
觀眾人次	Number of attendances	71 626	80 018	63 834	48 098	59 566	44 778	55 922
入座率(%)	Attendance rate (%)	86.6	78.6	81.3	74.7	77.5	66.6	77.8
電影 ⁽³⁾	Film shows ⁽³⁾							
放映場數	Number of screenings	1 179	770	807	703	718	601	474
觀眾人次	Number of attendances	332 206	89 062	89 343	81 521	90 563	86 195	82 613
入座率(%)	Attendance rate (%)	72.3	68.6	69.6	71.7	81.0	70.4	77.9
中國戲曲	Chinese operas							
表演場數	Number of presentations	146	157	147	145	165	142	152
觀眾人次	Number of attendances	110 259	103 568	99 857	94 604	99 329	88 733	95 359
入座率(%)	Attendance rate (%)	71.0	79.1	83.2	80.6	82.5	74.8	72.4
跨媒體藝術	Multi-arts							
表演場數	Number of presentations	231	229	247	285	182	242	213
觀眾人次	Number of attendances	63 934	73 743	74 353	59 777	54 873	68 299	58 138
入座率(%)	Attendance rate (%)	88.6	92.6	89.7	80.2	82.5	80.8	84.0
觀眾拓展活動	Audience building activities							
表演場數	Number of presentations	992	1 128	1 277	1 152	1 023	1 101	1 144
觀眾人次	Number of attendances	351 194	320 194	353 309	335 506	292 001	305 418	404 897
入座率(%) ⁽⁴⁾	Attendance rate (%) ⁽⁴⁾	91.1	88.3	89.5	94.0	93.0	91.2	95.7
其他 ⁽⁵⁾	Others ⁽⁵⁾							
表演場數	Number of presentations	505	359	327	378	340	342	284
觀眾人次	Number of attendances	178 760	114 774	134 088	138 712	127 948	123 862	106 204

註釋： 數字包括康樂及文化事務署舉辦的節目、資助活動和合辦活動，但不包括場地租用者舉辦的活動。

Notes : Figures include departmental presentations, sponsored events and co-organised events of the Leisure and Cultural Services Department but exclude events organised by hirers.

由於中英劇團、城市當代舞蹈團、香港芭蕾舞團、香港管弦樂團、香港小交響樂團及進念二十面體已於2007年4月1日由民政事務局資助，因此由2007年4月起，數字並不包括以上主要藝團所舉辦的節目。

Owing to the full subvention of Chung Ying Theatre Company, City Contemporary Dance Company, the Hong Kong Ballet, the Hong Kong Philharmonic Orchestra, the Hong Kong Sinfonietta, and Zuni Icosahedron by the Home Affairs Bureau on 1 April 2007, figures from April 2007 onwards exclude programmes organised by the above major performing arts groups.

- (1) 數字包括中樂團及中國器樂演奏會。
- (2) 數字包括話劇、默劇、音樂劇及其他舞台藝術表演。
- (3) 從2008年開始，電影節目辦事處再沒有直接贊助香港國際電影節，因此由2008年起，數字並不包括電影節的場數及觀眾人次。
- (4) 由2007年起，用作計算入座率的觀眾人次並不包括在學校／社區會堂及體育館等座位數目不固定的場地。
- (5) 數字包括綜合表演、皮影戲、藝墟、獨奏會、雜技表演、魔術表演、座談／研討會、校際朗誦節、校際音樂節、流行音樂會、鐳射及激光唱片音樂會、社交舞會、的士高晚會及展覽。

- (1) Figures include Chinese orchestral and instrumental concerts.
- (2) Figures include drama, mime, musical drama and other theatrical performances.
- (3) Starting from 2008 onwards, the Film Programmes Office no longer provides direct sponsorship to the Hong Kong International Film Festival (HKIFF). Therefore, the figures for 2008 onwards do not include the programmes and attendances of the HKIFF.
- (4) Attendance rates from 2007 onwards do not take into account the attendances at flexible seating places in school/community halls and sports centres.
- (5) Figures include variety shows, shadow shows, arts fairs, recitals, acrobatic shows, magic shows, seminars/discussions, school speech festivals, school music festivals, pop concerts, compact disc and laser disc concerts, social dance, disco nights and exhibitions.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

16.6 按節目類別劃分的娛樂節目辦事處舉辦場數及觀眾人次 Presentations and attendances at Entertainment Office by type of event

節目類別	Type of event	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
管弦樂演奏會	Orchestral concerts							
表演場數	Number of presentations	52	60	67	60	65	63	60
觀眾人次	Number of attendances	9 125	10 150	10 995	11 190	12 430	10 020	8 360
舞蹈	Dance							
表演場數	Number of presentations	78	95	88	88	87	66	65
觀眾人次	Number of attendances	19 935	19 600	18 770	16 590	17 670	13 750	12 260
粵劇及粵曲	Cantonese opera and operatic songs							
表演場數	Number of presentations	126	122	125	123	120	124	113
觀眾人次	Number of attendances	32 650	24 735	23 910	23 805	23 200	22 650	18 220
魔術及雜技表演	Magic and acrobatic shows							
表演場數	Number of presentations	85	81	89	93	99	89	98
觀眾人次	Number of attendances	17 417	13 420	15 560	14 750	14 100	13 140	12 500
節慶／嘉年華	Festivals/Carnivals							
表演場數	Number of presentations	16	19	19	19	18	16	17
觀眾人次	Number of attendances	648 793	857 770	1 045 900	881 290	743 260	892 210	905 400
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾							
表演場數	Number of presentations	291	285	264	281	258	275	276
觀眾人次	Number of attendances	107 427	72 390	64 860	66 120	52 410	51 350	79 590

註釋： 所有節目均免費入場。

⁽¹⁾ 數字包括綜合表演、現代及流行音樂會、合唱團演唱會、木偶表演、京劇、越劇、兒童節目、劇場表演及贊助／合辦活動。

Notes : All programmes are admission free.

⁽¹⁾ Figures include variety shows, modern and pop concerts, choral concerts, puppet shows, Beijing operas, Yue operas, children's programme, theatre and sponsored/jointly presented activities.

資料來源： 康樂及文化事務署

Source : Leisure and Cultural Services Department

16.7 按活動類別劃分的次數及參加人數 Programmes and participants by type of event

(A) 康體活動 Recreation and sports activities

活動類別	Type of event	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
戶外及水上活動	Outdoor pursuits and water sports							
活動次數	Number of programmes	4 910	6 043	5 949	6 281	5 718	5 518	5 281
參加人數	Number of participants	58 482	57 794	55 046	59 331	53 407	52 550	60 165
舞蹈及健體	Dance and fitness							
活動次數	Number of programmes	8 876	9 380	9 356	9 569	9 549	9 665	10 067
參加人數	Number of participants	323 124	412 856	402 529	410 992	420 006	441 761	463 515
個人活動	Individual games							
活動次數	Number of programmes	3 807	4 559	4 446	4 471	4 269	4 360	4 464
參加人數	Number of participants	65 551	100 146	86 751	96 803	90 166	99 055	101 548
隊際活動	Team games							
活動次數	Number of programmes	292	475	421	403	417	436	468
參加人數	Number of participants	37 078	49 737	37 170	36 003	39 221	36 703	36 481
特殊組別	Special groups							
活動次數	Number of programmes	4 359	5 633	6 177	6 211	6 221	6 274	6 401
參加人數	Number of participants	388 236	486 493	507 026	526 863	540 048	562 510	587 446
田徑及水中活動	Athletics and aquatics							
活動次數	Number of programmes	2 865	2 741	2 834	2 754	2 684	2 659	2 582
參加人數	Number of participants	66 152	52 787	53 049	47 875	45 665	50 805	50 746
其他活動	Others							
活動次數	Number of programmes	8 325	8 823	8 988	8 935	9 120	8 876	9 224
參加人數 ⁽¹⁾	Number of participants ⁽¹⁾	967 367	942 461	1 365 895	936 578	1 285 868	902 869	1 414 521
總計	Total							
活動次數	Number of programmes	33 434	37 654	38 171	38 624	37 978	37 788	38 487
參加人數	Number of participants	1 905 990	2 102 274	2 507 466	2 114 445	2 474 381	2 146 253	2 714 422

(B) 體育資助計劃 Sports Subvention Scheme

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
活動次數	Number of programmes	10 017	11 201	11 261	10 564	10 610	10 678	10 699
參加人數	Number of participants	692 278	744 936	746 010	731 063	732 716	749 104	749 179

註釋：⁽¹⁾ 2013、2015及2017年的參加人數增加，主要是由於每兩年舉行一次的全港運動會。

Note: ⁽¹⁾ The increase in the number of participants in 2013, 2015 and 2017 was mainly due to the Hong Kong Games which was held once every two years.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

16.8 按設施類別劃分的主要康樂及市容設施 Major recreation and amenity facilities by type of facility

數目(另有註明除外)
Number (unless otherwise specified)

設施類別	Type of facility	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
體育館	Sports centres	88	94	94	95	96	97	99
壁球場	Squash courts	305	290	295	295	294	294	292
網球場	Tennis courts	271	256	256	256	256	256	256
草地球場 ⁽¹⁾	Turf pitches ⁽¹⁾	75	81	80	81	82	82	82
硬地足球場	Hard-surfaced soccer pitches	231	231	229	230	235	235	234
籃球／排球／ 羽毛球場 ⁽²⁾	Basketball/Volleyball/ Badminton courts ⁽²⁾	1 242	1 344	1 347	1 364	1 382	1 397	1 404
運動場	Sports grounds	24	25	25	25	25	25	25
草地滾球場	Bowling greens	10	11	11	10	10	12	12
障礙高爾夫球場	Obstacle golf courses	1	1	1	1	1	1	1
高爾夫球練習場	Golf driving ranges	4	4	4	4	4	4	4
滾軸溜冰場	Roller skating rinks	33	27	27	27	28	29	29
緩跑徑／健身徑	Jogging tracks/Fitness trails	89	101	101	104	107	108	108
泳灘 ⁽³⁾	Beaches ⁽³⁾	41	41	41	41	41	41	41
游泳池	Swimming pools	37	43	43	43	43	43	44
水上活動中心	Water sports centres	5	5	5	5	5	5	5
度假營	Holiday camps	4	4	4	4	4	4	4
騎術學校	Horse riding schools	2	2	2	2	2	2	2
公園及花園	Parks and gardens	1 453	1 546	1 545	1 554	1 567	1 575	1 588
兒童遊樂場 ⁽⁴⁾	Children's playground ⁽⁴⁾	670	694	695	699	630	634	640
動物園／鳥舍	Zoos/Aviaries	5	5	5	5	5	5	5
轄下公共休憩用地 總面積 ⁽⁵⁾ (公頃)	Total area of public open space administered ⁽⁵⁾ (hectares)	2 043	2 076	2 089	2 061	1 994	1 985	1 981

註釋： (1) 數字包括足球場、曲棍球場、欖球場、足球兼其他球類場及欖球兼其他球類場，門球場則除外。

(2) 數字是指在有關設施中，可以獨立劃分為籃球場、排球場及羽毛球場的最高數目之總和。

(3) 數字指憲報公布的泳灘數目。

(4) 兒童遊樂場的定義現已修訂。由2015年起的數字反映「設有兒童遊樂場的場地數目」而非「兒童遊樂處的數目」。如一個場地設有多於一個兒童遊樂處，則該場地的數目只計算一次。因此，數字不能直接和較早年份的數字作嚴格比較。

(5) 數字包括由康樂及文化事務署管理的路邊美化市容地。

Notes: (1) Figures include soccer pitches, hockey pitches, rugby pitches, soccer cum other ball games pitches, and rugby cum other ball games pitches, except gateball courts.

(2) Figures refer to the summation of the maximum number of basketball courts, volleyball courts and badminton courts that can be demarcated individually on relevant facilities.

(3) Figures refer to the number of gazetted beaches.

(4) The definition on children's playground has been revised. Figures since 2015 reflect "the number of venues provided with children's playground" instead of "the number of children's play area". A venue with more than one children's play area will only be counted once. As such, the figures are not strictly comparable with those of earlier years.

(5) Figures include roadside amenity areas maintained by the Leisure and Cultural Services Department.

資料來源：康樂及文化事務署

Source: Leisure and Cultural Services Department

[此頁特意留為空白]

[This page is intentionally left blank]

17 環境、氣候及地理

Environment, Climate and Geography

概念及定義

都市固體廢物 包括來自家居及工商業活動所產生的固體廢物，這類廢物會運往堆填區處理。建築廢物、化學廢物及特殊廢物則不包括在內。

建築廢物 包括來自建築、裝修、拆卸、土地挖掘及修路等工程所產生的惰性廢物。惰性廢物可用作填海物料。

化學廢物 指《廢物處置（化學廢物）（一般）規例》中所列出對人類健康及／或環境構成潛在危險的物質。

環境保護署全年定期在 41 個憲報公布的泳灘收集水質樣本。在泳季期間（即 3 月至 10 月），每月在每個泳灘最少收集樣本三次；於非泳季期間（即 11 月至 2 月），收集樣本的次數較少，約為每月一次。有些全年開放的憲報公布泳灘則每月收集樣本最少三次。每個水質樣本會以薄膜隔濾方法測試大腸桿菌的含量。大腸桿菌可用作顯示水中糞便所造成的污染程度的指標。在泳季期間收集的所有數據，均用作計算泳灘含大腸桿菌的全年幾何平均數。

水質指數 指在河溪特定站位收集樣本，按溶解氧、五天生化需氧量及氨氮的水平得出的河溪全年平均水質指數。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的平均值乃根據 1981 年至 2010 年期間錄得的數據編製。

最高及最低氣溫 指每日連續 24 小時所錄得的最高及最低氣溫。

全年平均最高氣溫及最低氣溫 分別指該年的每日最高及最低氣溫的平均數。

Concepts and definitions

Municipal solid waste comprises solid waste from domestic, commercial and industrial sources, which is disposed of at landfills. This excludes construction waste, chemical waste and special waste.

Construction waste includes inert waste arising from such activities as construction, renovation, demolition, land excavation and road works. Inert waste can be used as fill in reclamation sites.

Chemical waste comprises substances specified under the Waste Disposal (Chemical Waste) (General) Regulation as posing a possible risk to health and/or the environment.

The Environmental Protection Department collects water samples from 41 gazetted beaches regularly throughout the year. During bathing seasons (March to October inclusive), each beach is sampled at least three times a month, and during non-bathing seasons (November to February inclusive), at a lower frequency of about once a month. For a few gazetted beaches staying open throughout the year, sampling frequency is maintained at least three times a month for the whole year. Each water sample is analysed for *Escherichia coli* (*E. coli*) bacteria density by the membrane filtration method. The *E. coli* bacteria is used as an indicator of faecal pollution in water. All data collected during a bathing season are used to calculate the annual geometric mean of *E. coli* density of a beach.

Water Quality Index refers to the annual average index of a river/stream course sampled at specific sampling stations based on the measurements of dissolved oxygen, 5-day Biochemical Oxygen Demand and ammonia nitrogen.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period of 1981 to 2010.

The **maximum and minimum air temperatures** refer to the highest and lowest temperatures respectively attained during the continuous time interval of the 24 hours for each day.

The **annual mean values of maximum and minimum air temperatures** refer to the mean daily maximum and minimum temperatures in the year.

其他有關刊物

香港空氣質素，環境保護署編製

香港固體廢物監察報告，刊載於環境保護署網站
(www.wastereduction.gov.hk/chi/assistancewizard/waste_red_sat.htm)

香港泳灘水質年報，環境保護署編製
(www.beachwq.gov.hk/tc/report.aspx)

香港海水水質年報，環境保護署編製
(wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/marine-2.aspx)

香港河溪水質年報，環境保護署編製
(wqrc.epd.gov.hk/tc/water-quality/river-2.aspx)

香港環境保護，環境保護署編製

香港氣象及潮水觀測摘要，香港天文台編製

每月天氣摘要，香港天文台編製

熱帶氣旋，香港天文台編製

Further references

Air Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department

Monitoring of Solid Waste in Hong Kong, published on the website of the Environmental Protection Department
(www.wastereduction.gov.hk/en/assistancewizard/waste_red_sat.htm)

Beach Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(www.beachwq.gov.hk/en/report.aspx)

Marine Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/marine-2.aspx)

River Water Quality in Hong Kong, published by the Environmental Protection Department
(wqrc.epd.gov.hk/en/water-quality/river-2.aspx)

Environment Hong Kong, published by the Environmental Protection Department

Summary of Meteorological and Tidal Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Tropical Cyclones, published by the Hong Kong Observatory

17.1 2017年按地區類別及路邊情況劃分的空氣質素 Air quality by area type and roadside condition, 2017

微克(每立方米計)
Microgram/cu.m.

地區類別/路邊	Area type/Roadside	全年平均空氣污染濃度 Annual average air pollutant concentrations			
		二氧化硫	二氧化氮	微細懸浮粒子	可吸入懸浮粒子
		Sulphur dioxide	Nitrogen dioxide	Fine suspended particulates	Respirable suspended particulates
市區(1)	Urban(1)	8	45	21	34
新市鎮(2)	New town(2)	7	39	23	36
郊區(3)	Rural(3)	8	10	20	35
路邊(4)	Roadside(4)	7	86	26	39

註釋：	(1) 包括葵涌、中西區、深水埗、觀塘、東區、荃灣及將軍澳。	Notes：	(1) Includes Kwai Chung, Central/Western, Sham Shui Po, Kwun Tong, Eastern, Tsuen Wan and Tseung Kwan O.
	(2) 包括大埔、沙田、元朗、東涌及屯門。		(2) Includes Tai Po, Sha Tin, Yuen Long, Tung Chung and Tuen Mun.
	(3) 包括塔門。		(3) Includes Tap Mun.
	(4) 包括銅鑼灣、中環及旺角。		(4) Includes Causeway Bay, Central and Mong Kok.

資料來源： 環境保護署

Source： Environmental Protection Department

17.2 按種類劃分的平均固體廢物量 Average solid waste quantities by type

公噸(每日計)
Tonnes/day

種類	Type	2007 *	2012	2013	2014	2015	2016	2017 #
於堆填區棄置的固體廢物	Solid waste disposed of at landfills							
都市固體廢物(1)	Municipal solid waste(1)	9 184	9 278	9 547	9 782	10 159	10 345	10 730
家居(2)	Domestic(2)	6 372	6 286	6 359	6 418	6 464	6 391	6 400
商業(3)	Commercial(3)	2 190	2 260	2 408	2 565	2 803	3 029	3 220
工業(4)	Industrial(4)	622	732	780	799	892	925	1 110
整體建築廢物(5)	Overall construction waste(5)	3 158	3 440	3 591	3 942	4 200	4 422	4 210
特殊廢物(6)	Special waste(6)	1 559	1 127	1 173	1 135	743	565	580
總計	Total	13 901	13 844	14 311	14 859	15 102	15 332	15 520
已回收的都市固體廢物(7)	Municipal solid waste recovered(7)	7 702	5 909	5 503	5 625	5 569	5 225	N.A.

註釋：	(1) 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。	Notes：	(1) Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.
	(2) 家居廢物包括使用後的住宅固體廢物，以及由公共潔淨服務收集的廢物。		(2) Domestic waste covers post-consumer residential solid waste and refuse collected in public cleansing activities.
	(3) 商業廢物包括所有類型的商業活動產生的固體廢物。		(3) Commercial waste covers solid waste arising from all forms of commercial activities.
	(4) 工業廢物包括由工業活動產生的固體廢物，但不包括化學廢物及建築廢物。自2007年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從工業廢物類別中扣除。		(4) Industrial waste covers solid waste arising from industrial activities but excludes chemical waste and construction waste. Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-classified under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from industrial waste.
	(5) 建築廢物包括由建築及拆卸活動所產生的廢物，但不包括可運往公眾填土區作填海用途的物料。在堆填區棄置的整體建築廢物包括來自建築地盤的建築廢物，以及在建築地盤以外設立的混凝土配料廠和水泥/砂漿生產廠所產生的廢棄混凝土。		(5) Construction waste covers waste arising from construction and demolition activities but excludes material delivered to public filling areas for land reclamation and formation. Overall construction waste received at landfills includes construction waste from construction sites and waste concrete that is generated from concrete batching plants and cement plaster/mortar manufacturing plants not set up inside construction sites.
	(6) 特殊廢物包括棄置於堆填區的動物屍體、屠房廢物、報廢貨物、瀝水廠及污水處理後的污泥、污水處理廠的隔濾物、禽畜廢物、醫療廢物及化學廢物。		(6) Special waste includes animal carcasses, abattoir waste, condemned goods, waterworks and sewage treatment sludge, sewage works screening, livestock waste, clinical waste and chemical waste delivered to landfills.
	(7) 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。		(7) Municipal solid waste recovered will be recycled locally or in places outside Hong Kong.

資料來源： 環境保護署

Source： Environmental Protection Department

17.3 被棄置的都市固體廢物成分 Composition of municipal solid waste disposed of

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017 #
紙張	Paper	863	697	666	702	824	821	N.A.
塑膠	Plastics	605 *	668	681	736	797	780	N.A.
藤料／木材	Rattan/Wood	148 *	139	144	126	145	119	N.A.
金屬	Metals	69	87	65	76	86	88	N.A.
玻璃	Glass	133 *	106	129	104	134	120	N.A.
紡織品	Textile	84	107	99	107	112	126	N.A.
易腐爛廢物	Putrescibles	1 338	1 415	1 529	1 517	1 430	1 566	N.A.
其他(1)	Others(1)	113 *	176	173	203	180	165	N.A.
總計(2)	Total(2)	3 352	3 396	3 485	3 570	3 708	3 786	3 918

註釋： 都市固體廢物包括運往棄置設施的家居廢物、商業廢物及工業廢物，但不包括建築廢物及已回收的都市固體廢物。

(1) 其他廢物包括體積龐大的物品及其他種類物料。

(2) 自2007年開始，運往堆填區處置並包括在工業廢物類別的廢棄混凝土已被重新歸類於整體建築廢物，有關的數量已從都市固體廢物類別中扣除。

Notes: Municipal solid waste includes domestic waste, commercial waste and industrial waste delivered to disposal facilities but excludes construction waste and recovered municipal solid waste.

(1) Others include bulky items and other miscellaneous materials.

(2) Waste concrete delivered to landfills as industrial waste since 2007 was re-classified under overall construction waste. Its corresponding quantity has been deducted from municipal solid waste.

資料來源： 環境保護署

Source: Environmental Protection Department

17.4 已回收的都市固體廢物成分 Composition of recovered municipal solid waste

		千公噸 Thousand tonnes						
成分	Composition	2006	2011	2012	2013	2014	2015	2016
紙張	Paper	1 003	1 278	1 162	1 035	948	896	806
塑膠	Plastics	646	843	317	243	99	94	126
木材	Wood	19	18	9	6	6	1	4
含鐵金屬	Ferrous metal	923	667	500	523	845	864	808
有色金屬	Non-ferrous metal	140	115	78	79	76	84	72
玻璃	Glass	3	5	18	10	8	9	9
紡織品	Textile	26	11	4	7	4	5	4
橡膠輪胎	Rubber tyre	22	15	12	22	5	7	13
電器及電子設備	Electrical and electronic equipment	58	67	56	56	56	59	55
廚餘(1)	Food waste(1)	—	1	7	29	7	14	16
總計	Total	2 841	3 019	2 163	2 009	2 053	2 033	1 912

註釋： 都市固體廢物回收後會在本地或香港以外地方循環再造。

(1) 環境保護署自2009年起與工商業團體開展「廚餘循環再造合作計劃」。

Notes: Municipal solid waste recovered will be recycled locally or places outside Hong Kong.

(1) Environmental Protection Department launched the “Food Waste Recycling Partnership Scheme” with commercial and industrial sectors since 2009.

資料來源： 環境保護署

Source: Environmental Protection Department

17.5 按區域劃分的憲報公布泳灘的水質 Water quality of gazetted beaches by district

每100毫升海水大腸桿菌的含量
Escherichia coli count/100 mL

區域／泳灘	District/Bathing beach	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
南區	Southern							
大浪灣泳灘	Big Wave Bay Beach	17	31	21	40	21	78	36
春坎角泳灘	Chung Hom Kok Beach	9	5	8	13	13	6	6
深水灣泳灘	Deep Water Bay Beach	7	9	11	14	19	24	14
夏萍灣泳灘	Hairpin Beach	19	9	14	12	8	17	5
中灣泳灘	Middle Bay Beach	9	15	14	13	13	20	14
淺水灣泳灘	Repulse Bay Beach	7	7	10	11	14	10	5
石澳後灘泳灘	Rocky Bay Beach	17	30	22	16	35	47	18
石澳泳灘	Shek O Beach	18	16	15	18	29	26	16
南灣泳灘	South Bay Beach	5	5	4	5	9	5	3
聖士提反灣泳灘	St. Stephen's Beach	6	4	10	5	6	7	4
赤柱正灘泳灘	Stanley Main Beach	9	34	19	9	20	23	8
龜背灣泳灘	Turtle Cove Beach	5	6	6	8	5	11	5
離島	Islands							
下長沙泳灘	Lower Cheung Sha Beach	12	10	17	21	17	47	19
上長沙泳灘	Upper Cheung Sha Beach	4	4	4	5	3	7	3
洪聖爺灣泳灘	Hung Shing Yeh Beach	6	4	4	5	4	6	5
觀音灣泳灘	Kwun Yam Beach	9	5	9	8	12	12	9
蘆鬚城泳灘	Lo So Shing Beach	3	4	5	5	4	6	6
貝澳泳灘	Pui O Beach	30	22	51	60	24	29	34
銀礦灣泳灘	Silver Mine Bay Beach	22	38	39	51	59	119	141
塘福泳灘	Tong Fuk Beach	4	4	7	4	4	9	3
長洲東灣泳灘	Cheung Chau Tung Wan Beach	21	13	10	14	19	9	18
西貢	Sai Kung							
清水灣第一灣泳灘	Clear Water Bay First Beach	14	8	24	15	14	31	20
清水灣第二灣泳灘	Clear Water Bay Second Beach	9	18	15	18	17	32	16
廈門灣泳灘	Hap Mun Bay Beach	3	2	7	4	2	4	3
橋咀泳灘	Kiu Tsui Beach	6	10	13	11	6	10	5
銀線灣泳灘	Silverstrand Beach	33	30	39	40	18	63	56
三星灣泳灘	Trio Beach	2	9	8	10	4	13	7
荃灣	Tsuen Wan							
釣魚灣泳灘	Anglers' Beach	496	69	133	130	77	76	45
近水灣泳灘	Approach Beach	352	83	106	121	143	78	114
更生灣泳灘	Casam Beach	305	50	71	63	52	42	43
雙仙灣泳灘	Gemini Beaches	566	40	135	110	56	40	39
海美灣泳灘	Hoi Mei Wan Beach	286	51	86	58	90	65	63
麗都灣泳灘	Lido Beach	280	32	53	57	52	39	34
汀九灣泳灘	Ting Kau Beach	405	88	107	89	151	140	75
馬灣東灣泳灘	Ma Wan Tung Wan Beach	78	24	41	31	20	32	29
屯門	Tuen Mun							
蝴蝶灣泳灘	Butterfly Beach	84	42	71	38	98	131	81
青山灣泳灘	Castle Peak Beach	64	48	78	91	71	106	65
加多利灣泳灘	Kadoorie Beach	101	40	52	37	29	48	31
新咖啡灣泳灘	Cafeteria New Beach	68	47	50	31	30	38	31
舊咖啡灣泳灘	Cafeteria Old Beach	67	48	39	45	41	70	50
黃金泳灘	Golden Beach	87	62	45	39	31	45	37

註釋：數字指在泳季內每100毫升海水中含大腸桿菌之幾何平均數值，少於25為水質良好，25至180為一般，181至610為欠佳及610以上為極差。

Note: Figures refer to the geometric mean of *Escherichia coli* count per 100 mL of sea water during bathing season, with less than 25 meaning good quality, 25 to 180 meaning fair, 181 to 610 meaning poor and over 610 meaning very poor.

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

17.6 主要河流及溪澗的水質指數 Water quality index of major rivers and streams courses

河流／溪澗	River/Stream	2007 *	2012	2013	2014	2015	2016	2017
蠔涌河	Ho Chung River	3.8	3.7	4.2	4.2	4.5	4.4	4.2
錦田河	Kam Tin River	12.9	12.3	10.3	11.2	12.0	10.9	11.4
林村河	Lam Tsuen River	4.5	3.7	4.3	4.1	4.1	3.6	3.9
梅窩河	Mui Wo River	3.9	3.5	3.7	3.5	3.7	3.2	3.6
雙魚河	River Beas	7.0	5.8	5.6	6.2	6.6	5.1	5.6
平原河	River Ganges	7.5	6.6	6.2	6.2	6.4	4.5	5.7
梧桐河	River Indus	6.1	6.0	5.0	5.3	5.9	5.8	5.9
三疊潭溪	Sam Dip Tam Stream	3.9	3.1	3.2	3.2	3.3	3.0	3.1
城門主河	Shing Mun River (Main Channel)	5.3	3.8	3.8	4.4	3.8	4.0	3.8
大埔河	Tai Po River	3.5	3.3	4.0	3.7	3.7	3.8	3.7
屯門河	Tuen Mun River	6.1	6.2	6.0	6.1	6.6	6.1	6.4
元朗河	Yuen Long Creek	12.8	11.7	11.2	12.0	12.0	11.2	11.5

註釋： 數字代表該河流／溪澗全部監測站全年水質指數的平均值。水質指數在3.0至4.5的水質屬極佳，4.6至7.5為良好，7.6至10.5為普通，10.6至13.5為惡劣及13.6至15.0為極劣。

Note : Figures represent the average of the annual water quality indices of all stations in each river/stream. Rivers with water quality indices of 3.0 to 4.5 are classified as excellent quality, 4.6 to 7.5 as good, 7.6 to 10.5 as fair, 10.6 to 13.5 as bad and 13.6 to 15.0 as very bad.

資料來源： 環境保護署

Source : Environmental Protection Department

17.7 2017年香港的海水水質 Marine water quality of Hong Kong, 2017

參數	Parameter	后海灣 Deep Bay (DM3)	維多利亞港 Victoria Harbour (VM5)	吐露港 Tolo Harbour (TM4)	南區 Southern Waters (SM6)	大鵬灣 Mirs Bay (MM4)
水溫 (攝氏度數)	Temperature (°C)	25.7	23.9	24.5	24.2	23.9
鹽度 (psu) ⁽¹⁾	Salinity (psu) ⁽¹⁾	19.9	30.5	30.7	30.7	32.1
溶解氧 (飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	87	82	92	95	86
酸鹼度 (酸鹼值)	pH (pH value)	7.6	7.8	8.0	8.0	8.0
透明度板深度 ⁽²⁾ (米)	Secchi Disc depth ⁽²⁾ (m)	1.4	2.7	2.6	2.6	3.4
混濁度 (NTU) ⁽³⁾	Turbidity (NTU) ⁽³⁾	9.1	2.8	1.9	4.0	2.9
懸浮固體 (毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	12.5	4.7	4.6	9.5	8.0
五天生化需氧量 ⁽⁴⁾ (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand ⁽⁴⁾ (mg/L)	1.2	0.7	1.4	1.3	1.0
無機氮 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Total inorganic nitrogen ⁽⁵⁾ (mg/L)	1.24	0.36	0.08	0.20	0.06
總氮 (毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	1.51	0.77	0.46	0.55	0.45
正磷酸鹽磷 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.085	0.020	0.008	0.011	0.006
總磷 (毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.13	0.06	0.05	0.05	0.03
葉綠素- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (微克/升)	Chlorophyll- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (µg/L)	7.5	4.3	4.8	8.5	1.8
大腸桿菌 (每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	14	344	2	1	1

註釋： 數字為分布於香港各海域內定點收集樣本站所取得數據 (水深平均數) 的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
- (2) 較高透明度板深度表示海水透明度較高。
- (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
- (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
- (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
- (6) 高葉綠素-*a*水平顯示藻類繁殖茂盛。

資料來源： 環境保護署

Notes: Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from specific sampling stations in different marine waters in Hong Kong.

- (1) "psu" denotes practical salinity unit.
- (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
- (3) "NTU" denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
- (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
- (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
- (6) High chlorophyll-*a* level indicates active algal production.

Source: Environmental Protection Department

17.8 2017年香港主要避風塘的水質 Water quality of major typhoon shelters in Hong Kong, 2017

參數	Parameter	香港仔(南) Aberdeen (South) (WT1)	香港仔(西) Aberdeen (West) (WT3)	銅鑼灣 Causeway Bay (VT2)	筲箕灣 Shau Kei Wan (ET2)	油麻地 Yau Ma Tei (VT10)	長洲 Cheung Chau (ST1)
水溫 (攝氏度)	Temperature (°C)	24.2	24.2	24.4	23.5	24.6	24.5
鹽度 (psu) ⁽¹⁾	Salinity (psu) ⁽¹⁾	30.3	30.3	29.9	31.3	29.4	29.2
溶解氧 (飽和百分率)	Dissolved oxygen (% saturation)	92	91	70	71	58	87
酸鹼度 (酸鹼值)	pH (pH value)	7.9	7.8	7.9	7.8	7.8	8.0
透明度板深度 ⁽²⁾ (米)	Secchi Disc depth ⁽²⁾ (m)	2.8	2.8	2.4	3.8	2.2	2.5
混濁度 (NTU) ⁽³⁾	Turbidity (NTU) ⁽³⁾	2.5	2.8	5.0	1.5	5.1	2.8
懸浮固體 (毫克/升)	Suspended solids (mg/L)	10.1	9.0	9.9	2.7	9.3	10.1
五天生化需氧量 ⁽⁴⁾ (毫克/升)	5-day Biochemical Oxygen Demand ⁽⁴⁾ (mg/L)	1.0	0.9	0.7	0.5	1.1	0.9
無機氮 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Total inorganic nitrogen ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.20	0.22	0.35	0.29	0.52	0.29
總氮 (毫克/升)	Total nitrogen (mg/L)	0.52	0.53	0.75	0.82	0.99	0.60
正磷酸鹽磷 ⁽⁵⁾ (毫克/升)	Orthophosphate phosphorus ⁽⁵⁾ (mg/L)	0.009	0.011	0.025	0.021	0.043	0.010
總磷 (毫克/升)	Total phosphorus (mg/L)	0.03	0.03	0.07	0.05	0.07	0.03
葉綠素- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (微克/升)	Chlorophyll- <i>a</i> ⁽⁶⁾ (µg/L)	7.4	7.2	1.9	2.3	2.9	3.2
大腸桿菌 (每100毫升含量)	<i>Escherichia coli</i> (count/100 mL)	237	221	909	1 140	4 973	69

註釋： 數字為於香港主要避風塘內收集樣本站所取得數據 (水深平均數) 的全年平均數。

- (1) 「psu」指國際實用鹽度單位。
- (2) 較高透明度板深度表示海水透明度較高。
- (3) 「NTU」指混濁度，其數值隨海水混濁度增加。
- (4) 高五天生化需氧量水平反映大量的有機污染物。
- (5) 高無機氮及正磷酸鹽磷水平令海藻繁生。
- (6) 高葉綠素-*a*水平顯示藻類繁殖茂盛。

資料來源： 環境保護署

Notes: Figures are the annual mean (depth-averaged) data of samples collected from sampling stations in major typhoon shelters in Hong Kong.

- (1) “psu” denotes practical salinity unit.
- (2) Greater Secchi Disc depth indicates higher transparency.
- (3) “NTU” denotes nephelometric turbidity unit, which increases with turbidity.
- (4) High 5-day Biochemical Oxygen Demand level indicates large amount of organic pollution.
- (5) High inorganic nitrogen and orthophosphate phosphorus levels contribute to excessive algal growth.
- (6) High chlorophyll-*a* level indicates active algal production.

Source: Environmental Protection Department

17.9 按性質及來源劃分的處理污染投訴 Pollution complaints handled by nature and source

		個案數目 Number of cases						
性質／來源	Nature/Source	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
空氣	Air							
車輛廢氣	Vehicle emission	7 801	6 245	5 481	5 122	6 136	5 584	5 580
船舶廢氣	Ship emission	4	3	3	2	3	4	3
都市垃圾焚化爐	Municipal incinerator	0	0	0	0	0	0	0
商業活動	Commercial activities	2 739	2 113	1 904	1 816	2 029	1 812	1 944
工業活動	Industrial activities	891	515	536	478	464	439	570
公用事業廢氣	Utilities	7	4	1	3	3	4	6
建築事業滋擾	Construction nuisance	1 277	1 096	959	882	886	931	979
其他	Miscellaneous	1 585	3 104	3 440	2 836	1 078	837	998
小計	Sub-total	14 304	13 080	12 324	11 139	10 599	9 611	10 080
噪音	Noise							
建築噪音	Construction	1 454	1 485	1 262	1 155	1 239	1 394	1 512
鄰近環境噪音及公眾地方噪音	Neighbourhood and public areas	1 460	1 472	931	730	630	236	704
交通噪音	Transport	297	162	147	89	149	100	145
工商業噪音	Industrial and commercial	4 124	3 273	3 608	2 714	3 072	2 736	2 742
警鐘誤鳴	Intruder alarm	603	453	491	259	214	227	13
其他	Miscellaneous	32	11	18	31	41	43	76
小計	Sub-total	7 970	6 856	6 457	4 978	5 345	4 736	5 192
水	Water	1 838	1 717	1 824	1 876	2 084	2 353	2 684
廢物	Waste	3 228	3 000	3 286	2 563	3 119	3 225	3 855
其他	Miscellaneous	191	327	475	408	456	555	565
總計	Total	27 531	24 980	24 366	20 964	21 603	20 480	22 376

資料來源：環境保護署

Source: Environmental Protection Department

17.10 按類別劃分的環境計劃建設開支

Capital expenditure devoted to environmental projects by type

		百萬元 \$ million						
計劃類別	Type of projects	2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
空氣 ⁽¹⁾	Air ⁽¹⁾	80	291	75	108	87	222	457
噪音 ⁽¹⁾	Noise ⁽¹⁾	76	222	147	51	14	146	238
污水	Sewage	899	4,246	5,003	4,308	3,238	2,707	2,557
廢物 ⁽²⁾	Waste ⁽²⁾	267	1,953	1,055	650	911	1,018	843
總計	Total	1,323	6,712	6,280	5,117	4,250	4,093	4,095
註釋：	數字指根據基本工程儲備基金列出的建設開支。	Notes : Figures refer to the capital expenditure listed under Capital Works Reserve Fund.						
	(1) 數字包括特定改善計劃的開支，但不包括列入一般發展及公共工程計劃的消減措施開支。	(1) Figures include expenditure for specific improvement programmes but exclude that for abatement measures incorporated in general development and public works projects.						
	(2) 廢物包括都市固體廢物、化學廢物及禽畜廢物。	(2) Waste includes municipal solid waste, chemical waste and livestock waste.						
資料來源：	環境保護署	Source : Environmental Protection Department						

17.11 氣象觀測摘要

Summary of meteorological observations

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017	平均值 ⁽¹⁾ Normals ⁽¹⁾
平均海平面氣壓 (百帕斯卡)	Mean pressure at mean sea-level (hPa)	1 012.8	1 011.6	1 012.7	1 013.1	1 013.5	1 012.8	1 013.3	1 012.9
氣溫 (攝氏度)	Air temperature (°C)								
平均最高氣溫	Mean maximum	26.4	25.8	25.9	26.0	26.6	26.1	26.4	25.6
平均氣溫	Mean	23.7	23.4	23.3	23.5	24.2	23.6	23.9	23.3
平均最低氣溫	Mean minimum	21.7	21.6	21.4	21.5	22.4	21.7	22.0	21.4
平均露點溫度 (攝氏度)	Mean dew point temperature (°C)	19.1	19.8	19.0	19.3	20.1	19.9	19.6	19.0
平均相對濕度(%)	Mean relative humidity (%)	77	81	78	78	79	81	78	78
平均雲量(%)	Mean amount of cloud (%)	68	74	66	66	69	72	70	68
總雨量 (毫米)	Total rainfall (mm)	1 706.9	1 924.7	2 847.3	2 638.3	1 874.5	3 026.8	2 572.1	2 398.5
總日照時間 (小時)	Total bright sunshine (hours)	1 978.7	1 551.2	1 769.6	1 903.3	1 769.6	1 567.8	1 873.3	1 835.6
總蒸發量 (毫米)	Total evaporation (mm)	1 263.4	1 210.4	1 193.1 *	1 263.9	1 278.9	1 104.2	1 126.6	1 227.3
盛行風向 (度)	Prevailing wind direction (degrees)	080 *	080 *	070	090 *	060	060	070	080
平均風速 (公里/小時)	Mean wind speed (km/h)	22.2 *	23.9	23.2	22.5	21.5	22.0	24.4	23.3
註釋：	(1) 1981年至2010年的標準氣候平均值。	Note : (1) Climatological standard normals for 1981 to 2010.							

資料來源：香港天文台

Source : Hong Kong Observatory

17.12 按區議會分區劃分的香港陸地面積 Land area of Hong Kong by District Council district

		面積(平方公里) Area (sq. km)						
區議會分區	District Council district	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
香港島	Hong Kong Island							
中西區	Central and Western	12	13	13	13	13	13	13
灣仔	Wan Chai	10	10	10	10	11	11	11
東區	Eastern	19	19	19	19	18	18	18
南區	Southern	39	39	39	39	39	39	39
小計	Sub-total	80	81	81	81	81	81	81
九龍	Kowloon							
九龍城	Kowloon City	10	10	10	10	10	10	10
觀塘	Kwun Tong	11	11	11	11	11	11	11
深水埗	Sham Shui Po	9	9	9	9	9	9	9
黃大仙	Wong Tai Sin	9	9	9	9	9	9	9
油尖旺	Yau Tsim Mong	7	7	7	7	7	7	7
小計	Sub-total	47	47	47	47	47	47	47
新界	New Territories							
離島	Islands	176	176	176	178	178	178	178
北區	North	137	137	137	137	137	137	137
西貢	Sai Kung	136	136	136	136	136	136	136
沙田	Sha Tin	69	69	69	69	69	69	69
大埔	Tai Po	148	148	148	148	148	148	148
荃灣	Tsuen Wan	63	63	63	63	63	63	63
葵青	Kwai Tsing	23	23	23	23	23	23	23
屯門	Tuen Mun	85	85	85	85	85	85	85
元朗	Yuen Long	139	139	139	139	139	139	139
小計	Sub-total	976	976	976	978	978	978	978
總計 ⁽¹⁾	Total ⁽¹⁾	1 104	1 104	1 104	1 106	1 106	1 106	1 106

註釋： 2014年前的數字是該年6月底的數據，而2014年起的數字是該年10月底的數據。

數字是根據地政總署測繪處提供之1:10 000比例地圖數據庫計算。

2007年的數字是根據2007年區議會地區界線計算，2012年至2014年的數字是根據2011年區議會地區界線計算，而2015年至2017年的數字則是根據2015年區議會地區界線計算。

(1) 面積包括不在區議會分區內的落馬州河套。

Notes: Figures prior to 2014 are as at end-June of the year while those for 2014 onwards are as at end-October.

Figures were computed with reference to the 1:10 000 Mapping Database of the Lands Department.

Figures for 2007 were computed in accordance with 2007 District Council boundaries. Figures for 2012 to 2014 were computed in accordance with 2011 District Council boundaries, while those for 2015 to 2017 were computed in accordance with 2015 District Council boundaries.

(1) Figures include land area of Lok Ma Chau Loop which is not covered in District Council districts.

資料來源：地政總署

Source: Lands Department

17.13 土地用途的分布情況（截至2017年年底） Land Usage Distribution (as at end-2017)

類別	Class	大約面積 Approximate area
住宅	Residential	
私人住宅(1)	Private residential ⁽¹⁾	26
公營房屋(2)	Public residential ⁽²⁾	16
鄉郊居所(3)	Rural settlement ⁽³⁾	35
商業	Commercial	
商業／商貿和辦公室	Commercial/Business and office	5
工業	Industrial	
工業用地	Industrial land	7
工業邨	Industrial estates	3
貨倉和露天貯物	Warehouse and open storage	16
機構／休憩	Institutional/Open space	
政府、機構和社區設施	Government, institutional and community facilities	26
休憩用地(4)	Open space ⁽⁴⁾	25
運輸	Transportation	
道路	Roads	41
鐵路	Railways	3
機場	Airport	13
其他都市或已建設土地	Other Urban or Built-up Land	
墳場和火葬場	Cemeteries and crematoria	8
公用事業設施	Utilities	8
空置／正在進行建築工程的土地	Vacant land/Construction in progress	17
其他	Others	22
農業	Agriculture	
農地	Agricultural land	51
魚塘／基圍	Fish ponds/Gei wais	17
林地／灌叢／草地／濕地	Woodland/Shrubland/Grassland/Wetland	
林地	Woodland	277
灌叢	Shrubland	263
草地	Grassland	190
紅樹林／沼澤	Mangrove/Swamp	5
荒地	Barren land	
劣地	Badland	2
石礦場	Quarries	1
岩岸	Rocky shore	4
水體	Water bodies	
水塘	Reservoirs	25
河道和明渠	Streams and nullahs	5
總計(5)	Total ⁽⁵⁾	1 111

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

有關的土地用途數據已根據2017年12月的衛星圖像（版權持有者：©AIRBUS DS(2017)）、截至2017年年底由規劃署內部調查所得的資料，以及各政府部門的其他相關資料而更新。由於部分土地用途分類的定義和方法不時更新，所以年內的數字未必能與往年的數字直接比較。

The land use data was compiled using satellite images dated December 2017 (©AIRBUS DS(2017), all rights reserved), in-house survey information of the Planning Department up to end-2017 and other relevant information from various government departments. As definitions of some land use classes and methodology are updated from time to time, the figures this year may not be comparable directly to those provided in previous years.

- (1) 包括私人發展商發展的住宅用地（村屋、資助房屋和臨時房屋區除外）。
- (2) 包括資助房屋和臨時房屋區。
- (3) 包括村屋和臨時搭建物。
- (4) 包括公園、運動場、遊樂場和康樂設施。
- (5) 包括高水位線下約4平方公里的紅樹林和沼澤。

- (1) Including residential area developed by private developers (excluding village houses, subsidised housing and temporary housing area).
- (2) Including subsidised housing and temporary housing area.
- (3) Including village housing and temporary structures.
- (4) Including parks, stadiums, playgrounds and recreational facilities.
- (5) Including about 4 km² of mangrove and swamp below the High Water Mark.

資料來源： 規劃署

Source : Planning Department

18 雜項統計

Miscellaneous Statistics

概念及定義

向申訴專員公署提出的投訴

申訴專員公署（公署）是於 1989 年根據《申訴專員條例》（第 397 章）成立的獨立機構，專責調查那些被指為行政失當的情況。

公署所處理的投訴中，最常見的五大原因是：

- (a) 出錯、意見或決定錯誤；
- (b) 延誤／沒有採取行動；
- (c) 監管不力；
- (d) 沒有回應／答覆投訴或查詢；以及
- (e) 不按程序辦事。

查訊 是公署處理一般性質的投訴個案時採用的程序，旨在較迅速地解決投訴事宜。如認為適當，公署會要求被投訴機構同步回覆本署及投訴人。在此情況下，公署會審研有關機構的回覆、投訴人對回覆的意見，以及任何其他相關資料或所搜集的證據。在完成對投訴的查訊後，公署會把查訊結果告知投訴人，如有需要，亦會建議所涉機構採取補救行動或改善措施。若認為有必要更深入及全面地調查投訴事項，公署會展開全面調查。

全面調查 是指深入的查訊，通常是就較複雜或性質嚴重的投訴展開調查。如認為有需要，公署在完成全面調查後會提出改善建議或補救措施。

調解 是投訴人與被投訴機構在自願的情況下，同意以會面或電話方式討論投訴個案，尋求雙方均願意接受的解決方法。公署的調查主任會以中立調解員的身分，促成雙方和解。

主動調查 是指儘管沒有接到投訴，但基於公眾利益而決定主動進行的調查。主動調查通常是針對某些涉及行政體制的事宜或廣受市民關注的事項。

Concepts and definitions

Complaints lodged with the Office of The Ombudsman

The Office of The Ombudsman (the Office) was established in 1989 according to The Ombudsman Ordinance (Cap. 397) as an independent authority to investigate into alleged acts of maladministration.

The five most mentioned causes for complaints processed are :

- (a) error, wrong advice/decision;
- (b) delay/inaction;
- (c) ineffective control;
- (d) lack of response/reply to complainant/enquirer; and
- (e) failure to follow procedures.

Inquiry is the procedure the Office uses to handle general complaint cases, with the aim to resolve complaints more speedily. The Office asks the organisation under complaint to respond to it and, if the Office sees it fit, the complainant in parallel. The Office will examine such response, and the complainant's view on it where applicable, together with any other relevant information or evidence it has collected. It will, in conclusion, present its findings to the complainant and make suggestions to the organisation for remedy or improvement where necessary. Where deeper and fuller probing is needed before the Office can conclude the case, it will start a full investigation.

Full investigation refers to an in-depth inquiry, usually into complex or serious complaints, with recommendations for improvement or remedy, where warranted, upon conclusion.

Mediation is a voluntary process carried out where the complainant and the organisation under complaint agree to discuss the complaint at a meeting or through the telephone, and to explore mutually acceptable solutions. Investigation officers from the Office act as impartial facilitators.

Direct investigation is an investigation initiated in the public interest even in the absence of complaint and generally on matters of a systemic nature or wide community concerns.

大眾傳媒

於 2018 年 10 月，電台廣播服務共有 13 條頻道，其中香港商業廣播有限公司佔 3 條頻道，新城廣播有限公司佔 3 條頻道，餘下 7 條頻道屬香港電台。

本地免費電視節目服務共提供 12 條頻道（包括 3 條模擬頻道及 9 條數碼頻道），其中電視廣播有限公司佔 7 條頻道，香港電視娛樂有限公司及奇妙電視有限公司分別佔 2 及 3 條頻道。由於此類電視節目服務普及，及對社會具有大影響力，因此受到較嚴格的規管。

本地收費電視節目服務共提供 398 條頻道，其中香港有線電視有限公司佔 138 條頻道，電訊盈科媒體有限公司佔 260 條頻道，與滲透率接近 100% 的本地免費電視節目服務相比，本地收費電視節目服務的普及程度和影響力均較低。由於是否成為訂戶完全出於個人選擇，加上該等服務必須提供鎖碼裝置，保障措施十分足夠，因此這類服務所受的規管亦較為寬鬆。

食物環境衛生

暫准牌照是發給那些已符合各有關部門對衛生、通風設施、樓宇及消防安全各項基本規定的食物業處所，包括食肆、食物製造廠、烘製麵包餅食店、冰凍甜點製造廠、工廠食堂、新鮮糧食店、燒味及滷味店、奶品廠、凍房及綜合食物店。暫准牌照的有效期為 6 個月，持牌人可在這段期間符合有關規定，以便獲發正式牌照。

固定攤位小販牌照 授權持牌人在固定攤位內販賣。

流動小販牌照 授權持牌人以流動形式及在牌照所指定的地方販賣。

臨時小販牌照 准許持牌人在某些條件的規限下販賣，為期不超過 1 個月。

替手許可證 — 持牌人如離開或擬離開香港超過 8 天，或因患病而喪失工作能力超過 8 天，可在事先獲得食物環境衛生署署長（署長）的書面准許，以及在繳付訂明的費用後，委任任何有資格持有小販牌照的人，在其本人離港或喪失工作能力期間作其替手。如給予准許，署長會向該名替手發給許可證。

Mass media

As at October 2018, sound broadcasting service had 13 radio channels, of which 3 were operated by Hong Kong Commercial Broadcasting Company Limited, 3 by Metro Broadcast Corporation Limited and 7 by Radio Television Hong Kong.

Domestic free television programme services were providing 12 channels (including 3 analogue channels and 9 digital channels) of which 7 were provided by Television Broadcasts Limited, 2 by HK Television Entertainment Company Limited and 3 by Fantastic Television Limited. Due to their pervasiveness and their power to exert great influence on society, such services are subject to more stringent regulation.

Domestic pay television programme services were providing 398 channels, of which 138 were provided by Hong Kong Cable Television Limited and 260 by PCCW Media Limited. Compared to domestic free television programme services of which the penetration rate is close to 100%, they are less pervasive and influential. Given that subscription to the service is voluntary, and the provision of a television programme service locking device is a mandatory requirement, sufficient safeguards are in place so as to allow a more relaxed regulatory regime.

Food and environmental hygiene

Provisional licence is issued to food premises including restaurant, food factory, bakery, frozen confection factory, factory canteen, fresh provision shop, siu mei and lo mei shop, milk factory, cold store and composite food shop which have satisfied all essential health, ventilation, building and fire safety requirements imposed by Departments concerned. It is valid for 6 months, during which the licensee may comply with the relevant requirements for the issue of a full licence.

Fixed-pitch hawker licence authorises the licensee to hawk at a fixed pitch.

Itinerant hawker licence authorises the licensee to hawk in a mobile nature and in such places as specified in the licence.

Temporary hawker licence permits the licensee to hawk for a period not exceeding 1 month under certain conditions.

Deputy Permit – Where a licensee leaves or intends to leave Hong Kong, or is incapacitated by illness, for a period of more than 8 days, he may, with the prior permission in writing of the Director of Food and Environmental Hygiene (DFEH) and on the payment of the prescribed fee, appoint any person eligible to hold a hawker licence to be his deputy during the absence or incapacity. If permission is given, DFEH will issue to the deputy a permit.

為確保供應香港的食物可供安全食用，食物環境衛生署（食環署）不斷監察和測試食物，以及採取執法行動。在食物供應流程的每個階段，即由進口、製造以至批發和零售，食環署都會抽取食物樣本測試。食物樣本經由微生物檢驗、化學分析及輻射測試，以評估食物是否符合法例訂定的標準和標籤規定。

進出口食物檢驗 數字包括檢驗從中國內地進口／出口往中國內地的食物的數據。

破產呈請及破產令

《破產條例》（第 6 章）提供一個法律架構，以便：

- (a) 債權人向法院提交破產呈請，起訴拖欠債項的個人、公司或公司合夥人；以及
- (b) 無力償債的債務人向法院自行提交破產呈請。

其他有關刊物

申訴專員年報，申訴專員公署編製

食物環境衛生署年報，食物環境衛生署編製

破產簡介，破產管理署編製

Continuous monitoring, testing and enforcement performed by Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) are the keys to ensuring the safety of Hong Kong's food supplies. Food samples are tested at every stage of the supply process: from import and manufacture to the wholesale and retail stages. FEHD takes food samples to undergo microbiological examination, chemical analysis and radioactivity tests, allowing an assessment of whether or not they conform to legal standards and labelling requirements.

Figures on *inspection of imported and exported foods* include foods imported from/exported to the mainland of China.

Bankruptcy petitions and orders

The Bankruptcy Ordinance (Cap. 6) provides the legal framework to enable :

- (a) A creditor to file a bankruptcy petition with the Court against an individual, a firm or a partner of a firm who owes him/her money; and
- (b) A debtor who is unable to repay his/her debts to file a bankruptcy petition against himself/herself with the Court.

Further references

The Annual Report of The Ombudsman, published by the Office of The Ombudsman

Food and Environmental Hygiene Department Annual Report, published by the Food and Environmental Hygiene Department

Simple Guide on Bankruptcy, published by the Official Receiver's Office

18.1 向申訴專員公署提出的投訴 Complaints lodged with the Office of The Ombudsman

		數目 Numbers						
		2007-08	2012-13	2013-14	2014-15	2015-16	2016-17	2017-18
查詢	Enquiries	12 169	12 255	12 767	12 940	12 159	11 564	11 424
投訴	Complaints							
須處理的投訴	For processing	5 929	6 349	6 572	6 241	6 112	5 732	5 584
接到的投訴	Received	4 987	5 501	5 624	5 339	5 244	4 862	4 826
由上年度轉入	Brought forward	942	848	948	902	868	870	758
已完成的投訴	Completed	4 644	5 401	5 670	5 373	5 242	4 974	4 770
已跟進並終結 ⁽¹⁾	Pursued and concluded ⁽¹⁾	1 977	2 574	2 964	3 025	3 100	2 907	2 724
查訊後終結 ⁽¹⁾⁽²⁾	By inquiry ⁽¹⁾⁽²⁾	1 938	2 383	2 605	2 573	2 740	2 556	2 292
全面調查後終結 ⁽³⁾	By full investigation ⁽³⁾	38	169	321	314	226	218	195
調解後終結 ⁽⁴⁾	By mediation ⁽⁴⁾	1	22	38	138	134	133	237
已評審並終結 ⁽¹⁾	Assessed and closed ⁽¹⁾	2 667	2 827	2 706	2 348	2 142	2 067	2 046
已完成的投訴個案百分比 ⁽¹⁾	Percentage Completed ⁽¹⁾	78.3%	85.1%	86.3%	86.1%	85.8%	86.8%	85.4%
已完成的主動調查數目	Direct investigations completed	4	6	6	7	8	11	12

註釋： 自每年4月1日至翌年3月31日。

Notes : From 1 April to 31 March of the next year.

(1) 統計數字是按新分類方法編列。

(1) Statistics are presented according to new classification.

(2) 根據《申訴專員條例》(條例)第11A條跟進的一般性質的個案。

(2) General cases pursued under Section 11A of The Ombudsman's Ordinance (the Ordinance).

(3) 根據條例第12條跟進的較複雜的個案，當中可能涉及嚴重的行政失當或行政體制上的流弊等。

(3) Complex cases possibly involving serious maladministration or systemic flaws, etc pursued under Section 12 of the Ordinance.

(4) 根據條例第11B條跟進的個案，當中不涉及行政失當，或只涉及輕微的行政失當。

(4) Cases involving no, or only minor, maladministration pursued under Section 11B of the Ordinance.

資料來源： 申訴專員公署

Source : Office of The Ombudsman

18.2 大眾傳播 Mass media

數目
Numbers

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
報紙	Newspapers							
中文	Chinese	19	25	28	29	26	28	37
英文	English	13	12	12	12	12	11	13
雙語	Bilingual	7	9	10	10	10	10	13
日文	Japanese	5	5	5	5	5	5	5
其他語言	Other languages	0	0	0	0	0	0	0
小計	Sub-total	44	51	55	56	53	54	68
期刊	Periodicals							
中文	Chinese	472	446	474	476	442	417	400
英文	English	110	100	99	105	101	95	100
雙語	Bilingual	96	125	130	134	129	116	97
日文	Japanese	3	4	4	4	4	4	4
三種語言	Tri-lingual	4	3	2	2	3	3	3
其他語言	Other languages	4	6	6	4	4	5	3
小計	Sub-total	689	684	715	725	683	640	607
電台廣播	Sound broadcasting							
經營商 ⁽¹⁾	Operators ⁽¹⁾	3	5	5	5	4	3	3
電台 ⁽²⁾	Channels ⁽²⁾	13	28	29	30	28	18 *	13
本地免費電視節目服務	Domestic free television programme service							
經營商 ⁽³⁾	Operators ⁽³⁾	2	2	2	2	3	3	3
電視台 ⁽⁴⁾	Channels ⁽⁴⁾	13	15	15	15	15	8	11
本地收費電視節目服務	Domestic pay television programme service							
經營商 ⁽⁵⁾	Operators ⁽⁵⁾	3	3	3	3	3	3	2
電視台	Channels	271	372	398	401	390	416	374

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 行政長官會同行政會議於2011年3月批出新聲音廣播牌照予三家公司（包括兩家當時的持牌機構），以提供數碼聲音廣播服務。除商營持牌機構外，公營廣播機構亦於2011年開始提供數碼聲音廣播服務。上述三家商營持牌機構於2015年及2016年交還其數碼聲音廣播牌照。該公營廣播機構亦按照行政長官會同行政會議的決定於2017年停止其數碼聲音廣播服務。

(1) The Chief Executive in Council granted new sound broadcasting licences in March 2011 to three companies, including two incumbent licensees, for provision of digital audio broadcasting services. In addition to commercial licensees, the public service broadcaster also commenced its digital audio broadcasting service in 2011. The three commercial broadcasters surrendered their licences for providing digital audio broadcasting services in 2015 and 2016. In 2017, the public service broadcaster also ceased its digital audio broadcasting service in accordance with the decision of the Chief Executive in Council.

(2) 商營及公營廣播機構於2011年開始提供數碼頻道，及後於2015年至2017年期間終止其數碼頻道（見註釋（1））。

(2) Commercial and public service broadcasters commenced providing digital channels in 2011 and ceased the digital channels between 2015 and 2017. (Note (1) above refers).

(3) 由於行政長官會同行政會議決定一家營辦商的本地免費電視節目服務牌照不獲續期，該營辦商由2016年4月2日起終止其廣播服務。

(3) In the light of the Chief Executive in Council's decision not to renew its domestic free television programme service licence, an operator ceased to provide its broadcasting service from 2 April 2016.

行政長官會同行政會議於2015年4月1日及2016年5月31日分別向兩家新營辦商批出本地免費電視節目服務牌照。當中一家營辦商於2016年3月31日開始提供服務，另一家營辦商則於2017年5月14日開始提供服務。

The Chief Executive in Council granted domestic free television programme service licences to two new operators on 1 April 2015 and 31 May 2016 respectively. Of them, one operator launched its service on 31 March 2016 whereas another operator launched its service on 14 May 2017.

(4) 除了模擬電視頻道外，本地免費電視節目服務營辦商於2007年年底開始提供數碼頻道。

(4) Domestic free television programme service operators commenced providing digital channels at end of 2007 in addition to analogue television channels.

一家營辦商於2016年4月2日起終止八條模擬及數碼頻道。

One operator ceased to provide eight analogue and digital channels from 2 April 2016.

一家新營辦商於2016年3月31日推出一條數碼頻道。

One operator launched a digital channel on 31 March 2016.

一家新營辦商於2017年5月14日推出一條模擬頻道及一條數碼頻道。

One operator launched an analogue channel and a digital channel on 14 May 2017.

(5) 由於行政長官會同行政會議決定批准一家營辦商終止其本地收費電視節目服務牌照，該營辦商由2017年6月1日起終止其廣播服務。

(5) In the light of the Chief Executive in Council's decision to approve the termination of its domestic pay television programme service licence, an operator ceased to provide its broadcasting service from 1 June 2017.

資料來源： 通訊事務管理局辦公室；
電影、報刊及物品管理辦事處

Sources : Office of the Communications Authority;
Office for Film, Newspaper and Article Administration

18.3 按類別劃分的有效市政牌照及許可證 Municipal services licences and permits in force by type

		數目 Numbers						
牌照及許可證類別	Type of licence and permit	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
牌照(1)	Licences(1)							
食物業	Food business							
烘製麵包餅食店	Bakeries	867	698	676	671	643	614	595
凍房	Cold stores	31	36	39	41	43	48	53
工廠食堂	Factory canteens	486	455	455	461	463	466	474
食物製造廠	Food factories	4 104	5 531	5 764	6 162	6 459	6 733	7 140
新鮮糧食店	Fresh provision shops	2 687	2 646	2 604	2 648	2 556	2 528	2 529
冰凍甜點製造廠	Frozen confection factories	399	493	466	459	485	492	467
普通食肆	General restaurants	7 694	8 713	8 926	9 282	9 718	10 192	10 576
小食食肆	Light refreshment restaurants	2 870	3 116	3 155	3 277	3 420	3 546	3 665
水上食肆	Marine restaurants	2	5	5	5	5	5	5
奶品廠	Milk factories	9	7	7	7	8	8	8
燒味及滷味店	Siu mei and lo mei shops	428	397	394	388	388	354	356
綜合食物店(2)	Composite food shops(2)	–	7	6	6	7	6	6
小計	Sub-total	19 577	22 104	22 497	23 407	24 195	24 992	25 874
其他行業	Other businesses							
商營浴室	Commercial bathhouses	95	76	71	66	61	61	58
屠房	Slaughterhouses	3	3	3	3	3	3	3
殯儀館	Funeral parlours	7	7	7	7	7	7	7
殮葬商	Undertakers of burials	95	103	104	112	113	121	123
厭惡性行業	Offensive trades	12	11	11	11	10	10	11
泳池	Swimming pools	974	1 104	1 130	1 153	1 178	1 205	1 246
酒牌	Liquor	4 842	5 735	5 975	6 436	6 901	7 271	7 656
會所酒牌	Club liquor	461	482	449	443	436	425	419
公眾娛樂場所	Places of public entertainment	203	210	205	203	201	202	209
桌球室(3)	Billiard establishments(3)	71	65	58	57	53	48	50
公眾保齡球場(3)	Public bowling alleys(3)	8	8	7	7	8	7	6
公眾溜冰場(3)	Public skating rinks(3)	7	7	6	5	5	5	5
小計	Sub-total	6 778	7 811	8 026	8 503	8 976	9 365	9 793
牌照總計	Total licences	26 355	29 915	30 523	31 910	33 171	34 357	35 667
許可證	Permits							
限制出售的食物許可證	Restricted food permits							
涼茶	Chinese herb tea	360	450	429	411	389	403	398
冰凍甜點	Frozen confections	2 223	2 403	2 413	2 457	2 448	2 514	2 563
奶類	Milk	1 558	1 720	1 754	1 796	1 798	1 804	1 974
非瓶裝飲品	Non-bottled drinks	710	611	597	610	618	634	623
食物售賣機	Food vending machines	58	35	31	29	29	33	58
其他	Others	1 009	1 115	1 173	1 265	1 266	1 563	1 807
食肆內的卡拉OK場所許可證	Permit for karaoke establishments in restaurants	64	79	81	82	80	81	74
許可證總計	Total permits	5 982	6 413	6 478	6 650	6 628	7 032	7 497
牌照及許可證總計	Total licences and permits	32 337	36 328	37 001	38 560	39 799	41 389	43 164

註釋： 數字為該年年底數字。

Notes : Figures are as at end of the year.

(1) 數字不包括小販牌照、暫准牌照及臨時牌照。

(1) Figures exclude hawker licences, provisional licences and temporary licences.

(2) 食物環境衛生署自2010年8月1日起開始接受綜合食物店牌照的申請。

(2) The Food and Environmental Hygiene Department starts to accept application for the Composite Food Shop Licence from 1 August 2010.

(3) 康樂及文化事務署負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照，上表所列其餘的牌照/許可證則由食物環境衛生署負責。

(3) The Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishments, public bowling alleys and public skating rinks while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源： 食物環境衛生署；
康樂及文化事務署

Sources : Food and Environmental Hygiene Department;
Leisure and Cultural Services Department

18.4 按類別劃分的有效小販牌照 Hawker licences in force by type

		數目 Numbers						
小販牌照類別	Type of hawker licence	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
固定攤位	Fixed-pitch							
理髮	Barber	49	36	34	31	29	29	29
擦鞋	Boot-black	0	7	7	6	6	7	7
熟食／小食	Cooked food/Light refreshment	287	226	211	198	182	161	145
報紙	Newspapers	645	511	481	457	434	417	403
工匠	Tradesman	210	186	180	176	172	166	161
靠牆攤檔	Wall stall	406	336	325	321	313	309	302
其他類別	Other classes	5 039	4 967	4 741	4 716	4 567	4 407	4 294
小計	Sub-total	6 636	6 269	5 979	5 905	5 703	5 496	5 341
流動	Itinerant							
冰凍甜點	Frozen confections	31	72	70	69	66	64	64
流動車	Mobile van	16	15	15	15	15	15	15
報紙	Newspapers	3	2	2	2	2	2	2
其他類別	Other classes	550	381	368	356	347	334	318
小計	Sub-total	600	470	455	442	430	415	399
總計	Total	7 236	6 739	6 434	6 347	6 133	5 911	5 740

註釋： 數字為該年年底數字。

數字不包括臨時小販牌照及替手許可証。

Notes : Figures are as at end of the year.

Figures exclude temporary hawker licences and deputy permits.

資料來源： 食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

18.5 公眾街市及按類別劃分的街市檔位 Public markets and market stalls by type

		數目 Numbers						
檔位類別	Type of stall	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
公眾街市	Public markets	104	102	101	101	101	101	101
檔位	Stalls							
魚類	Fish	1 615	1 521	1 507	1 506	1 500	1 503	1 501
家禽	Poultry	274	197	197	197	197	197	211
肉類	Meat	1 173	1 134	1 130	1 133	1 133	1 133	1 131
濕貨	Wet goods	5 905	5 595	5 586	5 578	5 606	5 555	5 507
乾貨	Dry goods	4 569	4 581	4 568	4 576	4 553	4 554	4 593
燒味及滷味	Siu mei and lo mei	123	121	120	120	119	119	119
其他	Others	204	269	312	309	310	315	328
熟食	Cooked food	1 046	1 025	1 025	1 024	1 021	1 021	1 019
總計	Total	14 909	14 443	14 445	14 443	14 439	14 397	14 409

註釋： 數字為該年年底數字。

Note : Figures are as at end of the year.

資料來源： 食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

18.6 按食物類別劃分的進出口食物檢驗 Inspections on imported and exported foods by type

公噸(另有註明除外)
Tonnes (unless otherwise specified)

食物類別	Type of food	2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
進口食物	Imported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	78 636	123 731	117 757	114 726	110 934	105 701	104 375
批准食物數量	Quantity of food approved							
肉類及家禽 ⁽¹⁾⁽²⁾	Meat and poultry ⁽¹⁾⁽²⁾	219 642	301 099	410 442	347 376	333 026	281 071	253 706
牛奶及奶類飲品	Milk and milk beverages	57 674	59 128	68 974	79 208	85 795	87 424	101 006
冰凍甜點	Frozen confections	8 224	6 117	4 901	4 607	6 182	14 960	6 053
蔬菜 ⁽³⁾	Vegetables ⁽³⁾	156 628	173 380	222 040	244 020	237 286	235 501	196 028
其它	Others	100 921	167 316	174 411	174 501	158 504	130 769	129 618
小計	Sub-total	543 089	707 040	880 768	849 712	820 793	749 725	686 411
出口食物	Exported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	191	256	308	322	352	384	497
批准食物數量	Quantity of food approved							
肉類及肉類製品 ⁽¹⁾⁽²⁾	Meat and meat products ⁽¹⁾⁽²⁾	5	0	0	0	0	0	0
水果及蔬菜產品	Fruit and vegetable products	§	2	§	0	0	0	0
水產	Aquatic products	8	8	2	1	§	§	0
其他	Others	686	1 196	1 959	1 669	1 793	1 830	3 209
小計	Sub-total	699	1 206	1 961	1 670	1 793	1 830	3 209
進口及出口食物總計	Total of imported and exported foods							
檢查批數	Number of consignments inspected	78 827	123 987	118 065	115 048	111 286	106 085	104 872
批准食物數量	Quantity of food approved	543 788	708 246	882 729	851 382	822 586	751 555	689 620

註釋： (1) 數字包括野味。

(2) 數字只包括冰凍及冷藏產品。

(3) 經文錦渡檢查站入境的蔬菜。

Notes : (1) Figures include game.

(2) Figures refer to chilled and frozen products only.

(3) Vegetables imported via Man Kam To Check Point.

資料來源：食物環境衛生署

Source : Food and Environmental Hygiene Department

18.7 火警召喚、特別服務召喚、涉及人數及救護車召喚 Fire calls, special services calls, persons involved and ambulance calls

		數目 Numbers						
		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
火警召喚	Fire calls							
大火(1)	Major fire(1)	8	13	11	6	8	9	3
一般火警(2)	General fire(2)	7 774	6 169	6 198	6 358	6 321	5 827	6 295
虛報火警／警鐘誤鳴 及指定範圍內燒雜物	False/Unwanted alarms and controlled burning	23 856	31 456	30 564	29 971	27 991	32 276	27 636
小計	Sub-total	31 638	37 638	36 773	36 335	34 320	38 112	33 934
特別服務召喚	Special services calls							
一般特別服務召喚(3)	General(3)	9 262	13 636	14 803	16 526	16 196	17 815	17 279
虛報個案	False alarms	8 627	11 401	11 222	12 044	12 621	13 586	13 838
救護車個案	Ambulance case	4 194	5 154	5 090	4 850	4 866	5 192	5 209
小計	Sub-total	22 083	30 191	31 115	33 420	33 683	36 593	36 326
總計	Total calls	53 721	67 829	67 888	69 755	68 003	74 705	70 260
涉及人數	Persons involved							
死亡	Fatalities							
火警	Fire	17	14	12	24	23	26	21
特別服務	Special services	717	837	857	835	824	843	821
受傷	Injuries							
火警	Fire	348	309	369	309	320	290	335
特別服務	Special services	1 682	2 262	2 234	2 244	2 370	1 995	2 045
獲救	Rescues							
火警	Fire	2 835	6 002	6 919	7 723	9 254	9 196	9 231
特別服務	Special services	20 366	27 584	32 088	37 787	34 506	36 164	35 467
救護車召喚	Ambulance calls							
緊急召喚	Emergency	573 657	683 921	675 424	699 427	710 041	726 286	734 310
非緊急召喚	Non-emergency	38 050	43 379	44 755	48 010	47 860	47 036	52 000

註釋： (1) 「大火」指發生三級及以上火警。
(2) 「一般火警」指發生一級及二級火警。
(3) 數字包括交通意外、船舶失事、有人被困升降機內或被鎖室內、氣體洩漏、樓房倒塌、水浸、山泥傾瀉、工業意外和有人企圖從高處跳下的召喚等。

Notes : (1) "Major fire" refers to fire incidents of No.3 Alarm and above.
(2) "General fire" refers to fire incidents of No.1 and No.2 Alarm.
(3) Figures include calls of traffic accidents, shipwrecks, people trapped/shut in lift or locked in rooms, gas leakages, house collapses, flooding, landslides, industrial accidents and attempts by people to jump from heights, etc.

資料來源：消防處

Source : Fire Services Department

18.8 食水供應及用量 Water supplies and consumption

百萬立方米
Million cubic metres

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
期初存水量 ⁽¹⁾	Storage at beginning of period ⁽¹⁾	434.59	379.26	370.57	385.68	378.43	398.46	426.10
水塘集水量	Natural yield in reservoirs	186.65 *	217.22	336.18	228.01	226.32	385.44	303.64
廣東省供水量	Imports from Guangdong Province	715.35	709.20	611.52	724.48	766.38	629.14	651.24
用水量	Consumption							
總計	Total	950.89 *	935.43	932.78	959.46	972.71	987.22	979.80
每日平均數	Daily mean	2.61 *	2.56	2.56	2.63	2.66	2.70	2.68

註釋： ⁽¹⁾ 數字不包括上一年度被排放及濾水廠驗收期用作試驗的原水。

Note: ⁽¹⁾ Figures are net of discharges and raw water used in commissioning test of water treatment works in the preceding year.

資料來源： 水務署

Source: Water Supplies Department

18.9 破產呈請及破產令 Bankruptcy petitions and orders

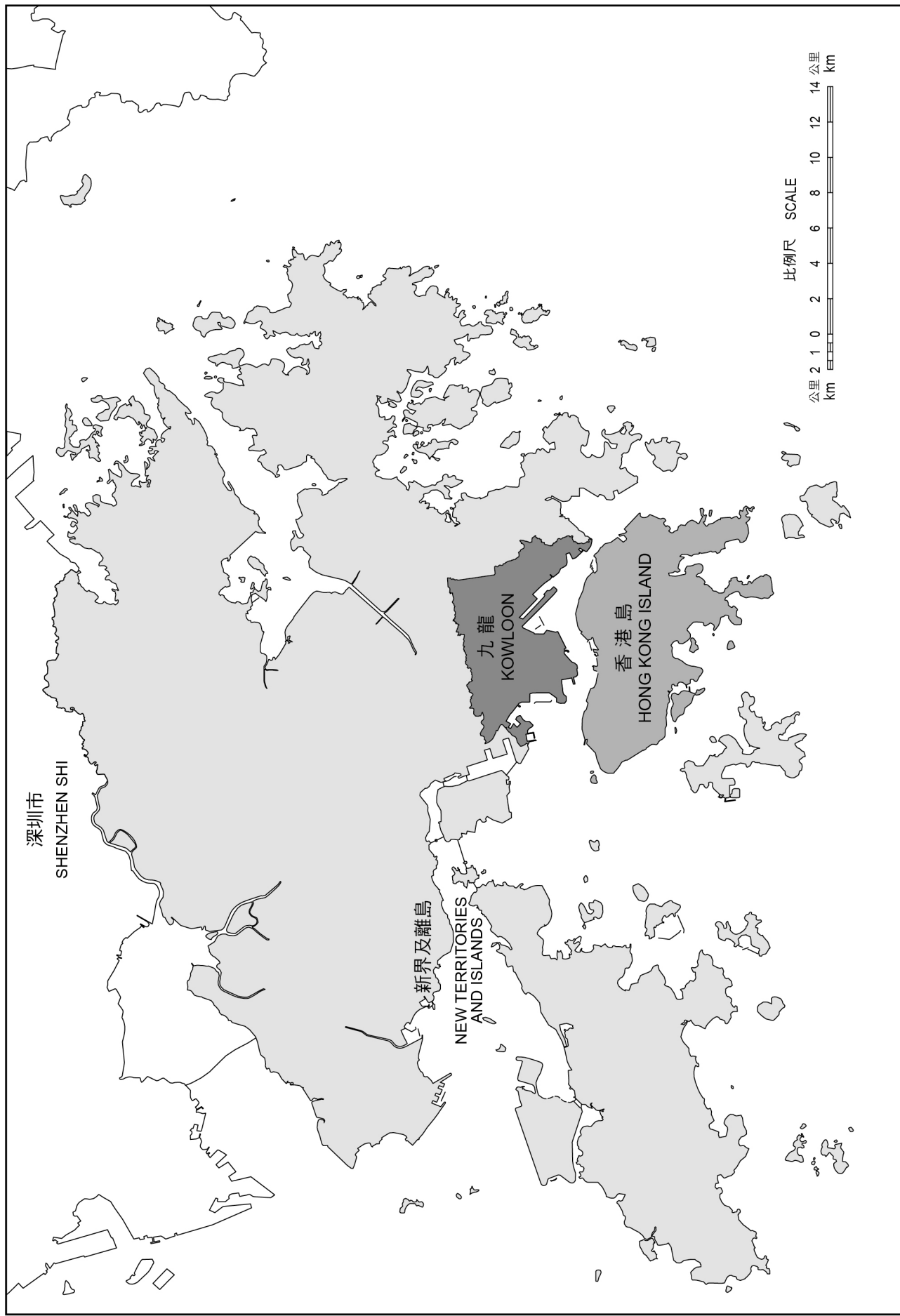
數目
Numbers

		2007	2012	2013	2014	2015	2016	2017
破產呈請	Bankruptcy petitions							
債務人提出	Presented by debtors	10 174	8 118	8 919	9 550	9 343	8 543	7 219
債權人提出	Presented by creditors	744	567	530	477	532	508	636
總計	Total	10 918	8 685	9 449	10 027	9 875	9 051	7 855
破產令	Bankruptcy orders							
應債務人的呈請而發出	Made on debtors' petitions	10 403	7 735	8 959	9 293	9 353	8 532	7 169
應債權人的呈請而發出	Made on creditors' petitions	660	443	412	381	397	387	458
總計	Total	11 063	8 178	9 371	9 674	9 750	8 919	7 627

資料來源： 破產管理署

Source: Official Receiver's Office

香港特別行政區地圖 MAP OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION (HKSAR)



MM/305/C&SD

香港特別行政區包括香港島、九龍和新界及離島
HKSAR comprises HONG KONG ISLAND, KOWLOON and THE NEW TERRITORIES AND ISLANDS

統計資料來源

Sources of statistical data

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
1.	人口 Population			
1.1 - 1.9	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.10	司法機構 Judiciary	2869 0869	enquiry@judiciary.hk	www.judiciary.hk
1.11	政府統計處住戶統計分析組 Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
1.12	政府總部保安局 Security Bureau, Government Secretariat	2867 1079	sbenq@sb.gov.hk	www.sb.gov.hk
2.	勞工 Labour			
2.1 - 2.6 & 2.17 - 2.18	政府統計處住戶統計分析組 Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.7	政府總部公務員事務局 Civil Service Bureau, Government Secretariat	[2]	[2]	www.csb.gov.hk
	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.8	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
2.9 - 2.11	政府統計處就業統計及機構記錄組 Employment Statistics and Central Register of Establishments Section, Census and Statistics Department	2582 5076	employment@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
2.12	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
2.13 - 2.16 & 2.19	政府統計處工資及勞工成本統計組 Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 工資及勞工收入 Wages and labour earnings	2887 5550	wage@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 中層經理級與專業僱員薪金 Salary for middle-level managerial and professional employees	3105 2369	mpes@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 每小時工資中位數及每周工作時數中位數 Median hourly wage and median weekly working hours of employees	3105 2369	aehs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects	2887 5207	wages_pscp@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
2.	勞工(續) Labour (cont'd)			
2.20	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk
2.21 - 2.22	勞工處 Labour Department			
	• 職業傷亡 Occupational injuries	2815 0678	enquiry@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
	• 停工 Work stoppage	2852 3545	lrd-hq@labour.gov.hk	www.labour.gov.hk
3.	對外貿易 External Trade			
3.1 - 3.5, 3.7 - 3.8 & 3.10 - 3.11	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department			
	• 對外商品貿易 External merchandise trade	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 貿易指數 Trade index number	2582 4918	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.6	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.9	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	ops@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
3.12 - 3.15	政府統計處服務貿易統計組 Trade in Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7415	tis@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
4.	國民收入及國際收支平衡 National Income and Balance of Payments			
4.1 - 4.8	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department			
	• 按開支組成部分劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by expenditure component	2582 5077	gdp-e@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 按經濟活動劃分的本地生產總值 Gross Domestic Product by economic activity	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
4.	國民收入及國際收支平衡(續) National Income and Balance of Payments (cont'd)			
4.9 - 4.17	政府統計處國際收支平衡統計科 Balance of Payments Branch, Census and Statistics Department			
	<ul style="list-style-type: none"> 本地居民總收入及對外初次收入流量 Gross National Income and external primary income flows 	3903 7017	gni@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 直接投資頭寸及流動 Position and flow of direct investment 	3903 7025	di@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務 Balance of payments, international investment position and external debt 	3903 6981	bop@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.	物價 Prices			
5.1 & 5.3	政府統計處消費物價指數組 Consumer Price Index Section, Census and Statistics Department	3903 7374	cpi@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.2, 5.5 & 5.7 - 5.9	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department			
	<ul style="list-style-type: none"> 批發價格、蔬菜市場及家禽市場 Wholesale prices, vegetable market and poultry market 	2150 6709	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 本地食品生產量 Local production of foodstuffs 	2150 7043	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 魚類統營處所銷售的海魚 Fresh marine fish sold through the Fish Marketing Organization 	2150 7066	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
5.4	工業貿易署 Trade and Industry Department	2398 5570	enquiry@tid.gov.hk	www.tid.gov.hk
	漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department	2150 6709	mailbox@afcd.gov.hk	www.afcd.gov.hk
5.6	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	2582 4915	trade@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.10	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
5.11	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
6.	業務表現 Business Performance			
6.1 - 6.6	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7246	manufacturing@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 工業生產指數 Index of industrial production	3903 7247	ind-production@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.7	土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	[3]	[3]	www.cedd.gov.hk
6.8 & 6.18 - 6.23	政府統計處商業服務統計組 Business Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 業務收益指數 Business receipts indices	3903 7274	business-receipts@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7268	business-services@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.9 - 6.14	政府統計處經銷服務統計組 Distribution Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 零售業銷貨額 Retail sales	3903 7400	mrs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 食肆的收益 Restaurant receipts	3903 7401	qsr@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 7399	asw@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.15 - 6.17	政府統計處物流及生產者價格統計組 Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7255	transport@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.24 - 6.27	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department			
	• 名義總值 Gross value in nominal terms	3903 6965	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	• 主要統計數字 Principal statistics	3903 6964	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.28	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk
	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 5413	eli@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk
6.29	公司註冊處 Companies Registry	2867 4570	crenq@cr.gov.hk	www.cr.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
6.	業務表現(續) Business Performance (cont'd)			
6.30 - 6.31	政府統計處業務展望統計組 Business Expectation Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7263	regional-offices@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
6.32	政府統計處國民收入統計科 National Income Branch, Census and Statistics Department	3903 7005	gdp-p@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.	科技 Science and Technology			
7.1 - 7.3, 7.8 - 7.9 & 7.12 - 7.15	政府統計處科技統計組 Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department			
	<ul style="list-style-type: none"> 研究及發展開支和人員數目及高科技產品貿易 Research and development expenditure and personnel, and trade of high technology products 	3903 7290	stb1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 工商業使用電腦、互聯網及具有網絡存在的情況，以及工商業採用電子商貿及電子商業的情況 Business use of computers and the Internet and web presence, and business adoption of electronic commerce and electronic business 	3903 7291	itsurvey@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
7.4	創新科技署 Innovation and Technology Commission	3655 5725	enquiry@itf.gov.hk	www.itf.gov.hk
7.5 - 7.6	知識產權署 Intellectual Property Department	2961 6901	enquiry@ipd.gov.hk	www.ipd.gov.hk
7.7	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	2844 9947	ugc@ugc.edu.hk	www.ugc.edu.hk
7.10 - 7.11	政府統計處社會統計調查組 Social Surveys Section, Census and Statistics Department	2887 5103	thematic@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
8.	能源 Energy			
8.1	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[4]	[4]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[4]	[4]	www.hkelectric.com
8.2	中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	[4]	[4]	www.clpgroup.com
	香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company, Limited	[4]	[4]	www.hkelectric.com
	香港中華煤氣有限公司 The Hong Kong and China Gas Company Limited	[4]	[4]	www.towngas.com
8.3 - 8.4	政府統計處工業生產統計組 Industrial Production Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 7246	energy@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
9.	房屋及物業 Housing and Property			
9.1	政府統計處建造及雜項服務統計組 Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6964	building@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.2 - 9.4	屋宇署 Buildings Department	[5]	[5]	www.bd.gov.hk
9.5 - 9.6, 9.13 - 9.14 & 9.16 - 9.22	房屋署 Housing Department	2712 2712	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
9.7 - 9.8	屋宇署 Buildings Department	[5]	[5]	www.bd.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
9.9	地政總署 Lands Department	2525 6694	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
9.10	政府統計處普查策劃組 Census Planning Section, Census and Statistics Department	3903 6958	cp1@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.11 - 9.12	政府統計處住戶統計分析組 Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
9.15	房屋署 Housing Department	2712 2712	hkha@housingauthority.gov.hk	www.housingauthority.gov.hk
	香港房屋協會 Hong Kong Housing Society	2839 7888	enquiry@hkhs.com	www.hkhs.com
9.23 - 9.30	差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	2150 8903 / 2150 8901	enquiries@rvd.gov.hk	www.rvd.gov.hk
9.31	土地註冊處 The Land Registry	2867 4838	csa@landreg.gov.hk	www.landreg.gov.hk
10.	政府收支、金融及保險 Government Accounts, Finance and Insurance			
10.1 & 10.6 - 10.13	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
10.2 - 10.5	政府總部財經事務及庫務局 Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat	2810 3658	hdiv@fstb.gov.hk	www.fstb.gov.hk
10.14	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	香港銀行同業結算有限公司 Hong Kong Interbank Clearing Limited	[5]	[5]	www.hkiicl.com.hk
10.15	香港金融管理局 Hong Kong Monetary Authority	2878 8222	hkma@hkma.gov.hk	www.hkma.gov.hk
	政府統計處貿易資料分析組 Trade Analysis Section, Census and Statistics Department	[6]	[6]	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
10.	政府收支、金融及保險(續) Government Accounts, Finance and Insurance (cont'd)			
10.16	恒生指數有限公司 Hang Seng Indexes Company Limited	2877 0704	info@hsi.com.hk	www.hsi.com.hk
	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	2840 3330	info@hkex.com.hk	www.hkex.com.hk
10.17 - 10.19	香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited	2840 3330	info@hkex.com.hk	www.hkex.com.hk
10.20	金銀業貿易場 The Chinese Gold and Silver Exchange Society	3678 0000	cgse@cgse.com.hk	www.cgse.com.hk
10.21 - 10.23	證券及期貨事務監察委員會 The Securities and Futures Commission	[7]	[7]	www.sfc.hk
10.24	保險業監管局 Insurance Authority	3899 9983	enquiry@ia.org.hk	www.ia.org.hk
	香港精算學會 Actuarial Society of Hong Kong	2147 9278	info@actuaries.org.hk	www.actuaries.org.hk
10.25 - 10.26	保險業監管局 Insurance Authority	3899 9983	enquiry@ia.org.hk	www.ia.org.hk
10.27	強制性公積金計劃管理局 Mandatory Provident Fund Schemes Authority	2918 0102	mpfa@mpfa.org.hk	www.mpfa.org.hk
11.	運輸、通訊及旅遊 Transport, Communications and Tourism			
11.1	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	2947 7888	icuc@mtr.com.hk	www.mtr.com.hk
	民航處 Civil Aviation Department	2910 6355	enquiry@cad.gov.hk	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	海事處 Marine Department	2852 3659	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
11.2 - 11.3 & 11.6	海事處 Marine Department	2852 3659	st-sec@mardep.gov.hk	www.mardep.gov.hk
11.4	香港鐵路有限公司 MTR Corporation Limited	2947 7888	icuc@mtr.com.hk	www.mtr.com.hk
	民航處 Civil Aviation Department	2910 6355	enquiry@cad.gov.hk	www.cad.gov.hk
	香港海關 Customs and Excise Department	2815 7711	customsenquiry@customs.gov.hk	www.customs.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.5	民航處 Civil Aviation Department	2910 6355	enquiry@cad.gov.hk	www.cad.gov.hk
	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
11.7	政府統計處外發加工貿易及船務統計組 Outward Processing and Shipping Statistics Section, Census and Statistics Department	2582 2126	shipping@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
11.	運輸、通訊及旅遊(續) Transport, Communications and Tourism (cont'd)			
11.8 - 11.11	運輸署 Transport Department	2804 2600	tdenq@td.gov.hk	www.td.gov.hk
11.12	路政署 Highways Department	2926 4111	enquiry@hyd.gov.hk	www.hyd.gov.hk
11.13	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 6246	so-stat-traffic@police.gov.hk	www.police.gov.hk
11.14 - 11.16	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6333	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
11.17	香港郵政 Hongkong Post	2921 2264	msd@hkpo.gov.hk	www.hongkongpost.hk
11.18 - 11.19	入境事務處 Immigration Department	2824 6111	enquiry@immd.gov.hk	www.immd.gov.hk
11.20 - 11.24	香港旅遊發展局 Hong Kong Tourism Board	2807 6543	research@hktb.com	www.partnernet.hktb.com
12.	教育 Education			
12.1	政府統計處住戶統計分析組 Household Statistics Analysis Section, Census and Statistics Department	2887 5508	ghs@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
12.2	政府總部教育局 Education Bureau, Government Secretariat	[7]	[7]	www.edb.gov.hk
	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	[7]	[7]	www.ugc.edu.hk
12.3 - 12.7, 12.11 - 12.14, 12.16 & 12.19	政府總部教育局 Education Bureau, Government Secretariat			
	• 院校數目、學生人數及日校數目 Number of institutions, number of enrolment and day schools	3509 8442	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
	• 成人教育／補習／職業課程學生人數 Enrolment in adult education/tutorial/ vocational courses	3509 8443	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
	• 教師人數及學生與教師比率 Number of teachers and pupil/teacher ratios	3509 8441	edstat@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
	• 教育方面的政府開支 Government expenditure on education	2892 6267	aoirm@edb.gov.hk	www.edb.gov.hk
12.8 & 12.17	大學教育資助委員會秘書處 University Grants Committee Secretariat	2844 9947	ugc@ugc.edu.hk	www.ugc.edu.hk
12.9 - 12.10 & 12.18	香港公開大學 The Open University of Hong Kong	3120 2770	info@ouhk.edu.hk	www.ouhk.edu.hk
12.15	香港考試及評核局 Hong Kong Examinations and Assessment Authority			
	• 香港中學文憑考試 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination	3628 8860	dse@hkeaa.edu.hk	www.hkeaa.edu.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
13.	衛生 Health			
13.1 - 13.5 & 13.18	衛生署 Department of Health			
	<ul style="list-style-type: none"> 生命統計數字及死因 Vital statistics and causes of death 	2961 8569	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 衛生署提供的胸肺科服務 Tuberculosis and chest services provided by Department of Health 	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
13.6 - 13.7	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk
13.8	衛生署衛生防護中心 Centre for Health Protection, Department of Health	2125 2270	enquiry_chpweb@dh.gov.hk	www.chp.gov.hk
	政府統計處人口統計組 Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department	3903 6943	population@censtatd.gov.hk	www.censtatd.gov.hk
13.9 - 13.10, 13.14 & 13.20 - 13.22	衛生署 Department of Health			
	<ul style="list-style-type: none"> 住院病人出院人次及死亡人數及開支 Numbers of inpatient discharges and deaths and expenditure 	2961 8569	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 衛生署提供的放射服務及設有病床的醫療機構數目 Radiological services provided by Department of Health and number of medical institutions with hospital beds 	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	<ul style="list-style-type: none"> 註冊醫護專業人員數目 Number of registered healthcare professionals 	2961 8568	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk
13.11, 13.15 - 13.16 & 13.19	衛生署 Department of Health	2961 8582	enquiries@dh.gov.hk	www.dh.gov.hk
13.12 - 13.13 & 13.17	醫院管理局 Hospital Authority	2300 6375	enquiry@ha.org.hk	www.ha.org.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
14.	社會福利 Social Welfare			
14.1 - 14.8	社會福利署 Social Welfare Department			
	• 社會保障及開支 Social security and expenditure	2892 5242	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 康復服務 Rehabilitation services	2892 5140	rehabenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 綜合家庭服務中心 Integrated family service centres	2892 5159	af1@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 幼兒中心 Child care centres	2892 5230	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
	• 安老服務 Services for the elderly	2892 5236	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
15.	治安 Law and Order			
15.1 - 15.5	香港警務處 Hong Kong Police Force	2860 8448	[8]	www.police.gov.hk
15.6	廉政公署 Independent Commission Against Corruption	2826 3267	nlkowk@crd.icac.org.hk	www.icac.org.hk
15.7	司法機構 Judiciary	2869 0869	enquiry@judiciary.hk	www.judiciary.hk
15.8 - 15.12	懲教署 Correctional Services Department			
	• 按受懲教署管轄人士平均每日人數 Average daily population under management of Correctional Services Department	3971 0434	email@csd.gov.hk	www.csd.gov.hk
	• 監獄囚犯/所員收納人數及還押人士人數 Reception of prisoners/inmates and reception of persons on remand	3971 0432	email@csd.gov.hk	www.csd.gov.hk
15.13 - 15.15	社會福利署 Social Welfare Department	2892 5233	rsenq@swd.gov.hk	www.swd.gov.hk
15.16 - 15.17	法律援助署 Legal Aid Department	2867 3476	ladinfo@lad.gov.hk	www.lad.gov.hk
16.	文化、娛樂及康樂 Culture, Entertainment and Recreation			
16.1 - 16.8	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk

統計資料來源(續)

Sources of statistical data (cont'd)

表 Table	資料來源 Data source	電話[1] Telephone[1]	電郵 E-mail	網址 Website
17.	環境、氣候及地理 Environment, Climate and Geography			
17.1 - 17.10	環境保護署 Environmental Protection Department	2838 3111	enquiry@epd.gov.hk	www.epd.gov.hk
17.11	香港天文台 Hong Kong Observatory	2926 8444	climat@hko.gov.hk	www.hko.gov.hk
17.12	地政總署 Lands Department	2231 3187	landsd@landsd.gov.hk	www.landsd.gov.hk
17.13	規劃署 Planning Department	2231 5000	enquire@pland.gov.hk	www.pland.gov.hk
18.	雜項統計 Miscellaneous Statistics			
18.1	申訴專員公署 Office of The Ombudsman	2629 0555	enquiry@ombudsman.hk	www.ombudsman.hk
18.2	通訊事務管理局辦公室 Office of the Communications Authority	2961 6333	webmaster@ofca.gov.hk	www.ofca.gov.hk
	電影、報刊及物品管理辦事處 Office for Film, Newspaper and Article Administration	2594 5832	enquiry@ofnaa.gov.hk	www.ofnaa.gov.hk
18.3	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
	康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	2601 8034	enquiries@lcsd.gov.hk	www.lcsd.gov.hk
18.4 - 18.6	食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	2923 5302	enquiries@fehd.gov.hk	www.fehd.gov.hk
18.7	消防處 Fire Services Department	2733 7717	stat@hkfsd.gov.hk	www.hkfsd.gov.hk
18.8	水務署 Water Supplies Department	2829 4463	wsdinfo@wsd.gov.hk	www.wsd.gov.hk
18.9	破產管理署 Official Receiver's Office	2867 5413	eli@oro.gov.hk	www.oro.gov.hk

註釋：[1] 如果在香港以外地方致電的話，請在電話號碼之前加撥地區號碼「852」。

[2] - [7] 有關統計資料的查詢，請聯絡政府統計處：

[2] 電話：2582 5076
電郵：employment@censtatd.gov.hk

[3] 電話：3903 7246
電郵：manufacturing@censtatd.gov.hk

[4] 電話：3903 7246
電郵：energy@censtatd.gov.hk

[5] 電話：2582 4738
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[6] 電話：2582 4918
電郵：trade@censtatd.gov.hk

[7] 電話：2582 4733
電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[8] 有關統計資料的查詢，可以透過香港警務處互聯網(www.police.gov.hk)內的「申請索取資料表格」提出。

Notes: [1] For those calling from places outside Hong Kong, please dial the area code "852" before the telephone number.

[2] - [7] Enquiries on the statistical data can be directed to the Census and Statistics Department:

[2] Telephone number: 2582 5076
E-mail: employment@censtatd.gov.hk

[3] Telephone number: 3903 7246
E-mail: manufacturing@censtatd.gov.hk

[4] Telephone number: 3903 7246
E-mail: energy@censtatd.gov.hk

[5] Telephone number: 2582 4738
E-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[6] Telephone number: 2582 4918
E-mail: trade@censtatd.gov.hk

[7] Telephone number: 2582 4733
E-mail: gen-enquiry@censtatd.gov.hk

[8] Enquiries on the statistical data can be made via the "Application for Access to Information" from the website of Hong Kong Police Force (www.police.gov.hk).

政府統計處刊物一覽 (截至 2018 年 10 月 10 日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 10.10.2018)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
綜合性統計刊物	General Statistical Digests			
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	9/2018	-	-
香港統計年刊	Hong Kong Annual Digest of Statistics	2017	-	-
香港統計數字一覽 (年刊)	Hong Kong in Figures (annual)	2018	-	-
人口	Population			
人口估計	Population estimates			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2017	-	-
香港人口趨勢 1986-2016 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1986-2016 (ad hoc)	-	-	-
人口普查/中期人口統計	Population Census/By-census			
香港2016年中期人口統計 (特刊)	Hong Kong 2016 Population By-census (ad hoc)			
主要結果	Main Results	-	-	-
簡要報告	Summary Results	-	-	-
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
技術報告	Technical Report	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	-	-
主題性報告：內地來港定居未足七年人士	Thematic Report : Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	-	-
主題性報告：居於分間樓宇單位人士	Thematic Report : Persons Living in Subdivided Units	-	-	-
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	-	-
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	-	-
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	-	-
香港2011年人口普查 (特刊)	Hong Kong 2011 Population Census (ad hoc)			
主要報告：第一冊	Main Report : Volume I	-	-	-
主要報告：第二冊	Main Report : Volume II	-	-	-
簡要報告	Summary Results	-	238.0	266.0
統計圖解	Graphic Guide	-	-	-
主題性報告：香港的住戶收入分布	Thematic Report : Household Income Distribution in Hong Kong	-	-	-
主題性報告：少數族裔人士	Thematic Report : Ethnic Minorities	-	-	-
主題性報告：內地來港定居未足七年人士	Thematic Report : Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	-	-
主題性報告：青年	Thematic Report : Youths	-	-	-
主題性報告：長者	Thematic Report : Older Persons	-	-	-
主題性報告：單親人士	Thematic Report : Single Parents	-	-	-
性別統計	Gender statistics			
香港的女性及男性－主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2018	-	-
貧窮情況	Poverty situation			
香港貧窮情況報告 (年刊) (1)(2)	Hong Kong Poverty Situation Report (annual)(1)(2)	2016	-	-
2016年香港少數族裔人士貧窮情況報告 (特刊) (1)(3)	Hong Kong Poverty Situation Report on Ethnic Minorities 2016 (ad hoc)(1)(3)	-	-	-
人口推算	Population projections			
香港人口推算 2017-2066 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2017-2066 (ad hoc)	-	-	-
香港人口生命表 2011-2066 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2011-2066 (ad hoc)	-	-	-
勞工	Labour			
勞動人口	Labour force			
綜合住戶統計調查按季統計報告	Quarterly Report on General Household Survey	4-6/2018	-	-
就業及職位空缺	Employment and vacancies			
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	6/2018	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	6/2018	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2018 年 10 月 10 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 10.10.2018) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
工資及勞工收入 <i>Wages and labour earnings</i>				
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	7/2018	-	-
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	6/2018	-	-
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics – Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual)	2017	-	-
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2017	-	-
人力 <i>Manpower</i>				
二零一八年按經濟行業劃分的人力需求推算 (特刊)	Manpower Requirement Projection to 2018 by Economic Sector (ad hoc)	-	-	-
對外貿易 <i>External Trade</i>				
商品貿易 <i>Merchandise trade</i>				
香港商品貿易統計：				
進口 (月刊)	Imports (monthly)	12/2017	-	-
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)	12/2017	-	-
香港商品貿易統計：周年附刊，按國家及貨品劃分：				
進口	Imports	2017	-	-
港產品出口及轉口	Domestic Exports and Re-exports	2017	-	-
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	8/2018	-	-
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)	7/2018	-	-
香港進出口貨物分類表 (協調制度) 2017年版 (特刊)				
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One : Commodity Section I – X	-	-	-
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two : Commodity Section XI – XXII	-	-	-
香港商品貿易統計分類表二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2007 Edition (ad hoc)	-	97.0	125.0
服務貿易 <i>Trade in services</i>				
香港服務貿易統計 (年刊)	Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)	2016	-	-
國民收入及國際收支平衡 <i>National Income and Balance of Payments</i>				
國民收入 <i>National Income</i>				
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product (quarterly)	Q2/2018	-	-
本地生產總值 (年刊) (1)	Gross Domestic Product (annual) (1)	2017	-	-
本地生產總值統計特刊	Special Report on Gross Domestic Product	9/2012	-	-
國際收支平衡 <i>Balance of Payments</i>				
香港國際收支平衡、國際投資頭寸及對外債務統計 (季刊)	Balance of Payments, International Investment Position and External Debt Statistics of Hong Kong (quarterly)	Q2/2018	-	-
香港對外債務統計數字 (季刊)	Hong Kong's External Debt Statistics (quarterly)	Q2/2018	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)	2016	-	-
物價 <i>Prices</i>				
消費物價 <i>Consumer prices</i>				
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	8/2018	-	-
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2017	-	-
生產者價格 <i>Producer prices</i>				
工業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector	Q2/2018	-	-
住戶開支 <i>Household expenditure</i>				
2014/15年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期 (特刊)	2014/15 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (ad hoc)	-	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2018 年 10 月 10 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 10.10.2018) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
業務表現	Business Performance			
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q2/2018	-	-
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q2/2018	-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (annual)	2018	-	-
中小型企業業務狀況按月統計調查報告	Report on Monthly Survey on the Business Situation of Small and Medium-sized Enterprises	9/2018		
香港標準行業分類 2.0 版 (特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (ad hoc)	-	164.0	209.0
業務展望	Business prospects			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q3/2018	-	-
工業生產	Industrial production			
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q2/2018	-	-
工業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Industrial Sector (annual)	2016	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業	Import/export, wholesale and retail trades, and accommodation and food services sectors			
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	8/2018	-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q2/2018	-	-
進出口貿易、批發及零售業以及住宿及膳食服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Import/Export, Wholesale and Retail Trades, and Accommodation and Food Services Sectors (annual)	2016	-	-
屋宇建築、建造及地產業	Building, construction and real estate sectors			
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly)	7/2018	-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly)	6/2018	-	-
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q2/2018	-	-
屋宇建築、建造及地產業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Building, Construction and Real Estate Sectors (annual)	2016	-	-
運輸、倉庫及速遞服務業	Transportation, storage and courier services sector			
運輸、倉庫及速遞服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Transportation, Storage and Courier Services Sector (annual)	2016	-	-
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業	Information and communications, financing and insurance, professional and business services sectors			
資訊及通訊、金融及保險、專業及商用服務業的業務表現及營運特色的主要統計數字 (年刊)	Key Statistics on Business Performance and Operating Characteristics of the Information and Communications, Financing and Insurance, Professional and Business Services Sectors (annual)	2016	-	-
二零零九年檢測及認證活動統計調查報告 (特刊)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (ad hoc)	-	-	-
代表香港境外母公司的駐港公司	Companies in Hong Kong representing parent companies located outside Hong Kong			
代表香港境外母公司的駐港公司按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2017	-	-
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q2/2018	-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2017	-	-

政府統計處刊物一覽 (截至 2018 年 10 月 10 日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 10.10.2018) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 Latest issue	印刷版售價(港元) Price of print version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not including postage	連本地 郵費 Including local postage
科技	Science and Technology			
資訊科技在工商業的使用情況和普及程度 統計調查報告 (雙年刊)	Report on the Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector (biennial)	2017	-	-
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (annual)	2016	-	-
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2018	-	-
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (biennial)	2017	-	-
運輸、通訊及旅遊	Transport, Communications and Tourism			
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	Q2/2018	-	-
雜項	Miscellaneous			
香港的發展(1967 - 2007)－統計圖表集 (特刊)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc)	-	66.0	94.0
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (annual)	2018	-	-
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第62號專題報告書 (特刊)： 殘疾人士及長期病患者	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 62 (ad hoc)： Persons with disabilities and chronic diseases	-	-	-
主題性住戶統計調查第64號報告書 (特刊)： 吸煙情況	Thematic Household Survey Report No. 64 (ad hoc)： Pattern of smoking	-	-	-
個人電腦和互聯網普及程度	Personal computer and Internet penetration			

註釋： 所有政府統計處刊物均備有下載版，用戶可以在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp)免費下載統計刊物。部分刊物亦備有印刷版，可供購買。請參閱載於第 A16 頁獲取刊物的方法。

Notes: All publications of the Census and Statistics Department (C&SD) are available in download versions. Users may download publications free of charge from the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp). Some publications are also available in print versions and are offered for sale. Please refer to means of obtaining the publications on page A16.

除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。

Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format.

(1) 分別備有中文版和英文版。

(1) Available in separate Chinese and English versions.

(2) 報告與政府經濟顧問辦公室 (2018年4月1日之前為經濟分析及方便營商處) 合作編製。

(2) The report is compiled in collaboration with the Office of the Government Economist (known as the Economic Analysis and Business Facilitation Unit before 1 April 2018).

(3) 報告與前經濟分析及方便營商處 (由2018年4月1日起易名為政府經濟顧問辦公室) 合作編製。

(3) The report was compiled in collaboration with the then Economic Analysis and Business Facilitation Unit (renamed as the Office of the Government Economist since 1 April 2018).

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站(www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index_tc.jsp)或致電本處刊物出版組查詢 (電話：(852) 2582 3025)。

For up-to-date information of the publications and other statistical products of C&SD, please visit the website of the department (www.censtatd.gov.hk/hkstat/srh/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物的方法 Means of Obtaining Publications of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處刊物出版組

政府統計處有少數特刊備有印刷版，市民可親臨政府統計處刊物出版組購買。有關備有印刷版的特刊資料，市民可瀏覽政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 或聯絡政府統計處刊物出版組。

政府統計處刊物出版組亦設有閱讀區，陳列政府統計處各類刊物的最新期號，供讀者查閱。

刊物出版組的地址是：
香港灣仔港灣道 12 號
灣仔政府大樓 19 樓
電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

訂購服務

政府統計處有少數特刊備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。市民亦可在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index_tc.jsp) 下載郵購表格，並將填妥的郵購表格，連同所需費用的支票或匯票寄回辦理。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the Census and Statistics Department (C&SD) website (www.censtatd.gov.hk/hkstat/quicklink/index.jsp).

Publications Unit of C&SD

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions. These print versions are available for purchase at the Publications Unit of C&SD. Regarding the details of the ad hoc publications with print versions, users may browse through the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk) or contact the Publications Unit of C&SD.

The Publications Unit of C&SD also provides a reading area where users may browse through the latest issue of various publications of the department on display.

The address of the Publications Unit is :
19/F, Wanchai Tower,
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.
Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

Order service

A few ad hoc publications of C&SD are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk). A mail order form for ordering print versions of publications is also available for downloading on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/service_desk/list/mail/index.jsp). Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost.

郵購表格 (只適用於印刷版)

Mail Order Form (Applicable to print versions only)

致： 香港北角渣華道 333 號
北角政府合署 6 樓 626 室
政府新聞處
刊物銷售小組

電話： (852) 2537 1910
圖文傳真： (852) 2523 7195

To : Publications Sales Unit
Information Services Department
Room 626, 6/F,
North Point Government Offices,
333 Java Road, North Point, Hong Kong
Tel. : (852) 2537 1910
Fax : (852) 2523 7195

書名 Title	刊期 (年份/季/ 月份或期號) Issue (year/quarter/ month or issue no.)	數量 Quantity	每本售價 (港元) Price per copy (HK\$)	本地郵費 ⁽¹⁾⁽²⁾ (港元) Local ⁽¹⁾⁽²⁾ postage (HK\$)	金額(港元) Amount (HK\$)

本人欲訂購上述刊物。現附上劃線支票（抬頭人「香港特別行政區政府」）編號 _____
港幣 _____ 元正。

I wish to order the above publications and enclose a crossed cheque no. _____ for HK\$ _____
made payable to **“The Government of the Hong Kong Special Administrative Region”**.

姓名 Name	
地址 Address	
電話 Tel. no.	
日期 Date	

註： (1) 外地的訂戶暫時無須附上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 如訂購超過一本相同名稱的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2537 1910，圖文傳真：(852) 2523 7195，電郵：puborder@isd.gov.hk）。

For an order of multiple copies of publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage (Tel. : (852) 2537 1910, Fax : (852) 2523 7195, E-mail : puborder@isd.gov.hk).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會公開予任何和訂購無關的人士。如你欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處聯絡。

The information provided will be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties outside the government. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Information Services Department.